

କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଜଣେ ନିଷ୍ଠାପର ଗବେଷକ ହିସାବରେ ଏଥି ପୂର୍ବରୁ ତାହାଙ୍କ ଲେଖନି ନିସ୍ତୃତ ପୁସ୍ତକ ‘ଡମ୍ ଭାଷାର ଲୋକ ଉଚ୍ଛି’ (୨୦୦୦) ରାଜା ରାମମୋହନ ଲାଇବ୍ରେରୀ ତରଫରୁ ନିର୍ବାଚିତ ହୋଇଥିଲା । ତାହାଙ୍କ କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଡମ୍ ଲୋକ କଥା ସଙ୍କଳନ ‘ହୁଁ ମାରିଲେ କହେ’ ଶିରୋନାମାରେ ୨୦୦୮ ମସିହାରେ କେନ୍ଦ୍ର ସାହିତ୍ୟ ଏକାଡେମୀ ଦ୍ଵାରା ପ୍ରକାଶିତ ।

‘କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଡମ୍ ସଂସ୍କୃତି’ ଡ. ମାନ୍ସେଠ୍ଙ୍କର ବହୁ କଷ୍ଟ ଲବ୍ଧ ସମ୍ବଳିତ ଏକ ପରିମାଣିତ ପୁସ୍ତକ । ଏତଦ୍ ବ୍ୟତୀତ ସେ କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଲୋକ ସଂସ୍କୃତି ଆଧାରିତ ପ୍ରବନ୍ଧମାନ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରି ଓଡ଼ିଶା ସାହିତ୍ୟ ଏକାଡେମୀ, କେନ୍ଦ୍ର ସାହିତ୍ୟ ଏକାଡେମୀ, ବ୍ରହ୍ମପୁର ବିଶ୍ଵ ବିଦ୍ୟାଳୟ, ଉତ୍କଳ ବିଶ୍ଵ ବିଦ୍ୟାଳୟ, ସମ୍ବଲପୁର ବିଶ୍ଵ ବିଦ୍ୟାଳୟ, Indian Folklore Congress, People’s Linguistic Survey of India ସମେତ ଅନେକ ଜାତୀୟ ତଥା ଆନ୍ତର୍ଜାତୀୟ ପାଠକକୁ ମାନଙ୍କରେ ଯୋଗଦାନ କରି କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଲୋକ ସଂସ୍କୃତିକୁ ଗୌରବମଣ୍ଡିତ କରିଛନ୍ତି । ସମ୍ପ୍ରତି ସେ କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଏକମାତ୍ର ପ୍ରାଚୀନ ଜନଜାତି (ଚଞ୍ଚଏ) କୁଟିଆ କନ୍ଧଙ୍କ ମୌଖିକ ଲୋକ ପୁରାଣ (ଡ଼ଞ୍ଚବନ୍ଧ ରକ୍ଷଣା ରକ୍ଷଣ) ର ସଂଗ୍ରହ ଓ ସଙ୍କଳନ କାର୍ଯ୍ୟରେ ନିଜକୁ ନିୟୋଜିତ କରିଛନ୍ତି । ଡ. ମାନ୍ସେଠ୍ଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଆଗାମୀ ଦିନରେ ଆହୁରି ଉଚ୍ଚମାନର ଗବେଷଣା ଲବ୍ଧ ତଥ୍ୟ ସମ୍ବଳିତ ପୁସ୍ତକ ପ୍ରକାଶ ଲାଭ କରିବା ଦ୍ଵାରା ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତୀୟ ସଂସ୍କୃତିର ନବ୍ୟନୂତନ ଦିଗ-ଦିଗନ୍ତ ଉନ୍ନୋଚିତ ହେଉ; ଏହାହିଁ ଆମର କାମନା ।



# କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଡମ୍ ଲୋକସଂସ୍କୃତି



ଅନୁସୂଚିତ ଜନଜାତି ଓ ଅନୁସୂଚିତ ଜାତି ଗବେଷଣା ଓ ପ୍ରଶିକ୍ଷଣ ଅନୁଷ୍ଠାନ

## କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଡମ୍ ଲୋକସଂସ୍କୃତି

ଅନୁସୂଚିତ ଜାତି ଓ ଅନୁସୂଚିତ ଜନଜାତି ଗବେଷଣା ଓ ପ୍ରଶିକ୍ଷଣ ଅନୁଷ୍ଠାନ  
ଭୁବନେଶ୍ଵର



ଡ. କ୍ଷେତ୍ରବାସୀ ମାନ୍ସେଠ୍  
ଜନ୍ମ : ୦୨/୦୩/୧୯୬୧  
ଗ୍ରାମ: ଲାଇନ୍ପଡ଼ା, ପୋଷ: ତୁମୁଡ଼ିବନ୍ଧ  
ଜିଲ୍ଲା: କନ୍ଧମାଳ-୭୬୨୧୦୭  
ତୂରଭାଷ: ୯୪୩୭୨୪୨୯୭୯

ଜଣେ ଅର୍ଥ ବିଭାଗର ବରିଷ୍ଠ ଅଫିସର ହିସାବରେ ଡ. କ୍ଷେତ୍ରବାସୀ ମାନ୍ସେଠ୍ ଅଧୁନା ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ ଓ ପରିବାର କଲ୍ୟାଣ ବିଭାଗର ଅତିରିକ୍ତ ସଚିବ ଭାବରେ ଅବସ୍ଥାପିତ । ସରକାରୀ ଉଚ୍ଚତର ଗୁରୁଦାୟିତ୍ଵ ଓ ପାରିବାରିକ ଜଞ୍ଜାଳ ସତ୍ତ୍ଵେ ବ୍ରହ୍ମପୁର ବିଶ୍ଵ ବିଦ୍ୟାଳୟରୁ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଓ ସାହିତ୍ୟ ବିଭାଗରୁ ସ୍ନାତକ ଡିଗ୍ରି କରିବା ପରେ ଉତ୍କଳ ବିଶ୍ଵ ବିଦ୍ୟାଳୟରୁ “କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଡମ୍ ଲୋକସାହିତ୍ୟ ଓ ଭାଷା” ଶୀର୍ଷକ ସମ୍ବନ୍ଧିତ ଯୋଗୁଁ ୨୦୧୫ରେ ପିଏଚ୍.ଡି. ଡିଗ୍ରି ହାସଲ କରିବାର ଗୌରବ ଅର୍ଜନ କରିଛନ୍ତି । ଏକଦା ସେ ବନଶ୍ରୀ ସାହିତ୍ୟ ଓ ସଂସ୍କୃତି ପରିଷଦ, ତୁମୁଡ଼ିବନ୍ଧ ତରଫରୁ ପ୍ରକାଶିତ ଲୋକ ସଂସ୍କୃତି ଭିତ୍ତିକ ପତ୍ରିକା ବନବାସୀର ସମ୍ପାଦକ ଓ v ବିଜୟ କୁମାର ମହାପାତ୍ର କାଦୁଅପଡ଼ା, ପାବନପୁର, ଜି. ଜଗତସିଂହପୁରରୁ ପ୍ରକାଶିତ ସୁନା ଭଏନ ନାମକ ଡମ୍ ଭାଷାର ଶିଶୁ ସାହିତ୍ୟ ପତ୍ରିକାର ସେ ଥିଲେ ମୁଖ୍ୟ ସମ୍ପାଦକ । ପ୍ରକାଶ ଆଉକି ‘ସୁନା ଭଏନ’ ପତ୍ରିକା ୨୦୧୧ ମସିହାରେ ବିଶ୍ଵ ଶହେଟି ଭାଷାରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେବା ଫଳରେ ‘ଲିମ୍ପକା ବୁକ୍ ଅଫ ରେକର୍ଡସ୍’ରେ ସ୍ଥାନ ପାଇଥିଲା ।

**Kŝcûke**  
**WcpùfûKi òÄžò**



# KŞcúke WcpùfúK i õÄžò

**W. ùl Zàúí ú cù^pí Vp**

GcpG., IWpù (aj\_è agBdýk)

\_GPWò (C}k agBdýk)

IWpù@[ùí aù-1 (Gi pG.Rò)

@Zèq i Pò, Èú ý I \_eàie KfýúY abúM, IWpù i eKie

**@ùlèúí ú bthù l i õÄžòGKùWcú**

@^í PZ R^RiZòl @^í PZ RiZòC^ù^ abúM, IWpù i eKie

# Kṣcīke WcpùfūKi òÄZò

Kandhamalara Dom Lokasanskruti

## ùfLK :

W. ùl Zàùí ú cí^p̄i Vp̄  
Mā fūA^p̄\_Wj̄, ù\_ú: ZēWj̄S  
Rò Kṣcīk - 762 107

## Writer:

Dr. Kshetrabasi Manseth  
Village: Linepada  
P.O.: Tumudibandh  
Dist: Kandhamal-762 107

## \_KīgK :

@ù\àùí ú bñù l i òÄZò GKùWcú  
@^i PZ R^RiZòl @^i PZ RiZòC^ù^ abòM,  
lWj̄ú i eKie

## Publisher:

Academy for Tribal Language and Culture  
ST & SC Development Department,  
Government of Odisha

## \_Kīg Kík :

2019

## Year of Publication:

2019

## cÀY :

Kyú\_ùl fpaRù^i pi bō pGŠpK^p̄ f̄p̄ú^p̄ ò  
aø51, gj ú\ ^Me, bàù^gē

## Printer:

Capital Business Service & Consultancy  
B-51, Saheed Nagar, Bhubaneswar

## cifý :

## Price:

# @MàfL

IWjue @l\èuú i òÄZò@ú]ieùe ePZ \_ÉKùò\_Kíg Keàú \Mùe @l\èuú ú bñù l i òÄZòGKùWcú GK @M\ú i eKíeú i òi Ûö @]K«è LèpKcp @ùfiPZ aú @^ùfiPZ i òÄZòC\_ùe i mèq MùahKu i j idZùe Zij ie @æd^ Kù-ÿ j ùZKù^A ùfiKùfiP^Kè@Yèú\_èuú Gj òè^Áí^ i aLúRíeò eLQòò @agy IWjue Z` i fbeq R^RiZu C\_ùe @]K MùahK cù^í^ùag Ke[èuú j Zèuú i òKèk ajk bíeùe \_ÉKùò\_KígZ ùj úAQòò Zú i ùZB Z` i fbeq RiZoi µKZ ùfiK i òÄZe @ùfiP^iKèù\_è\_ùj ^ \_àí^ Keàú ùl Zùe Gj òè^Áí^ @ù\èKù\_Yý\_àgè Keò^ùj óó W. ùl Zèuú ú cù^pi Vp IWjù i eKíeú @]í^ùe KcèZ RùY @[òabùMe \_É @]Kíeú, ùi ^R @ k (KŞcìk) I ^Re \_RiZK (Wc) i òÄZòC\_ùe ^Re aýqMZ C\ycùe 1c MùahYùKù-ÿ (1st scholar work) KeQ«òò Gj ùlèuúW. cù^pi VpGK RiZùd Kù-ÿ (National work) Keàú i ùw i ùw ^Re i cùRK \idZB ^bùAQ«òò @ZGa \_ÉK cæùe i ùZ Z[yúZ [y ÊbìaKbùa @]K\_èùY i è , i Zý^Á Z[ùagb ^ùd ùj úA\_ùeQò

Gj ie @æd^ ùl ZKè@Lì@Mùe eLò\_ÉKUè ^ic Key KŞcìke Wcp ùfiK i òÄZòKei-ùA[ùf ùj ÿGj ùùcùùcùùbùa i cMálWjùWcpùfiK i òÄZKè j ó\_Zò\_ùZBKeQòò @igù\_ÉKUò@Mìcù\_Xje MùahK Z[ùè^í Sòè\_ùK cj fùe GK ^bèù~ùY i j idK Málj ò íaùe @l\Zòfìb Keàò

**\_ù`ie (W.) @Lk ajíeú IZú**  
i \i y i Pè  
@l\èuú ú bñù l i òÄZòGKùWcú



# Ābċò

'KŠcike WcpùfùKi òĀZò \_ÉKÙòùcìe \_GpPwò i ; bĕ @aKk \_Kìg^ ùj ùA ^  
[ùf ùj ùi j òMùahYù f² Z[y C\_ùe @ù] i eZò Gyê\_ÉK i pKùe KjàikèMfùàuk GVùe  
ùcìe MùahYùe CùYgý I KQòCùfL^ùd @^bZòC\_ùe i P^ù\_àì^ Keàù @\_àì wK ùj a^ùj ò  
ùàifòcù^ Kùeö

WcpùfùKi òĀZòC\_ùe MùahYù Keò\_ÉK \_Kìg^ KeiAaù \_Ùe @i f CùYgý ùj fù  
~M\_Zp@Yù\Li KeòeLi~ùA[àù ùMùUG\_àY\_àPè-ÿ beù Riù{òfýcì^ i òĀZKèZij ùe aìÉa  
Èeì I aùghZKèùfùKùfùKP^Kè@ùYòZij ùe @ùfùP^ùe i ùcZ ùl Zà\_eò eKè@]K C^q Gaò  
aÉZ Keàù aj Z \ò^èè\_GpPwò Keàù @ìgùJìc^ùe Cùcìe[ùf ùj ùcùZ i è~ìM ckè [fùò  
ùcìe cùMò^ùYgK W. \Mìcù]a ^ ; i èp2004-05 ùakKèQZà\_è aìù^ cjiàdlyùkde I Wpù  
abùMùd cLý [àùàuk Zùj ùi i ò\_ù^ùe 'àùc ùfùK i òĀZò ^ùcùe GK\_ZKù\_KìgZ ùj C [fùò  
ùì \_ZKù\_ùAñù\A[àù\_àS I ùcìe\_àð\_KìgZ\_ÉK 'Wcpùfùe ùfùKcQò ù\Li^ ; i èp  
ùcùZ \_GpPwò Keàù\_ùAñ\_èicgù\ùfö 2007 cìj ùe C}k aqBaldyùkd \_GpPwò\_àagKù  
\_eùl ùù\fö ùi abùMýagZù cù^ù^Z ùj aùeè\_~KZ ùj ùAMfö MùahYùe ahd ùj fù "KŠcike  
WcpùfùKi ùj Zý I bìhù"ö Wcpù òĀZKèù^A aj ò\_ZàùLiRèùKè~ùA RùYò\_ùeifö~ G RùZè bìhù,  
i ùj Zý Z[ù@^yù^y i òĀZK \M C\_ùe\_àèèl Wjùe ùKòYi àqBaldyùkdùe MùahYùKei~ùA^ùj ò  
aj Z ùLiRùLiRò\_ùe ckfùcìZà\A LŠ\_ÉKò ùi \AUùj fù 1. The Ganda (1984) I The  
Aduria Dom (1997) ö \AUè-ùK\_ÉKe\_KìgK ùj ùf - @^ì PZ RìZìR^RìZòMùahYù I  
\_gò Y i òì ù^, bèù^gèò\_ÉKMWkùe [àù Z[yùZ[y aÉè^A ùj ùA [ùf ùj ùcù\_ùAñ\_~ÿ  
^[fùò @^y\_ùe ùi i aè @^d^ ùl Zà~[ùKùc aèMwý(i ^f\_è) I @abq ùKùeù\_ù [fùò

ùcù^àðPZ ahd i òKàùd\_ÉK\_ùAaù^òZ bìàùe KÁi ù [fùò @agý GK[ùcì@ìMeè  
bf bìàùe RìY[àù i ù ßc^ùe i ùj i aìSòahd Pd^ Ke[ fò ùi [ò\_ùAñQùdò ù\LiòSùe  
cSùe ùcù MìnZèWpS\_~ùA fùA^p\_Wj, aWù\_Wj, cŠMwýbkòWcpMìnì aèafòafò]ùe ]ùe  
Z[y i òMj Kù-ÿ PùfèL[ fò dù bZùe ùcìe LùŠ aj òùK ; ài ùj Zý GKùWjçù \èù 2007  
cìj ùe\_KìgZ ùj fùò aj è ^ùc ùj fù "j cìeùf Kùj "ö Gj ùKŠcike ck Wcpùfùe ùfùK [ù  
i òK^ò Gj ù\_ùe\_ùe 2008ùe W. ùMù\_ù^ù[ aìMj(è)èù i j\_èù\_K, i ^f\_è aqBaldyùkd)  
ùe 'Wc i òĀZò I W. aùì è\à i èù^ùe '\kZ i òĀZè AZj ùì ', 2009ùe\_Kìg\_ùA fùò  
^kùe ùcùZ G \A\_ÉK c^èè@ù^K\_ùcùYK Z[y C; ùe Keàùe i è~ìM ck [fùò ùj ùf G

\AUò-ùK \_ÉK c² \_½ic I Wjgúe Wcpi òÄZKèù^A ùfLú-ùA [òù ùj Zèùcúe ^òùPZ ahd i j Z  
i ò \_WòùckLúAaù i , a ^ [fìò @ZGa ùcùZ i cÉ Z [y ^cZ ùl Zà@²d^ C\_ùe j ó^bè KeàùKè  
\_Wj fìò

MùahYúe ùgh \_~jùde Kùc 2012-13 ùe còA | àZú \_Kl ùe cLý j ó ùa @] Kùeù  
[òùwàùk ùj ùA [fìò Kùc ùi AVùù ùZ bWj^ [òùùj Zècà\_XjòùfLòù\_ùAñ@] K i cd ù\A\_ùe fò  
G \Mùe ùcúe Kùc c^è ùj aù ù\Ló^ | i ùepK ùaù-ò bair^ù\_ùJYù, A | àZúKè@ùù 2/3 \ò  
ùfLúGñejòùcùZ cùMlògò ù\A C>ùj Z KeQ«ò cò\_ùSfò\_òù^A Zùu Ne \_èùKèMùf ùi  
i ùgù] ^ Keù\ùf ùi VùKùe ù\_á jpe WòUò\_ò Kùc ùj C [fìò còZùu Nùe LúA \_A ejòZùu  
MáùMùe @ìagyKùd \_ÉKcù^ ayaj ùe KeòWòUò\_ò Kùc i aè@ùMKéaXjA [fò GbKòKùc Pùf [òù  
bZùe ^ | i ùep@²d^ ùl ZKè^ùR \_ZyI bìàùe \_eLòù\Lòù\_ùAñùcùr i j Z 2/3 [e WèWjòS  
MÉKeò@ùL\_-ùL WcpiMùù i aè\_èlògò KeQ«ò Z [ù\_òMùahYù Kùc @ìgù^èj bìàùe @ùMKè  
aXj\_ùeè [fìò Gj\_ùe @^yZc KùeY ùj fùWcpihùe 'i èùbG^p gògò ùj Zý \_ZKùe \_Kùg^ò G  
\_ZKùe cùcLý i ò\_ùK, aRd Kèùe c j\_ù\_ùZà i ò\_ùK I ùcúe KKù\_@ bìA \_[òùeùR cSùk i j  
i ò\_ùKò # aRd c j\_ù\_ùZàGjò\_ZKùKè\_ [òùe gùj Uòbìhùe \_Kùg Keàùeè2011 cìj\_ùe  
@ùc i CùÉ Limca Book of Records ùe i ù^ \_ùA fò KScùke Wcpihùù I i òÄZò\_ùAñ\_òGK  
CùfL^ùd NUYùNUMfù2012 cìj\_ùeò ùi ahd bìhùù i èj\_ù^ùc GK \_Zùù^ \èùù People's  
linguistic Survey of India (PLSI) @ùKìfyùe i ùaù Y Kù-ò Keù-ùA [fìò GjòKèùe MReùùe  
aùeùùeù i j eVùe Rì^èùeù cùù ùe Zòùò] eòagbìhùù i ^k^ù @ùdùRZ ùj ùA [fìò G [ùe  
agùè 50Uòù\geè\_òd 900Uòbìhùe \_Zòùò\_ùM ù\A [òùfò ùfLK ùi i ^k^ùe KScùke  
WcpihùùKè\_Zòùò\_ZKèù [fìò @agy ùi j\_òagbìhùù c j\_ù i cùagùe KScùke# eNèù [ e [ (KA  
bìhùù) i ùcZ I WjgùeèùcùJ 35Uò@ùùùù ù bìhùe i ò\_èj i \ì y W. cùj | àKèùe cògàl W. ù\àù  
\_á ^ù...^ùdKu ù^ZZùe aùeùùeù -ùA [fò MùahYù Kù-òj\_ùe ak^ ùj aùe @^yZc \_èL  
KùeY ùj CòùùMùUG Z [yKèi Zý ùaùfòMj Y Keàù\_àèèZ^Z^ùKèò\_òGKù] K ayquè\_Pieò  
aSòùò RYKVùeè Mj\_ùZ ahd @^yçù^u @^ècù^ \_ùAùf -ùA Zùj ùKèùcùù | bùe i ù^ ù\c [fò  
KùeY ùl Zà@²d^ Kùkù^ @^bZòRùY MùahKe mù^ aXjAaù i ùw i ùw cùRZ KeùùGò  
ùfùKPKò\_ù ùl Zàe \_ZùùùfùK Jh]e i `k\_ùdùM\_ùe j ó ùi MùKèMj Y Keù [fò G\_èKò  
ùfùKagùbì @ù]\_ùeZ PKò\_ù (Faith Healing) \_á wùe c² i è k\_ùA [òù ayquèi Zyùù Zý\_Pieòù  
\_ùe j óZùj ùKèCùfL KeQò ùXj^f, fì ù^pòkòùùù~²e ^còY ùKògk ÉPI èe ù\Lòù\LòùfLòù  
CùYgùe i ò\_èj KkùKùeùèPcWj @ùùòù e-ùc KYù\A Kùc Pùf [òù @ai ùe j óZùj ùe aèeYù  
i aùfLù-ùAQò a fìù^p-ùZà GK ayaa j k \_Rù\_àùj ùA [òùùj ZèùfùK @ùRKùfòLèpKPZ] Gj\_ùe

@üüdiR^ Ke[ükö G \ÁèèMùahK a]à; bíàüè afí^p~iZæ \_iepeK ^üZðdc @^è-üdü  
i \_eàüè C\_üth aZ\_ük^ Keàü i jZ \_Zyl @^bZò@ü]ieüè üi i aè Z[yüüi dMj Keü-iAQö  
\_üvKu i ^Lüè GK[üÁÁKeY Keü\aitKePüj KòRüY MüahK jü üaüè ücúè ^Áü, \I Zü Z[ü  
mí^e üMüUG i ücü ej Qò^hZdö KkèGZKò\XjKYæ Kj\_üè ü~ ücü MüahYüaük üKöYi ö  
Z[yKèLüCüf bíàüè, Zeaeüè KücPkü ^yüdüè @üYöG \_ÉKüè i ü^Z Keðüj ö @üj eö  
ücüè ^R i öÁZüüaüföbíà\_àY üj üA Gj üKèüMæair^Z Keàü @üguè Q|, \_à ^ü aü @i Zyè  
@ügd ü^A^üj ö Kkèi ö\_èj ahdKè^yüü \_äi^ Keàü\_üAn\_Zülog±, \_ZüüaüKý\_üdüM Kfüaük  
üi [ö\_Zü~Zp\_üèü^üÉoi ZKZü@af^ ^ KeQö

G \ÁèèKj\_üüKeMüf, ücü ^R WcpRüZe üfük i öÁZüi jZ ücüè \üNö\_Pig ahèèC;ö  
Küke @«ew i ö\_èp \_äd 25/27 ahö]eöMüahYüçK Kü-ÿüè ^eazöÜbíàüè ^fö ej\_üü  
\üèü@üjZ @bünZü I MüahYüCüYgyüè \_-KZ üj aü\_eVüèè\_äd i üZahöi cde aÉèÁ \_Zyl  
üI Zâ@ad^e `ki ZöÉèj\_ \_Kig füb KeQöGj\_ö\_ÉK - 'KŞcúke Wcpüfükü öÁZüö

@üRè \ö^è i Züü\Lüf RYü-iG - Wcpbíhü ceiceö@üi füYö MüdK, K[K, aülyKüè  
i eöi eö@üi üfYö \_üvGüV \_XjPüKèü LüŠ Keüi jeüè ej\_üü\_üè @üc aüaèü^uè^R bíhü,  
^R i öÁZüK[ü@iC @üüücü^ \_üW^üj ö @ü]èKZüè \_bíàèèMüMj küè i ü]ieY Phü-cif\_üüc^  
i ö\_üöcèj ej\_üüj\_ükö ]cüèèZ üj üA~iC[üü bíA-bCYüüü^u bZèè@ü^K \_[üü ^R üKökK  
\_epeü, \_[üü^üüüüZ eüZüüZVüèè\üèA ~üA[ükö Gi aèKüèYeèWcpü öÁZüè aÉZ üI Zâ\_eü e  
\öKè\ö aŞè \_üYöglöglö@üi fübKöi dKPZ üj aüèè füMöü ücüè MüahYü Kü-ÿ GbköGK  
@al dcüY üfük]üèüC\_üè Züü^ e üMüUG NWjü Şicjü üèö @üce \_aRcüü^ Ébíai q bíàüè  
G i öÁZüè ]üèK, aüj K Z[ü\_Áü\_üthK [üfö Kkèüi cüü^ Gj\_üè i èl ü\Müè @üüü i üPZ^  
^[üfö KüèY Gj\_üü^ ü~ i üÁZK i ücäRyüüè gKüè üj üA aÉè üj aüKéai ä üi @üguü  
üi cü^u c^KèQAn^ [föü VKpü~cZü@eYy c^üè ej\_üü a^aüi ü ad üèü\_Y, a^üKeY I  
\_eüag i èl üè K[üKj\_üf @üüü-Küüü üj üA[ükö ücü ^R @^bZüèü\LQö@üRè \ö^èè Ríaz  
[üü\_èLü-èLüáyqicüü^ c^ ^Re bíhü/ i öÁZüè cj\_ü^Zü i ö\_Küè üi üZÜü i üPZ^ ^g «ö  
KÉèü cM RüYö [üG ü~ Züèè ^üüüüKüè KÉèü bküüMüUG i è e i MŞ beü\áy ej Qö @üc  
@\_ke üKöYi öWcpKküKüè i ö\_üöèü\_ ü\_güüè ^g\_ükö WcpüülyKüèü i ücZ aRè üaR^p  
Müdk, K[K bküi cüÉ Pühaüi Ke«ö cif cRéü Ke«ö KñgüK bíàüè LUüf Lü@ükö Z[ü\_ö  
\_Ai üè ücüj ü\LüA üi cü^uVüèèK[ü@üüüü Keàü i \_a ^èj ö Kkèi ücüü^ üüi (]@üü\_ZäMŠ)  
\_üvüUG aüèPüü\LöLRéü, i f\_ aücj fübKüèè\_üüüü @I ~üPüf üi cüü^ Gj\_üKèi ^ü^R^K

cù^Keò@í^ |Z ùj úA~úA [íkð ~ùj ùeò` kùe KòZúu cǵ ùeakùeéi ú\_ aùj ùefù bkòc^ bZùe  
Q\_ùej [èù i cÉ MüZ / K [ùe i @ @^Mk QùPùfö ùl Zà@=d^ Kicùe ~úA [èùauk @ù^K  
WcpMùe ùi cù^u Ze` eèucùZ @ùZ [ý \_àí^ KeQ«ð G \ÁèèucùZ fùM ùi cù^ I FUò  
ùcùZ \_Áù\_ùhKZù ù\AQ«ð

**'KŞcùke Wcpùfùki òÁZò \_ÉKe** ahdaÉéi ò %ðeù\_ MùahYù fa] C\_ùí^ C\_ùe  
\_~ÿùagZ ùj úA [èù \ÁèèGj ùc=ùe i ^ùagZ KQò@bò'a Z [ý I aùghZbi ò\_Kùe \ÁèèKùV  
Keàù CPZ]cù^ Kùeò \_ÉKe \_èe\_ K PeYùe Pè ùMèacŞZ ùcùe \_Z \_aZàKŞcùk cùùe  
HZj ý I AZj ùi i ò\_Kùe i òl ò @ùbùh ù\auKè~úA Z^èùe AZj ùi Kùe \Beù @Yù\Lù  
Keù-úA [èù @ù^K \_èè NUYùKè@ùfùP^ù \_eù e bǵ KeQð @agý MùahKKèù [ò\_úAñi ù'ùd  
ckauù ùùe ùcùLk ùfùKc [pl R^gZòC\_ùe c= ^bè KeàùKè\_WQð Z^èèèLèK PZ]pèùfùPZ  
ahd ùj fù- Lí.@. 1855e KùèùKŞ ù^Zù i j ù èùSùcùSùècùkù^Afpi ùj a \Beù C fù'ùe  
j Zýù, Lí.@. 1865ùe WcpùPŞ @ ke KùèùKŞ aù\ùj , Lí.@. 1868ùe KùèùKŞ Mù KèWj\_Rè  
(cŞMW) MYj Zýù, I i è%Mèe \_aZùe \_Ée al ùe C }ù%ùj úA [èù @^iaÁZ 181 `ù CyZù  
agùá aǵ ù\au ci òAZýù\ò

WcpR^ùMùÁùe i ùcùRK i Zòì ùcZ Zùj ùu ^Z bò K \_ePdKèabò'IZ [ý @ù] ùeùe ùLùRò  
^%ùl Keàù ^èZ bìaùe ùcù MùahYùe @^ýZc @bò'a \Mö @^í Sù^èèRùYàùKèckQòKòWcp  
MYù, MŞù I \_ùY bkò i k ùb\ùe bòùbòù'ùc aj ^ Ke [èù RùZè ^Z bò K \_ePd ùj fù-  
'Austro-Asiatic Racial Type with Mongolo Dravidian Features'ò @ìgù Gj ù\Beù ~M\_Zpèù\_Yù  
\_ePdè KkKò'ùeù\_ùC^ [èù G i cÉ aMè ùfùKùe \_RùZK \_ePZ @iaÁZ ùj aù i ùw i ùw  
Zùj ùu @i Zù \_eò\_Á ùj úA \_RùZK Èùbcù^ C\Rùaz ùj úA\_ùeQð

ùQùU ùQùU KùV, aùCǵùe SùUcùUòNe ^còY KeòPkèùì [èù \ÁèèWcpùfùKùe Rùa^  
ùgkù \_ùad~ù-ùae (Nomadic) / @j ò~ù-ùae (Semi-Nomadic) [fùùatùfòRYù~úA [ùGò Mǵ e  
ùMùUG ùKùVeùe ]ù^ AZýù\ùg i ý Kùèù, cùSèù Pèèù, WùfèèMùù, ùeùùhA Keàù, ai òLùAaù  
ù` epùì j òùKùVeùe j ó\_ùkZ KKè, ùQkò KkùV i ùcZ \_eàùe i cÉ i \i ý ùgùAaù Wcp  
i òÁZè GK Cùfù^ùd ahdò WcpùfùK ^R Mǵ PUùYe C\_e gr'ý i ù^KècKù, SùWèV AZýù\ùe  
aWj, i @ù(Millet) RùZùd gi ýKè\_ZàWfù (\_Wj) aùSòSfùA eLòì èl Z Ke [íkð 'Wcp GK KcùV  
RùZòùj úA [èùèèa i èù\_ùAñàWj aWjPCKò/ ùi ù` ù aù ùgùAaù\_ùAñàWj aWj\_fu / LU aýaj ùe  
Keàù K [ù @ù\ù Pkù Keò^ [íkð

Wcp]icK/@icK aPie c<sup>α</sup> L<sup>α</sup>h<sup>α</sup>@ieil! Gci<sup>u</sup>^\_aZ, ]eYiciZi, i-ÿu\laZi i ucZ  
 bicü, übGüei, übia<sup>^</sup>ü, L<sup>M</sup>h<sup>h</sup>^iGK<sup>i</sup>^hbkou\au\aiue@ieü] ^ü Ke[ü«ö Gjüu ]c<sup>α</sup>agbi üe  
 ü\au\aiue ci ðaiPZäKeö\_RüKeöüK[üü\Lü~iG ^üj ö @]K«üi ü\azici<sup>^</sup>u c<sup>α</sup>eéü<sup>^</sup>K  
 Khö gKie, aiYRy AZyü\üKc<sup>i</sup>Ke[ü«üaifia%ð<sup>ü</sup>ej Qö K«<sup>α</sup>KgZ aM<sup>e</sup>üfiuK ^Re Rüa<sup>^</sup>ügkü  
 @<sup>^</sup>eü\_ ^R ü\au\aiueai ðai öüKak übiM LüAai K[üj öZüjüu \ðP~ÿüue @«b<sup>h</sup> Ke[ü«ö  
 @ij èc<sup>α</sup> j ð<sup>ü</sup>\aZüg<sup>h</sup>u\_Rüaük \Mö/ i eÉZüü@iaij ^Keöü\_ü\_Pk<sup>^</sup> ^üj ö VK<sup>h</sup>i j bkö  
 \Müu\_Rüaük fl ä ai i eÉZüu CüYgyüe übiMeiM \öi~üA ^[üGö K«<sup>α</sup>WcpRiZ<sup>e</sup> ü~ üKöYi ö  
 \_RüC>a @ai eüe i cÉ\_ü<sup>h</sup> @ie<sup>α</sup> ü\azüu i ucZ AZe/@\_Kieüü\azüi ^RKke\_ü<sup>h</sup>éhu  
 Weicü<sup>^</sup>üe<sup>c</sup> @ij h<sup>^</sup> KeöübiRy \äy @\_Y Keü~üA [üGö G[<sup>e</sup>WcpüfiRüa<sup>^</sup> i üc<sup>i</sup>RK GKZü  
 i öj Zöi i üc<sup>j</sup>K büa i jüai Ü<sup>^</sup> C\_üe \_~ÿüagZ üaiföRüYüüKéck[üGö üfiKagbi @ü]ieüe  
 @i\_äKéi\_ä Keöüüü\ö@aiÉa ^üj ö cYh c<sup>^</sup>e Subconciuous ai@aüPZ<sup>^</sup> c<sup>^</sup>e cü<sup>^</sup>iÉü K  
 @üfiP<sup>^</sup>üj öGj ö\_eüZ\e\_ü<sup>h</sup> ahdö

üagü\_ühiK \ÄeWcp\_éh I ÈüüfiKue aüghZK<sup>h</sup>güAai i j Z\_ÉKüe WcpecYüu  
 \üei äyäj Z i aüciü 56Uö@küee a%ð<sup>ü</sup>üMüUG ÉZ<sup>a</sup> i üeYü c<sup>i</sup>αc<sup>ü</sup>e\_ägð Keü~üA@Qö  
 \_Yöfi Keöüe K[üGj ö~ aKgZ i cüRe üfiuK ^R Nüe\_öüü\_üA<sup>i</sup>Kü~ÿükd\_üA<sup>h</sup> ~i<sup>^</sup>ü~üZä,  
 übiRiC>a GaöeiZüe ügüAai\_üA<sup>h</sup>\_üZü b<sup>h</sup>c<sup>Y</sup>\_üA<sup>i</sup>b<sup>h</sup>ü<sup>h</sup>ü<sup>h</sup>ü\_ühiK äyäj üe Ke[üüaük Wcp  
 I @<sup>^</sup>Y<sup>i</sup>Y i cÉ @ü\auü ü i ö\_äüde üfiuK üagüéüagü \ALS ü]üZMücQüai KeZüue Khüi Zäé  
 eiRKü~ÿ\_~ÿ« i aéZfiA\_üe[ü«ö

^Re ÉZ<sup>a</sup>\_RiZK K[Z bihiKéü<sup>^</sup>A ü~üKöYi öR<sup>^</sup>üMüÄü \é@üue\_ePZ üj üA [üGö  
 GjüKScüke 'Wcp\_üKZ'\_eü\_ä üue i ö\_%ö\_ä-é-yö KScüke WcpR<sup>^</sup>üMüÄü \üei äyäj Z 'Wcp  
 \_üKZ'\_ä wüe Gj ö\_ÉK c<sup>α</sup>üe\_ä KQö@b<sup>h</sup>ä Z [yü\Ké\_üVkuéahd\_üag\_äéé GVüue  
 i PiA ü\CQö

- (K) cYh i\_äZü\_üü<sup>c</sup> - @ü, ~ü, Lü, \_ö ^ö(ü<sup>^</sup>) bköGK]ßöag<sup>h</sup> g±, \Züid PeYüe -  
 @üLö ^üK<sup>h</sup> K<sup>i</sup>^h jüZ<sup>h</sup> ü\_U<sup>h</sup>bkö\A ]ßü ag<sup>h</sup> g± I i cd K<sup>i</sup>c - ^w<sup>h</sup> R<sup>e</sup>üf<sup>h</sup> K<sup>e</sup>f<sup>e</sup>  
 ZZieöbköZö]ßöag<sup>h</sup> g± CyüeY Keöüue i i c üj üAQö
- (L) KScüke Wcp\_üKZ bihié C> - 'ÄüSü-Aeü<sup>^</sup>üid' güLüe I 'büeZüid @i~ÿ' \_eäüee  
 Z[ü 'i Zc<sup>h</sup> bihiüMüÄüe üaifö\_üüY i j Z\_ü<sup>h</sup>c Keö<sup>^</sup>%ö<sup>h</sup> Keü~üAQö
- (M) Wcp\_üKZ C\_<sup>^</sup>ü bköi W<sup>h</sup>ü bihiKé\_Ä KeQö: güLü<sup>^</sup>ü bköüi [ééi Äüj üA<sup>^</sup>üj ö KieY  
 K[Z bihiéé<sup>^</sup>K bihié i Äüj üA [üG; c<sup>i</sup>^K bihiééK[Z bihié i Äüj ai \Äü<sup>h</sup> ^üj ö

(N) 'P~ÿüMüZKü'e eP^ü i j Z 'üWü'ò I i cüRe Z[uK[ÿ @^yü'y ZkaMë i j Ri ü]K [üfö @ZGa Wcp\_äKZ I Wjüü bihüVieë@üj èò\_üPü^ üaüfö\_üüYü üj üA[iGö

(O) Wcpbihü c^ue \_[c KeüyüKeYMZ i Zai Sür^ Keü-üAQö Gj üe aP^, aüghý, i aüic, aüghY, aüghYe aüghY, Këü, KëüaüghY, Kë«», Z; ÿ, \_ÿýd, C\_i Mð i Sò i cüi , KieK, abqò I Kük^%ä ZüfKü AZyü\ò i \Áü« CüfL Keü-üAQö GZ\jyZüZ gÁaP^ i 'kZ i ðbühY, ü\azüü bihü, ggyü bihü I \_eÆe ayaj ÿ Më bihü AZyü\ò\_üVkuë ^@ü Keüü\LäüKëckäö

ücdLK i üj Zý üMüUG RüZie bia i µlö Wcpü üÄZë ücdLK ]ieüe \_PKZ üfükCqòl üfükK[üKëü^A \_aëè\ALS ÉZ^ \_ÉK \_KügZ üj üAi üe[üf üj nüfLKKëa üü^ Gjò\_ÉK Re@üe üi i µKüe aügh @üfP^ü KeüKë@ai e ckQö WcpK[üòbZüe MüZ I MüZ (Mü[ü) c^ue K[üòWcpüfükü üj Zýe GK aüghZb eüi üZü%äWcpüfükMüZ üi j\_èòäð'f' góvüe, i ü\_üM góvüe, j üi y, KeY, aü fy AZyü\òei üe be\_èò \üL\ cji i ð Éefj e MüZ Kü; YüKëahd \_ü] ü'y \ÁëGj üKë'Kü; YüMüZ' ^ Kj ö'MüZücd Kü; Yü Kj üü ~ [ü[üü^ üj üA[iGö üfükCqò@ü\_ I üWcpüfükK[üMüKëaMüKeY KeüüGK \ëj ayü\_üeö KüeY üQk@ü\_üfük[üüe ~üüéca K[ü, eRü\_@ K[üüe ü\_ückK C\_üLýü^ Gaö aKjüKj K[üücaüe i öi üe R-ük aü Kíüü\_ea ð' (\_üfUü aüN) e K[üa%äü i aëü` ü` üüj üA ej[üü fI y Keü-üAQö `küe Wcpüfük Küj üYüMüKë^q Á biaüe aMüKeY Keüü@]K MüahYüe @ü\_ I üeüLö K[üüobZüe eüRüü gKüe @bè-ü^, eüYüü üagbhüe a%äü \Müe i üKZ bihü LëpüeiPKö \_ÿò\_üZyK K[üüobZüe PüLpüMüZ MÜKë C\_i ü\_ü WcpüfükK[üe GK @^yü \Áü«ö Zkë@ü MüZ I ^üPpü MüZ MÜKë i ö-ëj Qöü\_ \ @^yü'y i üÄZë üfükMüZüe ü\LäüKëckä [üGö @]K«ëWcp K[üMÜKë PeZäl ücÜüð (Motif) Z Këü^A c^ ~ZpKö Zp@üfP^ü i ÜüZö i ücZ g± bSüe @ügüüe Wcpbihü cYh j äde Mj ^eëMj ^Zc \_ü\ge biaüaMKë\_Küg Keüüe ü~ üKüZ i I c GK[ü Wcpüfükü üj Zý @üfP^ü \_á weë\_üVK ^j üZö@^ba Keü\_üeüa! \_ePZVieë üfükü üj Zý \_~ÿ« i cÉ ahdKë i il üZü il à biaüe Züj üe i üÄZK cifyüaü] ü\_á ü...üe j ö @üfPZö GYé@ü KŞcike \_üPüü@ü/\_Yi , aüüfj j k\ò aü üPZüü üe c j f e c^üfübü c j c j c j K bkò\_ÉKe \_ZÜü\_ÁüëKŞcik cüüe aüi ü@agy\_üVku ^üi ü üMüPe üj aö

\_ÉKe ahd aÉë Mÿa ü \ÁüKüYeë@üRüZüü Éë MüahYüMZ \_j Zü@^ëi\_ÉKe ahd C\_i ü\_ü\_èò\_üüaüghYicK (Analytical) I \_eü üLýü^ckK (Statistical) \_j ZüG üL Züe ^Áü\_e biaüe @^gZ üj üAQö üL Zä@^d^ Kü-ÿKëi Mc Keüü \ÁëKŞcik Rfäe aüfMüj

C\_LŠùe ai aii Keòej [èù WcþR^ùMùÁùu C\_ùe MùahYù Keù-ùA [ùf ùj ñGj ù ù~  
 \_Kùeùe i ùcMK bìuùe I Wjùe Wcþi òÁZKè\_žò [žBKeQò GK [ù Kj èù aij fÿò \_ÉK  
 cùe KQòahd / MùZ AZjùe @ù^KZá@^žùKZ \_éèièè òùj ùAQò ùi i aè\_á ùwùPZ Z [ù  
 @\_ej ù-ž cù^ ùj ùA [èù ùj Zèaù ùj ùA @\_eè ž eLù-ùA@Qò ùZùaaò\_ÉKe ahd i ùKùe  
 i KùeùcK i cùfùP^ù Gaò\_ùVKùd cZùcZ ÈùMZù-ùMjò WcþùfùKi òÁZè \_eèŠk LèpaÉZò  
 G \Áèè\_ÉKe \_Zùò\_eùz\ ~ [ù WcþR^ùMùÁùe \_ePZò WcþùfùKRùá^, WcþùfùK agþi Wcþ  
 ùfùKbùhù Z [ù WcþùfùKi ùj žý G\_eòKòGj ùe ùfùKMùZ, ùfùKCqòI ùfùKK [ù C\_ùe cù @]K  
 MùahYùe @ù\_I ùeùL ö [ùe MùahYùKeò\_ÉKUG\_Kùgž ùj ùA ~èù\èùPyùe @« ùj ùAMfù  
 ùaùfòbùu^aù VKþùj a ^ùj ò Gj ù aèò bahýZe MùahK / MùahKùu fùMò@ùfùP^ùe aùU  
 KWjA ù^AQòùaùfòaŠèùKèùj aò

G\_á wùe @ùj èòcù Kj òeLèùKèPùj ñKòG\_ÉKe i cÉ i ò ùcùe i ùcZ mù^ I ùi  
 i cdùe C\_fa [ Z [ý @ù] èùe \_ÉZ Keù-ùA@Qò GYèi è [ò\_ùVKùèùcùe aècá@^èù] \_ÉK  
 @«MZ ùKòYi ò\_žò\_ùý ahdKèÉdòì ò ùaùfòMj Y Keùa ^ùj ò ùi bñ Keùai ùf GùZ PKP k  
 ùMùUG Rùá« ùfùKi òÁZè\_aj cù^ ] èùÉa [ ùj ùA CBj ùù\_ùfUè-èùe @ùguùC\_Rèò @ZGa  
 Gj ù C\_ùe LŠ^, cŠ^, aù\, \_žèù\, @ùfùP^ù, i cùfùP^ù Keùèe ^èù\_I \èù\g i aùù  
 C^èj èj ò

ùcùe cùMùgK W. \Mò cù] a ^; i èùè akÁ \Mùgò ù-ùMèj óùcùr \_I ùe Gbkò  
 MùahYù Kù-ž Keùù i ,\_a\_e ùj ùA\_ùeQò Zùj ùu ùi jgùk i j ù-ùM I \_ùŠžý\_èù\_eùcgò  
 \_ùA [èùèèi èùè ^KÙe cùPèEYù ej èò Wcþi òÁZòC\_ùe Kùc Keùù\_ùAùùÉa \_ùI ùcùe  
 \_[c\_eùcgùùZù ùj ùf W. ù\ùkùMùad agù, I Wjù abùMùd cùý, Èdògùì ž cùj ùaùyùkd,  
 UùfùMwý afùwùeò ùghùe ùi ùcùe ^èŠKè\_ÉK eì\_ù\àùuàùk i j ù-ùMe j ùZ aXjA  
 i àùgù] èù\òKù-žùe i j ù-ùM Ke [èùèèZùj ùeùcùe KžmZù RYùCQò W. ù\ùk ùMùad agùù  
 \_ùe I Wjùe Wcþi òÁZKè@«ew bùuà Pj [èù @^ý RùY aýqòùj ùf W. cùj ; àKèùe cùgò  
 Wcþi òÁZè C}hžùC\_ùe aùr^ KeùùcùZù Zùr C\_ùe Kùc KeùùKè@ù^Kaùe ù\_èYùù\A [èù  
 ùj Zècùj ; ài èùè ^KÙe cùi \ùKžù [ò KŠcùke @ù\èùì ú i òÁZòC\_ùe i \ùMùahYùeZ #  
 eNèù [ e [ ùcùùZ MùahYù Pùf [ fùuàùk aýqMZ\_ùMùèèè@ùagýKùd \_ÉKùùù\A ù-ùZ  
 aù] ùaMùùj ùf cù Wcþi òÁZòC\_ùe Kùc KeùùKèaùe íe ù\_èYùù\A e [ @ùmù i aùù C>ùj ž  
 KeQò ùZ YèZùu @ùMùe cùÈbùak bùuà Kžmò

@i\àüí ú bíhú I í ðÄZòGKùWcú (ATLC), bàù^gè KŞcike WcþR^ùMùÂòbkòùMùUö Z` í fþbq í málíde í ðÄZòC\_ùe ePZ ùcie \_ÉKUKè\_Kig Keàúe MeÀìdZù^A ùcie j Zúí c^ùe @íqú í ùe KeQ«ð Lúfòúí ZKò^èj ñ Gj ù\èù GKùWcú I Wjù I I Wjù aúj ùe ai aúí Keèej [èù fl fl WcþbúA-bCYúue RíZúid Éùbìcú^Kèi ^è^ RYúAQ«ð ùZYécâGKùWcúe í \í y í Pà W. @Lk aáj ùeú I Zú í ùep \_èZ^ aeÁ MùahYú @]Kíeú W. \_ecí^ ; \_ùUfþ í j Kíeú ^ùYògK ùRýúZèR^ c j ù\_úZú í cùZ í cÉ KcK ù ^KUùe ùcie Mbúe KZmZú mù\_ ^ KeQð Z[y í ðMj ùaùk - ùKí þeùMùVj, fúA^þ Wj, aùVj\_ Wj, cùfò\_ Wj, cŞMWj fúùMWj KúCMùVj, Seò\_ùYú, ]èVá ð aíficúk, ùafNe I Meù AZýù\òMù cù^ue WcþK[K, Múdk, aù\yKíe, aRè ùaR^cú^u í ùcZ @ù^K í ú] ùeY ùfùk c^ ùcùZ @KÿZ í új ù-ý í j ù~ùM KeQ«ð ùí í cÉu ^KUùe ùfLK aù^cZúe í j EY ÉúKíe KeQð

**W. ùl Zàüí ú cù^þi Vþ**

## C > Mð

# eað P | á j Rieð údK, fuúMWý-MúdK/K[K

# cŠfþ^AKþ^údK, gëüb...ú-K[K

# Kaðcú^þi Vþ fúA^þ\_Wý (ZèWþS) - ùaR^þ

úi cüú^ `f bkòúi ðeb aZéY KeòSWþ~úAQ«ð \ú\_bkò@úcké  
@úúfúKZ Keò^úR ùKCñ@RYú @ŠKúe bZúe j Rò~úAQ«ðö @úRò  
a [úf, \_Xþ^RúYúf aò\A Kú^úe gY[úú« úi cú^u aúOþd  
]þ^éúgòKò\_eðWéúe \_éRð^ðbkòfò\_úe ei\_ú«eZ ùj úA @^ýe cLúe  
CyúeZ ùj CQ«ðö

ùfLK



# clāš

R^RiZu i oÄZi@ad^ \ÄüKüYeécir^aamir^u I üfikü oÄZie QüzâMüahK cir^u \_üÄü  
 üKieü\_Ü \_üe KŞçük j\_ö\_KÄ üI Zâü üKieü\_Üe @ü\üüü üü i ücürK I i üÄZK Rúa^P~ÿü  
 C\_üe @igüR^K MüahYüüj üÄi üe[ürf üj ð ^Re i cę R^RiZoi oÄZie cj ^üdZüKëü^A Gúa  
 i ę üKŞçük ^RKê\_KügZ Keü\_üeðüj üai MüahK cir^ue i \d\ÄüGj üC\_üe \_Wÿüj üKŞçüküe  
 KŞçir^u i öLýü MeÄ ö üi cir^u ^KUZe Wçp@^i PZ RiZöc]ý GK i cę i oÄZKêü^A  
 PkP k ö KŞçir^u i j Gcir^u ^eWÿüLêp@üicüü ö Cbüü Cbüü i oÄZic]ýüe PkP k ö  
 Gj\_ö\_eü\_ä üüe aMZ Zö\lgŞöc^üe KŞçüke üfikü i oÄZKêi Mj I @ad^ KeüGj üC\_üe  
 MüahYüçK i |b\_ö\_Küg Ke[üü gâ; d W. cir^pi Vpü ^Äü I i ü] ^ü \_ÿü] d ö @^i PZ RiZö  
 'Wçpue biñü, ücLk \_e\_ü\_eü I ücçkK üfiküPüeKëüK; äKeüüi ayü\_K biñüe KŞçükKëj ö  
 @ad^ Keü«öI Keü«ü Gj öMÄÜe c^ KŞçüke Wçpüfikü i üj zý I biñüC\_üe ayü\_K @ad^  
 \_äK @ü^K ücçkK Z[ý I aæeYü f\_ü; Keü«üü G\_eüMbüe I ayü\_K MüahYü \_äK Züü  
 i üÄZK cj ^üdZüKê\_Küg Keüüüe W. cir^üi Vpü i ü] ^ü ÉüKü-ÿ ö

abðÜ^ic I \_ebüñü aj^ KeüWçpi müüü i cMäbüeZahë i cÉ @ küe ej Q«üü  
 KŞçüküe Gcir^ue @ai Züüj eü^üüüü büeZ i üeü Gcüü^ \_üü \_Pügeë@]K ^üüüe ^icZ  
 üjüA @Q«üü KŞçük I üKieü\_Ü i ücZ i cMä\_½c I Wÿüüe Gcüü^ 'WçpI 'MYü' RiZöbüüüe  
 \_ePZ üüKj üKj üü\g aüj üüe I \_-üüüe ej [üü R\_ü\_j ü (~ü-üüe-a-eü) cir^ueGcir^ue GK  
 güLü büüüe aüaP^ü Ke[ü«öü 'R\_ü\_j ü' cir^u ü-CñüMüÄü i wüZm büüüe aé ö^üj Ke«ð  
 i \_aZü üi cir^ue i ö\_KüWçRiZe ckgüLü i j z ej Qüü 'güj ir^ücir^eéRYü\_üWÿü~, LÄüüü  
 \_cgZüüüe büeZe RüY eüRü\_üei ye i cÄü aj eicpüMæpü \eateKé12,000 (aiej Rie)  
 i wüZm aüYKüüüe\_VüA[ürf ü Gj öaüYKüüe cüü^ [ürf füI Neüü büeZüü **cjür WçpRiZö**  
 (The Great Dom Caste) e \_äR I Gcüü^ aj e KŞüüü\gpi üüü, KŞ Rúa^P~ÿüe \_e\_ü\_eK  
 RiZöbüüa ej [ürf ü cir^pi VpaüüeGj öMÄÜe abðÜZ[ý I \Äü« C; üe KeüWçRiZe \_RiZK  
 \_ePdKê^%äü Kfüüüü KŞçüküe KŞçir^u i j @iaüj cir^ Kükëëj üüü [üüWçpcir^u çküi üZ  
 Vüa Keü«ð üi [ü\_üÄü üi KÄ biñübiñü Wçpcir^u i ç\_üüe i P^ü ü\AQ«üü agüÄ adü^ g.s.  
 Ghurye Züü Caste and Race in India MÄÜe üKüZK \_icL R^RiZö~ [üüüüüü, MReü üfüj ir^ü,  
 biüüü, çüü, büfþ I eicþ çSü, i üküfþ üKüPþ @j üeþ cj üeþ ^üüüeþ ceüüü, üMüSþI KŞ cir^u  
 i j 'üWic' (Wçp) RiZe üfiküüüc^ Tribe (C\_RiZüüüethnic) aMüe Mj Y Keü«üü Sir, H.H.Risley  
 c^ Gcir^ue"Tribe Caste" büüüe @büj z Keü«üü

Wkëþ^j üe e-^ eüü j üWÿ Wçp aiCeüI aüMÿüüüüRiZKê "Tribal by origin, and they  
 have been gradually absorbed in the Hindu social system, relegated to occupy a lower  
 status"üaüföKj Q«üü Wkëþ@üepüK çüLü\_üüüü 'Wçp RiZöi ö\_Küüe i cir^ cZ \_Küg Keü\_ÿö

Kj Q«ò-“The Bhumij, Khatwal, Khoira, Kora, Dom, Musahar, and Bauri have been absorbed in to the social system of Bengal, in course of time and this cultural contact has merged them with the Aryan civilization (T.B.W.B.-P.3/P.4) WcþRiZæ cküi äZKê\_äciYK büa Mj Y Küf ÈüKie Keir-üA\_üie ü-- j\_cükdeë@ieiaakü ~üGj\_ Yäašyeëi üZ\_ëü I @ceK K ü\A\_äPü^ cika, üKigk, cj üKikie, Kkiv I CKke KDò@igKêu^A \_eäyü [äü ^hü\üMüÄü i cäpa gae I KieüZ üMüÄieëRiZ abðü@ü\äüü ü cü^ue \_ä Zòaj e IWjüe \_eü ücü c^ue ej ò @üi QòI GVüe j óGcü^ aj èüMüÄü, C\_üMüÄüe abq üj üAQ«òü üi c^eëKšcik- Kkij üŠò c] yüe aä Z üKöYi òGK @ü\c üMüÄüe güLüeëWcþMüÄüe aä ð üj üA[äü i \_a ü

Kšcik i ücZ\_½c IWjüe WcþüfüK ^RKëaiCeü j üMjüci^uVüeë\_RiZK\_ePZò \ÄeëC;üe eLQüüü ‘Wcþ cü^u i j Z ‘aiCeüeZk^ü Kfüüük cü^ eLäüKëuj a ü~, ‘Wcþ RiZöc^ue @i äLü üMüZäl ‘füL Ne’ ai ‘GKfI aMò ej Qäüüük, aiCeicü^ue üKak üMüÜG j öüMüZäej Qè ‘Kgy\_’ ü füL Ne@ü ‘Wcþ cü^u aMòäöj I i üw@ü c^eëüKüZKu ahdüe üI Zäüü ü äiaëGj öMäüe CüfäL KeQ«òü

GVüe CüfäL Keir-üA\_üie ü~, Kkij üŠò üaaj, \_üYü \_bZò\_ëüZ^ MWriZ eüRý I Kšcik @ küe \_üadMäccl@ü (cfK, üMö@ü), Ccþü, Rcläie I eRüNe cü^uë WcþüfüK ‘üi V@ü’ büaüe ^è\_ëj\_üA[üf ü @ü\äüü ü @ k I i cüRüe üi cü^ue cü^yZü [füüüi cü^ue i ü^üd eüRü/\_üZicü^u \ëü cü^üi Üþ aWþi Üþ i ü^þi Üþ \gü^AKþ i ü^þ^AKþ að@ü^AKþ @ü\öi ^üR^K \_\ bò K C\_ü] öckë[füü

WcþRiZöi ö\_Küe \_ZýI I \_üeüL CüfäL aj è\_äPü^ Mäüe ej Qüüüi i äeCüfäL c^ue @agy\_RiZK\_Züa\^e KeYëe ccbëZ üj üAQüü\_üZ-kòI \_üYüüGcü^ue^cZ\_’ I @\_üZä üaüföCüfäL KeQ«òü Lä\_ü 2d gZüüe @ü^K üaaj Mäüe Gcü^uei cüRe ^cëëe a [äü RiZöbüaüe a%ðü Keir-üAQüü C e üa\K Küküe Gcü^ue^‘Kä’ büaüe CüfäL Keir-üAQüü \_üZ-kò\_ü büMüe g\äcü^ueäMöKeY KeQ«òü üi \Züü aMüe Pišük I ‘üWic’ cü^ueLQ«ò (ayüKeY cj übühý-2/4/10) üKüZK üR^Mäüe j üai I WcþRiZæ CüfäL ej Qüüü@üfþaeYü u aäeYüüe Q@Üüügäüe a%ðayai ü [äüe i P^ü ej Qüüüi c^eë\_ cügäüe ^ic ‘@«ýR’ ö @«ýR cü^u c^ue 4ÜöRiZöej Qüf, üi c^eë\AUöRiZöüj CQ«ò^üWic’ I ‘Pišük’ ü ZI gükü I C{dðü i cü\_a ü Mäc küe ai aüi KeQäü WcþRiZæ üfüüK GK ÉZ^ üaüföe K[üaü ü KeQäüe üKüZK Më ~Müü MäüëRYü\_üWjü\_ä q ayüKeY güëü üj cP;äZüü ‘ü\gü^üccikü’ üe ‘W’ ai ‘Wc’ g±Kêü\gü g± büaüe i PiAQ«òü \_äü 7c gZüüe ePZ P-ýüMüZKie ‘üWü’ üP-ýüüe ‘^Me aüj\_ëüe ‘üWü’ ü’ e KWþü ej Qäü K[ü i q Kij\_ü ü Kj Q«òü

Kügäe aüj\_ä eüRkaöGýZj üi K Kj\_ä Züü aLýüZ Mäü’eüRZewäü’ üe (Lä:1150) eüRü P;äcðþKê [üe ~üA GK Wcþi wüZmu \ARY i äeü K^ýüü ü\_äüe \_Wj\_äüe a%ðü KeQ«òü üi K^ýü\äü ^ic ‘j öi ü’ I ^üMfZüü ü G \A bCYü c^ Mäü^, aü\^, I ^ ð Kküe

@i i] ieY \_Zbie @] KieYú [úf ú eúRú Gcír'u ú ùcúe GùZ ùcúj Z új úA ~úA [úf ú~, ùi j ói úkè úUeúYú búa Mj Y Keúúf ú i \_aZú 'Wcp cır^ue 'Kicpé' cíu^ 'Kúgíe' @U«òI KŞcık, Kkúj úŞol \_èúZ^ \_úYú eúRyKéaj éahZúk ú\_úq i ói Mòl ZééaÉeZ új úAQ«ú Kj Y u Gj óa%ú eè\_úíYZ új CQúú~, 'Wcp úfúúK ú~Cır^ícúe új úf c<sup>α</sup> bieZe abđÚ@ kúe i wúZm I i wúZRúu RíZóbiaúe j óe j Q«úú cí^pi VpataéKŞcúke WcpR^úMúÁúe úfúki wúZ I aúlý C\_úe i aúgh @úfúP^ú KeQ«ò ~új ú Gj ó\Áéè\_úí wK új úAQúú

bieZúid i cíRúe RíZóuúe aWj Z AZj úi UG @múZ ~Meéf ^úú Qúú RíZóayai ú KG úKúa, Kúj KòI Kò\_eóI AKFú úi i ó\_Kúe, i éúZ I i aúúy ^é UG G \_~j« \_Kúg \_úA \_úeđúú ~új ú KQúúf Lú-úCQúúú Kjú-úCQúúú i aèúKak c[paúR^gZúC\_úe @ú] úeZ ú Gj óc[paú R^gZúMúKéj ó] cđúE I \_èúY cír^uúe Agéúid Azú I i ZýNUYú bíúúe eú\_ \@ú-úAQúú Cy ^úy úb\úe RíZó Áé új ZéI \_ú] úr^yKéi éđúúaiúú úfúúK ] cđi új Zý eú\_K @É cí<sup>α</sup>cúe \_úciYK úaúfó\_ZÁú KeQ«úú Kjú úKjú MúahK úaúúú e ] cđúE ~Múe RíZóabúúe ] éúKeY új úA [úe Kjú «òI G[ó\_úÁúc^è ~úmakjý, aWé \_úZ-kò bZúúe\úúú Ke«úú G[ó\_úÁúú úb \_Kúg KeúúWkéb Nèe Kjú «ò: - The causes that led to the degradation of these communities are not known ú bieZúid i cÉ gúE \_èúY I \_úPí^ c<sup>α</sup>~Múid i új Zýúe WcpI Z\^é-úúú RíZóMúKé@i a%ú @Égý Z[ú @\_\_úZá bíúúe ] úck I i úciRK ^yúdeéa Z Keú-úA [úe a%úú ej đúú úaúk úKak cj úKadı úekú úúu u cju bíeZe @úú\_áúe GK bđúeú\_úe Gj óaMò i j Z aúj Y cír^u \Şé a%úú ej Qúú

aúÉaúe aé òI Rúa^Rúúú ú \ÁééaPúe Kúf \_úZýK RíZé cj ^úúZú I CKhđej Qúú @í^éúgk I éúMúÁú aúgh Ké'Kk' Kjú-úG I Kk e ayú\_K I aÉúeZ eú\_j óRíZúú i cÉ RíZé GK GK úKakK aé òe j đúG ú úKakK aé óKéaúyú aú úaúúúK mú^úKogk bíúúe Mj YKeú-úA\_úúe ú cír^ai býZúe AZj úi úe RíZóúaúfúKjú-úC [éúúé RíúúúMúÁú cír^ue \_đc \_éú I \_đò á Zúicj cíu^ cír^aúMúÁúe @úagyKZú Kúúe GK GK ^q Á mú^úKogk, C\_úúúKogk, Kkú I aé éúúúe @úáúeK [úf ú úZfú cúkú úKCU, Kéúe, MCWý Z«ò gèò Phú, Qúeú (i Zúeú/Seú) @úúRíZé \_đc \_éú aú\_đò á Zúicj cíu^ ~[úKúú úZf\_ÉZóadýú, C\yú^adýú, Rkadýú, cđúúadýú, úMú\_úK^ adýú, aÉad^ adýú, eí \_ÉZó(cú\K) adýú, Kéúúú I ] úZéđ adýú @úúKé@úáúe Keúúúf ú cír^ai býZúe aKúg I i cę úe \_úZýK RíZé \_đc \_éúe @aúú'e Zk^ú ^új úú abđúúZkaúRKéPjú\_úeò\_đúú úi [éúZf aúj úe Keúúe mú^ úKogk ~G\_đúú \_úúúM Keúúú úi jò\_đc úZfó@úú i cÉúe ^cí y új aú aú] d ú @ú]éK ~Múe G\_eó@éúúúe @úáúeK cír^ue^ú^úaúf \_éÁúe' cKQúú Gj óc«ay i cÉ RíZé \_đc \_éú \_Zó\_á\_Rý ú Gúa @úúú ÉúKúe Keúú ú~, \_úZýK RíZéKéGK GK mú^úKogk aú adýú múZ [úG aú RYú-úG ú úZYéúúeé múZóú múZéé'RíZó g±e Cú^h NUQúú RíZóg±KéGj @ú]úe aŞúf j ó\_úZýK RíZé @úúe I i '1^ aRúú ej éú ú G\_eóúj úf 'MúYg abZó \_eó@ú^K Máúe abđúúgúRíZé i Áó i ó\_Kúe ú~Cır

C\pU I @\_cír^R^K a%đúej QđZij ú@i úe \_cúYz új a ú \_eh \_eh ]eiGK ^q Ā mir^úKogkKé  
aé òbiaúe Mj Y Keò@ii [ēiēiú i j òi cÀide úfúK aé ðalyúe @ú]ieúe úi j òRúZò^úeúe  
\_ePZ új úA @ii Q<òú Gj ò\ÁēēCy-^úy RiZòúairfòKQò^új óú i aRúZò@ú\_Yú @ú\_Yú aé ò I  
cír^aú i aie cír^Šúe i cír^ úúKj @\_\_úZ^j «ò i cúÉ i ē úZáKó^úcj ú\_úZáicúwKk @^Áir^úe  
úKak aáj Y \_ēeúj z i úaúy i ^úe @]Kíeú új aú CPZ ^új nú cwKkZyúe úfúj Kíeē fǰ ú  
i úcMá, MCWjē úMúe i , cúj úe aúKŠeúe aiCǰ ^cZ C\_KeY, bŠúeúe úi aú, cikē `f/cikú,  
Ké úeē cúUò^cZ eLú, \ú\_, j úŠò @úUkú @úúú úcMá i úcZ @^yúy RiZē \_Zòǰ ícúú^ c^ ^R  
^R Kk úaCi úe i úcMá @úYòú~úMúA [ú<òú G i cúÉ cwK @^Áir^ I abóú]úck @^Áir^úe  
aáj Y u \_eò i ^ú^ búR^ új aú aú] d úGj ò\_eò\_ú úe aPúe Kúf WcpRúZē úfúK úKcúKakK  
mú^úKogk aú alyúe @]Kíeú @U<ò? Gj òRúZē CKhúj CQúci^a i býZúKéGcúú^ \_[ú (1)  
i Zú I i ZúeēaÉad^ úKogk (2) j k\ú· h (3) RWjüZf \_ÉZ (4) PçòPd^ I @új eY úKogk  
(5) aiCǰ gđ I (6) aúy ^cúY I aú^Kkú @iaÁúe Keú\A [úf úGúa c^ a^ú ke @ú\òúú ú  
i cíR Gaò i cZk @ ke i ú]úeY úfúK i cíRúe @^Áir^ új C [òú cwKkZy, gúúqúú ð I @^yúy  
]úck @^Áir^úe Wcpçir^ u \_ú i Zú, j k\ú, RWjüZf, Pçòl aúy gb I cwK mú^úe \_úúúM  
j G úWcpRúúúMYúúRúj ñeúce cwkaúy, gúq aúy I aúe aúy eú\_ aúaPZ ú ú\gKŠ cúú^  
~ [ú]úe Zúú aáj Kúú^ cwK MúZúe (M^ú ú-cwúúúúú) MúA [ú<òú

- @ir^ue Wc gèú^i Zú aúeòM^P^ú úaúf....
- @ir^ue Wc j f\ú úZf aúeòM^P^ú úaúf....
- @ir^ue Wc Pçú^ aL f aúeòM^P^ú úaúf....
- @ir^ue Wc aRúú^ çj eú aúeòM^P^ú úaúf....
- \gcZú úXúf bWpWjZúú úUcúKú ^gú^ @ir^....
- \_fúúúúú eú @ir^@ir^ Wc aúeòM^P^ú úaúf.... AZyúúú

\_éaòcwKú aǰ úe WcpaY [òú 'K\_úú (^úZúúNòaÉ) \_Šòae K^yúúú^ aúMúúú ú  
Keúúf ò úKúZK @ ke ú\úúúúúe aÉ c^ WcpúúúK j óZúúúúúú~úMúC [úf ú cír^úú Vp  
aúeú \_ÉKúe Wcpçir^ u Z<gđ i ò\_Kúe aúgh CúfL ej Qúú

KŠcú@ ke @ai Zúú Zj úe WcpRúZē i Zúú Wjúe \_RúZK cír^PZúe úagúMēZB %òú  
cúfKú, \_úfúKú, aWúú, fèú, Uè ú, úaÁú, MKú, ]c^@úúúúú\_MYú i úcZ i úZg j WwfúKé] eò  
\_úPú^ úKúgk çj úR^ \ I Kkúv R^ \_úe úbúúMúKk i úcú c^úe @ai Zú aj e KŠú^ ú\g  
(84 \_MYú) e úcúK I @«ew i úÁZK abaKéúKúúe ]eúej [òú KŠcú a^ \ új CQú  
@ú\c GýZj yé i çj bcúú Gj òcúúúe ej Qúúúúúú KŠ cír^ u i Ác [úe a%Z @ú\cú^a KŠ i Áē  
@ú\ò ú^ 'i \_úúúúú (i ú\_úúúúúú aú i ú\_úúúúúú) Gaò KŠ/Wcpçir^ ARE aL yúZ MWjMçúúúúú úa fMWj  
I fúúúúúú KŠcúke úNúe@eYú \_ú\ge @ú\òúú ú I @]úúú új CQ<òKŠ I Wcpú Kkúj úŠē  
\_úúC ei úcú c\^ \_é eúC \_é AfúKúKé fúúúúej [òú fúaeKú, aúKeKú I úKúUúúúúú \_MYú

@i\òKŞçúke \_KZòì j Z @ířiv^ a; ùj úA ej Q«òú Gj òi úcúKéřúMòej Qò' řuúMŴý ù řuúMŴý  
i úcZ ùafMŴýI MeúMŴýúj CQòWçpRúZë @i ř i ùÄZK MŴýú GK \_áú\ @^í úe WçpřúwK  
Gj řuúMŴýA řúKieë ½c I Wřúe abòřú kKéaí eZ ùj úA [áue RYú\_úWřú i , aZú Gj řuúMŴýe  
HZj ý @ú] i eZ GK 'cřp ue WçpřúwK řuúMŴýe eiaYúí ee aúřúKieú bíua ej řáue a%řú  
Keúř-úAQòú CùřúL Keúř-úA\_úe ù~, GK\ú GyZj úi K WKéř^aú^ Kéúe i új èú i ř^\_eKéieiaYe  
řuú[áue CùřúL Keřúřf, KkèaúÉaúe úi ř^\_e eiaYe řuú^éj , ZúřK úaú; ] cè i ú] ^ú bícò  
'řuú\_éú' [řú ù VK úi j ò\_eò řuúMŴýGK\ú RùY \_eúKéú 'řúK^pWçp ^údk \áeú\_žÁž  
MŴý[řú Gaò GVúe WçpRúZë i ùÄZK abae aKúg NU[řú ù @ú\c i byZú I i úÄZKéò Keò  
ařý\_aže \I Ŵ \_úgúe [áú R^\_ \ cí^úe \_áKž bíhúe @ú] i eúe ù~CúMYRúa^ ] cù  
ùřúK i úÄZë aá ř I aKúg \_úđ LúÁúđ \žúđ gZúeúe@e\_ ùj úA [řú Zj úe a; e KŞúř'ú\g  
c^úe aú aúí Keòej [áú KŞ I Wçp RúZë aúgh bícKúej řúřú ařýú ke@úMZ @úZKŞ cúw^  
RúZKŞ cí^u i j cğúaj e'KŞú ř' e úbúMúkk \_eú úcú c^úe gúq I i ce i úÄZòò K GK  
a; e @úJaK i úcúřý\_žÁú Keò\_úe[úř ú \q řú I \_eúKéú KŞcí^u i j Z Gj ògúq I i ce  
i úÄZë \_áúř aúřúKieú RúZò(aRřú) bíua Wçpřúw^ ej řúřú ùřúKcřp^í úe Wçpřúw^  
bíeZúđ c; ř^ \_eú\_eúeáúghZú gəu cí^i \_žábiaúe Zúu aúřúKkúeú ÁúWceK (W^e)  
I WúceZ^e aú\K-i ú] K bíuaúe Gcúw^ WçpřúaúřúAúř ú WçpRúZë C\_ò òi ò\_Kúe ù~úZ cřp  
\_Pkž úi [éé@] Kúg cřpúe úga-gúq c; j ò\_žò kž ù Gcúw^ řúř Neřú, @[žp\_RúZK  
a; řúřú^ @^í úe i cMábieZ ahúe Gcúřue \_úđ řú Uò\_úeL aMòI C\_aMòej Qòú bíeZe  
\_áúřK @ ke a^\_ \ I R^\_úe Gcúw^ abòřúúeúe úi j úi j òi ř'e \_úeL aúřúKieú (aRřú)  
I řNeá; aú íúú (a^řú) bíuaúe ej Q«ú \_úřú^bíeZe 'i ú[áúř K' RúZòcí^u c^úe Wçp[úř  
@^ýZc ù úa\K I C e úa\K Kúúe Gcúřúe; òi , aZú ' \_Yò RúZò(\_Yý-a; aú íúú) bíuaúe  
@úřúđZ Keúř-úAQòú \_áđ I Wřúe Wçpřúw^ \_-řúđaúřú ' \_úř' cúw^ i , aZú Gj ò' \_Yò RúZë  
C e \úđú ù 'MYúř g±Uò'MY' aú 'gəMY' g±eé^e ^új úAQòú C^aúg gZúeúe ÁúeR cí^u  
aé; úe aY eúARE KŞcúw^ aú\áj Křúuáúk WçpřúřúKcúw^ Mē cúřúe KŞ cí^u i j Z i ò\_Kò  
eLòLúř \á; I a; a; j ù-ř Ròřcí^ ù~úMúC[úř ú ` kúe 'cúřúř -ú\_á ùWř^e aaeYú úřLřú  
úáúk ÁúeR Kcğ^e cúw^ GcúřúeCriminal Classes bíuaúe @\_aúřúe cŞZ Keřúřf úúa; -  
KŞçúk i úcZ ½c I Wřúe i ađ úJKú ùřúK i cíRúe i cÉ \_Kúe gúq ] cùřúe I cwk @^Áúřúe  
WçpřúřúKúe cúwK aúřúe @] Kúeú eú\_ aeY KeòWKú-úG ù aúe cúí e i cÉ 'gúúqúí á'e  
a; řúđ ířúe Gcúřúe gúq aúřú ^úđúRž ùj úA [úG ù aúřú i wúZe KkúKúe bíuaúe Gcúw^ @i úcúřý  
\_žbíe @] Kúeú ù aúřú i wúZe i ú] K I aúghZú \q bó(^húY) aú\K bíuaúe ^Re Rúa^RúaKú  
^á; Keřúáú GKcíZá^q Á RúZòbíuaúe Wccúw^ i cMáú\gúe @\žúđ ù Gj ò\ÁeWçpRúZë  
ùřúKúe\_éúř a%ž MŞaðbíuaúe M; Y Keúř-úA\_úe ù \_úřú^ \_éúř Mářúe MŞaðcúw^ \q bó  
aú\K bíuaúe \_eřZ ùj úAQ«ú Gj òRúZò\áeú@^í ž aúřú @ú] i eúe i , aZú MŞaðgúE\_eKĪ^ú  
új úA [řú

KŠ Rúa^P~žü I i öÄZoi j WcpřfũK ^@Wjybũa RWž ũ Gcüw^ GKũ] ũeũ KŠ cí^ue c^ũ, aũ K, aũŷKieũ, \_eũcglũZũ, i ũ~ĩRK, aũŷKie I i k ũb\\ũe i ũj Kũe @U«ũKŠeiRyũe j k\\ũPřũ I fNěayai ũdũ biaũe c^ WcpřfũK RYigřyũGcüw^ KŠ cí^ue i ũciRK, i ũÄZK, @[ũ^ZK I ] ũcK Rúa^P~žü i j i ö\_ę GK \_ũL RiZũ Gjú ayZũZ, i ũ] ũeY ũfũK i cíR i ũw c^ Gcí^ue i ũciRK I i ũÄZK ũ~ũMi Zěj Qũ CũfL^ũd ũ~, \\Mũc a^ũ k ũe ej [ũũ@ũ\\ũũ ũ I i cZk@ kũe ai aũ Keđũ@Y @ũ\\ũũ ũcí^u c^ũe Wcpřj ũf ũ~ũMi ZKieũ ö WcpřfũK ũ~Cř@ kũe ai aũ Keđj «ř ũ j @ ke \_RiZK i öÄZ@ ũfũKĩPie, Rúa^] ũeũ I bihũ i ö\_Kũe @^ba-i ř mĩr^ @ũj eY Keđi c^Z i öÄZ@ i ũũj K biũa Kũ~ž Ke«ũ i ađ ũKũ ũfũKi cíR i j Z WcpřRiZ@ aũgh i ö\_Kđ ej [ũf ũj ũ\_ĩ Z@ \_eũag I \_eũ eK@ũ] ũe KeđWcpřbihũ I i öÄZ@ @ũ^K @ũ kK eũ ej Qũũ KŠ ũMiÁũe ũcokK Ěeũ ũ~\_eũKũ@ũ KŠ cí^uVũe ej Qũ ũi j ö\_eđWcpřMiÁũe ũcokK eũ\_ũeL c^ KŠcũke **Kũ@ũ WcpřRiZ@**c^ũe fI Yũd ũ Gjú\\Áeũ ũl Zũũ ũ aiaũ ũl Zũl \_RiZũaMđ^@ũP^ (@^d^ \_ũA) C\_~ę ũj ũAQũũ KŠcũk Gađ KŠř- Kkũj ũŠe Wcpři öÄZ@ @ũ kK eũ @ũ\\ũũ ũ i öÄZ@ \_eũ\_ek ũ i , aZũ G[ö\_ũAñKŠcũke Riř@ 'Mũbř' @ũYũ (Mũd^ Keđũ) ũaũk i ũ\_ũMiYũ ũe KŠ I Wcpř i Áũũaũř@ (cZũkũe i ũ\_ũMiYũ ^Kũi ũaũMiYũe Wcpř i Á) a%đũKũe ũKŠcũke Wcpři öÄZ@ ũKũZũũcokK Ěeũ Keđũ\\ũf Gjúayũ\_K@ kũe ai aũ Keđũ Wcpř^ũMiÁũe GýZj ý Z[ũ i ũciRK I i ũÄZK i ũeP^ũ\_ũd i cí^ ũ WcpřRiZ@c^ũe @ũc i öÄZ@I \_ea đ Kũkũ^ ũfũK i öÄZ@ C\_ũř^ ~ũ[Á ej [ũf ũj ũ @ũc i cíRe Z[ũK[Z ũi ũũMýa« CyaMđ ũcZ ađyũ[đ I MũahK cũw^ Gcí^ue i cíRe\_đ K Keđ^Me aũj @ũe' eLQ«đ Z[ũ Gcí^u bihũ, i öÄZ@I ũcũLK \_eũ\_eũe i đMj I aũghaY \\Mũe @ũ\\ũ ũPÁZ ũj ũA^ũj ũkũũ G RiZ@ ũcokK I i cę i öÄZK@c j ř \_eũ\_eũe @ũagyk C\_ũř^ biaũe ĚũKie Keđ^ũj ũkũũ G \_Kũe \\eũMj \_Zũcũřpi Vpaiaũe Gjú\_ũũ ~[ũ] ũe GK \_PŠ @ũj ř^ ũ i ũciRK, i ũÄZK I ] ũcK Rúa^P~žü i j bihũ I ũfũKi ũj Z ý i ö\_ \\Áeũ~ Gjú RiZ@^yř^y RiZ@VieC^Z, Gjú ũi \\Áe MũahYũ cí^cũe \_Kũg Keđ\_ũeQ«ũ

KŠcũke WcpřfũK i cíRe bihũ I ũi j @bihũe \_~žũ ũfũKi ũj ZýKũLiRũZRũũ Keđũ CũYgyũe Gjú i | b@ \_eũ~ũR^ũ Keđ~ũA[ũe ^ũR ũfLK MāŁ \_đc \_eũz\\ũe @wũKie Keđ«ũ ahd @^ũ ũe PyŁe Kũc I gũkũ ~[ũ] ũj ũAQũũ \_đc ũi KŠcũke \_RiZK GýZj ý I Wcpř^ũMiÁũ (\_đc \_eũz\\) i ö\_Kũe @ũ^K Z[ý \_Kũg KeđWcpřRiZ@ C\_đ @ aũg I aM@ C\_aM@C\_ũe ađũli Z@Z[ý i đMj \_aK ađũp\_%@ũřP^ũKeđ«ũ Wcpři Ác[Łe \_đc CũfLũe Wcpřcí^ue eũRaũgũ I Zũdck (ũPoj ř^) i ö\_Kũe aũgh Z[ý (ũcũLK \_eũ\_eũ) K@gũAQ«ũ Gjúđc[Ł@ũ ũe WcpřRiZ@ @ũ\\\_eũ ũj CQ«ũPoj ř^ aũgũd QZep\_Zũũ i P^ũ ũ~ũMyũ~\_ũd \_ũũ K RiZũcũe 'biũ' ej [ũkũũ Wcpři ũũũe \\Á \_Kũe biũ @Q«ũ\_đc ũũ\_RiZK AZj ũi Mř^ Keđũ ũř^@ũbiũ 'ađ @ũř I @\_eũũ\_ž\_e Rũ @^Áũ^ (\_e) e \_eũj ž biũ 'Kiceř ũ ađ @ũQiae W^eđ(cw^ aũŷ) aũ^ Keđũũaũk Kiceř Qiae Wř eđi j gũũgv aũ^ Kũe ũ



\_icL ]ciPie @^Ái^ ú cZý\_úe Ríá^e i ÉZKèLúRòùLúRòabòÚci^a úMúÁú @icúe ei\_ú«eZ  
ÉZKèRúC, ú\_Z, cgrú^l Wpú@úú^icúe \_ebúhZ KeòEúKúe KeQ«úú @úúúú ú bíhúe 'Wpú'  
g±Kè@úúe 'ú\_Z' e \_-ýúdaúPú \_ebúhú bíáúe Mj Y Ke[úCúú cZ áyqé @icú j óWpúúú ú\_Z  
ú j úA [úG úaúfóúúe RíYáú@icúWpúúú ú\_Z ú j ú fú j ú WcpúfúK agbí e Wpú l @^yú^y i cíRe  
úfúK agbí úe i ú^ \_úA [áú Wpúúúú ú\_Ze Ée\_ bòÚ[áúe Gj óMá^úe \gò-úAQòò úa\K Kúúú^  
'@icú^e agbí eé@úúfúP^ú@úe \_ú j úA áj á^ @^é-úúú i cíR, @úúúú ú i cíR l Wcpú cíRúe [áú  
Wpúú agbí e bòZúKé\gò-úAQòò @úúúú ú i cíRúe Wpúú agbí e j Qò KèGcúú^ Wpúú Kèú\áZú  
úaúfóEúKúe áú i ú^ú^ ^ Ke«ú^ú j áá j á^ @^é-úúú i cíRúe @icú (Wpúú) ^R Kcð k úbúMáú \_úÁú  
ÉMáú ^KòKè-úG áú@bú\_Z j G úZYéZúKèú\_Z K j ú-úG ú Wcpú cíRe Wpúú agbí UKG bòúWcp  
úfúWk agbí Ke«úú-, cZý\_úe cYúe @icú Wpúú j úA ú\áZúe ÉeKèC^Z j G ú úZYéWpúú l  
ú\áZúú j úA [áúeGj oi úKèWcpúfúK 'Wpúú-ú\áZú' K j «ú Wcpú agbí úe Wpúúúú^ ÉMáú ^Kkè  
-ú@úú^ú j áú i cùÉ cZý\_úe ^R R^úúúúú múZúKé^ u Mj Yúe j @geúeú i \ i y bíáúe e j [úúúú  
@úagúK cùZ i cd i cdúe úú cí^u C\_ i ZúRú j é Ke«úú ^R KkKè@úúú úR^áj @«òl \_ýúú geúe  
Kkúe e j «úú RkèEúúúúú áú@icúe R^áj G úZYé cZý\_úe @icú áú Wpúú -úA Rkúgdúe eú j ú  
Gj ó agbí eé cZKèúú i ó\_ú^ Keúú i cdúe WcpúfúK Rk c^eéWpúúKèWúKè@úúYóMj @bý«eúe  
[áú \_úe gúK úe eL«úú Zú K l i q úúK \Áúe aPúe Kúf @Zý« RUK ]ciPie c^úe \_úKZ  
ú j C [áú WcpúfúKúe cZú i Áúe Kcè \Áúú @^yZáú\LáúKéúúú ^ú j ú WcpúfúK agbí úe 'Wpúú  
i ó\_Kúe agbí ' C\_úe PyòKfúúúúú ú l Záúú ú áúeWpúú l @icú (ú\_Z) c^úe [áú \gUò\_úL  
\_úú\Kè\gòAQ«úú

cí^úú VpáúeGj óMá^úe Wcp bíhúKè 'Wcp\_úKZ' úaúfó^úúZ KeòGj ó bíhúe i c q  
g±bŠúe, áyúKeY gúvKú, úfúKCqò \_KÁ LŠaúKý l bíhúZ é @^yú^y \M C\_úe i aVúeé  
@]K @úúfúP^úKeQ«úúGj úGj oi ; bè i aVúeéaWý\_eúZ\ úúú WcpbíhúKè'úaúfó áú 'C\_ bíhú'  
eú\_ cí^ò^ú j úúúú WcpbíhúKè i abúú \_Kúg i c [òGK ÉZ^ Z [ú i é c q 'úúúú bíhú' bíúú  
Mj Y KeòZú i \_ l úe @ú^K ~éòl C^ú j eY Cúfúú KeQ«úú Wcpbíhú K [Z bíhú eú\_úe e j Qò  
úaúfóZúKèC\_ bíhú K j áú VKp^é j úú Zúú cZúe ck ^úúú i ÉZKèú-Cú^úú Rk ú-úMúA \_eó\_Á  
Ke[úG ZúKèC\_ ^úú K j ú-úG ú VK úú j ó\_eóúhúú l Zúúe c^ K [Z bíhú ck bíhúú j úA [úG l ~j éé  
cí^K bíhú bíáúe fúZ bíhúe Cú^ú NU[úG ú úZYéúKóY i óK [Z bíhú C\_ bíhú ^é j úú i Zúe,  
úKóY i ófúZ bíhúeG\_ ~ý« C\_ bíhúUG R^ú j áú i cÉ fúZ bíhúK [Z bíhúe j óú Áfúú KeQ«úú  
Wcpbíhúe \_Pú^ \_úKZ bíhúe Ée\_ l úagúÁye \_Zò k^ NUQúú úZYécí^úú Vpáúeú cZúe  
KŠcúke WcpR^úMúÁú c^úe \_PúKZ bíhú \_úKZ @\_báge GK Kúúúú Z eú\_ ú KúeY, Gj úe  
@ú^K g±e ckCú íc^ú-búeZúú @ú-ýbíhú, \_úKZe@\_báge cí^cúe @úú [áú RYú-úG ú@\_báge  
i ú j Zý P-ýúMúZKú l l Wpúú \_úKZ i ú j Zý i úekú c j úúúeZúe Wcpbíhúe g± i Šú^ KeòGj úe  
\_úúúú úKúgKèúú i ú\LúA ú\AQ«úú Wcpbíhúe 6UóÉe] Bóú 28Uóáy-^ ] Bóú ó\_Kúe c^ úú

@üfip^ü KeQ«ü @^guk^eRyü ü Wyü~ KŞcike Wcpbihü I @ülaüü ü cî^u ü \g@ü bihü Z [ü Kkuj ü Šö\_ü Yüie Wcpbihü I @ülaüü ü KŞ cî^u KŞî^pbihü\_ü d i cî^ ü Cbd ü \g@ü I KŞî^p bihüie Êe\_ üj fü\_ü KZ ü

Wcpüfiki üj Zý i ö\_Küe Gj öMáë \_ c \_eüz\üe C\_f² Z [ýKé@ü]ie Keö\_üüw büa @üfip^ü Keü~üAQüü Wcpüfiki üj Zýe aü\_kZikéGj ö@üdeéRüYj G ü Wcpi öÄZöC\_üe @üfip^ü Kfüaük @^ý RüY Ê^üc ] ^ý MüahK Wcpbihüie üfüKMüZ ^ücüe \_½c I Wjüie cî^K bihüie üfüKMüZKéC; Z Keü[äüie AZöc^üe ücü \ÁKé@üü Qüü cî^üi Vpaiaéü Máüie Gj ö \äKZü @üü ej öüü üi @aKk I ücökK Wcpbihüie üfüK i üj Zý (Kuj üYü, MüZ, Mü[ü I üfüK^üY) i öMj Keü@üfip^ü Kfüaük\_üKZ Wcpbihüie MüZ I Kuj üYüie\ÁK cî^ CüfL KeQ«üüGj ö\_ÉKüe Wcpüfiki üj Zýe i cüü üe \Müag aÉZ üM\ý, \_\ý, \gyKiaý I üfüK^üY Kicüe Wcpüfiki üj ZýKéZöbüMue abq Keü~üAQüü M\ý \_~jüdüe K [ü^ö Cqö üaPZj, \_äü\, \_äP^ @«üiböj [äüaük \_\ý \_~jüdüe MüZ I Mü[ü@«üiböj üj üAQö @^ýr^ý i cîRe cüwKk Kcüre cwK MüZe \_eö\_eüüfü\_üA @üü [äüaük Wcpi cüRüe Gj üGüa c^ aka e ej Qöö a|üY MüZ aü cwK MüZKéMüahK i ö\_üöbüa i öMj KeüMáüie i öFMÜKeü\_üeQ«üü Gj ü Züue GK aWy@aü^ ü üfüK Mü[üie Wcpüfiki üj Zý üag ] ^üü 'eGcüWc^', 'ai «eü\äepaRü^p, 'Mé-fü\A' AZyüüWcpüfiki Mü[üü gYüü f ügüZü aüüüj Z ^ üj üA ej ö\_üeä ^üj ö üfLKG i aë Mü[ü i ö\_Küe @üfip^ü KeQ«üü

Wcpüfiki üj Zýüe i aMieéi cä abüM üj CQök [ü^üüü üfüKk [üü aüeMü[ü Kicüe 5Uö üQf@ü\_üfü Kicüe 3Uö aKjaKj K [ü Kicüe 4Uö Kídü\_eä ö K [ü Kicüe 3Uö i üZ büA bCYü K [ü Kicüe 3Uö bZü\_ZK [ü Kicüe 3Uö ü\_cüLýr^ K [ü Kicüe 3Uö GaöRüa^ R-ük K [ü Kicüe 5UöG\_eö@üVUö abüMue ücüü 29UöüfüKk [üe ZRcü Gj öMáüie i ü^ \_üAQüü Gj öüfüKk [ü MÜVKe \_büa I Wjüü üfüK Kuj üYü MÜV K C\_üe \_Wjüäüie i \_üa^üKé@üüKüe Keü~üA ^ \_üie ü

KŞcike Wcpüfiki öÄZie CKhZü ej Qö I I Wjüü üfüK i öÄZKéGjüe @aüü^ KQökcp ^ej üü cî^üi Vpaiaéü üetae c^üe ci\_ü\_eöej ö^R @üw^büMbüie I ayü\_K @^ba mi^eüWcp RüZie i öÄZö bihü I üfüK i üj Zý i ö\_Küe GMáüüfL [äüieéGj i aüÉaüe ücökK Z [ýü]ie bö K Gaö aüjü ^üü üj üA\_üeQüü üfüK i öÄZie aüýü[ö I MüahKcüü^ ü~, Gj öcifyair^ \_ÉKé@ü^K ücökK Z [ý @üj eY Keü\Mjgö^ füb Keüa G [üie i ü|j ^üj üü

MéRü Wjüé ü\üküMüaü aüü  
üfüK i öÄZäüj  
\_üü\_K I abüMüü cLý  
I Wjüü bihü I i üj Zý abüM  
WjüG.bö Édüüü Z cj üaüýükd  
UüfüMWj Rö afüüie- 767033



# i Pú\_Zâ

Kâi õ. abnd	_Âû
1. _[c_eüz\	1
KŞcîke _RîZK HZj ý I WcþR^ùMîÁú	
KŞcîk: ùl Zâ@ðd^ / _âKZK ùagÁý	2
LYR i µ\ / Rwf i µ\ aúfMèVj C_LŠ: HZj ý I AZj ùi	3
KŞcîke @]âúí ú	12
Z` i f̄bèq C_RîZò	13
KÀ Wcîwú (KÀ bîhî-bîhú Wcþ)	17
@^ýî^ý Z` i f̄bèq RîZò	18
WcþRîZè i Áq̄ cù c̄q̄p/ _[c i Ác̄q̄p	20
\Zúid i Ác̄q̄p	24
Wcþi cîRùe i ùZK _PkZ aõgiakòl i ùwèù	27
^Zú K eì_ùeL	35
aé òl aúí i í^	38
_ù\UúKú	40
2. \Zúid_eüz\:	43
WcþR^ùMîÁúe i ícîRK Rîa^ ]îeù	
@]âúí i kú / Mj ^c̄ðY	43
Lî\yù_d	50
_eð]í^	64
@]bhY	68
_á] ^	77
ùfîKgò ù	79
]c̄è e aõgî	80
Êúí j̄ i ùPZ^Zù / Kèòl @^ýî^ý aé ò µKZ mir^	81
ùcðLK bîhî l i j̄ Zý	83
aé òl RîaKú	84

	_gê l ú _ik^	88
	aúlý- aúl^ l ^cðY	89
	ùfíkKkly	94
	ùfík PKò ù	103
	_ù\UúKú	112
<b>3.</b>	<b>ZZíd _eùz\:</b>	<b>113</b>
	<b>i ícîRK cifyúaú]</b>	
	ùfíkPkYú	113
	Mbđ íeY	114
	aàúj	118
	Qwly_Zá	127
	aWýK^@ú ađ óaú eRKcð	129
	cZ i óÁíe aú cZ Kòlú	131
	Wcpùfík ađñi	135
	Wèú i µKùd ađñi	138
	ùWA^òWèú aú Wój úYú	141
	aRú^pI i Zú_Kú (_Sú) _đú	142
	_ê Rđ à i ò úk	145
	ùfík]còl _ađ_ađYò	146
	\@úfp_eap	148
	^@ùLA aú ^@ùLA^ò	151
	afú^p~íZeú	152
	ù_ùWj_Rú	163
	ùfíkù\azú	165
	ùMøY ùfík ù\azú	169
	ùfík ù\azú i íeYú	171
	_cL ^íeú ù\azú	172
	_ù\UúKú	175

4.	<b>PZĕ_èà\:</b>	<b>177</b>
	<b>Wcp^ùMúÁúe _RíZK bñú</b>	
	bñúe i òmú	177
	ùfík bñúe i òmú	178
	Wcp_áKZè C>	179
	CyieZ ]ß ò/ Wcpbñúe g±bŠie	182
	g± i ieYú	183
	Wcp_áKZ g± i ,ie	198
	~Mj±	206
	P~ÿMúZKú I Wcpbñú	207
	i òekú cj íbúeZúe Wcpbñúe g±	210
	_èh/KíeK/abqò	215
	i ađíc	216
	aùghY _\	218
	aùghYe aùghY	219
	Kòlúei_	220
	Wcpbñúe Kík ^%òl ZúfKú	222
	Kòlú aùghY	226
	fiv ^èè_Y	227
	KÀ«	229
	Zj ž- _é	231
	i cú	232
	]ß ò_eà đ	233
	Wcpbñú-i új žýe ùaegÁy	237
	ùfík ^èèò (Folk etimology)	238
	@ai ie ! ú (@bgú_ aP^)	240
	@igúiaP^	242
	Mē bñú	244
	_ú\UúKú	246

5. <b>_ c _eùz\:</b>	<b>248</b>
<b>WcpùfùK i ùj žý</b>	
ùfùK i ùj žýe i òmù	248
WcpùfùKMùZ	249
WùfùLA/ei epùKfùP_KeùJò	251
RùA` f/RùcWùfùbe i epàùveò	252
ùfRùMù\p	253
Ai Kò^d WùZ Ai ò^d W	255
KfùWùeùj WùN^ù\	256
KùŠA ù\azù^· AaùMùZ/ j kPhùMùZ	257
Zkè@ùMùZ	259
a!ùYMùZ aùcwkMùZ	260
MùZcd Kù! Yù	263
WcpùfùKMùZe ùKùZK ùagùÁý	265
WcpùfùKMù[ù	271
Mù[ie _ebùhù	272
eGcùWc^p	274
ai «eò\àèpaRù^p(Éž)	275
Mè·fòù\A	276
WcpùfùK Mù[ie ùKùZùWùagùÁý	278
WcpùfùKCqò	279
XM	280
_àù\	283
_àP^	284
ei_K]cùeXj	287
gù aP^	289
@gùk Cqò	290
WcpK [ù^ò(ùfùK Kùj ùYù)	291
WcpK [ù^è _Kieùb\	292

	WcpùfùK K[ie C_i_ù_ùgkù	295
	Kùj ùYú c^ùe MùZe @aZieYù	298
	Kùj ùYú c^ùe · LpùMùZe i c^ù	299
	Kùj ùYú WcpùfùK K[ie PeZá	302
	WcpùfùK K[ie ùcùù ð	304
	aLù^ò(^ùù\@ù)	306
	^ùYkù	310
	^Zùkù	311
	_ùùùkù	315
6.	<b>C_i_ùj_ùe</b>	
	WcpùfùK i òÄZe C}hZù I WpùùfùK i òÄZKèGj_ùe @a\ù^	318
7.	<b>C_ùù^_kù</b>	322
8.	<b>bùeZ / IWùùcù^PZùe KŞcùk I Wcpai Zè Pj_ùKeY</b>	333
9.	<b>aùfùK[Z bthù i ^k^ùe Wcpùùù</b>	334
10.	<b>aùfùùùC_LŠ @«MZ 6Uùùùù R^i òLyù,</b> <b>@ùùù i ZòZ[ùgùù i pùKZ_è òLyù^</b>	335



ű \_řc \_eüz\ ű

## KŠcúke \_RİZK HZjý I WcpR^ùMúÁú

űfúK i őÁZie @æd^Kê@]é'ú Rüzúd Z[ű @«Rüzúd Éeüe \ŃKêŃ @]K MeZŃue\_ Kei-úC[űúuauk @ù^K \_RİZK űfúKi őÁZò@Yù\Lúúj úA ej ò-úA[űú fl ý Kei-úAQòú KŠcúke Wcp űfúKi őÁZò úi j òkò @^űűfúPZ i őÁZò cæé@^ýZc ű ű\LauKMűf KŠcúk cüJò@ù\űűi ú i őÁZòZ[ű @^ýú'ý a%űXý űfúK i őÁZie GK @i e«ò M«iNe ű Kkêù\LűűKéckQòKòKŠcúke KŠ i őÁZKéai\pù\űf @^ýú'ý \_RiZie i űÁZK HZj ýú\òC\_űe G~űaZpLəpùKŃPZ @űűfúP^űj úAQòú i űÁZK aba cŠZ KŠcúk cüJűe KŠ i őÁZò i ucZ WcpR^ùMúÁú cæue űMúUG i cűkëik űaPZýcd ÉZ^ i őÁZò aűýcí^ ö

g± Zú K (Philological) @^í Šir^eé RűYaiKécűk Kò'Ké ]üzűe 'i cŃ C\_ i Mòi ű~iRZ űj úA űghűe 'ZŃ (i őÁZe 'qŃŃ) \_Zýd ű~M űj au `kűe i őÁZòg±e ay\_ZòNUQòú @agý @iRe \Ńűe i őÁZKébieZúd @i-űbñú \_eű\_ű űűe AűiRű g± 'Culture'e GK \_űebñK g± biaűe Mj űZ űj úA i űeQű@\_e \_l űe C^aűg gZűűűe If@cp[ci ju i ucZ @ù^K MűahKu cZ [fúKò@cűRZ @i őÁZ aMű űfúKu i űcűRK eűZŃúZò I PKYű űj fű űfúKi őÁZòú Kkê @iRe i Zűe @űcké- GK \_űPű^ \_űepeK \_řű-a; aűñi ^Á @«ű i \_Š i ő^űűKűYi òR^ i cÀűde i űcűRK eűZŃúZKűűfúKi őÁZòú aűfòaŠaiKűj a űűMúUG i cűRe ^ű űeZ i űÁZK ]űeű Nűeű aýqŃRűa^e i űcűK \_eű Kűg j óGK i űcűRK i őÁZie e\_ű^A[űG ű Gj ű Kj űű aűf ý KűűfúK i őÁZò i cÉ gÁ i őÁZie R^ű ű aűŃ MűahKu cZűe gÁ i őÁZò\_ÁeYű űj űf űfúKi őÁZòGK PKP k ^ŠeYű ű Gj ű űMúUG RiZie \_ePd, @i Zű I Éűbñűe Pj űű űfúKi őÁZie \_ebñű Ləpáyű\_K űj úA[űű űj ZéGj ű űMúUG R^Rűa^e Rűa^ RűaKű, űfúK aűñi , űfúKPKYű, űfúKiPie, űfúK^Zý, űfúKaűý Z[ű űfúKMűZ I űfúKK[ű bkòűcűLK i űj Zý cæue QűZàQűZà\_eűÁ ű Kj űűKèMűf űfúKi őÁZòűj fű űMúUG \_řűa; R^ i cÀűde \_Xò\_űe \_Xò@^űik^ KePűf[űű GK i űaR^ű^ Rűa^ ]űeY \_j ZKèaŠűA[űG ű

Gj ò\_ű wűe @űj èòcæ Kű ű-úA\_űűe ű~, űfúKcű^ue K[Z bñű Rk, aűdèl Rűa^ bkòaÉZ I Mbűe ű űi j òaÉZò I MbűeZűe GK GK ^ű Á aűűe ej Qűò@ù^K @miz űfúKűZ^ò cæ-IWűűe \_KZò i ě eű KŠcúk űi cæé@^ýZcò KŠcúke WcpűfúK-i cűRe i űÁZK űaPZý, K[Z bñű űaba I űi j òbñűe \_~űű űfúKi űj Zye \ű\_òl ayű KűűLiRò ZRű Kèű CűYgyűe Gj ò\_ÉKűe GK ^Áű\_e C\ýc Kei-úA@Qòò

KŞcike WcþRúfiKi iÁZö

**KŞcik: ùl Zâ@pd^**

ùl Zâ@pd^uauk ù~CiRúZie i iÁZK \_ecŞk Z[ù bihúùl ZKê@i] ieuI Zábúia Pd^ Keir-iAQö ùi jòùl Zâ aæeYú ckK \_ePd\_ ðú^ Keau^ j iZö@iagyKö @ice @pd^ ùl Zâ új CQöWcþR^úMiÁú aj k aúfMú C\_LŞ i úcZ i cMaKŞcik Rfäö IWjüie ZeöüMiúRfä cæue \_kZK ùi ð! ~ÿe M«iNe búia KŞcike úagÁý ej @üi Qö GjòRfäe úbaúMikK I \_kZK \_eúag GúZ cù^iec ù~ G[ò Zö@KÁ új úA aj éau\gú \_~ÿUK \_Zyj GVúKê@üi ò ùi ð! ~ÿ cü] ieu C\_ùbiM Keç[ú«òú [éúie cí^PZKêfI yKúf KŞcik Rfäe i úcú i ej \ 19°. 34 I 20°.54 C e @i úg Z[ù 83°.30 I 84°. 48 \_að\úNcú cæue @ai É ù Gj ie \_að i úcúKêM-úic I ^diúMúRfäEgòKeç[éúúauk Kkúj úSòl eidMúRfäe @ù^Kúg ½ic \Múe ej @Qòú C e \MKêúau; Rfä Gaö \I Y\MKêM-úic, eidMúRfä Z[ù MR\_ZòRfäe úKúZKúg i ofMúúj úAej Qòú Gj ie úcúú ùl Zâ k 7650 aMòKòcò új úA[éúúauk ùi [éé 4457.78 aMòKòcò @ kKê\_kZK Rwf @úaiéiej Qö GK \_iaZyú k új úA[éú \ÁéGj obLŞe CyZú i cãá\_ ^Vieé1500 `Úee3000 `Ú Cyúe ej @Qòú KŞcik Rfäe abúúMiÁúe @ú\éúú ú i µáúid ej [éúúauk aúgh bíaué aúfMú C\_LŞúe WcþR^úMiÁúe úfúK @iaúj cí^ Kúkeéej @üi Q«ò ùi cí^ue úfiKi iÁZö úfiKúbihú I úfiKi új Zye i iÁZK @^gúK^ j óGj ò \_Kúg^e ck CúYgyö i aúgh búia i ò\_é @ ke \_kZK \_eúag, LYR \_ú[ò Rwf i µ\ Z[ù HZj úi K ] ieu i µKúe GVúe @aZieYú Keir-iA@Qòö

**\_kZK úagÁý**

\_jáèeCúfiL Keir-iAQòú~, aúfMú C\_LŞ @^a\ý \_kZK ùi ð! ~ÿe GK M«iNe ú fuúMúY^KUI ú'Wcþf-Wwep Rfäe i úaúy \_aZ ú Mè ú\_ idZ @«MZ KòúMúMác ^KUI ú'KUKþ Wwep Rfäe \Zúid CyZc \_aZ ú GjòMúahK 2004 cí j úe ÉMZ \_eúcgé ú\gòúdk (fuúMú) I gáicí^hj úeg cŞk (cíúfú Wj) u i úcZ GK 12 RY@ú \_aZúeúj ú\k i j \_\aRúe Gjò\A \_úé \_aZé gúe ú\gKê@úeúj Y KeúGK @bò'a @^bZòfúo Keç[éúú ùi j ò\_eò @^yú'ý \_úé \_aZ új fú- PmuíSe^þ ceçfoi eé Wúj i eé CKúWé \úúúúj i eé \Sú i eé ewúMúWj i eé cKò i eé ceúúúúj i eé \_ú Ròe i eé \_ú úúKúj i eé \_\áúo \_aZ, Ehçik \_aZ, bZúWj i éeqò. AZyúú Rwf cæue \_Pé búia i Mò(gúk), aRú (\_@igúk), M\_úeò cŞþ(j k |), ]icY, P!^, Ká é I Pmuí@úúoat ejò \_kZK a^ i éçúKé\MáZ Keç[úGö

úKúúMúYakþ«MZ 'fÁé GK \_kZK Rk\_áúZ ú Gj ie cù^iec \éy \_jáèe\_eògKú \Áò@úKhú Keç[úf új úa cí^ Gjò IWjü i eKúeú GK \_~ÿU^ i Kúúe \_eúZ új aúKé ~úC@Qòú KŞcik Rfäe @i úLý MeSe I ^ú cæue CúZA, úZfþ eúj k, aKj^ú, EhKúfú, úfúj eúLŞò aWj^ú, i úfúò aúN^ú, LWjM ^ú, bZw ^ú, \_fú i úfúúGaò PiçK] @ú AZyúú ùQúú aWj^ú \_áúj Z új C[éú `kúe Gj ie \_kZK úgúúú @új eò aé ò úA[iGö Wcþbihú I úfiKi új Zye C> j ó Gj òeYý \_KZö

### LYR i μ\

KŠcìk Rfì LYR i μ\ùe beü aúfMùj C\_LŠ Gj òùl Zùe i cę @ kö ù Gi @ù  
cj ù\ge \Zùd aj c Mā ùAUpLYòZèWjŠ C\_KYùe @ai Źö GZ\pòùMēù \_ idZe  
cij ùaifòl ařicik Māc i ùcZ ùafNe \_ idZe @ù^KZāad ō bìaùe @bāI Mā ùAUpbkò  
LYR i μ\ cj RAp[èùK[ù i eKieú Z[yèèRùYèùKèck[ùG ù'@bābkòLYR \ay gÉùùj ùA[èièè  
Gj ùe L^^ Kù-ŷ ùKòYi òi Ź^ùe G ~iaZpKeù-ùA^ùj ò ZèWjŠ, Mēù, ùafNe Gaò Sèù ùYò  
@ ke aj è ùažý C\_ZyKùe ùMùc\p Mēp^Up Kýùlji ùARpl eàòì ùcZ aj ècifyaù^ eZù [e  
LYè c^ i Šì^ Keù-ùAQò G i cÉe L^^ ùj ùf bahýZùe Gj òbLŠe c-ŷùù aj èbìaùe  
aq ò ùAaò

### Rwf i μ\

KŠcìk Rfìe ùcùl Rwf-ùl Zà\_ècùY 4457.78 aMòKòcò c^èèaúfMùj C\_LŠ  
@«Mž Rwfè @idZ^ ùj CQè2772.91aMòKòcò ùGj ùe N @eYý c^ùe aiN, bífè j ùZù,  
PžìaiN, M]èaiN, akèù KKè bkòj òi àR«èi ùcZ j eY, i 'e, Kùèù, aùej ù, ùVKèù,  
ařèù, Sù, i kèù\_Z^ù bkò^yùY RìaR«èc^ aiì Ke«òù i eùì é cì^u c^ùe @RMe,  
^ùM, XjçYù, Pžì eYù, ùaùWj, ùKùf^p(Wikùe ej [èù i ù\_) I ùMù]òèùRìa aj k bìua  
ù\LèùKèck«òù

GbkòGK a%k Z[ù ùKZK ùi ò! ~ŷe M«ùNe gýic Kìk KŠcìk cùùe aj èùaj cì^  
KìkèKŠ, Wcp\_ùY, i Ceù, MŠ, Kcie, j ùWj Nù òbkòèù^K RiZè ùfùK i j ùai Ź^ i Zùe  
GKZāai aùì Keòèùì Q«òù @agý \_ea ò i cdùe M-ic, \_èù, KUK I ^dùMùj@ùòRfìèè  
ajj Y, KeY, ùZfò i èòbkòC^ž aMè ùfùK ayai id aù PìKèòKeàùKèèùì òKŠcìkKè^Re  
i ùdù aùì i Ź^ bìua @ùèòèù^AQòù KŠcìke ck aùì ùù bìua ai aùì Keòej [èù ùZyK  
R^ùMùÁùe GK GK ÉZ^ bìhù, i òÁžòZ[ù ùcùLk i ùj žý ej [èù fl ý Keù-ùA\_ùe ùKùèKŠu  
\_ùe Kùèù WcpRiZòj òKŠcìke \_pù^ \_epeù, i òÁžò bìhù I i ùj žýKèG ~iaZpa ùA eL[èù  
GK \_aj ù^ RiZòù Èù] ù^Zù \_è \_ea ò Kùkùe i è ù GbkòGK i òÁžò i cę R^ i μ\ùd C\_ùe  
G~iaZpùKòYi òMùahYicK Kù-ŷ ùj ùA^ùj ò aÉZù ùi cì^u bìhù, i ùj žý Z[ù i òÁžKè«ew  
bìua @ad^ Keòù i j ùfùKùfùP^Kè@ùYèù [fù ùcù MùahYie fl ýò i ò\_è R^ùMùÁùe  
aùì bcò aúfMùj C\_LŠè HZj ùi K \_Ábcò i μKùe \_á w Kùc KQòZ[y \_àù^ Keòù Gj ò  
\_èù\_á ùe CPž ùj aò

### aúfMùj C\_LŠ : HZj ý I AZj ùi

\_č[èùe ùZyK @ ke \_ePdKèù^A aj èHZj ùi K Z[y ej [èù\_èòKŠcìk @ ke  
c^ GK HZj ùi K \_ePd ej Qò a cì^e KŠcìk Rfì@ZùZùe `faiYù, ùaaj -KŠcìk Rfì

# KŚcike WcġufiKi ōĀZō

^icġe ^icZ [fġō ū~ūZūaġk ū~Cġgġi K ū~Cġ\_eōbūa . j Q«ōūi j\_ēōbūa Rfġe ^ic  
\_eā ō Keġ[ūf cġ ūfġKcū^ ZġKēMġ Y Keġūi Q«ō G[ūe ūfġKcġrue bġhū, Lūġyū\_d,  
ūagū\_ġhġK, eġZōūZō \_aġ\_aġYōI ]cġdbġa^ūe aġgh \_eā ō @\ŷġa]ōūj ūA^ġj ō Gġō  
\\Āēēāō e Kūf, aġfMġVġ i aġWbR^ġe kūe ai aġi Keġūi [āūWcġR^ūMūĀūē]ēK i bŷZū  
\\ēūKōġ\ōg \_bġaZ ūj ūA[ūf ūj ū^Re i ōĀZK \_epeġKēG~ġaZġaRġd eL[āū fI ŷ Keġ-ūGō

aÉZū KŚcike AZġ ūi I Gġġe ġūi Kcġr^ue eġRūbġMe Kġc aā ō i μKūe aġōŪ  
HZġ ūi K bōŪbōŪcZ \_āġr^ Keġ[āū ū\Lū-ūGō \_Kġg[iCKōHZġ ūi K ^aġr^ Kēġe i ūj ē<sup>(1)</sup>,  
KġPġā\_ūYMġj ū<sup>(2)</sup>, ~mKēġe i ūj ē<sup>(3)</sup>, i Zŷ^ġeġdY eġRMēē<sup>(4)</sup>, j ūeKġ cġ Zġaġ<sup>(5)</sup>, @ūġġK  
Kēġe e[<sup>(6)</sup>, \Ś\_ūYūāūj eġ<sup>(7)</sup>, ^ġkcYġcġ<sup>(8)</sup> I UōēġA. cA[ō<sup>(9)</sup> \_bZūi cġr^u Māġcġr^uē  
bōŪbōŪcZcġr^ Cūfġ Keġ-ūAQ«ō ūi i aē aÉZ aāeYū GVūe \_āġr^ Keġūi i \_a\_e  
^ēj ō Z[ū\_ōG \_ā wūe ^cġġe ūKūZK HZġ ūi K Z[ŷ Z[ū Kō\«ūKē@ū]ēKeġ@ġRē KŚcġk  
Rfġ i ūcZ aġfMġVġ C\_LS i μKūe i ūi \_e KōZ[ŷ \_āġr^ Keġ-ūAQō

Lā\_ī ZZġd ġZKūe ZZġd ūcġ-ġaġġū cM] i cġJ 'ēūġġK' Kkġw Rd Keġ[ūf ū Kēē  
ūi Kkġwe C e \_ġcū kūe @ai Ē \Mġc \_ġaZŷū k @WġKēMā e ūj aġKēi ūj i Keġ[ūf ū  
Gġġe ^ic ūi Zġj ūū \Zġd ġkġr^ġūi ^ūe 'ēūġaKġ eġRŷ bġaūe a%ōū KeQ«ōū HZġ ūi K  
KġPġā\_ūYMġj ūū bġhūeū -

"Kalinga had remained under the hegemony of Ashok after the battle of Kalinga, but  
he failed to bring this forest region to his own control. It was covered with dense forest & hills.  
He did not venture to cross the present kalinga Ghat."<sup>(10)</sup> cġ ūcNāġj ūr^ Lġēūak(Lā\_ī  
\_ġc ġZġēū)u ġkġwFLūe 'ēūġaKġ eġRŷ e a%ōū ēj Qōū ūi ^R eġRŷ ġūi ^e 4[ōāhūe  
'aġyū]e eġRŷ' ^ġcK GK \_aZū k Rd Keġ[ūf ū ūKūZK ūR^ ]cōMā ūe cġ 'ēūġaġ' eġRŷ  
K[ū CfġLZō G[ēēKŚcike aġfMġVġ @ k @ġaK, @Uāi I aġyū]e eġRŷe «MZ [āū  
RYū-ūGō \_āēēGi aēAfġKġē@ūġġK 'ēāRZ' eġRŷ ūNġhYū KeġūfġKcġr^ue i ūcġRK Z[ū  
ū^ZK C^ZōKūġ @ū^K \_āūi Keġ[ūf ū ūi aġ u ]cāūYūe \_Pġe CūYġyūe 'cġ ūcġZŷ'  
C\_ū]ġūēū Rū^K eġR\_Zūē i ē%Me(ūKūMġV)Vūe @ai ū\_Z Keġ[ūfō ~[ū-

"In order to propagate & spread Buddhism in the hill tracts of this district, Ashok, the  
third Maurya had appointed one Mahamatya who was entitled as 'Aryaputra', lived at the feet  
of hill fort of Subarnagiri. The Subarnagiri mountain consists 411 feet. The ancient dilapidated  
temple & the remains of hill-fort are remaining in this dense forest."<sup>(11)</sup>

i ē%Meē fġēRk\_ā ūZ \_āēēēūj k ^\ŷe C\Mc ūj ūA[āū ūi j\_ōMġē GK \_aZē  
\_Ēē aġ ūe aġ ūe GK \_KġS \_ZKZōūLū\A ūj ūAej Qōū G aġd ġāfūū (\_Pġr^ i ūj k aġ  
i ūfġr^ġe GK ūāġj ]cMā ūe cġ a%Zō

“Hon’ble Pratap Keshari Deo, MP. (Lokasabha), Kalahandi Parliamentary constituency during his tour to Ceylone in 1978 came to learn that there is a mention in Buddhist Literature (Datha Vansa) in Ceylone that an eighty feet Buddhist sculpture remained near starting place of river Rahul at the dense forest in Subarnagiri hills & which has not been discovered.”<sup>(12)</sup>

“i öj küe ‘\Miaög’ ^icK üMüG \_úfö \_ikZ bihüe fLZ uaog; Mä’é \_üYZü] cKò ò Kkwaui ü üj üA [äteë ü j ò Mä’üe äyäj Z bihüKé Kkwe K [Z bihü üaúfö ^eë\_Y Keü-üA\_üeö”<sup>(13)</sup>

ü \_üWjcieò@] ú^üe RùY Mwaögüdü eüR\_žai ä%Meë eüRü biaüe @ai ú^ Keđüf ü üi j ò eüRüci^u c^eëRùY GK\ü KÜöü KŞ I KÜöü Wcpue \_icL @ieü ü\au ‘eüYü@Wj üaü!@WjüeZüü \_üV i`üwüWj Vüue \gđ Keüü i j Z ^R eüRye \Mie AfüKü \_eügđ Keüü CüYgyüe MeüMWj@ k MÉ Keđüf ü KÜöü KŞ Rüzë ücLk üfik\_eüY (Oral- Epic) c^ue üi eüRüe’üaWj eüRüKWj eüRü I Züü aög \_ePZKé ‘Mwai -^üYiaí’ biaüe a%đü Keü-üA [äü \_eLÁ j G ü MüZ MüAfüaük üi cü^ ^cözüZ a%đü Keđüf: -

**KA bihüe**

**IWöübihüke**

ciAfü eüRü@iZü-ü cPë  
ciAfü ü ^ë@iZü-ü cPë  
üaWj eüRü\_üüfü cPë  
KWj eüRü\_üüfü cPë  
A!ühpü\C \iefü cPë  
cđühpü\C \iefü cPë  
Mwai Zü-üfü cPë  
^üYiaí Zü-fü cPë

üi @ü, ci^u eüRü  
üi @ü, ci^u ü\azü  
üi üaWj eüRü^ic] üeü äyqò  
üi KWj eüRü^ic] üeü äyqò  
A!ühpü\C Züj üü ^ic  
cđühpü\C Züj üü ^ic  
üi Mwaüügüna eüR\_žai  
üi ^üYiaüügüna eüR\_žai<sup>(14)</sup>

Gj öüfik- \_eüY c^ue @üj eòc^ a%ž üj üAQòü~, eüRü Züj üe j üZü üNüWj ] eò ‘Üüü-cifë (üi äy-i üc«) i j ž G @bè-ü^ Keđüf üüi i ä%MeüieëMeüMWj@ kKé~iZä Keüü i cdüe üKcñüKcñi ü^ü\A MZòKeđüf Züj üe \_ä-k a%đü G [üe ej Qò üi [üe i ä%MeKé ‘i a^MeëeZ^Meö I üKüMWKé ‘üKüMWj- \_üMWj, üaFüMWKé ‘üaFüMWj-eüAMüWj’ Gaö ZcWj aŞKé ‘ZcWj; ü-eüA fäü; ü^icüe CüfL Keü-üAQò ~ [ü :-

**KA bihüe**

**IWöübihüke**

“i a^Meöü^ü^üe  
eZ^Meöü^ü^üe  
üKüMWj ü^ü^üe

i ä%Meö\_j üa  
eZ^Meö\_j üa  
üKüMWj\_j üa

KŠcike Wcǔfiki ōĀZō

_ǔMǔMǔj ū^ū^ue	_ǔMǔMǔj_j ūa
ūafǔMǔMǔj ū^ū^ue	ūafMǔMǔj_j ūa
eǔAMǔMǔj ū^ū^ue	eǔAMǔMǔj_j ūa <sup>(15)</sup>

aÉZū Lieùaku \_ue Kkǔv i ǔcǔRy ūQū ūQū eǔRyue abǔRZ ūj ūA~ūA [ǔřǔ LǔÁŭd PZ[ǔgZǔe ūe i cǔ ū i cǔMē ~ǔ @bǔ-ǔ^ Keǔcǔŭ 12 RY eǔRǔe\_eǔÉ Ke[ǔ ū K [ǔ Zǔj ū @ǔj ǔa\ gkǔfLeǔRYǔ-ūA [ǔg ū ūi ūKǔgke eǔR] ǔ^ǔ geǔ\_e Vieé \ ǔ Y cǔ j ū ~ǔZǔKeǔKkǔv Nǔŭcǔ^ \ A 300 cǔAfǔ\ e @ZKǔ KeǔZZKǔkǔ^ Mwaǔgǔ eǔRǔ eǔR] ǔ^ǔ Kkǔv^Me @] Kǔe Ke[ǔ ǔf ū ` kǔe ūKǔgke \ ǔ Y ǔg @ [ǔZǔǔaǔ; I KŠcike KQǔ@ǔg i cǔMē u i ǔcǔRyue @«bǔj ūj ūA [ǔřǔ ū HZǔ ūi K ^aǔ^ Keǔe i ūj éGj ǔ300 cǔAfǔ\ ūNǔeǔÉ ū i cǔMē ue \ ǔl ǔZǔy ~ǔ @bǔ-ǔ^ ūaǔk aǔaj Z ūj ūA [ǔřǔ ūaǔfǔcZ ū\_ǔhY Ke«ǔ<sup>(16)</sup>

\_Kǔg [ǔCKǔLǔ@. 8cǔé10c cǔe \_ǔǔ Mwu \ ǔeǔ ūgZK eǔRy gǔǔ Z ūj ūA [ǔřǔ ū Gǔǔe aj é\_ǔeǔǔfMǔj @ k i ǔ^ǔLcǔŠeǔRy e GK @aǔz \ y @w [ǔřǔ ūgZK eǔRyue aǔjLcǔŠǔ(aRd^Me), i ǔ^ǔLcǔŠǔ(\_Zǔ\_Me) Gaǔ PKǔŭcǔgǔe j [ǔřǔ ū<sup>(17)</sup> @ZGa aǔfMǔj, \ ǔeǔǔǔ ZǔeǔǔS, K. ^ǔMǔ I ūKǔMǔj aǔj ūi j ǔKǔe ūgZK eǔRyue [ǔřǔ ūaǔfǔKǔ ū-ūA \_ǔe ū

ūKǔZKu cZǔe "Lǔ@. \gc gZǔe ūe aǔfMǔj @ k 'Lǔeǔǔ ūpǔŠk' ^ǔcǔe \_ePZ [ǔřǔ ūi ūZǔaǔk ^'k' aǔge eǔRǔcǔ^ \_ǔWǔgǔ \ ǔ Y ūKǔgk eǔRyue eǔRZKe[ǔ ǔfǔ \_ǔŠǔǔgǔ eǔRǔ Zǔaeǔ\ \ ǔ Y ūKǔgk Rd Keǔ^kaǔgǔ eǔRǔe aZǔWZ Ke[ǔ ǔf ū Gǔ ū i ~c gZǔe NŪYǔ ū ^k eǔRaǔgǔcǔ^ \_eǔRZ ūj ūA \ ǔ Y \ MKǔ\_kǔd^ Keǔ] eǔKǔ Vǔe GK ^Z^ R^ \ i ū^ Ke[ǔ ǔf ū a ǔǔ^ ] eǔKǔ Mǔ ūKǔMǔj aǔj Rǔǔǔǔ\_ ūdZǔe ej Qǔ<sup>(18)</sup>

\_ǔ½ GVǔe Cǔfǔ Keǔ-ūA \_ǔe ū~ 10c/11g gZǔe ūakKeKŠcike ūaǔfǔKǔŭ i ū i ǔ^e ^ǔc ^ [ǔřǔ \_ǔe ū~CǔLǔ-kǔŠk eǔRy i ū\_ Z ūj fǔ, Zǔj ǔe \_eǔ ūcǔ ūZf^ \ ǔ I cǔj ǔ^ \ ǔ Vieé @ǔe , Keǔ\_ǔe EhKǔfǔ^ \ ǔ \_~ǔ« \_eǔyǔ [ǔřǔ Gǔǔe kǔe RǔY Kǔgǔ \_ǔMǔZǔ ^; i ūmǔ] ǔeǔ aǔj \ eǔRZKe[ǔ ǔfǔ \_ǔe ūi Vǔe eYb (c\^ eYǔ) ^ǔcK aǔqǔ^ RKeǔ- eǔRǔ Kǔj eǔRZKeǔKǔe, Kǔfǔ GVǔe Cǔfǔ Keǔ-ūA \_ǔe ū~, ZZKǔkǔ^ ūaǔ; eǔRy I Nǔe e eǔRy \_[K eǔ\_ ej [ǔ ǔf cǔ Zǔj ǔe i ūcǔ @Rǔe Nǔe \ dMǔe \_~ǔ« ej [ǔřǔ Zǔe \_ea ū @ k ~ǔj ūKǔS I WcǔRǔZǔǔeǔ^ǔ, ūi j ǔe k LcǔWǔeǔRy e @«bǔj [ǔřǔ Gǔǔe LcǔWǔeǔRy i mǔkǔe HZǔ ūi KMY bǔǔbǔǔcZ ū\ A [ǔkǔ ūKǔZK HZǔ ūi Ku cZǔe a ǔǔ^e C\ dMǔe \_ǔe ūKǔMǔj ^Kǔi ūi eǔMǔe \_~ǔ« @ k Nǔe e @] ǔ^e ^ ej ūi ǔ^ǔLcǔŠǔ eǔRǔe @] ǔ^e aj éKǔk ej ǔǔ [ǔřǔ G\_eKǔ I Wǔgǔe \_ǔǔcǔ ke aǔRy- \_[ Gǔǔe k cǔ ū\ A M-ǔc i j Z i mǔ ej [ǔřǔ i ǔ^ǔLcǔŠǔ eǔRǔcǔ^ Gǔǔe Wcǔ @] ǔhZ @ k Kǔgǔ ^ Keǔ ūi j eǔRyue \_Rǔcǔ^ ūe i ǔǔ ^ ū\ A [ǔ ū \ yǔa] ūǔfiki ūj Zǔy Z [ǔ ūfǔk \_eǔeǔeǔ i PZ ūj ūA [ǔGǔ

(\ǔAy- \_ǔǔ 5ǔe Cǔj Z KǔǔKŠ ūfǔk\_eǔYe Kǔd\ǔg)

G i μKúe @új eüèù^K Z[y LcWjeyRye AZj üi @ü]ieüe @üfúP^ú Kúf RYü\_Wæö

LáÁúid \_id 10c gZiúieê LcWjéŠke ÊZ^a i Žò i μKúe i P^ú cKð [úrf i q ú Gj ú  
^ei ój ù\à au Kkúj ^1ueu i cdej ó Mwaögú eiRíci^ue @] Kíebéj új úA [fíö i i-ÿaögú  
i ê'ic] ^ý MR\_ZòK\_ük | á ù\au ùRyÁ\_žá (ùKùZKu cZúe Mwaögú K{K bú^è\à,  
eiR] í^úe ~új ie \úNúð @^ê i ŽòK\_ük | á ueeiRi ój üi ^ @üiej Ye i è~M ù\A [fíö] \_žé  
i ój üi ^ @] Kíeeéa ž új úA eiRý ZýM Kfú\_úe LcWjeyRýue @igð Mj Y Keč[úrfö üi j ó  
aj e LcWjeyRýe @ú\ò \_žÁúZü eü\_ ÉúKžö Ziu \_aééGj ú [fíö GK cŠk cüzö üi MúVieò  
KUK Vúe ^Re eiR] í^ú i Ű\_ ^ KeòLcWjéGK akÁ eiRýue \_žÁú Keč[úrfö üi ùZuaük  
aWjüLcŠò i í^ ùLcŠò \_iekú ùLcŠò aÉe Gaò ùKíeü\_úe KQò@ög Gj ie @«bòj [fíö Ziu  
eiRZBi cd 1245 eé1265 úaúfóHZj üi Kcí^u \beü ÉúKžö

“LcWjeyRýe i úceüK MežBüi ùZuaük Kcp^ [fíö C eüe C}k Gaò \IYúe  
@iŠá K%úK I cá fci^ i úciRý Gj ú Žò i aúúúfúfê \ÁòeL[úrfö üi [ò\_úAñLcWjéaie íe  
Gcí^u @iKíYe i ^Lú^ új C [fíö KéêLcWjé MR\_Zcü^ @] Kúg @iKíYKéKéjKZie i j  
\_žj Z Keč[úrfö Gj ú I ááeiRý új úfúj ñGj ie i úceüK aba [fíö @Zý« i cq ö \úNò \_id  
i úXýZðgj ahð] eò@LŠ bíáúe Gj òeiRýe eiRíciú^ MúVieò KUK Vúe \IY I C eüe  
^Re \_bía aÉie Keč[úrfö Gj òeiRáige gbfiw bí^ú ( 1566 eé1590) bížé\_žòLcWjé  
eiRýKé\A bíMúe abq Keč[fíö gbfiw bí^é I Ziu K^Á bíZü eícP | á @^wbic ùKgeüu  
c^úe bížü\_č [fíö @Zý« ^éWjé Cbúd i i-ÿaögú MR\_Zò\_žü eáú\au cžý\_úe C}k  
i úciRýe i úceüK \éKZie i è~M ù^A ùLú; Ű ^KUa Ű e [ú\_éVúe KQò i cd \_úAñGK  
güi ^ úK | á i Ű\_ ^ Keč[úrfö Gj òCbd bíZü LcWjeyRýKéabq KeòaRd^Me ( @ü] éK \M\_j Šò  
^KUúe) Vúe @^ý GK eiRýe \_žÁú Kúfö ùRyÁ bíZü eiR] í^ú MúVieü KUKVúe ej fíö  
\_iekú ùLcŠé güi Kcü^ ‘MR\_Zò^ieídY’ Gaò ùLcŠé ( \_úe aWjüLcŠò I i í^ ùLcŠúe  
abq) güi Kcü^ ‘MR\_Zò@^wbic’ eü\_ ^R ^RKé\_ePž KeiAúfö gbfiw bí^úe \_ú\_žá  
cKé MR\_Zò^ieídY ù\à (1656-1674) aRd^Me eiRý i j i úciáúñ ù\Lú\áieé  
\_iekú ùLcŠé eiR] í^ú KéMúVieVieé\_éVü\_úYúKéi í^úke Keò@üY[úrfö \_úe Gj ú\_žü eáá  
MR\_Zò ^ieídY ù\au eiRZBiKúe (1748 - 1766) cej...ú@iKíY R^ž ^eü\_ ú \Áéé  
@ü] éK \_iekú ùLcŠò i j eKéi í^úkež új fíö”<sup>(19)</sup>

@^ýúKùZKu cZúe “\úNüi e bMaZúic | e @bùfL (Lú.@.1075) @^è-ídú Mwaige  
eiRú ù\úa | á cü eiReiR-1 (1070-1078) ue a^\_Zò^icK üi ^ú\_Zò\úñ YúZýue ùLcŠò  
I LŠej ínp@] Kíe Keč[úrf ú”<sup>(20)</sup> LŠej ínpKj úf aúfMúVj @ kKéaŠúA [úG ú @Áúlg gZiúie  
c^úgúe ùLcŠòúciMf güi ^ú] í^ új aú` kúe Mwgüi Kcü^ Ke\ eiRú új úA ej [úrf ú

# KŠcike WcþufiKi iÄZi

AũeRciũ^ 1762 ci jũ ùakKèùLcŠoiRý cªue \_aag Kei ue[ũf ù Kèè 1776 ci jũe \_eèhũ c @^w bicù\au czý\_ue ùi ciũ^ ùLcŠoi ùcZ M-ice l cZi\Lf Ke[ũf ù @^w bicù\au czý\_ue Ziu ùRýÁ\_žá\_\\a`tb ù\la le`pcYù\la gũi ^\\idúZBù^A[ũf ù Kèè Zij ùu K^Á bZùRM^Ů[ ù\la G[ue l a] ùj iA AũeRue geYù\_ ^Ůj iA[ũf ù Gj\_ùe AũeR i eKieue j Éul\_ue aWþiA cYù\la aRd ^Me \\idZBe ej aieèZij iKèaWþLcŠo l i r^ biA RM^Ů[ ù\la \_žù\_MeòeiRýbte ù^aieèZij iKè i r^ ùLcŠo@lYù \\e-iA[ũf ù 1806 ci jũe RM^Ů[ ù\au \_žáP;icYù\la ^R eiR]i r^ \_žù\_Meòèèù\_ŮjicteKè i ŮiKèeZ Ke[ũf ùi ùZuaùk i r^ùLcŠoücũ 2164 aMòKicò ayù [ũf l ùcũ 178 UòMàcKè27Uò cVũe abq ùj iA[ũf]-

1. i iewMWy
2. Kè ċMWy
3. cŠMWy
4. ZcWþS,
5. Lc^ ùLũfþ6. ùKũJMWy
7. aŮŮMWy,
8. cju i i vþ
9. KŮZfõ
10. aũfMWy,
11. cèKèù,
12. \_á Ůvèù,
13. M\ù\_è,
14. \_üMŠù,
15. eá ċõ
16. aieLci,
17. Pù;\_ù,
18. ^eŮMù,
19. i è%Mèõ
20. gæic\_è,
21. ùa fMWy
22. MèiMWy
23. Sèò\_üYõ
24. fuidMWy
25. \_ieMWy
26. P;Mèò l
27. Kũv@ŮMWyù

“AũeRciũ^ 1803 ci jũe lWþù cªue \_aag Ke[ũf ù Kèè i r^ùLcŠoiRýKè\Lf Keàù\_ iAñZùè\_Ůõ77 aħi cd fM[ũf ù aũfMWy@ ke i Ůid ŮfũKue \\y\_žue] ù-ŮMàGj ù 1880 ci jũe AũeRu jZKè-~iA[ũf ùi ciũ^ KeWj, eYai, \\Ůo@ kũKè1885 ue \Lf Ke[ũf ù aũfMWyKèi ZKòuaùk i r^ùLcŠoiRýe@fMù Kei- iA cù;Rþù\_á ŮW^þ òi jZ i õ-èj KeieLi- iA[ũf i r^ (21) i r^ùLcŠoiRýe @^yZc \_čL cVù Kũvèù MWKè^k aige eiRiciũ^ [ŮeiRù biaue GKñKàic 1552 eè1869 \_-j« gũi ^ Ke[ũf RYi- iG ù

@iRè KŠciK ùi ùZuaùk (AũeR ciũ^ u \_aag ùakK) Zr^òbũMue abq ùj iA ej [ũG :-

1. ùaaj i jZ `faiYù C\_LŠò
2. Nèi e i jZ NèC\dmèõ PKù\_ũ, UKiaũfõGaõ eiAKèù
3. i r^ùLcŠoi jZ ZcWþS, ùKũJMWy aũfMWy l \\eivþŮWþ

“1830 ùakKèajè\_žai\ \_ue aWþWj l i r^ùLcŠe gũi Kciũ^ AũeRu agýZù ÈũKie Kùf ù ùj Ůf i r^ùLcŠe @^yí^y cVũe cLèù ~[ù-M\ù\_è, ùMàèŮWj ùKũJMWy aieLci, ZcWþS, cju i i vþ KŮZfõ i è%Mèõ aũfMWy, Kè ċMWy K. ^eŮMù, Lc^ùLũfþ i è^þŮWj i iewWj ]eçl\_èj 1880 ~iGñabjhaù l ue i Miac RieòeL[ũfõ eYai, KeWj, \\Ůo\_ue aũfMWy ZũfKie @agÁ @ kKè1878 ci jũ i i ^; akùe 1880 ue i r^ùLcŠèè \_žýj ùe Keù^A i õũi kL AũeR gũi ^ù]i r^ Kei- iA[ũf i r^” (22) “\_ue 1886 ci jũe Gj iKècũVai þù\_á W^þ ùe cõgA \\e-iA[ũf (Nèi e i jZ) ” õ (23)

fúa^þMWý (i Wj @ k) e eü ; ù císü ^ícúe \_aèèúceþú akò\_KúA [äú @bú-ùM  
[üG ü 1854 üe üi [üe KëþMüe (üaieKëúcvü) ] eþú \_Rü Keđ äúuak Züü \_@ \_fj ü  
císü i j Z Züüea ; ü KeüAüer i eKie ei fþKúSüüRfþie eLđ úf ü 1855 üakKëKýü þU^þ  
cúKþ^Aþúceþú GüR [úf ü @ý aü aüu c^ue @üZü i ÁóKeäü CüÝgyüe üi eü ; ù  
císüeüMüWje, @ üie I jüZüe fj ü gKkóaiŞöPfiA PfiA Cefüüü^ò-üGü^A-üA [fü ö  
Gjü ü \Ló i ú^ú d @] äüü ü aüghKeòKŞcú^u c^ue \_ak üKá] RiZüj fü ü Wai 'e cüi e  
i , aZü Zü.06/07 @MWKëcúKþ^AþCefüüü^òKýüþie eü ; ü císüeLđ üG ü Gjü ü \Ló üL\_üL  
KQòKëþú KŞ üfüwK cúKþ^AþKëüBüüü aüj ú^ü Keòeü ; ù císüe cKkúAaúKéC\ýc Kúf ü  
üj úf i `k üj üA\_üeüf ^üj öü üi cüü^ fuüMWýcVie @üj eòKQòKëþú KŞu i c [đ \_üAü  
\_ue Gjüe 3/4 \đ \_ue Zü.10/12/1855üe cúKþ^AþKé KýüþC\_ue i gÉ @üKéY  
Keđ úf ü GjüLŞ ~q üe Cbd \_I eéGKú]K áyqòcZüj Z üj úf ü Këèüi cüü^ eü ; ù císüe  
cKkúA ü^A\_üeüf ^üj öü GjüNUYü \_ue üi j ðð CZþ ð cúKþ^AþKé MkoüPüüüe eü ; ù  
císüe \_áYáüdeCWj-üA [fü ü KŞcúk cüüüe C\ü üj üA [äü Gjü C\üdcú^ i þ-þ Züre cþüj üe  
j òKkúj üŞöcúüüüü üe @ÉcZ üj üAMfü ü

Gi aè NUYüe Lae \_üAüü cüüZá aüü þ i eKüeue \_ü\PUü Kkë, Z}ükü^  
LŞcúk (KŞcúk) e Zj i fþüe \ü^aŞè...^údk üi Vüüe \_j êüA Kýü þU^þ cúKþ^Aþüe  
i , üáý aü \eéa üA ü^A@üü [fü ü \ü^aŞè...^údk bkòüfüKe i j ü-ùM Kúrc 1870 \_ue  
\_ue aüj üe RfúicúueéKeY, aüj ý I gèòbkòakgZ RiZüe üfüwK KŞcúke abòüüi úüe  
@üü òej äü @ie , Keđ úf ü

aüü þ i eKie ^eakò\_đü Cüz\ ^ícúe 1845 eè1861 ~üGü@ZyüPie PfiA [fü ü  
üceþú GüR^þ üe \üdzBaQü aQü @ZóKie ~q ü` e«ú Kýü þU^þüRü^eüfþ~ [ü - Kýü þU^þ  
Gwþ Wjüüi fþ cúKþ eþ ^þ üKüW^þj Wþ Kúfüw^fþKýüþia fþ Kýü þU^þ@ü [þþüü^þ Kýü þU^þ  
cúKþaKieþ Kýü þU^þcúKþ^Aþü jüZüe ^ýÉ Keäü \_Üüe Aüer i eKüeue @«^j Z c ;  
CüÝgyü ej [fü ü üceþú GüR^þ Ké@\_i eY KeüüMfü i ðü üi j ò^eakò I ggèj Zýü bkò  
üKüZK i ücúRK Ká üÁüe MWKéCüz\ Keäü @iküe \c^fükü Püfëej [üG ü "Mj \üj I ^è ög  
MYj Zýü bdüe Nèü e, üi ú^\_è (\üeüüüü) Gaö i ú^üLcŞè @ü^K aü aü Aüerü agýZü  
ÉüKie KeMüf ü Këèj üZüicŞü Gaö Züüüüüüü kaüü ü Züj üü \_Züüü RieòeLüf, `küe Züüe  
güÉöü\äü CüÝgyüe úf` þþüü þfö þZü. 10/12/1863 üe üi áyáüj ðü ] eþüA ajéi öLýüüe  
üMieéMüB Gaö ] ^èZüe, Üüüòbkò\_üeþeK @ÉgÉ RaZ Keüü^A@üü [fü ü" (24)

i , aZü Gjüi cdüe ZéWþS cVü @«MZ cŞMWj I fuüMWýcSüe [äü 'KèWj Rè  
aYüüüfè ^icK GK Këþú KŞ Mäcúe Aüerüü^ GK ab> ^ieKúid KúS bèüA [úf ü @agý  
Gjü \_aèèüi j òMäcKéZ\«üe \_Vü-üA [äü Rüy ü\_üfö þKcþüeüéKëüWjüi MþüfüwK ge

KŞciKe WcþufiKi òÄZò

aq Keòj Zyü Ke[örf ü G[öie CZ] ò ùjüA Kyü\_pU^pÁ@üÜò | Züü i j ü~üMü MÖpKpAÜö þ ü`öR]eö\ü^ KèWÿ\_RèMikècæeiZài cdüe @ZKZ @üKèY Ke[örf ü \Ä] Wÿie \_äd 80Üö NeKèGkü[eÜK ^öüfMüA ü\A[örf üMie PZü\_ögöie AöueR ü`üi öüNeöej [örf ü\_öYakKüe ü~ Neè\_\üKèajj iefü Züüé^i ög biaüe LŠüe ^Zèü a|K Mküe cie[örf ü üMü i µ\ i j Z @ü^K @i j üd ggèRüa« \M] üjüA bi bZ üjüAMüf ü üMüÜG \_eöiee j iei j ieo ZöRY j ö iaüe ]eö^üf üi üZüaük cZÿi öLyü 200 eè240 üjüA[è üi Kik \_üj öf üüakKèKèWÿ\_Rè ggüü^ \_üfÜö~üA[üG üi Ü^üü \_èLüüfÜK Kj «öG NUYü\_üe üi Mie ciZäPieRY ayqöRüaZ ej [örf ü üi cü`u cæèZöRY @^y MäKèKèüüjüA ~üA[örf ü @iC RüY \_Zÿ] \gö ÈüüfÜK ajèKÁüe \_küA ~üA Rüa^ el ü Ke[örf üüi \_küA~öü bZüe üKj RüY ^Äè AöueR i ö üj ü Züre üMüÜG É^KèKüüü\A[örf üüi aj Z \ö a öej ö\_äd 80/90 ahöadi üe cZÿæY Ke[öü gVöüKècük üüi Vüue a öü^ \_~ÿ« üKj öNe\öe Keöej öüü\Li~iC^üj öü eq e~Z üi j öcÜüe @\yüa] ö`èa K@kè^ [öüü\Li~iG ü Rüföüü öf ü aMbj ZyüKüS Vieè@üj eöaj èMÿüe üficj hYKüeü Gj öNUYüKèGK i ücür^y K[ü biaüe ]eö^öü~üA AZj üi üe Gj üe ah\ a%öü Keü~üA^ [öü, ^öZ biaüe @aüj kie ahö ü i Ü^üü Wcþüüie \_öü\ cæüe Gj öNUYüKè "Meü i üGaepÜÜKö^fö KèWÿ\_RècüeMfö" üaüföa%öü Keü~üAÖüü

ZèWÿpS/üKüUMWÿcVüüe 1865 ci j üe [üe KÜöü KŞ aü\öj ü\Li ü\A[örf ü eiÉü ^cöY Kücüe üaVöLUüAaü KieYeèNUYüÜöKŞ ückè ei\_ ü^A[örf üüi ZKöüakKè Kyü\_pU^pÁ@üÜöe Kü~ÿk d cüj üi öpüie [üG ü^R ü`öR | @^yü^y \ü] Kieüüe Mc^üMc^e i öüj ü \_üAüAöueRþi eKüe cüj üi öpüieè i è%Mèö \_~ÿ« GK i WÿK \_[ ^cöY Keöüe ^ö ö ü^A[örf ü G aiaüe Kyü\_pU^pÁ@üÜö i è%Mèe eiRü (cVüj W) A|öcüj ^ aüj ö`è \_üZüe i j Z GK Pöüüüüi Èü e Ke[örf ü Pöüüüüie i ö@^è~üü AöueR i eKüeü Ze`eèA|öcüj ^ aüj ö`è \_üZäZüü @ ke i µq 15 ciAfpèüÉü ^cöY Keöüü üdZBü`üa üüi aiaüe AöueR i eKüe ZüüèciAfp\_Üü U.50/- j ö iaüe ü\üa ü

üi Küküe ZèWÿpS/üKüUMWÿ@ ke KÜöü KŞ | KÜöü WcþüfÜK \Mè: aY\_üj öWÿ bZüe ej öüKè^èü \ cü^ Ke[örf ü eiRü eiRüWÿue @ZyüPie GüZ bdue [örf ü~ üi cüü^ Zür @ü\_l üaYe aüN, büfè j üZü bköj ö öR«ü i j Z aüi Keöü aeo ügö cY[örf üüi cüü^ cLÿZü ^cöZü^üöKieY ü~üMäC\_öWZ üjüA güi Kamü Vieè\èüe ej [örf:-

- 1. \_ü`è üi Éè MüfÜ, fiSä þAZyü\öaböÜKe @üüide Pü\_ ü
- 2. i öfþè(Excise Officer)cür^ue Rfèþü
- 3. üaVöLUYüü

i üj aciü^ i Ü^üü KŞ/WcþüfÜKüè\_gü bköaüfaiWÿ Ne\öe, eiÉüNü Küc i j Z ü\gü/aü\gü i üj aciü^uei aüüüe üaüj öü Küc KeüC[örf ü cRèü Z ü\c^ [örf; üKüZK

ul Zúe ù\^K ùKak ' \_Wj (cŞ Qú \_ad @] KùFüMáçþPiCk)ù\A adúd Keù\ C[úf ü Cq eiÉü Kíc ùaùk c^ \_ĉú @^í üe @üL\_üL Mie ùfúKuéüaVòLUèü \_üAnZ þü cieò @YüMfüüüi ùZüaùk ùfúKüPie, ùfúK PKYü C\_üe i ð^úd \_güí ^ @ü\üü i üPZ^ ^ [fúü ^üPZ GbkòbþþKeð [ü« ù KÜþü Wcþü VieëKÜþü KŞu K[ü UKG ^þieüüüi cüü^ @^ye cíf LUèüKéGaó ^R Mü \_eüag OWj @^ý GK \_eüagüe \üNüð^ ej ðaíKéü\üü \_i | Ke«ò ^üj öü i è%Méë eiRü c^ i ÚKeĉ[úf ü~, üaVüMieü cüçüe PiaK cieòKíc @ü\id Keù\A Kþüüü ü\aiü @[Ké@üzá üþKeù\üaö üi eiÉü Kícüe KŞ, WcþKüj üeKéVKþbíaüe cReü ü\üf ^üj öüüfúwK LUüLUó^LiA ^ \_A güZ KíKeüe j <i < üj üf üüghüe 13/11/1865 \ð KÜþü KŞ güçKcüü^ Kíc aRð^ Keüüe i üçj K ^þ\_ öü^A ü~Sü MäKé\_küA Müf ü "i è%Méë eiRü Gbkò\_eü ZüöFl ý Keò ^Re \ARY WcþüPdKüieþü jüzüe j Ké ü\A abðÜ Mie KŞ ùfúKuèWküA \_ViAüf üüi cüü^ ZeWþþ I Mē ücSüe @ai Z afcþ\_ fçþMü~üA [fúü üaùk CZýq KÜþü KŞcüü^ eiRüü C\_üe [èü i cÉ eüM Züü C\_üe SüWj\üfö cieécieüü \A üPdKüieue üi Vüe cZý üj üAMfüü" (25)

G NUYü \_ue KŞüçkòùZRfúü ZeWþþ üçkë üK | äadê\_üfUMfüü KÜþü KŞcüü^ MŞ/\_üAK (\_üzá) I Wcþ(üPdKüie)üé@ZýPieü eiRüü i c[K bíaðfÜþZeRþi j Z j ZýüKüS bþüAüf ü Seü üYüe Gj ü bdue ei\_ ü^fü ü KÜþü KŞcüü^ Seü üYe MŞ (\_üzá) Mü @üKüY Keü@ü^KueMküKüÜcieòKüicŞ MWKéMüçüe SífüA eLĉ[úf ü Gj üüi @ küe \_ak @üzü i ÁüKeĉ[füüG i aē\_eü Züü\LöüafMWþe bÜMe [ü \_üzá(MŞ) Rúa^ a üAü \_üAnRM\k\_èKé \_kid^ Keĉ[úf ü@agý 1865 ci j üügh @üWkëKÜþü KŞue aù\üj güç\_ Wj\_üA [fúü

"1872 ci j üe cü|üRþi eKüeue @ü\g^icü i öLýü 1440 Zü 31/10/1872 @^í üe aüfMWj I \üewþüWj Zj i fKé i ü^LcŞMieéKüXj@Yü~üA aüfMWj C\_LS i üwüe çgüA \üMfüüCq \_Zäaküe i è%Méoi ücZ ZeWþþ cÜü aüfMWj ZüfKü@]ü^ue eLi~üA aüfMWjKéZüj üe cLý \^e Keü~üA [fúü üKüüMWjM\ü\_e Rçüie @]ü^ue ej ĉ[èü üaùk üafMWj MēüMWj fúüMWj Seü üYü \_üeMWj Ké üMWj cŞMWj AZýüüü cÜü MWKé ZeWþþ @]ü^ue eLüMfüü" (26)

aüÉa \_ül ü\LèüKéMüf KŞcük 1855 ci j üe j óAüeRþü K Zü]ü^ üj üA [fúü üüi ùZüaùk üaü; Kéüawüfþü\_á üW^þü üe Gaó aüfMWj i aþübR^këcü|üRþü\_á üW^þü @]ü^ue eLü~üA [èü K[ü \_þèëCüfä Keü~üA @Üü

1891 ci j üe @^MkKéGK ÉZ^ Rfä üNüYü Keü~üA [fúü üüi ZKüüaùk `faiüYü i aþübR^kë@^Mk Rfä i j Z çgüA eLü~üA [fúü ü 1912 ci j üe cüVai þü\_á üW^þü èë\_ĉKþ Keü~üA aj üe Gaó I WjüKé\AUüeiRýüe abq KeüMfüüG\_þþ\_j fúü, 1936 ci j üe ÉZ^ C}k \_ü\g MV^ üj füüaùk `faiüYüKé@^Mk Rfä èë KüXj@Yü~üA aüfMWj C\_LS i j Z



i ieYú @^i üe ^cúe Z` i fBèq RiZòI C\_RiZòi µKùe i cýKp@üfP^u Keü-üAQò:-

### Z` i fBèq C\_RiZò

I Wjüe ai aüi Keèej [əuüciW Z` i fBèq C\_RiZü i ðLýüj fü62(aihV)ö Z^æè KŞcük Rfüe üciW 32(aZg) \_Kie Z` i fBèq C\_RiZe üfiuK ai aüi Ke«üü ^cúe i cMaI Wjüe Gaö KŞcük Rfüe ai aüi Keèej [əu Z` i fBèq C\_RiZü \AUöÉZ^a ZüfKü \_äir^ KeüMfü:-

### I Wjüe Z` i fBèq C\_RiZò (62)

1. aMWj, aMpü, 2. aAMü, 3. aRieü, aRieü, 4. ai[üj 5. übilüWj, ü]üZWj, 6. bdiü, bdiü 7. bicèü, 8. bicR, 9. bi-èü, 10. aiSüf, 11. aSèü, aüSièü, 12. aèüj ie, 13. üaüSü \_eRü, 14. üPöPè 15. \k, 16. ülgèü bicR, 17. ]eèü, 18. \äidiü, 19. M\ai, 20. MŞèü, 21. Neü, 22. MŞ, üMiSü, 23. üj ü, 24. üj üfbü, 25. RUü\_è 26 Rèüw, 27. KŞ MCWj 28. KIèe, 29. LWèü, LüWèü^, 30. LeIèe, 31. üLiS, üKiS, KŞ, ^wkö KŞ, iđ KŞ 32. Khir^, 33. üKüf, 34. üKüj üfj e, üKüf üfj e, 35. üKüfä 36. üj üfö cüfj e, 37. üKiSü\ieü, 38. üKie, 39. üKieèü, 40. üKüèü, 41. üKidiü, 42. Kfi ö 43, üfiü, 44. c\èü, 45. cüj üfö 46. ciüWj 47. @üüèWèü, 48. ciZý, 49. cü ü, 50. cSü, cSüüfj eü, cSücj fö þ 51. cSüèü, 52. Ici^Zý, 53. Ieü, 54. \_üewü, 55. \_eRü, 56. ü\_ èü, 57. eiRèe, 58. i ükik, 59. i Ieü, i ae, i Ceü, i jeü, 60. gae, üfiü]ü, 61. i üC üI 62. [eèü<sup>(27)</sup>

### KŞcike Z` i fBèq C\_RiZò: (32)

1. übilüWj, ü]üZWj, 2. bdiü, bdiü 3. bicR, 4. aiSüf, 5. ]eèü, 6. M\ai, 7. üKieü/ Leü, 8. MŞ, üMiSü, 9. üj ü, 10. üj üfbü, 11. KŞ MCWj 12. KIèe, 13. LWèü, 14. üLeaieþ 15. KŞ, 16. Khir^ 17, üj üfèö 18. üKüf, 19. üKüfö cüfj e, 20. Kbö 21. üKüèü, 22. üKidiü, 23. Kfi ö 24. cSü, 25. Ici^Zý, 26. Ieüw, 27. \_eRü, 28. ü\_ èü, 29. i ükik, 30. üi èü, 31. gae/üfiü]ü, 32. [eèü<sup>(28)</sup>

Z` i fBèq C\_RiZü cæèKŞcüküe KŞ GK \_icL R^uMiÁü ü ^Zü K \ÁüKiYeè KŞRiZöcüwifGWþFI Y i j Z ü\_äUü@üÁüfGWþ aMèe \_RiZüüaüföKj ü-üA[üG üKŞ R^RiZe üfiuK ayaij ie Ke[äü bihiüe ^ic 'KA' ü bihiüö K i uaü YeèGj ü üMiSö aSü, üj ü, KWjþ (Ieüþ), üKidiü, üKüföþ I fèü, \_üRü, ü\_wþAZýü\ö bihiü bkö \äüWj bihiü \_eèüee üaüfö ^è èZ üj üAQü<sup>(29)</sup>

KŞcike KŞ R^RiZe aKigÉe Z[ü übäuMükK aüi i ü^ \ÁüKiYeè aböÜMüahK üi cü^e aböÜaMüe abq Keü-üA[äü \_eüÁ jG ü\_è½ KŞcike KŞR^RiZKè ^cúZ

## KŞciKe WcþuFiKi iÄZö

abiR^ Kei-üA\_üe ü (1) KÜþü KŞ, (2) Lcþü KŞ, (3) i jeþü KŞ ü Gcü^ i cüÉ i üüd WcþR^üMüÄüi j \üNüð'eéGKZá i jüai ü^ Keþüi Q«ö

## KÜþüKŞ

bieZüd i ´üü'e ]üei 342 @^é-üdü eiÄá\_Zü \þei ücüW 623UöR^ i müüidKé Z^ i fþeþ C\_RiZü(Scheduled Tribe) büa üNihYü Kei-üA@Qö Z^þeéücüþ75UöaMüé @ü\c @]üüi ü (Primitive Tribal Group) eü\_ ÉüKZü\þü-üAQö \_aëëCüfL Kei-üA@Qü~ I Wþüüe \_eþjZ ücüW Z^ i fþeþ C\_RiZüü i öLýü 62 üj üA[üüaük, Z^þeé^cþLZ 13Uö @ü\üüi ü üMüÄüüéPrimitive Tribal Group e cí'ýZüçkQö:-

1. aŞü, 2. aëþj üeþ, 3. WwüA, 4. \_üCWþübdüj 5. fü-þü i Ceü, 6. \_üj üWýLeþü, 7. cüüWþü, 8. **KÜþüKŞ**, 9. Wwþü KŞ, 10. Rëw, 11. PKÜþü bë-þü, 12. üfü]ü I 13. i Ceü<sup>(30)</sup>

KŞ i müüide i aðüPü^ aMüüj üf KÜþü KŞ ü üi cí'ue biñüGaö i üÄZKé^guk^ Küf RYü-üG ü~ üi cüü^ ^Re \_epeüKé@\ýia]üa üA eLþüi Q«öü Gjü\ÁëëGcí'u RiZKé GK Primitive Tribal Groupé cí'ýZüçk Qöü Gcü^ cLýZü ZcWþüŞ aKþe Mëü, üafNe, füüüWý cŞMwý Seö üYö Z[ü Lüi þZcWþüŞ \_ üdZüe ajk biaüe ai aüi Keöej Q«öü üi cüü^ ej[üü \_cL MacMüK üj fü, gëüü...ü, \_üMieþ üXý Kcþü \_Wý, Mfcb\_üwü, Meüw, Kóüþü biñüMüj, füüüþ eüwü\_üeë aefüaieë \_Këþ ü \_Wþþ Ká-ü, ^þücŞü, KüfüwMeü, Wë ö \_Wþüwþþ ZüWý MþKü, eüwü\_üeë aüüü Wý, i üWwö \_üŞüüi þü, Meö üÄü, üMeþücbþ ZëüKfü, \_Ká þ Ci üaüfö Mcieþ i ü\_üeþ KÜþü\_ü^ü, ü\IMüüj, aþcb \_þcb K\cb üMüüj üþþ KÜþüKÜþü aüŞKü, Kq þþ üüü, ücYüwKeö i üfeþRë cí'fKþ \_üüaieë aüfAi eþü, @Wüaüfö Xþüi eö üPeþüPMüYü, fþKëö CüWþü\_ü, ü\i Nüüö üi ücþþ\ëþ Wüüj I KÜþüKüþ...AZýüö

\_Küj [üKö'Këö g±e @[üj füMüZ aüLüf ü Gcü^ cüüe MüZ cþeéR^füb Ke[üaie aþþü Ke[üaieüaü]j G @^ýcüü^ Züé'KÜþüKŞ' @üLýü ü\AQ«öü @^ý\_I üe KÜþü KŞcüü^ i cZk biñüieëj üZ ü\Xýj üZ MüZ KeöNe ZëüéKeöej [üaieëKÜþü eü \_eþZ ü KÜþü KŞ I KÜþü WcþG \A üMüÄü cþüe i üÄZK i c^þ @Zü^aüWýü ü\au eüYüüüü \_Züö\_Rü\_äüe Wcþcþeé'MüŞü üj üA[üü aýqö\_Rü \ü\_, i kZü, RWýüZf, Nþeü I KKWý AZýüö\_äü^ Küf -üA ü\auue übMfüMüüj üA[üG ü

## LcþüKŞ

Lcþü KŞ RiZé üfüüK i je ^KU \_aZé \_üüüüüe ai aüi Ke[üüüü Gcí'u KA biñü KÜþü KA biñüMieëi ücí'ý @füMü \_ëñcüü^ KÜþü bküüfWüö^cieöüÉé^ fþfü \_eö ü]üZüMüüü \_ö«öü Éü üfüKcüü^ KiŞKëüL \_AZü KeöZCfüKëbWýD; þew aÉ biaüe aýaj üe

Keč[íkō @iRkúfō@ú^úK gūXý \_šúfYō Kū bū ü \_Wpřh Keč[úf új ŋ Gcū^ cŁyZü afaWŷ  
C\_úe ^bē Ke[íköü Èúfúkúú^ cŷ üe a^ú üKú\úAaú( úMú\úAaú) \_epeú Lcpeú Kš  
i μλíduē ej @üi QuGj ú\úeüüi cū^ ~c\Šēécē ŷj aú agbñ ej Qu\_ē½ Gcū^ cŷ üe üSúú  
aú a^ú \úeú^Re úPúj eú@]K i ē e \úg úaúfōbía«ú@ZyúPieú eúRú úfúfē \Áēē I ú\_úAaú  
\_úÁñGbko \_epeúúē \_Pk^ új úA[úú K[ú úKj òúKj òKj č[íkōú Gj ú Lcpeú Kšue i μλíduē  
GúZ \_bia aÉie KeQúú~ a^ú üKú\úúj úA ^[úú ŠēKēúKj òK^ýú Keú^aúKē\_i | Ke«ò^úŷ úú  
Gcí^u i cíR c^ \_iepeK bíhúGaó i ÁZúē @Zoi cē úQiPónú, i úú ieMú, búfēú\_úYō KúKfónú,  
aúúúúúú AZyú\úMúccí^uúē Lcpeú Kš aúú Keč[úú \úLú-úGó Gj úQWŷ Kē čMwŷ\_ údZ i úcZ  
aúfMwŷ\_ údZ i cZoc^úē aúú Keč[úú Kšúēc^ Lcpeú Kš Kŷ í-úA [úG ú i cZk aú \_aZē  
\_ú\ú\úgúē aúú Keč[úú új ZēGj úē' \_úví KAwír' aú ' \_úví-Kš' úaúfōc^ Kŷ í-úG ú

**i je@úKš**

ú~CñKš úfúkue Mú i je új úA MXcVífúYó^Zaú ü~CñKšúfúwK ^Re ck aúú i ú^  
\_eZyM Keú i jeúē @üí ēj MúfYóZúúēi je@úKš @úLýú \ú@ú-úA [úGó úKj òúKj òZúúēú\g@ú  
Kš úaúfōc^ Kŷ č[íkōú Kšcike eúAK@ú, Né C\úMēú UKúaúfōbko i je Gaó \_úL^Kúúē Gj ò  
\_Kíēē i je@úKš ej Q«úú Gcū^ i je aú i je ^Kú Múce aúú q úú ŷj úf új ŋ^Re cizbíhú  
KAKēG~úāZpáj úē Keč[úú \úLú-úG ú @agy úi cí^u c^ēē@ú^úK LúÁ ]cKē] cúkēZ  
új úA ^Re \_epeú ZyM Keč[úú ú\úLúúKécúk ú @^ýú^ý KšúMúÁü Zk^úē Gcí^u gú ŷj üē  
Ləp@]K ú Kŷ aúKēMúf Gcū^ aj \əēéRúZúú cŁyúí áZúē i úcřpú j úA íēQ«úú j k\ú, @\ú  
bkó@]Kíēú ` i f Pñh Vúē@úē, Keú i eKíēú PíKēú I aúYRý áyá i úd \_~ŷ« DYú @]úK  
i cÉ aē üē Gcū^ @Q«úú G \Áēē@^ýú^ý Kš úMúÁü @ú\_ I ú Gcí^ue i úcúRK PkYóC^úZē ú  
gú Z új úA i bý új úA~úA [úú @úKúē \_epeúMz LReú I i f\_ (ZúWŷC\_úKíēú ad ) MQMwŷKē  
Kúúú^Á Keó j úŠ@ú\_ú^ Keúú @byúú Vúē\_úúēA ~@úē \_úPÁú Gcí^ue GK ÉúMZ ú~úMý  
\_úú\ú \_úKíē@iRkúfKíē ^Z^ \_Kŷ @ú^K ~éK c\ý\_ú^ bkó@úúc \_aē ēē^RKéi μ%òcē  
Keú\_úēú^úŷ íkōú @Múccí \úúē G RiZóG i úKíēúē i ZKZú @af^ ^ Keú\_úēúf @akú´ Gj úē  
@ú[K i Zó@]K i \Kýú j úA\_úē«úú

GZ\pájZúZ @^ý GK\_Kíēē i je@úKš ` fáiYú i je Z[ú LReú Wŷ, fúA^úWŷ,  
PKú ú\, a f i Kŷú, MŷjēúAZyú\úMúccí^uúē aú aúú Ke«úú Gcū^ KšRúZē KAbíhú a\kúē  
i ú^úú I Wpŷú bíhú Kŷ č[úú RYú-úG ú @^ýú^ý KšR^úMúÁüúēú\úúf Gcí^u Lú\ýú\_d I ú\_úhík  
\_eZ\ cíRZ ú ]cúkē j úē Gj úú c^úē LəpKčpú\úLúúKécúkó Kšcúk \_eú\_ú\_úē Gcū^  
@aúPú^ @ú\úúí ú úMúÁúē @U«úú úi cí^u \_iepeK ú\úú\úúú @ú\_ I ú j q ēú\úú\úúúē\_Rú  
@yđú Keč[úú \ÁēēGcí^uē j q ē@ú\úúí ú @úLýú c^ \ú@ú-úA\_úēō Lú\ýú\_d, ú agbñú Z[ú  
bíhú @^ýú^ý aKgz aMē úfúku i j z úckLiC[úú \ÁēēGcí^uē' i úi óKAwír' úaúfōc^  
Kŷ í-úG ú

### MŠ

KŠcik Rfäe \Züd i öLyüMeÄ Z` i fBëq C\_RiZöüj üf 'MŠ'ö cª\_ü\ge 'MŠj B^ü fiŠp Gcírue ck R^ä kòüjüA [äieëüi cüü^ 'MŠ' biaüe \_ePZö Gjüu biñü ai uairfo 'üMiŠír' üjüA[üf üjü ZëWpŠ aKp@«MZ MŠ üfWüK GKëKc i Űüd IWpü Kj [ü«òü MŠ RiZë aüghZBüj füüi cüü^ i a%òüjüA cª @ü\èüü üü Gjüu cLý Riakü Kñüü GK ~q üLüep Gaö RñpLüepRiZöj ö iaüe Gcírü LyüZöej Qüü Êü]ü^ Zü \_jäëMŠRiZë üfWüK cMü üj Wp \_izáj ö iaüe güü ^ Ke[üf ü Aüer @cküe Gcüü^ i Űüd KŠ, WcpRiZë \_Riüë@cír^hK biaüe \Š aqü^ Keäie ^Rë ej Qüü Gi aei ü ßZijüue \_ZÜö\_Rü\_aüe Wcpai\yKieciüü^ i jü~iM Ke[äü ü\LäüKéckQö ü\au\au aqñi j öMŠ Gaö WcpG \A R^üMüÄüKë@iRë \ñüe GKZie i Züe aiŠöeLü\_ieQö

### gae

"KŠciküe ai aüi Ke[äü i öLyüfNëckaiü qüü cªüe gae R^RiZö@^yZcö üi cüü^ i Ceü biaüe cª i cíRüe \_ePZ ügae üfWüK KŠcike `faiYü C\_LŠ @«üMZ aik;ü\_Wj, i fümWj Gaö fAi ö \_idZüe ü\LäüKéck«òüi cüü^ aüi Keëej [äü MäcMwK üj fü aWpŠü, aik;ü\_Wj, MüŠA\_\e, ü\j Rü, KUWj\_Wj, aiñWüweü, UÜëŠü, i fümWj, Kë\_üeuLüf p üMiQü\_Wj AZyü\öü"<sup>(31)</sup> ^Re \_RiZK i Ceü biñü Kj ë [üf üjügaeciüü^ @\yia]ó^Re ÊZ^ i üÄZK \_epeüMZ üagÄyKëa üA eLQ«òü Gjüu \_jäëh üaü; MWpRiZ eüRyüe aüi Ke[üf üüaü; e ZZKikü^ eüRü i jüZ i µKüüKöYi öKieYeëZq üj aüj ZëeiRüü @ZyüPieëëckKäü\_üAñüi cüü^ üLcŠMWjAfiKikë\_küA ~üA[üf ü\_ea ö i cdüe üLcŠöMWjI üaü; e eüRü cªüe GK ~q i öNUZ üjüA [füüüi ZKüaük üaü; eüRü aeikü\aiüe\_üüc a;MWjpe I \_üe afi Kpüüüe @ai\_ü\_Z Ke[üf üüi j öi cdüe KQögae üfWüK aüj Wpüü ö`faiYüe \_iaZyü küe ej [üf ü i cdKäc aügaq öNUäü ü~iMäbðülgae \_fäe i ÄüjüAQüü

"gae RiZë C\_ü] öMwKëü\Lüf üi cüü^ GKü]K üMüZäC\_üMüZüe abiRZ üjüA [äü K[ü aieüüjüA~iG ü G RiZë i üwëü cªüe - ^idK, übüA, cíSü, üaüj eü, aëWk p eiCZ, Zëëëü, aqñk, Küfi üG, ^iM, aiñ, aqñ Meë cfK, hik, aieü^Wpü, bñ \_\eëü, j üZüüLiRëü, \_eëü, aüMö) i üj üYü AZyü\öü\LäüKéck[üG ü"<sup>(32)</sup> "üMüZäabiR^ ayZüZ gaeciüü^ \_ä]ü^Zü ^üclq PieëMüe abq - 1 ai égae, 2. Riëü gae, 3. KeüJ (KeüZ) gae I 4. aëüJ gae ü"<sup>(33)</sup>

@ZüZüe Rwf i `üKeüü\_üWpüth C\_üe ^bë Ke[üf üjüü@iRKüfögae üfWüKue Riá^-RiáKüügkú a\kò~iAQüü@iRë \ñüe üKak Rwf RiZ \äy i Mj I aKäü KeiahZcic beY ü\_üY i \_a\_e ^ëj üü Rwfë @al d, i eKieü KUKYü Z[ü R^i öLyüaq öNUäü `küe üi cüü^ \_üepeK üKakK aé ëëlj eüüü öckZü Rci\_\e Pih C\_üe ^bë KeüRiáKü ^äüj Ke[üü«ö

gae RiZie ùfiK\_emeü cþue R^à aþij Z[ü czÿ R^Z i öÁieü\öZöÉZ^a büa  
^q ïeZ ü \_ZÜö@aie eüe üi cü^ ^Re \_đü^ëüüZ ]ieüe @Zö^Áie i j Z üi i aKë@iRö q ü  
\_ük^ Keü@üi Q«öü gae RiZie i üciRK ađöyái ü LápöwKZ ü Gj öRiZüe GüKüAg \ðüe  
R^ài öÁie I Mj \_üag üj C[öü üaük aie\ðüe gq Kòü i µ^ÜKeüü \_đü \_PkZö Gcür^u  
aþij ađö@^ý RiZcür^u @ü \_I ü ÉZ^ö

aþij \_üÁiae\_I j öi ađü K^ýü NeKë~üA \_đüü \_Éia ü\A[üköü aþij C>acür^uüe  
Cbd \_I eê ^Re I czü aj bZ LyðKeüü ahdÜöa ðür^ gae i cürüe LápC\üaMR^K  
üj üA\_WÜöü \_üaü~üZK \_đü G i cürüe \_PkZ ^ [fü ü KëGbkö i üciRK ayü] äd e üPe  
@üÉ @üÉ gae bköR^RiZü bZeKëüüüC[öü Güa fl ý Keü~üCöü

@^ýü^y @üüüü i µüüd bkögaeue ]cđüieYü cþue \_KZöC\_üi ^ü GK \_üü \M ü  
gae cür^ue ügÁ ü\azü ai Bgüe ^ic üj fü 'KZöþ ü KŞcike ]eYü ü \_^ë CüYgyüe  
üj C[öü ü \_ÜXöküü 'üKwþ \_aüe Gcür^ i Kò @üMj Y Keü[üköü ]eYü \_Rü aiü\ üRyÁ  
\_Rü gae RiZie GK \_üü \_aüü Gcür^u \üü \_ükZ @]Küü \_ađKëbò K ü bf ahü I bf  
` i f üj ai \_üÁj üi cü^ ^Re \_iepeK ü\au\aiü CüYgyüe ~iaZüü \_Riyðü Keüü Q«öü  
^Z^ ggë R^ài öÁie üaük ggë cwKkic^ü Keü'gaeü ^ieüüY^u \_Rü Keüü \_đü \_PkZ ü  
\_ZÜöC>a üaük üi cü^ \äwZ \_Zé ehu @icüé^Zd i eY Keü[üköü

**KAWcüü (KAbihübihü Wc)**

gaeu \_eöKŞcik RiFüe ai aüi Keüej [öü WcpRiZie ùfiKüeüi cür^u aüi i ü^  
I bihü@ü]ieüe ađö^ü^icüe ^icZ Keü~üA [üG ü ~ [ü- 1. KÜöü Wc, 2. PeKöü Wcp 3.  
CWöü Wcp 4. K|pü^pWcpü Gcür^ue KÄ bihüe ~ [üküic 1. KÜöü Wcüü, 2. PeKöü  
Wcüü, 3. i üri öWcüü I 4. KÄ Wcüü Kj ü~üG ü KÜöü WcpKÜöü @ küe (ZcWj aKþie)  
PeKöü Wcp i è%ðMeö RàiMüj @ küe (üKüüMwyaKþie) 'i üri öWcüü' `faiYü i \e  
cj Këü \_üLü\_üLö@ küe Gaö 'KAWcüü' (KÄ bihüKë^Re cüzbihü eü\_ ayaj ie Keü[öü  
üj Z) KÄ bihü~üL Zäcþue ai aüi Ke«öü G i cÉ C\_aMö@«MZ WcpüüK @ZüZue  
LcWj (üLcŠ) @ ke aüi üj üj üA [öü üj ZéZüeKkuj üŠe aÄöü WcpGaö @abq üKüü\_ü  
@ ke ^|pü^pWcpü^ 'LcWjü Wcp Kj [üköü

KŞcike Wcpbihü GK \_RiZK üaiföü KüeY, Gj üKëüKak Wcp i µüüde üfiüK j ö  
Kj [üköü @^ý\_I üe 'KÄ' GK \_üüüü üaiföü Gj öbihüKëKŞcike üKüZK ^YÁ @ k ~ [ü  
C\ðMeö eüAKöü, ÜKüüüfö gueüLüf, \ieüüüj Kë üMwü aüfMwü, cŠMwü i è%ðMeö I  
i efü \_bZö\_ üdZe KŞ, Wcp i Zä, Kcúe @üüaMë i cÉ i üüüü aüi üj ü ^Re cüzbihü eü\_  
ayaj ie Keü[üköü Gj ö\ÁüKüYeëKŞcik \_üü \_äüe 'KÄ' üKüYi öGK ^YÁ R^ i cüüde  
bihü~i µ ö^ëj üü C\_~jg @ küe ai aüi Keüej [öü Wcpür^ue 'KAWcüü' Kj ü~üA [üG ü

## KŞcike WcþufiKi oÁZò

Rò C\dmep eúAK@ú, UKíaiúfòAZyú\ò@ k ayZúZ aúfMúy i aWbR^p@«MZ abòú @ kùe cª 'KAWcúwírcú^ ai aúí Keòej [òúú\LòúKécúk úúí [cªeèKè ðMúy\_ idZe adMú\_úwú, KeKúWp\_ú, Cwícúy ú, Wúwí Múy, aèw@ú, cŞaúfò Z'Mú\_úy, cúfúwò WúŞúí ò úfúUWúMúS, RKúw@ú, i Kò MMcþ cúwú\_úwú; i eþfú\_ idZe Cj úwþ\_úú, fíwepúy ú, i cúWúWúwþ RúMúWúy Wfíaiúfò úUKíúfúfú, ^úKúWú\_úy, i 'ú\_fò \_Wþúiaúy úfþ i úep\_úú, Zú'fò aWúKú'ú, a^þí eþMú, \_úúwþ Mú; ZèWúþS \_ idZe i eþú\_èþ I Wúwþ@ú\òMúicúe C\_~þq RúZè úfúKcú^ ai aúí Keò@úí Q«òú

i j eú kùe KAWcúwírcú^ u bZúe \ðKé\ð i úl eZú j ie aX[òúúauk Rwf AfúKúe G ~úGúgò ú i úPZ^Zú @úí ðúy úú cí@ú bCYúicú^ @ú^úK KA QWúy I Wþú aŞò íe«ò^úy úú í cú^ Nùe [òúúauk ú\j úe aúCRþI @ úúe LúŞ Uúúþf\_Ş[ú«òò cúy úe i aèKAWcúwírcú^ ecYúicú^ 'UKúwþC\_þ ú' aú a^úKúú Keòúy úA[ú«òú@] Kúg @^Mú e Múe Gúa cª úMúeþ ú\_úXú Nèèò AZyú\ò\_gèwí LúAaú QúMúy ^úy ú«òú úí cí^u bZèe@ú^K ú\_úWþúh KeòRúakú ^èþ Ke[òú úauk @ú^úK @ú, j k l ú PíhKeò\A \_Ai úúeiRMúe Ke[ú«ú@RKúfúúí cí^u bZèeKQúúfúK Gi aèi ú'úú KèòC\_ú^ \àye ayai úú Keòú@íe, KúfYú j ú eKA Wcúwírcú^ u bZúe \_Rú\_ aþ aþúy, Z[ú@^yú'ý \_að\_úK^ C>a \_íeþeK @ú\òúí ú \_[ú@^í úúe \_úKZ úy úA[úG ú

## @^yú'ý Z` i fþeþ RúZò

KŞcike Z` i fþeþ RúZú cªúe i òLúyMeÁ új úf " \_úY" ú bíhú I i óÁZMZ ZúeZcý QWúy Wcþ MYú, MŞú Z[ú\_úY RúZòcªúe ^Zú K \_úib\ aúghbúúa aúeòj G^úy úú\_úY úfúKue ÊZª \_RúZK bíhú ^ [òúúauk WcþufúKue ej Qúú ~M ~M] eòKŞ I \_úY RúZòcªúe i úcúRK i c^úú ej @úí [òúúy Zèúí cí^u i úy òaú\_úy MúúG i ú'úe fúMò fúMòej [úG ú Kèò ayai úú Gcí^ue \_[ú'ú ú\_gúú\_úúúGcíú^ fMú aYú Kú\_ý cª Ke[úf ú` fáiYú, LRèú\_Wúy, aþò\_Wúy, úfúQú\_Wúy AZyú\ò@ ke Cbd\_úY I KŞ úfúwK GK eKc úKeú I WþúKè\_ú«úúúúúfò búúa ayaj íe Ke[ú«òú Gj ú aúÉa \_úI I Wþúe GK C\_úbíhú ú Gj òbíhúe úKúZúúòg±e I Wþú i j Z Zk^ú ^cúúe \_úú^ KedMúú

### I Wþú

K'Y  
Gúa  
bf (Kéj k)  
Kúy Kò  
cª  
cá  
Zè  
úí cZò  
GcZò

### ` fáiYúe \_ú«úú úúúfò

Kúy  
AúfMò  
Wcþ  
KúA fúMò  
cí úeé  
cÁñ  
ZÁ  
úí «ò  
G«ò

GZ\payZiZ KŞcike j úWj Núi òGaò i Zà bkòùKùZK i µáide Z` i fþeç RiZè ùfìWK \_ôfaiYú, C\ndMeòZ[ú aúfMwY C\_LŠue ai aúí Keđ[ai Fl ý Kei-úA[iG ú Gcí^u c^eè@ù^ùK ùcùj «e eù\_ Kù-ş Keđ[aiúàuk @ù^K ùfìK i ê\_ù\_ù, ai\y aiRYú i ùcZ ùQùùcùW KkKcòKeò\_eàie \_Zù\_ùhY Ke«òù i ũ^ùb\ùe ùi cù^ KAbihúKé^Re NùeiA bihú biaùe aýaj ùe Ke«òù i ùLyù^y^ Gaò @ù[K ÊzkZù ^[ai ùj ZeGcù^ i cùRùe G ~iGi @aùj kZ ùj úAej Q«òù

KŞcik aúí ðùu c^ue ‘\_úAK’cù^ Z[iK[iZ i a%ùj úf ùj ñZiueaKgz RiZè @Lyù \@i-úA ^ \_ùe ùZeWpŞ, ùKùMMwY aúfMwY @ì\@ kùe G RiZè ùfìWK aj èi ùLyùe ai aúí Keđ[ai Q«òù Gcí^u PùfPKY, LùYù\_d, Xjw Xjw Fl ý Kùf MŞ I Gcí^u bZùe aùgh \_ùb\ \_efl z j G^ùj ùú KkèaWj^ùe ahd Gj ù~ Z^æeùMùUG aMò@ì\ai ùi cù^yZù\_úA[ai ùaùk @^y ùMùUG aMò^i ú] ùeY’ (General) bùa @Q«ò @^èi^eàRYú-iG KùZùZùe eRièiRWj i cdùe KŞ Gaò WcpRiZòbZèùKùZK eìRùu ùi ðyajj òùe Z[ù LRYú @ì\id bkòKù-şjùe ^è-èjò\_úA[úf ù\_ùe \_ùe ùi cù^ueiRùu \ùe\_úAK \_ePd\_ùìr Kei-úA[úf ùGj ùe i è-ùM ù^A ùi cù^ ^R^R Kk \_ePd fPìA ^RKéLŠidZu i cZf IWjèi aMè ùaúfò\_ePd ù\ùf ù Gj@ kùe [ai\_úAKcù^\_ùkùd IWjèi @ì\ai ð ù IWjèi ^j kùGcí^u c^eè@] Kùg KkRiaú ù @Ròc^ @ì\ai ùu bkòKùbù\_ùWpìh Ke«òù i cd i cdùe guKie c^ Keàie ù\Li-ùG ùZù bZùe @\yia]òcìSò/àgòcìSò\_ù]j ùeù @ù^K ùfìK @Q«òù G RiZè @ù[K @ai ũ @ù\ò Êzk ^èj ùù @ù^K \ò cRèù biaùe Kù-ş Keđ[aiùj iZ MYZùe L@è\_ùfìK PìKeKeđ[ai ù\Làikè cùk ù @Rè \òùe ùi cù^ i cùRe i aMè\_Q@èi aMè @U«ò

ùj j\_èòKŞcike Z[ù aúfMwY i aWpR^ùe aj yKeYu Vieè@ie, Keògèò ùZfò LŠidZ AZyùòakgz RiZè ùfìWK @ù^K \òèèai aúí Keđ[ai Q«òù ùi cù^u c^eè@] Kùg aýai ùdù ùKòùfìK PìKeù Keàikè@ù ò\_şò^R RìfìKèù` eè-èikè\_ì ; ^Keòej\_èúAQ«ò IWjèi aùghZù M-ùc, ^dùMwY \_èù, ùLù; ò AZyùòRfìe ùfìWK KŞcike i ũbiài ð ù bùa ej đ[ai ù\Li-ùG ùi ũ^ùd aùdùRyÁ ùfìK Kj «òù~ ùi cù^u bZèè@ù^ùK \_đc @ùì fùaùk cŞùe fY Pùwùùajj òi ùj òi ùj òafoakàKeđ[úf ù 20/25 ahò\_ùe ùi cù^ ùKùViaùWjKeàùe i l c ùj úAQ«òù ùKak KŞ, Wcpbkòì ũ^ùd ùfìKuèùghY Keàù \ùe\_ù~ ùi cù^ue @ù[K i Zòì \Xj ùj úAQòùì K[ù^èj ð^y\_l ùe ù\LàikècKòù~ ùi cù^ i ũ^ùd aúí ðùu bkòc\yùì q ^j kòù

C\_~jç @ùfìP^ùeè/ÁÁ \_ZùZ j G ù~ WcpR^uMiÁùe ùfìKcù^ ~M ~M ]èògae, MŞ I KŞ \_bZù i j GKZà\_ùWjgù biaù\_ùùj úA KŞcike aúfMwY C\_LŠe \_iaZyù kùe ej @ùì Q«ò Gj ò\_ÁbcèèWcpR^uMiÁùe HZj ý I C}hZùKè@ùc i j Rùe @^èi^ Keù\_ùeàù ò

### WcþRiZe i Äcücöþ

\_[æie icÉ R^ùMiÁue i Äoi ö\_Küe aæð] c[þir^ ej Qöü üfukcír^u ]cðieYü l  
agðii i ö\_Köd Kö\«ü ~üj ü ü\_æiYK agðii uau] au \_eik[ü büa \_PkZ,Zij iKé@üc c[þ  
Kj ö fLZ AZjüi C\_f2 ^ [æüüj Zé@icKéWcþRiZe ücLk ]ieüie [æü c[þ @ü]ieue Gj ö  
ùMiÁue HZjý @ikK^ KeæüKé\_Wjöö aÉZü fLZ AZjüi @ü\_lü üfuk cLue a [æü  
i cíkæiküfuk-AZjüi j öüMüG RiZe \_þí^ AZæ ö üZYéWcþufiKc[þ\_~þüfúP^ü Kuf  
@icKéG RiZe C> i þKüe KÖZ[y i j Rüe ckö\_æä üüfukcLue \_Xj\_üe \_Xj] eöü-Ciagðii  
uau]e üeLiüG @üüjüA ej QöZij üj ö@ic @^guk^e GKciZä@ü]ieö

### \_f c i Äcöþ

WcþRiZe i Äoi þKüe üfukcLue \_PkZ \_f c i ÄcöþüGj ü\_eö-

\_üaðZep\_Zö^icüe RüY eiRü [üf ü Züue üMüG uáifö\_@ ü Zíre ^ü] ^æaðKþüüi  
[üf \b\_ZÜKö aWfëü 'eiGcé'ü I i úr 'Küzþ'ü ü i cdKüc üi cír^u Jei eéüüW 17Uö\_Zä  
i «ir^ R^äüj üf ü \_f c Eü eiGcé'üu MbèèRiZ 11Uöi «ir^ ^RKé'þj úr^þagð (üþj úr^þagð)  
uáifö\_ePd üüf ü 'aigð þj úr^þj üf üj ñ ZZKükü^ i cíRüe üi cír^u RiZbò K\_ePd 'MYü  
(Wcþ) [fúüüi cíu^ üj üf -1. MRþ\_Zö 2. ü\übiMþ 3. i íafpi üG, 4. KfþübiRþ 5. c^þübiRþ  
6. Si^þK, 7. cíþK, 8. ü\IMYþ 9. üKúfþb\þ 10. \_Zigeol 11. GWþüü

@\_e\_lüe i úr^ Eü 'Küzþ'üu MbèèR^äüjüA [æü Q@ \_@ Q'KfMYþ(MŠ) RiZe uáifö  
\_ePZ üj üfö ~[ü :-1. eiRþMYþ 2. cjieirþ 3. [Kfþ 4. aüü, 5. @ü\MYþ 6. RiZMYþü  
RiZMYþ\_þöQ'UöC\_aigüe abüRZ üjüA [üfö ~[ü :-1. Pü;üMWþü, 2. j eüMWþü, 3.  
üaeüMWþü, 4. fú-MWþü, 5. KéjMWþü I 6. MWþj þäö

Gcír^u cæéüRýÁ büA üj üf 'MRþ\_Zö üüi ü\IMWþe eiR\_eæüee eiRüRcü  
ü\lcZüüæäüj Ke[üf ü

eiRü ]^æaðKþe l \AeiYü aü; Ky @ai üe \_j æüéüi cíu^ ^Re ]^ i µ öi j Z  
ü\au\auüé17 \_@u cæüe aü æü fúMöi é Kuf ü eiGcé'üu 11 \_@u biMue \fj üü\l,  
aWjü\l Gaö UKþALÜöaü cíGföAZýüüü\au\auü biM \_Wfúü @^y Q'KföMYþbüAüé^R  
eiRye Pieü\_ikeüe [æü PieüöbŠieþbiM \_Wfúö ~[ü -1. Müw\_éþ MwþfA bŠieþ 2.  
üKigfþ\_éþ üKigfú\_üþbŠieþ 3. ~g\_ée aúfúRü bŠieþGaö 4. Cü\\_éþ bGi ícŠü bŠieþ  
icÉ \_@uüü\au\auü, eiRý l ]^i µ öaü öü\auü\_üe eiRü ]^æaðKþe\AeiYüu i j Z  
eiRý QüWþ@^yZä\_küAMüf ü

] ^bŠie \_üAi é ü Q'KfMŠ büAcüü^ ü\au\auü biM \_üA^ [æüé@Wþüe \_Wþf ü  
üi cíu^ aWþüA MRþ\_ZKéü\au\auü biM ü\auü\_üAñüaöRYüüfö MRþ\_ZöKj üf- "GK[ü

ücie aü\_ü ] ^éaðKepMfiuauk Kj ð-üA^üj ükòü" GYêZècú^ueü\au\auü bñM \@i-üA\_üieð  
^üj üü `küe 11 büA üPøj ír^pI Q'KföMŠ büAu c^ue ~ê üj fñü ~ê üe i dLyfNèQ'KfMŠ  
büAue \_eiRd üj fñüüghüe ^èè id üj üA üi cü^ ü\au\auue geY \_güf üü\azicüü^  
ZüüC\_idUG aZüAü\üf ü Z\^é üe üi cü^ ^ fñüüepüaep ^ick N RwfKê~üA ^@'fI  
Ria R«üécieòZüre cSüre üMüUG Kükü MüAKécieòeLüfö \_ue ü\azü AwZ @^é üe  
eiRü MRp\_ZKèG i aègKüee cñü büMü\au \_üAnWiKèiKèMüf ü @ic^Y Küc MRp\_Zö^Re  
'i üfpa; ír üNüWüe PXp` fñüüepüaepRwfKèMüf ü jüzüe Züue LüS PmüWük [üG üüNüWj  
Lèpü~ieþie PKKèpKüüfñü üauk MRp\_Zü jüZeèPmüWük Li òKüküMiBe KUü cñü C\_üe  
\_WjñüüGj ü GK @gb i üüZ [fñüü Zü\_üe Züü üNüWjü] eügnüü üj üAMfñüü Êdö eiRü c^  
KPüWjñüüüA \_WjñüüPZüj eiAai üf ü Gbkò\_ei Züüe ü\au\auicüü^ @i «Á üj üA üi i ü^ QüWj  
\_küA ~èüKèai üf ü GZKüauk Q' KfMŠ büAcüü^ ü\azüüe^R NeKèWiKüü^A Müf ü

üPZü\_üA eiRüü\L«òZ üi Vüüe @iC üKj ò^üj ükòü ^Re üNüWj c^ ZüüeQüWj\_küAaiKè  
ai Qüü Züre \A üMüWjKèeiRü ] eü\_Küüf üüi \AüMüWjQöèj Mfñüü i ðüüNüWj ü\üWjüG üeiRü  
üNüWjüe üaKüe Ij k[èü NüMüWj cükKè I Uieò] eèieèZüj ü c^ QöèMfñüü üghüe eiRü ^èig  
c^üe üNüWjüe \AUòQöèMüWj I NüMüWj cükKè] eüNeKèü` eüf ü Nee \_Q aieüe \_Wjñüü  
LUüe üi [Kkü cieòai ò[èü ü\LòeiYü @ü/2~j üj üf üüi i aèNUYü eiYüü @Müe aLüYü  
Kj üf ü i aèYüü i èòeiYü G \Yüü ü\azüü üKü\_eè^Zèü \_èR^è @\_Kcèèüj üA [üA\_üüe  
üaiföaPüe Küf üGYèüi cüü^ gèu ^KUKè~üA \_ü[èü Küf üi aèaè ük gYüöè I \_iaZüü ^R  
^R @weèckòaij üe Keð ZiKècYh \_Zkü KeòRüa^yüü ü\üf ü Züre ^ir ü\üf 'aig ü\à' ü  
Gj üKèü\ir\I Yü i jz i «Á Küf @bgü\_eècèòckè üaiföc^ Kj ü\üf

eiRü-eiYü NeKè@üi fñü\_üe Rüyü üeüf ü~, aigpü\apüMüUG @\_ü[è üi üKüa üir  
\I Yü cñMfñüü ^üj öKò^R Aziüe üKcñüüWjMfñüü^üj üü eiYü \_Rü Kcñüü üeèü\_üe ü~CèüWjMüf  
üi AèüWjñüü òaRüA aRüA \_üQ\_üQ a fñüüKèfñüüMfñüüGj öK [üeiYüüèaèqüüaü] üj fñüüGYèüi  
aigü\àKègè\_iaZüüèü` eiA ü\auü üaiföeiRüüè\_Éia ü\üfö eiRü gè\_iaZüü \_üLKè~üA  
aig ü\à a\küe @^yGK üirMj Zü i ÁKèüü\aiKèKj üf ü GK [ü gYüöè\_iaZüü Gj ü@i ,a  
üaifögYüAüü i üw i üw eiYüüèü^A @üi èü \_üAñeiRüüè\_eicgðü\üf ü eiRü i ÈüK C\_üi Z  
üj aü\_üe üi aigü\auè'QZü\_ü' @ küe bñY Keèü\_èK üir i Mj KeòRüaKü ^èüj  
Keèü\_üAñae ü\üf ü aigü\à üi Vieèaüid ü^A Püfèèü\_üe gè\_iaZüü eiReüYüüè@^y  
KQüae cñMüü\_üAñèü\g Küf üeiYü gèu Zügk cSüre bñj-üA [èü fñüüfewe aü^ü \èüaifö  
cñMüf ügè @Wjñüüe \_Wjñüü üüi Kj üf " ^üüi AUüü\A üj a^üj üü Zèc @^yKQüücñM ü" eiYü  
ü\IcZü I èpü üj üA Kj üf, - ~\òG i aèKQüü\au\_üAñèü\_Y\_ÉZ ^j «üüZüa @icKè'cZjæe'  
\è«èü gè\_iaZüü ^Re i «ir^ue j ViZpcZj æe ü\au\_üAñ\_i | Küf ^üj üü gè eiRüüè^KUüe  
[èü üMüUG PmüMQ KüüèüKèKj üf ü Kèè Küj KùüKRüYèeiRü MRp\_Zöc^ü Keüü\üf üüi AVèÈdö

gæ PpuiMOKeKiWòLŠG W´eèZ@ieoKuf ù KiM Kùc i eifù, ùj ùf ZiKèPcWjy Q\_e Keaù \_iAñ  
i ci yù ùj fù ù PcWjy \_iAñi cù ^ ^@fI R«ècei- iA [aù ` f] ðeþuaepRwfKèMùf ù ùi Vùe  
\_j ò \_ðèèceò \_Wj[ aù KùkMiBe \_ùùe W´eèQ\_e Kùfö eiRiù ]e[ aù ùaZaùWjè \_[ ùc  
ùMùUG ´ùPcþfìr (Ring) Z@ieoKufö W´eèQ\_e \_ùe Ziù\j ùe ùOù QùùUG Keaù \_iAñgæ  
eiRiù j ùZue [aù ùNùWjè fMìchì ZiKè´Kà þr´ùe \_eYz Kùf ù ùghùe ùNùWjè ùaKe NùMùWjè  
ùKùZiùòù^A W´eèe aiSòZìre ^cùY Kù-þ i cù Kùf ù W´eKè] eàù \_iAñ aSù-iC [aù i Zie  
^ù fMìchù eiRiù MR\_Zùe ^´Mþ (ZiM) i ZieèZij ù \_ÉZ Kei- iA [fù ù

Gj ù ù\LòeiYù Kj ùf – “W´eèZ ùj fù ù~, a ðir´ ZiKèaRiAa KG ? gæ Kj ùf  
i ZK [ù, ùi AVèùì W´eèaRiAaù \_iAñRùY aùlyKiee ci ðMXþùKè fùMùf ù ùj ùf ùMùUG ci ð  
MXMXþ\AUòcè ðZ@ieoùj iAMfù ùr” gæ ùghùe ùMùUG \_èh I @^yùMùKèÉù ei\_ùe Rià^yùì  
ù\A eifù ù\IcZiù Azù@^èù \_ \_èhUKèKj ùf “G i òi ieùe ZèW´eèaRiAaù @iRùieèW´eè  
aRiAaù KcùZiùZ \èMfù ù ZèGj ùKèPXjAKe (@ùeij) Gaò Ij ùAKeò (@aùeij) aRiAaèùr”  
Gbkò@igùaP^ i jz gæ Zùj ùZKèW´eèùaXjA ù\ùf ù

gæu @imù \_iA ùfùKùòW´eKèN^N^ aRiAaùKè fùMfù ù W´eè c | àM\_ùe ^ù\ùe  
ÈMò c þ, \_ùZik \_KpZ ùj ùACVfù ù ùi @nZ aùlye c^cMKe ^ù\ùe @iKhZ ùj ùA ÈMè  
ù\àù\àù ùi Vùe Vk ùj ùAMùf ù eiRièYù \j ùéZiùe i òj \be \_~þ« QùWj- iA ùi Vùe  
W´eèaRiAaèùaifògæ \_þòW´eèù\Kkè@ùù\g ù\ùf ù aùùd \_ðèègæ eiRièYùùèKj ùf–  
“Gcù^ ùj ùf Zèe \ir´ù(\ir´-bKieù) ù Gcù^u ùMùWj ùZ ù] ùA a | \_ùr´ Kea^ùj ò LU aù  
\_ðùe ai ùAa ^ùj òù Zùùèai ðiKèùKak Q\_ù/cgYù@ùì ^ ù\àò W´eKèi i 1ù^ @e@ù PiCk  
I ]\_ ù\A a | \_ùaù \_RùKea ùr” \_è ½ gæ \ir´ùKèKj ùf “ZèR^àùàùk \ùj þr´þ (\Mþ \ir´),  
aàùj ùaùk ‘aj ù\ir´þ (aàùj \ir´) Gaò ceY ùaùk ‘ce^þ\ir´þ (cZþ \ir´, cZ ayqò Zìre  
RiàZiaÉùe ayaj ùe Ke[ aù C\_KeY) Mj Y Keaò”

W´eèGK aùeaiùy ù Gbkòiaùe aùlyKèaRiAaù KcKèùKakK aè biaùe @ùaieùù^A [aùeè  
ùfùKcùùe \ir´ù ‘aùeaiùèr j ò iaùe \_ePZ ùj fù ù KùkKùc ‘aùeaiùèr g± @\_bÁ ùj ùA @iRò  
‘aèZèr (aò ðù) ^icùe \_ePZ ù aò ðùùèWcþ aWþùA aù ‘aWþcþ biaùe ùfùKcùù^ @bj Z  
Ke[ ùkòù ùi cù^ WcþNe QWj @^yùKòY i ò i a%ði mùùd Neè\_ùYòc Mj Y Ke«ò^ùj òù

\ù^ MR\_ZòeiRù ^Re @^y 10 bùAcù^uèWùKòKj ùf ù~ ‘@iceùRý @ùc QùWjþù  
^ùj òùr GK [ù Q’ KfòMŠ bùAcù^uèKj ùMfù ù ùi cù^ c^ eùRý ^ QùWjþùKè^R Rùþe @Uk  
ej ùf ù ` kùe 11 bùA ùPøj ùr´þ (Pj ùr´þ) ‘MYùr (Wcþ) Gaò 6 KfòMYþ (MŠ) u c^ùe Zèk  
fùXjA fùMfù ù Gj ò ~è i ùZ\ù^ i ùZèZòPùf aù \_ùe 6 KfòMŠcù^ue \_eiRd ùj fù ù  
\_eYicZù ùi cù^ eùRý QùWj Qò^QZà ùj ùA Pùe@ùWjy\_kùAMùfö ~è Pùf[ fùaùk eùYù  
ù\IcZù bùA bùA bZùe fùXjA ^ Keaù \_iAñ@ù^Kaùe aSùAaùKèùPÁù Kùf ù KèkèeùRù

I Zide \_Y eLó“cúeàò^Zèù ceàð’ Kjø-ê bicèèùKjøIj eùf ^ùj óú ~ê ùl Zieê\_eiRd Èúkie KeòQZbw ù\A \_kid^ Keđ[èù Q’KfòMŞbúAcü^ @^ýZáai aii Keòej ùf ü Kìcgü üi cí^ue aög aÉie ùjüA Q’Kfèè18 KfòI 18 Kfèè36 KfMŞ biaue aög aÉie ùj fùüMŞcí^ue i òLýiaé òùj aieèüi cü^ aie´ie MR\_Zü eüRýKè@úKìcY Keàiké fùMùf ü ùghue ~ê ùaük eüRü MR\_bZò~ê ùl Züe aüeMZò\_ä´ ùj ùf ü

eüRü MR\_bZòcZýaeY KfùakKèeüYü ù\IcZüu MbèèQ@Uò\_žà i «ü^ R^à ùjüAi ùeđ[ükòü üi i cùÉ aèùj c^ Keòü ùeđ[ükòü Züue i ^c i «ü^ eüYüu Mbùe [üGö eüYü üi Mbùe [èù Q@ie eWjgèù\_ùeđ[ùf ü \ù^ üi Mbü ÜQ@ü Kj fù “ cí^ cá\_e\ü fMüA R^àùj aòü” G K [ü gYèeüYü Q@üÜòù\Zý, \í^a aü \_gèùj üA [üA\_ùe üaüfo@üguü Kùf ü üi Züue i cÉ Q@\_èuèGK [ü RYüAüfö j Vüzp\ù^ eüYüue\_á aüa\^ù ùj fù ü eüYüue ù\_U Pèòüi R^àü^fù ü GYèeüYü ceMùf ü @iC üi Q@üÜòR^àü^fùaük üRüWj É ùjüA \_ä[đü Keàü cÀüe ej đ[üü Gi aeNUYieèaW Q@büA \_cù\ MYùf üüi cü^ ^aRiZ gògKè’@Şieü \_üKèü^A cüÜòù\azü ^ùe akòPXjAü\ùfö üi AVè@üi òcíre ga i }ie Kùfö ^KUue ajè-iC [èù ‘Kùdú’ ^Büe i cÉ cZý i òÁie Kù-ş i cü\_ ^ Kùf ü ađ cZiaK Zò\òùe ‘üZF’ I \g\òùe \güR Kùf üùgh \ò i cùÉ aŞèaŞsau i jZ cògicj r\ü KkKùMùf üüi ZKùaük cjr\ùue be\_e \_üYò [üG ü ^R Kk/RiZò i µKùe @üfùP^ü Keđ[èüaük ù\Lùf ü MüUG cüV@ü \_üYòü @ue büi büi ò@üi Qòü cüV@üKèC; ie KeèüYüü\L«Z Zír bZüe ^èü RkQòü Gjü\LòRüY cüV@üKèKhKeòü MüUG Pü\_Wj cieüfù üüi AVècüV@üÜòüi Vüue `üMfù ü cüV@ü `üÜaieèZír bZèècYh Q@üUG aüj ùeüfù ü

@^ý \_ü büA j üŞKèbüwđ[èù büAe güeieK akKè\_ğöi ü KeòZiké’ZiR^þ üaüfo^ic ù\ùf ü Zír\_ùe @^ý büAcüü^ c^ ^R aPie I KcKèü^A abòü^icüe \_ePZ ùj ùf :- ~G Q@üKèü\Löù\aege ùjüA [èü biaò\ü\_UG Rikò\_Rü Keò@ieZü Kfùüi ùj fù ‘\ü\_þaög’e, ~G @]ü büwđ[èù cüV@üKèUüWj( `üW) büwü\ fùüi **UüŞò/ ZiŞò/UYèü/UüYèü** AZýü\ò^icüe \_ePZ ùj fù ü ~CübüA ^aRiZ gògKè\_üYòü òòMü]üA ù\fü I ^òR Mü]A\_Wj fùüi ùj fù ‘cèü’ aige, ü~CübüAÜòQ@ie cŞe aükKè’LeüR (Lè)UG @üYòPü, ù\füüi \_ea ò i cdue ‘Leü/Qèü/aieKþaige üaüfùA fù ü

GZKòKeàü\_ùe c^ Q@üÜòK [ü Kjé^ [fùü Ziké-üi üKcVieèKò\_eò @üi fù, üi K [ü \_Pieèieèadi^ Keò\_ùeüfù ^ùj óú ùghue Q@üÜKècjr\ùe ühij k]ie \_üYòc^èè\_üA [èüieè Züre aög \_ePd büAcüü^ ‘**cjüR ;èü**’ üaüfo^ic ù\ùf ü Ziké^Re @^ýZc büAe cí^ýZü ù\A RiZie üKùZK ÉZ^a Kù-ş i µü\^ ^icü« \idZßZír jüzüe ^ýÉ Kùf ü Z\^è-üdü ù\_üK\_Wj[èü Nüe, aüN ]eđ[èü Nüe üi \_đ[üc \_ü\ cüWjZüu Nüe \_đ[üc MŞbüZ LiA ù\ùf üüi cü^ gè òùj üa ü\_èüüMüj Zýü ù\h I Kùr QŞđ[èü ù\hü\h AZýü\òüi Züe c^ üi Züue

KŠciKe WcþuFiKi òÄZò

gq \_aZáKeðu K[ú i é ùj fú ù \_jëKj ù-úQòù~ 'aò @í cù^ MYú RiZe 'bU' ù ùKòYi ò  
'Wcþ Nùe i «í^ R^Zaòùj G\_eKòcZj ùj ùf c^ aò @ù Ziu NeKé-úA \@ieaŞ ^KUùe  
V@ùj úA W´eéaRiA \í^ cìM[úG ùùì Zíre MúZúe WcþRiZe \_jà ò ò ùKòK aé ò  
\_jà ò ò hue aieZBZ [ù Wcþ\_emeù i j Z i mç i cÉ C\_ùLýú^KéPc }ie biaùe a%ò ù Ke[úG ù  
Zíre MúZ ùgh ùj aù\_ùe ùi \Ñe i ^Lùe MúCQùù)úZò\_ùeòZír C\_ùe W´eKéV@ù KeòeLò  
ùcFúYòcM[úG ù WcþfúK c^ ZìKé^Re \_ùemeK bU Z[ù, aWpúA biaùe ~ù[iPZ i ^í^  
I \í^ ù^A[úKòù aò @ùcù^ ù-ùKòYi òRiZò i µKZ MúZ Mú@ùKò^ùj óù ùi cù^ ù-ùKòYi ò  
\_Rù\_à@aieeùe c^ W´eéaRiKò^ùj ó G\_eKòùLúf«òc^ ^ùj óù WcþQWj @^ý i màùde  
ùfúKu Nùe ùi cù^ @^ùbùR^ KeðuZ \Ñe K[ú G\_eKò\_ùYòc^ Q@«ò^ùj óù Gj ò\_emeù  
a òí^e WcþR^ùMúÁù c^ùe aka e ej Qò Wcþi màùde Gj òi Áòej i ý K[ú 'Mú[í^ biaùe  
ù\_hùÑe aò @ù i ùcZ ùfúKcLùe a @ej Qò

### \\Zú i Ác[þ

\\Zú i Ác[úòc^ a @ùe Mú[ú I ùfúKcLùe \_PkZ Gaò\_ùd i cì^ò G[ùe Wcþ  
RiZe C\_ò òK[ú^ùcùZ a%Z:-

fúL^þ ZúSò eùRaògú PZbR eùRù Wòvò Pj í^µe ùMúUG ùaùfò\_@; ^ò ùj fú  
'ùKúfþùbùRþ ù eùRKéùe ùKúfþùbùRþe Pùwþc^ù, eùGc^ù, KúZþù I bù^i þcZú ^ùcùe  
PùeòeùYú [ùf ù· eùeùYúu MbèèR^àùj ùf PùeòeùRKéùe ùùì cù^ ùj ùf Mwp MúMþewþ  
~\è@ùC K\cþù 'Mwpue \_ea ò\_ùj C eù]Kùeù cù^ GKùlgú MYþ \ùNgú MYþ  
@ù\MYþ i \_èþMYþAZyù\ò^ùcùe \_ePZ ùj ùf ù ('MYþ IWþù 'MŠ' g±e 'ùKùí þò ei\_)  
K\cþue aòg]e KŞ biaùe \_ePZ ùj ùA[ùfò \_ea ò i cdùe Gcù^ Mèj fþKù K|þ  
cìfþKùK|þ Pò\ù K|þ ~\èK|þ @ùe i þK|þ I aùe i þK|þ AZyù\òC\_ùMúZúe abùRZ  
ùj ùA[ùf ù\_ùe '~\èue Jei eè36 RY\_@ R^àùj ùA[ùf ùùì cù^ @^ý\_Kùe 'QZgþ  
Kfþaù^þ ùUKþ(aùC^) bùua \_ePZ ùùì cù^ ùj ùf ùMúVjRiZe @ù\ò\_èhò 'MúMþewþue  
aòg]e ùj ùf @ùRe 'Wcþ aù 'MYù aMè ùfúK ù MúMþewue Q@\_@ò\_ùaùùì cù^  
'UY@ù^ùcùe \_ePZ [ùf ù UY@ùcù^ eŞ^ Kkùe ^ù\_ùò Kcògù ùi cì^u \_eàùee  
R^ i òLýù aXþùKé fùMfù ù GKùVò ej @ù, LùAaù, ùgùAaùe @i @ù] ù ù\Lùù\ fù ù Bgè  
Gcù^uebùM bùM Keðu CùYgyùe ùMúUG fùkù eP^ù Kùf ù

j ViZþUùY@ù aXje\_ùùe ùMúUG aWja[ CVfùùa[e \_ak\_ùWjù-ùMúUY@ù aXj ai ò  
CVò\_ùeùfùùj ò Gj ùùLò\_@cù^ Pkùe \_Wþf ùùì cù^ aPùe Kùf Kò aXje \Ácòù~Mù  
\_ù\_ aXþGbkòùj úQò GYè\_ùd½Z KeàuKèùj ùf Gj ùKéGKaWj^ù ^KUKèù^A~àùKèùj aò  
ùKcZòù^aù, K'Y Keðu, ùaùfòaPùe Ke[ùùùaùk ùMúUG bùA C\_ùdUG ùLùRèù\_ùAùKÁŞyù  
MwKèMfùùùì Vùe ùi LùŞ fj ù i Mj KeòZùKé12 LŞ Keò\_ùùùì MùVjKè\_ùò24 ùMúUòfj ù

Kükú i új ù-ýue i ù-ùM KeòGK aWýfò ù^p^cùY Kfiò fò ù^pe Zk \_đe ùK | ábùMùepùMùUG  
ùQúW QúàQúMýZiKéi é'ie GK K ù \beù ^èR Kfiò ùi j òfò ù^pe àù\_Kéuajj òRkZú[Kéu^aù  
ùañfòbùAcù^uê\_Éia ù\fiò Zìr K[ùe i cÉ búa c<sup>x</sup> eùRòùj ùAMufò ùZua ZùKéuajj ùa  
ùKcZò? ùi AVèZiu bZèèRùY biA ^kZù \CWKéuakògKùUG ZèieòKfù ù @^y RùY Gj ù  
ù\LòKùVe aGwù (ùauj àù ùVwù) UG \_ÉZ Kfù ù LeiahùeèaXjKéi èl ù ù\aitK [ù Pkù Keò  
Ziu bZèèRùY biA gèikò\_ZàI aiCùj \_izèù AZyù\ù\beù 'OZpò (OZù)UG \_ÉZ Kfù ù @iC  
RùY eizùe ~izàKèi Mc Keòù \_ùAn\g j izè ù ] izòLùS PèòZiKéi kZù Keò\ù\_UG \_ÉZ  
Keò] efiùùG i cÉue ù-ùM\ù ù\Lòugh biAUòbfc | Kèùilùe eLòLùS fg ùe giak a^iA  
^R ^KÙe eLfiù

\_ÉZòù ièòù cù^ ~izà @ie, Kùf ù gKù e bùe `ù; àaXjKéfiò ù^pe ai ùa @Mùe \A  
\_Qùe \A ùj ùa PiebiA ùajj ùf ù \ù\_ ] e[ àù biA @Mùe I giak aifù \_Qùe ej òPùf[ùkòù  
GcZòù iz\ò' i ùZèizòaZMfù ò ùi cù^u aXj aù\_ùe \_èd%Z \_ùAnCÝÁ RkZù[e Via ckéùj ùù  
biAcù^ Kk-gk ùj ùa aèZ ùj ate ù\Lògiak aifù biA bQùùMùUG ^èù C\_ùde \_eicgò  
cùMùù\_ùAnBgèù ^KUKèMfù ù Zìre Kj àù @^i ùe @^y \_ù biA ~izà i MZ eLòùù i ù^ue  
agòc Keòej ùf ùù i ù^ GK^ù Kk ù ^\ùùù [fù Rkg^y, gÁ ù

Bgè \_iaZiùVieèaùN \_ùFùò\_ùe[àù ae\_ùa giak aifù biAUòù` efiù ùù ùfCUò  
@ùù àù\_ùe i cùÉ ^B \_ùèùj ùa \_YòPùfàù @ie, Kùf ù aùW PùfPùfègiak aifù biA Kj ifù  
ù~, ùi Bgè \_iaZiùe Kè\_ùeèaùN \_ùFùòù alyùj ùi f KeQùù @^ycù^ Zìr K[ùùKùZ\ùe i Z  
RùYèùKèPùj àùèèù i MùUG aùù @XpùkKè-ùA aùN \_ùFùòù @ie, Kfù ù\_đuc ù\j e Pcwùj  
ùcùùùj ùa aùNe \ùM \_Wfùù Zìr\_ùe j izùMùWj @ùWVe ^L i aèf'ùf'ùj ùa aXj\ùkMùWk  
ùMùRèùùMùRèùùj fùùGcZòù p%àùNùe \_eYZ ùj aù\_ùe ùi biAcù^u i cù^ùKèWùUG cùèò  
@ùù ifù ù ZiKè\_đuc \ù\_aifù biA ù\Lòbdùe [èùCVfù ùù ] e[ àù \ù\_ Zùk \_Wj\_àùèè  
PieèùWj@Şie ùj ùAMfù ù aùNKèù\ùLò^ybiAcù^ c<sup>x</sup> UYèù aXjKéfiò ù^pbié i j Z QùMj\A  
ù~Sù aùù \_kùAMùf ù aXj fò ù^pi j Z Zùk \_Wfùù aKèfiò ù^pe i èùLùò (i é'ie Kkù) Zìre  
a[ùe ù` ùWjùj ùAMfùò @Zy] K eqi à Z[ù @i j j ~<sup>a</sup>Yù ` kùe aXje \_àYaùdèCWùMfù ù

KQòù cd\_ùe aùN \_ùFùù[èù biAUò\_ùòcYh ù\j Kèeù\_ùkèZ ùj fù ù\_è% i cùÉ  
biA GKZàùj ùf ù ù\Lùf, ùi ùZuakKè@ùC KQò^ùj ùù aù\_ aXj ceù\_ùeQò ùi cù^u Zù[è-izà  
ùù Viue @«ùj fù ù^Re ^èq @ù Kcòù-ùMàaXj aù\_ùe \_àYMfù ùañfò i cùÉ c^ùL Kùf ù  
ùghùe ù^A[èù giakùe cùLùùLùkòùù Viue aXje gaKèù\_izù\ùfò \ò'ate ù\Lò\_ùL  
^KÙe aŞàùŞauèLae aùèZù KeòaXje gè Kùù Kùc ùgh Kùfò ga i }ie\_ùe aÈ\_ùLùkò  
Mù]ùAaù ^j izò\èKèi ù ù\LòùakKè^Bùe \_ùYòùUù\_ùG ^ùj ò gùèY cùù\_ùe GbKòNUYù  
ù\Lòù cùÉ PKZ ùj ùf ùù i ZKùàùk Zùe aŞèù^u c<sup>x</sup>eèRùY @ùMKè aùj ièò@ùù ò^BKè

“@üWýgüw ciëö\_üQ füwZ ü\üfö” `küe gÄ ^\üe @Ve ]ie üi äZ i Äöüj füü i cüÉ  
Lä üe aWþWýMü]üÄüfö

gä öNe \ö` cŠaik Læe üj aü \_üÄi ci yü üj füü üi ZKüaük fi ü`þüfö büA Zü  
fö ü`KëuMüUG aü]üciëöLŠ LŠ Keüüi [ëëfj ü \_üZöLüŠ aüj ië KeöLëü (Lë) ÜiG a^üÄfö ü  
üi [üe i cüÉ biAaŠëüi æ üj üf ü ^g \üXjKüÜi iëö^\üþbZüe \_göMü]üÄ \_ieüf ^üj öü  
Küj Kó^ü^\üie üi üZüaük \AKk CÖkò\_üYö\_Le üaMüe aj [föüüi ZKüaük aŠë\_I e  
RüY Kj ifü “ÜiYþjüf MÜþ ö` üÜiYþZëiëöKeüüie @i c[üj aieëüi Bgë-\_iaZüü ^KÜüe  
^Re i ci yüü^A Mj iëöKföüZüVieëi cÉ aé ik gYö iëögä Züü fiv I \_iaZüü ^Re ü-ü`PKä  
\_äi` Küf ü PKä\_üAaü\_üe üi ‘ÜiYþ aü Kë ië PKUG ZëiëöKföü @agý ciÜKëPKÜö\_üM  
Keüüie @^ycüü^ ZüKëi j ü~üM Küf üüi AVëciMüUG ZëiëöKeüZüKëü\_üWýaj ië C\_ü~üMü  
Küfö\_üYüe Mü]üÄaüüaük Züü bZëeRüY aŠëü\Lüf ü~ \_üYöbZüe i ëüLŠUG PKþPKþ  
Keöüüüi i ëüKë Rüfue \_üYëöQüYö@üYüfö üi j ö^\üKküe üi \ö`Vieëüi ci^ue^cÜ\_Küüe  
ÊZ^þaöge \_ePd ck[füö ~[ü-

1. ü~ fi ü`þi Lë ZëiëöKföüi **fjü** aöge üj füü
2. ü~ i cÉüeLæe Keü\füüi **Lëü' aieKþ/KëKëü** aöge üj füü
3. ü~ ^kZü \CWþe gKü ZëiëöKföüi **gKü** aöge üj füü
4. ü~ bië\_üÄi^aGwü' aüüVwü\_ÉZ Ke[füüi **aGwü/auj wü** aöge üj füü
5. ü~ gëkò\_Züe QZë/QZü ZëiëöKe[füüi **QZëü/QZþëü** üj füü
6. ü~ \gjüZe ü]iZKëPëö\ü\_ RküA[füüi **\ü\_þaü'Kfþü\_ëü** üj füü
7. ü~ \_üfÜü aüN üj aie Kkü-ü\ëjüi f Ke[füüi **aüMþaöge** üj füü
8. aŠë\_I eëü~Cüayqögüfö^Beë18 ]ie \_üYöagüÄ 'cüj ü`þ aü cju`ü i ÄöKföüi  
**cüj ü`þ** aü **cüj ü`þ** aög üaüföÄföü @VeÜöRK ]ie i ÄöKe[füüeëüi j äö`eë  
cüj ü`þ\_ëüciü^ 18büMüe abq üj üfö
9. ü~CüüföK ciÜüe ciVëü MXj[fü Züre aög]e **Këüe/Këüeþaöge** üj üfö
10. \_üYëëi ëüKë~G Rüfue QüYö@üY[füüi üj fü **Rüfþaöge** @ü\ö\_Züü
11. ü~Cüayqö^\üëë\_üÄ[äüi ëüKëü^füüi **iëü/iëüü** aöge \_ePd\_üÄföü i ëü16  
ci üüjüÄ[äüëëi ëüV/iëüüciü^ 16\_Küëe üj üfö
12. ÜYëü aKþe czj\_üe RwfëëRüküV ü\_SüG ]ëöüY[füü aýqöj **^ëüþaöge** üaüfö  
^icZ üj füü

Gj öbübaüe @iRe Wcþi ciRüe ej [äü aögüakö\_ëpeie @ie\_ üj üÄ[füü \_ëLü  
üföKcüü^ Kj «ü`füi NeþWcþ ö @[üþWcþaögüaküü\LäüKëMüf @i öLý ö CëWþaŠ / üKüÜMüWý

@ kùe WcþùfúKue aögKèi úwèú eè\_ i ú]ieYZü aýaj íe Ke«ò^új öö ~[ú cj ír^ | aöge úfúwK cír^þi Vþ cír^úi Uþ cŠk, aúeK | aWþi Vþi úwèú \_KúA [ú«òö @^ýú^ý @ ke Wcþ úfúwK Kúéaögú^éè\_ i úwèú aýaj íe Ke[ú«ò ~[ú aúN aöge úfúwK aúMþ/ aúN, QPèú^þaöge úfúwK QPèú^þ/ Qò úYòGaò abúeþaöge úfúwK abúeþò úfLKu \þeú i úMj úZ \_äd 200 eè C; þi úLýK Wcþaöge ^íc | ZZþi µKž i úwèúMþKe GK i íeYú ^cúe \_áú^ KeúMfü ö

**i íeYú: Wcþi cíRúe i úZK \_þkž aögúakòl i úwèú**

	<b>aöge ^íc</b>	<b>aýaj ž i úwèú</b>
1.	cij ír^  èú, cír^  èú/cij ír^  èú(18Neèú)	cij ír^  èú, cír^  èú, cíj ír^  , ^  , cír^þi Vþ aWþi Vþ úi VþúSú, cŠk,aúeKþ _eúú, _úYò círfþögð úi Vò
2.	i èú/ Kè þèú(16Neèú)	i èú, i èú^ú, ^údk, ^úGK, úLúí þú, úKúí þú, Kè þèú, _eúú Vþ
3.	ZúŠú ÚíŠú Wwþéú	ZúŠú ÚíŠú Wwéú, Wwþéú, Wwþèú
4.	aúMþ(12Neèú)	aúMþ aúN
5.	^úMþ/ ^úwþ	^úM, ^úMþ ^úwþ
6.	Kéúeþ/ Kéúeþ	Kéúeþ Kéúeþ
7.	fj ú / \Mò	fj ú, fj úeþ \Mò
8.	@úwþawþ/ aý íeú	@úwþawþ aý íeú, aý íeþ
9.	^èúfþ/ ^j úfþ	^èúfþ ^j úfþ
10.	\òþ	\òþ Kéþúòþ Kéþúòèú (i í-þaögú)
11.	úí Vèú	úí Vò úí Vèú
12.	cMþè/ cíwþè/ cwþéúRþ	cMþè cíwþè cwþéúRþ
13.	úbúA /úbúG	úbúA, úbúG
14.	bGúí	bGúí
15.	aúeKþ	aúeKþ
16.	Lèú / Qèú / Qeú	Lèú, Qèú, Qeú, Leú
17.	KeKèèú / KeKèú	KeKèèú, KeKèú, Ke, ^údk, ^úGK
18.	úai þéú	úai þéú
19.	eúG	eúG
20.	i Mþéú / i Mþèú	i Mþéú, i Mþèú
21.	beúú úMþ / i úMþ	beúú úMþ i úMþ
22.	cèú	cèú (i èúe bíA aög)

	<b>aige ^ic</b>	<b>ayaj Z i iwou</b>
23.	\e@i ciSò	\e@i ciSò
24.	RMZp	RMZp(^iMpl abiepe biAaig)
25.	OZò/ OZpe@i	OZò OZpe@i (ùKùQù_ùù   OZep_ùù)
26.	bZpe@i	bZpe@i
27.	i eD@i	i eD@i
28.	K@ep/Kj iep	K@ep Kj iep
29.	Ke^p	Ke^p
30.	j ep_úfj/ j eù_úf	j ep_úf j eù_úf, _úf
31.	PKep@eZò	PKep@eZò PKà ò
32.	ùLP@i	ùLP@i
33.	[_ù	[_ù
34.	aùWKp	aùWKp
35.	c^j eù	c^j eù
36.	Rúf	Rúf
37.	fj Rúf/ fj úRúf	fj Rúf fj úRúf
38.	i eRúf/ i eRúf@i	i eRúf i eRúf@i
39.	\díf	\díf
40.	aù\ò	aù\ò
41.	_ùAKp	_ùAKp
42.	ùaùj eù	ùaùj eù
43.	ù_eù	ù_eù
44.	i epwp	i epwp
45.	gKù	gKù
46.	gKfò	gKù, gKfò
47.	j ^eù^p	j ^eù^p
48.	ù_ùMj	ù_ùMj ù_ùXj
49.	j Zj/ j úZò	j Zj j úZò
50.	K@f	K@f
51.	gò_Kù/gàKù	gò_Kù,gàKù
52.	cj_ù_úf	cj_ù_úf _úf
53.	_úf	cj_ù_úf_úf
54.	_ pùdù	_ pùdù

	<b>aäge ^tc</b>	<b>ayaj Ž i üwëü</b>
55.	i üZþidü	i üZþidü
56.	@üVþidü	@üVþidü
57.	\gþidü	\gþidü
58.	aiebidü	aiebidü
59.	ücwþüçMþüçN	ücwþüçMþüçN
60.	fj Rûfþ	fj Rûfþ
61.	RMþ\fü	RMþ\fü, RM\kü
62.	KüfZþ	KüfZþ
63.	aYKò	aYKò
64.	aeKò	aeKò
65.	cWþð^ü	cWþð^ü
66.	aGwü/aüj wü	aGwü, aüj wü
67.	j @üfþ	j @üfþ ü\gðüdk (fuüMW), ^üdk, \ò ü^AKþ
68.	Küf@ü	Küf@ü
69.	MWfþ	MWfþ
70.	üQP@ü	üQP@ü
71.	üQP@ü^þ/QP@ü^þ	üQP@ü^þ QP@ü^þ
72.	að@ü/üa^@ü/üa^@ü	üa^@ü,üa^@ü, að@ü
73.	aüY@ü/üaYê_üYð_üYò	aüY@ü,üaYê_üYð_üYò
74.	K^þ_ü^þK þ_ü^þ	K^þ_ü^þK þ_ü^þ
75.	_ü^þ	_ü^þ
76.	j ^þ_ü^þ	j ^þ_ü^þ_ü^þ
77.	@üi þü	@üi þü
78.	K _ð	K _ð
79.	übüRþ	übüRþ
80.	i @R	i @R, i ð-ÿ
81.	aWj	aWj, aêWþþ
82.	_üZep_üZa	_üZep_üZa
83.	_üUKeþ	_üUKeþ
84.	_U@ü	_U@ü
85.	_üW@üfþ	_üW@üfþ

	aǰge ^ic	aǰaj Ž i ũvøi
86.	Ná ǰéú/Ná ǰèò	Ná ǰèò
87.	_ ^Kù	_ ^Kù
88.	ù_ ^Kù	ù_ ^Kù
89.	MŠøù	MŠøù, ùaùj eù, ^idK
90.	]fMŠøù/]fMŠø	MŠøù, ùaùj eù, ^idK, ]fMŠøù
91.	^ǰ ùep	^ǰ ùep
92.	bGi ùfǰ	bGi ùfǰ
93.	ùacùfǰ	ùacùfǰ
94.	aie ùfaWǰèù	ùfaWǰèù, aie ùfaWǰèù
95.	KfǰZù	KfǰZù, KǰfǰZù
96.	eùRM ; ù	eùRM ; ù
97.	_ ùvò	_ ùvò
98.	\èøù	\èøù
99.	Pfǰ	Pfǰ \èøù
100.	KPǰǰùKQ	KPǰǰ
101.	Lif	Lif, aùMǰ
102.	aWǰKù	aWǰKù
103.	K ; ǰ_ù'ǰUùKǰèò	UùKǰèò cŠfǰ aFøiei ø, ^idK, ViKèǰ
104.	RùKùKù	RùKùKù
105.	j ðAKù	j ðAKù
106.	j ðǰǰKù	j ðǰǰKù
107.	ZèKǰ	ZèKǰ
108.	ùLcǰKù/bùfè	ùLcǰKù
109.	j Žùfǰ (^ùMǰ)	j Žùfǰ
110.	Leù (i èR)	Leù, aWǰi Vǰ (Mèù)
111.	UùKǰèò	UùKǰèò cŠfǰ aFøiei ø, ^idK, ViKèǰ cŠk ^idK, i è^ǰùi Uǰ j èǰ_ùfǰ ùi Uǰ
112.	ciPǰ (Kǰfǰ\ò_øù)	ciPǰ ciQ, \ò_ǰ Kǰfǰ\ò_øù
113.	ciWǰciŠò (gKà)	ciWǰciŠò
114.	gKfǰǰgKà	gKfǰǰgKà
115.	ùKùǰfù	ùKùǰfù, ùLùǰfù

aǵge ^tc	aǵaj ž i üwëü
116. Kǵjǵeü/üKǵjǵeü	Kǵjǵeü, üKǵjǵü, üLǵjǵü, üKǵjǵyü, üKǵjǵeü, _eüi V(cüfö_Wj)
117. ^cǵfǵ	^cǵfǵ
118. fcü	fcü
119. fi ü	fi ü
120. Q üY	Q üY
121. Qö üYö	Qö üYö QPëü^ǵ i eüfǵ ö
122. üPUö	üPUö
123. aüZǵeü	aüZǵeü
124. aü[ǵeü	aü[ǵeü
125. aeǵ]^ǵ	aeǵ]^ǵ
126. aüüPǵö	aüüPǵö
127. LŞǵ_ü^ö	LŞǵ_ü^ö LŞ_ü^ö LŞ_üYö
128. a^eüü	a^eüü aYëü
129. i üC	i üC, i üj é
130. aǵüfǵ	aǵüfǵ aǵüfǵ aǵüǵ
131. i ö	i ö
132. üi ^ü_Zö	üi ^ü_Zö
133. Rd_eëü	Rd_eëü, ücN
134. \ǵǵfǵ	\ǵǵfǵ
135. CcüüKüfö	CcüüKüfö
136. cüëüi cüfö	cüëüi cüfö
137. aüj ücǵ	aüj ücǵ
138. Kǵǵeü	Kǵǵeü
139. j é-eǵ	j é-eǵ
140. b é-eǵ	b é-eǵ
141. KǵüMǵö	KǵüMǵö üKüüMǵö
142. Xǵǵeǵ	Xǵǵeǵ
143. NMǵǵ	NMǵǵ
144. cǵǵeü	cǵǵeü
145. i öi eü	i öi eü

	aáge ^ic	aYaj Z i úwèú
146.	L Pɔwú/_úL Pɔwú	L Pɔwú,_úL Pɔwú
147.	ù_úWɔL Pɔwú	ù_úWɔL Pɔwú
148.	ùaKfú	ùaKfú, ùaukú
149.	aMfò	aMfò
150.	Kèúèèú	Kèúèèú
151.	Kèèèp	Kèèèp
152.	aèò	aèò
153.	K\faífèú	K\faífèú
154.	ùKgeúfò	ùKgeúfò
155.	aieLŠèú	aieLŠèú
156.	a fɔò	a fɔò
157.	cKq ú	cKq ú
158.	MèMèò	MèMèò MèMèò
159.	Kèp	Kèp Kk
160.	Kèieèú	Kèieèú, Kè,ieèú
161.	ù_úWɔ	ù_úWɔ ù_úXj
162.	j ii ɔèRj ii p	j ii ɔèRj ii p
163.	Kèú	Kèú
164.	abieɔaèèp	^idK, j Rieò^idK, abieɔ _èú i Vp (Mè ú)
165.	ùWúWj	ùWúWj
166.	Kg èvò	Kg èvò
167.	@úWɔwɔ	@úWɔwɔ
168.	^úwɔ/^úMɔ	^úMɔ
169.	MeWj/MeWjèú	MeWj, MeWjèú
170.	MŠèú	^idK, ùaùj èú
171.	aZfèú	^idK
172.	NèWj	^idK
173.	aúMɔ aúN	aúMɔ cù^Kpawɔi Vp <sup>34)</sup>
174.	^úMɔ^úwɔ	^úM
175.	i ^ú/i èú	i ^ú, i èú,_úYò_úYMj ú,ù^Zicp

	aġge ^ic	aġaj Ź i iwëü
176.	cü^  , @w/cij ü^  , @ü	^  , ,cj ü^  , ,cj ü^  , @ü
177.	Lëü	üi Vþüi V@ü, RMZþ\Mü
178.	KeKeü	KeKeü, KeKe@ü, Ke, Leü
179.	Wwþè	Wwþè) Lcúè) ZiŠò) ùgk, ùPoj ü^þ
180.	cwþè/cwþèR	cwþè) cwþèRþ
181.	UüKþè	UüKþè) UüKþèü, VüKþèþj eþ_üfþ
182.	j Gifþ	j Gifþ^ Gifþ^ @fþ^ @üfþ
183.	Rüfþ	Rüfþ
184.	Kfþ\ò_þ	Kfþ\ò_þ\ò_þüàj eü
185.	beü gMþèü	gMþèü, beü gMþèü, i üMþ
186.	Kaþèü i ^ü	Kaþèþ
187.	QüZò	QZò QZþèü, QZà_üfþ
188.	i Kü	i Kü, i ò_Kü, _üfþ_ük
189.	a@üef/abüefþ	a@üefþ abüefþ üai þèü, üàüj eü, üacüfþ aġ üeü,
190.	Këüef/Kë_üefþ	Këüefþ Kë_üefþ
191.	üi üceþf@ü	i cþf@ü, KUü
192.	bZþü	_üZà
193.	K^þ_ü^þ	_ü^þK^þ_ü^þ
194.	üa^@ü	üa^@ü, üaYê_üYò <sup>(35)</sup>
195.	Keþf@ü	Keþf@ü, Keþüfò Keüfò
196.	_üŠapþ	_üŠapþ
197.	cüGü_üefþMüL@ü	cüGü_üefþMüL@ü
198.	@f@þþ	@f@þþ Mf@þþ
199.	Kü þüfò	Kü þüfò
200.	Küü	Küü
201.	cMþþ	cMþþ
202.	güi ^ò	güi ^ò
203.	a^þüQüefþ	a^þüQüefþ
204.	ZüR^þ	ZüR^þ
205.	ZüfþcüŠò	ZüfþcüŠò

	<b>aǰge ^ic</b>	<b>aǰaj Ž i üwëü</b>
206.	Ká ċp	Ká ċp
207.	bGi ü	bGi ü
208.	LčKü	LčKü
209.	Ná þè	Ná þè
210.	aŴj	aŴj
211.	úaCe@ü	úaCe@ü
212.	Kfǰü	Kfǰü
213.	ùLP@ü	ùLP@ü
214.	j ii þ/ eüRj öi	j ii þ/ eüRj öi
215.	i ħŷ	i ħŷ
216.	RMZþ	RMZþ
217.	ücN	ücN
218.	c   \eú	c   \eú
219.	úai ^þ	úai ^þ
220.	j fǰMŠö	j fǰMŠö
221.	Qè@ü	Qè@ü
222.	i üc«	i üc«
223.	ùLcǰVè	ùLcǰVŷùLcŠè
224.	Ná þè	Ná þè
225.	aŴj	aŴj
226.	ùLè@ü	ùLè@ü

WcǰaǰigüLe ^icKeY ^cÜ PZ ùKùZK and C\_üe c<sup>æ</sup> @ü]ieZ üj üA [öü RYü-iGö

	<b>and</b>	<b>i üwëü</b>
(K)	]üZè	i èü, fg ü, Leú, Qèü
(L)	_gè	aüN(aüMþ) bGi ü, j üZü, LčǰVŷ ü_üMj Ná þè
(M)	geüi é_	^üMþ aŴj, Küfep j žüfþ úaCe@ü, Kfǰü, ùLè@ü
(N)	_I ü	j ii þeüRj ii þK@ü, Qö üYöQ- ^þ
(O)	Mǰ / ^I Zà	i ħŷ, Leú, RMZþücNþ
(P)	aÉè	Rüfþ i èRüfþ i èRf@ü, gKü, cè ü, QZèü,
(Q)	PeZá	cü   \eú, \Mö, j ^èü^þ
(R)	Kcö	aüY@ü, aieKþ
(S)	i ü^	cj ü^   @ü, Rd_è@ü <sup>(36)</sup>

Wcpaögiakúe @^gúk^ eéGj ú RíYáúKéckQú~ KŠcúke ai aúí Keöej č[áú Wcp úfíúK @ú\ó ^R aög @^eí\_ i úw@ú(Title) áyáj íe Ke«ó^új ó ~[ú- 1. cj ír |@ú- cí^pi Vp cŠk, aiekp \_eQú, 2. Kí f@ú- ^idK, 3. a@úe - j Ríeó^idK, ^idK, 4. j @úf- ú\gó ^idK, 5. UúKpò- af@úej ó AZyú\ó G \ÁééúKóYi ó^YÁ aöge i ae@ kúe i cír C\_ú] ó ej áú ú\Lú-úA ^[úGö @agý G i aeéúRú eúRWj @ckúe gúXjaŠú új aú \áú \_á C\_ú] ó új úA[áú ú-úMáGbkó\_ú\ ú\Lú\A[úGö

@\_e\_úI @abq Kkij úŠ) afíwúe I úKíeú\_ú @ ke WcpúfíúK ^R ^Re aög i «KKé^ic \_ue i ó-@ Keó'í úw@ú búa ayáj íe Keč[áú ú\LúúKéckúö @ú^K úl Zúe KŠ, MŠ Gaó MCWjRiZóçúe \_PkZ aög/i úw@ú WcpúfíúK i j Z i qúúúck LúA ~úC[áú \Áéé\_áú@úfúPZ \ÁúMúúóC[úKéi úúúKú^ú\_á Z uáúfóKj új a ^új ó WcpR^úMúÁúe i Áú c[ú] aög \_epeú I i úw@ú i úKúe @^gúk^ Kfú\_úe úi cír^ue ^éZú K \_ePZú i úKúe KQú@úfúP^ú Keáú i j R új aó ^úúe úi i úKúe KQú@úfúK\_úZ Keú-úAQó

**^Zú K eí\_úeL**

\_áéé CúfúL Keú-úAQú~ "WcpRiZú I Wjúe 93 úMúúZ` i f@úeč RiZú c^eéKái ó. 27úe i ú^ \_úA[áú GK \_úL R^úMúÁú ú" (37) I Wjúe ai aúí Keöej č[áú Z` i f@úeč RiZúe ú^A aú] áj ^Zú K (Ethnographic) @úKk^ Keáúe C\ýc LápKcpKeú-úAQó G \ÁééWcp RiZúe i VKp^Zú K \_ePd G ~úGú^úúú Keú-úA\_úeóúj ó WcpúfíúK abóúí ú^úe abóúí ^icúe i úeú I Wjúe Z[ú búeZahúe aú ó búaúe ai aúí Keöej @úí Q«úú "G RiZú\_úC I Wjúe abóúí ú^úe Wcp úWúch W´, MŠú I MYú búaúe \_ePZ ú" (38) aögMZ ^ic \_ePZúe abóúZú@^é-úú' fúI NeúWcp úáúfóR^gZúej Qúú KŠcúke úi cír^ue bíúú Z[ú i úcúRK PkYúe ZúeZcy \ÁééWcp MYú, MŠú, \_úY j ú úaúe \_ePZ ú "i abúeZúú Éúe Zúu c^úe \_eÉe bíúúMZ, ae MZ, aög aúúMúZMZ Z[ú i úÁZMZ i úcyKéFl ýKeú@ú^K MúahK I Wjú, QZgúMj c^\_ú\g, \_úCaw, @úŠá\_ú\g Gaó aú íe bkóeúRýúe c^ aúí Keč[áú Wcp W´, MYú, MŠú, \_Zúw@ú, aRfú, aRMeó cwú cwúA, cw@ú, cíwZ@ú, ^KKúe, \_úY, \_úYa, PKp \_^Kú, cúj úZú, i e@úí ú, Z«ú, \_^Kú, \_úAWj úZúK@ú, \_úa, ^MePú PKpáiekp aiekpAZyúúR^úMúÁúeGK Gaó @bóú^Zú K \_RiZúeč aMúúúáúfóúáP^ú Keč[ú «ú" (39) "bíeZúe Z[ú I Wjúe \_eúZ^ i cíRe RiZMZ aMúKeY GúZ RUK ú~, úKóYi óGK RiZúáú a%é C\_ó ó (Origin)Kéamír^ i ^Z búa ^Zú K \ÁúKúYeéi VKpú ó úaúe ^úúú Keáú GK \éj ayú\_úe ú" (40) i Zéú G \_á wúe WcpRiZú i j Z C\_~úq @^ý úKúZK aMúcír^u i úKúúe C\_faú] Z[ý Gaó @búZúúKé@úfúP^úe \_eí ebéč Keáú i aú\ó aú, ^úú úZ^úeúúKúZúúe @aZúeYú ^úúe KeMfú-

- K) "A general consensus of opinion that the Doms belong to one of the races whom for convenience of expression we may call the **aborigins of India.**" (41)
- L) "One of the **original tribes** of India." (42)
- M) "They are the surviving representatives of an older, ruder & blacken race **who preceeded the Dravidians in India.**" (43)
- N) "**Dom, a Dravidian manial caste** found scattered throughout these (Bengal & Northern) provinces regarding whose orgin & ethnological affinities there has been speculation" (44)
- O) "In Chhotnagpur, however they (Gandas) are still in some places recognised as a **PRIMITIVE TRIBE** being generally known here as Pan, Pab or Chik" (45)
- P) "On the whole it may perhaps be safer to regard the Dom not as a single, individual aggregate, but as a more or less mixed body of menials who have been, for ages in a state of utmost degradation & whose appearance & physique have been largely modified by the regorous of their occupation & enviroment." (46)
- Q) "Supporting the observation of these authorities, the Gandas of Orissa have much in common racially, culturally & occupationally with the Panos & Doms. Although the Ganda, Pano & Dom have now become separate caste groups & each indentifies itself as a separte scheduled caste the Gandas still consider the other two communities as their brother castes." (47)
- R) "A low, weavng, basket making & service caste scattered under various names (Panwa, Pano, Pab, Panika, Chik, Chick-Barik, Barik, Ganda, Mahato, Sarwasi, Tanti) throughout the north of Orissa & the sourthern & western parts of Chhotnagpur x x x x & in the western tributary states they are called Ganda, a name which suggests the possibility of descend of the Gonds, a tribe which in former times appears to have occupied a more dominant position than is the case of the present day." (48)
- S) "Thus spread over large area, the Ganda, community at present differ culturally & linguistically from place to place, though claiming as a homogenous community, The difference in culture & economy between widely scattered Ganda groups is also visible that, further exploration may shed light on their origin, ethnicity & racial identity." (49)
- T) "XX Term 'Ganda' may have been derived from the word Gand." (50)

**WcpR^ùMüÁü ^Zü K\_ePZò**

cŁcŠk i ucZ gieieK MV^KéFl ýKùf WcpMŠù/MYù AZjùòamü cɁue GKù]K ^Z bò K fl ýYùòe Èei\_ ej č[òù ù\LòùKéckč[ùGò ùKČi i eYiZiZ Kúkeèi òNUZ ùj úA @ii č[òù«úamüd gieieK i oi MòGj ie \_čŁ KúeYò @agy a čir^ i cdue aKgz aMòZ[ù @^yù^y @iùòù ú i òmùid cɁue aò^YÁ ew, gieieK MV^ ai cǰie ùPúj eù GKù\_eò [òù ù\Lù~ùA^[ùGò WcpùfùKu cɁue i ú]ieYZü \AUò\_čŁ ^Zü K \_RiZMZ fl Y ù\Lù\A[ùGò ~[ù-

- (1) cùwùfù-\òWjùd (Mongolo - Dravidian)
- (2) @ùÁù-Gi úd (Austro - Asiatic)
- cùwùfù-\òWjùd \_RiZùePjù èie ùKùZK fl Y ùj fù :-
- (K) C^Z j ^ǰ Wjù(Prominent Chickbones)
- (L) ùMùfikie Gaò PCWjù [Wjù(Round & Broad Chin)
- (M) \_Zkù IV (Thinner Lips)
- (N) \_ǰÉ ùj ùf ùj MjùY@ùK\_ùk (Wide but Receding forehead)
- (O) ùcùù I I i ie@ùZkcùXjù(Thicker & wider lower jaw)
- (P) PCWjù I cRaZjgieieK MV^ i j Z cɁC CyZü (Broad & Strong bodily form with medium height)

Gi aeFl Y cŁyZü `FaiYù(KŠcik), Kkij iŠiGaòafùwúe @ ke Wcp(MŠù) ùfùKu Vùe ù\Lù\A[ùGò @agy K[Z gieieK fl Ycir^ KŠ, MŠ I i Ceù bkò@ùic \_RiZù ùl Zùe ajkbùa \_eLÁò

VKpù i j ò\_eòWcpaù MŠù R^ùMüÁü cɁue \_eLÁ @ùÁù-Gi úd (Austro- Asiatic) \_RiZK fl Y MjùK ùj fù :-

- (K) MjùY@ùK\_ùk (Receding forehead)
- (L) ùQZkù I cŠkùKZò^ùì Mài j Z @«üa kùKZò^ùk\_Wjù(Broad nose with bulbous tips & concave nasal profile)
- (M) ùKùJemZ PI é(Portruding eye)
- (N) I i ie@ù Mùf(Wider cheek)
- (O) aMùKZòù [Wjù(Square chin)

# KSciKe WcþuFiKi iÄZö

(P) @ü\_l iKZ @MKêajj ied@ii [ @ü aWjZkcüXj j Wj(Massive lower jaw often showing Malar-Mandibular Prognathism in profile)<sup>(51)</sup>

WcþR^üMiÄü @«bþ üfiKue cLcŠk Z[ü gieieK MV^ AZyü\Kê@^g yü^ Küf Zij üü ^Zü K\_ePZ(Anthropological Identity)Kêi ol õ üe 'cùwüfi-WäWyd fI Y aj ^ Ke[äü@ÜÄ-Gi üd aMö(Austro-Asiatic Racial type with Mongolo-Dravidian features)E üaüfö @bjZ Keäü i cüPü^ üj aö

## aé òl aü i Ü^

^Zü K/\_RiZMZ\_ePZöbköWcþGaöGjüü i j i mç @^yü^y aMüe aé òZ[ü aüi i Ü^ C\_üe c^ @ü^K MüahK aböÜ\_Küee aj eifý Z[y\_äü^ KeQ«ö Z^æêKQö\_ä üwüPZ cZKê ^cüe CüfL Keü-iAQö

1. "bieZe üWicþRiZüüKöYi öKieYeédüeü\_~iëkòü dëeü\_üe Gcír^u i mü j & 'Rö\_j ü' ü Gj öRiZö i wüZue \I ü dëeü\_üid i wüZ I üi ö! ~ÿ Gcír^u \üeü \_büaZ j & ü @iRäö dëeü\_üe @ü^K ü\güe Gj öRiZöayü\_üi ej Q«öü 'üWicþ g± i j Rüe 'üeicþ üj iAQöü dëeü\_üe üeicü Kþ@ü! ik^ue Rö\_j ücír^ue \_büa i aR^ ÊüKZ ü Rö\_j ücüü^ üi ö! ~ÿ Gaö i wüZe \_ZüK ü@iRäöRö\_j ücüü^ bieZKê@\_Yie ck cüüöcír^«ü Gcüü^ dëeü\_üid i iÄZö\üeü \_büaZ üj üA[üf üj ü\yia]ö^RÊ ÊüZ^y aRid eLQ«ö; KüeY Gcüü^ ckZü bieZüid Gaö Gcír^u C\_ö cck üj fü bieZcüüüü"<sup>(52)</sup>
2. "The 'Dom' or 'Dombo' casteman working as weavers & menials in the hilltracts of Vizianagram x x x x This caste appears to be an offshoot of the Dom caste of Bengal, Bihar & the North Western Provinces." <sup>(53)</sup>
3. "This caste (Dom) appears to have spread over Bengal, Bihar & Madhya Prades. The Domba weave the cloth worn by the hill people, but they also work as labourers, scavengers etc. Some of them are extensively engaged in trade & have more knowledge of the world than the riyots who dispise them". <sup>(54)</sup>
4. "The Doms are not only found in Orissa state but also in other states which is evident from earlier ethnographic records." <sup>(55)</sup>
5. "The bulk of their population is concentrated in the western part of Orissa comprising Dist. of Sambalpur Sundargarh, Balangir, Kalahandi & Phulbani." <sup>(56)</sup>
6. xxxx having thick concentration of the target population in each of the five contiguous Dist. (Sambalpur, Sundargarh, Balangir, Kalahandi & Phulbani where 98% of the Gandas live." <sup>(57)</sup>

7. “Appart from Orissa the Ganda Population is distributed in MP (far nearly Central Province), Bihar, A.P. & W.B. Russel mentioned, the presence of Ganda Population Chhotnagpur & Bihar, Raipur, Bilaspur & Raigarh of Central Provinces, Sambalpur & Phulbani Dist. of Orissa. Since the Distant past the Gandas have retained their strong hold in large contiguous territory in the South-Eastern part of central province of the British India which they regard as their home land. (This territory is now divided under MP & Orissa after independence) Later they migrated to the neighbouring areas adopting new occupations new caste name as well as distinct lifestyle.<sup>(58)</sup>
8. “A low weaving, basket making & servile caste scattered under various names (Panwas, Pant, Panika, Chik, Chick - Barik, Barik, Ganda, Mahato, Sarwasi, Tanti) throughout the North of Orissa & the Northern & Western Parts of Chhatnagpur.<sup>(59)</sup>

^Re ũKkK aé ò- [ũfMūāYū, aūCūgāYū, aūYū aRūāāū, ũPūKūāeū, aū ũaj ^AZyū\Kē @ūāāeūPkūū i aēWcpūfūKū \_l\_ ũe i \_a ũj ũA\_ ũeē ^ūj ō ^ kūe ũi cū^u c^eē@] Kūg KhōcK aū \ŋ cReūū bīāūe RūāKū ^ūj Keŕ[ūkō @l KQūūfūK Pūh i j ũ i cūdū\_ ũ- ũMū ũOūūcūū āyāi ũd Keò\_ēāūe beY ũ\_ ũhY Keŕ[ūkō KŞcūkūe ũKūYi ũgō aū LYū\ū^ ^[ūū \ÁēēKŞcūke Meā gūcRūāū WcpūfūKcū^ue i ũdū ũeūRMūēe ũKūYi ũ^bēū- ũMý @af ^ ^ ũj ō ũOūū^ ũM\_ē @ kūe @ū\c @] aū ũi (Primitive Tribes) bīāūe Pj ũ Keū- ũA[ūū i ũ b\āWjū \_āēēbīeZ bLŠūe ai aū Keūej ũēū [ūūG ckaūū ũū (Aboriginis) uēG- ũāZp i ũcūRK ^yūd cKū\_ ũeō ^ūj ō \_ūeueK ũeūRMūel c i ũcūRK aŭ āyāi ũ bñWj\_ Wŕ[ūū ũāūK \ŋKē\ŋ ũi cū^u @ū[K cū^Š \āk ũj ũA PūfQō GbkōGK @aKgZ \āk RūZōi cūRe @^yū^y aKgZ aMū \ūeū i ũcūRK Z[ū@ [ū^ZK \ÁūKūYeēūgūhũ I fū, ũ ũj aū ĒūbīāKō @ZGā Gjū C^ZōKūĪ ĒZ^ āyāi ũ Keū^Mūf ZūūeRūZūd cLũūi ũZKē@ūYāū @ū\ō i \_a ũj ũA\_ ũeē ^ūj ō

C\_ūeūq i cĒ @ūūfūP^ ũeē KŞcūk Rūfāūe ai aū Keūūi [ūū abōũRūZīe @] aū ũi cū^u c^ūe Wc i µ\ūd e i ũōi j Rūe RYū\_ ũW ũ aūgh Keò WcpR^ũMūÁūe ^Zū K \_ePZō ai aū @ k, i ũcūRK i ũōZ [ū HZj ý Gcū^ueGK ĒZ^ \_ePd \_āū^ Keŕ[ūGō Gjō \_ePZō c^ūe @\ũā] ũLāpKPZp@ūūfūPZ WcpbkōūMūūG R^ũMūÁūe @i ũū I ĒūbīāKō @ūĪēē ũ~ \_KUZ ũj ũA\_ ũeē Gj ũ Kj ũ aū j fũ ō



**\_iAUuKu**

1. i uj e (W.) ^ai^ Kcie-1977, IWpu RiZe AZj ui (1c LS), IWpu eiRy \_iMy\_EK \_Kig^ i oi U, bau^gbe, \_e77o
2. \_iYMaj u, K4P!â 1981, History of Orissa, KitabMahal, Cuttack, p- 8,14 & 15
3. i uj e (W.) ~m Kcie- 1991, IWgu AZj ui (1c bM), ^ik!u, au^il aj ieu, KUK, \_e34 I 57o
4. eiRMe e (W.) i Zy^ieidY -1988, IWgje i uAZK AZj ui (3d LS), IWgu i uj zy GKulcu, bau^gbe \_e3 I 134o
5. cj Zia, (W.) j ueK4 -1983, IWgu AZj ui (1cLS), KUK Aiw p p uAie, \_Au-48, 49 I 325o
6. e[, (Wu.)@ugik Kcie-2000, IWgje eiRu^ZK AZae , ZieizieYu \_EKikd, aj a e, \_Au-11
7. Behera, (Dr.) Dandapani-1984 Freedom movement in the State of Ghumsar, Punthi Pustaka, Cuttack, P- 1
8. cga ^ukcYe 1996, ua\ eiRaogiakí(Kaò\_zi'e b-), uk\ie^i[ MùahYu \_Ziir^, bau^gbe-2o
9. Maithy, T.I. - 1918, The Ganjam District Mannual, Reported by the Superintendent, Govt. Press - Madras.
10. Panigrahi, Krushnachandra -1986, History of Orissa, Kitab Mahal, Cuttack, P. 14
11. \_iXj, \iucilve - 1996, 'uaj @ ke uaj Ku o (\_a), @ic u\au\ai biA~j, uaj Rfã C^u^ \_eh\, uaj, \_e 4 o
12. Singh Deo, Jitamitraprasad-1984, 'Search of Unknown Civilisation of River Tel and Rahul Valleys', O.H.R.J. Vol. No. XXIX, No. 2-5, P. 43.
13. eiRMe e W. i Zy^ieidY - 1985, IWgje AZj ui , Mâic!e, au^il aj ieu, KUK-2, \_e47o
14. czk K i Mj uZ ZcWiaS @ ke uclK KluikS ufiK\_eiY
15. ZuZa
16. i uj e ^ai^ Kcie-1977, IWpu RiZe AZj ui , Opp. Cit. - \_e- 324 u
17. i uj e ^ai^ Kcie-1964, U.U. History of Orissa, Vol.-1, Opp. Cit., P.-113
18. cga uMreigue-2003, M-ic AZj ui \_eKcu, %au u cga @i Ku M-ic, \_e251
19. @i ~j, (Wu.) i Agd-1992, (i o) RM^i[ u\ a Mâiakú, aj a e agbaljukd , aj a e, cLaS

20. Thyadi, Sashibhushan-1965, Phulbani the Khond Land, Sashibhushan Thyadi, Bhanjanagar, P. 19.
21. Rajaguru, Satyanarayan-1972, History of Ganga Dynasty, Vol.-II., Superintendent, Museum of Orissa, Bhubaneswar, P.-75.
22. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -1988, 'ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ', 1ତମ ଭାଗ, ଓଡ଼ିଆ, KUK, ପୃ. 184
23. Guru, Giridhari Prasad-2009, (Ed.) West Odisha : Past and Present, Giridhari Prasad Guru, Sambalpur, P- 21.
24. Behera, Dandapani-1987, The Bhanja (The House of Upendra Bhanja) and the Khonds of Orissa, Punthi Pustaka, Cuttack, op.cit. P. - 58.
25. Pattnaik, Nihar Ranjan-2007, Comprehensive History of Modern Orissa, Kitab Mahal, Cuttack- P-59.
26. Behera, Dandapani-1987, The Bhanja, (The House of Upendra Bhanja) and the Khonds of Orissa, Punthi Pustaka, Cuttack, P.-130.
27. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -2009, 'ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ', ଆଦିତ୍ୟ ପାଠକ, ଓଡ଼ିଆ, ପୃ. 588
28. Population Profile of Scheduled Tribe in Orissa-2010 , S.C. & S.T. Research & Training Institute, Govt. of Orissa, Bhubaneswar-P-226.
29. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -2007, 'ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ', ଓଡ଼ିଆ, ପୃ. 2
30. Population Profile of Scheduled Tribes in Orissa-2010 , S.C. & S.T. Research & Training Institute, Govt. of Orissa, Bhubaneswar-P-226
31. ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ, 2006, ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ : ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ, ଓଡ଼ିଆ, ପୃ. 150
32. ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ, ପୃ. 150
33. ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ, ପୃ. 140
34. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -2008, 'ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ', ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ, ପୃ. 20
35. ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ, ପୃ. 20
36. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -2009, 'ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ', ଆଦିତ୍ୟ ପାଠକ, ଓଡ଼ିଆ, ପୃ. 115
37. Mohanty, A.K. & Gamango, A.K.-1997 "The Aduria Dom of Orissa", S.C. & S.T. Research Cum-Training Institute, Bhubaneswar, P.5
38. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -2008, 'ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ', ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଓଡ଼ିଶା ଇତିହାସ, ପୃ. 3
39. Russel, Quotted in 'The Ganda'- 1981, T & H, Research Cum-Training Institute, Bhubaneswar, P.8

40. cju kò i èe | à 1981, 'IWpù i új žý I @ù\èùì ú i óAZò, IWpù i új žý GKù\cú, bàù^gè, @MùfL ù
41. Risley, H.H.-1891, 'Tribes & Castes of Bengal', Bengal Secretariat Press, Calcutta (Quoted in 'The Aduria Dom'), 1997, P. 4
42. H.M., Elliot, (Quoted in 'The Aduria Dom')-1997, SC & ST, RTI, BBSR, P. 3 & 4
43. Caldwell-1896, (Quoted in 'The Aduria Dom')-1997, SC & ST, RTI, BBSR, P. 3
44. Crooke, W-1974, 'The Tribes & Castes of the North-Western India', Cosmo Publication, New Delhi-1986. (Quoted in 'The Aduria Dom')-1997, SC&ST, RTI, BBSR, P. 3.
45. Russel, R.V. & H. Lal-1996, 'Tribes and Castes of Central Provinces of India', Vol. - III. Cosmo Publication, New Delhi. (Quoted in 'The Ganda') 1981, T&H, RTI, BBSR, P. 6.
46. Crooke The Tribes & Castes of North Western India, Cosmo Publication, New Delhi-1986. (Quoted in 'The Aduria Dom')-1997, SC&ST, RTI, BBSR, P. 3.
47. The Ganda - 1981, T & H. Research Cum-Training Institute, Bhubaneswar, P. 6.
48. Risley, Sir, H.H. -1891, 'The Tribes and Castes of Bengal', Vol-II, 1991(P.- 155-159) (Quoted in 'The Ganda') -1981, T&H, Research & Training Institute, Bhubaneswar, P. 2
49. The Ganda-1981, T & H. Research Cum- Training Institute, Bhubaneswar, P. 9
50. Risley, Sir, H.H. -1891, 'The Tribes and Castes of Bengal', Vol-II, 1991(P.- 155-159) (Quoted in 'The Ganda') -1981, T & H Research & Training Institute, Bhubaneswar, P. 12
51. N. Pattanaik & Sarat Ch. Mohanty-1981 'The Ganda', T & H Research & Training Institute, Bhubaneswar, P.17
52. ~èMgè-2004 (j ò, ù) 'ùKùKòfù àùfùej ù' (\_ÉK), ù\gùù\gùùK ~ùZù ùèicù^ùù(\_à\$), àgèà\yùkd \_Kùg^, àùèùYùù ù, 1c \_Kùg^, \_é27
53. Thorston -1909 Thorseton E-1909, quoted in 'The Ganda', T & H. R.T.I., BBSR, P. 4
54. Quoted from Orissa Dist. Gazetteers Senapati & Sahu -1996, Orissa Dist. Gazetteers, Koraput. (The Aduria Dom of Orissa - 1997, p-4)
55. Aduria Dom of Orissa -1997, T & H, Research Cum-Training Institute, Bhubaneswar, P -3
56. The Ganda -1981, T & H, Research Cum -Training Institute, Bhubaneswar (introduction). P -1
57. The Ganda, 1981, T & H, Research Cum -Training Institute, Bhubaneswar (preface), P -1
58. The Ganda, 1981, T & H, Research Cum -Training Institute, Bhubaneswar (introduction), P. 6
59. Sir H.H. Risley, Quotted in The Tribes and Castes of Bengal, Vol-2, 1991, P. - 155-159. (The Ganda - 1981, Introduction - P-2).

ü \Züd \_eüz\ ü

# WcpR^ùMüÁúe i ücíRK Rúa^ ]üeu

ùKòYi òGK ^YÁ RüzE Rúa^ügkúKê@^gúk^ KeüKêüj ùf üi j òRüzE Rúa^P~ÿü C\_üe \_füc @üfúK\_üz Keüü @iagyK ü \_að\_eüz\üe aü\g i ücZ bieZahðl I Wgüe KŞcik üe ej@üi fäu WcpRüzE C\_ò ò i ücíRK I ^Zü K \_ePZòGaò i Zoi ò\_Küe @üfúP^ü Keü-üAQüGj ò\_eüz\üe KŞcik RifE aüfMüjC\_LŞüe @müz Kúkeéj @üi fäu WcpR^ùMüÁúe üfúK-Rúa^ ]üeu cüe aKgZ i òÄZöe Êei\_ i ò\_Küe @üfúP^ü Keü-àò @üfúP^ü e \_á w @^á üe üi i cÉKê @üMüJöbüMüe abq Keü-üA\_üeö ~[ü:-

- K) @iaüi i kú / Mj ^cöY
- L) Lü\yü\_d
- M) \_eöj\_ü^
- N) @ibhY / \_á ü]^
- O) üfúKgd ü
- P) aé òl RúaKü
- Q) üfúKKáWj
- R) üfúKPKò ü

@üfúPKu cZüe "ùMüJG RüzE Rúa^~üZáüRúa^~ü\_ ^ \_YükúKüKj üKj üfúKi òÄZò Kj «ö ayqòü RüzE Rúa^~ü\_ ^ \_Yükü ü~, 'i òÄZöe @^yZc ei\_ Gj ü ^j üZoi Zý ö aÉZü aüi , Mác, ü\_üüK \_eüz\, @ibhY, RúaKü, KáWj I PKò ü \_bZò\ÁüKüYeáyqòü RüzE i üÄZK üPZ^ü @^cZ üj üA[iG" ö <sup>(1)</sup> üi j ò\Áeé^cüe \_füc WcpR^ùMüÁúe aüi i ü^ I Mj ^cöY ügkú i ò\_Küe i üi \_üe @üfúP^ü Keü-üA@Qòö

## (K) @iaüi i kú / Mj ^cöY

KŞcik RifE ücüJ 12 üMüJöaKjpcæéaüfMüjC\_LŞ @] òüe [äu 9 üMüJöaKjpcæMZ i cÉ 153Üò\_ üdZüe WcpüfúK @iaüj cí^ Kúkeéai aüi Keüüi Q«òö üi cí^u cæéaüfMüj aKj KQüWcpüfúK KA bihü Kj fäu aük KQüüfúKu cíZbihü KA ö üi cíu^ i fúMüj, i üVá, i qjèöMj aWjMj LReü ^k, cŞüi üj ò i êü\_üwü, aWkèü, aüüMüj, aWjèüKèü, aèüvèü bkò @ü^K Mácüe ad ò büa ej Q«òö aüghKeü@üfúPZ bihü i òÄZö WcpüfúK ZeWjSe - fúA^p\_Wj, cúfo\_Wj, aWü\_Wj, cŞMüj fúüMüj KüCMüj, Seò\_üYò uafNep aüfúK, ]üj\_ò Mè ü, Kè cMüj AZýüò Mácüe; üKüJMüj aKj-üKi jèüMüj, c] Müj, i è%Mèò gáeic\_é,

KŠcūke WcþufūKi ōÄZō

-ēūMūWj, fūūi ep \_Kūeō MMeþcūj ū, i ūfKō \_ūKþēō cūSMūWj, Uēicūj ū, I eū, i d MūWj, KūMūWj, cūeFūwū, aiŠMūWj, i ūeþēf, ūwūfþ \e, eWMe ū, aŠū ō Wj \_KūeōAZyū\ōMācūe i ūdū aui d ū ūj ūA ej d ūūauk \ūewþūWjākþ - ūKeādūWj bīceadūWj ūMā'ēūWj \ūi ūwþūWj j ūZicŠū, aaj Ŷū Mū i ūwþūcūj ū, i ē ^þūWj aūAcūfū AZyū\ōMācMūWjē @] ūūi ūbūā ^R^Re ÉZ^ ai Zōi ū ^ KeōūKCñ\_ēPū^Kikeēi ūdū bīaūe ej þūi Q<ōō GZ\þyZūZ gēgūb...ū, i ū ūeþ Mēcūeþ \_KēþI Kā ū bkōūKūZK Mūie KŠ I WcþcKcūgōej d ūū ū\LūūKēcūk ō @agý Gbkō\_eĒe i j ūi ūj ūYj \_þāūZīaeY i ÁōKeiGKZāi j ūai i ū' Keēj d ūū \Áū« eūAKēūākþ ZūfMūWj, aui <ō fā, ūaeWūKēū, i |Kēū, cŠūi eē bīfēū\_Wj I Nē C\dmēōākþ Mūā\_Wj KfþūMēō cūfKū\_Wj KūW^ūRē Kē ūeKē ū, ū ^ūfūj ū, i KūfūŠū, M\MūWū, ūZfūwēū, ūaKū, KūKūcūj ū, fūwūMūWj gāKfū, Kkūvū I Kē ū'ūRēbKōgZū] K Mācūe ū\LūūKēcūk ō G \ÁēēKŠcūk i ađūC\ūZ KYūe bāZbūā, GKZū, i ūj ZoZ [ū cū^aūd cūfūaū] e RdMū^ KeōCVē d ūū \_aZācūJōō ū\Lū-ūAōōKō\_KēZ \_ūI ū~Cūcū^ KŠcūk cūUōcūē i «ī^ ūi cūū^ i cūÉ RiZō ] cō^ēūghūe ÉbīaMZ būā gū<ō\_ē i j ^gūk I C\ūeūPZū ō

WcþMāccū^ue NeMūWj i ū] ūeYZū ] ūWj ] ūWj ūj ūA ej d ūGō ūMūJG Mūie \Ā] ūWj Nei aē\_eĒe cū ūcū ūj ūA ] ūWjMūWj \_aēē \_½cKēf ^ d ūGō ` kūe i ūj MūWjē Ne \I Ŷ I C e cū ūj ūA [ūGō Gj ū\ēūi cÉ NeKēcē \_a^ Gaō i ū-ŷūūfūK @ūi ūūe @i ēd ūj ūA^ [ūGō MūūŠ Cy^ūy I @ūāWjLūāWj ūj ūA [ūf ūj ū \_gūi b ^j ūZōNūJōRwf bZūe [ūū Mē ū, ūafNe, Šēō ūYōbkōWcþMūWjKūe \ūŠ 25/30 ` ūēēKcþ^ūj ūō ~ī^ē-ūZāāēūj @ū\ōC>a ūaūk aū\yāūRYū i j Z ^ZyMūZe @^Āū^ \_ūāū \_gūÉ \ūŠ WcþMācūi ūcū^ue GK cēc \_ēōKū-ŷ Kūeō WūWē aj ū. eōI KāūWj@ū\ōMācū ūLK ūLKū ~ūC [ūū \Áēē ūLK\_Wjēū, \_ (Mū \_ ūdZ aū ūaj eY) ai d ūūēēūMūJG i būi Kū, ūbūRbūZ ai ūLūC [ūūēēcēj ūbūR^cŠ\_ Gaō āēūj ūa\ū C\_ūe ūūēēēū @ū\ōZēūēōKeōi ūcūRK ađ ūyāi ū(Kū-ŷ) ZkūAaū ^cū« Gj ūMū \ūŠ cēj KfūYcŠ\_ \_ēōKū-ŷKūeō ūKak ūi ZKū^ēj ū cM, aēō ] ū^ @ū\ōgi ý cKū ~ūC [ūūēēGj ū GK ūMūĀū-Lkūe Kūc c^ ZfūA [ūGō \ū ūakū @ai eūe Nūēō\_Rū Gaō afū^ē ^ Wūū ūj C [ūūēēGj ū GK \_aZā\_Rūi Kūe Kū-ŷ Zf Ke d ūGō i ūađ\_ēdWcþRūZē ] cōāgūi I aē e @^Ā ūe Zūk aui Kū Gaō C\_ūe i ū-ŷ, cūZū I \_Zū \_ēōej d ū<ō aÉZū Mū\ūŠūej ūi cÉ \_RūKū-ŷ \_ađ\MKēcLKeō i μ^ūKeū-ūA [ūGō G\_eKōWcþfūKcūū^ Mū] @ū\_ū] @ū Keō [ūf ūj ū ū« Nūōj ūZ-ūMūWj cū ĩ Kū^ ū] ūA i ūēū \_ue cŠūe i ūcū^y \_ūYō\_KūA @ūCū ūj ūA i ū-ŷūē^cĀūe Keōū GK i ū] ūeY PkYōZ [ū ] cūPieō

\_ d ūūe cYh ūKCñi cdeē^Re i L I i ēd ū ^cū« Ne ZēūēōKfū ūi i ū\_Kūe @ūRō ~ŷ« \_ūcūYK Z [ý cKō\_ūēōūj ūō ūaū] j G @ū\ōc cYh \_KZē aýē ūZ I j ūi ā\_āYūūVūēē^RKē el ūKeāū \_ūāūMj ^cūY Keēūe \_eKĀ^ ū Ke d fūō Wcþbūhūe ūōū KēūēKē' KūWjēū Nep I Zūj ūVūēēi ūKū%āūKūeē ūj ūA [ūf ZūKēZūZfý Keō'K^', 'RK', 'i Keō ūaifōKj ū-ūA [ūGō @^y

\_I ue I i ue@ü I `yö Ne üj üA [üf ' @üwüfþ aüwüfþ, 'Ci ueþ\_ü ueþ Kþ «üGaö üKüVüNeKé  
'ücüj WþNep I eüRC@üi Ké'C@üü Nep ^ücüe ^ücZ Keü-üA [üG ö Gj öNe MþKé @üKüe I  
^cüY i µKüe ^cÜe @üwüfþ^ü Keü-üAQö

WcpMþ MþKé PUüY PZüÄüYü ö Zk PUüY cüKéaüWþ UüY Keü-üA [üwüaük Kir^MþK  
aüCüj · aü SilüaüMþe cüUöüf\_üV@ü Keü-üA [üG ü NeMþK aYe'QY'(GK \_Küe Nüi ) \Beü  
Q\_e üj üA [üG ö QY ^ cKüeüé@üRKüfö@] Küg Ne cüUöSKe aü L\_þü\Beü Q\_e Keü-iCQö  
@ü[K @ai üÉzk [üü WcpüfüK ^R Ne Kir^KéPKUü cüUöe PCWþ KeüCVüA [ü«ö Nee ^q Ä  
CyZüe KüV` ük@ü aü \_Uüü\A ZüC\_üe ücÜüKeö cüUö\_ \_ü@«ö` küe Züj ü Nee GK QüZ  
bkö\_Züdcü^ üj üA [üGö Gj üC\_üe cüUöZ@üeKé @üKüe L`cür^ CVüA üi [üe KüVe üi Yü,  
üüüfü aü acþf\üQY Kóü L\_þü (SKe) \Beü Q\_e Keü-üA [üGö cüUö Gj öMþY@ü QüZKé  
'üceþü Kþ ü-iG ü Gj üceþü Zük Nee bMþ [üG ü Gj öbMþKé @üüé Kþ «üü cSNeeéC\_eKé  
CVüü\_üAüGK PZüÄüYüKüe aüU [üG ü Gj ö@üüe aýaj üe üj C^ [üü Kóü üaüü ^, @cK üj üA [üü  
]ü^ @üüeLü@ü-iG ü@üKéCVüü\_üÄü\_üZyK üceþü Neaüfü 'ü\Wþvü' aüi Wþajaj üe Keüü«üü  
SilücÜüNeMþK VieüceþüNeMþK I i üeüe 2/3 j üZ I f`üe 4/5 j üZ @]K [üüü\Lü-iG ü  
i cÉ \_Küe WcpMþ cÜyZü · ebüMüe abq üj üA [üG ü üi MþK üj CQþ (K) i üc^üe \_Üü I  
SfþKW\_ü(L) Ne cSë cÜy\_üKüÄ(M) ZüKéfüMo`bZepNep I (N) aüeÜ UKé [üü 'I üLüfþWþvü ö  
WcpMþ e SfþKW\_ü GK Lüf@ü @üg I Mþ Ké\_gfüaük \_üüc üi [üe j ö\_ü\ \_üWþü Züre aüc aü  
WþüYKé [üG \_Üü ü Gj ü UKG Cyü I ü\LüüKéüaüü bküü Nee I i üe Gj üe ü\Äþ i j Z i cü^  
üj üA [üüaük Gj üe I i üe 3/4 j üZ cüZüj üA [üG ü SfþKW\_ü\_üe cÜyNeKé\_üag Keüü\_üÄü  
füMüüG cÜy Käuü ü SilücÜüNüe aüCüj ZüUkäuü füMüü aüaük üceþü Necü^üüe üKak  
KüV \_Uüü\Beü^cZ Käuü füMüüüG ü Gj ü GK `ü«üüüG [üe fþ üe gKkófüMö@üagýK üaük Züfü  
\_WþüüG ü\_üaüüKüY i WcpNüe Züfü \_KüAaü @üagýK \_Wþ [üüüaük i cde \_eä ü i j Z  
üfüKPeZé @aü d ü~üM@] éü Necü^üüe Züfü \_KüAaü @üagýK üj üA MfüYöü Nee bZé  
@üWþKäuü a; Keüü\_üÄüKüVe üQüü 'Lüfü (KüKü) aýaj üe Keü-üGö

WcpNeMþK i ü] üeYZü \_ü\_üüüüj üA [üG ö KQüfüKu Q@\_üüüüNeüe · k aüe@üMþKé  
ü~ZKüüüS@üMþKüü i ZKüf`üüG ö Kkë\_ü\_üüüüNee Zk@üüaücSë i üaüü 'Wfö (L` ) I \_üüü  
Vieé\_QKéüMüUG \_üüü I Ne i üc^ü @üMþKé\AUö\_üüü\_WþüüG ö Nee ^cüY \_eü\_üüü ü~\_eü  
üj üA [üf aü WcpüfüK ^R aüi Mþ KéGK Édüü µþ@üaüü i Kü büa Z@üeüKeüü«ö ^R aüi Mþ Ké  
GK i eü iKaP I \_azäc; ü büa a%üü KeüZüj üKé`azgþaü; þepNep (azgþ aS^ e Ne) üaüfö  
Kj [ü«ö

Mþ e cÜy aLeüe WcpüfüK aj @ü Kü~þ i mü^ Keüü«üü Gj öNe cSüe KÜYü  
ü\_üZü üj üA [üG ü G [üe cü@üS@üü^ \_üCeüüü\Beü ^R j üZüe ]ü^ AZüüüügi yKéKüüüü«üü  
Gj üKéNee 'KU^þfþ üaüföKþ ü-iG ö Gj üaLeüe üMüUG üKüYKüüKj üKj ö'Nep'ü' aüüNüeYü



\_aüe `fFe ayaj ue ^ [äu \ÁeêNe \_eü eüe `fMQ füm [äu \Lü~üG ^üj öü üi cüü^ ^Re MRëüY üc üAaü \_üAigc Keäu bZüe i CKpe `f aMè Keäu K^ü cª Keø [üü WcpNee Püküe üaüAZikê KLièl fiC @üñcüMj^üGö

Ne QuZ C\_üe Gi ae\_eäu fj cWjA ü\äu \Beü edRü ü\aiKë\_üWj^üj öü üKj üKj öNee i 1L \_üglie üaüAZikê fiC AZjü\öfj cüMj^` käu i èd] ü Keø QücSèü ZèüedKeø [üü ö Nee i 1L biMKè` ybüwa i ð-jKëY \_Wpü\_üÄñ l \_äd i cÉ \_Rüad] ö i ð-j-P, üe i ül ueLöi ö\_ü^ Keø [äu \Áeêüi cüü^ Ne i 1L\_üe \üNö üclü ad ü\üèü\_Y Keø [üü ö

WcpNee aüeü\_U i í^Kè' lüLüfKWj^r au '@üZèKWj^r Kj «ö Gjüü \LäuKäuag f`ü ö üKj ö üKj üGj öi í^üe Ne cª ZèüedKeø [üü ö G [üe i ü] üeYZü ü QüU KüV\_Üü `ükèüMVKèKaüU büa ayaj ue Keü-üA [üGö @] Küg \_eäuè GjüKèNèè KWj^r au 'Ná jèüMj^r' büa ayaj ue Keø [äuü ük üKj üKj ö KüV\_ZäeLäu\_üÄñ GjüKè ayaj ue Keø [üü ö i kùb\üe GjöNee \_i Ü4 jüZeë5 jüZ l ü\Añ 7 jüZeë10 jüZ üj üA [üGö

@] Küg Wcp\_eäuè \_ZahòNeKèQY Q\_e Keø\_üe«ö^üj öü KüeY Gjü Züü \_ül aydi üü\_l üj üA [üGö ü @agý Q\_ee \Aahò\_üe @ [üZp 3d ahòQ\_e Keø^ \_üeüf Nüe ahò \_üYöMük ü üi [ü\_üÄñ@üRKüföüi cüü^ Q\_e \_üÄñcüUö^cZ SKé ayaj ue Keø [äuè ü\LäuKèckQö

WcpüfüK gi yüüag^ Kèi ðükö\_Zäe ZèüedWfj^r au \_Wj^r beüC\_üe SfüA eL [üü öü glüfí cKü l SÜwv AZjü\ögi jKècª aböüXjvüè aüSöUwüA eL [üü öü ] í^, ciSèü, KAèèü\ü Lülygi ý i akèWfj^r, aèWj^r beüüi i cÉKèc üe i èel Z KeøeL [üèè \_eüÁ jGö Gi ae Nee PUüY C\_üe [èü^ üj au `küè Nüe Lèü\_èü, gèüai üe @i èd] üj G^üj öü Gcüü^ PUüY ayZüZ Nee QüZ \_-j« [äu gi^yi í^Kéaè çir`e i j ayaj ue Keüi ücZ Nüe i aKQèüagýKüid Küc @üKj^ue Keø\_üe«ö \ð\_üe @üagýK üj üf ü-Cüvö] í^ Kèj«ö ZüfèèC\_üe ai öbüZ-ü\_R Lüèüü eüZüè üi jüi í^\_üe \CWj^r LU\_KüA ügüA~üü

WcpüfüKue Nüe üfüK [äuü ük \ð\_üük @üü\ø KaüU a; eüj ^üj öü üZÝè\_a^ PküPKüè @i èd] ü^ [üG üüi cüü^ eüZüè ügüAaü ayZüZ \ð\_Zcüc afäüWj^r j öej [üü öö Gjö \ÁeêNüe SeKü^ [üf cª ZüüüKöYi è@i èd] üj üA^ [üGö SeKüagü^ Mj^ ^çüY ügküKäu^A KQüi cüRZ hZp cZ üj fí- “There is no window for ventillation of air & light. At times there are small holes in walls instead of windows. Therefore, the interior of the house remains dark even during day time. The Veranda space is most frequently used.” (3)

\ð\_üüü Nee KaüU a; KeøeLüf KQèüü^ZK Kü-j üj C [äuè K [ü i ü; j \_eü eKè @üi [üGö WcpüfüK Nee ü\_üü KKWj^r \_üÄñZª Ne ZèüedKeø^üj öü cLý aLeüè üMüÜG üKüYKèKWj^r i Sýüüj üf @üi ögè«öü GjüKè^KWj^r K^p Kjü ü-üG ü

KŞcike Wcþufiki iÄZö

Wcþufikue üMieMj ik ^cüyükgü@Zi^eieüüMieMj ik i ü]ieYZü Nee \_Q\_üLüe  
[üG ü Gj ü Q\_e \ÁëëZöüU@ü I Zk PUüY GK @fCy c ü ü Gj öc üie i icir'y `uu eLô  
üciUüciUü KüMŞöL-öeLü-üG ü . eKü^KëKüüü\_izö^Zäu aiCty . \Beü üaXj ~üA[üG ü  
Mj üke \_äag \beüe `üJK [üG ü Gj ie \A KWjue \AUöüciUü\_Uüü\_üZü ~üA[üG ü Gj ö\_Uü  
\AUüie @üWüKüV MküAaiKëeŞicü^ Keü-üA[üG ü Gj öeŞicü^uüie aiCty /KüVüVwü MküA \be  
a ; j G ü Gj ö\beVüeë@üM @üWüKëMwüY@ü KeöKüVMSicü^ aüŞö\@ü-@ü \beü üMieMüB Mj ükêPXj  
\_äag Ke@üie i @üü üj üA[üGö

Ne Z@ieüüaük L´ ü\_üZö I eü, üi YöAZyü\öVKpbüaüie @ai ü\_üZ Keö\_ehcüü^ . k  
Q\_e Keü[ü«ö Èüüfüküü^ Kü^Üie cüUöfö\_@ü I PUüYKë i cZk Keöfö\_üü\_üÜ Ke@ü Kic  
Keü[ü«ö SüUüciUüKü^Üie \_üüü cüUöfö\_@ü I \_ue glê\_@ü `küe i üki ük `üUö-üA[üGö GYë  
Gj ö\_Käüüie 3/4[e `üU i aePë öaüie Üie cüUöfö-üA[üG ö Kü^Üie cüUöglê\_@üü üf ZüC\_üie  
üMüae cüüü cüUe ügh \_üf\_ cWüA \@ü-üG ö WcþNee Kü^WüKëGZKüaük Èüüfüküü^  
j üZe @üwüV\beü [üK [üK @; äé üKie üeLü \beü i RüA[ü«ö GbküSüUüciUüKü^Kë\_äü\_äüYWüKë  
@äyáj üZ \_äëüMeeüUÜKë\_üYüie Nü öPë cieüü \_eüPëü K\_Wjue 'i eKü^ \beü üaükü-üA[üG ü  
Gj ö\_KäüKë@ü kK büüüie 'afüü^Zfüü^ Kj ü«ö Kü^Këfö\_üübkoNee PUüYue c^ üMüae  
\_üYöI ^Wj\_ü\_üWj\_ü-üA[üüKü bi KëNü üaükü-üA[üGö Gj öKicKë'fŞüKüü Kj ü-üG ö

üMüUG aü \AUöaLeü i j üZ i aöüüZöüüUüü Ne. k QYO\_e üj üA[üf Züj üKë'KüVjü  
Nep aü ' \_epKüVjüü üaüüföKj ü-üA[üGö Ne i ü^ aü aWjüj üf c^ KüVe üi Yöüe AZyüü  
äyáj üe üj üA cüUöSKe QiCYüj üA[üf Züj üKë'L\_üNep aü 'SKëNep Kj ü-üG ö @^y \_I üe  
Nee QüZ SKe Q\_e üj üA aü QY cüUüie Kü^ÜCVöKüVe \üü (aüü) \_Wjüceüü (büü) üj üA[üf  
Gj üKë'üceüüNep Kj ü-üA[üG ö üceüü Nüie SeKü ^ [üf üj üGj ü aüü i ü\_ü-üMü Mj büüa  
Mj üZö KüeY G[üie @Mübd\_üü ^ [üG üG\_eKö^@üie QüZ RkMüf c^ Nee @üü aüa\_Zäüü  
@^yüü ] ^ i µ ö^Ä üj üA ^ [üG ü üceüüNüie cüUe üciUü Kü^Ü[äüeüü cüUü\_Uie büüjüej üüü  
üj ZëGj üGKeKc güZZü\_ ^üüZ Mj e Kü-ü Keü[üGö aÉZü \_äüKüküie WcþfüüK aRkú^ [üf  
c^ üceüü Nüie Leü Z [ü güZ \üCeüü j Rüe eü ü\_üA ~üC[üf ü

WcþfüüK üKöY i öi ü^üe ^@ü KeöNe Z@ieüKe@ü \_äëüi ü^ Uöai aüi Keüej\_@ü\_üAü  
@^Kk Kö^üj ü\_eLüü\Lüü«ö, Këëgbüü K[üüi cüü^ aö eKëü^A^ [üü«ö \_üüü Mj ^cüy  
KeüüKë[üü i ü^eéfUüaäü i `ü Keüüi Vüie üMüUG L´ ü\_üZöüüie \_ Keü[ü«ö

Gcü^u Mj ^cüy üaük \_üüüaü büü\_Ée \_KüAaü ü\Lü-üG ^üj öö Mj e i cÉ IR^  
SüUüciUüNe üj üA[üf 'Wfö / \_üUö C\_üie Gaö üceüü Nee üj üA[üf cüUöKü^ÜI üciUü KüVe  
\üüC\_üie ej üG ö ü~CüWcþufikue @ü[K @ai üÉzk üi cüü^ üceüüNüie KüV\_Uüie KäüU

fMíA [ú«òù KaiU ù\j ùe i ú^úd aùXjA PK, cíQ, cde Z [ú abòù\_I úue PZá cª @ùüf[áü ù\LáüKécükö KaiUe \beaŞ aWjçRaZ@ü KiMúe új úA [úG ö Gj ö\@ieaŞ C\_úe LùŠ cíQ @iKZÉ \_Uü \_Kü-íA [úGö Gj úKé'P | eþRír Kj ú-íGö Nee aúj úeKéP | eþRíú ù\Li-úC [úGö Gj úC\_úe \ú\_, \@üi fò aWj \_KúAZyú\KáüfúKcúú^ ù [úA [ú«ö bZÉ Ne KaiUúe KéP | eaRü fMíAaü \_Pk^ ^új öö KaiU bkò\@ieaŞ I P | eþRíúe cª cíQ, PK, \_I ú AZyú\òPZáüLúú\A Keü-íA [úG ö

\_æééKj ú-íAQòù~ WcMj e i uáüy Kú^U'Zf@üKúþe CyZü 10eé11` Þ cªúe ej [áüaük . ke i að'üCyZü 4eé5` Þ \_~j« új úA [úG ú GyéWcþNeKé\_gifü úaük cŠ ^@üA ~@üKéj G ú ahò \_úYoi j Rúe MWj. fè-úC úaúföGcúú^ Nee Q\_e \_eü eKé@ZicZúúe MWjY@ü Keq[ú«òù @agý úceþü NeMWjKúe V@új úA \_úag Keü úeüü bkòCyZü [úG ú 'Zfö úúö (cLýügYú)eéZkKé [áü @^y úgYúMWjK C\_úe Nee \_úag I \_Q \_úLKeMWjA úOüúúOüú KúVe IeüI aZü i áeaŞúj úA~íGö GMWjKe aü\_eüZ \Múe @ [úZþugYúMWjKéi cí«eik Keò` Wj aiCjMWjKéaiŞöÜ \_ÉZ Keü-íA [úG ú Gj öKü-þKé'uaZep Kj [ú«òù Zír\_úe QYQ\_e Kü-þ Zk @Wj@ie\_ KeóKáic 'Zkò \_~j« Keü-íA [úG ú \A\_úgþ Q\_e Gbkòbúua Keáü\_úe ZkòcieòQ\_e Kúce úgh/Égð\@ü-íA [úG ú @iRKúföQY @bíaeé' \_@üf'þai ^Wj I i íkúò\úe @] Kúg úfüK cíúöSké Q\_e Keq[áüú\LáüKécükQü @ü[K @ai U^j úZòLeü [áüúfüWk 'i qþ aü 'aYLRéü'e \_ZáKúú@üYóQ\_e Keq[ú«òù Gj úKé DA fúMáü bd @]K [úGö

Wcþ\_emeü cªúe ^Z^ Mj e gb L´ ù\_úZáü QWj Mj\_úag úaük KQòað[áü \_emeü \_PkZ ^új öö Gcúú^ @üü Nüe \_[c KeéSúüüúyKé@agý ú\ai, ú\azü I ^Re \_ZÉ\_éhu @í«ö CüYgýúe @\_Y Keü íeáü\_úe i cüÉ GKZáa i úbúR^ Keq[ú«ö

\_úaðWcþüfüK 5/10 ahKé[úe aüi i ú^ \_ea ð Keò@j ð-ú-úae RíA^ aZúC [úf ú Kééa cí^ úi cüú^ i úclú büua ai aüi Keq[áüú\LáüKécük ö WcþüfüKúe @íaiü i íkú @ú^KZá Rwf@ü AfúKúúe új úA [úf új nRwf bZúe ^éj nüúí cüú^ Rwfé \_úü\gúe i cZk aü @] XjrféRüMú ù\LóMúnai úA [ú«òù MüMWjK úi VíKúe \_úee ^úcí^é úúe i ú] úeYZü \@ü-íA [úGö úKúZK úl Zúúe ad úúe @ai Zó@^é-úclú, ~ [ú- aèþVò Wj, \_ò fþ Wj, Wéceþ Wj úaúfö^úc ú\A [ú«òù Zúj úu Mj MWjK i úcZ új úfüj nZúúe ú\^ | ð @úagýKZü \_eY Keq[úG ú aüÉaúe KKúj, KKé, aüfA @ü\òRíAR«úéú^A cKúgöü j úai ú^ Keq[áü i ú^ új CQòRúY WcþüfüKe Ne ú Mj e cíUkú^úe \_Rü C\_ e Keü-úC [áü \Áeéüi cí'u aõüi úe Ne GK ú\ai ú^ ú Súüüüüü^WjQ\_e e Ne ZéúeúKeiej [áüíéZúú Nee úMúUG \_éþ\_úe \_ecúéüí eé-íA [úG ú Gj ú` kúe \_ea ü \_Xj\_ýò\_úeþeK Mj ^cíYe mí^úKogk @ZúZé@új eY Keò^úR \_úüüM Keáüe @ai e \_úA [úG ú

(L) Lülyü\_d

\_äYüci^ue \_KZöc^ue @ij üe @^yZc ü @^Üj öaáj öö GYéKj ü-üA [üG “@^Üaáj ü^ j öi ü j ü^ö ü~üM i ü] äéKüj ü üN^öü” i öi üeüe \_äYü Lüly LüAüf au , Lülye fiki üe cüe ü GYéa äüKéüj üf Lüly ü~ ^j üZö\eküe GK [üe Küj üeü\kZ ^üj ö cYhe Lülyü\_d R^Z gáv kü ~M\_üe ~M a\kò· fDüü @Mê äyáj üe \_äèèüi K ü cüü LüA Rúa^] üeY Ke[üü LülyKé^@üe ü\_üWj i SüA LüAaü @üe , Keäü \d VüéécYhe LülyePöC\_üe GK üa: ak \_eä ö \Lüü\fü ö üi j\äö Vüéèüi @^yüy \_gê\_l uu VüéèGK bðÜ\_äYü üaüfö j äüü] Ke[üü ö

i üci^y üKüZK `kck ÖWü @üü LülyKéü\_üWjü, i SüAaü, büRäü \_Käüüe \_ÉZ Keö LüA [üCüö KŞcike WcpüfiüK ckZü GK @üü R^üMüü üj üA [äüü~üMüi ci^ue Lülyü\_düe @ü^KÜüÉüZ^y\_eüf l Z j ö @ü] êK ePüüü] \_Züö^Kéö @KÁ üj C [üf üj ü\_üepeK Lülyü\_d \_ÉZö l Mj Y KeüüeWcpüfiüK i ö\_ö^äé üj üA^ [äü ü\LäüKéüö LülyePöR^Z XwXüw Gci^ue @ciRZ üaü] üj C [üf üj üüi i äé@üü @Éüü YKé ^éj öö Rwféèi Mj Keü-üC [äü Lüly\äyMwK c^ue ÖZê KeWj güm, `k, K|ü (ck) AZyüü\_ä ü^ ü j Rie j Rie ahö] eü^Re @^bZê KhÜö [eüe i j i äüe \_eüü ü ^eüü ü KeüGcüü^ üKCü\_ü [öLüü\yü\_ü~üMü Gaö üKCüö @Lüly, üi K [ü ^q üeY Keü üeü«üü üi j ö@ü] üeüe üi ci^u Rúa^ MZgük üj üAPüfDüüüi ci^u @büa @^U^e i öi üe ZüüégLüAQöLülye GK ^@üü\_ebüüü Z\^é üe ~üj ücYh LüAüf \_Äö i ü] ^ j ö, geüee äé öj ö üKak Züj ü Lüly ^éj ö ~üj üKéLüAüf aiÉaüe ü\_U\_üe, übüK cüe KêécYh cüe^üj ö Züj üj öLüly ü

\Ä l kö LüAaüKé\_üC^ [äü äyqüéWcpüfiüK 'übüüKüepj eü', 'übüüKüepNep üaüfö Kj [üökö GVüe 'übüüKüep Kj üf Meüae @ [öKéaSüA [üG ö WcpüfiK aö eüe übüüKüepj aü GK @büü\_ö üZYéci@iaü\_ücüü^ Q@ü @ci^@üüj üf 'KÄepübüK cüfWcür Kj öMiköKe[üö ^cüüe WcpüfiKu ü\^ | ö Rúa^üe äyáj Z Lülyü\_d i müüe @üüfP^ü Keü-üAQö:-

WcpüfiKue Lüly\_ü [öc^ue i aäö@ü Lüly üj fü\_Lük büZ ^ZäüüfA aü RiC üKQö ahö\_üaüü] üeY üfiKue @ü[K @ai ÜÉzk ^ [üüüüi \Äèèüi cüü^ 'üfA'Kéj ö\_üL Lüly (Staple Food) büaüe Mj Y Keü^A [üf üüfA GK Zek Lüly üj üA [äüéGj üKé'ü\_d' Kj üf c^ bfüj a^üj öü @üRküföüi cüü^ güfü büZ \Ä l köLüAaü üLüMfüyö \_äü 25/30 ahö Zük ZeWj @ ke WcpüfiK üKak ~üZ\\_aüüüK j gLüfü büZ \_ÉZ KeüüC [üf ö i üaü\_eö WcpLülyKéKVö l Zek üb\üe \j ü aüq Keü-üA\_üe ö WcpüfiK büZ l Wüföi j Z Zeküü LüAaü @iagyk j öcü^ Keé [üf ö ^cüüe G i müüe @üüfP^ü Keü-üAQö

### büz

üMüUG Wcp\_eaüeüe 'büZ' Kjürf üKak ]ür · Cke büZKéaSiA^ [üGö WcpüfüKue ü\_üWpüñ I \_\e Püheef<sup>2</sup> i @üRüzid Lülygi ý ~[ü- Käeð i @üj MeþRö Süeð @üeKü AZyüñie i eÄürü eé\_ÉZ PüCküe cª büZ eŞü-üA [üG ü @üMKüküe WcpüfüK Gi ae· Ckeebüz \_ÉZ Kfü üaük ü\_R Miké [ürf ü Gjò\_Käüue · Cke \AMy \_üYöai üA \_üYöi ö\_þäUKþKþüj üA `Üüf PiCk \_KüA Rük KcpKeüüüf · Ck i Ðe-üC [füö \_üYöceð@üi üf büZ jüSKéPfüé I jüA \@ü-üC [füüLPWjkbobüz KeäuKéj üf Züj üe \_ÉZöi icirý bðüGbköül Zäe SÜv, Kü!f aüKUwþbköWüföRüzid gi ýKé\_üC @fMü i ÐüA `Üüf\_üYüe Züké@üM \_KüA Zü\_üe PüCk \_KüA \@ü-üC [füö büZeü\_R ^Mükäu \üüüKöYi öLülyi üe ^Á j G^üj öü Kj äükéMüf Gjüü\_R Mikäu büZVieé@]K \_ÁKüeK ü büZue cçü-üC [äu Gbkögi ýKéWcpbüñüe 'üb\þür üaüföKjü-üG ü üb\þü Cbd büZ I üfA (RiC)üe cª \_WjLüly \_ÉZ üj üA [üG ö

aKgz i ciré üfüKu \_üÄñ-üj ü WüfRüzid Lüly üi MWK Wcpbö@üñ: i ö\_äüð cir^u \_üÄñcLý Lülygi ý ö KüeY WcpüfüK Kü!f, SÜv bkögi ýKéajZ \ð \_ue Wüföbiaüe ayajüe Keäu gLüf ü Khöai ayai üd i Zäe \_üA [äu Kü!f, SÜv AZyüñKéüfA aü büZue üb^ü Keäu \üü Züre \_eüüY aXj-üA [üG ö cLý Lülye \_eüüY aXjü \üü KÜé e i cÉ i \i ý ü\_U\_eü Lüly \_üA\_üe [ü@üKö CüfL^üð ü~, Kü!fKéWüföGaö üKak · CkKébüZ eiŞäu \üü büZe \_eüüY @ü\_ü iKZ Kcpüj aü EübiaK ö G \ÄéWcpüfüK Kü!f AZyüñKé üb^ü KeöbüZ eiŞöaeö i icirý güM UKG aü fY ceP · Lö büZ LüA ej «öGcüü^ @bia \ð cir^üue aþüLüA GbküKöjgk @af^ Keü^KÁ \e Keü\_üe [ürf, ciZä cir^ Gjü\_ü Züre i icirý \_ea ð fl ý Keü-üCQö

### üRAFö

WcpüfüK üLPWkë'üRAFö Kj [üKöö Gjü i aÄð@ü Lüly ^ëjñö üKüa üKcZöaügh KeüQ@ü füMüRAFieŞü-üA [üG ö Kü!f aücMRÜKé\_üC i ÐüA \@ü-üG öüi i aei SMfü\_üe üi [üe · Ck \_KüA \@ü-üGö Gjü ü\_R Mkü-üG^üj ö · Ck i icirý @]K i Ðäu` küe Wüfö büZ üPKüüj üA cçü-üA [üG ö G [üe i icirý \_eüüYe fY \_Wé\_üüé\_üfíüü^ aüü ZeKüeüe GjüKé LüA [üKöö Gjü i üwKäuKj üKj ögü ZeKüeü · LöLüA [üKöö \_üaüWcpüfüK gLüA eL [äu Pað-ë cüi KéWüföi jZ cçüA i ÐüA üRAFö\_ÉZ Keüüfö `küe Lüly @üj eüüeüPK üj C [füö cüi e @^ë i Züre i Kþü, ]füüaüZkübküZk aüRe MŞ cçüA cª üRAFö\_ÉZ Keü-üA [üG ö @agý üRAFöLüAüf aie´üe ügüñ üj üA [üG ö üZYéLüA [äu üfüKüe@]K \_üYö\_ÄaüKé\_üWj

### @Šü

Wcpbüñüe 'aŠü'e @ [üKKWjye @Šü ^ëjñö Gjü GK \_Küee eŞü Lüly ö ciŞ@ü MŞ aü i f\_ MÖe MŞeéi Röbkö\_ÉZ üj C [äu LülyKéWcpüfüK 'aŠür Kj [üKöö @Šü eüŞaüKé

KŠcũke Wcþũfũki ōÄZō

ũj ūf ūRAfōbkō ðæēKū; f, SŌwōv \_bZKēi ņuAaiKē\_Wŕ ūGō Gi aēc-ōaū 'ub\ŕ' i ņō-ōū  
\_ue `Ŭŕōū ūYūe cūŠōv i f\_ MŠKē @ūÉ @ūÉ \_KūA Nū ōūKē\_Wŕ ūG ō G[ūe \_æēē  
i ūcīr'ý fY \_Wŕ ūG ō GYē Gj ūKēi ō ūi kL LūA j G ō LūY \ÁæēGj ū LēpMeĀ I \_ÁKē ō  
\_ūađNe RēūĀcīr'ueSō Nūe aj Z LŪāūKē\_Wŕ ūf ū ō ūZYē ZūūēcūŠōū MŠēē\_ÉZ @Šū  
LūAaūKē\ēū-ūC [ŕfūō ūi [ō ūĀñWcþũfũkKaōūcōLk XŬ-Xjũkũ cūcūe MūA [ūkō:-

"[Zēþ cZēþ \_Zēþū\_Šū; NēþRēūĀGūK cŠōū @Šū ū]"

@^ý GK ūfũKMūZūe :-

"^ē ūK @Šū NūJū cēŠ fū\_ū, ūMū VŬKōVū\_ū... " AZýū\ō

### ū\_Rþ

Wcþ\_ebũhūe 'ū\_Rþe @ [đ ūZūēūYō ^ēj ű ūZūēūYō i jZ eŠū \_Lūk bīZ ūj CQō  
ū\_Rþō @agý @ [āyūō \ÁæēgŁfū bīZ AZýū\ōLūY LūAaū @ [ūe c^ "ū\_Rþ\_ŕfō þ^ Kŕ"  
"ū\_RþMeKþ\_ēūi ū..." ūaūfōKj ŕ ūkōō 'ūfA' \_ue ū\_Rþūj CQōWcþũfũKue i aVūēē@]K  
Māý LūY ū Gj ūKēbīZ eīŠfū Xwūe eŠū ~ūA [ūG, ūj ūf ūZūēūYō^MŬý ~ūA^ [ūG ū Pŕēē  
I j ūĀfū \_ue ZūKēgūZk Keāū ūĀñ@]K \_ūYōcōgū~ūA [ūG ū \_ē ½ cSūe cSūe '@^Lŭ'  
(fūC Wuđ) i ūj ū~ýue 'WēŬūcþ āū` ū~ūA [ūG ū Gj ūū\_Rþ@ēū Kō ū Chē ū. Ckūe \_ÉZ  
ūj ūA\_ūe ū ] ū^ . Ck QŬý KĀēþ Sūēþ i ēū.. AZýū\ōi eĀŭ ū agĀ . Ckūe c^ WcþũfũK  
bīZ, ū\_R eīŠōLūA [ūkōū bīZKē'ēū; ūPē, 'ēū; aīēþū^AZŭ' ūaūfō\_Kūg Keŕ ūūaūk 'ū\_RþKē  
'Z\_ūGūfū^', 'Z\_ūGfūi þ^ Kŕ' AZýū\ōXwūe @bāýq Keŕ ūkōū ū~Z @bīaū Ne ūj ūA [ŕf  
ūj űWcþũfũK ū\_R/ūfA bkōZek LūY ūKak \đ ūaūk (Lunch) j ōLūAaūKē\_i | Keŕ ūkōū  
ūi cū^ eīZā ūbīR^ue gŁfū bīZ LūAaūKē\_i | Keŕ ūkōō \_ūađWcþũfũK N Rwf c^ue  
ej ŕ ūfō eīZūe ū\_RþūfA \_Ā ūgūĀf cSūe Ne aīj ūēKē\_ēgā Keāū ūĀñūj ūēāūKē\_Wŕ ūf ūō  
`kūe ūi cū^ aīN bkōj ūi Rēē @ūKēYe gKūe ūj C [ŕf ō ūZYēūZūē] ūe Neē^ēū \ \Áæē  
\_ŭKē^ aīj ūēāū CūYgýue eīZā ūbīR^ue gŁfū bīZ LūAaū @byūi Keŕ ūfō @agý @īRē  
\đ ūe @ūC ūi bkōēgūū ^ūj ūKj ūf Pūk ō

### ūfA

\_æēēCūfĀ Ke@Ōū~ I Wþūe ~ūj ūKē'RīC' Kĵ ū~ūA [ūG Zūj ū Wcþũhūe 'ūfA' aū  
'fūA'ō @agý RīC I ūfA c^ue KŌūi `ēK ej Ōōū ūKj ūKj ūcūŠōū RīCKēI ūe, PŕōAZýū\ō  
\_KūA ZūKēGK i ĒīNKe LūY bīaūe LūC [āū ū\Lū-ūCŌū i bý i cūRe ūfũK ^Re ūēiMe \_[ō  
j ō ūaūe aū i CKūe LūA [ūkōū KēēWcþũfũK ] ū^ . Ck KŶāūe i ūc [ŭ ^ [āū ūj ZēGaō cūŠōū  
@ū\_I ūKZ gĒū [āūēē'ūfA' \_Ā @^ĪKĀ \ē Keŕ ūkōō Gj ū \_ueūl ūe Zūūū\_ĀK @ij ūe ū~MūA  
ū\A [ūG ō RīYāūKēcūk ū~ cūŠōūe \_Pē \_ēcūYūe ūfōj i ūe ej ŕ ūaūk gKēū @ēg Lēþ  
Kcþej ŕ ūGō ūZYē@īRkūfōWīqecū^ c^ c ] ēc j ūēiMū i ūcZ @^ýŭý ūēiM ūl Zūe cūŠōū  
RīC LūAaū \_ūĀñ\_ēicgōū\ C [āū RYū-ūGō

büz/ù\_R bkò'ùfA'KéZZÞ Yüzþ \_ÉZ Keü-üA ^ [úGö WcþfüüK búZKé'büZþeu; úPé,  
@Šíké '@Šü NíUúPé Kjú ðäwáuk úfAKé'úfA MfüPé úáúfóKjú ðú«ò úfA \_ÉZ KeäuKé  
új úf Zú' þáeúZúe cíŠ@/í f\_ MŠKé\_üYúe ùMíkúA eLü-üA [úG ö Gjü \þeú ùNíkUóí úcì'ý  
aúí òúj aú \þeú úfA Èü\Ke új aú i úwí úw @]K \_ÁKé új úA [úG ö \_ea ð \ð úfA \_ÉZ  
Kfüwaúk 'úb\þ'ú' Rð'h ~ [ü- Kú; §, Sþÿv aú ] ú'. CkKé\_§úc i ŠüAaúKéúj úA [úGö Gjü  
i Šü-þú \_ue ùMíkúA eLü-üA [þú cŠKéZúí j\_Z cgúA Pfüe Nú þauKé\_Wjú úGö G[úe ~ú [Á  
\_üYó^ú\úf Zúj ú \_þá%Z i Rðbkò '@Ší'ue \_eYZ új úA~þúe bd [úGö GYéúfA j úŠúe  
@íagyK cZúak \_üYóXjúk@íagyK i úk @'ý GK j úŠKéaúeú I j úAaú \ekúe \_Wjú úGö GK  
KòMá. 'úb\þ'ú' \ú'ú Gaó GK KòMá cíŠ@ü MŠúe j úŠG úfA \_ÉZ új úA~úGö GjüKé [Šü  
új úf j óí ú] úeYZü L@ü-üA [úGö G\_eKòMáhá\ð'ue \ú' ^ \_ÉZ Keü-üA [þú úfA \A/Zð'ò\ð'  
~úGü\_þú ~úA [úG ö úfAKéKòí úcì'úue \_ei ú\A j úZúe cjú ñ\_úLKéúUKóí é Þÿí é ÞÿúfüKcúú^  
\_A [ú«òö Gjü i j\_Z güM bkòay-^ ^Zäú fYfüúe c^ Kíc PkúA [ú«òö \_üað@cúRZ  
@ai úe WcþfüKue úfAKé'cúfKð (cíUóZ@üeoKòí ú) úe I áúð j úZúe fY ] eóúí fYKé  
· Ló· LóúfA \_Aaúe @byüí [fú ú

úfA i ú] ieYZü Meäe Lü'ý ú Gjü LeúZeúe aíf-aMW þí'úue Kíc Keq[ðu gúRúái  
úfüKu \_úÁí@cZ bkòKíc Keq[úG úüfüK ^R ^R Pih úl ZKéi Kíkéaúj úeMfüúauk fíCZé úe  
cíŠ@ü úfA ] eó· fú-í@kòú \_PŠ Leúue KVð \_eügú Keò\þ\_j e úauk @í' kòcíŠ@ü úfA  
\_Aaú \þeú Zúe@ígníZ (Sun Stroke) @íúe @íguú eúj ^új úú @'ý GK \ÁúKúYéú\úúf  
'úfA' GK @ZigÉú Lü'ý/\_ú'úð úGKú[eúK ^Re \ð'Ke @íagyKZú Vieé-ú [Á @]K \_ecúYúe  
\_ÉZ Keü-úC [þú új ZéúfüKcúú^ @Zq[ó@byüMZúeG [þé\_éi òZúue I qú/Zhú úc úAaúe  
i l c új úA [ú«ò aúgh KeòNúú\_új úWÿPXúúe eúEú· f[þúúfüKu úl Zúe @í' kúúfA cúj ðh] ò  
bkòKíc Keq[úGö úfA aúRíCúe @Í \_ecúYe úb\þ'új úA [ú'f' @úL ùMúúKþ Kúú^ ùMúúKþ,  
'@MíGnúKú úfüKþúKþ^AúKé' úáúfóKjú òZúþ fy Keq[ú«ò WúfóRúZúð gí y \ú'úKéúþ\þ'úKeò  
\_ÉZ Keü-üA [þú cíŠ@ü úfAKé ú^A C\_úeiq úfüKqóí cùZ @ú^K úfüKMúZ c^ \_ÞkZö  
aek^ýúe ~úMVKé cíŠ@ü RíCKéae \_Zúe \_Aaú K[úKéZk^úKeòMúC [þú ùMúúG MúZ új fü: -

“Kú; fëübú\^ú cíŠ@ü úfAúK, úáí'úeú \_Ze \^ú  
j ðú j ðú ^é òcíŠ@eCWþ'ú, \Lá; að'þüí é ú  
að'þüí é úK KúG ú\úLú\úí , úgúfú i Kfèðáí'úò”

x x x x

'úfRú MúZ' c^úe úfA/fúA \_á wúe Kjú ú~úAQò: -

“VúUúK **fúAúK** i eúz \_Áú;  
aðWúúAúú\ ^é ðè@dí úMú, cAíc^MÞÿ ~úÁú! ... ú  
ùfRú, úfúj eþc^úúfj ð-ú  
ùfRú ú^AúMú i cú KKÞÿ, Weú Mfój Keú... úfRú .... ú'(4)

ay-^

\_äëë CüfL Keü-üA@Qöü~, Wcpüfiku \_üAnbüZßü\_RßüfA i jZ WüföZeKieöaü  
ay-^ @ZyüagyK ^üj öö \d [fü Kü; f/SWv AZyü\ögi yKëWüföKeo^LüA büZßü\_RßüfA i jZ  
j öcLý Lü\ybköLüC [üf ö @üRküfoi byZüë Ägüë Wcpüfiku ÉZ^ biaüë WüföZeKieöLüAaü  
@byüi KüfYöö Z [ü\_öglüfö büZ i jZ WüföUG üj üf ~ü [Á cü^ Ke«öö üKüa üKcZöcküf  
aböÜgüM ^Zäü ^R adüWp \_iepeK \_eäu gö, Rj Übkö\_eäüKëZeKieü KeöLüA [ü«öö Män  
Mj kë i ü] üeY Wcpüfikuë aRüeeë\_eäu KYöLüAaü @byüi @üRö~üGnÜj üA^üj öö üKak ü~  
Éüi Ü i üPZ^Zü ^ [äü üj ZêGbköüj CQöüi K [ü ^ëj ñ @ü [K @büa c^ Gj üe @^yZc KieYö  
üKüZK üL Züë Wcpüfiku ^R adüWp i R @czbSü, gö, Rj Ü KLüëë I füc AZyü\äKäKeöj üL-  
aRüeeëgl @ü ciQ KYö@üYöLüAaüë \Äükcü^ ü\LäüKëcükö

\d [fü i ü] üeY Wcp\_eäüieüë Wüföaü güM aNeü üj üA L@ü ~üC^ [fü ü Müë üMüUG/  
\AUö\_eäüë, Ézk @ü [K i Züë [äü MücL@ü aü MüCüü@üü^ j üWüföZeKieüKëaNüëLüAaüë  
i l c üj C [üf ü ~\öKüj üNüë üKüa Qüü aüi ^ü @^y üf üKü ^üKüë \_Wüfö Z Züj ü Müë Pýüë  
ahd a^è-üC [fü ö Wcpüfiku cSüë fMüAaü \_üAnRWj üZf äyäj üe Ke [äüüaük LüAaü \_üAn  
üUüf/Meü üZf äyäj üe Ke [ü«öö üUüföZf \_Zü ö Züf ü\j üe cj f \_è- \_KüA `ÜüA ü\äü  
\ë \_Zü @ig ceè-üA [üG ö Züf \_üë üi [üë WüföZeKieüKëaü i jZ \_Mü\_Yü c^ Keü-üA\_üëö  
^cüë Wcpüfiku Nüë \_ÉZ KeöL@ü-üC [äü üKüZüJöZeKieü i ö\_Küë @üfP^ü Keü-üA Qöö

i üMþ

Wcpüfikuë ücöLk g±üKüñ c^üë ZeKieü üaüföKQö± ^üj äü i cÉ \_Küë WüföZeKieüKë  
üi cüü^ 'i üMþ Kj [ü«ö büZ ü\_R i jZ · LölüAaüë \_cL äy-^ üj fü güM üüi cü^u \ëü L@ü  
~üC [äü güM KëC\_f^2 i Ü^ üb\üë ZüöbMüë abq Keü-üA\_üë:-

- K) Rwfëëi äMj Keü-üC [äü güM :- KUüi üMþ beþWü i üMþ MG-üëöi üMþ \_üMþü i üMþ Kelfö  
i üMþ i èSfþi üMþ UŠþþ i üMþ ü\_üëü i üMþ cü\ü i üMþ AZyü\ö
- L) aüfcük/SeYü ^KÜeëi äMj Keü-üC [äü güM :- PKŠü i üMþ NæþWj i üMþ ücSþrewü i üMþ  
üRüaü i üMþ i èþ è@ü i üMþ üK^ü i üMþ cüfoi üMþ SäMþKelfü i üMþ KKþþ i üMþ KUü i üMþ  
AZyü\ö
- M) KëöC\_f^2 güM:- i èþ èi üMþ cèþvü i üMþ büRöi üMþ KëþWü i üMþ \_A i üMþ AZyü\ö

G i cÉ \_Küë güM KëüUüüKAcü^üë üZüKö@üYfö \_üë ZüKé'aü-þö ^üCk GK eSä-ëj  
RüföUüüKAüë beö^ük/SeYü \_üYüë bfKëü]üA\@ü-üA [üGö \_üë üi i aKëKüUöKëüi SöA  
\@ü-üA [üGö güM i Söüüi üf üi [üë üKak fY \_Kü-üA [üGö üi [üë j k \äüi ceP \_üWýüj ö  
üghüë güM LüAfüüaük üföüK üi [üë K üföü c^üLüA [ü«ö Wcpüfiku ägüi Ke«öü~ güM

i ßifüüaùk fuü \_ùKAüf KëüWjüi [üe füm^üj öö @iRKüfKü üfümü KünbüngüMKëQü ü\A  
biRöLüAaü gLüfYö

üi üeh güM, beþjü güM bküüMKë@]K \_eciYue \_üAüf üfümü gLüA MŠ KeübaþjZ  
^cù« i ðeL«ð ~üj üKò\_üe güM @búa üaùk Lëü-üA [üGö

**@icfþi üMp (@ü´k ZeKüeu)**

'@icfþi üMþe @[ðLUü ZëYö i ü] üeY WcþfíKüeUciüüe LUü ZëüëKëüLüAaü  
RYü^üj öü LUü ZeKüeuüe üi cüü^ @ü´f ^üPZþüZ«kò\_KüA LüAaü ü\Lü-iG ö LëKëi ßüA  
üi [üe @ü´f aüZ«kò\_KüA üi cüü^ Wüföbkò\_Zkü GK ay-^ ZëüëKëüü«ð ~üj üKë'@icfþ  
i üMþe @üLýü ü\A [ü«ð Wüföaü \_^ð\_eaü aüa\ue LyðKeüüKëi ´k ^ [ëü\_eaüe \_üAüGj ü GK  
i j R aKl ö

**KüeWþi üMp (KeWþZeKüeu)**

Këk aüCüge ^ic üj füKeWþö @ihüXjgüaY cüi üe NWNWjüciüf aüCüg aüieëRwfüe  
KeWþMRü aüj üe[üG ö üi jòKeWþMRüKëaüü ckeëbüwö@üYöZü'e \_eÉ \_ue \_eÉ @üaeY  
QWþA \_[üç \_Zkü \_Zkü Keü'@Wþv'Küü«ö ZüKëüKj üKj öi ßüA Zü'e \_üYKë^MüWþ` övü\A  
ZeKüeu Keü[ü«üü \_üaðWcþfíKü KeWþKëüQPö]ü´/KÄeð· Ck i j z cüüA büZ eüßöLüC [üf ü  
KeWþe Éü\ Khüüj üA [ëüüj ZëGj üÉüi YKüeK ö i ßü KeWþKëüi üeh ü\A i ici´y üZfüe aNüeð  
LüAaü@ü^K @ küe ü\Lü-iG ö WcþfíKü güM I KeWþZeKüeuKäMðüZüüüe ^LüA i ü] üeYZü  
\_Zeüe aüXjLüA [ü«ð

WcþfíKü güaY cüi üe \_Pë KeWþC\_fa] üj üf ZüKëPëþPëþKeüKüüü üi [ëë\_üYö  
Pü\_WþgüLüA eLü[ü«ð Gj üKë´j Šëü' aü 'Kü-òKj ü-üA [üGö G[üe 'SRëf'ü' aü @; äMKëü  
eLü-üA [ëüüQüü ciQ cüüA ZeKüeu Keü-üA [üG, ~üj üKò üi cüü^ \_üAüGK Éü\Ke ay-^ö

**QüZö i üMp (QZëZeKüeu)**

ahð \ð'ue KeWþMRü aüj üeëü \_aëëRwfüe @ü^K eKce QZë` Ü[üGö ahð· eciüi  
WcþfíKü QZë KeWþLüA ZeKüeu @búa bþü-üA [ü«ðö abð'üQZëbZüe fMüQüZö KKþjüce^þ  
WüüKWþQüZö LëþQüZö\_bZöRwfëei ðMj Keü-üA [üG ö GZ\þayZüZ Rwfë aüCüg aüici´uüe  
KeWþ\_üe \_ue GKëKce QZë` Ü[üG ö Gj üe ^üü'aü-òQüZö Gj ü @^yü´y QZëZk^üe gq  
GaüÉü\Äö üKj üKj ö'aü-òQüZöKëgüLüA MŠ Keü« i üel z KeüeLü\ëKüeuüaùk ZeKüeu eüßö  
LüC [ëü ü\Lü-iGö

aüfëQüZö Kë üQüZö LëëQüZö cüüüG QüZö(güaYü KX) bküQZëaëäKëüRwf aü bÜü-  
\_üe @üüëei ðMj Keü-üA [üG ö \_ëYü @ü´MQ Lë eë'@icþQüZö Gaü RücëMQ Lë eë' RücþQüZö  
` Ü[üf ZüKëüZüKëüYöLüA [ü«ðö Neaüeici´uüe QY aü ]ü´ ^Wþj i Xjüi [ëë' \_ëþQüZö/'\_üfþ  
QüZö CV[üG ö Gi aëc« LüAaüKë@Zy« Éü\Ä ö

OZëi dMj Keäu üAnRwFKê @Søcü^ \_gfüüaük "Kêþ KêþKêþKêþKêþ KKWj  
ce^þ fMüOüZöceKê \_ëþ..."üaüföWüK QüWjüüüaY Rwf bZüë @ü^K ahn OZëc^` ÜjüG  
~üj üKöLüüý \_üAn@^ê ~ëj WcþuFiK ^Re @ZüZ @^bZëëahOZëi Lüü\yü\_ü~üMü OZëc^üë  
\_üib\Kêüagþaüëð\_üë«ö i ü)üëYZü OZë Zk @ög Kkü \üjüüü OZëaYëëi dMj Keü~üA^ [üGö  
aüëëMü üë gëaYü KX OZëgëaY cüi e ücN NWNWj c^üë ahð üj üf \_ZëahðüMüÜG ^q Ä  
i Ü'üë Gað ^q Ä i cdüë `ÜjüG ü WcþuFiK Gj üKëa i Keøj öC\_üWjüüüKüëY fAnKeüC\_üWjüf  
bahýZüë GjüOZëi Ü' \_ëa ð KeüG üaüföWcþuFiKagþi ej Qð ahð \ð'üë KücKü üfüüK  
\_e afüë cif LUö 'bZö ~üA ]ü^ \_üA [üü«ö Züi üwKëOZëZeKüëü cKë~üA [üG ö GYëWcþ  
üfüKKaðXM/MüZ ücföMüA [üü«è

"OüZöi üMþüK bZöbZþ cüëþe aWjü KëWjüFüZþö"

" G ei aZü, G ewaZü KüG i üM LüGfüi eüZö  
@i dWjüüi e Kê ü að OüZö \_ëMü eGüf eüZö"(5)

OZëZeKüëü \_ÉZüë üi bköKQöaüghZB^ [üG ö üfüüK OZKëü]üA]üA UKÜKöKeð  
OÜüA i ÜüA üi [üë fY-ceþ, j k ü \_KüA aNüëð LüA [üü«ö OZKë ^@üü@wüëüë c^  
'\_ëþë'ü'(\_Zü\_üWj) KeüLüüüf @]K Éü\Ä üj üA [üG ~üj üKöWcþR^üMüÄü c^üë GK \_üëþëK  
Lüü\yë c~þüüü füb Keüüi Qð

**\_ÜKëþi üþ(aüOZëZeKüëü)**

\_ÜKëþi ü)üëYZü aüüüëüüüüü Rwf, Xü\_ I \_\e Rcüë gëaY cüi üë üj üA [üG ö Gj ü  
@üKüëüë @SüKZöaü aüÜbKöüMüf ö Këk aZe üj üA [üüüaük Gj üKëüfüüK \A \A `ük Keäu  
i j ZeKüëü KeüLüA [üü«ö ReMüf(\_üKk) Gj üë C\_e üLük PcWü bköÜüY üj üA~üG I Züj üë  
bZe @ög Kkü \_Wj~üA Zü'e Lüü\yü üë ^Á üj üA~üA [üG ö

**\üfþ (Wüf)**

büZ i j Z Kü!f, SÜWö, cM, aëüü üKük [ AZyü\ëë\_ÉZ Wüföüj CQüWcþuFiKüë \_üü  
ay~^ö @üMküüë Wüföaügh KeüëüWüföë gLüA eLüüüPað-ë cüi Kë\_KüA WcþuFiKcüü^  
GK Éü\Ä ay~^ ZëüëüKeüüüfö Züj üë ^ic '\_üQfþ ö @üRKüfö@agy '\_üQfþe \_þk^ @üC  
ü\Lü~üC^üj öö

üaük üaük üfüüK üMüÜüKü!fKëi ÜüA üi [üë üKak fY ceþ \_KüA ü\_R-\_Lük aü  
üfA i j Z LüA [üü«ö Gj üWüfë Kic KeüüüG ö eüZë WüföaküMüf i ü)üëYZü aüi üj üA~üA [üGö  
KëëWcþ\_ëüëüë Gj üKë^Á üj aüKë\üü«ö^üj öü cüüüüü^ akKü WüfKë@küPfü(\_üjPfü)üë  
eüZö üëü ai üA eLüü `küë \_üCüj ^@üë Mecüë üi Wüfë Rk @ög 'üüü (gü) üPKü üj üA  
ejë~üA [üG ö Züj üKëi Küë aüi ö\_Lük i j Z LüAaüë KQü@i äüüüj üA^ [üG ö GZ\þýZüZ Wcþ  
R^üMüÄü ^üüfLZ @üch ZeKüëüKëLüü\yü eü\_ Mj Y KeüüüüüLü~üGö ~[ü:-

**KKWj cCi p(KKWj cüi )**

\_epeü Kâc \_âiZyK Wcp\_eâúe KKWü ü\_ühaü KâcKêÉübiaK büa Mj Y Ke[üköü KKWj\_Riaü]úe aköeü\_ füM, NeKê @ü [âü aŞâüŞau i ^üü [âcâü ZeKüéü j G ö KKWjKêcúeü\_âü üfüc gr'y Keâü \_üAü ^@üie 'ci p@ü' (@ ü\_üM)Keü\_eÁúe Ke[üköü KâfüKê CaWjA Zü'C\_üe cüi KüÜüü«ö ö cüi KüÜfüüâük KKWüie abüÜ@üM ~ [ü 'üVüMjKü'r (üMüM), 'M@üWj(üâK) I 'VKp@ ( @ üI \_Pü) AZyü\Kê@I %âeLü~üA [üG ö geüee @^yü'y @üge cüi KeÜKjKpKeüKüüâü i j Z j üMjWjKêüKj üKj äaZêü. Ck i j Z KêüüQüüQüü Mkü KeüZeKüéüüe \_KüA [üköü GbköKeâü \beü KKWüie @i üI @i üI {üüe [âü Kyüfj @cp@üüü Lülyi üee i \âüü~üM üj üA [üG ö Gbköü\gü KKWüie ZeKüéüKêWcpfüüK i ü]üeYZü üSük Ke[üköü KieY \_üU KKWüie cüi Kê5/7 RY@üKüé i j Z Kâ@üKêi }üe Keâü \eKüe \_WjüGö Gjü i j Z Nüe KKWü cieüf i üj ö \_WjüüüüSüfj (ZeKüéü) ü\âü üi cü'u GK üi R^yckK \_âüü KKWj cüi KeWcpfüüK @]K cüZâüe i Gkô^üj ö üi cüü^ Züj üKêü. aiA LüAüü \_i ; Ke[üköü cüi i SMfü \_üe Mj Yü ZüKêPUüe QüY@üYüMj K üü i üc^üüe ü [üA ü\A [üG ö üi cüi KêKfüüe KüÜöKüÜü~üZ büM Keâü K [ü büM Keü~üGö Zü\_üe M@üüe üSük KüXjüi [üe cüi büM \_KüA \_ei ü ~üA [üGö Gjü i j Z üQüüQüüüü'üVüMjKü'r (üMüM), Nee cêâüüeüç, ÉüüfüKüéVKp@AZyüü\@üü~âü K [ü Wcp\_üepeüe GK \_âü^q üeZ ]üüü ö üQüü Q@üKêRúa^ ü\âüüüe büM ü^A ZüKêi Mâc Keâüe @QüüZYêZüKêüMüMjLüAüüKê\@üü~üA [üG ö Mj K ü cêâü j ü äaüe ç LüAüü~üMjü Éü Mbü]üeY Keüi «i^ C\_ü^ Keâüüe i I c [âüüj ZeKKWjüe Mbü i ü~éj al üg LüAüüKê\@üü~üC [âü K [ü @^cü^ Keü~üG ö

**Né pü cCi p(Nhéü cüi )**

KKWj bkö\_âiZyK WcpfüüK Nüe Nhéü\_ük[üköü @agü @iRKüfö` i f ^Á Ke[âü \ÁêLâpKcpfüüK Nhéü\_ük^ Ke[âü ü\LâüKêcKöü Z [ü\_ü\_Riaü]üGâü Kâ@ü ücZâNeKê @üü üf üi cüüüe@Z[üPyö Keâü ^cü« Nhéücieü\âü GK üKâKâ adüüj üA ej Qö Gcüü^ NhéKêakö\_KüA [üf ^Zâüüi cZücie[üf ZüKê\_âüü ^@üie j üfKüü\_üMj[üköü \_üe PcWjüe üfüc@ügKêKüZüüe üKüéü\_üYüüe bf büaüe ü]üA \@«ö Nhéü PcWjüaj k@ü Paüéj I ücüüü Z [yü^âi Sü^eERYü\_WQöKüüi j ücüüü PaüüZüüe Kêâüi ü aiŞ[üG ö üai]j G üi A [ü üAüWcp üfüüK NhéKê\_âüü ^@üie ü\_üMj[üköü üQkôKöü@^yü'y gKüe Ke[âü aYR«KêGbköKeü~üA ^ [üG ö ü\_üMjüü\_üe Nhéü PcWjKêcŞêZKêf` f` KeüKüü~üA [üG ö Gjü KüÜüü üâük ai@üüj üZe \_ü\_fë. eüüüwKöI i üe cü\_üe ]eü~üA [üGö KÜü ~üA [âü` üüüe aÜüj k\üüf\_ \@üü~üA [üGö RYü~üG ü~, Gjüüüüe c^ Kêüü\_ük cêü~üA [üköü WcpfüüK gü ü \üü üe \_Q@ü üj üA [üf üj ü^Re \_üepeK adüü@^âi eY Keü. fâü \beü üi [êéfübâü^ üj C [âü RYü~üGö @ü]éK amü^ Reüüüe @üüc Lâpâk üüe RYüüKê\_üAfüü~ Nhéü ücüüü PcWjüe PaüüZüüe

KŠciKe Wcpüfiki iÄZö

Këäü \gü\_ük [üGö KëäWcpüfüK j Rie j Rie ahö\_äëNñhëKëü\_üWö ZüKé` Wj` Wj KeöKüJö  
j k\ü \A i ŠüA LüA @üi Q«öö

Nñhë cñi @Zý]K cüzäue Pañj k üj üA[äü üj ZëäüZ AZýü\öüeiM[äü üfüKue  
LüAäü c^üü @iRKüfë WcpüfüK üZfüe biRöLüAäü @byüi KüfYüü\_üädcñi Kë\_üYüe i ŠüA  
fY ceP i jZ\_@iR ei Y äüJö\_KüA LüC[üf ü Rëü, ] ^@ü, MRëüZöAZýü\öci fü äüi ^ü i jZ  
WcpüfüK \_äë@byÉ ^[üf ü a ãü^ üi i äeci füe \_äüM @üÉ @üÉ Keäü gLüMüfYöö

WcpüfüK aŠëi ´Šüüë~üZ aWý´a[äüNó þü (Lüi é Nñhë) cüëü übiRöü \A\_üëüa  
üi üZ äüj üñëü ö Wcp\_emeü@^ä üue NeKäüKjóc]ë i µKäü \_[c Keü@üi üf KKWjü cüëü \äü  
c^ü ö GbköüL Zäue ZüüëüQüü aWýNñhëj ócüëü \A @ü\_ýüdZ Keäü ügäÄë cü^Keü-iGö  
Wcpü iÄZüe Nñhëcñi ZeKüëüe GK ÉüZ´y ej Qöü \ü\_üakë \_[c \ðüe ´\_äþëü WcpüfüK  
i ücZ @^ýüü^ Nñhëcñi ZeKüëü, büZ I cjfüc \ ^R ^Re \_äRu Weüüüüü@\_Y Ke[ükö

**cCüþ(@^ýüý cñi)**

@^ýüý @ü\c \_RiZöbköWcpüfüK c× Rwfüe gKüe Ke[üf ü @iRKüfögKüe Keäü  
@üA^Zü @\_ëü] üj üA[äüëüi [ëëüfüK ^äë üj üfYüü WcpüfüK KüñbñüQkäu\_üñ[üköü üQkö  
cñi übiRöbiZüe ^Zäü \_Rü\_äð@aü eüe j öLüA[üköü

@üMKüüë üMüë ü\_üX bköR«Këc× MüüfüK ckZ büäüe . |ü KeöKüö cüëü  
LüC[üf ü cüzäc^Z aKgz aMë üfüKcüü^ Gi äëLüüýbüüi KëNýü PI äe ü \Lä[äü üj Zë  
@ü^K üfüK Gi äë@ü\c ePKëaRð KüfYöö üKüZK Müüe ´WKþëüü \aZü´ äü ] eYü cüzüKë  
ü\_üXþkäu \C[üf ö Güa c× @üagyK i ük ] eYüü \aZüüe´aWýü \aZü´ ^üüë akö\_KüAäüe  
a[öëj Qöü \_äëëKöüWcpüfüK aYe ´cüëþü´ bköchü I cüüWýcñi c× LüC[üf ö Güa  
üi i äëNýü Lüüýbüüi KëaRð Keäü üfYöö gKüe i ücZ @^ýüý cñi \_þë\_ëcüYüe\_üAüf  
WcpüfüK ´Wüwþð (äüCüge i eëüMüR@ü KüM)üë MëÜLeüë gLüA eLö \_üë @üagyK cüz  
LüC[üfö @iRKüföüi i äë\_äü ü \LäüKëckëüj öö akö\_W[äü ü\_üXþ cñi Kë\_äü \ bköi cüÉ  
LüC[üfö Gi äëcñi KëüZfüe biRöLüAäüe a[öüi ´Z ^ [fü ö @iRKüföü \LügüLüGj üe äýZKë  
üj C[äü ü \LüMfüYöö

cñi Kë^@üüë ü\_üWjLüAäüe @ü\c \_äë öWcpüfüK PkYüë @iRöc× ej Qöü KQöüfüK  
cñi KëüQüü üQüü KeöKüJüüi [üë fY, j k\ü I füüMŠ üMiküü üQüü \_Zä Wjüë äüŠöküV ^@ñ  
@wüëüë ü\_üZüü\_üWjLüA[üköö Gj üKé´\_ëþüü Kj ü-üA[üG ö üKak cñi ^ëj nWcpüfüK äbðÜ  
\_Küëë üQüü cüQKëc× Gbkö´\_ëþüü ü\_üWj KeöLüA[üköö

### **cüPpi üMp (cüQ ZeKieü)**

KŞcike WcþfütüK i ü]ieYZüü cüQ · h Ke«ò^üj öü ^ü ^ükeêâu aifeèüKüZüaük üKcZüüQüü cüQ ]eüLiAaüi i CK K&ëüi cü^ue @Qüü @agý \_äKüküe Më üMwüMüe WcþfütüKue bf cüQ ]eüü Rütüf aYü üKogk RYüü [fütü üaiföKü\«ü ej Qüü @^ý \_I üe ü\Liüf KŞcük Rütü ^üü aüaŞ/ü\_üLeü aj k @ k ^ëj mü Gj ö\ÁeGViKüe WcþfütüKue übüRöbüZüe aü KY@üaŞü \_üÄüciQ ZeKieü Keüü ü\Li-üG ^üj öü

\_äKZK ^üü^ükeêC\_fa] üQüü cüQKëWcþfütüK ü]üA]üA i `ü KeüüZfue büR«ò ^üj öüüai e \_üYüe üZ«këüü fKëi Súa üi [üe i ü]üciQ \_KüA eiŞaüüKogk üi cüü^ @af^ ^ KeüüüKö LUüüai e ü~üMäciQ K üi Súaüf cª üMüüüMüüü üj üA ej üüGö

Leüüü^ SeYüü^ük gLüüüü üf \_[e I fUüA üi i Şicü^üe [üüKuWü I PëüciQMüK ]eüüi cüü^ ZeKieü KeüLiA [üKö cüQ KuWüKëGKZägüüKö \_Zë \_üWüü Keüüi [üe fY, fuü, j k\ü AZyüüü\A ' \_ëMüüü aü \_Zü \_üWüü KeüLiAaüüe @ü^K üfütü @byÉ ö @^yüü^ @üch \_üü [ö cSüe cSüe WcþfütüKueckë-üC [üü üj Zëüi cüü^ cüQ KuWüü \_üÄüü üüü \_üAK aü MŞ üfütüKü bköayüKk üj üA cüQ ]eüüüe i cd @ \_Pd Keüü [üKö @^éZ aMë üj üA [üf üj nGcüü^ üMŞü, üKüPüü, üaw aü KAP Liüüüü^üj öü üi cüü^ ^üü, ^ük, aifeë] eüüü cüQMüK cªüe - \_^üü, KüüüLüü, MÜüüü, üaüüVü, MÜüüü.. \_bZü@^ýZc ö KQüüYüA aüge WcþfütüK üi cüü^e üü\_üaküü @ai eüe \_Zë ehu Wëüü (@icü)üebüZ i jZ cüQ ZeKieü @\_Y Keüüüü\Li-üG ö cZ i üÄüe i cdüe cª \gc\üG \üüe cüQ ZeKieü LiA @üch QÄüüü \_üüüKüZK @ küe \_PkZ ö @^yüü^ @üch Lüüü

GbküQüLiAaüü Rðh @Qü-üj üKüüü^;ð Rúa^üe üi cüü^ Liüüüü^üj üKëcküüf ' \_ëMüüü Keüü aü eiŞüLiA [üKö üi MÜK cªeüüKüZüüüj fü, 1. KüA Wó 2. cj ëiQü Wó, 3. LRëü MQe ü\_üK... AZyüüü KüA Wó I cj ëiQüWó eëKüü büüLPüüüZ eiŞöcª üi cüü^ LiC [üüü\LiüKëcükö

### **\_üüüü \äy**

WcþfütüK KQüü \_üüüüü \äy üi a^ Keüüüüü -üj üKüüi cüü^u Rúa^e GK \_üepeK @büüü ö üMüUG gëRüüüü Rüzüj ö üaüe WcþfütüKue aküüü ayü ^e @ai e ^üj ö \_epeüüe \_PkZ KQüüü cÄë \_üüüüKëC\_übüM Keüüi cüü^ gë fütüNa Keüüü i üwi üw Pö aüüüü^ Keüüüüü Z^ëëKQü MQe ei üj CQüü\_üüüö Gi aë \_üüüü KŞcike KÜüüüKŞü KÜüüüüWcþkëüüüü R^üMüÁüe cüüü I üe bkö Gj ü büZüe 5% eë7% cªüe c\yMü (Alcohol) [üü RütüüüKëckQüü Wcþ\_epeüüe @Züüü@büüüMZüüüüf ^ë \_üYö cügä \_üYüüüüü aýai ü ^üj öü j VüZüüüKj öi ö Käd NeKëüüüü üf Nüe [üü cüüüüü RiC, LRëüüüü i f\_ ei üe @üüüüüüZ Keüüüüüü

## KŠcike WcɸiFiKi iÄZö

Kjäu aij fý ü~ üMüUG i f\_ I LRèue ei \_üPü^ aiü ü\_æiYK üi üc ei e @aiPü^ ei\_ QWj @^y KQö^äj nö Gj üKéVKpöiaüe Gaö\_KÄ @ai eüe aýaj üe KeüRüYüf C\_übüqie üKöYi öi ZoNUö^ [üGö ^cüe WcɸiFiKu \üeu aýaj Ž KQöcÄê\_üüü \äy i ö\_Küe @üüFiP^ü Keü~üAQö

### LRèpc|p(LRèü ei)

KŠcik @ kee LRèü `k ei ük ^äj nö Z[ü\_üGjüKéi ük ad Kj üf @Zýqöüj a^üj ö KüeY Gj üe ü\j eáj iŠj iŠöei ^MŽ üj üA[üGö aiüEa \_üI LRèü MQe ei e @M @ige K!üKé üKogkKäic KüJüf üi [eéei Se[üGö @ie\_üe K@k K!üe ei LèpcMü I aj kèü üj üA[üGö i\_ÿ KeY \_Wjü \_æéi MjüZ ei ü\j \_üI j ŽKüEK üj üA[üGö KèLèü aiüRèü\_üe Gj üKWj üj ai i üwi üw ü` ^k üj üACV[üGö Gj üKé@üj èöKWj Keüü \_üAnüFüK KüVPmü MQe Qüfö @e@ü. Ck AZyü\üäy ei j üŠüe\_KüA [üKö @agy K!üe Reü@igKèKüJüüüaük ei @ü\_@ü\_ KWj üj üA~üA[üGö LRèü MQe ei \ðKè\A[e I j ü~üA[üGö \_[üç i Küküakü I Zü\_üe i Šýüeö üMüUG aWj LRèü MQeè\ðKè\_ü /g fWë \_~ÿ« ei aij üe[üGö KüJüü@ie\_ Küf Gj ö\_Kèü \_äd Zðÿ. eöcüi \_~ÿ« . f[üG ü Kèéaij ý Rfäe gèiküüü^ üKogkKäic üMüUG LRèü MQeèKèMZbiaüe \_Zö\Aahüe [üe ei aij üe Keü\_üe[üKöö

### if\_ɸc|p(if\_ ei)

LRèü MQ\_üj üWj ^cüü\g Z[ü Ne aieüe aXj üe[üüaük i f\_ MQ\_üj üWj gLë VieéNeaieöi aMü\LèüKécük ö @agy i f\_ ei eüüFüK Fiüaiü üj C[üüeéaüWj aMö üe c^ @iRKüfö fMiAiü @ie\_ KüfYö i f\_ MQ Palm RiZüü güLü\_üjüLü aj ü^ MQ ö übeGep @üf I ðü bkö\_üüZy MüahK Gj üKé'Sago Palm', 'Todd Tree' @üLýüü\AQ«ö c~ö] üeY Z[ü Cnè amir^ \ÄéGj üKé 'Decotilendon' Z[ü 'Engiosperm' aMüe @«bñ Keü~üA[üGö Gj üe CyZü\_PgüZegö`ü \_~ÿ« üj üA[üG ö ad üj aie \_äd \_|e/ühij k ahüüakKéadü\_üj G Gaö Gj üe Püüe üMüUG `k ]üeY @ig aij üeö Gj üKé'üRŠö Kj «ö Zü\_üe C\_eéZkKéZk \_Züüj ünüe üMüUG Keügnv aij üe ö Gj ügnve @MKèKüJüü\üeüei @ü\_@ü\_ ^MŽ üj üA[üGö Mÿ I fI Y \ÄéGj üe ei LRèü ei bküj üfuj iGj üe aiü ^ü Gaö Eü\ ÊZ^ ö Eü\ \ÄéGj ü LRèü ei Vieéi üciry KWj ö üMüUG cRaZ i f\_ MQeè\ðKèLRèü MQVieé\A/ZðMÿ @]K ei Seü\_üe ö Gj ü\_Äüf üfiKue übüK c^ ceü~üA[üGö Nüüö\_aZ @ küe Gj üKéLüY Gaö \_üüüü bköaýaj üe Keü~üA[üGö i f\_ Wèü\_Rü, ü\au\au\_Rü Vieé@Z[üi }üe \_bZöi aè Kücüe fiM[üGö Bgüü i Äüe i cÄäKküe ü~\_eö^WjüMQ (\_AW) ej Qö Mèüüü üü \_üAn i f\_ üi j bköGK @^a\ý \ü^ö Gj üe i \ððü~üM Keü\_üeüf cYh @cZ Fiü Keü\_üeö Gj üe \èè\_ü~üMüe Zij üe i adüg e i\_üa^üKéc^ GWjüA \èü~üA ^\_üüeö

**cj fpc |p(cj fu)**

cj f MQe ` fe ^ic cj f Gaö Zire ` ke ^ic üUif au Meü MeR^u \_iAicj f c^  
\_kze GK @^a\y ae\i^o WcprfWk GjüKegLuAau\_ue i SiA Lüy eü\_ LiA [ükö @agy  
Gjü bZue SUü, Kü'f @i\öc-ö\_KüA L@i-üA [üGö Éü \Áeé@Zy]K c]e üjüA [äu üj Zé  
GjüKéü iP Küf \_Pe c\ C\_ü^ üjüA\_üeQö ^Re \_Rü \_aé ~ü[Á \_aéécj fKé\_ A,  
i SiA \_iz^ \_yiküue c\ aij üe Keü-üA [üGö MähEZüe . eü\_ü \öüe ü iP üj C [äuauk  
güZ \öüe i iz/@iV \ö füm [üGö aauj C>aüauk c^ aSüé@ü\_yüdz Keäu \_iAicj f ü c\ e  
aü|iaÉ WcprfWk Keü [ükö WcprfWk ^Re \_aRu Weüüü CüYgyue \ü\_iakü @ai eüe  
Z\_Y Keü [ükö üi ZKüauk ^@ü ]i^eé\_ÉZ . Cke büZ I Nheüüüi i j cj f ü c\ c^ @\_V  
Ke«ö Lü öcj f ü c\ KeWcprbühüe ` fö üaüföKj ü-üA [üGö ` fKé@üj eöRk-é (Dilute) Keü  
cj f ü c\ aij üe Keü-üA [üG ü GK KüfüMäcpcj f eé` fój üeüj üeü\A fÜe Gaö i üü c\ üj üf  
\_ü /Q@ fÜe aij üe [üG ü ^Re ü\au\au \_Rü \_iAü@MeüfWk Q@üQ@üaieY Keü^R j üZüe  
Gjü\Ké\_ÉZ Keü [üf ücüZ@iRKüfÜc\ \_ÉZ Keäu@iA^Zü \S^üü üjüA [äuieGüa c\VKüüie  
VieéKY@üYöküic ZfüC [äuü\Li-üCQüü Kj «ö bf ` fócj f ü c\ \_Aüf j üZüMüWj\ Kcö-üA  
gic Käuüie üjüA [üG ü @i\äuü ü c [p@^ü üe i é\ü \_üAüi ÁKüeVü ü\au cYhKécj f ü c\ \_ÉZö  
\_yüü aZüA ü\A [üf ü WcprfWkue R^a aauj Gaö cZyeKüü Küküe c^ cj f ü c\ e @iagyK  
\_Wj [üG ü K^@üü^@ü @ai eüe \_@ \_I S@\_I Ké'Wiaü c |p ^icüe cj f ü c\ ü\au aüüWcpr  
\_epeüe \_PkZ üü` epaSüüe ceY üj üf aSéj ü iaüe cj f ü c\ ]eüceY NeKéCZé-äu  
\_üüej Qü@iRKüfÜ@agy ^gü^aieYe \_I \_izüjüA üfWk c\ a\küe . j üZ@üeKeü\ C [äu  
GK gbfl Y ü \_eYü Küküü \_Rü\_aü aSéPyüe c\ aüa\Ké@]K @ [öayd üjüA [üG ü  
cj f ü bköi ZKüeK cü\K \äyee^eé üjüA\_üeüf G Rüzüe @ü[K @ai ü @Püe Ézk  
üjüA\_üeüö

**KüZ fpc |Kj iS@ü**

KüZ fpc \Kei ü'üüd KÄ bühüe 'ük^üküfê cKküfê Kj ü-üG ü KAeöbüZKüü\_hüüi [üe  
'ük^p ^ick GK \_aö\_ÉZ c\yKüeK \äyKé\_KüA KüZ fpc\ \_ÉZ Keü-üA [üG ü GK \üNö  
c@üü \_Küüüe 'ük^p \_ÉZ üjüA [üG ü KAeö- Cke büZKéc^üüüi [üe \_üYöcüüA @j Zek  
Keü\AUöae\_Zü üP\_pü Vönüe beöZüKéNe bZüe UwüA gLäuKé\@ü-üGö üK^p\_eö\_KB  
üjüaü \_iAü\_üü GüKüAgö\ö i cd fWüMö \_Y@]K \ö ej üf Zire \äyMü CWj-üA [üG ü  
KAeöbüZ i jZ üK^pMö ü` üüi [üe @iagyKcüZ \_üYöcüüA jüSüüüüe beöZire cüKé  
g@üü\_Küe XüüüüüSö\@ü-üG ü EZéüüüüe Gjü\_ü /i üZ \ö c^üe \_i^ ü~üMü üjüA-üG ü  
cüS@ü Rüc \_Afü bköüfKcüü^ Köi üüüüüe KüZ fpc\ \_A [üköü Gjü c\ @]K \_Aüf ü\_U  
\_eü-üA [üG Gaö@^y Lüy LüAüü @iagyK \_Wj^ [üG ü Gjüe ^gü geüüe @üÉ @üÉ PüXyGaö  
@üÉ @üÉ QüüWjü Wcpr^uMiAü KüZ fpc \Kéc^ \_aR Weü Z [ü ^Re ü\au\auüe\_Rü üauk



**Kqé(üK;):** \_iPfü üK;ëüKcZòL@ü ~üA [iG Z i cüÉ RüY «ü WcpüfüK K ü üK;ëe LüAaüüKqk i µKüe \_ePZö K ü üK;KëuZükò@üYüüi cüü^ Züké\A/Zö\ð \_üYüe aZëüA \@«üüZü\_üe \_üYëüüi i cÉKëajüë KeüglüAaü\üëüüK;ëKhicq üj üA~üA [üGö Rküü @ig glë-äü\_üe üK;ë gi cMü I Lüü\yü\_ü~üMü üj üA [üG ü

GZ\pÿZüZ WcpüfüK EZë@^á üe abðÜi cdüe aYeë· eüKükü üQeü^pükükü @icfäükükü Rücäükükü Këfë aeüükükü Ká ë AZyü\ò` k i ðMj KeüLüA [ü«üü WcpMün\_eü eüe i ü]üeYZü aY@ü @ü`MQcü^ ej [üG ü WcpüfüK K ü @ü^ KPZpLüA [ü@ü«ö Këë \_iPfü @ü^ üj üf cüüi \Acüü Lüfö@ü^ LüA ej ü\_üe«üü abðÜEü\ë @ü^e ü· \_ü Pü, öZü^re gi KëKöi üe i ðMj Keüüi [üe fÿ ceP aiUö\_KüA LüAaüKëWcpüfüK \_i ; Ke[ü«üü @ü^ LüAaü\_üe Zü^re ü· \_ükëüMüëüQküëü\A i cÉ UüK@ükëi üAZöeL [ü«üü Gj ü gbaY cüü üe übüK i cdüe Lëp Kicüe füM [üGö ciZü]K @ü^ @üü [üü ahðü^ KëPüµAZ KüUügLüA eLü-üGö KQüüfüK c^ @ü^ i Wj Z@üëüKe[ü«üü

RwfeëWcpüfüK büZK;ü, Kò K;ü, ^ü\_ük;ü, \_ÜK;ü üLüRòüLükò@üYüüi SÜA LüAaü \_i ; Ke«üü K;üKë@üü\ø ZeKüëü KeüLü@ü«ö^üj üü` kK;ü, K;ck, ^wfK;ü bkòK;ükë^R aüëMMPüë üeüA Püh KeüLüAaü c^ ü\Lü-üA [üGö

**Pëp(^üü):** KŞcike KÜ@ük;üI KÜ@üWcpüfüKue @ZüüfüK\_üü ^gü\äy üj fü ^üü i Gj ü KÜ@ü Wcpüfühüë 'Pëp I KÜ@ük;üpbüüüë \@üü ^icüë \_ePZ ü RüY WcpüfüK c\ ^ LüAüf c^ Pëp^üzd LüA [üG ü @üM Küke üfüüK \_üEü Cbüü PëKëGK ` ëpüð(üüü)üe beü @ üe üLüü]e[üüf ü \_eEëë PëpüüMüLüAaü üMüUG i ëe \_üepeK \_üüü aKj @üüüüü I ZRðü@üüüüüü üj ü-yüë Uü\_üG ^üü ü^A Zükë\_üüë ZkcüXjé Qicüüëe i icüüy ai@üüKWKëgü^üü ckKëfMüA ^üü KëRüköeLü-üG ü` küë üfüKcüü^ Küc\üë Keüüüaüü ü~üZ SWjähüüj üf c^ i j-üA\_üe«ö ^üü ü~ LüföKic\üë Kfüüaüü ü\jüë `i ð@üY [üG üi K [ü ^ëj ü Gj ü aŞë ck^ üL Zäe c^ GK \_üü C\_üüüü üj üA [üG ü NeKëaŞKj@üüüüü üf ZŞüZSüüj ai\_üë \_üüü Züüé^üü ~iPpYüë @üë, Keü-üA [üG ü Gj ü\_üë c\\_üYü Rücü\_R \@ü-üA [üG ö ^üü ~ëK-ëZüü c^üë ü\_ü I ck^e GK @üüüN @Ë ö KÜ@üWcp\_üS@ü c^üë ^üü aðcdeë\_eEë ü\_ü @üë, üj üA [üG Gaö Züj ü\_üë c^ \XjüüZ KeüLü [üG ö üKöYi öKüëYeë\Aayqüü c^üë gZüü [üüf Züü büüë ^üü aðcäü üj fü cüü^ Züj üë @ai ü^ NUfü üaüüföWcpüfüK aë eüë i q ük ^@ü-üA [üGö G\_ëKü^üü Wëüüü cZüicüü^üëc^ @\_üY KeüZüüëi «A Keü-üA [üG ö WcpüfüK \_üaü^Re Ne \_Q aüëüë ]@üüPüh Ke[üüfö ]@üüMQ cküë LZ @üküëüë üKak üQküüfSö \_Kü-üC [füü Gj üüü] @üü ZäaWjüWjüj ai i üwi üw Züj üC c MŞ-ë üj C [füü\_ükK ]@üü ZKë WcpüfüK QüAüë glüA ücüüü @Lüüü^üë MÜüA eL [üüf ü @üäygi ük üi [ëëüMüUG \AÜü \_Zäaüj üë Keüü ücüüy Pë cüüüA gküë aiUöPëpau^üü \_ÉZ Ke[üüf ö @üRKüüfö@agü aRüëe ^üü C\_üë @] Küüg üfüK ^büë Ke[üüüü\LüüKëckQö



Keđ fñü ùe ^Z^ \_Ée ~M, cùj ù-ù\üëü i býZüKüü \_đ @úe @^ý üKóYi öi býZüë \_đ üc  
 aE-\_eđ ír e @dcúe , új fñ Züj ü @úRö^üÁ büüa Kj äü i ,\_a\_e ^ëj ñü"(6) Gj ö\_eù\_á üüë  
 aPúë Küf \_đ @úë GK \_áPí^ Rüzöbüüë Wcpüü^ c^ \_eđ ír üi Züë \_eä ðe ]ieüë  
 MZKeöüü Q«üü

WcpñüK üKüa Vieéf Müáÿü\_šäüglüf üi i µKüë i VK büüa Küj äü i ,\_a\_e ^ëj ñö  
 ajê\_äëGj öRüZë üfüKüü^ 'KÜÜü I KüÜü\_š' ^yüüë aE ad^ Keđ üf ü Z« Pük^üë  
 Cbd Èü I \_ëhüë ü-üM\ír @ZÜ ej đ fñü i ö\_ ZüüfüKcírue \_eđ ír \_j Züë C^Zö\_ëf I Z  
 új üA@Qüüü i µKüë @]K Z[y bò K @üfñP^ü Keäü ^Zük @iagyKö

@ü[K cír^Š Ézk ^ [äüj ZüWcpñüKue ü\_üñK \_eđ ír @Züi ek új üA [üG ü\_üëµek  
 üagbhüë [äü ü-üKóYi öWcp^ieü äü \_ëhüëü\Lü\üf Rüyüj üA~üG ü WcpñüK aë MZ  
 \ÁëëckZü äVüKüë új üA [äü üj Zëüi cír^u c^üë Z«äVü ücüü i Züë aE \_PK^ [fñü  
 \_ëhüü^ ^ ]Zö (ü)üZ) Küüfwëüüë\_šđ üf ü KÜëüWcpI KÜëüKŞpCbüð üfwëüüë\_šäü  
 ü\Lü-üC [üf üj ñ\_šüügküë ÈüZ^y ej @üü Qüö KÜëüKŞñüfüKue \_šüüügküë \A \_Pü i ö\_üä  
 ü\Lü-üC [äü üäük KÜëü Wcp\_šüë @üüG @^iäë ej đ üG ü Rx-\_Pü fPüA ü ]üZö\_šüf  
 üi cír^u \_Pü i úfä úfëfñüM úáüföKj «ò,üZyé@ üë ü]üZKéi äüü \_Pü C\_eKëüUKöëLäüKé  
 Gcüü^ \_j ; Keđ\_üüü Zük ai äü üäük c^ 'ü' Šp ai \_Püë ü ]üZKé'i KÜëü' (ücüWüüK) äü  
 i uPZ Keö\_šäüü\Lü-üA [üG üNee PÜüYüë ]kó [üC ai äü\_äëZüKé` üöZüC\_üë  
 ai äü @byüü Güa c^ @ü^K üfüKue ej Qüü Gbköi ZKZü @af^ ^ Keäü \ëüüüüü cír^u fMü  
 güNäcAkü új üA [üGö GbköPü\_Pë\_üü] üZöäü üfwëü\_šäü \ëüüüüüü cír^uë @agy Rwfüë  
 KüV-\_ZäAZüüü i Mj \_üAñafPüf Keäüë i Mc új üA [üG üáüföKj ü-üA\_üë ü WcpñüKü  
 \ëüü äyäj Z ü]üZë ]Wüë KüKÜjüü-ü@üKZë QaöäVü üj C [fñü ö üZyéGj öaE 'cŠä\_üfKü'  
 ^üüë\_á q [fñü ö i ú^üü KŞ bëhüë 'cŠä\_@ [öKüKÜjü' '\_üfKü' @ [ö\üK (aj äP^üë)ö Wcp  
 bëhüë Gj ö fMüë ^üü 'ü[Läüëü' ü 'ü[Läüëü-cüñpü\_ëü' ^üüë GK i ðe WcpñüK [ü  
 ej Qüö Gj ö Küj üYüë\_üäWcpñüK ü[Läüëü^KÜ j üJëKüY äyäj üë Keđ üf üáüföRüYäüKé  
 cüüü í(7) \_üäëüRüëüRüjü güü ^ üäük Wcpüü^ ^j üZö\ëüäRüá~ü\_ü^ Keđ üf ö @]Küüg  
 üfüKue \öcüüLüAäü I Lüš\_šäü bköi äđcü@iagyKZüKü-üMüYüKeäü c^ @i ,\_a [fñüüü  
 i cdüë i I c [üA c^ üKóYi öWcpñüK \_ü\ \gjüZü i é\_e`üA^pü]üZö\_šäü @]Küë ^ [fñü  
 äüüj äü \_ä\_äüYüäük üKj üKj ö fPüA-Q\_üA\_šđ üf ö KíëY Gj üëüRü äü eüRüü @^Pëü  
 ^Rüë \_Wjüf WcpñüKcír^ueReüüü ü\äüKé\_Wđ fñü ü eüRüü üfüK Gbköyqüë@ü[K \š  
 äđ ír KeäüKé-üA Züü Mj ükë i äVüëëbf ak\, \đ @üüü MüB äü bf üQküü\KüüRíëpRae\É  
 i äü 1\_üë äüšüü^A ~üC [üf üüKóYi öWcpñüKé Gj üKé\_Zäü\ Keäüë i üj i ^ [fñü KüëüRüü  
 üfüK @^ý Küj üëöüMüë üKé: dZ Zfa KeäüKéäü^ [üf ü

KŠciKe Wcpñfiki òÄZò

Wcp\_èhñù^ i ù]ieYZü ù\j ùe KQò\_Š«ò^ùj òú @agy @]Kšg ùfúk KùŠue MúcQü  
 LüŠ \_KüA [ükò MúcQüKèù^A cŠue ùVKü bWpü ùi cù^ue ùagbhie @^y GK ùagÁy ò Mñ  
 MŠü, j ùl aiU Mfùuàuk \_Šàü ùAñ@ù^K Wcpñfùk ù\_U ùl.ue cŸü [èü `^ùZA' eL[ükòö  
 P k Pèò~àie @iguü KeòGj üKèù\^; ð Kcòd Rúa^ue @ù\ø ayaj ùe Ke«ò^ùj òú G  
 `ùZAMWKe ew `]kùr ai `N^ùk'ò Wcpi ò\_àide Cbd \_èh I Èü geieèèi cÉ aÉ CZieò  
 ù\A i ù^ Ke[ükòü @iRKùfòR^Mj kò\ÁèèGbkò@byüi QüWñùfùk fMü I \ù KeòMüü] ùAùfYö  
 Wcpñfuku bZùe cgüYKèMfù\_ùe ai i µkòdu ceY Lae gŸfùcùZaj ó@Lüfß \_Lüfß\_ükèü  
 ai \_ŠüaÈKèI \ù KeòMüü] ùAaie aq]èej Qüü

ùQüU Q@icüü^ ù /Q@ ahò\_~ÿ« @ ùe ai ù\j ùe ùKòYi òaÈ]ieY Keèü ù\LèüKè  
 cùk^ùj òú Q@/i ùZ ahò\_ùe \_@ I SèQ@ùe'@ùü ùWieß (@ ù\CW) \_ŠüA 'föwßò ai ùfweßò  
 \_ŠüA \èi~iG ù \_@cüü^ ^R ai ù KKü ayaj ùe Ke[èü QŠü ü] ùZòI MúcQü UKWñKèùfweßòKeò  
 \_Š[èü ùaük ùQüU Sècüü^ cùie Pèü güXijKè@iagyK cZüaK `ük Keò\_Š[ükòü K^yücüü^  
 ~èj cùr (eùRüaZü) ùj ai ùe güXij \_Šàü @ie, Ke[ükò \_@cüü^ ùi bkò\g/aie ahòüaük  
 MúcQü I \_]e/ùhüj k ahò\_ùe ü] ùZKèùfweßòcìeò\_Š[ükò a ùcù^ Wcpi cùRue gò ùlül ùe  
 \_á ùe \Z MZüe ùj CQö ùi cù^u j ÉZ« \_epeie @al d NUQöò gü\ù\yüMe \_biaüe  
 ùi cù^u ùKòK aè ùaü] ù\_à\_ ùj ai i j Z ùi cù^u \_iepeK aÉ ad^ Z [ù\_eq] ùr ùl Züe @bZ\_àð  
 \_eà ð ù\Lü\AQö \_èLü Z [ù adÄ ùfùKèù\èù\èù\èù f \_@cüü^ 'èwö (i ùU) 'Rwßò (ù\_ß)  
 I Sècüü^ `Kp Uè\_ò ð PWñùeß\_Šàie @ù^KZàù\Lü MfùYöò

\_Zàð fMü \_LükòMüü] ùAaü @byüi Wcp^ùeicù^ue ^ [èü ùj ZèùcùlÜi i Züe güXijKèj ò  
 \_i | Ke[ükòü ùi j\_èòGj üKè@iagyKüaük güZaÈ büa I aRKùKeig i yù\à\y ùaüj èüie c^  
 ayaj ùe Keù~iC [èü \_eF I Z j Gò ùcùlÜi [ùf güXijKèWcpñù^ 'aè'ÿ I \_Zkü [ùf 'Rü~ieß  
 Rùfò ùaùfòKj [ükòö

Èüüfúkçüü^ Z«aŸü 'K\_ßü' güXij QWj @^y aÈ ayaj ùe Ke«ò^ùj òü ùi cù^u @ü[K  
 \_eò ZòügüP^üd [èü ùj Zè LèpKPZpÈü ùfúk \A ai ZùZü] K güXij ayaj ùe Keò[ùr «ù G \Áèè  
 i ùZ @ù\à^Kè [ùe güXijUKè^ù ZVùe \_üCgüe i ŠüA i `ù Keèü \ð ùi güXijÜò^ù Xj\_ùe  
 i µ%ðgüLüf ù~üGñ@\_ I ù Keò\_ŸòZüj üKè\_ŠòNeKèù` e«òü WcpecYüicù^u güXij \_Šü ügküue  
 i µ%ðüMüWj fèP ^ùj òü güeieK \_egic Ke[èü \Áèèüi cù^u \_ù\ fPfü bkògüXij \_Šàü Kcò  
 @^Kk ùj ùA\_ùe ^ùj ó ùZYèZük ùNùhùWjüj fù bkògüXij\_Šàü eùZKèWcpñù^ ^KüeicK \Áèè  
 'fWjSfKùr ùaùfòKj [ükòWcpñüa^ \gð @^é ùe KeèüKè [èü Kcò\_ç cò i üRi {ùj ùA ej [èü  
 @ki @ü MŸe ùfúk i cùRue i cÉue NŸie \_izàü WcpÈüüfúkçüü^ ù\j ùe aiCRp\_Šàie  
 @byüi ^ùj ù Wcpñihüe aiCRKè'eüGKùr Kj [ükòü @iRKùfKùSècüü^ i cùÉ aiCRp\_Šàü ù\LèüKè  
 ckQöò ùi cùü^ @«üaÈ j\_ò ùaüe ^cÜ@adaüe GK i òKù%òK\_Wj\_èq] ùr Ke[ükòü Gjú i by  
 i cùRe ecYüu ùl Züe ù\LèüKècùk^ùj ö Zü ùaùfòGj üKè@aKgz i cùRe @^iagyK PkYò

úaúföKj áu bffþj a ú KíeY Gbko@«üaÉ \_eö] ú^ Keç[áú ü~úMáGj öi µλúde ÈüüfúKuèLadies  
Prostrate bkòüéM \_áð új úA^ [úG ü

KQúahð\_üaðWcþfúKue güZaÉ KÝðajaj úe Keáúe I cZü ^ [fúü úKúYi ò\_eáúeúe  
GKü] K güXý [úf Zúj úKéúZúe Q@üüéügiAFüaúk úNúVúA ú\C [úf ü \_Yúüi j ögüXýKéMj K ð  
Neé@^ý MüKé\_új úkúeéájúeüf · \e bkòü\j úe úNúWjA új úA ~úC [fúü i aLú PkP k I  
KcZ\_é ej ç[áú \ÁééGcüú^ ú\j úe güZaÉe @íagýKZü cú^ Ke«ò^új úü áyáí úd i ðKáúe  
~úC [úf Cq Máceéckí[áú KÁeð cíS@ú, RWj AZýúúRð^hKáú i j ögüXýúe aRkúáúSòKúL \_AZü  
úgküúe \_Múe \_KúA úájú ðNeKé@üY«ð

C\_üeiq i cÉ @üüfúP^úeéÁ RYü\_úWýü~, WcþR^úMúÁú aj éahðZKéaÉ-\_eö] ú^  
Kkú I úKogk Mj Y Keð@üi Q«òò G i µKúe Gj ó@ kúe úKúZK cç[þ\_PkZ [áú RYü-úGö  
Z^æeé\AUöcç[Ké ^cúe a%ðú Keü-úAQð

**\_í c cçþ:** \_aKíkúe Ká-ú Múe cèþwúGeü ^úck RúY Kú@ü KŞùfúK Zúe Èü  
i j Z ai áü Keç[fúü üi úZúauk üi \j ú i j Z Zúe \_fúQ@úcüú^ cª CfMúj úA ej ç[úfö  
Q@úcüú^ úQúU úQúU [fúüaúk KQòRYü\_Wj [fúü Kkèüi cúú^ aWj aWýúj úA~áú\_úe G  
Éúú-Èúúé fúR fúMfúü üi cúú^ i ÁKúéYú ú\áú ^éü!úfö-Kú\_ü!úföü ^KUKé~úA ^Re  
úL RYúA Kj úf-"@úce MúWjG \_@-S@ @Q«ð üi cúú^ a ç[ú^ ]wþWj- ]úwþWj új úA  
ai úfYöü üi cíú u @úLú@úMúe @úúc úKcZöfwkúúj úA ej áé? üi cúú^ @úckéáú @úúc Zúúe  
ú\Lúf \_eÁeKéi ec fúMQð

ú\áú ^éü!úföüi cíú u j úZúe KQòK\_ú c-úú\A Kj úf "Zèc Gj úKéú^A Rwf bZúe  
Zèe ú\_úWj h Keç[áú aMúWjé üeúAaö MQ MúWjK aWj j úA `k ]eáö üi `k RèMúf Zú  
bZééK\_úájúeáö üi A K\_úe i Zú KúUáö" üi cúú^ ú\áúú ^úYð cúZ K\_ú · hKeüüi [éé  
i Zúájúe Kúföüi j öi ZúKéRúY WcþfúKáú\A üi [úe Zúú\_eáúe \_úÁaÉ Z@úeüKeü\áúKé  
@^éü] Kúfö új úf WcþaYú\A[áú K\_Wj ~ú[Á új fú ^új ð úZYéüi cúú^ Zúúe ^R ^R  
geüee úKak ^cç[áúadaKéXjüáúe i `k új úfö \A ^Z´ i úcZ geüee D; þ@ada \_abkò  
@^áé ej fúö

\Züd **cçþ** @úM Kíkúe i cÉ cYh fwkúj úA ej ç[úföüi úZúauk i éúcf I eúAcf  
^úúe \A RY WcþfúK áü Keç[úfö aéüú\_áüi \j úúKQòK\_ú c-úú\A Zúú aúeüe üeúAaúKé  
Kj úfö aéüú\_áü K[ú cíúüüi cúú^ üi i aéc-ò üeúAaúeé ahð\_Wjü\_úe üi [ééMRúájúeð  
MQ új fúö güZ \ðúe üi MQe `kMúWjK\_úKkúj úA K\_úájúeáú\_úe aéüú\_áéZúú ^KUKé  
Múföüi Vúúe üi ^úR K\_úeüi ZúKúUáúúKogk i éúcf I eúAcfúé aZúA \úföüi cúú^  
üi AVéKj úf " i Zúúj fúü~ G[éé@úúc fMúúKcZúáYáé?" G K[ú gYáaéüú\_áéZZ] YúZþ  
úMúUG Z« Z@úeKeüüi Vúúe üi \j úeüi ZúeéKòkòfMú aYáúKéúj a Zúj ú cª aZúA ú\úfö  
aéüú\_áéZúAaú@^áúe Z« áyájúe Keüüi cúú^ aj Z fMú aYúföüi fMúMúWjKáú^A @]K  
úfúKuéaKáKúfö x x x üi AVé\_úe \_úe i cÉ úfúK fMú\_áúúgúúfö"(8)

Gj öc[pei PZ ùj COü~, i ðie @ZüZue WcpñfiiK aE \_ŠüüRüYö^ [üf ùj ñi cü^j ö  
\_Źüc K\_ü· h, i ZüaYü Gaö aE ad^ @ü\ö KküKë@ij eY KeŹüfö

**(N) @übhY/\_i ü]^**

**@übhY**

@ü\c KikeécYh ^RKëi RüAü i üw i üw i Źe KeüüKëüPÁü Keö@üi QöI @übhY  
Kküe @ügd ü^AOö Kjú-üG ü~ -" cêí pi eepK i ŹepKepepñfiiMö@fuiép\_Źj öö AUü  
cêí epMaU @ü\c\_p\_eKeZö"(9) @übhYe @übdü^K @ [üj fü- " @küie, Mj Yü i Rü, ügüü,  
@küie aŠüAaü"(10) Wcp^ieüicü^ue @küie ]ieYe cüZä @]K üjüA [üf üj ñ\_ehcü^  
c^ @küie \_dö Gj ö\_eü\_Ź üue üWic Rüa^P~Źüue @übhY-Kküe GK ÉZ^ i Ź^ ej QüWcp  
üñfiiKue aE \_eŹü^ i ücZ üjüA [üüaük @übhYe aýaj ie aj cüZüue ü\LäüKëckŹüGö  
üMüUG Èü 'K\_üir aiüüXü LüŠ cüZä\_Šü üue Kkë\_iepeK @küie ^Źd @]K \_ŠŹüGö @küie  
ü~ üKak ]^ü üñfiiK ]ieY Ke«öZüj ü^ëj ñö Meä üj üf c^ ei , ^üKfñI \_Zk ]üZüe ^cZ  
Mj Yü \_Šüü ü\LäüKëcüköWcpñfiiK-Rüa^ue Gj ü GK @^ü-Ź \_epeüö WcpecYüüü^ ^üK,  
Kü^, j üZ, cL, üaK Gaö üKg\_üg @ü\ögeüee üKüYi ö@w `ñkü eL«ö^üj ö @küie grý  
üjüA [üüEüñfiiKcü^ i cüRe @^ýcü^u \ñü^i eñüwŹö, 'ñiŠö aiŠö AZyü\öbñüue i cüñfiiPZü  
üjüA [üüö @^ý\_ü üe üMüUG ecYü aböÜ@küieüe bhZ üjüA [üf ZüKëWcpñfiiK 'CüfA-  
aüfA j @üP', 'S\_üS\_ü^ü \_ŠüP', 'üUaü^@üüUaü@ü^üP' ...üaüföa%öü KeŹüüö üñfiiK [ü  
cü^ue K [Kcü^ i , äc \_eäüee ÈüñfiiKue @übhYe a%öü KeüüKë-üA Kjú [üüö- " aiRYö  
^ë\_ëp aiRYiSÜ@ü, \öKü^ \öZekü~Wj; \j fñüLÜ@^ |ñüSeü, üMüU üMüU aüñfiiK KÜKÜö  
cKZü; j fñüñfiiK ^ñfiiKSp@üö gLü \_üPü~ \_ŠüüK\_ \_üPü~ CWñü ....ö"(11)

Q@üüe] kü ewe i eéMYcükö^ \_ŠüAüf KeüüWycü^e I ue füM ^üj ö üaüñfiiK agñi  
ej @üi Qö \_YöGj öRüZie ]^üñfiiK KeüüQ@üKë@üve agZü Nue [üü i éücüköAZyü\ö\_ŠüA  
ü\A [üüö Gj üñfiiKcü^eäh ^üj öKüQ@üKëRë üacie j G ^üj üaüñfiiKcü^ue agñi ej Qö

^cZ üj C [üü aEë @ü]üue Wcp@küie/@übhYKëQ@ biMüe abq Keü-üA\_üue  
~ [ü:- 1. i éü, 2. ei\_ü, 3. \_Zk, 4. cüep MWjei , 5. ^üKfñI 6.ü\_üj küMYcükö @^ý  
\_Küue üi j ö@küüie\Këgeüee ]ieY Keüü@w @^ë-üüü ^üclq \_Küue Q@ biaüe abq  
Keü-üA [üG ü~ [ü:- 1. aiKep2. cjúep3. üaKep4. j üZep5. @ üepI 6. üMüñep(12)

Gj ö\_eü\_Ź üue WcpR^üMüÁü \ñü aýaj Z aböÜ@übhYe GK i üeYü ^cüüe \_äü^  
KeüMfü:-

## @ibhY i ieYü

KöK i ňL_yü	@kuiee ^ic	]ieY Keit-üC[äu @w	^cZ ]üZi aEé	]ieY Keäu ayqö _éh / Èü	@ibhYe i ňL_yü	c«ay
<b>aüke:</b>						
1.	MeiKüü	ùLihü	fjü, _zk, e_lü i êü	Èü	üMiUG	Oë ØKZë ö C_e _igüe cŠkiüj iA üÜü_iUG [iGö
2.	Lëþ_ðö	ùLihü, üaYü	fjü, e_lü, _zk i i êü	Èü	üMiUG	ùLihüKëÜY Keiaišö eL[iGö i qü, aiü i Spü, GbköZðieKceö
3.	Püþü	cÉKe i 1L biMüKg	fjü, _zk, e_lü i ei	Èü	Gkü]K	Püþie üXc üXcKü_iZþü aiü iekë ü\Lü-iA [iGö
4.	i wþ ^þü	ùLihie C_ebüM	i w	Èü	üMiUG	@RKüföGjüü\Lëüaekö
5.	_ir^Zþö	ùLihü	fjü, _zk, e_lü i ei	Èü	üMiUG	Lëþ_ðöbköiaikë_ö] eL[iGö
6.	üPAëcŠö	ùLihie C_e @ig	fjü, _zk, e_lü i ei	Èü	üMiUG	Gjü Sei-þö
<b>cjê:</b>						
1.	WŠö	^iKe \A_Þij cSö	i êü i _zk	Èü	üMiUG	^iKeö_e IV _ülKëSfö eL[iGö i R^_id @]üZiküibZüeö
2.	Méü	^iK_Þie \A_igö	i êü, _zk i ei AZyüö	Èü	\AUö	PKëMëü i j ietMëü, Gbkö \A ekceö

KäK i ä_yü	@kuiee ^ic	]ieY Kei-iC[äü @w	^cZ ]iZi aÉé	]ieY Keäü ayqö _eh / Èü	@ibhYe i ä_yü	c«ay
3.	Lü@ü	^iK_@ie C_e VA_igö	i éü	Èü	VAÜö	GjüGK jifKi@kuieö _id . e@Yü IR^e ö
<b>Kir'e:</b>						
1.	`í @ü	Kir'e C_e@igüe	i éü	Èü_éh	Èü/Q@i-VAÜö _é-üMüG	VA ]ie@iKeö üciMij üj iA [ig ö
2.	üaUfü	Kir'e VKö `í @üZKé	i éü	Èü	VAÜö	Gjü i éie KiMö \A_igüe üQüü üQüü `f ai ü-iA [igö
3.	Sfjü	Kir'e Zk@ig	i éü	Èü	VAÜö	Kir'e_Q_üLee`e fMöbMij üj iA [igö
4.	RicfjRfKö	Kir'e Zk@ig	i éü	Èü_éh	Èü-VAÜö _é-üMüG-ai VAÜö	VA ]ie@i, i icpKé i éie `f [igö
5.	K%ö fß	Kir'e Zk@ig	i éü	Èü	VAÜö	i éie Zü^üö SeifMü `fKé MëÜj iA_Q@üMe`e \Bei bMij üj iA [igö
6.	Mü@ü	Kir'e Zk@ig	i éü_äK	Èü	VAÜö	üMüG_üü i éücäö

KcK i ðLýü	@kuiee ^ic	]ieY Keü-üC[üü @w	^cZ ]üZf aEé	]ieY Keüü ayqö _eh / Èü	@ibhYe i ðLýü	c«ay
7.	^üwffp	Kir'eZk@ig	i êü	Èü	\AUü	\A ]ie@KeüüciWjüjüA [üGö
8.	iKfö	Kir'eZkê C_ekê	i êü	Èü	\AUü	Gjüi éie gükö Kir'e Zkê C_ekêf'ej [üGö
<b>üaKe:</b>						
1.	· _j ieb	üak	i êü	Èü	üMüG	Gjü@fMi ]üZe i eZieue Mèü I üaküe · _üjüA ej [üGö
2.	LKfivLMfö	üak	eüü i cteplüWj	Èü/ _eh	Èü- GKü]K _é üMüG	üMirfKüe aWjakü, cSöig üciüü I \A @M@Mjüi eö üKak aüj üak _ö«ö
3.	i Kär^p	üak	i êü, eüü ^üKf	Èü, Qeüü _eh	üMüG cik	· e@Yü KG^pe GK cikö
4	@\föür^p	üak	i êü, eüü I ^üKf	Èü, Qeüü I _eh	üMüG cik	@ü@Yü KG^pe GK cikö
5.	Uwüür^p	üak	eüü I ^üKf	Èü, Qeüü I _eh	üMüG cik	Uuk@ü KG^pe GK cikö
6.	Kir'cufö	üak	MYeükö	Èü I Qeüü	GKü]K	Èüü Zie gb_ä, ggüé KÄäieicq eüLö
7.	]Aüüfö	üak I jüZKPö	MYeükö	ggé	GKü]K	Qeüüé öüüüf Züé I ierfüM I i i lej «ö
8.	Küüüfö	üak	MYeükö	Èü	GKü]K	Kkü ciköVieaWjüür'ie, Gjüi ä^fü eweö

KcK i d_yü	@kuiee ^ic	]ieY Kei-ic [äu @w	^cZ ]izZ aÉé	]ieY Keäu ayqö _eh / Èü	@ihYe i d_yü	c«ay
9.	Müjicifö	uak	MYeifö	Èü	üMÜG	]izé _äKb ü_üj küAZy\éé Zéieuj iA [iGö
10.	iej icifö iej icifö	uak	i éü	Èü   Öäu	üMÜG	üi ieh \ir'ü@Kiee MYM^Kéi Züie Mé'cSüe .  öfMü-iA [iGö
11.	]ir'icifö	uak	i éü	Èü   Öäu	üMÜG	MYM^K ]ir' @Kieeö
12.	Wéicifö	uak	i éü	Èü, Öäu   _eh	üMÜG	MYM^K üa füb küMir'Kie   Lüfäu, cSüe .  ö[iGö
13.	Kü f)Pé_ü	uak	i éü	Èü, Öäu   _eh	üMÜG	MYM^K Küj'fe üPü_ü @KZé, _ZMY@Müe üi ieh \ir'übküi éü fümüö
13.	aöj Zie cifö	uak	i éü	Èü, Öäu   _eh	üMÜG	ükak i é'iké_üö_üZéieö jé, i Zü fümü ^jü ö
jizé:						
1.	KZäu	\A j izKPö	e_ü, ciepü j  ^üKf	Èü	\AUö	C_e @g ciü_Mübkö ]ieäu, üMir'Kie   _müö Püj_äu _aéé_äu-iGö
2.	a äu	\A j izKPö	e_ü, ciepü j  ^üKf	Èü	\AUö	KZäu bküKé\«éZ, Püj_üe _ü_fücj Kieuj ö

K&K i ðL_yü	@kuiee ^ic	]ieY Keü-iC [öü @w	^cZ ]izí aÉé	]ieY Keüü ayqò _éh / Èü	@ibhYe i ðL_yü	c«ay
3.	Uij ðMjUüVj airUij ðMj	ajij é	eÉ_ü, cieþaðMj I ^üKfþ	Èü	\AUò	Gjuajij é aki, G[üe `f_WjZieKi ðKic üj üA [iGö
4.	ajij üi Zü	ajij é VKþKj Þü C_eké	eÉ_ü, cieþaðMj I ^üKf	Èü	\AUò	_ðd 1A Iie [iGö
5.	Kfíeò	\A j iZKPò	eL_ü	Èü I üüJ S@	\AUò	KaRü I Lé ðbeibMj _ðü-üA [iGö
6.	j izí_üþò	\A j iZKPò	eL_ü	Èü	\A ü-üMj	PüW/ieé UKG Iieþü, KaRü I Lé ðbeibMj _ðü-üGö
7.	ajij üü	ajij é C_e @ig	eL_ü, ei I cieþaðMj	Èü, aRèl üaR^þ	\AUò	AþWþkúajij ée · _ðj üA ej í iGö
8.	i Kþ Üò	Uij ðMjC_üe	eL_ü, ei I cieþaðMj	Èü, aRèl üaR^þ	\AUò	_Zkü I üP_üü \A cþ KéKüWfMiA bMj-üGö
9.	Lüj	\A j iZKPò	eL_ü, ei I cieþaðMj	Èü I _éh	\AUò	GjuaküiküG@kuie, j izé LWe

KcK i űyü	@kuiee ^ic	]ieY Kei-ic[äu @w	^cZ ]izf aÉé	]ieY Keäu ayqö _éh / Èü	@ibhYe i űyü	c«ay
10.	cé (cA)	\Ajüz @iwVö	i éü, eü, ei	Èü_éh _zk I Z 'ü	GKü]K	@iwVö Ši cAüe _[e aui ^ijö üKak_ür^ Zäui 'fOü_ ejfIGö
11.	OZicéö	\A@iZ @iwVö	ei_ü   ei	Èü	\AUö	cAë C_üe ei_üUuiäü ^üKf Uuiäi ir-iA [iGö
12.	afü	\AjüzKPö	i éü, ei   ciejj üüj	Èü	GKü]K	_éh _fiiKak aic jüzüe ciZäüMüG_Š«ö
13.	Pëö	\AjüzKPö	i éü, eü, ei, Kip, ^üKfpi _üAKp	Èü	GKü]K	WcjecYiciü^ @iRküföKip Püj_Šäu gLüfYö
_üe:						
1.	_Aëö	_üe üMüAVö	_zk	Èü	\AUö	Gjüü_üfii   Zübzüe üMüü [äieŠcKübküüRö @iKëue üXCüXCkiö
2.	aüKö	_üe üMüAVö	_zk   ciejj üüj	Èü	\AUö	LWjöküP_üü, üMüfikië   üMüKë_ö]e fIGö

KüK i üLüü	@kuüee ^üC	]ieY Keü-iC[üü @W	^üZ ]üZü aÉé	]ieY Keüü ayqö _éh / Éü	@übhYe i üLüü	c«ay
3.	_üRffþ	_üü	eüü   cieþüüü	Éü	\AUü	Gjü WcþecYüue _iCRüü
4.	UŠffþ	_üü üMüAVü	eüü, ei   cieþüüü	Éü	jük	UŠffþe `f ai ü-iüA[üG, _Äüü   _üRffþi jZ _Šü-iGö
5.	@þüü	\A _üüe aXj@üüü/ü	eüü, ei   cieþüüü	Éü	\Äü-üüü	Gjü _üü aXj@üüü/ü cÄü
6.	SüKü PüKü	_üüe KüY@üüü/ü   Züü _üü @üüü/ü	eüü, ei   cieþüüü	Éü	. eü-üüü	@Küüe @Lüü Vüüüüü ü
7.	@Lüü	aXj@üüü/ü ^Kü \A @üüü/ü	eüü, ei   cieþüüü	Éü	\Äü-üüü	ZüüüüZüüüKeü-iüA[üGö
8.	Süüü	aXj@üüü/üüüü @^yi aüüüü/üe	eüü, ei   cieþüüü	Éü	. eü-üüü	GjüC_üe üüüü üüüü `f ai ü-iüA[üGö
@ üe:						
1.	@üüüPü	@ üe PZüüüü	eüü, ei	Éü   _éh	üüüüG	_üü GK A   i üe ZüüGö KüC üj üA[üGö _éh üüüK ü]üüC_üe _Š«ü

KüK i äLyu	@kuiee ^uc	]ieY Kei-iC[äu @w	^cZ ]iZf aÉè	]ieY Keäu ayqò _eh / Èü	@ibhYe i äLyu	c«ay
2.	@üri Kfö	@ ie PZé_tgß	eé_ü l ei	Èü	üMüJG	Gjü@ ie GK eKc guikö
3.	@üri i Zü	@ ie PZé_tgß	e_l_ü l ei	Èü	üMüJG	GjüGK ]iZé^cZ ZieKgö Kice \CWp
4.	@üriüWiep	@ ie PZä_tgß	üciüri i Zü	Èü, Qèü l _eh	üMüJG	^üföewe i Zü, Gjü@ iüe ^ ejüf @gb aè e Ke«ö

C\_~j q i ieYieäKSciK Z [ü aifWüj C\_L Süe aüi Keèüi fäu Wcp\_èh l Èiciü^ Èid geieK@ibhZ Z [ü cS^ Keäuë  
 üKüZ\ie i `k üj iAQ«öZijü i j Rue C\_f² Keüj iA [üGö

gd ü\üI ü I @ü]éKZie \_böiäue WcpRfukü c:üe \_iepeK üag ü\_üüK Z [ü @übhY  
\_Zi@^üMj \_Küg \_üAaiü\Li-üCOö \_@ue `á @ü, RfKöbkiKü^ cÄü@üC \_Šaiü\Li-üC^üj ö  
^ü\_U c` i f WcpMüie Kübü@agý ej Öö \_üaö@küie ]ieY ^cük« geüee Kü^, ^üK AZýü\ü  
@wüe ü` üMýKeäu \üei K@üWýj üe]@ü, @üRlcü, ü\_üÄüMäŠpAZýü\üeiMe ^üeiKey üj üA  
\_ie[üü ö

KZp@ü, K]p@ü bkü\«eZ Mj Yü ^üeiü üi ö; ~ÿ a; ö Keäu i üw i üw Zü'e i eI ü  
KaP bküKüc Ke[üü ü @üRKüföüi i aeMj Yü üfü\_\_üA ai üfüüü KQöMüie aäuüj C>a Z [ü  
Rü^äZü üaük Gi ae\_Šaiü ü\LiüKéckQüü ü\Li-üAQöKüWcpüfüKue @küie i üLýü \_Pügeé  
@]K üGjüe @ [üüjüü~ RüY ^üeiüüi i cÉ Mj Yü i adü\_ŠüüG ü@üc i üeYü c:üe \@ü-üA [äu  
@übhYü\ü ^üc ZüfKüWcpü äZüic:üe \_PkZ ücüü @küiee ^üc ZüfKüüaüföaŠaiüKüj a ü  
@ üe @ ü i Zü I üaKüe LüŠ Kkü i Zü ]ieY ^ Keäu WcpüfüK agüü üe @gb fl Y ü@agý  
üfwüüüüö\_ŠaiüüakéGi aáj [üüeiZüKé\_üpeüüe GKeKc aiü Keü-üCOö WcpüfüK üKöY i ö  
@küie ^ [üüf i ä ü i Zü LŠG ^üzd ]ieY Ke[üüü geüe aŠ^ cüj üj aiüüi cüü^ @gb cü^  
Ke«üü @küie \_eiGcü^ue @w \_á ü] ^ Kkü i pKüe ^cüüe @aZüeYü Keü-üAQö

**\_á ü] ^**

ü~üKöYi öRüZe i üÄZöRúa^ \_ZöZie ^RÉ \Äüwü Z [ü i ücMK aö eüai] eéaKgZ  
üj üA [üGö WcpüfüK ckZü GK gücRüüü Rüzüj üA [äu \Äüe\_á ü] ^ i ücMä ayaj üe Keügeüee  
üi ö; ~ÿ aq üKeäuüe \_düü Keö [üüö üi cü^ue \Äüe G ^gü geüeKécZý\_üe ^@üüe ü\_üMý  
\@ü-üö Züj ü cMüG \_üCüüe \_eüZ üj üA~üö GyéZüKüüfub^üd, i Wü KeüeLäuüe KQöfub  
^üj üü aeöa [äuübzüe jüZüe üMüMýe ak [äu \_~ÿ« gqöcüZ KcöKeö fäu CPZö Gjüü ü B  
üi cüü^ KQöi jR fa] \_äKZK i ücMäMüüKüüKg I ZPü\üe i eI ü \_üAüayaj üe Ke[äu fl y  
Keü-üGö ^cüüe üi i aeahdüe @üfüP^ü Keü-üAQö

**(K)** WcpüfüKue GK \_icL \_á ü] ^ i ücMä üj fü j k\ü ü Gj üKé\_ehcüü^ @ü\ü ayaj üe  
Keé [äuüaük Kcpadi e gge adÄü Èü I ZeYücüü^ K ü aü. Aüj k\üe aÜü cŠKé  
Mü]üAfüüaük geüeüe üf\_üj üA cüL[üüü Gj ü\üei geüeüe PcüüüM üj üA^ [üG I  
PcWýe ew @ü\_üKZ C{k üj üA [üG ü @aäuüj Zü K^yücüü^ Gjüe \_äü^ C\_üüüü ö  
cüü K EZPkáüghue @ [üZpü ^c \öüe Èüüfukcüü^ j k\ü fMüA i ü^ KeügPügükü  
üj üA [üüö

**(L)** RWüZf WcpüfüKue @^y GK \_äü^ \_á ü] ^ i ücMä ü üi cüü^ RWý ^üR Püü Ke[üüö  
^Zäu KÜüü KŠü Vüeéayai üd i Züie i Mj Ke[üüü Wc[üüfüKueRWýeüZf aüj üe  
Keäu üKügk aj\_e\_äüéRYüö \_äüü RWýKé@ü aüüüe i ŠüA ZüKéj üZ \_üCeYüüe KÜücŠ

\_ÉZ Kei-üG ö Gj üKéj üSüre \_üYöi j Z üMüküA i SiA \#ü-üGö N üG/ü\XN ü i Säu  
 bZue Gj üKéüé 'üé Nú äü@üagýK \_üWpö Gj ü` küé üZF @g \_üYöC \_ue i e \_Wfú \_eö  
 büüi ö Zij üKéKkúWj \_e \#eü i üCüü@^ý GK cüüü \_üZüé i Mj Kei-üGö \_ue üi j ö  
 \_üYöCgü üZFüVKKéPfüé ai üA Mec Keäu \#eü Zie \_üYö@g aü; üj üA CWj-äü \_ue  
 gá RWjüZF ej-üG üGj üe a%äi ücír'ý Kküüü i aR ^ükö i äéKce üZFVieéRWjüZF  
 ücüüü Gj üüZF \_éh I Èü Cbüd cSüé fMüA [ükö aÉZü Gj ü cS [Sü eüL I üKg  
 KküKüéö ^aRüZ ggyüüi Käu I cüfö #Keäuüé c# Gj üZF äyáZ üj üA [üG ö RWjüZF  
 i j Z aUj k\ü üMüküA ü\j üe fMüüf j k\üé ew ü\j eéi j Rüé QüüWj^üj ö üKüZK  
 üfüK ü\j üe eügüüZF c# fMüA [ükö

- (M) WcpufüK 'L f@ücüüü ai PKüüü cüüü\#eü cS i ` ü Ke[ü' «ö G\_eKüü\j e cAkü 'MüWj'  
 (üQüü \_[e) i üj ü-yüé Nhüüj üA QWj«ö @agý @üRküfö@ü] éK üfüK i üéü i äéé  
 äyáZ üe aj k büüüé Ke[üü \_eüÁ j G ö
- (N) · häüi i cdüé @ [üZpähüüü^ üfüK Ke- üZF äü f'üZF ü\j üe üäüküüj üA [üköü  
 Gj ü\#eü \_üüé \_üYK; üj G^üj óI geüéKéü \_üKüRüKu \üCééi eü I cüK[üGö \_üäDÉü  
 üfüKcüü^ cüüé üi ü-üCWe fMüC ^ [üfö @üRküfKü S@cüü^ j üü aRüéüé cüK[üü  
 Gbüü@Zyü] éK \_á ü] ^ i ücMü äyáZ üe KeüfYö äüüj ZüWcpÉüüfüKcüü^ c [üé i üé  
 ^üAüü \_üü \_üü c ^ [üfö a üüé ~Müé üi cüüü bZéé@ü^üK i üé I K{K \_Säu  
 ü\#eüKéckQüü

WcpÉüüfüKüé üKgaüyüü ügkü i ücír'ý ^@üéü üüi cüü^ \#A \_üLüé \üK [äu  
 PZüÄüYüKüé KüV\_ü'@üé cS KSiAüüKé\_i | Ke [ükö Gj üé \üK i eüüj üA [äuéé [üé KSiA  
 ü\üf cSééCKYü SWj-üA [ükö ÉüüfüKcüü^ \_eÄé CKYü ü\üü\üüj äü (@ai eüüüK) GK  
 \_eYü \_äé ö ÉüüfüK cSé äüK cKküéLäuüKé@gb üäüföüüüP^ü Ke[üKüüGYüüi cüü^ i äüü  
 üLüü ü äüS[üKüü üLüü ü Wjü üY Kü^ \_ügKéI i hëü KüSé \üY büMüé @ai ü' Ke[üG ü Gj ü\#eü  
 RüY ÉüüfüKüKéüéüéK \_eüé Keäu \_üÄüü Mc üj üA [üGö aY Rwfüé \_[e C\_üé PüfifüüüK  
 Li ö \_Wjüf c# Gj üüLüü üi ä cüü KüSüKéi eü üü\A [üGö Keüüü ZeYüüüü^ \_äü äüYö\ü'cüüüé  
 üLüü üé KäuA, aYPüü I @^yü'ý ` f üLüü üi RüA üj äüé \_eüf I Z j G ö \_éh üfüK Küüüü  
 Rüü-üZü @ai eüé \#A Küüé ` f üLüü üüj üA ^Zy-MüZ Keäu ü\üü-üA [üG ö

**\_éhu geüéP~jü**

^üéüü @ü\_üI ü \_éhcüüüé geüéP~jü @]K fI Yüü ü WcpufüK cSé äüKéZüKé  
 \_~j« Lëüé L@é üj üA [ükö ZüKé \_eVüéé ½ü\üpbüMe \üNüüKgMzKé'SüWj' äüSüéLäuüKé\_i S  
 Ke[üKüü Gj üSüüü cYh cÉÄé 'Antena' büüKüé Küé üäüfö@ü^üK \_eüü äyqöcZäyq Ke«ö

Gjü aýqie i VKþ^e òù^aie gqòaq òKeaü i üwi üw @iþücK üPZ^ie Cù\K KeqúG úaifò  
agñi ejþüi Qð @^ý \_I üe Gjü cÉÁe C\_ü\ð @ig i hceÜKúŠ (Spinal Cord) Kéi éI ü \_äi^  
KeqúGö @]Kúg \_eh \_Rü\_Zþü ^g eLqúü úauk ùKj òùKj òücüü ^g c^ eLqúüö ÌüXj  
eLüü üfúK ajZ Kcþ WcRüzòbZüe \_Pe ^g\üXjCVqúü üfúKue i üwi üw cüwüfAWþ  
bkòLþKcþ^g CVqúü üfúK c^ ù\LüKéck«òò Gcü^ ^Re ^g\üXj'Leü' \beü Pü, qúüö

C\_üeiq i cÉ @üfúP^ieüWcþ\_eh I Éüicü^ue @w @ibhY I \_á ü) ^e ej\_üeL i ö\_Küe  
KQü@a]ieYüüjüA[iG ö aÉZü Gjü I Wþüe KŠcük RfäZ[üKkúj iŠ] a fúwüe I @abq üKüei\_ü  
Rfäue fl ý Keü-üA[iG ü

**(0) üfúKgd ü**

cYh Rúa^ue gd ü GK @i^hwK NUYü ^ëj þ Gjü GK \_Käü ö R^àVieécYh ceäü  
\_~ý« gd üe @« üjüA ^ [iGö i ciRüe @icKéKQüK[ü @^ýVieégLüü @iagyK \_WjüG GaöKQü  
ahd @^ýüegLüAaiKéç^ üjüA[iG ö 'Charity begins at home' ^ýüdüe \_üZýK cYhe gd ü  
^R \_eäüe Gaö\_eüageéüe, üjüA[iGö ^R i ciRüe Pkäu I ^R \_eüagKéPj þüüI Züe  
~ij ümü^ @iagyK üi [éé; ö]K Rüy gþéZüre \gahðadi bZüe gLü-üA\_üeiqúG ö gd üe  
ckZü \AUüM @ice \ÁüMüPe üjüA[iGö \_q cUüj fü\_üepeK gd ü Gaö\ZüüUöadyükd/  
cjüadyükd AZýü\ögd üdZ^e \_üVýLi Wj @«MZ gd ü ö Rüy üKj öWmä jüi f Keü\üf ü~  
gd Z üjüA~üG Züjü ^ëj þ ~\üZüj üe @i^Ái^K gd ü aðcä PeZäi^, bf I c; aPie aüeäüe  
i jüdk üjüA\_üeiqúü ^jü üZüa @üuc ZüjüKéüKak i ül eckK gd üaüfòKj þüüj ö~éj þ üjü aö  
@^ý \_I üe Rüy @I emü^ ^[üA i é ü ~\übf-c; , ]cþ@]cþ\_ü\_-üý bZüe [äüüahcyKé  
VKþbíaüe aüeüüe, Züüj üf i ciRüe üi j óaüÉa \_üI gd Z I C\_~éj cYh \_läiPý  
üjüA[iGö

\_gê\_I ü, KüU-\_ZwUG c^ R^äüj C üj C Züre ü\^;ð Rúa^e @iagyK cZüaK gd ü  
@ij eY KeòPüfúqúG üüi \ÁééWcþi müüde gþÜG Gj ö]üeiééayZKé j @«ü aü Kü eP G  
\_á wüe WcþüfúKgd üKé^cþüZ @üfúP^ü Keü-üA\_üe ö ~[ü :-

**\_üeäüek gd ü**

gþÜG ^R \_eäüee ciéü I aü\_üé\_üüc PjüqúG ö Püfäü GaöK[ü Kj þü gLüü\_üe  
\_üe i ciRüe Kijü \_ZòKòkòayaj üe Z[ü Kòkòbithü \_üdüM KeòK[üaü ð KeäüKéj G Züjü  
gLüqúG ö ^Re i üwi ü[ü, aü\_ü, ciéü\_eäüee i cÉ @iZüð ÉR^u Vieéc\_~éj gikü^Zü gLüqúGö  
cYh gþé^KeY \_üö G \ÁééWcþ@icü^ \_eäüee/i ciRe aüdüRýÁue K[üaü üayajüeeé  
@ü^K K[ü ù\Lüö^KeY Keò@ü\_@ü\_ gLü-üA[ü«ö \_eäüee I i ciR j óWcþüfúKgd üe GK  
\_KÁ gd i^Ái^ ö

**i icirK gd u**

i cirue RuY i ` k ^uMeuK biaue Rua^ ^aaj KeauKauj uf ^R i cirRe PkYq ^uzo  
@^uzo KeYud-@KeYud @i\oi o\_Kue ]ieYuej auReeu o i cirue i ceu \_Zobf ayaj ue  
Keau I i ZK[iKj auWcpufiKgd u\Aee\_-ju^ ^ej no LkuFiku \_Zoke ayaj ue GaogVufiK  
\_ZogV @iPeY Keau \leu j oRuY Rua^ i dMacue i ` k uj au i \_a uaufogj o i cir gd u  
u\A[iGo ufuKgd u] cici au auu]i ue ZyM I C>Moc\_ue agbi Kue ^uj ou ~ [u]y aj u^  
ZyM, @\_uzue \ir^ Ga^aPie biaue i Zy I ^yudue ^Au eLau K[iKeWcpufiKaPie Mj Y  
Keo [iGo C\uj eY Eei\_aCkuMiB Mu[ue aCku aiN \_Zoi Zya; uj uA Zire ZyM \_agd  
Keau@aiEa uj uA CV[au RY\_uWp KueY aiNe aCkuMiB \_ZouKoyi @a\ir^ ^uj no uZYeG  
uI Zire aiNK^Re Rua^ C>Mokau\fu bkoi Zy\_uk^ KeauK[iuKauWcpufiKu a^ e \_Zyul\_yir^  
Ke[ig o KkeGK WcpufiK[u c^ue 'Ke'pO \_\cp` f'p \_a wue RuY Mj i ui u\_e aSj Wje  
PYui uM @iYoLiAaiKau\A Zire Eue Rua^ a uA [ifuo ui i u \_ZokZm ej au EubiaKo i Zeo  
i Zy @^e-idu ui Zire SpKei u\_j uzue @\_y Ke[ifuo(13) @^yZaGK WcpufiK[u @^i ue  
KuVj uYo~iA [ifuauk RuY aXikEaYe cj iak aiN LiAa Kj [ifuo aXj ui Vuue aiN @iMue  
cO \_ZogZou\A uKagk Kuc ZirVieLi o\_kiA @ui ifuo ui K[u u\A[au @^i ue @iC Zire  
\_@KeaiN ^KUKeu^A u\fir^uj oo aeo aiN uLiRouLiRoZirNeKe@ui aiee\_@KePmUpcieo\_kiA  
~aiKeAi uei u\A [ifuo(14) Gj o\AUoufuK[u ue ahdKea^ e Kuf WcpufiKci^u i icrK  
Z[u \_eudagbo K uPZ^u i j ufuKgd ue ei\_ueLUoi j Rue aieuj uA\_uWp

ufuKgd u Rua^ e ayaj ueK \MK@]K MeZbu\A[iG; uKak i Zy aP^Ke^aj nu ~uj ue  
i icirK gd u GbokGK aPie C\_ue @i]ueZ [iG ui Rua^ I RMZKeVKpbiaue Pj u ueo  
i uad\_eoi ir^, Kik I \_uzub\ue CPZ @^PZ mir^ Zire \_e\_ Kbu j uA [auK[u \_ciyZ uj uA[iGo

**]cPie agbi**

WcpufiKu @iPicK a^ e C\_ue ui cir^ue i icirK Rua^ \_e\_ Ao G\_eKo ]c] ueYi  
R^Z gd u uMuUG Wcp@u aq ouj au \dViee\_a^ uj uA[iGo R^aj au @I uKuZ\^ bZue  
\_eaue ufuK \_paogRu uKcicZ ayqe Weu Ziu Nue O@iUGuj uA R^aui Ou i K[u ^ad  
Ke[uk o RuY Q@iKe\_ifu\de^R Nee u\azü, Kke u\azü, af, \_az Ga^ \_ecir^uue  
uKcuKcu\azü] AZ uj uA ej O«ui ahdue RiYauKe\_Wj[iGo uKcu\azüKcuKcuue,  
uKcicui, Z[oi aieue \_iepek \_Ru Kei-au CPZ Zij u c^ RiYauKe\_Wj[iGo ~ [u, LuWp  
^iGki^pu\aiu \_Ru Ne bZue, Wwepu\azüue \_Ru \_aze \_u\ugue I i emp\_e@ir^  
u\aiu \_uAn\_ueiK^cieouKak @iKig al ue CWjAai\_Kidu \leu gr^yue ubiM @\_y Keo  
\_Ru Kei~iA[iG-G K[u ZiKeRiYauKe\_uW o R^a aaj, cZy AZyui oi icirK @^Au^cir^uue  
K'Y K'Y ^uzo i ae\_uk^ KeauKe uj uA[iG Zirc\_ue \_aiZyK WcpufiKe \_ifu\de ]ieYi

ú j úA [iGö Wcp\_emeüe \_Rü\_üAñÉZ^a Kk aáj Y ^ [ükö ùKak aRZüaR^pí^u i j ù~üMue  
Mj i íüü^ \_Rü\_adi mü^ Ke[ükö Kj áukéMüf WcpüfüK] cðWeü I @^yü'y ü\auígqöC\_üe  
\_MiXýbd-bqöi j Z @üi Ü\_KU Ke[üG ö @üföKK gqö Pc]ieZü@i \_aKü~ i \_a Keüüe  
Gj ö]ieYü i cÉu c^ue \Xýbüa ej @üi @Qöö G \ÁeWcpüfüK ù~ÜZ Mea ú j úA [üf  
c^ ^Re \_Rüa] ö\_emeüKé\_eZyüM Ke«ö^ú j öö \_Kig [üCKö@ü\_ \aü\_\, üKüÜöKüPeü ai  
aü\_\%ö\_\-üZü uauk üi cüü^ gácl Z [ü gáBüe @ai Ü^ Keüi uU ücúP^ Ke[üköüaüfö  
WcpüfüK aqöbi Ke[üköö

**Éüi Y i üPZ^Zü**

WcpüfüKue geüe Z [ü Éüi Y i µKZ mir^ ^ú j üaüfö@^yü'y gð ZüfüK Kj [ükö KkëG  
]ieYü i µ%öVkp^áj ö KüeY i eKieü Jh] G~iaZpZüü ^KUüe VKpüüa \_j ö\_üedüj ö @^y  
\_I üe i eKieü Güfü\_ü[KpJh]MüKe C}U M\$ I Áü~Kj ^pü`üWj i j Z @byÉ ^ [üü ú j Zé  
G [ö Zü@ü^Kue @ú j ZK bd ej Qöö \_iaZyü küe ai aüi Keüej [üü i ü]ieY WcpüfüK ^RÉ  
\_üemeK mir^ üKagk aküe a íej Q«ö üfüKPKö ü@üfíP^üKüe üi j íe^üz\üe Gj íahdüe  
@üfíP^ü Keü-üAQö Z [ü\_ö\_ái wk büa ^cüüe @] üKüZK i P^ücüZáCüfL Keü-üAQö

WcpüfüG R^áj C ú j C üfüKcüü^ Züre ^ú j Ké\_éYü j íŠe L\_eüüe KüÜ[ükö üKöYi ö  
fj üKüZüe ^áj ö fj üR^Z I Züj üf Uüü^i püj aiK [üü] éK Wüqeu adyü Züüekj áüáj é\_áéé  
üi cüü^ i üPZ^ [üfö Q@üaWpüj úA [üf @] K\_üYüe Mü] úA \@ü~üA [üG GaöaWpüj úA [üf  
^@üüe üi Kü ~üA [üGö Zij üe ü\j üe eüZicZbj k\ü fMü~üA RWj üZf cífö pKeü~üA [üGö Gj ü  
@ü üi \_pKpI ZPü\_üAüZRKüeKö @] K«é RWjüZfüe Q@üe ü\_U üi Käu \üüZüre j Rc gqö  
VKpüej I eq i ik^ VKpüüaüe ú j úA [üGö üi cüü^ RüY «ü~ cí@ü KüKüLüAaü \üü Q@üe  
[Šü I Kfeü LüAaü \üü Kéöbf ú j úA [üG ö @üj éöc^ WcpüfüK aqöbi (üfüK gð ü) @^é-üclü  
cí@ü cVü Rðh LüAüf Q@üKéKéöI cí@ü K|ck LüAüf Züre Q@üKé'@fZöNü ú j úA [üG ö

**Khöl @^yü'y aé öi µKZ mir^**

KhölWcpüfüKue \_j ír^ ü\_i üö aY Rwfbeü@ küe ej [üü j ZéGj üe Rcü\_écüY  
i ücZö üi cí^u bZeeKöüfüK üQüÜKüü@ü ayai üd c^ Ke[ükö aiCüj aYáü I aüly aRüAaü  
@ü\öGcí^ue \_cl üKakK aé ö \ó [fü WcpüfüK i ZüKüü, fMüaYü c^ \_Xj\_üe \_Xj  
Keüü [üfö Khöladyü i µKüe @üj eY Ke[üü üKüZK üfüKgð ü ai mir^ ú j CQö :-

- fwk, R@ükö KeüVéAZyü\öKüV C\_KeYe ^cüY üKagkö
- \CWj aYáü, ü\_üXpCWjüe 'ü;é(Ah I R@ükKéaiŠaü\_üA) üaükaü üKagkö
- j k Keüü, Zköl\_üWjü, ZköüeüAaü, ]í^ KüÜü, ]í^ üMüej k i ú j ü~yüe cWjA Kfüe  
CWjAaüö

## KŠcike WcpufiKi iAZo

- aj ^ i ōel Y Keaü
- @^Kk EZē \d'ue CPZp· h ūaCi ūKeaü
- \icWjyQWjKéj kKeaü \_ūAñ ' Kēpēue cY Keaü AZyū\ō

Gi cÉ gđ ū WcpufiKcū^ \_epeū Kūc Mj Y Keō· h Kū-ŷ Keēui Q«ō Gj ū amī^ bō K gđ ū^ ūj ūf c^ Wcp· hū ] ū^, cKū, cM, aēō KAēō cūŠēū @i\gi y ^R RceēC\_ū^Keō ^R \_eāūee Lüly i ci yūKē\le Keaūe i l c ūj ūA[ūGō

## aiCjg aŷū

ū~ūKōYi ōKcđ \_xj\_ūe \_XjKeaü \leūūi j ūūMūÁūe ūi [ūre \l Zū aXj[ūGō aiCjgaŷū Kūc ~ [ūūUūKA, Kfū, \_UōAZyū\ōaŷūGK ÉZ^ Kkūō \_aKūkeē@] Kūg WcpufiK Gj ūKē^R \_eāūee ūKkK aē ōbūaūe Mj Y Keō@ūi Q«ō ` kūe Gi aēRōh i ēe Z [ūcRaZ KeōZēūēō Keaūe mī^ Gcī^ue ejēūi Qō i cīRūe Gj ūe LēpūfiK\_ēZū ej QōaiCjgūe abōū i ūcMā aŷūKūc i ūcZ aiCjg \Šēēi eēi eē \_ūZēūaj ūe Keaūmī^ -ūKogk \_ūAñ~Cñ\_ēj Ye @iagjK Zūj ū Gcū^ ^R ūMūÁūeē\_ūA[ūkōō Gj ūaē MZ gđ ūeēūi cū^ \_Zlō ūeūRMūe KeōMRēūY ūc ūA[ūkōō

## aūly aRūAaū

WcpufiKaūly j ū ūaūe ūXjF, cjēū, Zūi ū, fō ū^pAZyū\ōaūly~^KēWcpufiK ^ūR ZēūēōKeē[ūkōū aūly ^cūY WcpRiZē ^RÉ \_RiZK mī^ ūKogk ū Gj ū GK i l aKkū ūj ūA[ūf ūj n Gj ūe ~ [Á aŷūaj ūeK \M [āūūj ZēGj ūKē\_ūdūMK aūC\_ū~ūMū Kkūe @«bē ūaūfiKj ū~ūA[ūGō ūMūēē ūŌKō@ū\ōR«ūe ū\j eēPcWjyQWūAaū c^ GK ūfiKadlyūō Gj ūKūc ū~ūKj ūKeū\_ūēūa ^ūj ūō ūMūJG RiZōū~CñKcōKēaē ōbūaūe \_epeū Kūc Keō@ūi ē[ūkōūi cī^ue KcōcīRZ ūj ūA \_epeūKūc \l Zū @ūi āū ēūbūaKō ū~CñRiZē ūKōYi ū\_ūdūR^ūd Kcōckeē^ūj ūūi cī^u c^eē @ū^K @ūc \l ūaūfōaūj ūaū cīēāū ~ējō ū cū^jG^ūj ūō

Gj ū\_ÉKūe @^yZāWcpufiKaūly C\_ūe aŷ\ būaūe @ūfiP^ū Keū~ūAQōō

## fMūaŷū

\_aKūkūe WcpufiK ^Re fMū ^ūR aŷō\_Šāū i jZ @^ycū^ue aKā Keē[ūfō ūi ūZūaūk ZZ[ūf \_^ēū, Wwū AZyū\ōÉZ^ ~^ūg KūVūe ZēūēōKeōi Zū KūUē[ūf Gaō \_i |e fMū aŷ[ūf ūō ad^Kkū@ūc i cīRe GK \_ēē \_ūdūMK Kkūō WcpufiK Gj ūKē^R \_RiZK ūfiK gđ ū j ū ūaūe ~M~M ]eō@ū\ēōū^A@ūi Q«ō Z« aŷū fMū cīfpaē Zk^ūe aŷdi ū\_ l ūj aū ūj ZēGj ūKkūi i ^f\_ē, ūi ū^ \_ē @ kūe jōi ^f\_ēū aiŠ KūeMeu Vūe i ūcZ ūj ūA ej ū~ūAQōū

### ücdLK bihü I i üjZý

WcpüfúKgdíe aiPK \MUò@ZòMèZB%òü GK ÉZ<sup>a</sup> Z[ü ücdLK bihü \_PkZ [äu R^üMiÁue \idü\ j ò iaue WcpjgüÜG Zírè üggaèWcpbihüKè^Re cüz bihü biaue gL[üGü ^R i cüR ai Müaij üe Ziké@agy @ü kK IWpü bihüe Kü[ü\_K[^ Keäu @iagyK \_WjüGö @^èir^eèRYü \_Wpüü~ KŞcike WcpbihüÜò \_Pü^ bieZüd @i-ÿbihü e @\_big GK @aiPü^ eL üüZYelWpü i ücZ @^ÿir^ÿ \_iküdü @ü]èK bieZüd @i-ÿ bihü ~ [üawkü, @i cüdü, MRèüÜi Gaök[Z bihüOZgMWj, übiR\_èü, üKüjfü, ü\göü, j üfaü, i ü\á AZÿü\öbihüci^u i j Z Wcp bihüe @ü^K i ücy ej @Qö

Gj ò bihüe ücdLK \_epeie üfúKCqò \_äu\, \_äP^, aLü^ò (^üü \@ü) \_bZòWcp üfúKRúa^e \_ZòÉeue @iagyK cüz \_üdüü üjüA @üi [äieèZüj iké^Z^ \_Kjè \idü\cü^ @ü\_ @ü\_ gLò~üA[ükö Gi aeücdLK i üjZý WcpüfúK mi^e @^^ÿ MküNe Kj üf @Zÿqò üj a^üj ö GVüe Z^æèüKüZüÜc; üe KeüMfüö ~ [ü: -

- |  |  |
|--|--|
| 1. ] epepWwü aèWÿü^Äi                        | ] cè Wÿvü aèWÿüj ö   |
| 2. KfíeþcGñ@iGü\, i RíeþcGñ~iGü\             | (]^) Kfíücjüe @üi KkèMfüüaük i è öcèüe ~üGö (RYü_üWÿ^üj ö) |
| 3. ] epepMPþK MèüMþNüzþ                      | ] cè MQKèKeüXjü· Uö  |
| 4. _hèü KKèpMè @üK aAeö                      | ^Re ü_üü KKè j öcífKe aAeö                                 |
| 5. Gü^~ü, üZü^~ü, Kècþ]ieü~ü                 | A@üWÿ~ü, i @üWÿ~ü, Kcö]eü~üö                               |
| 6. SüMþK Müf aiMþK Wèþ<br>NèþK Müf ccüüK Wèþ | aYKèMüf aiNKèWe, NeKèMüf cüüüèWeö                          |
| 7. ]^þ@Aeö ]^þaAeö ]^þi eüMüf<br>PŞüfþi eö   | ]^ cZá ]^ gZi, ]^ i eMüf PŞüke i eö                        |
| 8. ~Ä SÜþieþüZA cèþieþ                       | ü~CivöSè üf üi AViceäuKéj Gö (aaij i µKüe)                 |

WcpüfúK i öÄZòe ücdLK i üjZý üfúKK[üe be\_è ü K[ü^òKj äue KküÜöLèþKcþ üfúKue [üf c^ i cüÉ ^R i öÄZè Küj üYü Rüy[üküü @üB, aKjèRü G\_eKü^Re cüü, ai\_ü, KKü-\üü Vieégüüüüü cüü^ Küj üYüci^ gL[üküü@ü^K i cdüe adK^Äcüü^ K[Ke K[ü^ü I MüZ C\_ü \_^ Kfüüaük \_ükèü] e«ü\_ükèü] eü] eüi cd Küc üi cüü^ c^ \ü^ MüdK/K[K a^èüA[ükö üfúKgdíe Gj ò]ieüe WcpüfúKgdíe @üRèüGüa öej öüeQö

üfúKgdíe @^ÿir^ÿ \MKèFlÿKüf RYü~iGü~, K^ÿücüü^ i cüRüe ^Re PKYöZ[ü gÁ @iPeYüü^Re @üB, cüü, LÜþü^u Vieégüü ü Keü[ükö cüi K EZèC\_eük üfúKiPüe, üeühAaüi Küc, üagü\_ühiK, üKgi {üG\_eKüüdü\_ä\_ò\_üe ^Re i èl üZ[üi ö-cZüahdüe [äu i üciRK ^üZòü\gKègdíe Keü[ükö

S@ Q@iu bkò @cù^ cª KùV aiCtj jùYàu, Pèàu, ^R Nùe ceù-ùA [àu KKùVjKé KùUàu @ù\òùKogk \_epeùMZ bùa ù\Lù\LògùL[ùkò ^R ^Re Nhèò ùQkòI \ùcùVjùéLùì é Keàu ùfùKmir^ ùMùUG Wcþù @ù ùbŠùù j àù uakKégùLò~ùA [ùGò c j f I @^yù^y . Ckeéc\ \_ÉZ Keàu \_Yùkù, Nee QY Q\_e, LU Q\_e, Qù YòMè^àu, ùcXjù ùMùRùA ZùKèù\_ùZò aùMj aùŠàu, i f\_ I LRèòMQèèi KùUò i Mj Keàu, \_ùPfü @ù^KèPùμAZ Keàu @ù\ò~iaZùd ayùajùeK Kcùir^ \_èh \_fìcùù^ KeKeégùL[ùkò S@cùù^ ùQùU ùakeèKfùe ]ù^, . Ck AZyù\Kè\_ùùQùMjù, ]ù^ KùUàu, cùŠùù Pèàu, \_eàuèe aùù ^Kì ^ cùRàu, fMù KùPàu, Ne fù\_ù\_ùQù Ne\ùe SùMjùKeàu, ùQèù\_KùAàu AZyù\òKùc @ù\_@ù\_ adi aXjùù i ùwi ùw gù ù Ke[ùkò

\_epeù Kùc Wcþùù^ \_fùUò\ùèèj ó\_@ S@ ^àughùe ]ùùe]ùùe adi @^è\_ùZùe ^R ^Re RùakùKè@ù\èùù^A [ùkò RùY ad\_ù\_ Wcþ\_èh ^Re Rùakù bùa Khò gKùe, LùY i Mj I \_eàuè \_ePùk^ù i ò\_Kùe ù~\_eò@amZ ùj ùA [ùG VùKùù i j\_èòùMùUG S@\_fù cª Zùre i àùù ùeùK Rùà^ùe KòKòKcòKeàuKèùj a ùi i ò\_Kùe gù ùfùùb Ke[ùGò

**(P) aéòI Rùakù**

i cùRùe Pkàu\_ùAùWcþùfùùK abòù\_Kùee aé ò@a f^ ^ Keù@ùù Q«ò ùi cù^u cªèè KQùùfùK aùY aRùAàu KcòKe[ùùùùk @^yùùù^ aiCtj\_ùZùùe Kfù, bèKò(ùUùKA) Wfù (aWj\_ùQùù), aèPùù (]ù^ eLàu ùQùù @cùe) Q\_ù, UKfù AZyù\òàYòùèùRMùe Ke[ùkò @^y ùKùZK @\_kùe Wcþùù^ue \_ùù ùKòK aé ò [fù fMùàYùù WcþùùZùe Èù\_Šù gùXjù 'WcþK\_ùù^ ùcùe ajZ ùfùK\_ùù [fùò @ùRòù è ù KùùùKŠ RùZùe ù~ùKòY i ò\_Rù\_àùùùk RWjùZf i jZ ' ]èPù MùŠùù ùj ùA [àuWcþùfùùK ù\A [àu i Zùj ùù\àZùù\_Rùe fùMùùG\ÀèèKùùùKŠ bùùùe WcþùùfùùKue ^ùc ùj fù ^fMùè\_ùMùè ù\_á wKùc WcþùùfùùK RùakùRò ^cùù @a f^ ^ Keùùù [àu ùKùZùùù\_ùù ù\_ù C\_ùe Gj\_ò^ùZùe @ùùfùP^ù Keù-òò \_àèè~ [ù i f^ùe Gcù^u Rùakùe i ùcù^y i P^ù CùfùL Keù-ùAQò G RùZùe ùfùùK @ù\_Yùe ùKòK aé ò\_Zòù àùù i ùPZ^gùk ù

WcþùùfùùK Rwf èèRwfRùZ \àY i Mj KeòZùre ayajùe Keàu i ùw i ùw ZùjùKè aKKeò\_eàuè e beYù\_ùhY Ke«ò KQòMèà ùfùùK KùV, ùKùA fù I aYe gùkù \_ZàùZùkò aRùeùe aKàKeòPkeùù Q«ò ŠYù, fùL AZyù\òKùù bùùck[ùGò Leù\ùe @ù^K Wcþ\_eàuè gùkc\_ò ùK\_è\_ZàAZyù\òàKàKeòKQò\_Ai ù\_ùA~ùkò

**1. Khò**

@ùùùj cù^ KùkèèKh\àY cªùe ]ù^ ùj CQùWcþùfùùKue cLý ` i fò ^cùùe WcþùùfùùKcùù^ . h Ke[ùù abòùèKce ]ù^ C\_ùe CùfùL Keù-ùAQò-

]í: Wcþ hú cLýZü Zðò\_Kúee ]í^ aj ^ aýaj úe Keđ[ú«ö ~[ú:-

- \_üYòRcò- 120 \ðúe @ck ùj C[áú ]í^, ~[ú fùQA, Kfþú i eê j eYþ cMþò @^Ü\_þð AZýü\ð Gj úKèüi cü^ 'aWþ] í^þ Kj «ð
- Xò Rcò- GbkòRcúe i icdK Rkúí P^e i éð] ú [úf aWý] í^ . h Keü~üA[iGö ~[ú:- ~Rüzò fùQA, ffüU, @^Ü\_þð, UúAPéþ au^A, \_á^A, KúfL Rò j ie^þ LŠMèðAZýü\ð Gi aè] í^ 100 \ðúe @ck ùj úA~iGö GZ\þayZüZ ahð \_üYò C\_úe ^bè Keüc C\_úeiq ]í^ cþeé@ú^K Kí ce ]í^ úfüÜK . h Keđ[ú«ö
- \_\e bícüü\_üWþih i í^ - Gj ò\_Kúee Rcúe Wcþ hú 90 \ð bZúe @ck ùj C[áú ]í^ . h Keđ[ú«ö üi bkò] í^ ùj fí- aLúic-ò ùKíSü] í^þ cğ fKþò üi Kþú, b...ü] í^þ i éü\_í^òAZýü\ð

\_\e Rcúe i ü]ieYZü K í-é] ]í^ j ó. h Keü~üGö Rwf e aYý \_gê\_ l üüi MþK i j Rúe LúA\_úe«ó^ú] óó Gj ú 90 \ðþú ùj úA[áúeéP k @ck ùj úA[iG ö \_\e ]í^ \_KZúe Meðe aSðKj úf @Zýqú] a ^ú] ó Gj úi ü]ieYZü bñ/á/@igþ cüi úe @ck ùj úA[iGö üi úZúakKé^@ü\_þú, aíf-úZá, \g j e l \ú\_úakò\_áð\_W]úG ö @^ý ]í^ K ü [fú úaük b...ü \_\ee ]í^ \_üPè-üA[iGö üi i aè\_áðúaük ^þü . Cke @iagýKZúKéGj ó] í^ úc úA[iGö WcþíFúKue cLý\_áðj fú \ú\_úaküXò Rcúe ]í^ \ú\_úakú úakKé\_üPè-üA[iGö \ú\_úakúúe ^þü . Cke bíZ ^Re \_Zé @íçúé@\_Y Keáúúe G ]í^ j óKíçúe fúM[úG ö

\_üYRcè Pih \üNò i cd fúM[úf cþ G ]eYe ]í^ @^ý ]í^ Zk^úe @]K @ck l c ö ZðòKí ce ]í^ Keáü \leü Pihúúe i aè\_Kúe ]í^Ké@üÉ @üÉ @ck KeáüKé@ai e ck[úG ö áfúe Núi @]K ùj C[áú ü~üMá Gj ò. húcú^ eþü h Keđ[ú«ö

## 2. Mèþí @üSúeðKÁeò

Mèþí @üSúeðKÁeò@üLú\ýgi ý i eèüí^úagÁ úGi aèmillét Rüzúð ` i fKèRkúí P^ @iagýK \_Wé [áú ùj Zé \_\e/áieüü\_üWþih aMwýe Pih Keü~üGö \_ÉZ Rcúe úRyÁ cüi úe aYü~üGö Mèþí/Súeð i éñ80eé90 \ðúe @ck ùj úA[iG ö . húcú^ i @úKéLé ò @ck Keđ[ú«ö Súeð MèþKé \í@úe KúUò@ck Keü~üGö

## 3. WúfòRüzúð ` i f

WúfòRüzúð ` i f bZúe ùKük[, aèð cM, Kú|f, Sþýv, aú] úfPYú, @cğ üPYú @ü\ò gi yKé hú ]í^ KúUáü \_þèéaY [ú«ö @cğ üPYúKèü\áZúu Víúe übúM fúM ^ú] ó Kí c

üb\ue Gi aKëgiaY/bü\ä cui ue aYü-iG I cüMöue/ü\_dhcüi i q ü @ck Keü-iGö  
\_üaöWcpüfiiK C^Zcür'e Püh-ükagk RüYö^ [üf ö a ßür ~Müe üi cüü^ C^Z aj ^  
Z[ü KüU^ügK bköRö\he ayaj ue Keäu \beü@]K @ck Keäuue i I c üj CQ«öü RcKë  
j küe Püh Keü-iG, KëéaMWKëK\Kö \beü j üZue üLüköüLüköc-òe@ü-iG ai aj ^  
aYü-iGö WcpüfiiK j ä èüj üA [üf i q ü MiB I c j hKëj k Ke[äu ü\Lü-iG, ~üj üKö  
I Wöue @^yü^y @Y @ü\äuü ü @ küe KPZpu\LäuKécükö

**SUü (gö)**

\_äuZyK Wcp\_eäuuee aieüe ^ßzd SUü fiiM[üG ü Gj üüi cür'ue cLý \_eäuö Gj ue e@ü  
i cd gäY \_%üü Viee^@üL@ü \_adöZue üj üA [äuüaük Gj ücüMöue @MWKë`ükö SUü  
`käuie \_äd GK cui c^ue L@ü-iG ü \_[c ` i f \_ue \_Yò üYò üAüf SUü@üC [ue  
`ük ü Gj üKé' i fpaü Kj «üü@agy \Züid [e SUü@]üeéKcp@ck üj üA [üG ügLMfü\_ue  
ZüKëWüfoKeöL@ü-iG ü Gj üL@pMeÄ Z [ü i Èü\Ke ü SUü WüfoöüüA 'üRAfoaü üLüPWö  
c^ \_ÉZ Keü-iG ü

**ükük [**

ükük [ üNüWj \ir'ü üaüfoaüaPZ üj C [üf i q ü WcpüfiiKue GK \_aj ü^ WüfoRüZüid  
` i fö Gj ü i j Z aëWüfKécüüA WüfoeüS«öü ükük [Këi SüA MWyi j Z KÜöGK i Èü\Ke  
RkL@ü Z@üeö Keü-iG ~üj üKé' b@e@ Kj ü-iA [üGö ükük [ ü~üKöYi ö gÄ Z [ü @^äe  
Rcüre c^ @] Lyüe · h Keü-iA\_üeö

**4. üZk aiR**

**Zkü, eigö üi üeh**

Zkü, eigö üi üeh AZyü\öWcpüfiiKue \_aj ü^ üZkaiR Püh ö üi [eëKQöüfiiK üZf  
ü\_WjA Nüe ayaj ue Ke [ü«ö Gi aë üZkaiR gäY cui ue aYüüj C [äuüaük ü\_dh/  
cüN cui @MWKë@ck Keü-iA [üGö üfiiK Zkü üi üeh aKöfMü\_Uü, üMieMiB G\_ekö  
i ÈüMüüKYö \_ie[äuüj ZëGjüWcpüfiiKue \_äe @ [Kieü ` i f ö

**i Kpü / ]föü**

i Kpü GK \_Küee üZkaiR ü MOZk QüA I ü \_üWjüüLZ RiMüe Gj ü Püh Keü-iGö  
Gj üeö\ir'üüi üeh bköl MQUöaäük@üü i KeüKëbüRöMWyi j Z KÜö\_Müe \_e \@ü-iG ü  
Gj öMŠKëüLüPWjue c^ cöü-iG ü ]föü üj fii cYh ayaj ue Ke[äu i aVieé I äZc  
gi yüGj üc^ i Kpü bküaäüaäü MQ j GüGj ü\_üKk üj üf gLäu@üMee(` ke cöü n` üJäu  
\_äe@) i üa] ü^ue üKŠüi aKé\üü \beü KüüC\_écj üneL@ck Keü-iG ü Zü' \_ue aiCöge

Wirfüe i uAZöeLü~iGö \_ue gL Müf Q\_ü C\_ue fMü aQüA @ck Keü~iGö Gj üKê  
aYfÜaük aüfö i jZ cöüA aY«ö LüAaiKêüj üf Gj üKê @k\_ biRöLÀ i jZ cöüA  
\_üCeYü \beüKÜYüue KÜaiKê\_WjüGö ZikêChê \_üYüe üMüküA i SÜA \_ue ei Y ü\A  
aNieöbüz i üwue fMüA Li«ikö ]f@ü MŠue \_aKüküe gLfü cüü \_küA GK ay~^  
\_ÉZ KeöLiC[üf Zire ^ic ' \_üQfþö

**@^yü'y üZkauR**

RWjü üZf Wcþüfükue cŠue fMüAai üZf ü Gj ü aj k@ü üj üfuj ñcŠ [Šü eüL ü  
^ieüue üKg KküKüe I aq üe c^ i j üdK üj üA[üG üüZYê Wcþüfük @ü] aj êZ RWjü  
Püh Ke[üküü @agy G RiZie üfük \ðKê\ð ü \_üWjPüh \_eöRWü Pihêc^ ^RKê\üeA  
ü^üfYüü

Wcþüfükü \beüaYaj Z @^y GK üZkauR üj fü 'üUüf' ai Meüö üUüf cj f MQe `k ü  
cj f Zire `f ü Gj ü Püh Keü~üA ^[üG ö KieY cj f MQ @ü', Ricê \_Yi bküaWjüic ü  
cj f \_Wjü i eüüe \_äd GK cüü eüü\Xcüü bZüe üUüf \_üPö ^R ^R MQeüfük  
\_üPäu \_pêc^ SÜWj@ck Ke[ükö K ü I @] \_üPüf üUüf ü \_ükêZeKieü KeöLiC[üü  
ü\Li~iGö G\_ekö @]K \_ecüYüe üUüf ü \_ü gLüA ahü\ðue Zij üKêLüAai \_üAñ  
i ðel Y KeöeLü~üue \Áük ej Qö Gj üUüf ai Meü üZf Lep\_Zü,üZYêZikêü\j ue  
fMüAüf PcüeüM j G ^uj ö Meü üZfue KÜöcWü cj f \_küA `ÜüA üüf Zie ügü] ^  
üj üA~iG ö Zire \_Zü @ig ceü~üü \_ue Wirfö ZeKieüue c^ aYaj üe Keü~üA \_üe ö  
\_Zü @ig ceü~üü \_ue MeüüZfue \_Mü \_Yü QiYüf M@üN@ bküi Éü\Ke üj üA[üG ö  
\_üadWcþüfükue MüMüue üUüfeüZf ü \_Wjü 'üUüfNü^ö ai NYü [füü @iRKüfö \_üLüe  
[üüüZf cüfKü^A Meüü \_WjüAaiü\Li~iCQüü KÜüfük Nüe ej öc^ GK ^YÄ @^ê iZüe  
üUüf Wirfö\A üZf a\küA aYaj üe Keüü \_i | Ke[üküü

**5. \_^ü\_eüü**

\_aKüküe i ü]ieY Wcþüfükue WirföZeKieü LüAai I cZü ai @byüi ^ [föü MüKüMüüU  
@ü] ]^ü (ahKe PiCk I Wirfö \_üC[üü ayQö Nüe WirföLüAaiKêi I c [üfö i ai ü]ieY  
WirfKêaNieüLüAaiæK [füü \_Lük aiüiŠ@ü, cKü, Uik@üü\_R/ RiCkêai@üj üZ \_ü fÜe  
fYfÜü ]eö. Lö. LöLiC[üf ü G \Áieüüi cüü^ \_^ü\_eüü ~ [ü: - @ikê aiAMY, üKiaö  
UcüüÜü@ü\ö h Keüüue @byÉ ^j köö üKak @czbŠü aiüecüü ~üK Züü aiWjüe [üG ö  
Gj üaYZüZ Rj þ SÜü, üaiAZükê fiC AZjü\aiWjüe Püh Ke«ö ~üj ü' küe Züue \_äd \A  
/Zðöcüü \_üAñZeKieü i ci yü \e üj üA~iGö Wcþüfükue üaiAZükê ZägüMe @ü\e  
üagöö @czbŠü aYZüZ KünbünaiWjüe cêüwü I aeWjü güM MQ [üGö aYe QZê aiCüjQZê

KeWjyAZjü\ò\òeü WcpùfùKue ahð\ð'e ZeKüeu Pkè-üGö üi ìeh aYäu \_ue üi ìeh güMüe cüüi / \_! e \ð Pkè-üG ö Gj üayZüZ- aeWjy güM, üi ìeh güM, aiCjg QZè KeWjy Kü-üäu j Šèü, AZjü\KégLüA eLò@iagyK i ük ZeKüeu KeòLüA [ü«ö

6. \_gê\_l ü \_ük^

üMieMüB/üQküc<ü

KhRüäu R^üMüÄü j ä ìaüe WcpùfùKue \_l üe üMieMüB, ü\_üXjçj hð üQküc<ü, Nhèè bkò \_gê\_ükäu GK @^äu~ÿ i ücüRK @iagyKZü Z [ü RúaKüö WcpùfùK @iRò i ê ü ak\, ü\_üXjçj ücZ MiB l çj hùèü~üPòj k Ke«ö gMWjUYü l KüMÿ (KüVMŠö AZjü\KéüNühüMjUüYäu) \_üÄñakèü j kuèayaj üe Ke«ö ü~üZ \MŠ üj üf c^ ^R ^Re üMüèü\_üXjçj ükMüWjKéaüè\_üLüe NeKéFüMòKeü [ü«ö üMüaeKéi Mj KeòPüh Rcüe \_KüAäu @üMeèüKj öRüYð [üf ü @üRKüföüMüaeè i \páj üe KüfYöü üMüèü ü\_üXüèNüè üKj öKŠü-üZüèüYò\è«ö^üj öö MüBMüWj \è [èkü ^j «öö WcpùfùK . aü l üe LüAäuè @byÉ ^ [èü üj ZèMüBu l üe \j ðè^üj öö

üQküc<ü \_ük^ Gcü^ue GK fübR^K ayai üd ü ayai üdK bò üe @]K i öLýüe eLò ^ \_üèüüfùK @l i öLýüe \_ük«öö Gj üKéaKò\ò\_Ai ü üeüRMüe Keäu i j Z KYèü aŠè Pyüäuük KKüj, üQküc<ü, Nhèè@ü\Ké cüèübüRò Ke@Z [öPyü Keäuüe WcpùfùK @byÉö Gj ü @ü\_l ü Gi aè \_gê\_l üe @]K @iagyK \_üWj\_Rü \_aðüäuükö WcpùfùK üQküc<üüePcWj i j Z ü\_Mjçjüi KüJ«öö @] Küg üfùK üQküc<üüè^Re ügüAäu Nee üMüUG üKüYKèXKüA aiŠ«öö

KKè

cYhe \_[c Mj \_ükZ \_gêüj fù KKèö üPüèj üèl aYe R«ü bdeèel ü \_üAäu \_üÄñ KKè ü\_üh«öö aYKéMüf KKèKéi üwüe ü^A~ü«öö \ðKé\ð gKüe Vüèè\üeA ~äu `küe KKè \_ük^ c^ KcKcö@üi aü fl ý Keü-iCQöö

Nhèè

Nhèè\_ük^ Wcpù äÄZè GK @aüz\ý \_[ü ü üMüUG cüB Nhèü ahKé\Ä [e Qèü R^a Keü [üG ü [eüK @üV\gUòKeüüi ahKé\_üè üKüMüGÜüQèüü\A [üG ü Gj üe \_ük^ üi bkò Lyèj k ^èj nü \ð i teü aüj üe Peèföi ŠyüKéNeKéü` èüf üi cü^èü\_R-üZüèüYü l KŠü AZjü\òWwüe LüAäuKé\èü-üA [üGö NeKéFüMòaüè\_üLüe \_üZyK \_èaüèe Nhèèü \_üÄñüQüü Ne ZèüèüKeü [ü«ö Gj üKé'Né jèüMüWj Kj «öö ü\LèüKéMüf Nhèèü\_ük^ @l Lyüè üj üA\_üè [èü GK fübR^K ayai üdö

ùQüU Q@üüéKüg ùj ùf NhèòPaè ùZf PUüA ù\ùf bf ùj üA~iG ö Gj üKêJh] biaüe  
ayaj üe Keäu \_üAüi ü'üd \_üAK/LŠüdz ùfüüK c² cüMüü^A [üköò \ü\_üakü \_aè cLý  
CüÝgy ùj fü Nhèòakò\_KüA \_ad\_èhuèZü'e cüüi übüM @\_Y Keäu ö

\_üei

\_üei Nue Nue \_ük^ Keäu ü\Lü-iG ^üj öü \_ZöMüüe RüY \ARY Müü\üŠue ai cŠue  
ÉZª bülWjZ@üeiKeäu\_üh«öò Gj ü 'i eMp\_è@ü'þ bküü\azüü üI Zü'e \_Rü \_üAüiagýK  
ùj üA [üGö @agy @ü^K \_Rüüe \_üeiKê\üüü CüÝgyüe @ükigKéCWjA ü\A \_Rü Kü-ý  
i mü^üKeü-iGö akò\_KüA [äu \_üeié cüüi WcpfüüK Lü@üköò KèèKKWj bküKü@iaŠüé  
\_üei cüeiPyü Keäuë ^Rèþ^üj ö Gj ü \_Üüe üMüUG üfüKiaügüi fPèj Qüò aŠèNüe üKj ö  
\_üei cüeiü\ùf Lü@ükö^üj öö KüeY üKüY i öKüeYeéaŠè` WMüf · eð\_ü ahö\_üe Zü'e  
beYüü\äu i \_a ^èj üö

Wcpbüüüe @ü^KZä\_üeié C\_cüCüfL Keü-iA [üG ö i è eü ~àZüé \_\~Mke üi öj ~ý  
a%ðü üI Zü'e \_üeié üMüüy i jZ C\_cüü\A Kj «è 'üMüü\AUü \_e@üèpüMüüfüLü'þ ü  
\_Yüi è e Éüüüüü~üWkè'ü~üWRüCkò \_üei i jZ Zk^üKeüKj «è ' \_è@üèpRfpi öüKüG' ü  
KhöI \_gèI ü \_ük^ i jZ @ü^K WcpüfüK aüý aRüA RúaKü @Rð Keäu ü\Lü-iGö  
@ZGa ^cüüe WcpüfüKaüýe ^cüY I ayaj üe i müüe @üfüP^ü Keü-iAÜö

7. aüý-aü^ I ^cüY:

@üü cYh \_[ü c i iciRK @üagyKZü\_üeY Keäu CüÝgyüe aüý aRüAüüKügk @af^ ^  
Keü[füü \_ea ü i cdüe aüý^cüY Kküe aküg Z [ü ^R c²üe ^Z^ @bèPè Cü^h  
ùj aü` küe aüýKéfkZ Kkü biaüe cü^üe~^ üI Zü'e aðü~üM KeQüü " i MüZ \_KZè  
@Zk^üd @aü^ ü @üü KükeècYh i j i wüZe i ö\_KðN^Á I @aüZý ü @üü cYh  
\_KZüüKüküe ~ü~üae Rúa^ ~ü^ Keü[äuüaük Rwfè jüi R«ü Kakeé@üZèI ü^cü«  
üi KüV, aiCü, [\_e, \_gèI üü jüWjI PcWjKèüüNüZ Keü] üüi aèi ÁöKeü[füü @üü cYh  
cYhe Gj ö] üüj öi wüZe @üý ^ðü\ üaüföKj ü-üA\_üe ü''(15) Güa c² KŠcük Rfue  
@üü @]äuü ü KüV/ aiCü ^cZ @ü^K i ek aüý a^ý RúaR«ü Kakeé^Re ` i f el ü  
Keäu ^cü« ayaj üe Keü[üküü

WcpüüÄZK \_epeüüe GK ÉZª aüýKüé \k ej @üü Q«öò aüý ^cüY I aü^Ké  
üi cüü^ RúaKü eü\_ MüY Keü^Re MRèüY üc üC [äu ü\Lü-iGö üi cüü^ aüýKé  
^Re aè èüü\_ @üüèü^A [üf üj ü@üüGkü büüa Khöaü cRèöfüMöc² ^Re \_eäué  
ü\_üY Keü[üköò Gj üGK aè aüýö Gj üaüRüKéWcRüZè üfüK aRüC [äuüj Zè'WcpRü  
I Gj üe ] üü@ZöM\_üe Z [ü QüZö\üfKüA ü\C [äuüéGj üKéüKj üKj ö'\èüföaRüü üaüfö

cª @bjž Keŕ[ir«öö KQðhð\_üaðGjò aüý \küë \AUò fî irþaiüK ejŕ[üf ö  
üi cir^ue fî irþie \AUðKeü\A aü@üXjA jüZ aüĀ fĵ üe gw aü@üüWj L-üüj C[ŕüü  
Züj iKè@ üe aišögwifcüü^ aüý aRüA ^žý Keðü i jž abðÜ\_Kie @üLWj üLk  
ü\LiC[üfö “^žý MüZ üake ‘^üPþð\_üepVieécžĵKükü^ ‘cèžKü\_üep i ücZ aüüj  
I \_RiC>a bköi cÉ üfîK @^Äir^ue aüý @\_eĵ ü-ŷü \_üPü^ KükeécüwKk KcKiš,  
]üCk I i üciRK @^Äir^ Z[ücü^ie-^ \_üAiCYĀ ^žý-MüZüë üfîKci^ü \üëüajaj ž  
üjüA @üi ŕ[äüaüý~ªKäu fîKaüýe @üLýü \@i-üAQüü fîKi iÄZöI \_epeü i jž Gjüë  
i ö\_Kð@Zö^äWjü @agý RiZöI @ k üb\üë üfîKaüýMwK cªüë üKüZK ÈüZªý  
\_efI ž üjüA[üG ir’^(16)

WcþaRië aüý\küë @iRKüföcLýZü · eRY i \i ý ejŕ[ü«öüüi cüü^ üjüf:-

1. cĵëü@i - cĵëü`üëü aüfü
2. Xŕf@ü - üXjŕf aü\K
3. fî ir^@ü - fî irþaiü UüCk aü\K
4. Züi ü]üëë - Züi üaü\K

\_üað\AUöUüCk aiRŕ[ŕü I aiRü\ke i \i ý \_ü eëKcþej ĕ [üf ü @iRKüföcª üKüZK  
\küë ŠëKü aü\K ejŕ[äüëëüi bköüI Züë aüýKüë i dLýü \_ü üjüA[üG üüi cir^u  
cªëë i ü]üëYZü cĵëü@üë \_@ cĵëü@ü, Xŕf@üë \_@ Xŕf@ü üjüA aüġir^Küic aüý  
aRüA[ir«ö ZëWjþŠë Wüëcĵëü@ü [üf RüY Kö\«ü \_ëh ö Züü \A \_@ Keüic^ö I  
üëMþ^ðcª [üf cĵëü@ü ö \_üë Keüic^ü \_@ i üü\ cĵëü@ü I ^iZüëicP; äcĵëü@ü  
(aWþi Vþ) cª aüġir^Küic cĵëü aRüA ‘WcþaRië \_Äü\_ühKZü Keŕ[üf ö

WcþaRü@«Mž abðüaüý ~ª i ö\_Küë ^cüë Z[ýckK aëeYü \_äir^ Keü-üAQö

**cĵëö(cĵëü)**

‘WcþaRir \ke aüý~ª MwK cªëë’cĵëö @MMYü ü GjüKäu fîK\_ü d i üjü ir^üAë @ü\c aü  
üföKk eĵ\_Kĵ ü-üA\_üë ü Gjüë aü\Kkë’cĵëëü’ Kĵü-üG ü aüRü \ke i cÉ aüý~ª  
C\_üë @bñZü [äü RüY aëĀ i \i ý jöcĵëü aRüA[üG ü aüP PüföPüföaRüA füü aüK  
\_ä] ir^ý \Äëëcĵëü@ü i aüü @üMüë ejäü @^äü-ŷü ü Züë \_QKë\_Q üXjŕf@ü, fî ir^@ü,  
Züi üaüfü I ŠëKü/Sü- aüfüKëüë ejö^R ^R aüý~ª aRüAaüü\LäüKëcük i cĵëü@ü  
\_ŕ[üC Züë cĵëüë ü~Cir^\_üepë i ë ]üë ZüKë^ä eY Keü@^ý aRþ@üicüü^ aRüAaü  
@üë\_ Ke«öü i cÉ aüý~ªüë ü\azüicüü^ @ai ü\_ž üjüA[äü aüġi Keü-üA[äü üj Zë  
aüý~ªMwKëWcþiŕwK ü\azüü \_žüK eü\_mir^ Keŕ[ü«ö

**cĵëüë C\_öö** \_äKüKüë WcþaRü\küë aüġü j äaiRŕ[ŕüüüi i cdüë üfüwK cĵëüë K[ü  
Pëü Keŕ[üfö aüġüë c]ë Èë i jž aiRü aRüA ^iPMüZ Keðüë üKöYi @ëi äĵü^ [ŕüü  
Këüü\äü\äüüë@üj þ^ Keðüë aüġü i `k üj fü ^üj üü aüġüë üKüCk Èë üXjŕf, fî irþbkö

@i^; ailye M\_ ue g± bZue j Rò-üC [fii` küe Zij üù\ aZici^ uè@iKhY Kfú^ij dKicMÜ  
Keü\_iefü ^ij öü üi aikiéü, bq, \_RK i cüÉ bükYüue \_Wpfo üi cüü^ aöüVieè@ij èò  
@]K c]è @ [P ZiaáÉe~éj aily~<sup>a</sup> Z@ieòKeüikéPüj üf; üj üf \_ieüf ^ij öü üghue  
üi cüü^ bicü-übüéü ù\ aZiu geY \_güf ü bicü @iC übüéü ù\ aZü Wcpaüü aü\KKé  
É\_üe cjéü ^cüYe üKogk aZiAü\üf ü Zü\_üe üi É\_ü\g @^é\_ aiCüj ^kü i jZ  
Köi üe Kij ükü I 'i ó ò i üwKéZük\_Zé 'Kfþ (\_K) i ü~üM Keücjéü Z@ieüKfúüGj üaöüé  
GK \_eö; Z e\_ üÉ\_ü\Lüü@^é\_üe üi abö'üü\au\auue \_iep(eüM) i üeP^üKfúü  
ü~üR^ ü~üR^ \eeéÉMe ü\ aZicüü^ Gj ügYöc j\_éKéjüA @üi [üf üc^Lü üe ^Zy  
KeüübüMeüM LüA bque cü^üü, ü\_jeY Küf üüi \ð Vieécjéü üfúK\_üü üj fúü

**cjéüe güéiek MV^:** cjéüe @ikie ü\ LüüKéKj ükü aü` ü^fþkòö Gj ü GK güé  
ügüüüéj aily~<sup>a</sup> üjüA [äieéaü\K KküKie Gj üKécjüe ü~üLò aüde ^ü<sup>a</sup>Z \_üdüM  
aküe abö'üeKce Ée C\_ü'üKeüüGö cjéüe geüéKéclüZü PüéübüMüe abq  
Keü-üA\_üe ~[ü:- 1. cü(cj) -Gj ü\_Zk ]üzüe ^cZ, 2. ^fü-Gj ü aiCüje GK ^kü,  
3. i ó ò -Gj ü\_Zk ]üzüe ^cZ ^kü I 4. Kfþ(\_K) - Gj ü Zük\_Züe ^cZö

**üXüfþ(üXüf)**

@üfþPü ailyaé e \Züd aily~<sup>a</sup> üj fúüXüf ü Gj ü aRüM\_üe ^ü\ Küe ü Gj üe aü\KKé  
'Xf@ü' Kj ü~üG ü WcpüRü \küe @iRKüfö i aVieééi K@ü, ^üüü Z[ü PkP k bicKü  
üj CÜüXf@üe ü i aéaülyKüeü bküXf@ü c<sup>±</sup> RüY ü\ aüüq I ü\ aü i ü] K ü \_üZyK  
aülyKüe ^R ^Re aily~<sup>a</sup> (Instrument)Kéü\ aü\ aüü \_Zük cü^Keüi 'ü^ \e«òü  
\_Riaüüe '@KZü PCF' (@I Z PüCk) I eqüüKü fMüA [ü«òü i kùb\üe üXüf, cjéü,  
fö ü^cú^üe abö'üü\ aZüü] ÄZ üjüA ej [ü«òüüi bküaüly~<sup>a</sup> Kéü\ aZüü ePü^é-üdü  
übüMeüM ü\ a \_Rü @ieü] ^ü Keü-üA [üGö üXüfKé\_Rü Keüüe @aüj kü üj üf üXüf  
üaüküaük @üü\_@üü\_ aiRüCV[üü R^gZöej Qüü G\_eKü@üj kü i ük ü\ aüü üKü\_ \Äö  
\_WjXf@üicü^ue Éü, \_füQ@ü cZyüclüe \_Wjüü K[ü c<sup>±</sup> ajébüüe PyZ j Gö

**MV^ I ^cÜYadö** üXüf @ikie e üMüUG üMüfKüe MŠi(Cylindrical)Ké@ü] üe Keü  
(M\_üéü, Wcé) ae aü @ü' AZyü\òMOe)üXüf ^cÜY Keü-üG ü KüVMŠe akKk Z[ü  
C\_e jüfKü @igKéaüéü üe Pü, ò` wüMŠe c- KüVe cSü@igKéF `ü fj Yü \üüü üLükü  
aüj üe Keü-üA [üG üKüM j üŠe üa] \_üdü\_ü cfcüüe ö cüü\_ [üü, gá PZbR j RieüüüK  
(Kéþ)ue üXüfe cü\_-f` \A`Ü, jüZüe aRüAüü\_üLe üMüüfA 3 `Ü 5 A I  
aüüüe aRüAüü\_üL 3 `Ü 8 A [üüaük cSüMŠe üMüüfA 4 `Ü 5 A [fü ö Gj ü  
M\_üéü KüVüe ^cZ ügá PZbR j RieüüüKü Kjüü@^é\_üe üXüf MŠüKüüfúüaük j üZ  
\_ü @üwKüaügüA Keü-üA [üG ü Gj ü i ü] üeYZü GK `Ü \g A, f`KéaSiA [üG ö KüVMŠö  
I \ü [üü i cdüej ö üLükü P, ü Küc Keüü i äüüj Gö

uXif \_uAnCYA KiV MŠKèPKKY Keò ÉZ Kei ueau \_ue Zire Cbd cġ KèPcWj \Beu  
QicYü Kei~üA [üG ü üMüUG cġ Kè üMüèè Pcwjüe QicYü(i ü^üd bühüe Q\_e)  
Kei~üC [äuauk @^y cġ KèüQkòPcwj \Beu @iaé Kei~üG ü @^yü^y @ü^; aiüy bkò  
QicYòKeau \_aèèüMüèèai üQkòPcwjKècÜJòZük K ü \_üüüYòLeüe gLüA \@ü~üG ü  
Gj üKè@iagyK ci\_üe üMüfA KeòPKüUü~äu \_ue eüZüe \_üYòbZüe aZèüA \@ü~üG ü  
\_e\ò i Küük Pcwje üfuc @ögKèaij üeKèeLò QicYòKei~üG ö üMüfükie Pcwje  
PZä\_ügüe aiCġ ^cZ LùŠ i eèaiCġ KiVKè\_eġ obZüe eLüüüMj\@ü~üG ö Gj üaiCġ  
KiVKè'i èir Kj «öò 'i èir VieèCYüi üZ(cü\_ aügh)@] K üMüfAe GK üMüfükie aiCġ  
\_üZ@üKè \_YpZirC\_üe MkiA PcwjKè\_üaèe ücÜMj\@ü~üA [üG ö Gj üaiCġ \_üZ@üKè  
'cŠfir Kġ ü~üGö \A\_ügüe 'cŠfir I 'i èir fMü~üA [äu PcwjKèMŠòC\_üe bWjyeLäu  
\_üAn@iagyK üj üA [üG Pcwje e{èò

\_üaüKak aiN LüA [äu üMüèèPcwjüe üXif, fò ü^pAZyü\òaiüy QicYòKei~üC [fü ü  
i ü^üd üfuk agbi @^i üe üi Pcwjüe aiNe üKä] ai üaüSò [üG ü GYèüi aiüy aiN  
MRð Kfü \_eög± KeòaiüR ü Kèè@üRKüföaiN @üKèYüe üMüèMüB ceäu \Áü« Lèp  
aek üGYèi ü] üeY cZ üMüèMüBu Pcwjü aiüy ^cÜYüe aYaj Z üj C [äu ü\LèüKèckQòü  
üMüèèPcwje üfucMüKèQicYòKeau \_aèèai\_üe Lèè Kei~üA\_üèü KèèüQkòPcwje  
C\_e @ögKèQicYòKeau \_aèèüfucgr'y KeL@ü~üG ü

**fò ü^p:** Wcpaè aiüye \è bòüj fü fò ü^pü @^yü^y @ü^; aiüy bkòGj üe c^ cLý \AUò  
büM ej QüGj üe geüe aiüLükÜöGK üføj ^cZ j üŠü cġ üe üMüfükie üLüfü @ögKèüMüèè  
Pcwjüe Q\_e Kei~üA fò ü^p\_ÉZòKei~üA [üGö üQüü @üKèZè fò ü^Kè'UüCkġ Kġ ü~üGü  
cġ èüe Zük ai\_üeKèè^é eY Keòfò ü^èü fò ü^pàRüA [üG ü fò ü^KèWcpaiüyKüecüü^  
üKak Pcwjü QicYòKeòayaj üe Ke«üü Züe fġ üj üŠòKcüeu j üZüe ^cZ üj üA [üG ü

**gönpRü:** KQòahò\_üaüWcpaiüy \küe \AUòUüCkġpau fò ü^pauRè [fü ü\ke \A RY ~èK  
i \i y Gj üKèè\_üe bWj\_üZyüK \AUòüfLüGüPcwj \Šüe fò ü^KèaRüA Pò üKhk ^Zý  
i j Z üKkú^üü bkò@üLWjüLk \_ägð Ke[üfö üi cüü^ ü\LüC [äu üLKMüK c^üe  
]^èüi ^ Keò\_üüüe \_Ai ü CVüAai, G\_eKò@üLü\_Züe Qè ö CVüAai üKogk \gKuè  
cMġ Keü\c [fü ü\_üZyK fò ü^pè aic I \I Y\_ügüe \AUòüfLüGüfġ üe gön L~ü  
üj üA ej [fü üaiüföGj üaiüy \ke ^ic 'gönpRü' Kġ ü~üC [fü üGbküüKogk ü\LüAaiKè  
üj üf KkiKüe GKü] üeüe ^Zý, aiüy Z [ü @üLWjü üLküe \_üewc [äu \eKüe ü  
^Zy aiüyüe \I gð üj ögüüüföüj üA [üGö Gj ü i üwKèüi cü^ue güeüeK I cZü ^ [üf  
üLk ü\LüAai i \_a ^èj nü GYèi ü] üeYZü \ke K^Á i \i y cüü^ j ö'güüüfö bicKüe  
@aZü%ðüj üA [üKòü \_üaüaèüj C>acü^üe GKü] K 'gönpRü' \k GKZá^Re Kkü

ùKogk \_àgð Keđúrf úùì cí^u bZeégòvúfògòvúfòc^úe \_Zú~úMìZú c^ új C[řú ù  
Gj ù\Beù ùKogk Z[ù \I gòvúfòcú^ ae\_I /K^yú\_I Ze` eè ùcWúfþaú \_eÁúe  
\_úC[úf ù KQògòvúfò^Re K\_ùk, QùZòau àúj è PcWjúe ùcWúf ù^ùMþMþKèù` ùMþj úA  
SřúA eLòN ùN ù ]eò^Zý I @^yú^y ùKogk \_àgð Keđúrf ù Gj ù\Beù àù\yKúe \k  
aùgh Keògòvúfòcú^ C>új ž ùj C[úf ù

fò ú^Kè \_ád GK `ù ù\Nj agđ \ALS PcWjúe ùaìkù \S \Beù aRúAaùKéj Gö fò ú^p  
ai àù \_ð è ùMúfA cǵ è ùMúfA Zk^ùe LþKcpù gá PZbR j Rieđúdku fò ú^Kè  
cú\_òù\Lú-ùA Qòù~ Zúre cǵ è ùMúfA 3`ù 6A I \_ð è ùMúfA GK `ù \A A I  
CyZú \_ád GK `ù ù \_Kúe ùb\úe Gj ùVieè@ù^K ù QúU I aWúfò ú^pc^ ù\LàuKècùk ù  
fò ú^Kè^A ZcWþS@ kùe GK i è e \_ài \ \_Pkrž @QúZúj ùj fù \i þZòfò ú^p RfþZò  
ù\àZú ù@ ke \_èLú ùfúW Gj ùKéaĐúA Kj «òù~ GK ù ZcWþS aKþ MeùMúy (Meù)  
Múe RúY abúe aǵe aù\yKúe ùfúk ej [řú ù ùi KèùWýùì @ ke \_á ð aŠú I MúMþ  
cǵ è ùaú aǵ] e Z[ù C eú] Kúeú [řú ù ùi ^R Nùe GK fò ú^peL[řú ù ùi fò ú^pe  
^úe ` \i þZò ZúrbZúe RfþZú ù\àú @] ÁZ ùj úA ej đúrf ù Zúj ùKè@iaǵyK ùaùk  
aRúA bqè i j ž \_Rú Keđřú ù\_ùe\_ùe Zúre @ú[K @ai ú ùgúP^ud ùj àù` kùe ùi  
fò ú^pe [àùRfþZú ù\àúe ùi àù\_Rú Keàùe i c[žj úA\_ùeřú^ùj ù\àúe qçLò  
ùì \_Rú ^\_ùA Zúre Èù \_řú Qè ù i cÉúeLúAúf ù GK [ù RúYò\_ùeòùì aù\yKúe \i þZò  
fò ú^Kè@\_ùe àúšòúj úA A|epcšúe Mbúe Mšúe ađ Rđ KeàùKèMfú ùj ùf ùi  
cfú^ùj óù ù\àú ZúKè\A Zúř[e Xò\_ùe @úYòù` ù\_ùMþù\úf ù ùi AVèùì fò ú^pe ù\àZúKè  
IkMòúj úA Kj řú "cú Zèùcúe Èù, \_@Sè i cÉúeLúA fò ùcúW ^ LúA Kúj KùeLQè cà  
ùZúe ùi àù\_Rú @úC Keò\_ùeò^ùj ð ZèùZúe ù~CèùWýAzú ùi AèùWý~"ò"

GZkòKj ðfò ú^þC\_ùe @eèù. Ck, ùMúUG KKWý@Šú, ùMúUG i ùZ MYèù\ù\_ Rúkòì ð è  
K{K fMúA A|epcšúe Rk ùi àZúe ZkKèbi úA ù\řú fò ú^þòZk cšKèbúì èùì ð  
c.eúe\_èe aèùM Mú^Kú CúZA ^\ù Nùúe @UKřú G Lae èùRúe\èùMfúò eùRú  
ùì VúKè~úA abúe aǵe \A RY ùQkòRM@ìkòWcþ\_řúu j úZúe fò ú^þKè ^\ù Rkeè  
C;\_ùe Keò@úYúfò RfþZò\_žýl Zú^K ù\àú ùj úA [àùúj ZèZúeèùR Cèùì \_eù e bZúe  
eLú\_ùeřú^ùj ð a ðú^ \i þZò fò ú^peùR\_á ù\ aúj ùe ùMúUG ùQúM Múþe eLú-ùA  
\_Rú Keù-ùC@Qò NUYúMwaǵ èùRZúKúe, @[ž GKùg gZúeùePZè ž gZúeùc^e  
ùàiùfòRúYèùKèck[úGò (17)

WcþRú \kùe aùRè[èù@^yZc N^aù\y j ò íaùe Sì~ aùSèKú i íaR^ù^ aù\y~<sup>a</sup> ùj úA [àù  
ùj ZèGVúe Zú i ìKúe aǵ\ a%đ ù Keù-ùA^ùj óù @] KèèWcþùfúW Gj ùKè^ùR ^cúY  
Keđ [úkòù Gi aèRđ^h aúj ùeèKúò@úYòayaj ùe Keđ[úkòù

Züi ü: Züi ü @ü] êK ^üMeüe \_@Pü^ ei\_ ö WcpRü \ke @^yü^y aüly~<sup>a</sup> cçö~ \öZeKüèò  
jG, üZüa Züi üKêfY eü\_ a%ðü Keü~üA\_üe ü KieY Züi ü aðü üXjyf, fî ü^pAZyü\ie  
cj B` ÜöCVö\_üe ^üj öö

aüly~<sup>a</sup> j ö üaüe ü \LäüKêMüf Züi ü GK aWjKüWjA @üKZëö ü MüUG cüÜöKüWjA C\_üe  
üQkòPcWj QiCYòKeòZüi ü \_ÉZ Keü~üA [üGö üKj öüKj öcüWjPcWj c<sup>α</sup> ayaj üe  
Ke[äü ü \LäüKêcükö Gj ü K&ei cüÉ \_i | Ke«ü^üj ö cüWjPcWj ^üZ Züi ü KêüWj  
eüZüe bf aüüR ^üj ö cüWj eüZüe ügüA\_Wj[äü ü~üMäGbkò üj üA [üGö üaüfö Wcp  
üfùKaçbi ej Öö Züi üKêü \K \CWj eüŞüaKüe SfüA \AUöi eëüCçg \_üZüü i üj ü~yüe  
aüRüA [üGö

**(Q) üfùKKäWj**

üfùKKäWj üfùK i öÄZë GK Ki eZ \_%ð\M ü "KäWj GK cü^aüd Kkü, GK i öÄZK  
\_eò Kigö i öwiZ, ^Zy, @bð'd Gaö PZKKü bkòGjü cYh i cüRe AZjüi e i öÄZK  
@ü]üeö"<sup>(18)</sup> KŞcike WcpùfùKue RúaKü ckZü Kêbò K üjüA [üf üj nüi cü^ue üLkKä  
C\_üe GK ÉZ<sup>a</sup> @bèPòej@üi Öüü gäc bZüe cü^üe~^ @agý üfùKRüa^e GK ÉübiaK  
NUYüüj k Keaü i cdüe, ZkòüeüAaü i cdüe, MüZ MüAaü K [ü@ü, \_äèèCüfL KeðQö  
@ai e i cdüe gçgè Kügüe-Kügüeu i ücZ c<sup>α</sup>c adÄ \_èhcüü^ c<sup>α</sup> üaük üaük ^Re  
\_iepeK üLk üLkòcRü~cRfü þKe[üköü gäc fùNa Keòc^KéjüfKü Keaü \_üAüüLk GK  
cü<sup>α</sup>c üaüföi cüÉ bia[üköü @agý üÜüÜ üÜüÜ Ö@üü üLk@üWj\_äè èÉbiaMZ ü Gjü c<sup>α</sup>üe  
KQÜü ücäLK \_epeüMZ 'eüj ü] eir' I 'üLkMüz' RWZ [üf üj nG \_á wüe Züj ü üMöY ü  
\_üZyK üLk üKüZK ^YÄ ^üZòdc \beü \_eò kZ üj C [üf üj nGi aèi Ü^ I Kük üb\üe  
\_eè ðgük ü \_fäüWjüLk I aüÜüLküe C\_KeY @üagýK üj C [äüaük Wwè üaüj ü~ eü  
\_PòAZyü\öaðü C\_KeYe üLk ü

Wcpü müüid c<sup>α</sup>üe @«Mj KäWü aü 'Indoor game'e \_PK^ ü \LäüKêcük ^üj öü üKak  
üKüZüÜöaj Mj KäWj aü Outdoor game e \_PK^ ej Ööü ^cÜe üi i ö\_Küe KQöCüfL Keü  
~üCQö

üLk cüü^ j ö\_zü~üMZü ü Gjü \A RY aýqöc<sup>α</sup>üe üjüA\_üe ^Zaü \A \k c<sup>α</sup>üeö  
üLkKä ü~ güeüeK ak Z [ü aýqMZ üKagk C\_üe \_~yagZ GK [ü i Zö Z [ü\_üüLk MZgük  
üj aü bZüe ^Re aýqMZ aü \kMZ i Üö@^è-üdü C\_i Ü aq öLUüAaü \eKüe \_üWjü " KäWj  
\_ägð \_üAüi aëaük i öMVZ @üüdüR^, \A RY Köü \A aü Zü ü]K \k,..... \_Zü~üMüZüe  
aRd fübe ^YÄ i Zäl KQö@i^hwK ^d<sup>a</sup>Ye @üagýKZü [üGö"<sup>(19)</sup> Rüy üLkükü ü~üZ akgükü  
üjüA [üf i q ü\_zy\_ðèZüüjüA^ [üf üLküe aRd jüi f Keaü i j R üjüA^ [üGö \Äè\_züü  
üLk ü~ ak I aq öG \AUe i c^üüe \_ägZ GK Ki eZ, GK [ü cü^äüKê\_Wjüö

WjçpùfùKkÄWje KäWüüI Zâüj CQòMün\iS Kóü ^\ü Kke C^êj aüfö\_Viö üaüküaük  
i cZk ]ü^Lküe c^ üLkKA Keç[äü ü\läükéck[üG ü üKöYi öMäcüe üLkäu CüYgyüe  
üLk\_Wjçüe äyái ü ^üj öö gicRüái i cüRüe üLk ü\^|ð i cd i üeYü c^üe @«bêj ^êj nü  
i cd ckQòZ @^Kk aüZüaeYUG \_üAMüf Gj öüfùKcü^ KQòüMüüG üLk üLkäu\A[ü«ü i aè  
eKce üLküe \_äü \_üLü\_üLüadi e üLküüküü^ j ö@igMj Y Keç[äü K[üü\ü~üG ü aRdFüö  
Keç[äü äyqöai \kké\_èÄüe, i çfj ücWüf AZyüò\_äü^ Keü-äü äyái ü Gcü^u üLküe ^[üG  
ü@^y\_I üe \_eüRZ äyqöai \kkéKéWAñbkoäyw aü Zü fy R^K @üLüü \èü~üA[üG ü@]K«è  
üKüZK \_füü üLküe fNè\Š aüü^ äyái ücü^ ej Qüü

Gj ü @üKéEüKüe KeüüKüüj a ü~ üfùKMüZ, üfùKK[ü, üfùKüLk bküü~üKöYi öüfùK  
C\_ü^ü^ üKöYi öGK R^üMüÁüe ^RÉ i µ ö^êj nü bÜöbÜüfùK i cäüd bZüe Gi aè \_PK^ KQò  
KQòZüeZcy i jZ ej Qüü GYéGMWKe ck aü ücckK i üKé@^é Sür^ Küf GKü \_eöfüüM üG  
\_ä wüe a%Z üKüZüüüfùKkÄWüü~ üKak WcpRüzü üfùKu c^üe j ö\_PkZ Züj ü ^êj nü Gi aè  
üLk WcpüfùK üLkç[ü«üaüfö G \_ä wüe @üüfùP^ü KeüMfüü

**WVé**

WcpüfùKu bZüe \_PKZ üLküü^u c^üe WVéüLk i aMüé@]K üfùK\_äü ü Gj ö  
üLkKé\_füVüéé^c adÄ ~üGüü cüÉ üLk«ü@agý üLke \A \küe \_üLü\_üLüadi e üfùK  
j öbüM ü^A[ü«ü \_äüZyK \küe üKüZ RY üLküükü ej üa Züj ü ^q èeZ ^êj nü K«è\A \küe i cü^  
i öLyK üLküükü ej üa-Gj ü ^äü ü Gj ü VKpKadWjçbküüLk ü KadWjçe ^äü Kü^èpLäpüagü;  
WVéüe Kçpü RYü~üG ü~, \_èYü üfùKkÄWü WVéüe KQò^äü ü~üMü\A @üj èöUKG gä/kZ Keö  
Züre ^üKadWjçeL~üAQüü

WVéüLke üL Zâaügh KeòMün\iS ü Gj üKé\_füüü^ ]ü^Lküü aü \_Wjçü aüeüe c^  
üLkç[ü«ü üLküü i cd i Kük üakü Gaö i Sýüü adÄ üfùK üLküüf üKak i Sýüü aü eüzü Rj ü  
@üf@üe j öMün\iSüe üLkç[ü«üü

üL Zâ\_ÉZ \_üAñüKak \A\k cSüe üMüüG Müe UYü~üG, aüi jü KadWjçbköPZäi ücü  
^%äü KeüeLüUüYüüWVéüe ^üj nü \_ç[ü i è aü ^ü\çüMü-äü \_üAñäücYüüe VKpKeü~üG ü i èp  
]eäü üLküükü RYK üLk @üe\_üe 'KZp. KZp. KZp. KZp... Keö^R \ke Ne üWAñ\_žü\_I u  
i ücüüe \_gè~üG ü Züre fl y üj füüi i èp]eç[äü bZüe aü\_I \ke Küj üKé^ü Küj üKeQAñ üüi  
~üj üKéj Z Kö üüMüWjçe QAñü\fücü^ üi j üüLküe üi cfüü@[üZpZüKüLkeäü\èü~üG ü  
@^y\_I üe ~\üi èpçüMç[äü üLküüküKéäüeü]ü ]eö\è«öl üi cSüe äbüRKüüeLüüü ^\ü^pKéEgö  
Keö\_üefü ^üj ö Züa üi ceMfüü i èpçüMäü üLküükü GKü ^ügüü üe ü~üZ i cd KZp. KZp.  
eüj ] eö\_üefüüi ZKüi cd bZüej ö\_žü\_I e Nüe ej\_üef[üGö ^ügüü ^\_üAüf üi ü` èö-äüké

aip̄ ū \AUò\ke ùLkikúMY RYK \_ue RùY \_ikòKeòGj ò\_eòej̄ ū ]eġ[ùkòò aò\_I \ke ùLkikú  
ceòù a\kùe @^y \ke ùLkikú a òCVòù ^òc WòVèe ^uj óù Gj ū ` kùe ùLke \_ZUòeiCŠ  
guNáguNáugh ūj aù i j Z @]K MZgúk ūj ūA [iGö

GbkòùLkùe gieùeK ak i j Z PZè ùKigk c² @iagýK ū @^yŷ Mácý ùLk bkò  
WòVèe c² ūag ù\_ùhùK aù ùKòYi òC\_KeY @iagýK \_Wj^ [òù ūj Zèù- ùKj ùù-ùKòYi òcġj ùe  
Gj ūKè@ùdiR^ KeòC\_ùbùM Keò\_ùeQ«òù

**ùajj ù• eù**

Gj ū GK Sòue ùLk ū Gj ùùLk c² @^yŷ ùLk bkòMùñ\iŠùe cLýZù ùLkù-ùA [iGö  
ùLkUò\A\k c²ùe I \_ùZýK \kùe i aò'òU5 ( \_ù ) RY ùfLiGñ ùLkikú ej òù \eKùe ū  
^òcZù i ūZ, i ūZ RYKeùùciU PC\ RYùe ùLkù-ùA [iG ū@]K i ūw i ū[ú [ùf ZùùécġùA ^@/  
\g \_-j̄« c² \ke i òLýù aXjAaùe KQò\_žòŠK ^uj óù

ùLk @ie\_ùe \_Wj̄e ùMùUG cŠùe \AeèZòòRY Vòù ūj ūA ej ò\_ùeifù bkòùMùUG  
aé iKùe Ne KUù-iG ūù i Ne Vieè\_òd \_Pig/hùVG ` ò \eùe @ie cŠùe ùMùUG @idZùKùe  
ùI ZàKeù-ùA [iG ū Gj ùe @ùKùe Q@/ i ūZ ` ò f' I . eġ\_ù ` ò I i ùe ūj ūA [iG ū \A \k  
c²ùe cÀie MŠj̄cŠ (Toss) \_KùAaù \òeù\_žùc ùKCñk ùajj i ai ūAa I ùKCñ\k RMò GK [ù  
^òò ūj ūA [iG ū U i òRZòù \k i ū] ùeYZù ùajj i ūj ūA [ùkò ùajj i ùMùUG ùQùU \_[e C\_ùe ai ò  
eùj ū Zùre ^R \ke @^y i \i ýcù^ @\_e cŠe @idZKùeùL ZàbZùe ej «òù ùi cù^u c²eè  
ùKak RùY aò'ùaj] ùe ùajj i ^KUKè-ùA Zùre Ne bZùe \_ùag Keèj ò\_ùe ū @^y ùLkikúciù^  
ùajj i \_ùLkèMfù aùUùe aò\_I \ke ùLkikú QÀù\ùf ùi ceò-iG; @[ùZùLkeèajj ùeò-ùA [iG ū  
ùZYèùajj i Keġ[òù \keèRùY ùLkikú ùajj i NeKè-òù\_ùe aò\_I ùLkikúciù^ @^y aùKòùLkikú  
ùKcZòùajj i ^KUKè-ùA ^\_ùeòù ùi [ò ùAñQKòej «òù GbkòQKù\_fùe ùLk MZgúk j G ū ùajj i  
Ne bZùe ai ġ[òù ~iGñù i aò\_\cèj ùù i Vòùj ūf Zùre \ke @^y cù^ aò\_I \ke ùLkikúùe  
'KZp... KZp... KZp...' Keò^ù\ ]eòNCWj̄ù^aie cCKù CŠġ[ùkò ùajj i i 1Le NeKèù\òWj̄  
\_kùAaie C\ýc Keġ[ùG ū aùU cŠùe ZùKèaò\_I \ke ùLkikú QÀù\àùcù^ ùajj i 'PKùr  
ùj ūA [iG aù Zùre cZj̄ NUġ[ùG ū ùajj i ceòù@ [ùi \_I e\_ùeRdùj aù I ùi \_-j̄ùde ùLke @«  
ùj aù ù ùajj i ceòù aýZùZ ùMùUG \ke ùajj KèQùWj̄ i aèùLkikú ceò-òù \òeù c² ùi \ke  
j eù(\_eùRd) ūj ūA [iG ū Gj ū Wcp̄\_epeie K^yù (ùajj i) UYù\_žù@^KeYe GK \_fùLk ū

**\_f̄p̄ùWj̄**

'\_f̄p̄ùWj̄ ùLkUòQ@ùe ùLk ū i e-ùc [òù ùLk bZùe Gj ū @Zò i ek ùLk ū @ZùZùe  
cYh\_žùc aò'ù i ùR- i e-ùce ùLk ùLkòù\_ùe KàWj̄e aKig Kicùe i \_aZù \Zùd PeYùe  
@Zò i ek i ùR- i e-ùce ùLk ùLk[òù ū'\_f̄p̄ùWj̄ g±eèG ùLk ahdùe \_ePd cKè-ùA [iG ū

'\_řře @ [ð\_řřü aü Q@ü Gaö 'adMŷe @ [ð\Š ü üMüUG f´ adMŷGaö ZírVieê@^ý üMüUG üQüU  
adMŷi j Z üLkUöüLkü ~iC [äüeGj üKêG\_eó^icKeY Keü-üA@Qüü

\_řřadMŷMüüüŠüe \_řřicüü^ üaüküaük üLk«üi Z ; üj üř Gj ü üLk \_üAn\_KÄ üL Zä  
^ëj ü KieY, \_řřadMŷüLkřřü üaük Züj ü @^ý Küj üe cǰ üü\j üe aiRäüe bd [üG ü @j ëöc<sup>α</sup>  
üQüU adMŷNe Qüz C\_üe FUKöej ð äüe @üguü [üG ü G \ÁëüLkUKêC^üj \_Wŷüüe üLkü-äü  
j ó^ëü \_lö R^Mj kö^ [äü eiÉü KWŷüe c<sup>α</sup> G üLk üLkü-üA [üG ü

\_řřadMŷüLk \A\k aü \A RYü c<sup>α</sup>üe üLkü-üA [üG ü üLküüü \A \küe abq üj aü  
\_üe RY RY Keö\_Zö\ke i \i ýcüü^ adMŷ'VUüGair Kic Ke«üü aWjadMŷKêWüj üY j üZüe I  
i ü^adMŷKêat@üj üZüe ] eö\_řřüc Zír'e C\_üe üMüUG j üřřkü \_j üe \ëü GK MYöZüKêg<sup>α</sup>üe  
üi cZöQüMŷ\A Zük \_WŷadKê^ü\A ü~üZ [e Zk @üWéaüüWA \_üeüř üi üZ i dLüü aü \_G þ  
\kKêck [üG ü Rüy üLküüe 'VüUGair @u i ü] üeYZü \_ü /Q@eê@] K üj üA^ [üG ü \ke i äe  
üLküüüe VüUAaü @u cǰüř ü~Cñ\ke @] K üj üA [üG ü üi cüü^ MüZ RM«öGaö äö\_I \k  
\_řřadMŷüQK«üü üMüUG üMüUG \küe Zöŷ. eöRYeê@] K [äü ü\Lü-üA ^ [üG ü

üLk @ie \_ \_äëë\_äü · LüŠ f´e üLküü-üA [äü üQüU Wwük@ü MüZ ^KÜüe V@üj üA  
\ke Rüy üLküüü \_řřadMŷVüUA üLk · feKüe üüi Vieëüi \ke @u MYZö@ie \_ üj üA [üG ü  
Zír\_üe üi üLküüü üQüU adMŷKêMüZe i 1L biaüe @üW@ü ü [üA aWjadMŷe üMüUG \_ügKê  
MüZüe i ü~üM Keüüi j äadMŷi üj ü~yüe üQüU adMŷKêü~üZ \e \_üüe `üv@üKêüPÁü KeřřüG üüi  
i ü] üeYZü äö\_I üLküüü RMö [äü `üüü RüMü @üWKê\_řřKüüKê` üv@üKêüPÁü KeřřüG ü KüüWüKê  
C\_eKêCvüA `üvřřüüaük äö\_I \keëüKj öüLküüü ~\öZüKêZük \_Wŷü \_äëë] eäG Zírüj üř  
üi ceö-üG aü ZüKêüLkeäaü\þ@ü ~üA [üGö üZYë\_řřKüüVö` üvřřüüaük i ZKZü @af´^  
KeäüKê\_Wŷ [üG ü MüZeëQüUö` üvü ~üA [äü üQüU adMŷüü~üZ \eüe \_üWŷ\k \_I üe üi üZ bf ü  
äö\_I \ke üLküüü üQüU adMŷKêüi AVöV@ü üj üA MüZ ^KÜKê` üv«üü Züj üKêMüZ VieëüMüUG  
adMŷaya] ü^eëKç\ëZüüe \_KüA ü\A\_üeüř äö\_I \ke üLküüüüöceö-üA [üG ü @^ý \_I üe  
MüZ RMë [äü üLküüü ~\ö` üvü~iC [äü adMŷKêMüZ QÄäü \_äëë] fÜüaüüWA \eKê` üvüü\A\_üüe  
üZüa Züe \ke @u aXŷäüüe Züj üi j üdK üj üA [üG ü KüeY üi ü~üZ \e ZüKêaWjadMŷi üj ü~yüe  
`üvřřü äü AVëMüZ ~üGüü~üZ adMŷüj a üi ZKö@u ^R \küe cǰg ü adMŷcü\_e i ö\_þäGKadMŷ  
QWŷ @ügK cü \_MYZüe ~üG ^üj öü Gbkö\_Käüüe üLk MZgük üj üA [üG ü üMüUG \ke i cÉ  
üLküüü ceMfü\_üe @üe \k MüZ RMäü Küc Keřřü«üüüi cüü^ i cüÉ ceäü bZüe ~üj ü @u  
ü~üZ üj füüi A [ëëj üe RZþ^þäü Keü-üA [üGü



GcZòawÿùUAKéFl ý KeòùUAñBeù ùUAKéi Sù^ Keđíkòù i cÉue \_ükò· eđ\_ü [e ùfLiGñ  
i eòùuakKé~G i ađ]K [e fl ý ùb\ KeđiG ZúKèù i j òùLke aùRZie c~ÿùü \@ü~üA[iG ü  
**fKjfkí^ò**

fKjfkí^òùLkúe ùLkúkúcí^u i òLyú i úcZ eùj ^ùj óù RYKèùLiRòùKéKj ò@^ýcü^  
fUiaòü aù Múie ùj ùf LU, Kí^ÿ \_UòCj ðMÿe fPò~üA[ükòù ùLiRòù \_fù @^ýcí^u fPòù  
bZúe 'j AfKò, 'j AfKò ùaifòWúK QúMÿiG ü ùi Gcí^ue ađ\_eùZ \MKécj KeòùLòRòej [iG  
ù fPòù ùLkúkúcí^u 'j Afb (ùj fù) ùaifòeWÿQúMÿf ùi ùLiRòù@ie, KeđiG ü \_đ\_üc ~ùj ùKé  
ù\ùL Zúj òe ^ñ] eòZír\_ùLkè~üA Qòù\ùf ùi 'ùWíAñ ùj üA~üA[iG ü \_ea ð ~ÿùüe @^ý  
i cùÉ fPòùf ùi ùi cí^uèùLiRòù[iG ü Gj òKèùe ùLk MZgúk j G ùùLkúú i òLyú i úcZ ^[òùeè  
Gaò\ùü \_ZúùüK [ùUòG ùLk bZúe ^[òùùj ZècSùe RùY \ARY NeKé fMùf c^ @^ýcü^  
@ùKèùe ùLkKé fèeLòùe i c[ùj üA[ükòù ùKòY i òáyd aeù\ ^Keò \icú i e~üc aýaj òe  
^Keòaj Z \ðeWcpùfùK GbkòùLkKèMùMj kùe ùLkò@üi Q«ùù Gj ùj òùfùKKòMÿe i aùüeèaWÿ  
aùghZò

**ùVwùVfù**

Gj òùLkúe ùMúUG · eđ\_ü j ùZe cRaZpùVwúKé\ARY \_Zù~ùMú \AcŠèèKùLúe  
~ùKò\A\_Uè] eò\_eEèKèùVf«ùù RùY ùVwúKèaù@ùñKùLúe ~ùKò] eđ[òùuak @^ý RùY Wúj ùY  
KùLúe ] eđiG ü ~G @^ýKè\_QKèùVfò\_ùefù ùi G ùLkúe RZifù ùaifò] eò^@ü~üA[iG ü  
@agý aùe 'ùe ùVfùùVfùj aùbZúe ~G @]K [e \_QKèj UüA\_ùeđ[ò ùi aùRZieù\_ aùaPZ  
ùj üA[iG ü Gj òKèùQúU QòùMíeèadÄ ùfùK \_~ÿ« i cùÉ (\_èh) ùLk[ükòù MùñiŠ, ] ^Lkú,  
@ü' ùZùUò AZýùòì ð'ùe aùgh KeòGj ùùLkú ~üA[iG ü

**XfùXfò**

Wcpùhùe'Xfùg± Zúk ] eùgùdù Keòù@[ùe aýaj Z j G üG ùLkúe \ARY \_eEèe  
ùakKé\A j ùZúe ] eòZúk \_KüAaùKèùPÁù KeđiKòù ùVwùVfù bkòG ùLkúe c^ ~G ađ\_ |  
\_ò[òKèZúk \_KüA ù\àùe i | c ùj üA\_ùefù ùi aùRZùj üA[iGò Gj òùLk ~òKcí^u bZúe  
j òùj üA[iG ü Mác \iŠùe Gj òùLke \A \_Zúùüe@^ý i ù[icùü^ Pd^ KeđiKòù i ù] òeYZù \_òd  
i cí^ adi e Gaò i cí^ gùeùeK ak [òù \A RYueG[ùe bùM ù^aùKéKj ù~üA[iG ü

**KCWùLk**

KCWùLk Wcp\_èpeùe GK ^@èieùcù^ùe~^] còùLk ü\_đ\_üc ùLk @ie, eècùUj ùŠùe  
\_ùYòbeòùì [ùe Q@/i ùZUòKCWù\_KüA \@ü~üG ü GK ^ÿÿ \èZùe [òù ae K^ýù | ò\_àMZùe  
~üA j ùŠùe j ùZcùeòKCWùKèj ùZcùùe i Mj KeòùKèùPÁù KeđiKòù Zùu bZèe~G KCWù

KŠciKe WcþufiKi iÄZö

]eð\_iefü üi @ieRYu @iMüe KQöi ðeùL ü Zü'e i ð\_jeY üj aie \_ZgZö\_üAüf KCWþ  
ü\A[iG ü Gj öùLk ü\azü I cYh cþüe cþ i ðNUZ üj üA[iG ü WcþRüzE\_üepeK 'aRð  
üaR^'cü^ ü\azüue \_Zð\_üZBKeð\_ü«öü

@^ý üKüZK üL Zü'e K^ýü j üZ cMü'e KCWþ]eüf ae Zü'e cMü üLüfoKCWþaüj ie  
KeüiKëüPÁü Keð[iG ü Sþcü^ üaüküaük üKogk Keöj üZe aXj @üwVKécMü bZü'e \_eiA  
UüYKeö]eü\A[ü«öü G\_eòKüf \_@\_üL cMü üLüfoü KÁKe üj üA\_üWjü Sþ Ze` eéKQöi ð  
eLüf Züj ü\_@\_ü\ëü Máj ý üj üf ~üA üi j üZcMü üLüfoKCWþü\A[iGö Gj ü aüj @ai eüe  
aeK^ýüu cþüe GK KCZK@ü\_eüag i ÁüKeüü \_üAñGaö\_eÆe \_Zö [ëü f {ü ai i üüiP  
QWjAaü CüYgyüe Keü~üA[iG üaüfoüfúKaüðbi ej Qö

**KüL@ üLk**

üi j\_ö\_eüaüj @ai eüe KüL@Këü^A GK \_Kü'e üLk üLkü ~üA[iG ü aeK^ýüu i j Z  
@^ý \_eüüeaMðcþ G[ü'e büm ü^A[ü«öö Gj üKé'Küü\üüLfü' Kj ü~üA[iG ü aüj R^Z Qücsþü  
Zük [ëüügbKë\_e\_üYü'e \_üüc cüüüPKUü@^ý\_üYüü^A üi [ü'e KüL@ Keü~üGö üi j\_öKüL@  
C\_ü'e i cüÉ WþüñCKë Keü\_eÆe cþüe üaüküaüküüj üA aüRü aüRYü i j Z SeYü/^\üKë~üA  
Müü]üA ü`eüü\_ü'e G üLk i cü\_ üj üA[iG ü Gj ü j\_üeþRZþ^ [ëü GK i ücüRK üLk Kj üf  
@i Zý üj a ^üj ö KCWþLk I KüL@ üLk \AUöWcþufiKue üaüj K aü\_üaüj ü^ i j i ö\_ëö

WcþufiKRüa^ ]üeü'e Wüë üaüCü· eü, i eþLfbAZyü\ö\_üL üLk ayZüZ @üj eüüü^K  
üMöY üLk ej Qöü üi MÜVKeüüQüü Q@ücü^ üLkð@ü^ | C\_üüüM Keð\_ü«öüüi cþeé\_üfüü  
]küLk,^B\_Vü'e aüfM\ü'e aüföLk, f`Wüü CyWüü Sþü \_PüLk @ü\ö@^ýZcö i müZö  
@ü`üZüüü'e Wüj eüWüj KäuWAüüüLk ü\Lü~üC^üj üüi j\_ö\_eüSþ\_üke 'üi Añ üLk GK i wüZbò K  
üfüKkáWü ü Gj öùLkü'e Sþcü^ MüZ Mü@ü«ö:-

üi AñüMü üi Añ üi AñK i ð\_e ü^Añ  
üi Añüfüfü üfüfü i ü\_A üfüfü  
i ü^\äü üKü^ Müfü  
üi AñüMü üi Añ...  
@ü'üüJëüMüfü Zce \äü, MüŠ KüGUü'e ü\_A  
üi AñüMü üi Añ...  
@ü'üüJëüMüfü üc'^ü übA  
Péé]üüü'e ü\_A  
üi AñüMü üi Añ...<sup>(20)</sup>

ùQùU Q@ìcùù^ Mùe ù\_ùXj\_RìKé@^KeY KeòùMùUG KùKùWjù\j ùe i eá eéKùVòùM-ò  
· eòùMùW fù- I \A gùv KeòGK \_ZùKùcK akò\_Rù ùLk ùLk[ùkòù ùi @ai eùe ùi cù^u  
bZèùKùZK aRè-ùAR^ju bkòù\àiaÁ ùj aie @bò'd Ke[ùkòZ @ìC ùKùZ VKpaRf@ùu bkò  
cQùcQKù ùXùf, cj èù, fù ù^pAZyù\àaRùA @ù^ ; C\_ùbùM Ke[ùkòù

ùLke ^dc, \_Yùkù aù ^ic ~ùj ù ùj C^ù Kùj KòcYh @ù\c KùkeèPò aù^ù\^ i Kùug  
ùLkàù @ie, Ke[ùfù ùLke C\_KieZù ùfùKRúa^KèMbùe biaùe \_bùiaZ Keò\_ùe[ùèeZùj ù  
G~iaZpi cùRùe \_PKZ ùj ùA @ùì Qòù G \_eù\_á ùùe WcpùfùKkùWje ùKùZK ùagùÁYKèGVùe  
CùfùL Keù-ùA\_ùe ù

1. geie I c^Kèi á ùKùe ù
2. cù^i K \ZùkùKèfùNa j G ù
3. aydaj k ^èj ùù
4. Kùc i cdùe ùLkàùKè\_ùWj^ùj ó ù
5. ùfùK ùLkùkù @^ye gùc @RZ @^ùLùA ùKak ùLkKèù\_ì ù Keòèùj ^ùj ó ù
6. ùLkàù \_ùAñEZ^a bùua RcòPj ù KeòèLèù ùfùWj \_ùWj^ùj ó ù
7. aRdùe \_á\_è Cfùì aù\_èùRdùe Mè^ò^ [ùG ù
8. \kMZ C\ýce ù\_èYùù^ZZBù^aù \I Zù aùXyù
9. gùvKùZ [ù@^gùì ^ a[ùe \_gùd Y I i è gùj Z ùMùÁù Rúa^e ù\_èYù cùk
10. \_èùRd \_ùe ùKùZK ^YÁ ùLkùe \S a[ù^ èj Qòù Gj ùKèùLkùkùcùù^ @ùMj e i j Z  
cù^ò@«ùù\_èùRZ ùLkùkùKè@\_cù^Z KeòùGj ùe CùYgy ^èj ù aeòG [ùe ùi @ùMùcù  
ùLkùe Kò\_èaRd j ùi f Keòù ùi j ùi ðKÌ ù^A [ùG ù
11. Rúa^ i ùMùcùe \_Zù~ùMZù KeòùKcZò@ùM ] ùWj e ej èùKèùj a, ùi K [ù ùfùKkùWj gù ù  
ù\A [ùG ù

@ùRè ayÉaj k \òùe ùfùKu \_ùLùe LèpKcpi cd ùLk \_ùAña [ùG ù \ùLe K [ù Wcp  
R^ùMùÁùeèGj ò ùfùKkùWj \òKè\ò @al d ùj ùA ùfù\_ùAaùKèai Qòù ùLk \_Zùì cÉue @ù\è  
[èù i ù @èùÉ @èùÉ Zùj ùe \_PK^ Kcò@ùì [èù fI ý Keù-ùCQò \_á wKùc WcpùfùKRúa^ùe i ù^  
\_ùA [èù ùfùKkùWj GK i èYù ^cùe \_àù^ Keù-ùAQòù

## Wcpüfikkälj i äeYü

KcK i äYü	Käljje ^ic	KG üLk«»	üküz \k	üküZRY (_zAkue)	ükMö üLk«»	üküzüak üLk«»	ayajž C_Key
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1.	Wlë	_eh	\A \k	i icZ ^äjñ	MñNüŠ / J'ir Lkü ^ü _Vü..AZyñö	i Kik/i Šjü	-
2.	ajjü. eü	S@_fñ	\A \k	7RYe@JK	MñNüŠ / J'ir Lkü ^ü _Vü..AZyñö	i Kik/i Šjü	-
3.	_fäWj	_@_fñ	\A \k	GküJK	J'ir Lkü, ^R@ eifü üLüfñ _Wjü	i Kik/i Šjü	-
4.	i ëpLfb	_eh	\A \k	i icZ ^äjñ	MñNüŠ / J'ir Lkü ^ü _Vü..AZyñö	i Kik/i Šjü	-
5.	üUAüLfb	üOU_fñ	ckž	GküJK	MñNüŠ / J'ir Lkü eifü Kijy..AZyñö	i Kik/i Šjü \@üak	üUAñ(Mf)
6.	fKpfKü'ü	üOU_fñ	ckž	GküJK	Mñ_eie	i Kik/i Šjü	-
7.	üVwüüVfñ	~@K	\A \k	RüY	MñNüŠ / J'ir Lkü eifü Kijy..AZyñö	i Kik/i Šjü	üVwü
8.	Wfñ Wfñ	üOU_fñ ~@K	\A \k	RüY	MñNüŠ / J'ir Lkü eifü Kijy..AZyñö	i Kik/i Šjü \@üakü	-
9.	KCWüLk	_eh/ëü/ ü\aziv aek^yü	\A \k	GK\A	aëij / Rie QicŠëiZuk	aëij / Rü @üdr^ üak	^ëi cüj i Šö _iYö _ZL fñ I KCWj
10.	Kiñ@üLk	_eh/ëü/ üOU_fñ ü\azii	ckž	i icZ ^äjñ	aëij / Rie QicŠëiZuk	aëij / Rü @üdr^ üak	^ëi cüj i Šö _iYö I Kiñ@

**(R) ùfùKPKò ù**

ùfùKkàWj \_eòWcþR^ùMüÁüe ùfùKmi^ bò K PKò ò \_; Zòc² ùaPZj %òü ù\j @i é Ü  
ùj ùf cYh ayÉ ùj àü GK ÈüüaK K[ùü KèaY, Rwf I \_ùj üWjNeü@ küe Wjge \é á ý ü  
ùZYèùfùKciù^ Mäce RùY ùa\ý \_üLeéj óJh] LüA[üüü Gj ò\_üemeK PKò ò \_; Zò@ \ýüa] ò  
ùfùKRúa^Kéi é íleL@üi QüWcþfùKci^u PKò ù \_; Züe \_emeüe \_Zò k^ Fl ý Keü-üA[üGö  
aüghKeòMäcy \_eüagüe ej[üü cYhciù^ üi ci^u aY Rwfüe C\_f² ùj C[üü abòÜ  
Jh]üü ad ,fZü I Mká@ü\è \_ZàüPe Z[ü akKkü\Kéayaj üe Ke[üüü @üRKüfòPKò ù aini^  
Kjüf ùfùK Güfù\_ü[Kéj óaS[üüü Güfù\_ü[òGK \_üüüZý i býZüe mü^ùKogk @ü]üeZ PKò ù  
]ieü ö Gj ü @üc ù\güe \_á üe ùj àü \_äéé@üüaü i ^Z C\_ e aü PKò ù- \_Yükü \_ä]ü^Zü  
@af ^Z ùj C[fü ü RWjüüüaü abòÜaü fZüe abòÜ@w ( \_ üw)Kéayaj üe Keü@üüaü PKò ù  
Keü-üA[üGö Gj ömü^Uò\_üXj\_üe \_XjKäüe Meéghý \_emeü ci^cüe @\ýüa]üa üej @üi Qö  
Wcþi ciRüe \_PKZ [üü@ü^K ùfùK-PKò üe üKüY i öfLZ ù\_ü[üü\LüiKécük ^ùj öö

G-üaZþWüqeu Jh] \üüügi , @]K\_ükü, Q@üü @fZòNü (GKeKc GKþcü), \üü aSü,  
@\_i üe, Kück üeüM (RŠü) Z[ü@ü^K ÈüüüMe i `k PKò ùKeü-üA\_üeéüj üü-CüKQüüüMe  
PKò ù @QöZüj ü @Züaydaj k ü \_äòKüküe Wcþ@üüRüZic²eéKQö\_éLü ùfùK üKüZK ^YÄ  
ù\äü\äüüé^Z^ -\_Rü \_; Züe i «Ä KeüZüüeüüüüe KQü@enZ Jh]e @] Küüüüj üA\_üe[üf ü  
üi i aüJh]üü C\_ e @ü^K WcþMüéé Gj üMüahK i äMj KeQö üi j öZ[yü]üe c²eé^cüe GK  
ZüfKü \_ÉZ Keü-üAQö ùfùK-PKò ù \üüüGciù^ üKak cYhüe PKò ù Keü[üüü\_gé I ü,  
` i f, aj ^ I @^yüý C\_üü\ü ad fZü c² Gj öPKò üe \_eü e c²Ké@üi [üüüü üi i akéGK  
i üeYü ci^cüe \güA \@ü-üAQö

### ùfiKPKòù i ueYú

Kái ò	ùeùMe ^úC	Jh] I ùia^ ađò	C_Pie ađò
1.	gğàeùM _j kù Rê	j úZú aù Nheù ckKèù ùWj Zùre ]èù ^KÙue _fiKè eLù-iA [iG ù	i Şyú i cdùe fMiZie Zòòò KeùKè jG ù
2.	_fiù Rê	K) @_eùRZù `fe KXj aù ùPeKè i Zùe aùŞòuaKùe SfùA \è«òù L) @_eùRZù ùPe i'ùe ei Y Kkò ayaj te Kùf [ŞùRê jG^ùj óù	
3.	Kèò	K) ùf`èùPù_ùe MŞ i j Z MùWj cğùA LiAaùKè \èù-iG ù L) ^Wjèù KZùKè i ŞùA Zùre _ùYò _AaùKè \èù-iG ù M) Wikó ùPù_ùKè QùAùe gùùA Zùre ùPù_ùKè \jò i j Z \èù-iG ù N) Kfeù_Zè ei KèfY i j Z LiAaùKè \èù-iG ù	i Kùk Lùfù_ùe
4.	ù_ùe ùK èù	bf RWjùZF _èùA ùùf ùK èù ajj teò -iA [iG ù	Qèùe adi Kè]eòùZfe _eùùY ^èù Keù-iG ù
5.	Peşù (Kè)	K) cùr fò_Zà Kfeù_Zà_bZò _Zù LiAaù \èù... ù L) ùMùG KkùWj @ŞùKè bùwò Qèùe ck\èùe ]eèLèù \èù. M) ck\èùe cğùe biAù fò_Zà aùJò fMùAaù \èù... ù N) fò_Zà I K ù \kùKè i cùr _eùùYue aùJò LiAaùKè ù aù\èù... O) ajj ùWj P%èù]PicP èù]Mfùù Chè _ùYue \èù-iG ù P) 2/3 KkòK ù ei Y aùJòèù _ùYue cğùA \èù-iG ù Q) ei Y, ]kPZù_èùe I ùi teùKè aùJò Kòòòò LiAaùKè \èù-iG ù	Gj ù_Zùg]K bkòc <sup>α</sup> cùù Kè 2/3 [e \èù-iG \òKè 3/4 [e \èù-iG ù 10/15 \ò Keù-iG ù

Kái ö	üedMe ^ic	Jh] I üi a^ ađó	C_Píe ađó
6.	<p>Èü-üedM cúi K EZè aùk cúZá]K eqi ña</p>	<p>K) cè-èþPfoùPe, ađfýKeYú _ZáI _üzikMeWjüPeKé ađJó \\øi-iG ü</p> <p>L) c j f MOe QúfKé ađJó _üYúe ùMíkíA \\øi-iG ü</p> <p>M) GK PicP _eÁúe Sýü MŠKé Chè _üYúe \\øi-iG ü</p>	<p>üedMú i Kíkè ^ZýKcð i ièò Lúfú_Uúe ü LúA [iG - ZúZá - - ZúZá -</p>
7.	<p>cúi K EZè aèè ù_Uay[i</p>	<p>8/10 Kkòei YKé ađJó _üYúe cđiA \\øi-iG ü</p>	<p>- ZúZá -</p>
8.	<p>]kúí ña aú ùgZ_àe</p>	<p>K\kú bŠie ` f cMíG @üYò\jò i j Z ađJó ZúKé _üYúe cđiA \\øi-iG ü</p>	<p>- ZúZá -</p>
9.	<p>_á a _ue ` f (Placenta) ^ _Wjüf ü</p>	<p>RWj (Ma) \\kKíMò ` Wj Keò Z üe _èiA aúkò@üYúeKé j G ü</p>	
10.	<p>círe lúe ^ új aú</p>	<p>K) aüYúe lúe Chè _üYúe cđiA LúAaúKþ \\øi-iG ü</p> <p>L) aèWúfo aú @cZbŠü ZeKíeü LúAaúÑeü lúe új iA [iG ü</p>	
11.	<p>Mbò öPieüe aya]ü^</p>	<p>Zü^úJóRWj aú Ma c-KeùPü_ü QWjA LúAaúKé \\øi-iG ü</p>	<p>cúi K EZé Ü^ i ièòü _ue ü</p>
12.	<p>cúi K EZé a; Keòü</p>	<p>_üzik MeWjüPeKé ađJó fúMíFúMò Zóò ü^ Zóòü^ \\øi-iG ü</p>	<p>i Kíkè i Ü^ ügðP i ièò Lúfú_Uúe LúAa ü [üe \\øi-iG ü</p>
13.	<p>Mbò üZ Keòü</p>	<p>K) _üzik MeWjüPeKé ađJó _üYúe \\øi-iG ü</p> <p>L) @cZbŠie üPeKé fV i j Z ađJó _üYúe üMíkíA ü~óüw c^ue \\øi-iG ü</p>	<p>C_-èj úa\ýu _eicgð@^è-ídú ü</p>
14.	<p>Sø eùRiaZü ùj C ^ [üf</p>	<p>K) Zü^úJóeqc; íe ` fKé ađJó _üYúe cđiA \\øi-iG ü</p>	<p>@iagyK @^í üe `k_à ^ új üf 3/4 ü^ \\øi-iA üe ü</p>

Kái o	uedMe ^ic	Jh] I ui a^ ađo	C_Pie ađo
15.	~iNê Nir	K) K i@cZbSü l ié L) Zkiú_Zê ei l fV cđiA fMi-iG ú	~iNêNirKê_đuc eú Wj ú\au bf ú Nir i ũ^Kê_eAie Keò i`ú Kfú_ue fMi-iG ú i iae p fMiAau c^ú ú
16.	aQeú Nir au (GKRcu)	K) aiN^Lò` ke c-Kêù_Wj Zire _iCđ eigúZfue cđiA fMi-iG ú L) ^Wj i úXjKê cUò _iZie ú_Wj i _iCđKê ^Wj úZfue úNieò fMi-iG ú M) fg icúfp úPeKê aiUò ^Wj úZfue cđiA fMi-iG ú N) aij _ZKê eigúZfue _iYo ceau _~j« i SiA fMi-iG ú	- ZuZa -  - ZuZa -  - ZuZa -  - ZuZa -
17.	@fZò Nir	j k\ú MYe @MKê ^eue ú_Wj úPu \e-iG ú	Qeie cir K ck @^jir^y cW\ay LiAau c^ú ú
18.	ú_Wj Nir	K) @cZbSü_Za l Wcèò _ZKê aiUò úf _\e-iG ú L) KKWj Paò úZfKê KKWj _e\leú fMi-iG ú	ú_Wj au @wue P k ~ú [Á _iYo Xjkúf _auKú ^d^Yuj iA [iG
19.	KiQe KŠeú	@kú k c-Kê ^eue ú_Wj Zire _iCđKê ^Wj úZfue fMi-iG ú	fõ_Za/ Kfeú AZyúò _Zú LiAau \eKie ú
20.	búZWj	\ú_iaKú uaùk _Rú Ke[au Nheúe eq fMi-iA [iG	úfiKagü @ijieZ ú
21.	_iYK;ú	úUúf (Meú) úZf fMi-iG ú	_Zúh]K bkòc ayajZ új iA [iG ú
22.	cyúfeú	K) i`ij Kê [ue 4/5Uò MwgCkò_Za úPiaúA Lè-iG ú L) Mú]iA i ièò 5/6Uò Zkiú_Za úPiaúA Lè-iG ú	^R _eúag _eAie eLò cgieWjYò úgúAai CPZ ú

Kái ö	üedMe ^ic	Jh] I üi a^ ađó	C_Pte ađó
23.	_ikRê	M) 8/10 UòDA (ù_ik) Mŵyáú K\kú ijZ L@i-iG ü Kê ie ù_ik ai ie cüJKêüedMie fikúe ùNieò Zkk fMi-iG ü (ùfik agbi)	
24.	i ^ü_iz	_id 25 Mácpi üZü k MQe Qúfö ijZ 7UòeiA üi iebKéaiJö _AaiKê \@i-iG ü	@iagyK @^í üe
25.	@_i ie	K) cê-epPföüPe, @cêfú Qúfö @i MQe QúföI eG^p MQe Qúfö GKZá aiJö _iYúe ùMikúA _AaiKê \@i-iG ü L) GŠ@Kécieò ZikéüQPò Ziké_üYúe Mec Keò@\\ü I ùMífceP _KúA _AaiKê \@i-iG ü	Gjú [üe ai \\A[e ü  - ZüZa -
26.	gbi	K) KúA Wó KéLü òcjfú c\\ue @I i ŠiA \\òKé2[e Keò_id 5 \\ò LüAaiKê \@i-iG ü L) Kúeüi ðpüZF 10/20 ùUü_ü \\òKé2[e LüAaiKéjG ü M) aii w _ZKé aiJö (GKPicP) cjéijZ L@i-iG ü N) @ie_ikéN@ue biRòüi MŠKé M@üN@ ijZ UòüG ùfLiGü 4/5 \\ò \@i-iG ü O) @ie_ikéiŠiA üi _iYúe Pür Keò _AaiKê \@i-iG ü P) cüWýKfRü ijZ cüi LüAaiKê \@i-iG ü Q) ai\\Wýcüi LüAaiKê \@i-iG ü	üeiMiké [Šü_ü^id /\\jò LüAai c^ü ü
27.	Kü^ay[ü	cjf MQe c\\üwKéPfö_üCgüe jüfKü ù_üWýei Pò_üWýKü^ue _Kü-iG ü	

Kai o	uedMe ^ic	Jh] l ui a^ aqo	C_Pte aqo
28.	Kick uedM	<p>K) AgE RUu uPe, bA@ku uPe, c-@iZouPe, _ZcFpuPe l cgaGKZaaUo5/7 \d 2 _u^ uFLiGn\@i-iG u</p> <p>L) u` Yu` Yo_ZKe_uYue iSiA ui _uYo_AaiKe\@i-iG u</p> <p>M) c-@iZouPeKe aiUo PicK]@i _uYue cgaA_AaiKe\@i-iG u</p> <p>N) _Zld 2/4Uoc-@iZou_ZaUpiaUA LiAau \beu ~KZR^Z uedM uj uA^[iG u</p>	<p>uZf, Ne, PaDRiZid LiNy LiAau c^u u</p>
29.	ckK K	<p>K) @eL l ueKe_eAie _iZue glUA, ae@iKiee MkiKeo \d KeuMiUG Mko LiAaiKejG u (_ad 10/15 \d)</p> <p>L) fo _ZKe_uYue iSiA ui _uYoChc [au uaik 10/15 co ai aiKejG u (15 \de1 cu)</p> <p>M) ^L Chc l ueue @]u uF^e P_uWj_Aai \beu ckK K R^Z eqi ta a  uj uA^[iG u</p> <p>N) GK PicP Sbu MS i jZ GK K_pChc l ue _AaiKeuja u</p> <p>O) aiN LiA[au aRKu_uZe KiZKeaicjZ ag@uWuie cao bkò ]ieY Kei-uA^[iG u</p>	<p>uQkcoti, KuWj, PuvWj @]K eM l uZf LiAau c^u u</p>
30.	@]K_iku	<p>K) Zkiu _Zaei 4/5 aq u ^iK _Wjue _Ki-iG u</p> <p>L) ay[u uj C[au uaik geMwKe Qe ue u` WjZir C_ue @eLi ue fMi-uA^[iG u</p>	<p>Qe oKkuo aq u^ uj uA[au \eKie u</p>

Kái ö	úedMe ^ic	Jh] I úi a^ aðö	C_Pte aðö
31.	\ikay[ú	M) ]kú K^@e _Zë MŠKé gáúAaú \leú Qú új úA gLfü i kúYó aij ieið @]K_ikú bf új úA~iG ú ]í^@ú ceP MQe úPe/@_iciew úPeKé@bíc^aZ Keú iZúe MúyA ay[ú új C[úú cúXþe að_eúZ Kírúe SfiA \@ú-úA[iG ú	ZírK C_Pte / Zíð aie ú\Ló Keú-úA[iG ú
32.	ai « úedM	ai «/ckkú új úA[úf Sýú]i ijZ fó Wikúe að úf C_i c ck[iG ú	ai «eú ú\áie aRí^þ Keú-iG ú
33.	_ZkúSúWj	K) @ú MQ Qúf@ ei _Aaú, L) K ú K\kú úPíúA LíAaú, M) Wikó úPú_úe MŠKé_úYúe úMíkúA _Aaú, N) PíckKé KkúKeò buRòúí MŠ PícuP úfLúGí MíFúúí _úYúe \@ú-iG ú	i úú _úYó úf ^éF@ _úYó ~ú[Á _Aaú \eKúe ú ggeú _úÁñGj ú ^úh] ú
34.	^úksúWj	K) KúeA MQe QúfKé aúJó_úYúe _@ú-iG ú L) K ú úafe gLfü i i Ké_úYúe ú` ó_@ú-iG ú	
36.	Kúg	K) aúú w _Zë ei I cjêL@ú-iG L) eiZúe Ché I úeúe j k\ú cguA _@ú-iG ú M) Q@úúe2/4 KkúeiY ijZ @l úú ieh úaKúe aúSò SfiA \@ú-iG ú N) úú ieh úZFúe eiYKé` úúA _ú/úúZú_úúe cúFóþ Keú-iG ú	@ú`k aúú úLúY / KúKúWj LíAaú ^úh] ú
37.	cjéúQò KúúWj	K) _eYú cjéKé aúJó I Z i úúe fMú-iG ú L) _@úR ei I Zi úúe fMú-iG ú	_úúc cjéúQòe gá I Zi úúe aij iei Keú\áú \eKúe ú

Kái o	úedMe ^ic	Jh] l úi a^ ađo	C_Pte ađo
38.	@iLó @if@	K) ÈúfiK úQúW \@e / _Zéú ù~r^úwKé@iLó@if@úe @iCi ó \@«òú (úfiK agđi @ú]ieZ) L) _eYú j iŠò L_eiKé i-ŷÉúauk Leúe eLóúí K \@i-iG ú	
39.	I ZR^Z eqi ña	K) agfý KeYú _Zé ei fMú-iG ú L) ^Wpú KZie _iCg fMú-iG ú	
40.	^úKeéeq _Wpú	K) i KikéLúfòú_Uúe LúŠ LúŠ ^Wpú _Zúó^ LúAaú \eKie ú L) @] PicP ŠVúMŠ LúA Ché _úY _Aaú \eKie ú M) i R úMiae gáúKé \@i-iG ú	
41.	KKé KicWj	K) @eL KXKéMúy i j Z \@i-iG L) cŠe SWjake _iCg Múy i j Z \@i-iG ú	
42.	i ú_KicWj	K) 12 ahèKcþaukKe _egá ZZj Yizþ_AaiKé \@i-iG ú L) KicWj i ŷe _OKéKhKeòK^ú_Uò aiŠòeq i óPik^ c^é Keò \@i-iA[iG ú	
43.	KuWjaQú KicWj	K) I Z i ŷ^úe @czbŠú l úe ùf_ú ~iG ú L) @_iciew úPeKéaUòùf_ \@i-iG ú	
44.	ah LúA[úf	K) Lú óMiB N@ _ad ú_úh _@iA \@i-iG ú L) aeWjck L@iA \@i-iG ú M) _eYú úZ«kóPKUòúí _úYó_@iA \@i-iG ú	Gj úŷeú ahaúkò új iA~iG ú
45.	CyeqPú_	CyeqPú_ ú~Mú cŠafúA _Wj-iA [úf aicj iZ KúYó@úWú@MKéQéúe ú` úWjKQòeq aij ie KeL@i-iG ú	Qé ó_eÁie [úú \\eKie ú

Kái ö	üedMe ^ic	Jh] l üi a^ ađò	C_Pte ađò
46.	ajécZá	K) LuŠ _@igúk KíMKeMfúüi _üYúe eüzúe aZéüA eLö i Kúük üi _üYò_@i-iG ü L) i Kíké@]PicP úc[óMŠ Lüfo ù_Uùe L@i-iG ü M) _Zúð K ü üZieWj 3/4Uò LiAaü \eKie ü	geúeeéSúk aüj iefü bkò_egúc _Zúð Keaü \eKie ü
47.	@i t{ü ù\raíy	MiB l iéúe cKj_KüA _Zúð LiAaü \eKie ü	KíküMiB l ié üj üf bf
48.	@Šie KYü	_iPfü @czbŠü LiAaü \eü @ŠieKYü üedM üjüA^ [iG ü	_Zkj Šü l ei üWKPaue eŠü Lüý LiAaü c^ü
49.	_egü KÁ	K) K\kü c-iKéaüJò _AaüKé \@i-iG ü L) Mec ^üfoPü i jZ [Šü_üYò_@i-iG ü	
50.	P icŠúe aük CVaü	iüzü k _Zá l ]@ü_ZKéaüJò cŠúe fMi-iG ü	@üLò_Zò iüa]i^ ejäu CPZ

**Khól \_gê l üü üedM**

51.	]i^MQü_üK	]i^aifüe i f_ aüjüüü ü_üZò \@i-iG ü	
52.	SUü_Záü_üK	Pfo_üCüj Qò ü-iA [iG ü	
53.	giý iöelY	fó_Zá l gLüfü fuü cüüA eLi-iG	
54.	KüU^ügK	fó, Ke-, @eL l @ceü_ZKé ic_eüüYúe _üYúe _PiA ZüjüKé ` i fúe Qò ü ~iA [iG ü	
55.	KKüWj ceäu	eiY l j k\üKébiZúe cüüA KKüWjüe LiAaüKé \@i-iG ü	
56.	cüi Ké i SiAaü	K ü @czbŠü ei _KüA \@i-iG ü	
57.	iü_NCWjüü	^@üe j k\üMŠ ü_üWj]i_ üüüf iü_üküA ~üA [iG ü	
58.	üMieMiBu `ü@ü üedM	iüzü k _ZKéaüJò fMi-iG ü	

\* Z[yüZü: 1. gá Mwü] e ü\gòüdk, fuüMwü 2. Waþeü ^üdk, KüCMüWj, 3. gá c]é^üdk, Mcieþ Mē ü, 4. gá ^ei ö aWjü i Vp cüfo\_Wj, ZéüWjS, 5. gá WMéaWjü i Vp fúa^p\_Wj, ZéüWjS, l 6. gá \ö üke ^üdk, Uüvflüfü, ZéüWjS ü

**úUúKú**

1. úXj, (Wü.) úaYúCú] a - 1977, RM^ú[ \_ZÁúe i iÄZe \_eiKúÁú (\_áŠ), úKúYúKò 32g i dLý, I Wjù i új Zý GKúWcú, bæù^gè, \_é 4
2. A.K. Mohanty & A.K. Gomango-1997, 'The Aduria Dom of Orissa', SC & ST. Research & Training Institute , Bhubaneswar, P. - 13.
3. A.K. Mohanty & A.K. Gomango-1997 , 'The Aduria Dom of Orissa', SC & ST. Research & Training Institute , Bhubaneswar, P.-13
4. úcú \Beú i dMj úZ ZèWpŠ @ ke WcþufiKúMúZ
5. úcú \Beú i dMj úZ ZèWpŠ @ ke WcþufiKúMúZ
6. Ansari, M.A.- 1957, Islamic Culture, Dress of the Great Muguls, Mayurbhanj Gazzeteers, January , P. 255.
7. cù^þi Vþ ùl Zàúí ú-2007, j ácièùf Kùj , úK |áí új Zý GKúW\cú, ^èù\íü, \_é 234
8. Elwin, Verrier (MA.D.Sc,Oxon.)-1958 , Tribal Myths of Orissa, Geoffrey Cumberlege, Oxford University Press, P.- 598/599
9. úYMáj ú, ^ciÁiPeY-1999, úKúí fíèúG @fúieþ (\_á), afúwúe úfúKC>a i èYKú, \_é-1
10. j eùR, úMú úKþ |á 1936, \_%P |á búhúKúh (5c LŠ), C}k i új Zý ú\_á þ KUK, \_é 6135
11. cù^þi Vþ ùl Zàúí ú-2007, j ácièùf Kùj , i új Zý GKúW\cú, ^èù\íü, ISBN - 81-260 -2500 -X, \_é 169
12. úYMáj ú, ^ciÁiPeY-1999, 'úKúí fíèúG @fúieþ' (\_á), afúwúe úfúKC>a i èYKú, \_é 1
13. cù^þi Vþ ùl Zàúí ú-2007, j ácièùf Kùj , Kùj úYú-KèþQ \_\cp` fþ i új Zý GKúW\cú, ^èù\íü- ISBN: 81 - 260 - 2500 - X, \_é 26-33
14. cù^þi Vþ ùl Zàúí ú-2007, j ácièùf Kùj , Kùj úYú- 'úicþj úcúZ', i új Zý GKúW\cú, ^èù\íü, ISBN: 81 - 260 - 2500- X, \_é 114-122
15. úWú, (W.) eùR |á -1999, 'úKúeú\_úe @ù\èúí ú aú\ý~ª: GK i òl ò \_ePd'(\_áŠ), @úe úfúKi iÄZò (i ò\_ú.) W. \MúCú]a ^ |, úfúK i új Zý MúahYú \_eh\, aj à è, \_é 7
16. \_eWú, (W.) i ueùR Kèie-2000, 'KŠcike úfúKai\ý' (\_áŠ), @úe úfúKúMúZ I úfúKai\ý, (i ò\_ú.) W. \MúCú]a ^ |, úfúKi iÄZò MúahYú \_eh\, aj à è, \_é 177 ú
17. cù^þi Vþ ùl Zàúí ú-i dLý-2007, 'a^aúYú', (i ò.) \_áŠ- ZúK ù\áú RfþZú, ùl Zàúí ú cù^þi V, a^gá i új Zý I i ÄZò \_eh\, ZèWpŠ, KŠciK, \_é -
18. Cozens, F.W., F.S.- 1953, Stump sports in American Life, Chicago, University of Chicago Press, Page.
19. Robert, J.M. Atal-1959, Games in cutuse, American Anthropologist, Vol- 61, pp- 597-605
20. cZK K i dMj úZ úfúKáWj MúZ

# ù ZZíd \_eùz\ ù i ùcùRK cifýuaù]

i ùcùRK cifýuaù] Kè bò ò KeòùMùUG ùfùKì òÄZKè@^gùk^ Keòù ^ùZbùua GK MùahKùd ] cò ùfùKùPìe @«MZ ùfùKPKYò ùfùKaòbì , ùfùK] còùlè ZRòùcùcùe i ùcùRK ùagÁye @ùKk^ Keù-ùA [ùGò ùfùKùPìe Kj ùf ù] ùeY ùfùKue @ù e-aPìe, · fPKYò AZyù\KèaSìG ù Gj ùeòcùcùe jòùfùK i òÄZòKòùgùk Z [ù aKgz ùj ùA [ùGò i Zèù ùMùUG RùZè cùRZ ùfùKù ej òù i jòRùZKèCyùw i òÄZòì μ^ÙRùZòuàùfò \_ùcùYZ Keù [ùGò ^YÁ i òÄZò @«MZ GK R^ùMùÁù àù i cùR 'ùfùK' j ò ùaùe Mj ùZ ùj ùA [òù ùaùk 'e' g+e @ [òùj fù "eùZò Kù-ÿ, aù ò gùÉù^ùcù\Z @ùPeY, PeZà àyàj ùe, fY, ùZf-ci fù @ù\ùeù i èl Z `kò" (1) @^y Kòòàù\ù cZùe "i Zòì ùj Zýe aù òù^ù cùe fù ò; ùj ùA^ [òù ù-Cìeù e àyàj ùe ùfùK i cùRùe ~M~M ] eòPkò@ùì Qò Zùj ù ùfùKù e ù" (2)

"i ù] ùeYZù ùfùKùPìe Kj ùf ùfùKcù^ue @ùPìe aPìeKèj ùaSùA [ùGò i ùcùRK Rùa^ùe RùY RùY i ùcùRK Rùa bìaùe cYh ùKùZK @ùPìe àù^ùZòùc \_ùk^ Keòù CPZò Gj ùùKak Zùre \_ùeùeùK Rùa^ \_ùAù^ùj ùaèò Zùre i ùcùRK Rùa^Kècù gùkZ I i è e Keù [ùGò Gj ò @ùPìe Zùre aòbì ùaù] C\_ùe j ò\_ZÁZ ù" (3)

G \Áèèi ù] ùeY ùfùKue i ùcùRK @ù e aò e cùcùe `ùcVè [òùeùZò^ùZò aù òù^ù, ùfùKaòbì , ù\àù\àù aòbì Z [ù] cò] ùeYùcùe \_Zò kZ i il ùZò il à@ùPeYù\Kè@ùc i ùcùRK cifýuaù] e aùj K ùaùfòaSù [ùCò

\_àò ò \_eùz\ùe WcùRùa^ ] ùeù C\_ùe Pyò Keù-ùAQò ùi cù^u i ùcùRK PKYò ùfùKaòbì , ùfùK] cò\_à\_àYùZ [ù ùfùKù\àZù @ù\òì ò\_KùeGj ò\_eùz\ùe @ùfùP^ù Keù-òò KùeY, ùMùUG RùZè i ùcùRK Rùa^e \_Zò k^ Zùre ùcùLk-i ùj Zýe \_Zò kZ ùj àù ÈùbìaKò i ùcùRK ùPZ^ù\ùeùj ò ùfùKcù^ i \_bìaZ ùj ùA [ùGò Gj ò\_eù\_á ùe @ùfùP^ùKèaÉè Á KeùùKè ~ùA WcùR^ùMùÁùe i ùcùRK cifýuaù] Kè^cùZ abùMKeY Keòù \_àK @ùfùP^ù KeùMfù ò

1. ùfùKPKYò
2. ùfùKaòbì
3. ùfùK] còl \_à\_àYù
4. ùfùKù\àZù

## (1) ùfùKPKYò

ùfùKPKYò\_á wùe WcùR^ùMùÁùe i cMài ùcùRK Rùa^ aé , (^ùeùe Mbù] ùeY, i «ù^ R^à Sèe aWýK^yù ùj àù, aàùj Z [ù cZòKùkù^ ùfùKPKYò) cùe Zùj ùe i ùcùRK cifýuaù] e

KSciKe Wcpüfiki äÄZö

@^i Šir^ Keü-üA\_üeö Mbđj ieY VieëRüa^PKë @dcie\_ üj C[äüëë@üfip^üKüi AVë@ie\_ Keü VKpüj aö

**Mbđj ieY**

aäüj e aj ähdaZö-üA[äü i ü BQ@ü ifü ^ üj üf üi j ò\μZoc^eë\_ëhKé'a-ür I Èü Ke 'aü-^p üaüföKeđ[ü«ö Wcpüfuk üi cü'u cL\gð` Küf ü~ @gb j G G ađbi Ke«ò^üj ö i «ü'i «Zö\_üAnüi bkòWcp\μZö@ü^K\_Rüađj öKeđ[ü«ö Wcpüfukađbi @^i üe üi cü^ aRē üaR^pü^u cü^cüe ^Re Mj ü\äZü Z[ü@ ke \_aZ ü\äZicü'uë@iaüj ^ Keöc^üi öj @«ö GZKöüaük üi cü^ ü\äü\äüüü^j eü üj üA Kj «ö:-

"ü\LpüMü cü @icpüK KüGKëë` fþ fönpu\äie ü^Aö ai-ä-ü Keü i ün@üQö þ @icpüK Kēþü `ëöi ëüep` fþ(\_@) Küe\_liep` f (S@) üMüüKþü\ö @üic j eiQcþü aj ü Qcþü Keü Czþa ZüK i üRfü füLü^þ cŠfü füLü^þKeü ^üþ\ä!..." AZyüö Gj ie ađ\ a%ðü üfüKbüü @^üz\ë 'aRü^p\_ä wüë \_äü^ Keü-üAQö Gj ügüüü\äZü\_ä ^üüj üA Kj «ö

"@üë ^epZÄ i ëüep` fþ ei\_liep` fþLRþüZi þaGüf cÄni ëüep` fþ ei\_liep` fþü\fü KüfþK Kfepcǰ\_ëö\_ cēþaRü ü\ü\ i þK@ cÄnbRü büwü ^üþü!, Keþüwü ^üþü!, cÄngKfþüK K- Keü! ö KfönþK ü-A; þCWþüüK ü-A; þ cÄnfönþëü^ä þ ` fþëü^ä þ Kfü cŠþK-Kfü MÜþü ü\ü\ i þZ, ZöþSRþü^ ^üþü\ü\ i þZ!"

bq : Ze i Zþ[üf üMü cü ceþ Zþ ü~cZþKeü ` ëüëðþaüMþKeü ü\üZ üMü cüö

ü\äZü : ü\Lp^epKfep^epþüKþZüc cQ@ü, @üic ü\äþKfepþüfþü Z@üö @üic \_ü þüA büfþKeü!, \_ü þbG^þaö epKeü!ö

bq : KfücŠþK Kfü MÜþü ü\üZ üMü cüö

ü\äZü : ~ü- cÄnüüf cüK \Zö þ ^ü\üf \Zö þü^Aþ ~üö (QüGü-üG)

Èü üfüKUG MbäZü üj üf ZükéWcpbüüie gÄ g± \_äüüM KeöKj «ö KüQëQWþüüQ, MüMþWý] üëüüQ, üVäüQ, \_ü^ð` üUAFö \_ü^ \_Wþö

@agy üi [ü\_üAni ä]üi kL 'ü\_üU j @üüQ' üaüföc^ Kj ü-üA \_üëQö

RüY Èüüfuk @«üi þ [äü i cdüë Zükéi cüRüë \_PköZ üfüK ađbi Kéi 1ü^ RYüA @ü^K ^üZö^dc cü^öPköüKë\_WþüGö ~[ü-

(K) cüQ KüWþ LüAäi c^ü- KüëY Q@üü \_üüëaj Z fuk MWþö

(L) g@ükö` k LüAäi c^ü- KüëY üi ` k bkòNüüüQ@üü\j üë ü\Lüü\äö

(M) ü\äZü Mþý(üQüü \Ck), cǰüYö ü\äZüü @üi ü^ üaüföađbi Keü-üC[äüaëMQ ^KUKé ~äü c^ü- KüëY Mbö ügǰëC\_üë I ZKüëK ü\äZüüë üfüfë\_ \Äö\_Wö üë ü

- (N) GKfú af· f Keüa ^új ö KieY WeMüf Q@ie I ZòNüÜö
- (O) üKóYi ò\_èh/Éü\_fü Züue üMüWüWAüü c^ü- KieY üi üWCf[üü ayqie @^èj\_ Q@ü R^à üj üA\_üeö
- (P) @]K i cd ügüA ej üü c^ü- KieY Gj ü\üü Q@ü ü\_Uue aXü\_üey^üj óI @LüWüü üj üA ej ö-üA\_üeö MbàZü Éü güeüek \_eüjü Keüü bfö Gj ü\üü\_á a ~^Yü KcþjüA [üG I\_á a i j R üj üA [üGö @ü]êK ~Müe PKò Kcüü^ c^ @^èj\_ C\_ü\g ü\A [üKö
- (Q) \_Üö ^ü\_ü, `kK|ü AZyü\òKhü \_Zü RiZüid K|ü LüAüü bfö KêK|ck bkòcVü K|ü LüAüü c^üö Gj ü LüAüf Q@ü ü\j üe K@üWjüM \üM üj üA @fZòNüü üj üA [üGö
- (R) MbàZü Éü üfüKe QüA i ü\_C\_üe \_Wjüf i ü\_küA ~üA\_üe ^üj öüaüföagüü ej Qö
- (S) @]K LüAüa ^üj ö KieY Gj ü\üü\_Uue Q@ü ücÜüüj ai \üü\_á a KÁ\üidK üj üA [üG ü
- (T) üi LüAüüKé~üj ü c^ Küf Züj ü @üYü\èü-üA [üG, ^ü\üf üi `f[üGö Züj ü \üü cZjüe bd ej [üGö Q@ü R^àüj üf fük MWjüA [üGö

MbàZü [üü i cdüe Éüüü^ @Züü i ü]üeY \_\ü[üLüAüüKé^ aküA [ü'«üü ~ [ü: - ^ü Ä \_Mü, üLPWü güM AZyü\ò Gj ü LüAüüKé^ cküf üi cíu üMüW, jüZ, ü\j cS `fö-üG üaüfö agüü ej Qö GbküüfüK agüü @ü]üeüe @ü^K WcþüfüK [ü c^ ej Qö

WcþüfüK agüü @^ü üe \_ad\_èhu @icü ai Wcü j ó\_ea ö \_Xjü \_ZüK^yü üj üA R^à ü^A [üKö @agý 'Wcüre fW üb\ ^üj ö RüY \_èh üfüKe Wcü S@ üj üA I Éü üfüKe Wcü\_@ üj üA R^àüj üA\_üe«ö KêüüKüZK üL Züe üaüj i^üZyü bkò i µKüüüüü^ MbàZü [üüaüK \_eüüee RúaZ aq /aq ücüü^ cZjü \_jüèZüue Wcü R^àü^a üaüföRYü-üGö i ö\_üj aq /aq ü \üNüö ]eü@i ä lej üf Gj ü i ü\j Keü-üG ü GbküüL Züe MbàZü Éü aq /aq üue 'Rü eþWcü' (i µé @icü)KéWKüA aRü-c^ü (aSüA) KeüUüü\_üüA, L@üA\_@üA i «Ä Keü [üGö Gj ü\üüüi I j eü-üG I üKóYi ò\_èRue Wcü Züre \_@/S@ üj üA R^àüj üA [üG ü

MbàZü Éüe \_ZüK Éeü\_Züre \AUüüüüe \_Zkü Z@üüüKeüüMüüG Nüe eL«öI @^yÜKé Ne ^KÜi Ü'ZüüüWf@ü aiü' (Züüüüüüü agüü QK)üe üQPöbüüüü\@«üü üi üZüaüK Kj «ö" ~ü GAeüRü-\_küü^Aü Rúa^þ\_Küü^Aüü\_ö\_üfþNeüK ~üü^Aüü^, ZéþNeþK ~üü^Aüü\_ö i eMeþ Rúa^þMeþüa\_Küü ~ü fWþbüüüü \ifé `fþbüüüü \ifö aReþRúa^þKeþ Uwü\_ü\_üüüüüü, KKþjü cüüüüüüü, ^üföai Zéþ Sf@ü\_Kéþ\üüüüüü... "AZyü\ò

**\_á a I R^àüake aüüüüüüü**

Éü üfüKu \_üAü\_á a Kük ^Zd GK Rúa^ceY i ci yüe üakö G \ÄéWcþÉüüfüK c^ \_üZyK\_á a cüi KéGK Nüü (i üKU) üaüföbüa«ö Wcþagüü @^ü üe 1c, 4 [ü 8c Mbö

i «ir R^ai cdue czjbd [iGo G bZee4 [dMbKeLUe . eL\_eu \_euu u~iMiceY @iguu  
Nu^A @ui [iGo \_@Q@uMbue [uf u\_U ui uz UUKuj uA^ [iG uaurfaugi ej Qo \_a ua^u  
\_iC [au i cdKe'i u'fai uP', 'K[u LuZA' uaurfoKj «o G i cdue EuufUKKeNee ZkoIeu  
VieegKu au ucUu \CWjaiSofuA ] euA \eu~iA [iG u

\_a Keu ueau\_ue ui EuKe^uKu j Afo K j [i«o Q@uR^aj uA KeuK@ueia u\Cu\C  
ui Nee . kQ\_e C\_ue uxj uxj g± uj au bk0Z0. euVwu auWjA ] uzp ] uzp ] uzpewo  
QdWk0 Gj u\beu ^aRiZ gge bd QdWj ~iA [iG Ga0 ui ^bdue i oi ue i dMacue @iMbe  
uj uA\_ue uaurfaugi ej Qo Zu\_ue Q@ue ^ubdWKeZire @iEe\_~j« f' K 0\_eYuj uS0L\_eu  
\_beu KuU [i«o u\j Ke f iM [au ^ubdWKeMvJA MY0\_KuA \eu~iA [iG I ^Wje @agA @igKe  
c@ue `f i uw cuUue u\_uzo \eu~iA [iGo c@ue `f ^ \_Wj f ^cuC\_ . e cir^ \_uidM  
Keu~iA [iG u

1. Ma au a^RWje WuWKeuaKue \_eUA au«0C\_Kic Keu~iA [iGo
2. uekMvje UKU \_yue avJA ui \_y0\_AaKe\eu~iA [iGo

Gj uKeuLihue c^ uLih0\eu~iGo Gj u\_ue a0~\0`f ^ \_Wj@] ue ej Mfu,uZua e  
bzEKe\_g0^ ~au \_iAn`fe @iMue i ZuaS0GK uQu uK! eKuVoaiS0\eu~iGo `kue ak`ue  
uj C\_QuK `f ^0d \_uWj `f ^ \_Wj ~iG c@ue Ria^ @u\0 a0\cej ^aj uaurfo\_eL u  
ufuW K j «0 uaur^au u\_uxj Eu ufukcu^ KuK Kuj ue '0Kj ue!ir' (@bgj\_) \_iA [au uj Ze  
Gbkuj uA [iA\_ue uaurfoiguuKeigu\_uciP^ au 'Keuaj j@u u\air' \_iA@ir^i wK C\_ . ecir^  
KeuVA [i«o ui cu^ ^aRiZ ggei j z i 0\_ej WeuKe] KKe Ke0aSiA K j [i«o

"@uKPK0 Vu^ @u N0 N0 uVu^ \_Wje0 Kej ue0Kej u eu RfcauWj@ui iPi ju~...o  
uMvWjKf@u@ir^fo ju^Aj j uZ uKf@u@ir^fo ju^A0... `ef cuwf GAfo ju^A0 ZuK M\C^p  
afu auUfu uj ufu\KRcfu^, Z\_uGfu \_ir^oi Zffou^..." AZyu0u

Gbk0K [uKj ifuauk ^aRiZ gge~\0Zire Ku! a! Keu^uea euj uzua Eu ufukcu^  
ui ui cir^u K [iKeYQouaurfo" uj u\pMu uLu g0pZ @u0..." uaurfo\_eEe K [u uj uA [i«o

Gj 0\_eu\_a uee aR^uauR^Ke^ueu] RYuAuf c^ ui @KZu. Ck ] eu\ataA uj uA  
C\_ueiq bihue R^au^C [au Weu au @ic0KeaSiA [iGo

\_Y0uKuZK ul Zire gigeu\Xigigebk0 Euufukue '0Kj ue!ir' au @bgj\_ fuM [au  
@iguue ZiKeLS^ Keu~iA [iGo RuY aXj ufuk Nee \@ue . k C\_ue fuC Wuue \_y0  
u^A, a@inj iZue ] e0 Wj y j iZue cMIG QYKe\_yue avJA ui \_yKeQuZue Qo 0Kuj -  
"I u\ @u u i Z@j C Koi uz@j C, a@j C KoA@j C u~iKouair^aP^ @Kj ue!ir^i KeueGuF  
ZiKeuUŠ eAZ0 I uV QAZ0 @u @Kj u j GuF CuZA ^! pceir^Z0 cuj ir^! pceir^Z0 uzfb^! p  
ceir^Z0 uNwfj Z0 aQfj Z0 ~ir^eaurfjZuK @ikuLuZ0 Gu0 @iku`ef\_ua^ ^uKuj Z0"

GZKòKj òWuë \_üYòQir^ò(QüZ) C\_üe Xijkòù\A üi \_üYKè@ü-küe ]eòNüe \_g[äü  
Èicir^u bZèèRYKèWüKò\èü-üGö üi üi jò\_üYKèù^A \_á a KÁ \_üC[äü Èü üfùKcŠüe üaükò  
ù\ai\üèü gù\_üctiP^ üj üA[üG I Züre i Ì \_á a üj üA[üGö

@]K i cd ]eò^\èü LüGüf' aü \_á a üa^\ü üj üf adÄ ÈüüfùKcù^ R^àü^C[äü  
WèüKéaŠüA Kj «ò-

"Iù\, üK«ü üj eü Köj èüü~; KíGKèè@ü \èpù\üZi p KÁ ü\üZi p üaüUA MèKp  
`èf- \_üü^ Rfpcè@üö ZeNòüa fù aüüfù üj üfù\pKcRü Mfù^; Z\_üGfù \_ü^òü züfù Mfù^ò  
KüG A«üj Aü^ aüüpù\Lpüèpù^AíKò Nüüpù\Lpüèpù^AíKò Kü üK RíMüQü p j èp wü @ü^è  
cŠü `wü @ü^è!"

Q@ü R^à\_üe cüü I üe LüAüf i aèVKpVüKp@Qüüaüfö] eò@ü-üA[üGö KèèQ@ü I üe ^  
LüAüf Züre WèüüLüRü Püüfö aRüüaR^p\_üeµeK aüüü @^è-üdü Kfù SfüA ^Zäü Köi ü Xjke  
\_üYüe @e@ü· Ck\_KüA R^è@üü [äü Wèüe ^üc ^èüü Kè[üGö Zü\_üe ZüKéaRüic^ü (aŠüAaü-  
c^üAaü) \üèü Q@ü I üe LüA[üGö

Q@üe ^üòüüüüe i è \CWjü\_üWj\_üCüj aü RWj üZFKè@üCUòFMü-üA[üGö Gj ü\üèü  
'\_üWj aü ^üòüüüü5/7 \è bZüe QŠü\_üWp Q@üKéaüüfù j k\ü fMüA @I Chè \_üYüe Müü]üA  
\èü-üA[üGö \_Züè ^aRüz ggKèZüüaküüü Kü ~üA[üGö QŠü^üòü«Kè\_YüQ@üe j üZ KPüe  
akü bküaüŠüèLü-üA[üGö Gj ü QŠMüf üghüe üMüèüMüV cSüre ü^A `üvü\èü-üA[üGö  
\_á a üj üA[äü Èü \_üAüLüYü\_de @ü^K KUKYü ej QüKüeY KüKWjübkò[Šü `k LüAaü \üèü  
Q@üKéKüg i Yüüj üA[üGö MÜj PðòbkòcMü \_ü[üLüAaü \üèü Q@üKé'Pèpü (Kè) üj üA[üGö  
üZYècü@üKèüj èü^cüüKüZüü@^güü ^ cü^òPkèüKè\_Wj[üGö

**LüAaü @^PZ**

- (1) üaüAZükéüM (cMü ü-üM), (2) SÜv, KUvüp SUü AZyü\üWüfö(cMü ü-üM)
- (3) KeWj- Q@üKéaüCüj aüüj ffü bkòRè üj üA[üG, (4) QZè- Q@üKè\_üfj\_üj pü Rè üj üA[üGö

**LüAaü CPZ**

- (1) @cZbŠü (I üe jè), (2) ]fèü (I ÄKüü üZkaüRe üSük ZeKüèü), (3) Kfeü  
\_Ze güM, (4) üKük[ WüföI üKük[ i ŠüüSükö

Wcp\_èµèüe GüKüAg \èüe GüKüAg@üj è ^üj ö \_á Zü\_eèüèüe Èü üfüüK i «ü^  
\_á ae GKcüü \_üe j öj üŠö] e[ü«ö dü bZüe 3/4[e KQòKQò\è aya] ü^üe NeKéfü\_ü\_üQü  
Keäü i j z fMü\_Uü G\_eKòLU Q\_ü c^ ^ükKèü^A i `ü Keü-üA[üGö Q@üKèM]üAaü \_èèè  
ZükKèü\L«ö ZükèZKè3Üü\ü^ü [üf üi Q@üKè' \_ü^püWj Kj ü-üA[üGö \_ü^püWjQ@üüè\èüe  
\A/Zðò[e Müü]üAaü \èKüè \_üWp aüWj\_üfùKèRWjüZf I @^y \_üfüèChè \_üYüe Müü]üA

eigöAZyü\üZ füe cüfö þKeü-üA [üGö QöüKê\ö Kê\A/Zö]e üZf cüfö þKeüi K \öü-üA [üG ü Gj üKêWcpþühüe 'i üeü-cŞir' Kjö ü-üA [üG ü ü\_Ue ^üböZkKêüi K ü\auü \þeü Qöüe l üe j Rc üj üA [üGö

Wcþufikue GüküAgöü Zægdöð \_ue \_ükZ üj üA [üG ö Gj ö\_KküKê'j üSöQifö/'Nep \_i þfö üaüföKj «ö i ü] üeYZü 30 \ö \_i üj au \_ue @üi [äu C\_~ej aie ü\LöNüe \_g[ü@üköü Wcpagþi @^é üe üi ücaüe, aþ aie l gKaüeKégöb üaüfö] eü-üA [üGö @\_e\_l üe eaüüe, cwkaüe, MëüeKê'Leþüþ ai ü\au-ü\azüü \_Rü aie üaüföGbkögöKü-ÿ Keü-üA ^ [üGö g^äüeKê@gbaüe @üLüü \öü-üA@Qö 30\ö \_þföüakKêNe\þe fö\_üü \_üüKêüüi j Z fMü\_Uü 'KüP\þ þ ai fMü KüPäu Kü-ÿ ügh Keü[üGö Nüe \_gäü \ö' \üS l aüe@MYüKêi Kükê'üQeü-Qüüþ Keü-üGö ^\üeëMüü] üA @üi ö^aRüZ i «ü'e cü üMüUG üQüü ^þü j üSüe 3Möü (\_äd 750Mäç) . Cke büZ eüS[üGö üi büZ ü\_R Mkü ~üA ^ [üGö üi [üe @] fY \_Kü-üGö üi büZ j üS KêKê ügük \_Züe '\þeü' (cç äR) aŞü-üA [üGö üMüae ZöüüPKü cSöNüe ü [üA Zü C\_üe Qöüe cü Zü^üüRWüjüZfe i kZüRük[üGö üi \ü\_e j üfþkü ZüZüe \A j üZe aXj@üw/ö ü\LüA \_[üü üi Zü QöüKêüi K[üG ü \_ue ^üR üi Küüj üA Züe ÉüüKêüi Küü\A [üGö Zü' üe \_ä a üaük Nüe \_göZüKêi üj ü-ÿ Keü[äu adÄ Èü üfüküü^uec<sup>α</sup> RY RY Keüüi Küü\A [üGö üi Käu \_Küü i ü] üeYZü Zö[eeë@] K Keü-üG ^üj ö üi Kföüaük \A aXj@üw/üe RWüjüZf fMüA [üG ü üi AVé2/5 ahöadi e 5/7RY \_föüeWüKö@üY «ö üi cü^u i ^Lüe cü Qöüe Wüj üY j üZKêü^A büZ j üSê \_ZäuNüMYü`üWj\_ëüA ü\A [üGö \_þäëKj [äu @^é üe \_fö\k Qöüe cüüi j Z ^äü büZþPëü LiGüfü.." (3[e] üaüföeWöQüMjö Zü\_üe üi büZKê\_ä ü\ bköC\_i Z Qöüü c<sup>α</sup>ue @] @] au ö\öü-üA [üG üüi cüü^ üi ZKöLiüA Lé üe \_küA ~ü@ükö

üi \ö i Şyü i cdüe WeüKêWKü-üGö Weü~\ö\_ëh üZüa ^aRüZ ggKêM-ü cüe\öü-üG Gaö Èü Weü üj üA [üf ü\_YäcïB KKWj cüe\öü-üA [üGö üi \ö'e eüZüübüR^Kê\_ä a üaük i üj ü-ÿ Keü[äu i aëÈü üfüküé^c<sup>α</sup>Y Keü-äu aþ öej Qö üi j ö\ö VüeëQöü ^üe 'büMþuaÜü üj üA [üGö üi LiC Kö^LiC Qöüe ^üüKeübüM Keüü \þeü Züe \_ecüéaé öüj üA [üG üaüföagþi ej Qö Nüe \_gäü\_üe Qöüü\j üe l üe fMüaüföZüe @ üe \þjüfö^Zäu ^üfö üi Zü\_ŞüA \öü-üGö Qöüe \Aj üZüe ei\_ü @aü ei e akü \_ŞüA eLi-üGöZüe ü\j Kê`wkü eLi-üG ^üj ö @üM Kükêe ggê Weüeëh ^üj üaüfö3Uaü5Ueü\_üUüüKêi Züe MÜYA MÜYA aüSüaKüe \_ŞüA ü\c [üfö @üRKüfö@agy ei\_üUüü i ü^ue 'L\_ëþUwü' (Uuköü KG^)\_ŞüC [äüe ü\Lü-üCQö

**aäüj**

@^yü^y i cüR bköWcpü cüRüe c<sup>α</sup> aäüj KêGK \_azä i üciRK @^Äü^ üaüföaö e Keü-üA [üGö aeK^yü\_l \_eAëKê' i çþ öa | é Kj [üüKö Gj öi ö\_KüüKak \AUö\_ëaüe büZüe i ücZ ej ö [üGö \_eLüüföüK Kj «ö'au;üeGaüüK a | éö Gj üe @ [äaäüj aŞ^ue üKak\_@ l

Sø Kóú\A i ö\_Küid aög c]è i ö\_Küie aiSøj @«ò^új ó @]K«èGj óaS^ \Beü\AUöMünc«üe  
i iciRK i ö\_KöMXjCV[üGö

Wcpi müidüe \_@Søu aaij adi i ö\_Küie üi cZiKQö]eiaSü^dc ^új öüSø \_@ue  
~új ü aoadi új úA[üC, c\ KYü új úA úaaij K i ´Se @dcüe , Keü-üA\_üeö G\_eKöSøUG  
R^új ai ciüZá\_@ \_I Ze` eèK^yü\_ Züu NeKèKüV aWjUG, gük \_ZáüMiQüüG I \üKüVö  
aWjG ]eüü^A S@Ne \üSüe \_KüA \_[üC \_Éia \_Kü-üA[üGö üi j ðð Vieüüi \A \_eüiee  
aSZü@ie , új úA-üGö Gbkóa%ðü@ü^K Wcþüfük K[üC«üe ù\LüüKécük üGjüe GK \ÁüK  
‘WüföRcþü’ K[ü^üe @üC \_üA[üCö<sup>(4)</sup> ^Re @ü[K i ÉKè@üLü@üMüe eLójó\_@ \_I i ´Sü  
üLüR[üKö Gjú ayZüZ Wcþ\_emeüe aögMZ i ö\_Kü@ZöKüVie büa @^é Zö ^R aög aiüMüZá  
(Endogamy) bZüe üKüaij üaaij K i ö\_Küüj úA^ [üGö \_é½ üKüZüü^YÁ C\_üMüZé  
üfük GKü\_eüiee bíaiü« \_eÆe c«üe aaij i ö\_Küü-üWj [üKö ~ [ü:- i éü i cèü, Léü/  
Leü I KeKè@ü, · cþI abüieþ cij ü^|@ü/\_ezü I \_üYüaöge üfüküüü c«üe úaaij K i ´S  
\_ZÁü új úA^ [üGö i aüI Züe \_@\_I jó\_üC S@ NeKè\_Éia ü^A ~üie aüöej Qö aaij  
^cú« aög @^Kk [üüKýyü NeKè\_@ \_I úaij i cüMüü \_üAüC\ KYüü\aiKè-üA[üKö \_[üC Keö  
KYü-üC[üü c\ üKak S@e aiü, büA bküüfük jó\_üA[üKö üi ciü^ c\ Mj Y Küf \_Éiaüe  
i ^Z üaüföRYü-üG Gaö c\ ^ \_Aüf üi ciü^ S@ ü\aiKèüRü^j köüaüföaSüüKéüj úA[üGö  
\_eÆe eüRüüj üf üi j öüL Züe \_@\_I S@ \_I Kè\_ eöMüü\üSüe i cÉü @üMüe c\ KYü  
\@«ö üi ZKüüK Müü büaüi ö KieY S@UG üKak \_eüiee ^új üi Kke GaöMüe i cÉue  
S@ö GYèZü’e aaij ^é öaüü\ue c\\_üYü übüRbüZ LüAüü@] Kie Müüüfue ej [üG üi bü  
cSüe ‘WüüC|þ’ \_Wüüieþ eLü\_@\_I e RüY \_éLüüfük K[üC\_ü\_ü^ Keøj üZ ü-üWjKj [üG:-

“cüj ü\_eé\_éþ ü\_éþ ü Küfè Iü\, ZüC @üC a|ö ZcþK Mfü^Aþ @ücþK Mfü^Aüü  
Zceþaüe `fþüMüüü `ÜüP afü, i üüü cüS Küü^ LPøj Güf @üC i é eþ\gZéafü i öüKüG  
Zceþ\@üieþK @üi üPè..” AZyüüð

Gjúe C eüe K^yü\_I i ^Züi PK K[üi büe \_Küg Keüü\_üe c\ \_@ü\_~jüü @üe ,  
új úA[üGö üi j öi büe \_eÆe \_I S@e adüi ZöKè\Áüe eLüaaij \ð ]ü-ý i ö\_Küie aö e  
acüüKe[üKö S@ aWjK^@ü új úA ^ [üf (eR \gð Keð [üf) Gjú @cüüüüZ ej [üGö Zü  
bZüe \_@\_I \ü\_üakü üaüK ‘Lfc\þ ^üüe c\ KYüü\A[üKöI a\küe S@ Nüe c« ‘Lfü  
büZþ \@«ö @üagjK i üK RÜüüé NeKè-üA Küc\üüe i új ü-y Ke[üGö VKüüi j bküS@ c«  
Zü’e bíaiüüüNeKè-üA bfc| Küüe i j ü-üM Keüü \_üAüü^K \ð ej @üüi öGjú GRüZé  
\_PkZ \_[üü G\_eüüj üfúj üS@ \_@\_I j Z K[üüü üüj aiüZ \üe K[ü, füRüe \üeA ej öföPö

\_Küg[üC Kþ KScüke Wcpi cüRüe S@Kè‘SKü^aiü’ aiü ‘UüYü^aiü’ \_[üü ajk büa  
\_PkZö \_üaü@]Küg Wcþüfüküe @ü[K @aiü ÉZK ^ [üüü üZYüüi ciü^ aiüY, aiRYü Keö

übüRbüZ i jZ aauj Keäu üÄni üj i Keê [üfö üi \Äeé^Re ü\üü cüRöü üÄnk^yü zü I  
 Züü \_eR^uec\ üYöKYü\C [üfö \_ea ü i cdue Sö awyK^@üüj au \_ue i äüüü\LöZüké  
 ^R NeKéUüYü^A @üi [üfö K^yü UüYüü üÄnae\_I üfük aQüaQü übSöü 8/10RY VKpKeö  
 ]eö~üC [üfö \küé @agy KKü\üü bkü aüdüRyÄ äyqöc^ üKüZ RY ej [üfö \ke  
 i \i ycü^ \_eü Züü\LöK^yü\_I e cüWylüAai üÄnGaö \eKüé \_Wpüf cüWylüü üÄn\_ÉZ  
 üjüA ej [üfö @üMküé K^yü UYü üaük @ü^K üL Züé \Ä\_I c^ue GK LŠ~q i äNUZ  
 üj C [föü üVwü aüWj\_ü üeüé @ü^Kue cS c^ \üWäie ^Re ej Qö GbköSöSKü üaük Këé  
 K^yüé ae jö\_üü Züé jüZ ]eöUüYü [föü Züé Söe \öe i ö\_Küdcüü^ ZükéCVüA ]eö  
 · f [üfö ü\Xjge aü gñe i Üüid üfükcüü^ \eüé ej ö üKak ^üYüü ü\C [üfö SöKé^R  
 Müé \_j üAfü \_ue MüncSüé @UKüA eLü~üC [föü Züé Müé aReäu üaR^puQüü KKüWj  
 Q@ü I @e@ü· Ck ]eö~üA K^yüé üMüWjé · Ck \_küA üi · CkKeKKüWj P@ükéVüüC [föü üi  
 Vüüfö \_ue Züé üaKKéj üZüé ücüWjQöüA Züé eqKé\üü üMüWjé [üüA (\_küA) KKüWjé  
 cS MŠö\A LŠKéaeK^yüü \_Q büMKé`üüü\C [föü Gjú GK \_küé eÄLS^ \_Rüö agñi  
 ej Qüü~, K^yü@^y \e Müé üjüA [üüüj ZéZüri jZ üKüYi äAZeü\azüüüi [üfö üi akëq LüA  
 üi Vieé· f-üA [üGö üi \_@ NeKé~üA @üC üKüYi ö^Ä Keö^ [üGö KKüWj akö KüA [üü aRe  
 Züé ^Re üMüUG üMüWjü^üA Zük aüüMükaüü I ae \_fö Züé K^@üké^üR üUKöZüé  
 üMüWjW@üA Mj @üWjé@Má e üjüA [üGö Ne i ^Lüé \_Yöi ]aü Éüüfükcüü^ 'eMjüü ü^ö  
 a;ü^ü Keoj kj küü\A aeK^yüüéNeKé\_üüQüüü^A [üüü aüYüüé abü üjüA @üi [üü  
 aeK^yüüé c^ Gbkö\_üepeK eüZüé jöÉüMZ Keü~üA [üGö

@üüfipü @ küé @^y GK eKce aüüj \_j Züé i ücüRK ÉüKZö^ [üf üj náj k büüa  
 \_eLÄö Züj ü üj fü ' ]üéü\_firö ' ]üéü\_fir @ [ö] eö\_ükAaüö i cÉ üL Züé \_@ jöSöKé]eö  
 \_küAaiü\LäüKéck [üGö GjúKéü\_c-aauj e @üLüü \öü~üA\_üeö ]üéü\_fü aauj ü~ Kéie  
 Kéieüü c^ue üjüA [üG üi K [ü^üjñ aauj Z Gaö GKü]K \_ZK^yü [üü \_éñ Gaö Éü bZüé  
 c^ G\_eüüj aie \Äükcüi^ ej Qö @agy GbköüL Züé \_eüghüé Cbdu cZicZ ü^A Müé  
 ^yüü \_ éai öK [üé @üü\_ü i cü]ü^ Keü~üA [üGö

\_äöKüküé \_üü^üüüZ aauj LëpKcþüfük Ke [üfö i cüRe ]^ü Z [ü cL@üü Nüé  
 aauj MWK\_üepeK ^äS\_üücüZ @^ÄZüj C [föü üi bküaauj C>ae ]üéü WcpPkYöc^ue  
 KbköPk@üü Qüüi i µKüé ^cüé @üüfip^ü Keü~üAQö

\_äééKj ü~üAQüü~ üMüUG Söe R^äö Vieé@ie, KeöZüé awyK^@üüj au \_ue c\  
 KYüü\A \_@Ne üfük aauj \_Éia ü\A [üüü K^yü UüYüü^aü aü ]eü\_fü üj C ^ [üü üL Züé  
 Sö/\_@ ad\_ä\_üüj au \_ue aauj \ö ]ü~y Keü~üA [üGö @agy @üM Küé Sö awyK^@üüj au  
 \_ue \_ue @ [üZp13/14 ahüüaük I \_@Ké15 ahüüaük aauj KeL@ü ~üC [föü

Sø NeKéi 'S \_ZÄü CüYgyüe \_@ Ne \_I eé\_đc Keò@üYđ[äu c\ ùKak K^yüe  
\_eäüe ùfüüK \_A [üköüüi cüü^ \_Éia Mj Y Kfü\_üe, ^Re müZö\_eR^u i jZ c\ \_Aai\_üAñ  
aŞüé\_Éia ù\üf, üi cüü^ Mñ\üSue i aäi cl üe i icj K c\y\_ü^ \_üAñ\Wiaü c;þ @ [üzþGK  
UY cj fñ c\ ù^A @üi «ð GK Waü c\ @ [üzþuMüUG aWyuZfUYüe b ðj ai\_écüYe cj fñ  
c\, ~üj üKö15/20 KüP üj üA\_üe ö üj üf üMüUG Wiaü c\üe Küc i üe ^üj ð üi cñ^ue^cÜZ  
üciU ZðüWiaü c\ ù\aiKé\_WjüGö

1. \_Pþü^þ(\_Pieäu aia\Kð) - 1 Wai
2. cüw^þ(K^yü cüMäu aia\Kð) - 1 Wai
3. Rfü Me^þ(K^yü cif i ð aia\Kð) - 1 Wai

üi c\KéMñ\üSue i büe ai đ[äu üfük ^@ü aŞü i üwüe cğö\_A [ükö c\ \_Aai  
bZüe bfc; K [ü c^ · fđüGö \_đc Wiaü c\ \_Aai\_üe ae\_žüK^yü\_žüKëüi ùKüZ ùRüfñ  
aiK^yücif LüAüa- üi K [ü · e«ð K^yü\_žü ùKüZ LüAa üi K [ü Zire Mñü^AKKëüMü\_üe  
Kjü\A [üGö Mñü^AKþüi K [üK^yü\_žüü Ze` eei büe \_Küg Küeö \_đüü^@ü üe @üM Küküe  
21Uüie@üe, KeüZðüKüMj\_ü ùKüMjGaöQ@üKüMj\_~j« ùRüfñ aiMYöLüC [üfö Uüüei\_üUüü  
aiL\_eüUüü üj üA\_üeö aŞü\j ü @ü[K i ŽKëü^A Gjü ^q ðeZ üj C [fñü \_üadae\_žüK^yü  
cif aia\üe \_ · eüf, Sø ù\aiKéAzü Keé [äu K^yü\_žü Kjüü\ C [üf- "ceßö` ðþü KfüG  
KëfKþ^ j Güf i ü KÜþü KÜþ^ KÜþ^Kþeü\_ü Uwü \ðüö" Gjüe @ [ðSø \_üQWþü Kfüe KfüG  
^Zäuüi KÜđ[äu KÜþüe KÜþG ei\_üUüü \ðö KfüGe \_écüY\_ü /i üZ j Rie üj üA\_üe Gaö  
KÜþG\_e\_écüY\_ü /i üZ gj üj üA\_üe üK^yü\_žü\iaöKeđ[äu @ [ð\_écüY \üS cSue ü\A ^  
\_ieüf\_@\_I Ké@\_cñ^Z üj üA ù` eð\_äüKëüj C [fñü GYé^Re @ü[K i ŽKëü\Lö^R i cÄ;  
Nüe j öWcþüfüK aŞeäuŞäu \_i ; Keđ[ükö Cbd \_I e i ^ZöKüc K^yücif aia\üe MYöUüü  
@e@üPiCk eLü-üA [äuGKKöi ü [ük@üe MYMYö@ü-üA [üGö \_é½\_@\_I eKQüUüü 'eLäq ö  
aia\Ké\@ü-üA [üG ü ~ [ü- 1) Müþcüc fþ- U. 120/- ,2) üQK^þ- \iaö^eü\_ ( ) wþj \k  
\_üAñ- U. 5/-, ]üwþj \k\_üAñ- U. 5/-, aXj \k\_üAñ- U. 5/-), 3. ciG i üeö- Søe cñü  
\_üAñgüXj (1LŠ), 4) ciG i üeö- Søe aWþCYü\_üAñgüXj (@iagyK @^eü\_), 5) gfü\_üü -  
U. 5/-, 6) güfö\_üü - U. 5/-, 7) @üRö\_üü - Søe üRüRcü\_üAñgüXj (1LŠ) ö Gjüü\ d  
\_écüY i ü^, Kük üb\üe DYü @]K üj üA\_üeö

Gi aeađ äq ü^ i ^Z ü\ d ü\_ü üj ai\_üe aäüj \ðe Zđ[äue ^äü Keü-üA [üGö Wcþ  
üfüüK \_üadAieüRü ZieL i jZ @byÉ ^ [üf, GYëüi cüü^ i ü]üeYZü P;ä\_I I Z [ü@^ü üe  
\ð ]ü~j Keđ[üfö @üM Küküe aRk@üf@ ^ [äu üj Zei ü]üeYZü \_%äü \_I Kej öüfüküü^  
\_i ; Keđ[üfö\_üPühaüi i cd ai ahü\ðüe aäüj C>a @ü\@^ÄZ üj C^ [fñü i büe ^ç ö  
@^ü üe i c\CWjüe Z [e i öLjü@^ü üe üi ZKöi öLjüMYö\_KüA, (~ [üRj ð\_ü \ð üj üA [üf



cŁyKír'UZük 'ùPc|fir C\_üe eLü~üA [üGö gb\_üYö@üYäu \_bèèQü YŷSüMèAZyü\òQè«ò^üj ò  
@ZGa Sè cì@icü^ gb\_üYöNüè ü [üAfü \_üe Ne \èüè \_j\_èò'ùQeü-QüUj ai üMüae üQeü  
\_KüA [ükò aeKè\_äd i-ŷ C\äd uauk gb i cd aè èò'ü~üMj\_ü^ò i jZ @^y \_üYöcçüA  
Mü]üA [ükò gb\_üYöKè Kègük\_Zè Lfüè i üZ LŠ j k\ü MèÜ~üA [äu i Züè aiŠüeLü~üA [üGö  
Kki üe . üeüJö@ü´ \_Zäcª aŠü~üA [üGö gb i cd ü\LòK ü j k\ü aiüJöKöi ü Mèüè \_ÉZ Keò  
@üY«ò ae \_fü \_bKècçjñKeò aWj KüV \_Xjüè aiü ö üaR^b\_äüc @KZü . Ck ]èò aee  
K\_üküè j k\ü @èèü PüCke UKü cüèò'C\Zè aWjZè (\_bè\_½è) \MKè] èòü\azüèi üü ü eLò  
@KZü` ìvü\A gb\_üYèè\_äc Xük ZircŠüè Xükò\Gö Zü\_üè cì@ü-bCYüciü^ aee ü\j i üèü  
j k\ü fMüA @^y \_üYöXjüòbfbüa Mü]üA \è«ò Gjü\_üè ae Ne bZèKè~üA ^èü ü]üZò  
\_üŠö üi @üC LüŠ ü]üZKèKül \_AZü Keò\_KüA [üGö Zü üaKüè '\_ZüèKj (üMüUG) LKjfü I  
KkicükòGK üi èü \_ŠüA \èü-üGö cwk\_üYöi jZ j k\ü cüLòMü]üAfü \_üè ae @üC üKöYi ò  
Küc\üc Keð [üGö G\_èKü^üü ai RwfKè~üA ^ [üG KöNüè üKöYi öKüc Keð [üGö Zü\_üè Zükè  
\_èMü ai aWj\_Xjüè ai üA \èfü ^PüA [ükò RüY übŠèü Zükè'\_üMèPè (\_Müè üaij) Keò  
QücŠèüZKè@üY [üGö üi Vüè Zükè\_Xjüè ai üA . eQ@RY übŠèü\ŠüC\_èKäuUKò\_üüQüMfü  
bküüQPüQPè èèüMkèafüA afüA ^ . A [ükò ^ . Afüüauk \AUüÉèüè MüZ Mü^ Keü~üA [üGö  
GjüMüZe ^üc '\èfü MüZjè \_äc PeYüè 'ü\_üGfj\èfir MüZ Gj\_èè

Mü^ Keü~üG -

*üi Añ\èfü \èfü ^èü  
Kü^ cZèfü  
Zèpi üi jNüè üN^ü\üfü  
@üüèhNüMèjfü*

Gjü i üvüè cjeüè Èè Küj -

*Uj èj üü, èj èè èüJò  
Uj èj èèèèèèüJò...'*

fö ü^pi üXüfe Zük\_üW -

*MüMöü Mèü MüðpM\ðp  
MüMöü MèüMü\ðp  
MüMöü Mèü MüðpMü\ðp  
MüMöü MèüMü\ðp..ö*

KSciKe WcjuFiKi iAZo

\Zid Éee \efü MüZ üj CQö Sfü MüZpö ~ [ü -

GKpaCig cüeMfö

\A aCig \_füe aCf (2[e)

\_füepbzpie üKwplü [fü

PKpWepWepKfüe aCf (2[e) <sup>(5)</sup>

(MüZÜö üKügfü bihüe ej Qö)

üi Ai\fü- \fü ^éü

Qü^Kp^üPA^pZüö (üNühü)

üZiepa@i Li@üP biRfjü \_üü

Kü; p^A ] ^ @igeQüü,

üZiepa@i Li@üP biRfjü Mfö

Kü; p^A ] ^ ffoMfö

Qü^Kp^üPA^pZü,

üi Ai\fü ^éüQü^Kp^üPA^pZü, ö <sup>(6)</sup>

'SfüMü p e fö ü^püXüfZük: Mäöpmü\öpmü\MöüMäMü^p Mäöpmü\öpmü\MöüMäMü^p  
... C\_e a%Z \AUö~üK aülyZükKé\_ü c^é MZüe @ie, Keü~üA @üÉ @üÉ \Zee\ZZe  
KeüQöü~üA [üGö Gj öMüZ K^yüKé^ Afüüük MüA [ü«ö

\efü ^ Afü \_ue \öü\übSüu c^eeRüY RüY aeKé' \_üM^pö Keü\_Müe KüüSA  
]eö\_üepZüküe MüZ MüA aeKé^ A [ü«ö \A · eö\_ \ MüZMüA ^PüAaü \_ue G \_~jüde @«  
NUüüGö Zü' \_ue aeKü^A i ü K @üj ue \öü~üGö aeNüe i Sýüüük \_ö[ue Müü] üA \efü  
^PüA [ü«ö

ae \_Züü i j gä ü [üü Müe @^ycüü^ c^ ae \_füKéWüKü^A \_üYöMüü] üA ü\A ^R Ne  
üüSüe \efü ^PüA LiAaüKé\ö«ö! ^@üaEü\ö\_SüA \_ViA [ü«ö Gj ö\_Käü \Zid \ö'eé f[üGö  
aeKécü'y Keüüüük üi cüü^ @üch c^ eiSüü\A \_üe«ö \ö'Ké eö\_ü Ne \_üYöMüü] üAaüKé  
WüKüf c^ üaüKüaüK ae aüü üj üA Gj üKéEüKüe KeüüGö Gj ö^c^Y ^ eLüf @üüüRK Nüe  
c^ \üL Keü[ü«ö Gj ü 3eö \ö ~iGüüj üNee \_äð\ö \_~j« · f[üGö

ae~üZü aüj üeü\ö GK @bö'a Kü~jKé @^AZ j Gö üi \ö i ü~ü\ö \_äeRüY Kügie  
adi e \_@aYeüMüUG 'i eMof] @ü' (üQüJ gükMQ) I VK üi \_eüMüUG cj f f] @üUüw@üe  
j üYöüYüüKé~üGö üi i üüügp üj üA G Kü~j KeüüGö Zü' i j Z @^y RüY \ARY @agü i j ü~üMü  
~üA [ü«ö MOMWÜK i kL [üü Reéüö ckKéüLüf ü ^eLö\_ZäüSöeLü~üA [üGö MQ \AUe @M  
WüK KUü~üG ^üj ö aüj K Gi aeMOKéMüe LüS \eüe eLöLae ü\üf ae Ne üfüK aüRü aüRYü  
i j Z a |üY \_üYö] eöZüKé\_üüQüJö@üYüüKé~üA [ü«ö MQ \AUKéI Züre aüj KKéi i ^üü^ ZööZöö

[e ùfLiGi 'M^p ü-cwPfir' Keòàò k j hò] ðò i j Z Wifp LüA AZyù\ò ^ùPp'ü MüZ MüA MüA  
ùgübü-üzäue NeKé @üY[ükòl QicS@ü Zük \_aèèüLükü ~üA [èü MüZüe ù-üzòü\A [ükò MüZ  
PZä\_ügnie GK ùQüU cüUò\_Škü ai cŠ\_ [üGö Zü'e PüedMue PüedüW@üñaij üe[üG ü Gj ò  
@^Äir^ \_ue gb\èü Kic ùgh üj üA [üGö Gj\_üe ^Re i èd] üü\Lo\_Mü\_Yü bie AZyù\ò i j Z  
ai\yüaiRYü ] eiaè~üzä \k ai j üe[ükò ae~üzä \k \_aèèMüe \ARY 'Rfjv@ü' j üZüe üMüUG  
ùfLiGiQZü I üMüUG ùfLiGiUüwò] eò@üMue ~üA K^yü NeKéaeNe \_j èü i cd I ùfLiKi ùLyü  
i ò\_Küe Lae Ke[ükò üi j ò^ä üe K^yü Nüe \_ir^ übüR^e @üüdiR^ Ke[ükò

Rfjv@ü \ARYü VüèK^yü\_üzüae\_I e ag\ aèeYü \_üAaü\_üe Z\^èj @üüdiR^  
Ke[ükò Rfjv@ü ai @MÄZ \A RY K^yü\_üzü Nüe RiCü\_R LüA agüic Ke«ò ae\_I \_j èü  
üakKéi ü] üeYZü i Šyü ai eüZüüj üA~üGö ae\_I e ai\y aiRèügèYü üeK^yü\_I ^Re ai\y \k  
] eüMüe LüŠ \e @üMKé~üA ae\_I KeÉüMZ Keò@üY«ò ae Nüe \_gäu \_aèèZüKéa ;ü ^ü Keò  
ù^A [ükò Zü i j Z ae~üzä \ke i cÉ aüdüüRyÁ Z [ü cü^yMYy aŠaMüèj k\üMŠ @üCUü  
@eèü· Cke ZkK cLüA üMüWjue \_üYöa ;üA ÉüMZ Ke«ò G\_eKöai\y \ke aRf@üicüü^ c<sup>+</sup>  
G @by [ðüèèai\p\_Wjko^üj ò

ae K^yü ^KUüe ai è-èü \_ue @üe , üj üA~üG M^i ^pcŠfjKü-ÿKicö Cbd ae I  
K^yü\_I eèÉüüfüküü^ aeK^yüüeM^p ^pKe[ükò M^p ^püaük \_üZyK Éüüfük @agý \_ü\  
@ü] MüZ MüA [ükòò üghüe Zü'e j k j köi j Z cgd@^yü^y Éüüfük c<sup>+</sup> ckZ büa j k j köü\A  
üi \_eüagKé\_aZäZ [ü C>a cLè Ke[ükò üZüY Ne \üŠüe \A Zðüü [ük aiRü MRicV[üGö  
] üwPjü ] üwPjue ^Zy MüZüe MüñüŠ `üJò\_W[üGö M^p ^p@ai eüe \_@\_I I S@\_I \_eÆeKé  
i cüüfP^ü Keòüaüküaük MüZ cürcüe @gäk biñüüe c<sup>+</sup> QMküA [ükò Gj\_ü\_PkZ\_üüü  
M^p ^pau a ;üY MüZeè@ü^K \_\ WcpüfükMüZ \_eüz\üe C ;üe Keü-üA@Qò Z [ü\_òZ^èè  
\A\_\ GVüe Cüij eY Éeü \_\güA \èüMfü:-

- (1) C\_èèMüWjü i ü'PòKü; fè  
                   \_ü'Pfkòü^Äñ  
                   K^@üèpA@ü @füM j ü'eAfò  
                   Kü'Pfkòü^Äñ. ?(j k j k)  
                   i è~ü Zep@üie üKüüf üMü  
                   `üvü ü\üZ Mwü Rùf  
                   i üeü ü\üZ V@üüK V@ü üMü  
                   üaUü LüZi þR^üf@üö
- (2) @üi ü \_ifüücü^ KüVüK ~èüüe  
                   bücü Wwee üLüüf

*KiVöbúwú cZöKiVüMü bú' ai*  
*\i\æðPQeú ZúFö*  
*i ü PQeüK KüWjüMü `ü'üf*  
*j@ü ü^AnPfü Xfü*  
*\@üf \_eap]ec \_ü'üci*  
*ai ü eKj üZ a fiö*  
*i q b l ü Nè KiVüMü bú' fè*  
*]üWjüGjü üüf*  
*Kj Wjü cüüfcü aZ@ü `füP*  
*LüGai übüKüüüüüüfö (j k j k) (7)*

a;üY MüZ, \_Zü~üMZü· fúf cücfü i j Rüe ZèU ^üj ö Gjü üaüküaük \üNði cd  
 ]eè üfö üi ZKüaük üKj òaüdüRyÄ aýqöZü bZüe j ÈüI \_ Keüi cÉUeü ük üj aiKéKj «ö  
 Zü\_üe übüRöai äü \_üAnäSèMüé@üj B^ Keü[ükkö `küe cwkMüZe UYüü Ueü I ^üPMüZ a;  
 üj üA~üA [üGö i cüÉ eüZü i cde übüRöLüAai «ö G ]eYe Mj köübüRüe i cÉUe~ü[Ä  
 @üch ZeKüüü cKö [üGö Z [ü\_üi cüÉ üKak büZ MüŠ I üSük i jZ LüŠ \ALS cwi \_üA  
 i ü«ih j@«üübüRbüZ LüA i üeüi cüÉ ^ZyMüZ üe cüZüüi j öeüZöaZüA [ükkö Zü'\_e\ö i Küké  
 i üY C\ü \_üe S@Kéaüj üe Keüü\üf, ae~üZü \k Zü'Ké] eö^R MüKéaüj Wjüüü [ükkö K^@üKé  
 Müü\_üag KeüAaü üaük aeK^yüue \_ü\Zük üQüü KKWjü akö\@ü~äüe \_[üej Qö üi j Mieé  
 aeKéRüY I K^yüKéRüY Küšüe ai üA ^· «üüaeK^yü \_eÆeKé] ü'cMö\_j üe Keü[ükkö Cbdu  
 j üZüe aö Yü[üGö GjüKé'üaü^Aceü' Kj «ö K^yü QüMjü \_üAnK^yü \_I e üfüK aeNe MüKéaj é  
 i öLyüue ~äü aü]öc^ \_PKZö üi \ö \_@ Nüe übüRbüZ j GÖ VKpübüRöešü üj C [äüaük  
 bZüe aeK^@üüe 'M@üüaUü' üLk Püf[üGö

M@üüaUü üLk Kü~jKic \_üAn\_üYöb ö [äüüMüüG ^@ü j üšüe M@üüG eLöZü'e cüKé  
 \_Züe üNüWjü aišö\@ü~üGö aeK^yü \_Zü~üMZü Keö\_Zä`üWjüüi [üe j üZ b öKe«öI M@ü  
 ]eäü \_üAnüPÁü Keü[ükkö M@ü K^yü j üZüe \_Wjüf Zü'e Éüü i éü, güXjü ai üMieMüB ü\äü  
 \_ZgZüü\üf üi M@üü` eüA [üG üVKjüi j bkö\_èh j üZKéM@üüü üf üi Zü'e ÉüKé' i ü'fö ai  
 \Züü \_^i @üYäüüe i ^Züü\C üaüföK [ücüMö S@üüZü'e \_ZäüüK^yü ^üj üf Éüü \_üAn^üR  
 i ü'fö@üYü\ä üaüfö \_ZgZüü\üf ae M@üü` eüA ü\A [üGö GbköM@üüLk Zö'ü [e  
 Püüf üM@üüLk üghüe Qüçš@üZük \_üYXüköWjüüCKé KeüüfüK \üŠKéYüüüq Keü[ükkö üi  
 Kü\@eüüG \_[üüc ae K^@üKéaüü\A [üGö K^@üüc^ aeKéü\@üüaüükö Gjü\_üe üi Vüüe  
 C\_üZ [äüi cÉc] e i µKé \_fü@üüaXjüKj Kü\@üaüüaüüüjüA aiüye ZüükZüük ^üP[ükkö  
 Kü\@üLk@ü\_üe aiüy aiRYü i j i cüÉ ^\üKéMüü]üA ~üA NeKéü` e«ö üi ZKüakKéübüRö  
 ai äü i cd üj üA~üA [üG ü

i cüÉ übüRöLüAi üeöMŠ i ü\_ ^ @^Äir^ue @ig Mj Y Ke«ö 'MŠpi ü\_ ^p üj CQöK^yü  
i c\_Y Kü-jKäö K^yü i c\_Y i büe Cbd \_I e \_éLü üfwiK Zük Q\_ü \_üeöai «ö aeNeé  
Uüw@UÜG ü^A K^yü\_I üfwiK üMüU UKWj @ü' QüföKüUöüYöZüküMüÜG Köi üPXpüe eL«ö  
@ü' QüföGVüe S@e \_Zük j Gö i büe ^ir^üK [ü@üföP^üüj üA [üGö üi c^eéK^yü\_I S@e  
ü\üHMY I cü Keäü K [ü Kj «ö üi j öaöZé KQöig Gj ö eö-

"ü\Lü i cLü (@ü' QüföKéj üZüe üUKö] eöi c\_Y Keö @üRöP\ö^éceöZcepj Afö i ü  
üLAeöj Güf, GÜVA j Güf, aüVA j Güf, \üeöj Güf, PöPöj Güf ` éöPöföüj ZKöPöföü;  
üZAEé^Pöfö\_üepf @ücepüKüVep] ^püKüMüK ü` eöü \öüö"

"I ü\ @üRöP\ö^pVir^écCüü ~ ZcepGAeöj üMjü ~ @ücepüj Afö üZepcéü-j üRüj Gau  
\ü^ 'eicö (cZüaügh) cZepü\LüGZüi p ü\Lü@üRöP\ö^üGfui p..'' üaüföKj öae \_Züj üZüe  
K^yü\_Züüi @ü' QüföLŠKé] eüA ü\A [ü«ö ae\_Züj Züj üKé^R MücQüe MYüA ] eL [ü«ö @ü' Qüfö  
j Yü ~üA [äü \_@Ne Uüw@üKéS@Ne @üC ü` eüA ^ü\A i üwüe ü^A~äü \_Züj eüj Qö Gj ü\_üe  
aŞäüüü üj üA~äü ` küe aüj üNe \_aögh üj üA [üGö

C\_e a%öü@^ü üe gb \_üYöMüü] üAäü \_aöS@Nüe c^ i mü^üKeü~üA [üGö S@ Neé  
^c^Z üfwiK Köi ü, aüi ^ AZyüüC\_j üe cöüC [äüüaük \_@\_I üfwiK übüRö\_üAüQkö PüCk  
cöüA [ü«ö aöüj e i üZ \ö \_üe aeK^yü K^yüNeKé~äüe aüj öej Qö Gj üKé'üMüMjafü^p Kj «ö  
Gj üKé'j fLüQWj KüPMfö üaüföc^ Kj [ü«ö üi @ai eüe S@ aü\_Nüe 8-10\öéé@] K  
ej [üGö aüüü \ö übüRbüZKé\_@\_I Ké@ic^Y Keü~üA [üGö G[eK S@ aü\_Neé Mü\_Yü ] eö  
güöNeKé@üi [üGö Wcö\_üpeüe ü~öZK \_Züj ^ [äüüj ZéS@ aöüj üi bküydaj k üj üA^ [üG ü  
@^y \_I üe ü\LäüKéMüf üRüfö, (MYüaü K^yüücif) eLéaüj ö (\_PkZ ü\ü) c | p öp (c\\_üYö)  
bRbüZpAZyüüKöüü\ü ü\_V KeäüKé\_Wé äüeéae\_I e Lyö@] K üj üA [üG ü

**QüMj\_Zä**

i L\ ck^ I \öL\ aüz\ bZüe j öüce i öi üe . fQö @agý ck^ ü~Cüv@Qüaüz\  
üi Vüe @agý ,üaüö ÉicüÉüü bZééRYKe cZy ü~üMüaüz\ NUäü K [üWZ ^öZé ^öcö cüZä  
@Ş aŞicYüaü cü^üicüöy ü~üMü@ü^K üI Züe @ÉüüaK büa c^ aüz\ NU [üGö WcöRüZüe  
aöüj aüz\ aü QüMj\_Zäüaü @ZüZüe aj k büa ü\Lü ü\C [fö ,Güa Gj ü j äi \_üA [äü  
ü\Lü~üCQö QüMj\_Zä^öcKéWcöüfwiK 'QüMjüL'ü' üaüföKj [ü«öü Wcöi cüRüe \_eäüe PküAaü  
üI Züe ^üeüÜG i c\_eöcüYüe KcP k, i KöL Z [ü \üöZäü^ üj üA [äü i ü BG i cüRüe ~öM  
~öM \_éhe \_ü] üy j öej öüi Qö \_éh aö eüe ^üéü ~üj üüj üfap \_éh-Azüe @] ü^ö Gbkö  
\_éh \_ü] ü^ aPüe i \_I üe \_PkZ üfwiKcöc^eé üMüÜG \AUöC\üj eY üj CQö

- (K) eLpüf ücARö QüMjüf \_ep i ü büf NepNep
- (L) KéfKpQüeepQüMjüö (AZyüü)

Cq aè eKê\_Zäü\ Keò^ieú i \_l aüü cª Kj «ò:-

'KiG j üZpuMüWpbüwü\@ü QüWpü\ Kö!' Gj üe @ [ò'Éicü QüWpü\_Zäi ðüü\ä, j üZ üMüWpZ büwüü\A ^ [ä ? üZüa üi @üü LUöLüAäüe @i äüü ü K'Y!'

G[èeWcp^ieüe @üZä\_Zyd gqöüKüZ Zij ü RYü üWpü üi üKüZ ^büK, üKüZ Éiaf´ü üi K[ü cª \_ZüZ j G üüi ~üj üj C, 'QüWpü\_Zä ü\äü NUYü KPZ NUëüf üj nWcpüfiki] üeüüe Gj ü GK CüfL^üü ü ücürK eüZö aKgZ i cür bköWcpü cür Re QüWpü\_ZäC\_eük \_eüZüüi üZ ahüücd ^ëj ð üKüZK ül Zäe QüWpü\_ZäCbd \_ëh I Èü Z [üi cür \_üü ügüü \_cürYZ üj üA [üGö üMüUG ÈüKèZüre \_ëh QüWpü\_Zäü\äüe üKüZüJö \_cä KüeY üj CQö-

(K) ü~ü^üKüüü ü PeZü [üüj üA \_üeé^ [üüfö

(L) Èü ^j üZö@küi A, üäüVA (@\_eÄüe) ü- eYü aü aybè eYü üj üA [üüfö

VKpüi j bkòRüY Èü Züre \_ëh VüéQüWpü\_ZäCüMäüe üKüZüJöKüeY üj CQö-

(K) \_ëh ü~ü^i ö\_Kð^cü« @i c [üüj üfö

(L) \_ëh @^ý üKj öÈü üfük i j Z Mē \_Ydüe fō ej üfö

(M) \_ëh @^ý GK ÈüKè'i ü^fö (\Züü Èü) KeüLüZüKè@aüj kü Küfö

(N) ^j üZöc\y\_ üj üA i äüäük Nüe cüW-üMük Küfö

Gi aè@bù~üM i Zyüi Zý C\_üe @üüföP^ü Keüü \_üAüMüüe \_ è( ) ai [üGö KQö @bù~üM i Zý üäüfö \_cürYZ üj üA [üüf üj nMäcäüü ü Z [üüCbd \_l e aüüüRyÄ äýqöZüüeQWpüQWpü ^ üj üA ckcügöej äüKè\_eicgöü\A [üücö Cq i büüe ü\üüKèi üüüüü \_üAüü @\_e \_l Kèl cü ü\A @ZüZe NUYüKèbüfè\_üü \_üAüücª ~ [üü , a C\_ü\g \@ü-üA [üGö Gj üü ü ßcücüü i cü] ü^ ^üj üf QüWpü\_ZäK [ü ^%üü üj üA [üGö

\_ëh Èüe CPZ ü\üüüüüü ^ [üA QüWpüüf ZüKè^üücüü üKüZüJö i ð\_üeY KeüüKè \_WpüüGö~ [ü-

(K) Èü Züre aü\_Neè@üYüüü Mj Yü-MüYè Koi äüüü ^ @üüüü` üeA^Gö

(L) Èüe Azü@^í üüe Qüüüüüüü bZüéKèG Zij ü \_üüüe @üC KèG aü \_üüüe ej ä Zij ü ^%üü Keü-üA [üGö @agý Züü^R Ze` eèQüWpü\_Zäüüü Keüüüf Züre üKüYü üüüüü \_ëh \_l \_üeY KeüüKèäüü ^j kð

Èüe äýbPüe ü\üüKèi ü! j KeüMüf I Zij ü \_cürYZ üj üA QüWpü\_Zä\@üMüf üi üü Zäe Wcpüfiki: e@^í üüe üKüZK fü, ^ äj ö\_äüüM Keü-üGö ^ýüüü ^üü üi eüü \_e\ð ZüKè@f I Yü üäüüüüNüüYü \_äK cŠe äüKèfŠü Keüüüüüü Zü\_üe Mîü^KÜi ÜZðöQKöüüÈüüKèü^A üi Vüüe

Kfiue ü^A @ii [äu KfiG Pfo\_üCjg Zü cš C\_ue Xiküü\A 'üZiepu~CpüWjAzü üi A@üWj  
~i@ü' Kj iQüWj\A \_küA @üi «ö Gbkö@ci^aid \_đü@agy @iRe Wcpi ciRue ^uj öKëüKöYi ö  
EüKëQüWj\_Zäü\aiüaük ZđiQKieEüue j ö QüWj\@ü~iG üG \_đüieicidY bkö\_ëüYue c^ a%ž  
üj üAQö gäeicP |äi üZüueQüWj\_Zäü\aiüaük G \_đü @^é eY Keđ[äu RYü~iG ü fI Y i üZüue  
@ü~i@üeëe [üe ü^A ü~CivQüWj\_üf Zij ü Cq ZüQKö [ifüö üMüUG aiJ aüfKüü @igicKé @iC  
üMüUG aiJ i eRé^üKéI @^y aiJUö@ü~i@ü^MeüKé~üA [äu QKüe üi i üZüueQüWj@üi [üfö

QüWj\_Zä\_üA [äu ^ieie üI Züe aëüj üaük 'Mšpi ü\_ ^p ađ[äu] ü^ j ö@^é ž üj üA [iGö  
QüWj\_Zä\_üe \_ëh aiEüüfKUG Züre c^ cžiaK Ne-ae aiQö^Z^ büa Ne i öi üe Keäüue  
üKöYi öi iciRK \_žšK eüj ^uj ö

**aWk^@ü ađöai eR Kcö**

Wcpi ciRue R^ä aëüj, cžy @ai eue ü~\_eöüKüZK\_üepeK ^üZđdc\_ükž  
üj üA [iG, S@ aWk^@üüj üf c^ üi \_eü@ü^K ađ[äu] ü^ \_ük^ Keü~iGö S@ue aWk^@üüj ai  
adi i ücü KükKüc KcüKcü@üi [äu i ažüü\Li~iCQö @iRKüfö12/14ahöc^ue Gj ü NU[äu  
ü\Li~iCQö S@UG aWk^@üüj üf Wcpi\_ebühüe Gj üKé'Wšü üj Afö, 'Nüü \_Wjfo, ' ]üwplj  
üj Afö, 'Nep]üelfo, 'Uüü \_Wjfo üaüföKj [ükö

S@UG Züre \_đü c eR \gđ Kfi\_üe EübiaK biaue ci@ü aiüWjbcYüKéGK [üRYüA\Gü  
\_ue ZikéQ\_ü, ZüüAZyüüe üNe ü\A Nüej öfPüA eLi~iGö Gj ü \_eVieëS@ ej [äu aLeü  
GK\_Küe ^hü üKüVeü üj üA~iGö G\_eKöZüKüKöYi ö\_ëh \_fue cL\gđ KeäüKé\@ü~iG  
^uj öö Gj ü aügh ü\ühiaj üaüföađbi Keü~iGö ^Re müZöKüé e aiMüe üKöYi ö\_ëh c^ Ziké  
ü\L«ö^uj öö Gj öi cdüe S@Kéü\Lüf Züue @üLó`Üö@š üj üA~üköüaüföWcpiüfKagbi  
ej Qö Gj ögä i cdüe S@UöMüü]üAai c^üö üi \ük Nh[üG, üj üf KkKé üKüe^uj öö üNö  
5-7 \đ \_~j« Zikécj\_ü c^ ü]üAaiKé\@ü~iA^ [iGö RkKéWcpiüfWk ]cë \_žüK üaüfömi^  
Keđ[üköüi , aZü GA [üüAüi Pü@ai üe S@e Rki ü^ AZyüüaieY Keü~iAQö üi \đKé\AI kö  
RWjüZfue @iCUüj k\üaUüKüü\j üe üaüküj aiüađ [ej Qö cšüe üZF fMüA ^ [iG Kö\_ü^@üue  
cš KšüA ^ [iGö \_Pkž WcpiüfKagbi @^é üe \_đü c eR \gđ üi ücaie, ađ aie, Meäüe I  
gKäue üj üA [üf gb aüaPž j G I cwkaie, g^äue Gaö eaäüe \đ üj üf @gb üaüfö  
]eđ@ü~iG ü aWk^@ü S@KéNee üKöYi üü\^;đ übiR^ Lüý ~ [ü~ büZ, \_Lük, Wüfö ZeKüeü  
AZyüü\@ü~iA^ [iGö · Ck, WüföI Zkü ai i Kpü AZyüüüZkaiRe Mš\_KüA i üüüLPWj ö  
Züké\AI köLüAaiKé\@ü~iG üüi \_ž[e üLPWjLüAfü üaük UKG 'C\žö (\_äLM)KéI @iC  
UKG 'aWjfo (\_½c\M)Ké `üvöZü\_üe LüA [iGö Gj ö5-7 \đ üfK-^Ree @«eüküe M\_üü  
bžüe ej äü i cdüe i üj ö\_WjüüfWk c^ Zü\_üAüüLPWjAZyüü\öeüSöLüAaiKé@üYüü\A [ükö

KSciKe WcþufiKi iAZo

«æ \ðue S@Kei i'ugop Keu-iGo Gj o\_KaliKe'CViGair' Kj [i'æð [fiatifu ufiuK CViAai \ð au\yairYu KeiC>a \_uk^ Keau\Li-iGo ^@ @uufiK uKak ci@u ciCi uci^u j k j k ue Kic PkiA^Go Wcþi ciR cæue \_uadairfyaauj \_fj \_PkZ [fui Gci^u airfy aauj G \_i wue UKG EZ^o WcþufiK K^yiciu^ @ZouQu [au uakG\_eKoR^auj Cuj C i 'S auS[i'æð \_æeK^yUKeu^au \_uAic\ KYu ~iA[uf i o\_@ \_@Ne ufiuK aWK^@u uj au Lae \_uA S@ NeKe~iA[i'æð ui ciu^ ^q ðez gb\ðue S@e fMu\_Uu i j Z i ðæþ uZF, ui U, \_iCWe u\A au\yairYu i j Z CViA[i'æð @agy c\ KYu\A[au aS@~\oGj oi cdue S@Ke CViA @ui «ð^uj o Ziu j uf ui \_Éia biwMfu uairfo] eð^@u-iGo

S@Kei i' ugop Keu\_aZiKeY Keau ^cu« CYA [au \ð \_fj c KkVj WiKau \_æe ( \_j «@u au eiZa\_ð 3 N u uakK) ÉiuufiKci^ ad\_k j k j ko] ðu cæue ^ukZV au RkiugdKe ^@«ðu ~\aiRi au ! ðæÉ uj uA[iG, uZua aiRi\k ~u[Á \æZi el u Keu\_Que Mc^ Ke[i'æð i u wue ~iA[au Éu ufiKci^ Neauj iefiu uauk \AUouQu ^@u ciUoj iS@ KQoRik KiV, j k \u Zð\_LŠ, Pifu \_iCg, KQo@e@u. Ck I 50\_. au GK Uu@u iMSé] eð~iA[i'æð Éu ufiKci^u cæeúKuzRY ^\u Kkue AUfu (@i iðu Pf) \_ieð^@u ciUoj iS@ue \_uYoMec Ke«ð ui j o \_uYue Ne@uY[au Pfo \_iCg uMikúA \@«ð Zir\_ue S@e Wij uy j uZue @l @e@u. Ck, au@in j uZue Zð\_LŠ j k \u I c@ue uMSéUuúKé] iey KeauKeKj [i'æð Gi æ \_ÉZoi eðu \_ue S@Ke aVj\_KiAau \_uAn \_uYobZeKe^@«ð ui aVj\_KiAau \_æeúKj oRuY adAu ÉiuufiK au uAR^þ S@ \_uAn\au\aiue \_a[ðu RYiA @KZu. Ck `wv` wv^cúZ 'uairfaP^þ Ke[i'æð

"\@iepi eð K\_uJpi eð u\LpZA i ueAZi þ i uL@ueAZi þ @uUKuK f@u KeZi þu^Aþ fZu KeZi þu^Að AZeþKufþKi Upu i uia @u CúZA ^| eþ\_ú^ cu ^| eþ\_ú^a | eþcSueþ\_ú^ WæceþcSueþ\_ú^Vuu^ ag þ fA j @u-iZð i uZþbA^þ RfþKicþ) bnfþKeZui þ að eþKeZui þ j Zðfu\ ciSzi þ Nwv fu\ ciSzi þ AZeþKufþKi UpuLcu Keu u\Zui þ..." AZyú\ð 'uairf aP^' e IWþu bihike uj COð

"\@iepi ^þ KaiUþi ^ð(u\au) cu! Zei uj u uj uA ej [æð G S@KeZire cui K EZR^Z uKoyi oi ci yu KeuA u\æe uj o Gj ue gbú-gb Mj u\ih AZyú\G CúZA ^\ue \_uYue, cj ú^ue \_uYue, A|eþcSue \_uYue, WæceþcSue \_uYue bui ú] uAu j uA Pif@-iC ui uZ bCYú- RkKicðu (Zèc) ^ðd i æð e Kea Gað Gj ue uKoyi oMj u\ih \_Wj uf ui [æeZiKeC; ue Keaö"

Gj\_ue S@Ke\_uYue aVj\_úKé^uYg uj uf ui aVj\_KuA[iGo \_fj c aVj\_KiAau bZue j ou i ] iey Ke[au @e@u. Ck, Zð\_LŠ j k \u I uMSéUuúKé\_uYue\_KuA u\A CV[iGo GcZð ZiKéfuMþfuMþZð[e aVj\_KiAauKe\_Wj uGo Zð[e aVj\_ue ui i ðæþ AZyú\ð fMuA bfbúu Mú] uA uZF j k \u cil[iGo Mú] uA i ðæðu \_ue ZiKé^u au Rkiugde Xj\_Ké@uY] kú ewe ^@u giXj \_SúA \@«ð ui \_SúMú] uA[au aÉ (giXj au u\_úhik) KéMec uj uA[au \_iCg uauku

\_üYüe aWjA KüPäu \_üe Zij üKê^ü \_üYüe bi üA ù\A[ükò, Kkê5-7\ð ] eò\_eđ ír^ Keò  
@üi [äu @«äaÈe GKü]K LŠKêPfo^KUue i üci^y MüZ Keòü\_üzò\A üi jòAUfÜ \_[eeè  
ùMüUG/\AUKêXüüò\A[ükò Gi aèKü-ÿKic üaük aRþøü \k LüŠ \eüe ejòaiRü aRüA  
· f[ükò ^@ü fMü\_üfUoi üeäu\_üe S@ ^üR @^y GK ^@üiciUò'KŠò (üQüU j iŠ)üe ^\üeè\_üYò  
beòcŠüe 'üPc[üf'üC\_üe (aé üKie cPkü) ü[üA \_üYj üŠKêüaüj òNecj ünPüf ü @^yü^y  
Èüüfüküü^ aüeäie j k j kòü\A \_eüagKêcLeZ KePüf[ükò i cüÉ S@Kê] eò@üM @üM  
Püföf aRþøü \k 'aiUþPüfþò\_üeb (aiU Püföü üaük aRü ~iC[äu GK ^q Å Zike aü\y)  
aRüA aRüA \_üQ\_üQ · f«ò GcZòNe cü ün` eò@üi äü aiUüe \_W[äu 'ZòþüWfue aiUþ ai  
ZòQKöeÉüe S@UòZüre cŠüe ]e[äu\_üYj üŠKêüPc[üü i üwüe Zük K· Wj` wòü\A[iGö  
G\_eiKeäu\üei@^ÄKieü AZe ù\Züü KÄÁiS@ C\_üe \_Wj [üG Gaò Zü're eüRüaZü üj üA[äu  
üaküe Mj ü\üüüüi Vüue LŠ^ üj üA [üG üaüföWcþüfük agþi Ke«ò Nüe \_j öS@\_ÿöbf  
Keòü\_üüK \_Zä\_šò i RaiR üj üA ai\_-ci@ü, KKü-LüWj@ü\ò i cÉ MeR^üecŠ@ü cièòZüue  
@igüaü\ bi üKe[üGö üi \ð K^yü\_üzü Zü're gqòcZüaK übüRbüZe @üüdiR^ KeüMüü üj öbüAüe  
@ü\_yüidZ Ke[üGö

**cZ-i öÄie ai cZKäü**

R^äüj üf cZy ^½dö Gj üRüa^e ]a i Zyö cZy Rüa^ PKê GK \ä\ NUYüö GYè  
cYh cZyKê i ai]K bd Ke[üGö Wcþ\_emeüe cZyKê@Züa \ä\üidK NUYü biaüe  
^@ü-üA [üGö \_šeè\_äY QüWjü KäuKê @üic cZy Kj [üCj Gj ü abðÜ\_Küe üj üA [üG ö ai; Ky  
ü~üMäu \_eYz adi üe üKöYi üeüMayü]ü~üMüj C[äu cZyKêÉüüaK cZy Kj ü-üA [üGö K[ü  
Kjäu \_aèègðè@aü üe cZyæY Ke[üf, ai « üeüMüe cZy üj üA [üf, Gaò\_ä a Küküe  
cZy NU[üf,üi j öi aègaKê ciUüe ü\_üzü \@ü-iGö @^y i cÉ cZyèüI Züre Wcþüfük gaKê  
^@üie ü\_üWj }üe Ke[ükò aiN ]eäu ü~üMücZy NU[üf Müüfük cZKe \_eäüeKäieY  
Ke«ò aügh \_id½Z I @üagýK eüZò^üZò\_üe Züe i öÄie Käu Keü-iGö

\_eäüe üKj öRüY i \i ye cZy NUüf Wcþüfük j ViZþga CVü«ò^üj ö Zü're \_@S@  
ai ^KU i pKüduèLae ù\A i cÉue ügh-\gð \_~ÿ« @ü\_l ü Ke[ükò i Šyüaük cZyè  
üj üA [üf eüZü üeüga eLöi Kük üj üf ~üA Neëjüj üe Ke«ò eüZüi üeüci@ü bCYüciü^ ^LüA  
^\_A cZ ayqöe Mÿ aiüj èòCyÈeüe Kâ ^ Ke[ükò @ü^K üI Züre cZKe Èü aiüciüü^ Zü're  
MÿKcKëaiüj èäüj èüKü;[äu üe \gy @Züa j äd adüeKö i üj ö Wjüüfük ga aiüj üe Keäu i cd  
üj üf ]küü]üZüüMüüüü^A cZKe i 1ü^ü [üzüC\_üe ai\_ügüe \_KüA [ükò \_eh üfüküü^  
Uüw@üüMüUG üfLiGi] eüVk üj üA [ükò eüZüe gaKêRMie j äüKüj üf cZayqöe Ne i 1Lüe  
Müe @^yüü^ aWjWjKüV MŠòRükò] èöfMüA ai òej [ükò @üi äüKê[äu \_@S@ cüü^ \_j fÜ  
\_üe NeicXjüj üe Keü-iGö Wcþüfükue ga aiCjü üKüüKAüe ~üG^üj öü cZayqöü~CüLUüe  
ügh ^ügþi ZyüM Ke[üGö üi j öLUüe j öüaiüj öcgüYKê^@ü-iGö

Neëga aij ië Keòù ùaùk \_èh \k i j Z ÈùfùKcü^ c^ Neëaüj iëè@üi [ükòù cZjé NUòù \_ue \_ue Ne aie@ùWjGK AUfù (@i ùdù Pf) Z@ieòKeòùì [ùe GK j iSòL\_ùù ai \_èYùùQüU j iSÜG ai iA 2-3 ù\_üi ù PiCkùe (j k\ü cçüA) biZ eiSò eL«òù Neëga CVòù \_ue Wcp\_emeü@^í üe ga~iZâ i ð ù cçüYKê~iA^ [iGö Müaüj üe GK ^q ðeZ QK RiMü/i ï^ ej [iGö Gj òi ï^e ^ic 'ù\_!\_p\_e^pai ù\_!\_ue^ 'ò üi Vüe gaKêLU i j Z KQòì cd \_üAñ I j iA eLi~iGö ci@i~bCYüciü^ cZayqè cç üe j k\ü biZ L@iA ugh adlid RYüA üi Vieè ^\ü ZV/KèPüf [ükò ùQüUùQüU \_@S@ ai^iZò iZVüüégaC\_ue W@iAñ@Yü~iGö Gj ù\èü cZayqò i 'i^Z üj iA [iG I Q@üüéZire @igüaùk ck [iGö @üj èic^ Q@üue müZ @müZe ù\hüü\h I cü üj iA [iGö Zü\_ue üi Vieëga CVòì ð ù cçüYòbAKê~iA [iGö i üj ò\_Wjüe ÈùfùKcü^ ceY üj iA [òù NeKê' fŠü~Kü'r, 'ùQeü~QüU@ ùi\òKeòg \_Z Ke«òì @^y ÈùfùKu i j Z cçü^ \üKè Müü] iA ~i@ükò @^yü'y i ciRüe cZKe \_@cü^ ga Kü\$A ù^ai aq òej Qò K&Wçpi ciRe aq òe^í üe i üj biAcü^ G Kic Ke [ükò cZayqè \_@cü^ \_ZéaüdüM \òLüe biwò\_W [òù üj Zéaè@^ycü^ Züüej üZ ] èicçüYKèPfüA PfüA ù^A [ükò Èù fùKcü^ c^ cZKe Èü, S@ci^uè (Küük cŠ K- WjKü;üa ùaüf) i ZKZie i j Z j üZ ] èòRMòej [ü^«ò aiÉaüe G i aè i üciRK \idZBai] e @^y \Äükò

'WcpçgüYò i ü] iëYZü Rwf bZüe [iGö @agy 'üWA^òcçü^p\_ùù ai Q@ü\_á a Keò ^\_iëòce [òù Èù fùKu ga i }ie \_üAñò\cçüYò [iGö gaKèù MüÜG aWMQ e Lè Kè@iC~iA C\_ue KüM\ü [ü\_òù\_üWòüe aq òej @üi Qò ùKòYi òMQ Lè KèFMüA ù\_üWò [üf cZKe Weü 'i Zfù' QüA ai @igü \_üA^ [iG üaüfòWcpufüK aqbi ej Qò \_èh ùfùKe cŠ ½cKèl ùMüW \_àKèiRA C\_ue ga eLi~iA [iGö ÈùfùKu ùl Züe Gj òa q òl fUüüj iA [iGö RAe KüM\üK \_q\_üc f' I Zü\_ue I i üe Kicjüe \_ü [ükcièò eLòù\_ue ZüC\_ue ga eLi~iGö ga ù\j\_ue i ð ù KüV f\ò^üj fù bkòù MüWjI cŠKèfùMò@üWKeiKüV ù\A ZüC\_ue f' üe KüV f\ò@ü~iGö Gj üC\_ue ù~üZ @] K KüV c^ f\ü~iA\_üeò ga~iZüe ~iA [òù fùKu c^e@Rwfeè\_üZyüK ù MüÜG ùQüU aW gLüfù KüVjMŠò^òzd i Mj Keò@üY«òù ùKüZK ùl Züe RA KüV cYh CyZieè @] K üj iA [iGö GüZ Cy KüVe M\ü Küük @] üRkfü@aì üe bhWj\_Wjü aüfí@ü@üWjü üY \A KWjüe GKü] K aWjüWjMŠüüVi \@ü~iA [iGö @Mä] Kie bò üe \_@, \_Zéü I ^iZcü^ j ïcLüMò \_àir^ Ke [ükò RA ^@üRkòCVüf ùfùK Mj kòüj iA @iC Zü ^KUüe ej «ò^üj\_ò @] K ùfùK ej üf ^@übfüe ] üe^üj\_üaüfí@übi Keü~iGö ù~Cñ4-5 ùfùK RA ^KUüe [ü^«òùì cü^ ga e cŠ ùVüg± Keò\_üWòù\_~j« ej [ükò Zü\_ue G Lae @^y i cÉüekj\_òù\_ue i cüÉ cçü^ ^\ü ZV/KèMüü] iAaüKè~iA [ükò WcpRüZe ùKüZK ^YÄ aigüe ^\üèMüü] iA i üeòNüe \_gòù \_àèè@iC [üe Nüe \_ÉZ [òù @] Chè \_üYocŠüe XjKòüj ai aq òej Qò

ceüYü e ađđđđđ:

Wcp\_eaieue üKöYi öayqie cžyëüjüA[üf üi jö\_eaieue Zđö\đ ]eöPfoRük  
^üj öü i üj ö\_Wgüe @^ycüw^ aügh KeöaŞeüŞaMY RiC, \_Lük aü gLfü biZ eüŞöZiu Nüe  
\_j üköl Kđ ^eZ @icüduëj üZcđñ]@üA KQöMüŞ LüAaüKéaŞüA[ükö Gjú WcpüfiKüPie e  
GK cj Zp\Mö G\_eöüfiKüPie WcpR^üMüÁü bžüe ü\Lü ~üA[iGö

cžyë ZŽid \hai ue 'i r^Kücþ ai '\_žüPair' ađđ\_ükž üjüA[iGö \_eaiee i \i yu  
i ücZ i cÉ aöüü büAcüw^ GjúZđö\đ bžüe üZF cül«ö^üj ö fđ ü QAnüKöYi öKüc Ke«ö^üj ö  
@ich Lü@ükö^üj öI ^g, \üXjau auk KüL«ö^üj ö ZŽid \đ Kcö@ie\_üe i Kükéi KükéuMüUG  
üQüU Nheö(üKüZK üL Züe üQk)e Kír^ cŞüKéUüw@üe jüYöcieö\@ü-üA[iG ü Züre eqKé  
üMüUG jüŠöL\_eüue i Mj Keüüi eqüe KQöPiCk\_KüA Ne i üc^üe i Šü ~üA[iGö Gi ae  
Küc \_eaiee R@üA/bYRüüw^ j ö i ö\_ü^ Keđ[ükö ceü-üA[äu NheüÜQkë cüüi KéüKak  
\_üYüe i ŠüA üi [üe fV fuü\_KüA üSük Keü-üA[iG GaöZüj üj öLüY eü\_ ayaj ž üj üA[iGö  
WcpüfüwK \_üađG[üe fV ^\_KüA Kfeü/fü \_ZäAZyü\ö\_KüA \_žüKëü Keđüfö R@üAñ  
bYRüüw^ Zür j ž biZ c^ eüŞ[ükö Gi aeKüc 10/11Üü bžüe i üeö\@ü-iGö \_eaiee  
üfüwK üi üZüak ~iGüñK Nh«ö^üj öKöi Ü^ñKcöc^ Ke«ö^üj ö \_ad 11Üü\_üe '\ü[éPöü' aü  
\üKüVö]eäu Kü-žKic @ie\_ üj üA[iGö aige RüY aüdüRyÁ ayqöNheöeque eŞü-üA[äu  
biZKéuMüUG \_Zä^üue beö @ü ]kü MicöüUG üNüñyA \Aj üZ \_ü\_füe ]eđ[iGö \üKüVö  
]eäu ]üñyüe üi \_đ[üc V@üüj üA[iGö ZükéaŞeüaigeüüKj öRüY KüLüe LüŠ \üKüVöRüKA  
ü\au i j ž \_Zä^üue ]eđ[äu RWjüZfe@ü] K\_üküe üaüKüü\A[iGö Zü\_üe üi ZV @bücL  
· üf Zü\_QKé\_Q aWjéi ü^ Kicüe \_đ[üc \_eh\_fü I \_üe EüüfüwK aö\_k Kđ ^ ]ßöc^üe  
\üKüVöKüLüe Rükö]eö^üi ZV @üñKé· f«ö Gcür u c^eüüKj ö\_QKéü`eö· j ö^ [ükö KQö  
aüU Mfü\_üe 'ü\_!p\_e^þ (cžayqKéj k\ü biZ L@üA [äu i Ü^)üe KüLüe Rük[äu \üKüVöKé  
j üZue ^ QAnKüL ücfü Keö\_KüA ü\A ^ü @üñKéPüf«ö üi Vüue üi cüw^ @^y \üK KüVö  
Nh[ükö ^\üue üi cüw^ '@Lüfþ\_Lüfþ üj üA cžayqie @icöe i \MZö^cü« aWj\_KüA[ükö  
eqüe i Šü biZ ]eđ[äu ayqö^üi ZV\_üe \_½c \MKécj ñKeöaWj\_KüA[iGö üi ]eđ[äu eq biZ  
i j ž MicöüKécŞ C\_e aüU \_QKé\_KüA ü\A[iGö aWj\_KüAaü\_üe i üw i üw üi eq biZ  
\^üké\_üYüe bi üA ü\A ]kü MicöüKé@Lükö(ü)üZKed ]üeö üi Micöüe\_üYö^ Pö\_WjZüké  
I \ü i ei e KeöNeKé]e@üüi ö GjúMicöüe cžayqie Rúa^ ej [iG üaüföaüñi Keü-iG ü  
Gjú, cžayqie @icüKéj Züle ^KeöZüre ^R Ne\be Ké~äu @üüi äüüüi äü CüYgyüe \_ük^  
Keü-iC[äuüfiKü e @«MZ GK C\_ eö NeKé@üYüi I \üMicöüe \_üYKécZayqö\_äY Qüñ[äu  
i Ü^üe Pö\_Wj\@ü-iGö WcpüfüwK aüñi Ke«öü~, Gjúñbeü cžayqie @icü güZk üj üA[iG I  
Wcü Zü ^R NeKé@üüi [üGö Zür\_üe eŞü cüüi biZKéj üZue ]eö \_üYb öcüV@ü C\_üe Ne I kö  
Zük Xuü üj üA[äu Kfü C\_üe \_KüA \_KüA Wcü CüYgyüe Kj [ükö-

“Iù\ a@í/A@ú ZùK eù^ ai @ú ù\àieþù^Aþ aùWýai @ú ù\àieþù^Aþ ZepKeþic eGfùK ZA ceþfö þ ZA RfþeáúMýGAZö þ @Mþù\_ú j úGAZö þ @MþSòj úGAZö þ ZA Iù\, j úþ i Kþ@úGAZö þ ùMúMþi Kþ@úGAZö þ i ZieþZúM GAZö þ i ZieþZúM ~úZö þ ZA Ai þKúf @icþK aþþj úGù\ö ùfũKþK Qòù^Aþ ùaUþù^Añù\Lþ ùfũKieþK [úgêùù^Aþ j ðþgêùù^Aþ Kfũþþgêùù^Aþ ùfũKþIù\ @ice ù\_A KùGùj ù^ cèfũ afþù\Zþ Iù\, Zep\_A afũ@úZfþ KeþZC, gèþKeþCö i fþK i èK @iGùZe, ~ùZeö KùùK QZö þ^Aþ aþþZö þ^Aþ” ... AZýùö

G\_Kie cí'ý-@^èeü] Kù-þKè: i eàù\_ùe aþge bíAcù^\_fũ Q@ú i cùÉ\_žibüz LüAai «ö GjùKéþúA aþge ùfũK ^Zèù R@íA bYRù j óLúA\_ùeùao aþ@^á üe @^ýcù^ LüAaù^ùh]ö\_ùaðcùú ZeKúeüe fý c^\_Kù-iC^ [fũ, Kfeù\_Zá/ ^ö \_Zá\_KúA ZùKé\_žú Keù-iC [fũ @iRKúfó^úKè@] KQò^ö \_Zá\_KúA aþóZf Keù-iCQö @iM KùKúe ùMúJG gùk\_Zùe ù-ZKòbüz ] e[úG ùi ZKòj óLúAaùKé\@ù-iC [fũ Kè@iRKúfóùMúJG ùQúJKúU@ù ùbíRbüZ @^ÄZ ùj C [èù ù\LèùKéckQö ' \_žúPaùr Kù-þ i ú] ùeYZù Zžúð \èi ùe j óùj úA [úGö Kèè ùKùZK ùi Zùe\_ù eèi úZ \ð c^ùe aòKeþú«ö @^ý ùKùZK aþge WcþfũK \gc \ðùe gá Ne Kù-þ i j ž\_žúPaù aþòKeþú«ö

gá Ne Kù-þe 2/3 \ð\_àèè\_eèùee ùfũK fMù\_Uù i `ùKeòNe\Be fò\_ù\_úQú Keþú«ö \gc \ðùe NeKé\_þòfò\_ù\_úQú KeòakKù [èù fMù\_Uù ] eò^ùKéMúù] úA ~ùA [ú«òù\_èhcù^ L@eate új úA ZVKe-úA [ú«ö Èù ùfũKcù^ Gi aèKù-þ KeèùùakKèR@íA bYRíçù^ L'ùùLùkùùbüRbüZ eíŠàù@ie\_ Keù\A [ú«òù\_àKùKúe WcþfũK ùMúeicùeðWcúKèWkúC [úfö @iRKúfógd ùùl ùe\_ùbiaùe ùQkKéù\LúA WeúKéWúKQ«ö gá NeKé @üi [èù aŠàùŠacù^ cžKe Èù, Èicú, aù\_ùci@ùci^u\_ùAí^@ùMúCQú, aí^@í^þ ù] úZò fèþv gùXý AZýùö] eò@üi [ú«ö ùi cù^ Mü] @ù ZVKe-úA Gi aèaÈ\_ŠùA KùŠùe\_KúA NeKé] eò@üi «òù@ù^K i ũ^ùe cþeie Keþ ^ðù\ I aùý i j ž ZVKe-úA i ũ^ i ùeòNeKù`e«ö ^Kùùe aŠàùŠacù^ bžeè@ù^ùK gá Kùù ùbíRùe cþùAaù CùÝgyùe KQòUùù, . Ck G\_eKòùQkòc^ ] eò@üi [ú«ö \ð ùake ùbíRùŠàùŠa Z [ù'KùMècùùe i j ù~ùM KeþèùMùùAçù^\_ùAíeŠùj úA [úGö i aò ù] ùeYu ùbíRòí eí eèùak ^Añ@ùù, ùi ùZ ùakKéWeù WKù-úGö Weù-WKúAaù @^Äù^ Wcþ'ùZfþ i èþ aùgá Kùùe GK\_èè\_~ýùdö Lè ùe aŠùj úA [èù ùQkè cŠùe @KžùPiçK\_KúA\_KúA aRè ùaR^þi j ž KQòàùdùRýÁ aýqòcZaýqè Weù CùÝgyùe @iaùj ^ I @^èeü] Keþú«ö ùi cù^ WeúKé@iaùj ^ KeòKj [ú«ö-

“I a@í/A@ú ! Iù\ ù\Lþ ZùK @ùc eù^ ai @ú ù\àieþù^Aþ aùWýai @ú ù\àieþù^Aþ Zepù\_Aafùù\Lþ@ùc ùi ùaùfũKþKù, úŠWý ceþZCö ZùK ùKù\_ùwþfù Kò^ùí fþKò Kèþ MQeKèLùeKòKèþù ZùK ùLAfòí ùK [ù MeþKþKAZö þ @ùc MeþKþ\òKù^ i èþZö”

Gbkì@^üei] RYüAaü bZüe aRfuaR^pü\j üe cZ áyqé Wëü@üi [üGö ZüKé\_Wp\_üü  
üakKëüNeüej [üü üfüüK i üLükò] eüQ\_üe ai üA ü\A [ükö aRë \_V@WpRüY \ARY ai ö  
ZüKé] eüeL [ükö aRë@] i cd @UKòLäpI üY Éüe K [üaü ü Ke [üG ü aRëü\j üe Wëü@üi üü  
üakKé^KUüe üNeüej [üü müZKÜé` \_äk Kq^ueük i jZ Zü'e cZye ej i y RüyüüKé\_üü  
Ke [ükö Wëü Zü'e c^e K [ü Kj öi üeüü \_üe aRëü\j eej ViZpCbü^ üj üA · fë-üA [üGö ~üü  
\_äëWëü Zü'e Éüü/Éüe jüZ] eü\_@/Sëu \üdzBfMfMüüaüüföKj [üGö aüÉaüe Gj ü Wëüe Zü'  
^R üföKu i jZ ügh Kü [ü\_K [^ö Gj öc] i W@Zöj äd Ägö üj üA [üG ü

Gj ü\_üe WëüWKü üQkKéüeüübüRüe cüüA ü\A [ükö Gj öübüRüüeüZüübüR^ \_üüü  
Keü-üA [üG üG [üe ^R äge büAaŞëi jZ \e Müe aŞaüSa @üMj Y Ke [ükö

**(L) Wcpüfikaüü**

K [üe @Qü^aüüi cük G RMZ'ö i Zëüü amü'e aüü] @MMZüü ü Bëüc üföK i ciR  
üföK aüüi Kë@ü] üe Keüaü] äü] ü' C\_üe ZÄüej Qü

aüüÄ cü^üamü'ü ü~üüg` [c` öKj «'All religions of the world respect forms of belief &  
those beliefs are explained in many ways. The law of life is belief.'” (8)

aüüë i cÉ ] cö aüüi Kë i 1'ü^ ü\A [ükö Gaö üi i aë aüüi bôÜbôÜcüMüe ayüLüü  
Keü-üA [üGö aüüi j öRüa^e ^dücKö

aüüi i Këüüe üi @^yZä\_üüKj «ö"ü\LäüKéMüf Zëe ^Wädk aë egqö\_üZyüLüü'  
Ke [üü i ü B~üj üKäMj Y Ke [ü@, Züj üj öaüüi ö” (9) (IWpü@^üü)

üüüWj gZüüe [cPeYüe IWjüe @üücK Pëü üPZ^ükéüüj füA ü\A [üü aüüÄ  
bqüüüü üa%a i ü] égü üPZ^yü @bäyqüüj fü “aüüi cka j eü ZüKüaj é\ëö” @^y\_üüe  
@ZäWü RM^Ü [üü cYh Rüa^üe aüüi Kë\_ü] ü'y ü\A Kj è-üAQ«ö” aüüi ^üj ö-üe Pü , `k  
^ `ük K\üPüZö”

Gi aëZ üa üü CqMüWk ü\Lüf 'aüüi ' ü~ @üc Rüa^e GK MeZB\_WäZ [ü@\_ej ü~j  
ahd, GK [ü i j Rüe @^cür^ Kej Gö @üüc Kë^Re \Äbwü @^ü üe Gj üe \_ebüüü a\küA  
\_üdüM Keü f [üCö üföK-aüüi cüü^ j öZüj ü~üj üÉüüaK büaüe amü' i q ^ëj #Gj üi cÉue  
] üeYüö @äüPü^ ] cöZ ü\_üüY Ke [üü @üRküfë KQöZ [üK [Z gö Z üföK @ü\_Yüe aüüi Kë  
'aüüi ' GaöckcSëüüü i ü] üeY aMë üföKu aüüi Kë@Şaüüi e @üLüüü\A [ükö i öÄZö büüü  
aü i üj ZyKëaMüKeY Keüüügküüe aüüi Këc KQüüÄaMë üföK ^R @ü] üeüe 'üföK aüüi '  
üaüüfö^ücKeY Ke [üü RYü-üG ü

\_äü\_ëhu \_Züi 1'ü^ üaü] agZü aüü\_ëüü ü'ëüü üe \_üPü^ Z [ü\_üepek eüZöüZKë  
aüüi e i jZ Mj Y I \_ük^ Ke [üü ahdKë@üüc üföK aüüi üaüüföaS [üCö Gj üáyqöI i ciRe

## KŞcike WcpùfùKi òÄZò

ù\^|ð PkYKéc^ \_biaZ Ke[üGö ù~Cñ\_üepeK agñbi i cÉ i cùRùe Cbd Nùe I aúj üe  
aýqø ù\^|ð @üPeY ađ Ké^ü^aY Küe- Zúj ù ùfùKagñbi ö

^el e i ek cYh ^Re \_RüzK c[þAZýü\Kéagñbi Keüüi @ü\_Yükéü\azüe i «ü^  
üaüfùC[üüüaük amü^ i üPZ^ cYh ^RKécüüWje aü] e üaüfùMj Y Keü^AQö i cMácYh  
i cùR \_üAñGj üMieáküaWjaWj^ üe ahd @üC K'Y üj üA\_üe!

ùfùK agñbi WcpùfùKRüa^e \_üü i cÉ \MKéEgðKe[üü\Áéè^ýü^ý \_eüz\cù^üe  
c^ \_á wKüc DYü@] üK G i µKüe i P^ü\@ü~üAQö Z[ü\_ü^cl@^üz üe É\_üagñbi , Wcüaagñbi ,  
KeYüü-@KeYüü Z[ü\_écüYþ(ü\üaüqø@ügüüe i Zýü^i Şü^ ) bküüKüZK ÉZ^a agñbi ahdüe  
KQü@üfùK\_üz Keü~üAQö

## É\_Üaè e

WcpùfùK i òÄZòùfùK agñbi e GK M«üNe üj üA[üü\ÁéèÉ\_ügð R^Z `kü`k aè e  
@\ýüa] öej Qö É\_KéWcpùfùK biñüe 'i \_^þ Gaö Gj üKé~Máüüe 'i \_^þ Uüw^þ Kj [ü«ö  
i bý gð z i cùRùe É\_Ké@üü\üMézB\@ü~üA ^[üGö KüeY üi cù^u aè eüe É\_MWKe aüÉa  
Rüa^ i j z üKöYi öi µKö^üj ö G\_eKö@üRKüe gð z i cùR É\_Kéi Zýe aü\_eüz @[üaü] K g±  
biaüe Mj Y Keüü^AQ«ö G ahdüe WcpùfùK agñbi @ü] i e z É\_ÜaPüee GK i üeYü ^cüüe  
\_äü^ Keü~üAQö

## WcpùfùKagñbi üe É\_Ü`kü`k

### Ká^ö. É\_Ü

- |                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| 1. ^cK_üYö               | - | gb`k_ü`ö  |
| 2. üMik@ü_üYö            | - | @gb/Kkj/] ^j ü^ügeüe_üWj                                      |
| 3. _üPfü@ü´              | - | cüü LiAaüKéckä  |
| 4. K ü@ü´                | - | @gb/cüW LiAaü@üguü  |
| 5. aÄü                   | - | gb`k/] ^füb   |
| 6. i ü_                  | - | @gb/üfùKue üKü_ \Áö_üW  |
| 7. aüN                   | - | @gb/@bia @^U^ @üguü   |
| 8. j üZü                 | - | gb/] ^füb   |
| 9. Nhèö                  | - | cj fü(I ZKüeK AZe ü\azü) übÜaü/<br>] ^j ü^üüeüMáýü] ö@üguü    |
| 10. ak\                  | - | ^R Ne Wcü übÜaüö _eäüeüe üKj ö^ü üKj ö<br>Rüe _üWZ üj aü@üguü |
| 11. R«égKie/K ücüü KüÜaü | - | @gb/_eäüe aü^KÜ i µKüüdu ceY @üguü                            |

- 12. ai\y aiRäu/aüj ai - @gb/üacie Kó ü ceY @igui  
\_Rü C>a/Oicšü
- 13. ^ür `fcik \_š[äu - geie @i í üj ai@igui
- 14. ^Re/@^ye cZy üjüA[äu - i ö\_é ayqò\_ l üe gbue
- 15. eq - gb/] ^/aRd-füb
- 16. Neü\_üWj - KkKRäu, cir^i K @gikò
- 17. ü\azi bRäu - geie @i í ü  
(^R ü\j üe Kikò ü \_üag)
- 18. KüVaWj - KY@ü@üi äü i \_üa^ü
- 19. KY@ü@üi Q«ò  
(K) KkèK[üj C ^üj ükò - KY@ü@üi üa  
(L) K[üj üf - KY@ü@üi üa ^üj ü
- 20. c\\_A cüzif üjüA[äu - Kq ^ ü~üM/\üL, geie @i í üj ai
- 21. ciQ - KšüüüeiM üj ai
- 22. \_Mü - ciMjLüAai @igui
- 23. üQüü i ü - gb
- 24. gKie Keü/Rüa cieäu - \_eäüüe ceY @igui
- 25. Rë üj ai - gb

**@^yü^y üfikagbi**

Kšcike KÜ@ü Wcpi ö\_äüde üfüK @üic aPie ]ieiké^R Rüa^ ügkie GK @bðÜ @w biaüe Mj Y Keü^A[äuüj Zäüi cir^u üfik agbi bZüe @ü^K KeYüd, @KeYüd, gbü-gb MY^üöej Qö ~üj ü @KeYüd ZikéWcp\_ebüüüe '^~þK', '^cþW', 'aü^ü^Añ üaüfö Kjü-üGö '^~þK'e @[ü~ üKak Keü@^PZ Züj ü^ëj ö Wcpiüüe ücðLK @bð ü^ @^ü üe Gjü aiÉa \_ü] ücK aè eüaü] i jZ RWZ ü Gjüe @[ð'@gbi PK' üZYé'^~þK' i PüZ Kcð Keüü \üü K ü ai Zü'e \_eäüüe @cwK üjüA[üG üaüfö agbi ej Qö G ahdüe \_äð \_eüz\cir^üüe \_á w Kär KQòKQòCüfä ej Qö Wcpiüfik agbi e \_ei e GüZ aò k ü~ üi i aKéGkü[eük i Mj l i uk^ Keüü^j üZü@i \_äö üZYéGVüüe üfik \_PkZ KQò\_á üwüPZ üfik-agbi Keü^A GK i üeYü \_ÉZ Keü-üAQö

**üfikagbi i üeYü**

**Käi ö NUYü**

**agbi**

- 1. @üLüüWAüf - @NUY NUäu i \_üa^ü
- 2. \_ü\_üföKšüA üj üf - @[füb

KSciKe WcpufiKi iAZo

- |     |   |   |  |
|-----|---|---|--|
| 3.  | _Lük bZue ciQo_Wjuf   | - | KY@i@Mc^   |
| 4.  | jüZeeKoi iaui ^ Li ö_Wjuf   | - | KY@i@Mc^   |
| 5.  | Ne bZeKèSò Kü_gò@ui ùf  | - | cñi LüAaiKèckä   |
| 6.  | i eMèü (KüVj Yü_I ü)<br>aie´ie WiKüf  | - | ceY bkò@gb Lae gY@ü i ,üa^ü  |
| 7.  | i ^Lüe K üWik QWj_Wjuf  | - | @NUY ai cZj Lae gY@ü i ,üa^ü   |
| 8.  | Q@ü @ üe Kkui Zü  | - | ùfükue @üLòWjü ü aü KèÁò_üWj^üj ó  |
| 9.  | Q@ü @ üe bíf@ü<br>c-ò_öüAüf   | - | Wèüü\azüu QÁüü bd eüj ^üj ó  |
| 10. | _püüie I ö_MZö  | - | ^KUue ahò üj ai i ,üa^ü  |
| 11. | Rj è PZä_ügüe \è<br>cŠk üNeüA [üf   | - | ^KUue ahò i ,üa^ü, WcpufiK Kj «ò-<br>' ]èpcŠfj Qèpaej ü  |
| 12. | Rj è PZä_ügüe üi j bkò<br>^KU cŠk üNeüA [üf   | - | ^KUue ahò i ,üa^ü ^ [üG  |
| 13. | ci^üG QiZò(güaYükXjQZè)<br>(K) ^AKèòI_üWjuf<br>(L) ai KèòI_üWjuf<br>(M) bü\à cüi üe `Üq@ü<br>güaYükXjQZèLüAüf<br>(N) Q@üKèl üe L@üC [üü<br>ci@ü güaYü KXjQZèLüAüf | - | _ea ö ahüe i ü^_eà ö üj üA [üG<br>_Yüüi j öi ü^ue j ö` Üq [üG<br>Rè üj üA [üG<br>Q@üKèRè üj üA [üG |
| 14. | ùKöYi öMQe c\üw ü^A üMüUG<br>Nee Püküe üLüi ü\üf  | - | üi _eaiëue KkšMWjüj üA [üG   |
| 15. | bü\à cüi e R^üj üA [üü<br>KKè Q@ü   | - | bdükèüj üA [üG   |
| 16. | üQüÜ güve MüB I üQüÜ<br>(i e) fü-e ak\  | - | C c  |
| 17. | S@ g^@üe _q c eüRiaZü üj ai   | - | @gb  |
| 18. | @] eüZüe/i Šyüue KKWü WiKüf<br>(üi j öKKüWüKè\üŠüe cièüaie@WjKè<br>`üvö\@«òI _üe üMüÜA @üY«ò)   | - | Ne _üAü@gb   |

Wèü i ö\_Küü agüü

Wèü agüü Wcp\_emeüue GK üagüü eü\_ ej Qö Gj öagüü WcpR^RüZe ]üçK Z [ü  
i üçüRK Rúa^Kéaj k büaüe \_büaZ Kèq@ü RYü-üGö i ek @ [üe Kj üf 'Wèü' @ [üçZayqè  
@üçüö \_üPü^ büeZüü üa\K aè e @^ü üe geüe ^gè, @üçü@ceö üa\ /C\_ ^h\p@üüe

ù\_z\_R^ \_j ZKê\_ğđ \øü-üA ^ [üf üj ñ\_ea ð i cdüe j đé] icK aø e cæüe ù\_z\_R^  
\_PkZ üj üAQø VKpüi j bkòWcp\_epeüe WëüKê\_Rü Keøü ađ òađ ü^ \_PkZö

üfûK i äZø @ü^K ađü'u cZüe Wëü ai cZicüüê\_Rü Keđ\_øüéGj öR^ü MüÄüë ^ic  
Wcpüj üAQø

Wcpağbi üe Wëü üi cî'u \_ađ\_èhu @icüö Gj òağbi cùZ cYh cZý\_üe Wëü  
üj üA-üA ü\azüë ÉeKêC^UZ üj üA [üGö üZYëWëü I ü\azüüë-Mä^icüë 'Wëü-ü\azü' üaifö  
j ö\_Rü Keü-üGö KÜøK |pl KÜøWcp\_epeüe ü-üKöYi ö\_Rü üaük ü\azüü i j Z Wëücî^ue  
^ic cæ CyüëY KeöZüüë@iaüj ^ Keü-üGö \_Rüüë ü\azüüëK ü eq akò\øü-üC [øü üaük  
WëüüëNñeø KKWj ü\LüA Zü're eŞicüü I büZ WüföAZyü\ø\_Y Keü-üGö Gj üe KüëY üLiRö  
RYü-üAQöü~, cYh ^ür K ü cüü /eq LüC [øü i cdüe ü\azü\_Rü\_đü@üë\_ üj üA [föü üZYë  
G-üaZpZüüëK üeq j ö\øü-üCQö @^y\_I üe Wëü\_R^\_epeü cYh cüü KêüSö(i öüA) LüAüi  
i cdüe i , azü @üë\_ üj üAQø üZYëWëücî^uëSü -üA [øü @^üy-ü^ @\_Y Keü-üCQö

WcpR^ü MüÄü cæüe \_êRð\_ağbi ej Qö üKöYi öWëü b f aü Leü\_ ^ğ\_ëö \_PkZ j đé  
ağbi @^é\_üë cYh \_ü\_ Keđ\_üf ^KöGaö\_üy @Rð Keđ\_üf ÉMöübüMe \_eK^ü ej Qö Wcp  
aø eüë üi bküö\üü\ ^üj\_ö i cüÉ cZý\_üe ^R R^acüüö müZöKÜë u Mj Yüë j\_øj\_đüëö  
@agý üi cî'u cLý aüi i kú MüncgüYüüaifö] eü^øü-üAQöü Wëücüü^ i - ^Añüüi üf cgüYö  
bAüë^Re \_ađaüi Müü I NeKê@üi «ö üi cî'u 'R^ai ZöKê@üMc^e cği Kê'Wëü-üXŞep  
üaFü Kj\_đüëö Wëücüü^ GKeKc M\_üë Éëüë j\_ñ\_ñKeö-øü@üi øüKeđ\_üëö Gj üKê'Wëüj KeüZA'  
Kj\_đüëö Gj üKêWcpüfûK KaöMüZüë ^cëzüZ MüA [üG:-

üfRü ü^ AñüMü i icü KKWj  
WëüMfö j Keü...  
üfRü üfuj epaiA üfA-üö

Wëücüü^ Lüi þ^Re \_@/^üzöbkò\_ea ð aüj] eu NeKêj ö-ü@üëö üi cüü^ eŞüj üSüë  
Züü CüYgyüë ü [üA ü\A [øü @^üy-ü^üKê@üNäY KeöZë üj üA [üëö Wëücüü^ ^Re \_@/^üzö  
übüKüë ügüA [üf aü üi \ð eüZöPfföRkò^ [üf @^y NeKê-ü@üëö^üj\_ö üi cüü^ cæ c^  
\èLüë I\_üi üe cgüYKê\_üj\_üëüüj\_üf\_üfCUö\_küA -ü@üëö ^R aüj] e ] ^üj\_üA @^yüü^ue  
EY aüWj\_ü\A ^R Kicüë LUüAüü ü\Lüf @ügh @ü^;Z üj üA [üëö @\_e\_I üe ^R üfûK  
\_ee EYMÉ üj\_üf, @^U^ue \ð KüU\_üf, \_ee MükicüWjLüC [øü ü\Lüf Wëücüü^ KêüWj  
Mbüë büüa i «- I añüMÉ üj üA [üëö

@üM Küküë WcpüfûK ^Zü\ð\_üi i ü] üeY Rúa^üë üj C [øüRê üacüë fîMüJh] üi a^  
Keê [üfö Rê Küg AZyü\üüj\_üf\_üKöYi öWëü QÄñ [øüüëZüj\_üj\_üAQöüaifö] eüü^C [üfö G  
ağbi @\yüa] öü^Küügüë ej Qö aügh KeüQ@ücî^uëRê üj\_üf ZüKêWëüj\_üAQöüaiföaRëü

uaR^þ\þeü QÄf[äü WëüKëVüa Keü-iA [üG ü Zü\_üe üi WëüKë~ [üci^y i , ühY \þeü ZiKëbf  
 Keü\aiü\_üÄi@^þeü] Keü-iA [üGö Gj ö\_KäüKëWcþbühüe 'aRü^þ Kë ü-iA [üGö @\_e \_l üe  
 Q@üe Rë aRü^þaküe bf ^üj üf Gbköül Zäie 'Wëü Kë\_þüQ' üäüfö büäð^þ«ð @bè-ëj  
 WëüKëaRüaR^þci^cüe WKüA ZiKëKKWj cieöü\A [ü«ð \_eh Wëü üj üA [üf M-ü I Èü Wëü  
 üj üA [üf ciB/ü\_YëKKWj ceü-iA [üGö GbköKKWü cieäü\_äèWëüKëüi KKWü ü\LiA ZiKë  
 aSiA c^üA Cq KKWüe \AUö\_e Rë üj üA [äü Q@üe \A Kü^üe üLiüh\ë«ð G\_eòKüf Wëü  
 üKöYi iKieYeèèhò[üf i ü«üh üj aiüþeüü\j i ä üj üA-iA [üG üäüföägðbi ej Qð ~üj üCüYgyüe  
 KKWü ceü-iA [üG ZiKëKKWüe 'üVüMj^ü' (ffü\_þ@üKüee üMüM) LüÄaiKë\þü-iA [üGö G  
 i µKüe üMüUG i ëe üfüKMüZ ej Qð ~[ü:-

KPöKPöKPö

j üZ üVüWjK^ü \^üG üSüüfü

Ze Wëü Kë üGfü bZö

@[ð- (üZie Wëüehò[äü üj ZeKKWjüMüWe cüi I \_ZäüVüfüe üSük LüÄaiKüZüüZ \þü-iAQ)

**Wëü I @icü**

üKak Wcþufik ägðbi üe ^ëj þ @ü\äüi ü i iÄZöc^üe Wëü ägðbi \_üð i cÉ üMüÄüüe  
 ej Qð cYh ceMfü\_üe üi Wëüüe \_eYz üj üA [üG, Gj ü i Zö üj üf Wcþ\_emeie 'Wëü I  
 gÄ i ciRe 'äicü' c^üe ü-Cü\_üþ\ ej Qð Zij üKë @üüc ^üüclq i üeYüüe \güA ü\AQð

**Wëü I @iZä c^üe \_äb\**

- | Wëü   | @icü   |
|---|--|
| 1. cZäyqiGäü Wëü GK Gäü @bðüü   | 1. @icü äyqë cZÿ _üe geüe QüWj<br>Püfö-üA [üG ü                |
| 2. cYh Wëü cYh ei_üe j ö_ðòR^ä<br>ü^A [üG ü   | 2. @icü PCeüüü fI _Küee Rüa ei_üe<br>R^äR^ä«e ü\A MZöKeü [üG ü |
| 3. Wëü ^Re müZö KÜé^u _eäüeüe<br>_ea ä äüg]e büa R^ä^G ü  | 3. @icü üKÇieü_üe _éRð^ü^a Zij ü^þZ<br>^ [üG ü                 |
| 4. Wëüci^ue ÉMäü^KäMZö^üj äüi ciü^<br>MüücgüYöZ [ü^Re _äð_eüag c^üe<br>j äPeY Keü [ü«ü (^R_gü Mbüe R^ä<br>j @«ð^üj ö) | 4. äyqë Kcð k @^è-üdü @icü ÉMöüfüK<br>äü^KüüfüKkëMc^ Keü [üG ü |
| 5. Wëüciü^ i Küb\üe @i ä Këi ä Ül i ä Kë<br>@i ä ÜKëü_üe«üü   | 5. @icüUG \Ä üj üA [üf üKak I Zö<br>NUüA_üe ü                  |

- 6. ù~Cíayqòù~\_eòùeiMayú]úe \_úWž  
új úA ceđúG Zú'e Wèù QÁúf i á Ú  
áyqMúe úi bkò fI Ycú^ ú\Lu  
ú\A[iG ú
- 7. Wèùù\azúu i ú'úe cí'ýZúI \_Rú\_ú'«òù
- 8. Wèùcú^uè Nñèò I KKWú cùoi  
ZeKúeú,SúWòv Wúfò i j ž @^yú^y  
@^hý-^ úbúMý\hý búua @\_ž  
Keú-úA[iG ú \_Pkž cÀè\_ú'úđ j ó úaúe  
cj'fú, i f\_ AZyú\ò c^ @\_ž  
Keú-úA[iG ú
- 9. úMúUG Wèù GKúìKúic \_@ aú S@ új úA  
GKú]K Nùe R^àù^A\_úe ú
- 10. @úMícú R^àKúj ú Mbùe ú^a Zúj ú Wèù  
^úR i é KeđúG ú

- 6. @ícòùl Zàe Gbkiađfi ú\LèùKícòk^új óù
- 7. @ícòKèbZ, ú\_ž AZyú\ú'úe aŠ^ Keò  
eLú-iG i ó'ú\_Rú Keú-iG ^új óù
- 8. @ícòKé\_đ ú\au QWj Lú\yú\_d @\_ž  
Keòúe ađ\_ò\_Pkž ^új óù
- 9. @ícú ùKak úMúUG NUúe j ó\_úag  
KeđúG ú
- 10. \_eR^àC\_úe @ícúe K žB^ [úG ú

**úWA^òWèù aú Wúj úYú**

Wcpùbùúe ~új úKé'úWA^ò aú 'úWA^òWèù' Kú ú-iG Zúj ú Wúj úYúe \_-žúdaúPú g±  
^èj ò Wcpù úÁžòbòú@^yú^y úfúKagbi úe Rúaz ÈúúfúK c^Z^ i ú] ^ú \Beú Wúj úYú \_úfUòú  
K[ú a%žò Kú ú-iG ú~, Wúj úYúúú^ KQúú @úfúKK Kú-ž Keòúe gqòj úi f Keòú CùYgy  
ú^A Z^ i ú] ^ú Keđúúò KQò ÈúúfúKúe Wúj úYú, \_gúPú i aúe új aú \Beú úi cùú^ Wúj úYú  
\_úfUú[úòú I Wjgúe C e \_žòú kúđ úKúg'fú bñúe Gj úe'UYj Añ Kú ú-úA [úG ú úi cùú^  
^gú; úe NeúMú\_ ^úe aúj úeKé\_ fò-úA i μ%ò^è\_új úA C\_eKéúMúW Gaò ZkKécđ KeòúÁú  
bl Y KeđúúúúúfúR^gZúú' ej Qò úi i cdúe úi cùú^ K@úWjyúúú úQúú \ú\_ cđ ñ\_úLúe  
]eòbúY Keđúúò

WcpùfúKagbi e 'úWA^ò c^ úMúUG ^úeú (\_gúPú) új úA[úf új ñú i Wúj úYú Vieè  
bò'ò ù~CíEú úfúK Qòú\_á a Keò\_úeòcžyaeY KeđúG Zú'e WèùKé'úWA^Wèù' Kú ú-úA [úG ú  
Gj úKé'UúKúe, 'cèP'f c^ Kj đúúò @úM Kúúe MúMj kúú'úúe @ú] é'K PKò ú amú^ \_úag  
Keò [úfú PKò ú\_úAúfúúK úPeckòKò ú SWú` úúC\_úe j ócLýZú ^bè Keđúúfò @agý úi  
i cdúe c^\_á a Keò\_úeòcžyaeY Keđúúú Èú cžyúe Lèp@ [úfú KúeY, WcpùúúfúKúú^  
@«ú i ß [èúúúúK c^ \_új úWj\_ ažKé~úA KúV\_Zá @úYèú i j ž ađfáúWjre . hKúC AZyú\ò  
Keđúúf,úZYèú i cùú^ MbKÁ i j yKeò\_úeđúúfò Z[ú\_ò\_đc MbòI 4 [òMbò ÈúúfúKú\_úAñ  
i uU aú NúU úaúfúWcpùfúK agbi ej Qòú 4 [òú «ú' Mbùe ej fúúúúúK KèúWjy\_ úeúUòLU Lèú  
\_èò-úA [èúe\_á a i cdúe cžyú j aúe i , úa^ú ej đúúGò

@iRKiFi@iC \_á a Keð\_üeiçeð-iC[ðu ÈüüFiKciü^ ùWA^ò\_üfUðu ù\Lü~iC^üj ö  
\_aKiküe K&GbküüL Züe R«ü ÈüüFiK \_á a üa\^ü i jý Keð\_üeiüWA^ò\_üfUöçZÿaeY  
Keð[üö @ü^K \_Zýl \gü aüdüRýÁ ayqöMuahK @Mue adü^ Keð«òü~ üi bköÈüüFiK  
ù\jüe üi ZKüüakKé@cü\_ ak @üi ð-iA[iGö @üV \g RY übŠðu ZiKé]eüf c^ üi Züüé  
ù`ü\_üMjü\A\_üüeö Zü'e KQö\ü« I jüZe ^L j ViZþ@ü½~ÿ biaüe aXÿ~üA[iGö @üLüüWüki  
Xjü XjüüjüA \_üiKéaijüüefüf \güü`küe üi ù\au Kiküü bköbdue ei\_ ]üey Keð[iGö  
Küjüe Q@üa ð-iG Z Küjüe Q@ü i jZ cZÿ üjüA[iG ü Q@üKéQüMjüce[ðu üWA^òWcü eüZüüj üf  
ZüNeKé@üüi öüi @üü üf LëþüRüëþ\_a^ aüj ö Zü'\_ue Zü'e Q@üUoj ViZþaKküe Kü;äu@te\_ü  
Küeö Kj«\gciü Mbüe ]eüR^äu\au\_üe ZüKéü üe L@üAau I M]ü\_üü Küc Keäuëëa Z  
üjüA[äuëëZü'e cüZéj äd [d]eüüüe ^üjüüüi üi jü KüwüKüüüjüA cguYëëS\_Uö@üüi Zü'e  
üQCŠ Q@üe jüfþ fþaŠäuKöüi Q@üüKüüKüüe i üCüü]eüÉ^y\_ü^ KeüAauKéC\yc Kfüüaük  
K@üüWüQ@üüP@üüe KeüKü;ö Gjú agþi KóŠagþi ~üjü aüj C, GjúK [üedWcþ\_epeü c^üe  
cüëie j ädüe ^R Q@ü\_Zö[ðu\_MüX üi jüe ^LüY bia j ö üüCüQö cüüüG Q@üKéR^äu\auü\_üAü  
Mbüa\^ü i j ö^\_üeiçeð-iA[üf i é ü @geëü i Zü'e c^ ^R ü\_Ue Q@ü\_üAüZü'e j äd ü~  
Kü;üüG, GK[ü Wcþ\_epeüe üWA^òWcü agþi \_á wüe gð Yüdü (10)

Gbkö\_eü Zü'e \_aKiküe üfüüK üi j öÈüüFiKKeRüa^ [äu@aü üüe bdagZü Rwf  
c^i ücguYKé]eüü^A Zü'e \AüMüYl \A jüZüe üZ«köKüüe KküciüedKae ü\C[üf ü@i jý  
~^Yüüe QU\_U üj aü@aü üüe cYhe Pl éaQüëZ üj aü I @i ü]üey biaüe ü\jüe gqöü üe  
üj aüK[üÈüüaKö K&^L I \ü« aüj üeüf'üf'üüj aüNUYüe adü^ @ic \_üI Mjü Yü~üMý üj C  
^ [üf üjüGjúKébo jü^ üaüföGWüA \üü-iA ^\_üüeö @agý Gjúe i Zýüü Zý RüYäu\_üAü  
amü^bö K Mbüe @^ëü^ @üagýK ü

**aRü^pI i Zü\_Kü ( \_öü) \_üü**

aRü^ I i Zü\_Kü \_üü Wc üfúKaþüi @^á üüe GK GK \_Küe PKöü\_Yükiüö @ü]éK  
PKöü amü^e @ü^K abüM ej Qöü üi c^eëGüfú\_yü[ö @üüéü\K, üjüüüü\_yü[öüü dëüüü @üüü  
\_üüüüü GjúüQWü @üRöç^ GKé\_á eþ GKé\_e, `Rüüü[eü\_ö IüÁI\_ü[ö Püüüü\_üKjüKjü PKwþ  
ü^Püüüü\_yü[öAZýüüüPKöü\_ü; Züe üfúK\_üü cüç üjüA ej Qöü Güz \_Küëe PKöü-i ü]^  
[üA i é ü @ü^K @üüü R^RüZöcü^u i ücZ KŠciike Wcþi ö\_äüde üfüüK @\yüa]öaRü^,  
`ëüüSWjü I i Zü\_Kü AZýüüüüü^ adýü\_ü; ZöZ [ü\_üepeK ]üüüKé~üaZüüü üeüMe C\_i c \_üAü  
\_üüüüü Keð@üü Q«ö

c^É äüþü~üüg`þc`üüe c«ay G i äKäüüe \_Yüüüü~üMýö üi Kj«ö- "Different  
schools of medicine, such as osteopathy, chiropractic, chi qong, Acupuncture and Naturopathy,  
all produce remarkable healings. So do the rites & ceremonies of the various religious beliefs  
throughout the world. It is obvious that all these healings are brought about through the  
subconscious mind- the only healer there is." (11)

cYh geieüe ü\Lü\C[äu üeiMMWkêcLýZü güeüek I cí^i K büa \A bíMue abq Keü-üA\_üeö KêéüKj òRüY a\ü^ GK\ü Kj íüf-'cYh geie 95% üeiM Psychosematic aü c^É bõ K aKüeeéC\_ðb @agÁ 5% üeiMMWk c^ DYü @]üK üeiMue c^Éü K aPie \beü \_biaZ'ö

@^ý \_Küe ü\LüüKéMüf cYh geieüe üeiM cLýZü \AUöKieYeüü\Lü ü\A[iG ü

1. geiee üKöYi ò@w \ak aü ^Äü üj aü `küeö
2. aüj ý RüaiYé bZüYei ðKüY \beüö

WüAüaUü þ eq. \_, ckK K, MYäiZ bküüeiM C\_üeiq \_f c aMue ~iC[äuüaük cyüwfeü, Uüaö, Küfeü, GKRCü AZýü\üeiMayü] ò\ZZüid aMê @«bñ ü

GbküüeiM i mKZ i ü]ieY mí^ i aü ü]ieYueRYü[äu i ü BaRü^þ I `üiSWj K\_eö üfúKü\Z üj üA\_üeö? Gj ü aüÉaKþPküe ahdö @i f K[üüüj CQö üfúKaöbi aü üfúKþKü ü üj füüfúKue@[üZ]MYue, RYue ^éj ö ü~üKöYi üfúKü e i ö\_KZ \_f üfúKü\Z^ \_üAüf Züj ü @üü\ KikRdü üj üA\_üe ^éj ö üZüa Gbkü \_f üci^ üfúKü\Z üj üAQöK\_eö? G[ééÆÁ üj CQü~, üfúK ^éj ö üi [ééi é k \_üA @üi Q«ö Zü ^üj üf `üiSWj \_eüüfúKaöbi , GüZ üfúKü\Z üj üA^ [ükiö ZürbZüe KQüPc}üezüej Qü j GZ Gj öPc}üezü `üiSWj \_KüübZüe ^[üA\_üe, Kêéj QüGi aé\_üüüM Keü-iC[äuüáqé bZüeüe [äu\ak @aüPZ^ cí^i KZüeö G i ðKüüe ü~üüg`þceþ öZüue üa\_ak \_ÉK “The power of your Subconscious mind üe Kj Q«ö“The organ of healing is the subconscious mind and the process of healing is **faith**” (12)

@ü\_Yie \_ebüüüe ceþ ò@^ýZüraith aü agöbi e i ömü ^éj\_Y KeüüKé~üA Kj «ð “Faith is in a sense accepting as true what your reason & senses deny” (13)

cYh c^e \AUü\Mö üMüUG Conscious mind aü üPZ^ c^, ~üj ü Reüüe @üüc ü\é|ð Kü-ýüüü müüZ Keü[iCü @^ýUüüj fü Subconscious mind aü @aüPZ^ c^ üGj ü \ðéiZü Kü-ýeZ ej [üGö Gj üe Conscious mind bküüKþ bF, KeYüü-@KeYüü c^üe \_üü\ aüéüüe gqö^üj ö ü\é|ð Kü-ý]üei c^üe ~üj ü ZüKéCommand aü @üüüg cüük, ZüKüi i üyüü biaüe i üAZüeüLö cYhe @^aeZ Pk^ KéKü-ýü^üüü @aüPZ^ c^ i aüü \_Küü Keü[iG, \_Zü e ü\A[iG Gaö \_üügð c^ Keü[iGö üciüü üciüü biaüe Kj üüKéMüf RüY áyqö ~üj ü ^Re @«üKeYüe \_%üagöbi e i j Z Pküü Küe GaöKeüüe @üüü\_üüY Küe Züj üKéZüe Subconscious mind i `k eü\_üü^ Keüü\LüA ü\A[iGö

VKþüi j bküüWcþüfúKaöbi üe \_PKZ [äu aRü^þc^ Kü-ý Küeö ~\üRüY @i é üáyqö \_%üagöbi e i j Z Mj Y Keü^fü ü~ ZüKéWcü ehüüéaü \Á Wcü QÄüüéRê üj üA [fü; Gaö

KSciKe Wcpüfiki äÄZö

aRir'p `ëüSWj \beü Zire i cü] ü^ üj üAMfü üZüa Zire geüe ü~ i ä üüj üA~ä G[üre @ü/2~ÿ  
üj aüe KQö^üj ö

“Whatever you impress in your Subsonscious mind, that becomes expressed on the  
screen of space.” (14)

Gj ö\_á wüe ü~üüi `|ceß ü “The power of your subconscious mind” \_ÉK @af´^üe  
i ö\_üäügi aküe ^Re Subconscious mind Re@üe @i\_ aKéi \_a Keü-üA \_üe[äü @]  
üKüZüöC\üj eY GVüe Cüfä Keü-üA\_üeö

GK:- Rü\_ü'p W@üai é(Diabutsu) GK \_á q üaüj\_üVö üi Vüe Z[üMZue adikg  
`ü CyZü agüA GK üaü~ ^cZ \_Zci ðej Qö üi j äügiKüid ci ð \_ü\ Zük @MYZ gä ükê\_Rü  
@yðü Keüü i j Z `kck AZyü\öc @\_Y Keü[ü«ö

[üe RüY ~äZü j VüZp Zire aüKüqöüfü\_ üAaüe\_ ec KieYK aq ue geYü\_ ^ü  
üj füö üi i äK Kfüü~ Zü MüZ MüAaüe Ée ü` eüA @üYü\üf üi aq ueKckü übüM PXjAaüö  
Zire aq u Vüe GüZ \Xjagübi [füü~ üi @] \ä c^üe KY-ü` eö\_üA MüZ MüAaüe i | c  
üj füö üi KZmZüe Ée\_ aq u \_ü\Zük \AUöKckü @\_Y Keü] ^yäu\ RYüA[äü K[ü üfLK  
c` ð\_Zy\ \gö büa adü^ Keü«ö<sup>(15)</sup>

\A :- üfLK ü~üüi `c` üe RüY i µKüduéUöäü üeüM üj üA [füö üi @üÁf@üe \_[ö  
i j ee aüi üüö Züue `ä p ä p @] Küg @g ^A üj üA~üA [üGö Züü \_@ @ü^K Wüqeu Jh] \_Zä  
L@üA c^ j Züg üj üA ej[üfö \ü^ üi RüY i ü] ü @üföK gqöK[ü ^R aü\_üeKj üf, i ü] é  
RYK d@üe\_ e GK \_á q Zü[üi ü'üe aj éahðej äü\_üe üfCU[ü«ö üi ~ügüéaq Keü-üA [aü  
Kä pKüVe GK üQüU UKWj j EMZ Keü[ü«ö Gj ükêEgöKeüü \beü @MYZ üfÜK üeüMcéj üj C[äü  
LaeUöi aZä\_NU üj üA [üGö GK[üüi Zire aü\_ü(Uöäü üeüMü) u Kü'üe \_KüAü\füö üi \_@Ké  
i ü] ü \_üLeéCq Kä pKüVe UKWüKeKQö\ä` \_üAnü^A @üi äüKéKj üfö \_@UöüKöYi öKieYeüüi  
Küüe i `k üj üA ^\_üeäüeLüŠ \_eYüü\Li-üC[äü i ü] üeY KüV UKWjüe \_eYüKüK@üLüŠ  
füKÜpi ä~üM Kfüö Zir\_üe ^R üeüMüKä« \_Züké@üYüü\füö @i f K[üÜKé Mē eLüfüö aXj  
aü\_üi j öKüV UKWjKéi Z Kä p @nZ gqöi µ^ÜUKWj biaðeüZüe ZükéQüZüe RüköügüAüfö  
@ü/2~ÿe K[üüi i Kük \_üj ifüüakKéi ö\_üä@üeüMj üj üA ~üA [üfö \_üe WüqeuLü'üü^A Züue  
\_eüf ü KeüMfüeéRYüMfüü~ Züue Uöäü ^üj ö<sup>(16)</sup>

`ä'p e füWö pi j ee cüWcpäüAÜp^ücl RüY @S cj kü Zü[ü ü'Ké~üA ^Re \Ägqö  
ü` eö\_üA[äüe i Zy NUYü K[ü c^ Wü. ceß äa%ðü Keü«ö<sup>(17)</sup> Gi äeC\üj eYeéRYü-üCQö  
ü~, \X agübi \beü c^Yhe j Z i ü] ^ üj üA [üGö KieY agübi Käu^A [äü ayq@ @aüPZ^ c^  
Zire agübi KéKü~ÿüe \_eYZ Keüü\LiA ü\A [üGö @ZGa cYhe @aüPZ^ c^e \_Kü~ÿKé  
aSö\_üeüf, aRir'pC\_üe agübi Keü[äü WcpüfWüK üi [äüi é k \_üAaüe KQö@ÉüöiaKZü ^üj ö

G \_á wūe Wū. ū~ūi `bc` ū \leú \_á \AUòcZ @Zý« \_ŷŋ ū^ ū~ūMý -

- (1) "Healing takes place because the blind belief of the sick persons released the healing power resident in his/her subconscious mind." (18)
- (2) "The organ of healing is subconscious mind and the process of healing is **faith**." (19)

**\_ēRðai q úk**

Wcp\_emeūe [āúWcūaŋbi \_Kūeūe \_ēRðāŋbi Kēj ōi c [ŋ Keŋ ūGō gā i ciRe aKgzAMūe aPie bZūe c<sup>x</sup> cZŷ\_ūe \_ēRðāŋ aie aŋbi ej Ūō @i\ògueŋPū~ju bñūe ' \_ē\_e\_òR^ccp \_ē\_e\_òceYcp \_ē\_e\_òR^ū RVūe gd^cp' Gj ū @agý cí^a i býZie i ađ ūPū^ Māūa \ i c [Z c j ūbieZūd \gð C\_ūe @ū] ūeZō

**K^yūi «ŕ^ \_Zòcū^ūbia**

gā i ciRūe SðKéGK ūaiS ūaifŋaPie Keŋ-ūGō aKgz aMē ūfūKu c<sup>puē</sup> \_PkZ Nŷý ū~nZK\_ŋ ū ū~ūMā j óK^yūi «ŕ^KéGkò^Reūe ū\Lū-ūGō KkēKŪ@ū Wcpi ciRe ūfūK aŋbi @i\ŋūi ū ađ eūaū] @ū] ūeZ ū j ūA [āū ūj ZēK^yū i «ŕ^ I \_Zāi «ŕ^ c<sup>puē</sup> aūgh `eK eL«ŕ^ ūj ō aeñNūe SðUG R^āŋ ūf \_@ R^āŋ aū @\_ ū ū] K Lī ē fj eūLkò-ūGō KūeY, Wcp\_emeūe I fUū ū~nZK\_ŋ ū \_PkZō G i ciRūe Sðe @ūe ūagūō K^yūUG ūLūRòZūKē ūaūj Keū^āū ūAī^āš i ūeāū\_ūe \_@ \_I eēMYūRūfū aū K^yūcif ū\aiKē\_Wŋ ūG ū K^yūcif i ūcZ ūi cū^ Sðe \_eāūeaMūēūKūZK i ūk ūMūēū\_ūXý Kōi ūaūi ^ ū\āū i j ūZ \_Wū\_Yū, c\ AZŷūūe @ū\_yūcZ Keŋ\_ūkō SðNe \_eāūe Z [ūMūe i cÉ 'eL\_āđ ū aū\_ŋ ūr^cūZ ū\ d ū\āūe i ^Zō\_āŕ^ Kūf ~ūA \_ā w @ūMkēaXŋ ūGō GbKōūl Zāie ūKōY i ūWcp\_eāūeūe K^yūi «ŕ^ ūG R^āŋ ūf @ŕ^ ūj aū EūbiaK K [ūō

@^y \_I ūe WcpūfūK aŋbi Keŋ\_ūkōū~ \_Zūō^aRūZ ggēRūY ūfLūGñ\_āđ ēēhūe Wcūō \əwZ\_āđ ēēhū \_ZōWcpūfūKue \_MūXý bqōbia^ū Z [ū @ZŪ gā ū i ^ŕ^ ej ŋ ūGō Mbō ūe ūj ūf ūi cū^ ^Re ūKj ūRūY\_āđ ēēhe \_eāūeKē\_ēeMēc^ i cd ūj fū ūaifŋ bñāŋ\_ūkō Gj ūgā ūgūk bñā^ū ū~ūMā bŷ j Zŷū āndūe ūi cū^ É\_ūe i q ū bñā«ŕ^ ūj ū ^Re \_āđ ūeūū \_Zō@ūKēK gā ūe\_āgð abðū~ŕ^ ūzā I \_āđ ađYō@aī eūe ūj ūA [ūGō WcpūfūK K^yū\_ā wūe \_ūZŷK @ŕ^ ūr^K @aī eūe gb/@gb i cÉ Kū~ŷūe c\ \_Aaū\_āēē^Re Wcūcīr^u CūYgyūe cūūe \A . eūūūū\_ū [ū ūA fū\_ūe ~ūA \_@«ŋ Wcūcīr^u \_ZōG\_Kūe gā ū bqōeLē āū Wcpi ū\_āūdKéGK i cā \_epeūe ūdūū ūaifŋRūYāūKēcūk ū

K^yūi «ŕ^ Kē^Re @RūZ gZīcū^ Keŋ\_āū ūfūK cūZMbōbZūe j ūZīKēcūeūū \C [āūe ū\Lū-ūCQō aīr^e aeŷŕ^ ūaifŋKŷ ū~ūC [āū Computer ~^a i ūj ū~yūe Mbō\_eūl ūeē\_@ ūj a Kō Sð ūj a ūi K [ū RYū \_Wŷ\_ūC [āūēēbŷ j Zŷū @] K i dLŷūe ūj C [āū ū\Lū-ūCQō aMZ Kōāhñ ZūK ^dūMŷybKōūKūZK i j eūe \_āk K^yūbŷ j Zŷūe NUYūKēū^A I Wŷū i cMāū\gūe ^ŋ ū ūj ūA [fūō @agý ^dūMŷyNUYū GK ^cēū cūZāū GbKōNUYū DYū @] ūk i aZāNUQō i ūĀZō āj ū^ cYh akKk grŷ MQ i j ūZ i cŕ^ ū \_ŷōaŋbi aRZ i ūĀZoc] ērŷ c j ū^ Yū i \gō @ŕe

# KŞcike WcpùfùKi òÄZò

@i]êK cYh gđ ù-\\úí ú, ]^~R^, \_\~\\_\\aú i aê @]Kieú új úA cª @gikúe ej Qđ i ùciRK  
agbi @i\\èè^RKè\\ùeA ù^A-ùA[èú cYh ùghúe ^ùR ^RKècª agbi Keú ùeèúú úú Zír cªeè  
'cú^aKZír bkòcj ú^pMª CùbA ~ùCQđ `kúe úi ~ªUG \_úfUđ ~ùA ~ªaZpRúa^~ù\_ ^  
KeQđò

## WcpùfùKagbi ùe '\_ecúYp

WcpùfùKagbi cªùe \_PkZ'\_ecúYp'\_cúY' g±e@aKk \_Zg± ^èj ñò KèaSiA[iGö  
i Zý I agbi aP^ \\èú ù\\aú\\aúue ^icúe g\_[ Keò c^ùe CV[èú @úguú I i ù;j R^Z  
Rimúú ùe @úí ùR^K C e \_úAaú \_Kòúe ^ic új CQđ'\_ecúYpò i ú]úeYZú KQđicfýair^ Rđh  
~[ú- i èú, eí\_ú aú úMieMúB ù- eòúj úf aú j Rò~ùA[úf, ^Re úPÁú I Z\\« akúe úKòYi ò  
i èiKp^\_úAúf WcpùfùK ù\\aúgqúe @úgđ ù^A[ú«đ '\_ecúYp] eúAaiKáj úf \_đúe ~új ùe  
Rđh ù- eòúj úAQđaú j RQđúú ùfùK Múe aRúaR^p\_úLKè~ùA NUYú i µKúe ZúKè@aMZ  
KeúA[iGö aRúaR^ \\đ^aúe ]ú~y Keú ùe @úúúRK Zírè \_ÉZòúe, Ke[úGö '\_ecúY'  
\\đe \_đc \_j eúe i ð~y eZ eZ új úA C\\d új C[èú i cdúe Keú-ùA[iGö KúeY WcpùfùK  
i ð~yúe]cđ ^yúđ I i Zýe \_ZúK úaúfomú^ Ke[ú«đ @^y\_ I ùe \\ú\_Kèi úl ú Keò]eú-ùC[èú  
'\_ecúY' Zú Şyú fMúe jòKeú-ùA[iGö GbkòKeúe KúeY új fú\_\\ú\_ aú@Múcª i ð~yú bkò  
i Zý-]cè \_ZúKö @]K«èZú Şyú Kúeúe i cÉ ù\\aú\\aú i ucZ 'Weú úXŞp cú^ i Kđ [ú«  
úaúfoWcpùfùKu agbi ej Qđ WcpùfùKagbi @«MZ úKúZúú\_úL \_epúY új fú- 1. LúU  
\_epúYp 2. úaPú\_epúYpI 3. aKý\_epúYp GZ\\pýZúZ 'úZf\_ecúYp I 'Kcúe NYú\_epúYp  
cª \_PkZö Gi aèúfùKaPúe MZ \_epúYpRe@úe ù\\úhú i úayÉ új aú ahd @úA^ i ^Z  
új úA^ [èú új Zè\\đKè\\đ \_epúYpùfùK\_đZú j eúA fè új aúKèaí fúYö

## (M) ùfùK]cđI \_ađ\_ađYò

### ùfùK]cđ

ùfùK i új Zý, ùfùKai\\y aú ùfùKMuZ @i\\ò\_ebúhúe'ùfùK'g±e @[đ~új ú, ]cđ\_á wúe  
cª ùfùK g±e @[òVK Zúj úö ]cđg± i òÄZ' ]é ]úZèè^è ^đ @[úZ ~új úKè@úuc ]úeY Ke[èú  
`kúe, úi cª @úcké]úeY Ke[úG ú "cYhe i Kk Pkú-gqđI cí^ i KZúe D;úe [èú GK  
@\\éy gqè K] ^úeè]cđbúa^úe i Áđ agbè i cÉ \_e\\éy cí^ \_KZòI \_áYú, i PeúPe i Rúa,  
^Rúa úi jò@\\Á gqđ\\èú i Áđ" (20) \_%P|ábúhú úKúh @^ú úe "Gj úK òy, i ZKcđ \_áY,  
i KZ, gúÉ ajZ @ú e, i cíRe i ZòI cwk \_úAú@^ÁZ Kcú\\KèaSiA[iGö \_é½ gZò(úa\\),  
i Zò(c^è@i\\ú ePZ gúÉ) I \_èúY (úa\\K, ~M \_úe ePZ gúÉ)cí^ue ^YÁ C\_ú\\gcí^  
i ú]úeYZú ]cđ" (21) \_ZÁZ ùfùK agbi Gaò@\\éy gqđC\_úe @ú]úeZ új úA[úf új ngÁ ]cđ  
VúeèúfùK ]cđ@ú^K \\ÁúKúYeè^@úeú "ùfùK ]cđ@^yúy ]cđVúeÉZªö KúeY, Bgè, Z ß  
\\gđ, gúÉúđ ađ òaúgh AZyú\\àfùK]cè ùcàK \_gú^èj ]@]Kúg ùfùK ]cđ @^Áú^MúKúe

ad] ð ad] ir^ a%ðü [äüe ù\Li~iG^ij ó ~ij ü güÉüð MáÜ\üe [üGö ùZYèüfük] cðüKöYi ò\_Küe  
i ðe ^dcüe aŞü ^uj üA ~M~M ] eòüfük i ü]üeyu \beü abðÜ\_Rü\_üaV e e\_l\_ ü^A\_ükZ  
uj üA @üi , G[üe \ðZ ^ij ö" (22) üfük] cð@«MZ @^yü^y @\_üaZü\_RüKèü^A @^yZaWü.  
\_Šiu c«ay CüfL^üðö üi Kj «ð "üfük] cüe üfük i ü]üeyu ePöI agßi eei Áifüß Ke[äü  
i cÉ\_Küe üfökK ü\au\au I\_KZö\_Rü i j Z aY, \_uj üWÿ\_aZ, \_Zé\_Rü, aie\_Rü, @\_üaZü  
\_Rü, \_güP\_Rü, bZ ü\_Zü\üagüKeY I aüei] KeY, abðÜEZüe\_ük^üð C>a, KñòahdK  
@^Áü^ü\üüfük] cüe @Züa MeZß%ð" (23)

üMüUG R^üMüÁüe @üfökK agßi ]üeuKé] cè i ömüü\au\_üAnZüj üKéZ [üK[Z Religion  
aüIsm e @ü]üeue ZCfäü@^iagyKö i ü]üey üfükue Rüa^~üzüe ~M~M ] eð fðüü [äü  
ü\au\au\_Rü\_ ; ZöI C>a @^Áü^ cir^ ~ij ü cüe cüe Züj üue Rüa^ góvkZ üj üA\_üeQöZüj üj ö  
@i f üfük] cð ü~Cñad] ö@^üciüZ Kcð\übeü i cüRe Gaðáyqöaüghc cwk i ü] Z üj üA [üG  
ZüKj öüfük] cðKj ü~äü CPZö üfük ~ij ü Küe Züj ü üfökKö @ZGa üfüké ]üeyü, i öÁüe I  
@üfükK @üPie-aPüeKèüfük] cðeü\_ @bj Z Keü-üA\_üe ü

üfük] cðcüe üfükagßi , üfük PkYöI @^yü^y üfükü e AZyü\öi ^ÜagZ üj üA [äü  
`küe i ü]üeyüfükue\_ükZ ] cð ayüajüek \ÁüKüYeéi ö\_üðbiaüe i üciRKö Gjú@ÉK  
bia^ü@^ä üj üaü i üw i üw i üciRK bia^ü\_eð\_Á üj üA [üGö üi üI Züe Gjúe\_KZ Éei\_  
^üð Keäü i ,\_a\_e ^ej ö gÁ ] cðbZüe \_gè I ü Z [ü üKüZK ^Rüa aÉäüghKèüKak\_Rü  
Keü-üA [üG Kèüfük] cðcüe ~ij üe\_Rü Keü-üG, Züj üe i Zþyaj üe c^ Keü-äü ü\Li~iG;  
~[ü:- h< , ü\_ , i\_ , ^ü, \_aZ, i-ÿ, P|ä \_[äü AZyü\ö aügh KeðWcþüfük] cð^eüW´e  
^eü\_l\_ aè ei q\_ bia^ü C\_üe ~\_ÿagZö ~ij üVüeè ü~üZ C\_Küe Wcþüfüküi cüR  
\_üA [üG, KZmZüe Éei\_ Züj üKèüi üZ i 1ü^ ü\au i j Z\_Rü Ke[üGö

i ü\_KicWjrf cYh cüe; üZYèWcþüfük] cðaPieüe i ü\_ @üce gZö ZüKèü\Lfü  
cüwZäcieü\au CPZö i ü\_, aiN bköl ZKüek\_äYñüZK Rüaüè\_Rü Keäü Wcþüfük] cðaPiee  
\_eð\_ ^üö üi cir^u ^Reüe üi ak\ üj CKöMiB üj C ZüKéj küe ü~iPü~äü CPZö G[ü\_üAn~éj  
üj fü- Wcþüfük Éü \_éh ^äüghüe Kñò@ü\öKcðKe[üKö Wcþüfük MüBe I üe \j öLüAaü  
\_i | Ke«ò^ij ö KüeY üi cüü^ aPie Ke«ü~, aiQeü Züre cü (MiB)e I üe LüAaü CPZ  
ü~cZöcYh Q@ü Züre cü I üe LüAaü CPZö @^ye cü-I üe QWjA LüAaü @] Küe Küj üe ^ij ö  
Wcþ] cðaPie @^ü üe üi cir^u ü\azü bücü, übüGüei, LüWep^üGKü^ö@ü\ö Kñò aüYRy @ü\ö  
KcðKe[äü a%ðüej Qö Wcþüfük ^Re Rüa^ RüaKü\_üAn~ij ü i aè mi^ üKogk @üagyK üi i aè  
^R ü\azüü ü\_éYüeèZ [ü @ügüaü\é@üj eY Ke[äü K [ü agßi Ke[üKö RM^Ü], akb\ä I  
i b\ä i ücZ aj ü, aMè cüj gße @ü\öi cÉ j q äü\au\au KQðKüc ^Keüa i äa i übüM-eüM LüAaüe  
a%ðüci^ ej Qö ü~Cñi cüRe Rüa^P~ÿü ü~Cñ\_Küe üi ^R ü\azüü Rüa^P~ÿü üi j ö\_Küe  
^q üey Keäü ÉübiaKö Wcþüfük i-ÿ, \_[äü (] eYü) I \_aZü Vüeè\_üC [äü C\_Küe ^cü«

KŠcike WcþufiKi iÄZö

Ziuü\laZimír^ue \_RüKeŕ[ükö Nee ^Zý ayaj i~ÿ C\_KeY KeüXij Uüwö aŠK, gKkòAZýü\Ké  
\_Rý\_Rie @üi ^ue ü^A ü[üAaü KZmZie @^y GK ügÄ ^cêüö i ü\_Küclij ai aiN LüAaü bkö  
@bia^üd \_ei Zie i ^Lü^ üj üA^ [äuüfiüK bdagZü \_Rü Keäu @agy EübiaK ü

'i Zþ ]ech ai i Zý ]cKëj ðWcþufiüK ]cüaüfiäPie Keŕ[ükö HZjüi K Z[yeRüYü\_üW  
ü~, aq ü\au \beü \_PieZ ]cäuYüKé'i Zþ] cð ai 'i ; cð @üLýü \@i~iA [fiüö \_ue üi ]cê  
^üc 'üaø; ]cð üj fiü WcþufiKü: eüe [äu ^üc I üaø; ]cê ^ücüe üKüZ ück ej Qöüi  
i ö\_Küe MüahYü @iagyK ü

**aðj \_að\_aðYö**

\_PkZ j ðéagþi bköWcþufiKue aie cüi ue üZe \_að\_ük^ \_emeü ^ij ö üKüZüö  
^q Ä \_Rü\_aj öüi cir^u \_emeü@«bþj ö üi cæé\_çL üKüZüüj COö- \@üfþ(\ü\_iakü),  
^@üLiA I afü^i~iZþüAZýü\ö ^cüe üi i aê\_aj\_ajYü i äKäue i aügh @üfiP^ü KeüMfü ö

**(1) \@üfþ\_eap**

cjübieZüð \gð Küj cYhe geüe ^gþ; Kkä@iZi@aðügiö @iZie Gj i@ceZbagþi  
C\_ue @ice \_Zé\_Rie \_emeü@ü]ieZö Kj äü aüj fý ü~, @ü\äuü i i ÄZö@iRe i cÉ aKgZ  
eüZöüZöI \_PkZ \_ŕie R^üö \_Zé\_Rü ai ' \_Zep \_Rü Wcþi iÄZöcæue @iaüj cir^ Kükeé  
ej @üi Qö cZ ayge @icüKäŠcük, Kkij iŠöI üKüei\_Ü @ ke Wcþ ü\gþüGaö\_eRüu biñüe  
'Weü Kj i~iGö Wcþi müüð cæue \_PkZ \ü\_iakü \_að@ü\c R^cZý agþi I cZý i iÄie  
C\_ue \_~jai ZöGjüu i gq aPieüe \_üZyK cZ @iZidu @iZi ' \_de' \_laiPýö Gj ö\_ðep  
g±\_ea ö Küküe i iÄZüe ' \_Ze' üj üA [äu@^ücdö Wc\_emeüe \ü\_iakü\_ajGj ö\_ðeu  
CüYgyüe \_ükZ üj üA [üGö i ü^üð @] äüi üu \_ebüñüe Gj iKé\@üfþ\_eap ai '\@üfö  
\_eapKj i~iGö WcüfiKu üfiKk ayüLýü@^i üe \_að\_èhu @iZi ai 'WeüüGj ö\ð LüYü\_d  
AZýü\@ü~iG üaüfiGj ö\_æ ^üc '\@üfþ ai '\@üfö eLü~iAQ(ü\ai eé\@üf/\@üf)ö

\_PkZ j ðéagþi @^i üe ü\ge abð]@ ke üfiüK \ü\_iaküKéKükü\_Rü, fl ä\_Rü I  
\_bégieicP; üe a^aii \_ue @ü~iü \_Zýia ðe \äi büa\_ük^ Keŕ[ükö@^y\_I ue @ü\c  
R^RiZü \_emeüe Gj ü i müðeü\_ GK bðÜbiae \_að I Wjüe @] Küg @ küe aüi Keŕ[äu  
WcþI KŠ i ö\_äüüe Gj ü ahè\_çL \_eapbüa Mj Zö

Gj ö\_æ að] öað] ü^ue @ü^K ÊKüðZü fl ý Keü~iA [üGö C\üj eY Éei\_,\_ea \ð \_Zé  
\_èhué\_KüAaü (@\_Y Keäu) \_iÄü~CüMüfiPüCk ayaj üe Keü~iG, Züj ü aRüeeKüYü~iG ^ij ö  
\ü\_iakü üakKéaMWj\_ \e cir^üe i ü^ ]ü^ i aê\_iPü @ck @ie\_ üj üA~iA [üGö \_Zé\_èhué  
üi j ö^@ü ]ü^ PiCkeé\_ÉZ biZ j @\_Y Keäu e að] ej Qö að] äyð I \_eäuë @iagyKZiKé  
@üLüe eLüi cüÉ ]ü^ gLüA [ükö að] ö@^i üe [üe \_Rü CüYgyüe c\_ü üj üA aüj üeüü ]ü^Ké



ck @ü\äüi ü \_epeüue ' \_Zür @iC 'üZfß (gq Kidi) QWü aihK gâ; ai \_Zé I \_ük^e  
aöj^öüj ö Gj ö\ÄeëKü K @ciaüi yüe \ü \_iakü j öZüue aihK gâ; \äi ö büZ \_Kü Kü-ÿ ügh  
üj aiü \_ue ' \_äpëir'cüü^ Ne @üMue ^@üj kü, Rk«ü KiCë@ü Wüw aiü ^@üLé üüUKöj eöü\Li«ö  
I "ü\_iG üjü... ü\_iG... ü\_iG..." üaüföWüK QüMÿkö Gj üe @[\_@üRö@\_Y Keü-iC[äü @^Ü  
äy~^ü\öLi\yü\_d @üce i cÉ \_Zé\_ëhuë\_ä\_y üj C' ü

^R ^R Nüe büZ \_Kü Kcöi üeü@ü I ü Keü[äü Müe @^y üfükcüü^ \_äpëü "ü\_iG  
üj ü ü\_iG... ü\_iG" WüK gYäü \_ue j öL@ü @ü Ke«ö \ü \_iaküe Gj ö^ölc fN^ Keäü \_Zé  
@icüü@acir^ü üaüföäüaPZ üj üA [üGö \ü \_iaküe ^ölc I ^Äü \_ük^ue Liü\_ KeiCPZ \S  
\_üA [äü ü\äüü u i ö\_Küe üfükCtë@ü^K K [ü gYäüKécükö~ [ü-

' [üe Rüy Kka] iüfibiue eSü cüü \_Zé\_ëhuë@\_Y Keäü \_äpë@Wÿ (üge) büZue  
fPüA LiAäie C\_Kic Kfiüaük, üge büZue Züj iZ fülöej ö\_äüe@\_cürZü üj üA [füü @^y  
GK NUYüue Rüy EüüfükKëäüN üUKüü^A cSë aük I \_MÿfiSöKeü\A [firö

L@ü @üi üeäü \_ue üi eüZüe üXüf-cj ëü a | j G ^üj ö \_PkZ \_[ü@^ü üe S@cüü^  
j üZüe eicKüMö] eöLi üe ^üPäüKé\k \k üj üA aüj üeö\_Wÿkö \fßföaiRie '^üPüü \_üepüe Mÿ  
\üS \fKöCüVö \_@S@ \_eÄeKëü~Mÿü~Mÿüj üA MüA Püf«ö WüfßLiüA, ei epükföAZyü\ö  
gönüe ei i 'kZ \_\ \_ue \_\ @i e«öMüZö üXüK \_A \üS RüAiej [äü cYhcüü^ üi \ö  
'QüüK' (GK ü\_Mpç\ve i cir^ cü\_) \_A \üSüe ^üP[ükö \ö üKAÜü \_üAüüi cüü^ bfö-ü'«ö  
Rüa^e ü~üZ \äL-übüK, @büa-@^U^Kö

\@üfß\_eae \Züü \öUüj CQö" i ücç K \_aZäRki ü^ C>a"ö ü\ä | ö Rüa^ue Wcp  
üfWüK ^\ü/SeYüeë\_üYö@üYöNüe Müü] üAaü @üü\ö \Li-üG ^üj öü KëëGj ö\ö \_epeüKëi 1ü^  
RYüA üMüUG \ö \_üAüMüncSüe GKZZ üj üA Müü] üA [i@ükö üi \ö \_Zö\_eäüee S@\_üaüj cüü^  
\_üj ük@üeë^ükKë~üA i ü'ügöP i üeöcüM@icir^üue \_üYö] eüüü «öü RkKëäü\yüüRYüe i j  
ügübü~iZäue @Yü-üGö Gj ö\_üYKé'] ecb\_ü'ö Kj «ö @[öZp\_üYöi Zý I ] cë \_Zük ü Rk  
i öFgüe ~üj ü aü@üüi \_aZäüj üA~üGö Gj ö\ÄeëWcpü ö\_äüde aögi I aPüe üaü] @^é-üdü  
üi cir^u \_aZäR^äcüüue \_äüj Z \_ZüöSeYü MäMü^ü bkö\_aZäü

i ücç K i ü' \ö i ü-ÿ C\ä \_ue \_ue ~äK\k \_ZöNeécüM@üG üfLiGü\_üYöi Mj  
Ke«ö i Mj Kü-ÿ i cdue ] cö\_üYë i 1ü^ü [äüRü aüR[üGö \_üYöcüM@ü i aKëMüncSüe [äü  
aWÿ\_ [e Püeü\_üLue i RüA eLi-üGö Eüüfükcüü^ ] ecb\_ü'ö@üY«öKëMüü] üAaü Kü-ÿKicüe  
@üMj Y Ke«öüKak \_ëhcüü^ö ' ] ecb\_ü'ö Müü] üAaü CüYgyüe i üdü büa eLi üj üA [äü  
\_[e C\_üe \_[üü cüü , MüncL@ü Züj i jZ @iC Rüy \ARY \_eLü üfük c^ ai «ö \_[e  
\_üLKëföMö\_üWÿ\A Püeüü \CWÿü LUö adi I cir^yZükëi 1ü^ RYüA @^ycüü^ LU C\_üe ai  
Zük ai öej «ö @ügü, ] ecb\_üYëXüK @ü] cSüe \_KüAüaö MüeKQöäq ü I adÄücj kicüü^

GVüue üÉZüi aKe bicKú ^ñj Ke«ö üi cüw^ MücL@iKé\_đ[üc aUü j k\ü fMüA ü\A ]ecp  
\_ir^òZü cŠue XjkoMü]A ü\A[ir^«ö Zü \_ue \_ue @^yci^uei ũ^ Ke@ue i ü~iM \@ü-iGö  
~äKcír^u W@ñCKPüue MüñiŠ KÝcúq új úA ~iC[üf i q ü Gjú GK C\_übüMy ^gy új úA [iG ü  
Zür\_ue ai\yáüRYü i j i cüÉ cğò\_üL ^ik/^üiKé~iA bfbüia Mü]üA ü` e«üü\j ue [iG  
üi A I\ü i ei e fMü, \ikúe ZëYö \_üZyüK ^R VieéadÄ MëR^ue\ikúe ZëY ]eüi úÁüw  
\_Yic Kei@igüaüñ bñ ü Ke[ükö MëR^cír^u cLeÉZü Se@üi ] ^, R^, üMü\_fli e @] Kieü  
új úA ~gÉü új aügbKíc^ü I @igüaüñö \_añikúe üfúK @üj èüC\ue, ^Ä\_U I j ädair^p[üfö  
Mün[fü GK aëüJ ü~o[ \_e@ue, \_eÆe i L \äL @üi^ \_äir^e GK üLüfuc ö @üRüc^ üi Qü\_  
@ü^Kingüe @ü\üüi ü \_e\_füue ej Qüü ck @ü\c i üÄZe @ügK @al d NUÜüi Z Kkéi müö  
@afē új úA ~üA^új ö \_üYüMü]@ü ai i icj K i ũ^ \ö Müe \_üZyK \_e@ue \_eÆe büZ-Zekieü  
@üi^ \_äir^ KeüLiA\_ä C\_übüM Ke«ö aiÉaue GbküKÜü\_emeij i@bia @i äq ü bZüe c^  
üi cír^u Ria^Kéi ei KeüeLÜü

Zžid \ö \ü\_üakúe C\p\_ü^ C>aö \_añö^cír^u bkö^iPMüZ Püf[üGö \_Rüe akö  
\@ü-iA [üü üQKé cŠKéMüe aüdüRyÁ ayqciü^ ZeKieü eiŠüüSük \_@«ö RññbYRíciü^  
^R ^R gñe Ne \_e@ue Z[ü aige üfíKueai ciciü^ue\ü\_üakü @ai eue 'Lfc |p ^icue  
LReü, i f\_, cj fñ AZyüñc\ KÝüü\ae äq öej Qö Gjúe \_Zä\kúe gñe/cici i ũ^id  
üfúK c^ RññbYRüüei i 'üw^ ^c^Y Keübf Lüý i üwue ePücZiaK c\ý\_ü^ue @ü\_yüüZ  
KeüRe K äy i mü^ Ke[ükö üi j \ö i Šyü \_añéaR^p@ü ai aiRiaüfíciü^ GK aëj ücK Z[ü  
\äL 'aiUpPüf^ñ\_üe p aRüA aRüA MüéücfüYüü^A · fñ\_ükö üXj f cj éue g± @\_i eö~iG  
\eeé\ekéahK\_ue \_YüüfCÜü@üü @ue \_ZgZüü\Aö @iC üfíKuej üRA ü\A~iG ^R ^Re  
üi A üKüMj\_üKü\ik, Uüw@ü-KéüXj Kcüd i öi üe bZüe ü

Wc\_p\_emeüue \ü\_üakü \_añ\_ëñ I RiaZ aü] eu c^ue i müKé i ZKé@azö'leL[üü  
GK i iciRK @^Äir^ö RiaZ MëR^u i ücZ \aðMZ \_Zé\_ëñüéqá ü, bqö i 'ir^ Z[ü KžmZü  
RYiAaiKé@ai e ü~iMüA ü\C[üü GK i öÄue] cü\_ük^ \_añ Gbköcifüüai] e \_epeü c^ue  
\_ž^iKžm bia \_üj üMj\_aZe i ücü i ej \üWAñi j e~^Meaiü üü \üüMj\_Z üj úA\_üeüf \ü\_üakü  
bköGK üfúK\_aë \_KZ CüYgy i äaR^ir^ üj úA\_üe«üü

**(2) ^@üüLA aü ^@üüLA^ö**

Kñöbò K i cüRüe ^@ü LüAaü \_üÄñ\_ä\_ük^ Ke@ü GK i äaR^ü^ üfúK]üüü I Wjüie  
\_½cü küe GjúGK \_icL MY\_äð @agy C e I Wjüü I \I Y I Wjüie @ü^K @ küe c^ G \_añ  
\_ükZ üj úA [üGö KŠcükaiü üü \_üÄñ^@ü LüAaü üKak ' ]ir^p@üüe i ücZ ^ëj nü ahðayü\_öGjú  
GK ]üüaij K \_añü \_ükZ üj C[üGö KieY, KŠcüküe üKak ]ir^ \_üÄñ^@üL@ü \_añ\_ükZ  
j Š^üj ö Rwf aiü q üü \_üÄñ]ir^ @ck @^yü^y gi ý Zk^üe üMöYö aMWj(ü\_üWpüñ), \_\e

(XifêRc) AZýù\ue cKù, KÄeð SUù, Kù;f AZýù\ò` i f c¸ . h Keù-üA[iGö WcþufiùK (KŞcike @^ýZc ckaui ðùj ö iaue) C\_üeiq i cÉ ` i f \_üAñ i ciRe \_PkZ i cdi ueYü @^ê-üdü ^@ü LüA[ükð üi cir^u ^@ü aq]ò\_ük^ bZüe cj f I @ü`UüK@ü bkö@eYý ` i f c¸ @«bòö ahüe ^@ü LüAai ^üie GüZMüjG \_Rü \_aè @üüdiR^ Keq[äu]j ZèZüu \_I ue \_Züö \_Rü@aie eüe übiRbiZ i j ^@ü fMü \_e]ir^ Keäu i \_a ^èj ò üZYüi j òahð^@ü KeòLüAaiKè [äu ` i fKè^R Mj e AÄù\azü, Kk ù\azü Z[u @ ke \_q]ÄZ i cÉ ù\au\aiüe@\_Y Keò Zir\_üe \_á ü\ Èe\_ i cüÉ LüA[ükð ]cðPüe i `Süd agbi cir^ bd I bqòCbdKè@ü]üe Keò R^äü^AQö KŞciK @ ke üfiKaagbi @^é üie ^@üL@üe i üciRK aq]a]ir^Kè@acir^ü Keq[äu] üfiKKè Zire \_e@üee üKöYi öi \i yKèKóü Zire üMüeMüBKèü\aiüKü\_ agZü aiN LüA-iGö @^ýyü ` i f \_üAñ^@ü L@ü-iC[üf üj ñ^@ü ]ir^e ^@ü. Ck I ^@ü@^LüAai CüYgyüe \_ükZ ^@üL@üKèj öi ad ü]üeYüe üfiùK `^@üL@üir^ aiüKak `^@üñ üaüföaSq[ükð Gj ö\_aKèWcþufiùK `^@üñüLA^ð üaüföKj «ð

**(3) afir'p~üzþü**

WcþufiKcir^u @^ý GK \_icL ~üzþe ^ic 'afir'p~üzþü'ö afir'p @[ðalid ü\aiü Nüe ai Mäcüe @cwK Küeü gqòcü^ üeiMayü]öi ÄðKe«üaüföagbi ej q[iG, üi \_Küe @\_ù\azü cir^u üeiMayü]ö\beüj AeüY ^KeüübiMeüM LüA Mäc aiüj üeKè. fè-äu \_üAñ^üa\^ Keòalid ü\aiü \_Rü- \_ade ^ic üj CQö'afir'pö @^ý\_I ue afir'p i ü]üeYZü \_aèèKeq[äu] cir^i K @^é üie \_ük^ Keù-üA[iGö \_fiQ@ü]j C ^[üf, Kóü \_fiQ@ü]j üA ceè-iC[üf ^Re ü\au\aiüeZüie ePöcZiaK übiMeüM, akü\_Rü ü\aiü \_üAñüfiKcü^ i uI Keq[ükð üKüZK üI Züe ]^,R^ I \_ieèüeK gükò\_üA[üf Züj üù\azüü Kè\_üe ` k biäic¸ afir'p\_Rüe @üüdiR^ Keù-üA[iGö afir'pçLýZü \A \_Küee ~[ü: -Wir'pafir'paü i ir'pafir'pI aW'pafir'pö üi ~üj ü üj C^ü Küj Kó'afir'p, ^\ü\_iaKö I `^@üñüLA^ð bkö\_Zèhð\_ük^ Keù-äu \_ad^èj ñö

'Wir'pafir'p ayqMZ büa \_ükZ üj C[äu]üaük 'aW'pafir'pKèCbd ayqMZ I i ücj K büa \_ük^ Keù-üA[iGö i ir'pafir'püe i ö\_ ^üj C^ [äu]üKüZK \_~yüd aW'pafir'püe üj üA[iGö üi MÜK üj fi:-

**Ki ü-ZcüK aG bü;þüü, Zèeþeþ\_üfeþeþ:** Köi ü aiü ^Ká ^KèGK Z`éaiü \_ük ^cZ KWþü Nüe eLü-iGö Züj ü 'LüWèþ^iGKü'p ü\azüie üaüfö]eð@ü-iGö G[èèüi aK ai ~Rcir^ CVüA @üYäu ü. eö i jZ i cir^ üaüföagbi ej Qö ü\aiü Vieè Züj üKèKYö@üYäu e ^üKüü \_epeü ej Qö Köi üaiü ^ i ^Lüe i üZüü^@ü ciUj üSö[iK cieèeLü-iA[iGö

**ZðSRþ^ ^Wþü\aiü:** Zðq[iK agü Kiv\_Uüie GK c ^cðY Keù-üA[iGö ü\azüü bZèe'i eMþ\_èþir'p G[üe ^üP Keq[ükð . eò\Müe ^Z^ aÈ @äeY Keù-üA[iGö ü\azüü ^R \_i |e aiüYZük ai \_ieþ@^é üie ^Zý KeòZè üj ai \gy üag C\_übiMý üj üA[iGö Zk [üKe

PZÿMKéguXij \leü @iaé Keü-üA [üGö C\_e [üKüe ^üP j Gö C\_üe \_üf ai @^y K\_Wij Q\_e  
bk@ü \_kü-üA [üGö Zðò [üKeéZük ] eZ^ü ai bicò ùMüUG [üKö G [ü-üMüGj üKé ZðòSRþ^  
^üUþ KeQòüaüföKj ü-üA [üGöü\ataÁ aRè^üP i üeòZkKé IjüA fMü üNe üjüA [äu bZüe  
\_ügö ZüebZüe Zü' \_ü\ Zük üMüUG j öi \_I üKéakò\@ü-üGö \_Rüaük Zü'bZüe üKak aRè  
I aüj K j öej «ð Gj öMē \_Rüe KüeY, j öi akKécYh aköi j Z i cir^ aè e Keü-üG ü

**i üG-i @fü ai ü-üMüfö** afü'þ\_Rüe @áyaj Z \_aèèüMüUG üQüU gük MQ Gaö  
üMüUG üQüU cj f MQKéRwfeèüYòQücS@ü Zük ü\_üZü-üGö Gjü afü'þ\_aè gbL´ Z [ü  
gb@^Kk e \_Zükö ^cüe Gj ö-üZüe \_aè ÉZò i µKüe üKüZK aèeYü \@ü-üAQöü

**-üZüe \_ÉZò að**

afü'þ-üZü ' \_üüföüagüM' @ [üZüagüL cüi üe Püedð ] eò\_ükZ üjüA [üG ü Züð  
-üj üj üf aòaié eaèie, üi ücaie I cwkaie üj ai aüüü aü aüeKéc^ üKj üKj ö\_ük^ \üi  
eü\_ MüY Ke [üKö Gjü aiÉa\_üI C\þ-ü^ \üi ü afü'þ\_ük^e ^q üeZ \ðe 15-20\ð  
\_aèèakòü\au \_üAüü-Cü \_gè I ü MÜK i Müj ai ü-üMüWj Keü-üG, Züj üe GK ZüfKü ^cüe  
\@ü-üAQö

1. aXij üc<ò: übiaü'ü (aXij ü\ aZü, aWj bCYü)
2. üaüüüüQkò(üaKüe ] kü Pj üau ] küewe) : bicü
3. ü\_Yüü<ò(KWj cPKü'ü) : LüWep^üGKü'þ
4. ^üfëwe üaüü (eZüaKü) : i üKeþ üUj\_üWj\_üUþ
5. j öi (j i þ) : i eMþ\_èèü'þ
6. ^üföKkÜWj M-ü (i üZþgüv@ü übüMþ) : übüGüeü
7. \_üeü (\_èèü) : ai Zèèü'þ
8. \_üeü (\_èèü) : ü\üküe (i Zk \_üA)
9. ^üföKkÜWj M-ü (i üZþgüv@ü übüMþ) : Sè-üMüWj Wwep
10. ^üföKkÜWj M-ü (i üZþgüv@ü übüMþ) : Kü; fþWwep
11. ] kü M-ü (i üZþgüv@ü übüMþ) : WüüKfþKè ü Wwep
12. eZü M-ü- @üg · fKþ @üg ü^AK (übiaü'üue @imüaj \Zcüü^)
13. Nheò- (gkü \@ü-üG) - M\ü \_èèü'þ- i üZþbG^þ
14. üQüU KkÜWj Qèü- (gkü \@ü-üG) a^ÉZüa^þMj üWj ü i ü^ -afü'þb...ie QZäZük ü
15. K üe ü\ükò-KüV\_Uüue fj üK ü ü\A Kcüe ZèüeüKeü [üG ü
16. @^yü'y @ü'á wK C\_KeY-

Nüþ(cüUNU), aZü- 4Uð Cü\_üþ(cüUò)]\_ü'üð - 2Uð CfpNüþ(aWj Kki ), eLü, fö fþ  
Nü (üNüWjü i j Z i ü^ Kki ), cüUj üSè 7Uð @èèü j üSè 1, ü-üM j üSè 1 (gb \_üYö\_üA),

aiCige \_eWü (übüM \_ei ðü \_üA) - 3Uö ai-þö(\_üZö\gë üG)- 1Uö aö Yü (üaü^A, übiaü^ü I üi aK ]e«)- 2Uö QiZþö(Zfueð @MöuMüRëü [üG,KKÜj QëüKëgkü ü\au \_ue Gj üKëXüü \ëü-iGö KPü (PüwÜjG[üe ]ü^ eLü-üA[üG,üi ]ü^ übiaü^üü üLküe füM üübia^ü (aKj ü\azü)- \_eþüü bA-UKföü bA, NüþbA-PëþbA, \_eþüe Pieð\Mue 4Uöazü fMüA cŠüe üauj ö^üP, üLükö üKŠaüMj(KüfAaüMj)aYe MCW a^þMj þVþü ]eö^üP) gMWþ\_güüP (ü\au übiaü^ü gMWþe ai öMüké\_gD«), ]^ge - (\_Üj\_üþ i üKep\_üþWwep] eö^üP«), Uüwö QiçŠëü (cLý QiçŠëüe RicÜjK \_üW) i ü^ QiçŠëü (aWjQiçŠëü Zük Zëieðj & I Gj ü Zük üaüü [üG, ü-üMüjauü )gMWjgëkMöe 2UüüÜ PK fMöZëieüj üA[üG) ak\ -2Uö(cüüie Zëieð ^üç- 'i ^ëü af\þ, 'eë\_ëü af\þ) LüMb...ü- (aRie b...ü, afü^þb...ü,- afü^þ~üZie \_Rü i kü)ö

**afü^þ~üZie \_ük^ aqö**

**\_üç\üi (eaüie)**

afü^þ~üZie \_üç\üie i ü~jüld \_aëëüüKie cüü^ @üü ö\_j ö-üë«ö Züüeaq] cüZ a;ü\_ü \_ak ÉüMZ Keð@Yü-iGö üi cü^u aü\yaq] üe- (1) üXjF (2) fguY (3) Züü ü (4) cjeü I (5) Šëkü @üüaüü [üGöaüüKiecüü^ LüŠ \eeë 'aüþüfþü \_ieþaRüA aRüA @üü «ö üi cüü^ i aë\au\auüe \_Rüü kükë@iaj ^ Keüü \_üAü i ö\_ë aüü Züküe \_ieþü^ aRüA[ü«ö aüüZük bZüe 'büciü ü\azüue \_ie \_üç üc aüRö KieY büci i aë\au\auü @üëëMüYgu bkö\_Rü \_üë«ö Züü\_üe \_ue übüëü, \_Üj\_üþ i üKep\_üþ LüMëþ^iGküþ AZyüüü\au\auü \_ieþaRþüfö Gj öaq] ö\_üe aüKcü^ue 'CZþ^þcþ üaüföGK KüP c\ \ëü-iGö üi eiZüe @üç aüüaiRYü, ^üPMüZ j & ^üj ö afü^ \_ük^Kieü bq-\_eäie i ücZ aüüKiecüü^ ^Äüe ej [ëieë aüü @^ü\_eüüü @üch übüR^ Ke«ö^üj ö üZYëi cüÉ üi \ð eiZüe aq] ö@^ü üe Nue ÉZ^ büüa \_ük üj üA[üü übüR^ Mj Y Keðagüç ü^A[ü«ö

**\Züü \üi (üüicäie)**

\_büZüe aüüKiecüü^ ~[üaq] ö cwkaüü aüü^ Keð\_Rü \üi e cwk c^üü ö [ü«ö üi cü^u 'CZþ^þ ^üç GK aüü aüü^ Kü~jKieüe @«bë WcþaüüKie cü^u aëq] \_üëMüKë ~[üüë @ü^Äü^K cwküPeY üaüfö-üA\_üëö

**iüa i@fö** i ü~jüld \_aëëi üA-i @fö ^üçüe \AUöf]ëü MQK(Këk gük I cj f) aeY Keð@Yü-iGö \_aëëGjüKë Rwfüe jöPd^ KeðeLü-üA[üGö Këk gükMOUö\_ëhe \_ZüKö GjüKë'i üA' Kjü-iG, üi jbköçj f MOUöÉüe \_ZüKö GjüKë'i @fö Kjü-iüA[üGö i üa i @föKë12 ahëëCYü \ARY \_@\_fjüüYëüYëüaq] ëej Qö \ëj n\_üj ü«öëëMü]ëü-ü]ëü i üëöUüwëü üMüUG üfLüGü] eöauj üëö~üë«ö üi cüü^ Neëauj üëüü üaük aRë@KZü · Ck

\_KüA, aYüe j öi R«el Zò^ Ke«ê gZé\_ I I Zò^ NUükê K ü-üfUüaiRöI Z ad Z ^üj C AZýü\ò Kj òù\auù\azüé\_â[ðü Keic^üi öüj úA [üGö

üi cüü^ aYeäMQ ü^A ü` eëüuaük aiRiaRiYü i j \_Rüi kúe Luš \eéëa'ü\_ ^üKeö ZüéÉiMZ Keü-iGö cLý Qicšöü Zük ü~CñüQüU QicšöüÜG Z@ieüj úA [üG, ZücSüe üMüÜG MüZ KeöWüj üYKécj f I aücKégük ^ölcüè eLó' i úA- i @fir'Käu\_üzó\@ü-iGö MQ \AUë ckKê füm[äu@; ü] k Wik KUü-iA @Me Wik eLü-iA [üGö Uüw@üe j üYf üuaük WikKéZük \_Kü-iG ^üj ö i úA- i @fir'e cküè \_ZääŞü j G ö ü\_üzüuaük Rüy QicšöüKéPXj C\_eëckKéMküA ZkKéaXjA ü\uf Zük [äuüfuk Züküi j öKécüè ü\_üzó\Gö ü\_üzäü \_bäëMiZüé @e@ü · Ck c«èò\_Kü-iG I i úA- i @fir'Kéj k\ü fMüA \@ü-iA [üGö üQüU Qicšöüe Zðö\_üLüè ^üföguXj MÜüA \@ü-iA [üGö

**Nüüpaü Kki öüYüü:** \_bäëëaeü\ @^í üe Kê üe XüüYü i j Z üQüU NüüpUö] \_ü^ü ai C\_ ^pUö eLü 2Uö j üŠö- 7UöI üMüÜG aWjüü\_üWj ai @e@ü j üŠö (aGa |ü\_üA) ü-iMüA ü\A [üGö

G i aKéKé üe C\_üi ej öMXj [üGö üi ~Rcú^ NeKéGMÜK ] eöüüi f ü\_üè a |ü\_ ^üKeö i 1ü^è i j Z aüYü aiRiYü Mj Yüe \_Rüi kúKéÉiMZ Keö^@«ö Nüübie e Küš üfCUüü c^üö bieè ü~Cñü@ig @üMKe [üG, \_j äü \_j« Zijü@\_eä Z eüj ö G i aécüÜc\_KeYKé\_üüc Nee 'ZfKÜP e cLý Kir^ÜZük ü-iMüWjai ü-iGö \AUöNüüéüüMüÜGKé@e@ü · Ck C\_üè I @^YÜKé] ü^ C\_üè eLü-iGö Nüü ai f ü\_üè üi i Ü^KäuKj ö^üüKj iRüY RMöej » Nüü i ücú^Y aüüj iAMüf Zijü@gbè i üüZ üaiföagüi Keü-iGö Nüü\_üLüè ] ^éje, LŠü, Uüwö eLüü\ü\_ AZýü\öi RüA eLü-iGö üi aK I aRëüaR^üüü üi \ö KüÄüè i j C\_äüi ej «ö\_üäüC\_äüi aüüè üQ\_üXjKäu c« ^üh] [fiö @iRKüfo\_Yü\_üYö\_öQ«ö

**K ü\üKö:** Gjü c« Nüüpbkò \_bäëëaeü\ \@ü-iA [üGö Kcúè ^ü\_üèZ \ö @üYüG ü ü\üKö@üYüü\A [äuKcúèKé\_üüc Q üü\A\_üè Züè cif \@ü-iA [üGö Kcúè I kG LüA f j üK üe ü\üKöZ@ieüKeü [üGö ü\üKöüi üf Zükéa'ü\_ ^üKeüj k\ü fMüA, j k\@üMücQüÜG üNüüA \@«ö I i i 1ü^ ÉiMZ Keö@üYü'~MüWj i Ü^è eL«ö\_üè aüüöaüü^ü cüZ ü\üKöL'üè aüŠü@«ö ü\üKöüè bicü, übüGüéü, äüäeüG , WüfKjüG, LüMjü^üGküü^\_bZüü\azü Sff [üKö

eZicüJüaéfir'pKeü[äu(Nhü~üA [äu) ZfKÜP e ] kü. Ck Pü^üè üSüÜöüü-iGö GjüKé @üWj KÜPüaWj KÜPj [üKö @e@üNüü, eLüü\j üè c« üSüÜöüü-iGö cüÜüNU bZéüMüÜKüè @e@ü · Ck I @^YÜè ] ü^ \_%Kéü-iGö üi aüKüü \_eüüëè\_üZyüK ^@ cüü ] ü^ I ^@ cüü · Ck NUüè \_KüA [üKö \A NÜKéRüY \_éh aRèI @üC RüY ÉüüaR^üCšüè üaüj ö\_Rüi kúKé ^@«ö ü^füaük Mc^ cüMöC\_üè ^@ü ü] üZöüü güXj UüYöü\A [üKö aRèI üaüR^u cš C\_üè c« aÉ UüYö] eü-iGö Nüü üj CQöbücüü\azüI übüaü^üè \_ZüKö Nüü I eLü AZýü\Ké üSüÜöüü \_eüQicšöü Zük [äuüQüÜüa\ü C\_üè c« üSüÜö\_Kü-iA [üGö

Gjü\_ue @ie , jG üi icaiee cLý Kü-ÿKê 'ù\Li-` KirüGj @ai eüe \_üZyK ù\au ù\vaZiue  
Ziu\_üAn^q ðeZ aily Zik aRuA @ij B^ Keü-iGö ü- üKöYi öRüY aRëuaR^þu\j ue @iaÄ  
üjüA üi cüw^ ^ZyKe«ö ù\au\aicüw^ auR üj aicüwZaSYü]i\_ \@ü-iGö üi cüw^ SYü]i\_  
\_ir^ Keüi ü«ih üj aibkòc\äue üi aüKieü ai @üdiR^K üu cŞ @iCü öKir^ `üü\A @ügiad\  
Ke«ö \_[üç @üi «büciö KieY Wcþ] cüð agþi ue bücüj oi Kk i Äê K öü üi \_eh ù\vaZiö  
@agy Gjüu QWj übüGiueü ù\vaZiü cª RuY @^yZc \_eh ù\vaZiö

au^ Zikue i üci^yZc bF üj üf ù\vaZiüw^ ailyKieü PÜö ]eðZüMöþKe[ü«ö  
üi cüw^ jüZue ]e[äu@eþi· Ckeüü\_ue @l @l KüXjüi aüKieüe jüZue \@«öü üi aüKieü/  
bq üi MÖVKêü~üWj~üWjKeüL~«ö · Ck i dLýüue ü~üWjVKþ\_Wjüf^LWj\_ü-ð gbKieK Gaö  
au~üWj\_Wjüf Zuj ü gbKieK ^ëj nüaüfðagþi ej Öð \_Wj\_üþ i Keþ\_üþAZyü\öWwe ù\vaZi  
gLfüceP ü\_üWj ]i\_üir^ Ke[ü«ö @üdiRK Ziu üMüWjZük \_Wjü^j eü üjüA ae cüM[ü«ö  
ù\vaZi @bdaiYü gYüA üi aü\_Rü KeüiKê@üw\g ù\au cª ù\Li-iGö Ziuue \_d übüM üQkð  
üc<üj oi /KKWj \_bZüü\LiA Zuj ü akü\@ü-ð üaüföüi aüKieü Kj [üGö üi i akêü\Lö\_i ;  
üj üf ù\au ZüC\_ue ai äa[ü«öI Züre cþ Kêcþ üe fMüA ^üP[ü«ö

Gj ö\_ÿüd üghüj üf aRêuaR^þüw^ i ü^ KeüiKê~ü«öü i ü^\_ue @üi ö'Zceþeþ  
\_üfeþeþ ZüüöKe«ö'Zceþeþj CQöZ `Ne I ' \_üfeþeþ üj CQö\_ük ZüüöKê\_üö Zceþeþ  
bZüe 'Ki üZcü aGa |ir^ aq öKe«ö GjüGK @bðd @igö ù\au übüaüü Köi üaüi ^ i aëüüKir^  
Keüakä Ke[äu ahd G[üe \_ägZ jGö Ziuue 'güj ÞüfKþ-'@üg ü^AKþ-ZüüeRM[ü«ö  
RüY Með üfik @l \_Ai ü ]eðKöi üaüi ^ cifPüf KeüiKê~üGö üi KYö^ \_üöLüS aüi ^  
üPüüA ü^aie C\_Kê Küeö KêRM@ükü jüZue ]eü \_üWjü üi Rðh ü` eüA ù\au \_ue  
ù\au Züra\küe ZüKêcü^iaü, Z ae \_äü^ Ke[ü«ö

üi icaie eüZüe aRëuaR^þüw^ i ücZ ^üR üi aüKieü CRüMe ej öNüRMöej äü^dc  
ej Öð G[ü\_üAn^eiZüübuR^ \üü C\_auü bw Keüüi cüw^ CRüMe \_üAn\_ÉZ üjüA~ü«öü G  
@ai eüe aRëuaR^þüw^ LüWjþGKüþ übüaüüue C\_ö ðej i y I fükü AZyü\öadü^ Keö  
gYüA[ü«ö @iRKüföafüþ~izþüaj ähüya]ir^ue \_ikZ üj aüü\Li-iCQö Gjü\Äê\_zy\gð  
büa afüþe äaeYü üfLäu CüYgyüe MüahK Zü.20/5/ 2007eð23/5/2007eL \_ÿ«  
· e\ð ]eðGK aWþüfüþ\_ük^ C>ae @üdiR^ Ke[üfö üi jö@ai eüe \_cL aRëgü beKö  
\_eQü I ailyKie gä Ke[üf^idK \ARYu Vieë LüWjþ^üGKüþue C\_ö öi cþcü ahdue ^cL  
äaeYü i dMj üjüA\_üe[üfö

**ù\au LüWjþ^üGKüþue C\_ö öi fükü i ö\_KZ c[þ**

LüWjþ^üGKüþNüe i üZ büA i üZ bCYüö bücü aWþüA, übüeü \Züð büAö LüWjþ  
^üGKüþ^Lêþj öð (i aü i ü^ bCYü)ö üi @^y aWþüA bCYüue @imü ^ ü^A üKCþüWj~üA

\_RüaüübüMeiM Mj Y Ke«ò'uj ö @^ycü^ Êz|üe -üA\_üe«ö üi i aüüNüe ej «ö \ü^ üi i cÉ büA bCYüü. eüf"Züc cü^ aüj üeKé~üA üi aüKüü cü^u übüM eüM Mj Y Keöü ücüZ aüj üeKéQüWj üj iKüj KQ ^R^Re @AMüübüM i aëaük @üYüücüZ ü\cQ i Z, üj üf cä Küj KöNüe ai öLüC[ä?"

Gj ü gYöbücü Kj üf "üfü bCYü! Zè~äüü ~äèü~, üZü j üZüe K'Y üj a"? LüWj ^üGKü^pKj üf, "ücü j üZüe Küj KöKQüüj a ^üj ö i aëüj a"ö Zü\_üe bücü Kj üf, -'VK @QöZè ~\üi cZöKj Qè üZüa Bgüü \_üLkè~ü; üi @imüü\üf aüj üeKé~äèö Gj ü gYüübüGüüü\üZü Kj üf "üfü bCYü! ZèZ ^Wj cŠ\j KŠö Mè-füüLj ZèZ @üüc @üYüü\üf Nüe LüCQö üZüe K'Y @i äüj üü~, aüj üeKé~äèKj Qè?"

übüaüü (aüWj\üZü) Kj üf "@üfü bCYü! ZèZ KCKüfü-beüaüfö ZèKüj Köaüj üeKé~äè?"

'NüüA-Pj üeüA' Kj üf "üfü bCYü! üZüe K'Y DYü ü~ GcZöj CPè!"~\ö~äè~äè üj CQè üZüa Zè~\ö@i è cüèüüRy\_ükö\_üeäèZüüj üf aüj üeKé~üA @üü\_übüM LüA\_üeäè; @üce KQöKj äüe ^üj öö C eüe LüWj^üGKü^pKj üf "üfü bCYü, ücüe ^Re K'Y gqö@Qüü~@i è cüèüüRy\_ükö\_üeäè Zèc i üZbüA Q@bCYü @igüaü\ Küf, ae ü\üf üi Kü~j ücü\üü i , a üj üA\_üeäè"

GK[ü gYöi cüÉ Kj üf, @üüc ~üj üae ü\üaK[üü\üaè Kkèüi ZKüüZüZ @i è cüèüüe ~ü[Ä üj a ^üj ö GYèZèÉdö Bgüü ^KUKè~ü; Züe @igüaü\\_üAüf ZèZüe Kü~jüe ^Zd i `k üj üA\_üeäè cüZä Ne bZüe j übüM LüAaè aüj üe ^üj öö üi AVèüi i aëbüA bCYüüe \ŠaZ üj üA Züe @igüaü\\_ü^A Bgüü ^KUKèaüj üeüfö i i 1ü^\_Yüc RYüA i aK[ü Bgüü @üMue a%öü KeüZüj üü @igüaü\ bü ü Küfö Bgüü Lü üj üA Züe"j ü èpüüüe ARp\_üfj (~ü Zè@i è cüèüüRy\_ükö) üaüföeü\üfö üi AVèLüWj^üGKü^p@i è cüèüü\_üAüj üe\_üWjüfö

üMüUG eüRyüe \Yk @i eUG [üG ö üi \_Zöö Zö/· eücYüüeüüLüA~üC[üG ö GcZüe üi @ küè@ü^K aüj aü, @^ü[ gYè Eüj eüÉüüi aèj [üköö güj \_üeüLüWj^üGKü^p (güj üfü\üak\ue cüf KüYü), @WjNüüAeNüüA(aWjN -i ü^N )e @]KüüYü üi Vüe \öKe c^ eüZüe \_j üf ö Müe Küj üaüaükö WjüG ö üMüUG aèüü \_Pk MQ güLeKèPXjüi Gi aè K[üü\Lüf ö ü\üaü üfüKüüüLü ü\A^üj üköKö^Re \_ePd ü\A^üj ükö eüZüe ü~Cüü^ NeèSüWj\_ëgü i Küüg aüj üeüf Züè@i è LüA~äüe c^ ü\üaü ÉPI üe ü\Lüf ö ü\Lèü\Lè GcZüeüZü\_üj öi Kük üj füö LüWj ^üGKü^püi AVèüKj ö^ RüYüü bküüMüUG üQüL Kèüü K^yü eü\_üe ~üA üMüUG Kè ^èZ\_ëäüeKèZüe KüeY\_· eüf ö üi cü^ @i èe @üZü K[ü Kj üf ö üi AVè\üaü ZüèKj üf cäc^ \A / Zöö\ö üj füGK[üü\LQö üj üf cäZ Š@Q@üUG, Kj Zce G aò\_üe cäK'Y i üj ü~y Keü\_üeäè GVöZc @üL\_üLüe fj ü\_üü Küe üKj ö@Qö~\öücüZ ü\LüA\@ ö üi AVèVKpZüèöadi e üQüL Š@UG Züèüi üvüe ü^A Kèügik ü\LüAü\fü ö

LüWp^iGKî^pKcieKäuMüUG · eiröwK f´e üQüU Qeü Z@ieiKeü\aiKkÿ ürf ö Kcie \_ · eifü  
 “S@ Zëi Qeü aia\KäucüZ üKüZ \_Ai üü\ae?” GjügYü\ai Züue ^R ei\_ ü\LüAü\üf ö  
 Gjü ü\Löbdüe Kciee jüZüMüWÿ [eäiKêfMüFü ö üi Kÿifü cür Züc üMüUG Kÿj Kö· eö/  
 \_ü UüLüŠ Qeü ^@, cäZcKê\_Ai ü\_ZäcüMaö^ij öö K&ü\ai Züue üMüUG cüZäbf büa güY  
 üjüA [äü üQüU@ü Qeü \eKie üairföKÿ ürf ö Kcie üi jü@^ä üue QeüUG Z@ieiKeü\aiü  
 jüZüe ü\üf ö Züü i jZ ~üA [äü S@Uic^ ü\aiü aiÉa ei\_ ü\Löbdüe aeWÿ \_Zä\_eö[eÿüG ö  
 ü\ai Kciee ^ic \_ · eäieëüi Kÿifü Zü ^üüüüj eü fÿëü (Kcie) ö LüWp^iGKî^pQeü ] eö  
 üi Vieëü` e@ äü üakKêKciee \_@ · UgüküëëNeKêü` eëü` eëNe \@ie GeŠöaŠue \_Wÿ  
 ceMfü ö Kcie ai \_Wÿ ü\aiü üMüWZük \_WÿZie ü\üü\üü I cü KeäüKêMÿ üeü KeöZür \_@Kê  
 a üA ü\aiKêü^j eü üj fü ö ü\ai Zür K[üue \_äZ üjüA \_@KêZüre a üAü\üf ö \_@UöSê ö  
 \_WÿüA [äü bköCVöV@üj fü ö ü\aiü üi AVêKcieKêKÿ ürf, üZüK[üue üZü\_@Kêa üA ü\üf ö  
 ZêGYKö\_Zäö^gük ] eäüüaük ücü^üüi ëY KeöMüfMüAaëö ^üj üf cäüZüWZ @bgü\_ ü\aiö  
 GjügYöKcie \_ · eifü “cür Zc ^üüK'Y? Kö^icüe ZcKêWüKêö?” ü\aiü Kÿ ürf, “cäüj fögüj  
 \_üöLüWp^iGKî^pö üZie G Qeü ü^A cäGVê~iCQö Zc eirYe üi cYh L@ü@i êKécieäö  
 üi Vieëüüi ü\aiü üMüUG aU aeMQ cküe @i ëe @üü äü üJKêRMëj ürf ö @i ë ü\aiüüü\Lê  
 ü\Lê\A jüZüe üKöü^A Mkü\fü ö ü\aiü @i ëe ü\_U bZüe ej ürf ö üi AVöüi @i ëe  
 @«\_üü, KFRü, ` ä j ä KêLŠ LŠ KeöKüUäüue füMüf ö @i ë MRö QüWÿZük \_WÿceMfü ö  
 Züre @«Kê\_AZü \_Šö eqKêZkK cieöZüre ck\be aiüU aiüj üeöüü ürf ö üi AVëüi ^R büA  
 bCYüü ^KUKäu` eirüü ürf I @i êKécie[eäü \_cüy i aü\üf ö ZüüêKÿ ürf “cäa cür^ @i êcieö  
 ^@e \_iküföö Güa Kÿ cäRMZüe üfüKuëüKÇie\_üe ü\Lüü\äö?” bCYüüü^ Kÿ ürf, @üüc  
 üQüUKüU@ü ü\azü ü^üj äö Zê\_üüc ~üA eirüü üQköRM@ükö \_fü cŠüe Cbü üj aëö üi AVë  
 eirü Rüyü\_üeüf üZüW ^R ^@eKêü^A üi ai \_Rü Keüa ö

ü\aiü Kÿ ürf, “üZüa a cür^ cäüKÇi\MKê~äö?”

üi cüü^ Kÿ ürf, “ZêGüa \I Y \MKê~ü” ö Gjü güYöLüWp^iGKî^pKÿ ürf, VKp@Qöcä  
 \I YKê~iCQö üj üf cäi äü Zccür^u \_Qüe jüüüüM LüAäö Zürü` üe Ne bZüe; aiü üue  
 ^ëj üö

@^y büAbCYü G[üue i ^Zö\_äü^ KeäieëLüWp^iGKî^püi Vieëaiüj üeMüf ö üi  
 üQk@ürük Mire üQköRM@ükö`\_firaRée cŠüe Cbü üj aiKêc^i ÜKüf ö üi \ö üQk@ü \_fü  
 üQköPeüA i ääö üQköüMüVKeLReü ^üküe \_üYö\_@üA [üG ö üQk@ü üMüV Rcü eLäü aeMQ  
 C\_üe ~üA üi ej ürf ö üQk@ü \_fü aiü \_üQCŠ ö Züre cäüü üNüYü@üYü\üf üi LüAa üairfö  
 aeMQ cküe [Kü cieöai [üG ö üi i cdüe j ViZpZiKê^ä cieü^fü ö ü\aiü ZiKêZü bZüe  
 Ê\_üü\g ü\üf ö Ê\_üe üi Kÿ ürf, “cäü\aiü güj \_üöLüWp^iGKî^p üZü cŠüe üLkü KeQöö  
 GK[üZêZc eirüüêKÿ äëö cäüZie KQöL ZüKeäö^ij öö üi ZKäakKäüi üPZügr^y üjüA \_WÿüG ö

cir' Zie 'cifrKò (ùQüU cilJòKòì ü) üe \_Lük I 'Uivfò (ùQüU cilJòMòü)üe güm ZeKieò] eò  
\_j ifü ö ü\ LQò\_@ Zie @üPZ üj üA \_WQòö KkèuQkic ;ü GKüVòVk üj üA@Q«òö \_üU aòG\_U  
üi \_U üj üA ^üj«òö aXj cŠeégüM \_Lük Ij üA üi Vou[üA ü\A eüRüu ^KUKè~üA G Lae  
Kj ifü ö eüRü ^Re KüRò, c^ü, \Šüi ^ü i cÉue] eòüi i Ü^KeMuf ö üi üQkèü \_ifue @ai Ü  
ü\LMY@iKèWKüAüf ö MY@i@ii ifü ö @ü^K \_RükK üi Vüue Vk üj üf ö MY@ic^\_üV Keò  
Zür cġ KèZòcMü @e@ü· Ck cieèüeè\_ ifiaRèuQkèü ifü j k j kòcìeòCVòC\Š ^Zý Keèüue  
füMfü ö üi eüRüüéAi üeü KeòKj ifü, ü\aiüé\_üüue eq\_Rü ü\üf ~üA \_üJüüLüfä ö eüRü  
üi AVéüRü Kòakòü\üa üaüfö\_· eòKj üf,

cir' KKWj M-ü ?

ü\ai-^ü

eüRü-KKWj ü\_Y@

ü\ai-^ü

eüRü-üZüa K'Y?

ü\ai-\_ifp\_è@ü(Ai üeüue)

Ai üeü \_üAü \_ue eüRüü\aiü \_üüue \_ifp\_è@üaiü üQüU \_üeiUG akò\_KüAü \_ue  
LèpüRiepj k j kòcìeòüi Kj üf, cäuj CQògüj \_üepü\aiü LüMj^iGKü^jò eüRü Züc güj \_U  
üfüüak\ue üfüüüie \_ÉZ Ke ö cYh büe@ü\eküe ^üj öö ak\ cir'u üaKüe 'KWjNüj-  
aèNüj aŠüj ai\eküe ö ücü^üie üMüUG ü\ck üZüküA ücìe üi ai\_RüKe ö Zce ]^R^  
üMü\_fI ä i aèuj a ö ^üj üf Zce ^@e ^ò\_üz Keü\àòö ücü büAbCYücü^ aüj üue übüM  
LüAüa ö cäKèNe bZüe j öücìe übüMeüM LüAaòö eüRü ü\aiüue @imü güei]ü-ÿ Keòü äè  
\_ük^ Keüa üaüfö\_ZgZüü\üf ö eüRüü\aiüue i R aÈ I @übhY K[ü\_· eèüeü\aiü Kj üf,  
^üfö\_üU güXjC\_üe üQüUüQüU üUü\_üPj Ü[è, ^üKpXjüü (Lè @ü), I fġ Kġfö(c[ücY), \A Kìr'ue  
'Zeġü ~Wj' (^ èp èü), Zk Kìr'ue Sfġü, ücüZòcKZü` fepSeü, üMüU üMüU afġK KġKġö  
cèü, QüPcürf(üaK \_AZüòKòNüMüjçik), Kġ Wj çüf(üMüjē NüMüj), cdè\_è aWj (j üZüe  
]eèüK), cKġ, j üZKèKZè@ü, a|è@ü, cŠKèUj èü, Mèò aüj KèUj äWj aüj üi ZüAZýü\üa ö  
GüZK[ü gYèüRü Kj üf, cir' Züc i R\_Šöi R^ü, Züc Gi aèi R aÈ @küie ^üR KYò@üYèü  
aü\iaÉ Ke ö ü\aiü üi AVèKj üf VKp@QèüRü Züc ü\ck ZèüeKe; cäücìe aÈ @küie  
^üR aüQüü~üMüjKeü^aòö cäMèp\_èpMüViep(MYè\_è-MüVie) Mü~üA üi i aè@üYfü \_ue ~üj ü  
cŠüe Cbü üj üA üLkQòZüküi i aèaÈ @küie \_ŠüAa ö GZKòKj üü\aiü @«; ð^püj üAMüf ö  
üi MYp\_èpMüViepMüie üMüUG i èüüa\_üei Nüe \_j üf ö i üvüe Züue güj \_U üfüüak\ I  
· KeaüKe c^ [üf ö ü\aiü üi üa\_üeüe @küie bŠüe Nüe \_ürag Keü^Re \eküeü@küie  
i aèGKüVò] eòZüre \icp\_· eüf ö üa\_üei @küiee \icpKj èü \_èèüü\Lüü\füü\aiüue @i fö  
bdue ei\_ ö üi Gj üü\Lüü\aiüeüj üZü~üWjZüüVüeèKQò\_Ai üü^a ^üj öüaüföKj ifü ö üi i aè

# KŠcike WcpufiKi iAZo

u^A @ui òi eùRiù j Èue @\_Y KeòZiù \_ùAimWj(ùQilJ u\Ck) ^cùY KeòùKèKj ùrf ö \_Yò Kj ùrf, ùi @iY[òu i RaÈ @kuie i aèùQkèù ^ùke \_fùarKè\_ŠùAaiKè^ùYg ù\A Kj ùrf, cā ZùreicŠùe j òùLkù Keòò ùcùùZ ùcie c^ \_i |e 'KWj (ùc<òù\_Y) ùbùMue akù\à ö cā ùcie ùbùM Ne bZùe j òLiAaò G\_eKòucùe \_á ù\ c² Ne aùj ùeKèaùj ùe ^ùj óò Kèèucùe @^y bìAbCYiùe~ùj ùe ~ùj ù ùbùM ùi cù^uèùcù i j Z Ne aùj ùe ù\à ö

ùì AVèùQkèù ^ùke abùe aùge WcpaRè LiWj^ùGKù^ùe ùì aù\_Rù Kfù ö @^yù^y bqù Kù-ùue c² ùì ù\aiù \_Riùù Kùc ZfùAfù ö ùì \òVieègùj \_ùò LiWj^ùGKù^ù\aiùe cj cù RMZe · eòùWj\_Pte ùj fù ö LiWj^ùGKù^ù\aiùe fùkù cj cùeùì i ùì ùZ\ùò I fliù i c^ùe GK ùfùKK ei\_ bkò\_Zùdcù^ ùj ùA [ùkòò

## ZZùd \ai (cwkaùe)

@ùdùRK I @^yùcù^ \_[c KKWj WùKùrf (eiZò\_àd 3.30ciàùRùf) ' ] ecp\_ù^ò @ùYòù \_ùAù^Kùe [òù ^ùKè~ìèùkò ùMùUG @eòù j ùŠKèKèùeù SèUG cŠùe ùaùj ò~ìG I ùì [ùe \_ùYòb KeòàùRiàùRYù i j ' ] ecp\_ù^ò @ùY[ùGò \_ùYj ùŠècùj ùe, ^ùkNùùe i \y ùZùkù ùj ùA [òù gùk\_Zùe ZòùeòLfò\ùeù '\ùèù' aiŠò\ùè~ìGò G [ù\_ùAù@^y Lfòayaj ùe j G^ùj ó KùeY Zùj ùaùùk Nùe aù@i Pù @ai ùe [òù Èùe j ùZ aùRò[òù i ù; j Keù~ìG ö \_ùYj ùŠòKè QùcŠùe cŠùe MùZ ùLùkò@] ùì ù\_ZùeLù~ìGò Gj ò\_ùYj ùŠè ùaK ùe i ùZLŠ j kùì i Zùe aùŠò\ùè~ìGò

Gj ù\_ùe aRè\_ùèè\_ÈZ KeòeL[òù ùaK \_AZù i Zù (j kù ew)Kè@bc^Z KeòSùù ]\_ \Gò Gj ù\ùeù c^Aùc^ù\_èY I ùeùM-ayù]òZ [ù gZbd \è ùj aùe aghù ej Qò afù^ò @ai eùe c² @ùdùRK I ù\aiù\aiù c²ùe MèùLk ùj ùA [ùGò

MèùLk i cù\_ ùj aù\_ùe ùì j ò] cò\_ùYùe ùMùkùùj ùA [òù Kù\è ùLkj Gò aRèùar^ùl bq aè \_eAèKèKù\è ùaùkùaùkùùj ùA ùLkèù \gy @ZùC\_ùbùMý ùj ùA [ùGò Gj ù\_ùe \_ùe @^A\_Z j G 'ùau^Aceù'\_~ùdò G [ùe RùY bq ù\aiùeKùŠùe ai ùA ] ueò @ìC RùY @ùdùRKè] ueò Gcùù^ aùèùj ùZùe ùMùUG ùfLiGùò Yù ] eùWùj ùY j ùZùe \_eAèKè] ù^ cMùcMù\_ùj ùe Ke«ò aù\yàùRYù i j Z Gj ùLk @ù^K i cd ] eùPùfò @^yù^y C\_ i Z ùfùK Gj ùKèC\_ùbùM Ke[ùkò Gj ù\_ùe i cùÈ aùRù i j Z ^Kù ^ù\ù^ùKè~ìA Mùù] ùA \_ùù] ùA ù`e«ò

Mùù] ùA i ueòù` eòù\_ùe aù\yàùfù abòù\_ùejaRùAaùe fùM«ò ùì \ò ùì aùKùeùe (~Rcù^e) i cÉ \_eòùe, aùj K I aRè\_ùar^ùù^ C\_ùì ej [ùkò ùKak aù\y\k \ùj eùe i R \_Lùk LùA\_ùe«ò aùì òRòh c^ùò i aèaRè\_ùar^ùcù^u cŠùe ù\àZù ùLkèù\_ùe aù\yàùRYù i j Z Mùc \_eKèù Ke[ùkò Gj ùKè'QGèù bFùr Kj «òù Gj òKù-ùKè \_àk j hù] Šò ^Zy-MùZ I C>ùj e i j Z i ò\_ùKèù~ìA [ùGò

'QGieü bñir' \_üAñü\azicüü^ \_Rüi ü^eé aüj üeäu \_jäë 'Mü@ü^g^ö ü\azüüé \_Rü Keü-üA[iGö \_Rüüé C\Zö(\_jä) \MKéI aWZö(\_½c) \MKéüMüUG üfLiGñüQüU KKWj Q@ü akö\@ü-iGö Gjüi jZ ]\_ , SŸü, @e@ü- Ck GK PCLY(\^ü), i ü` \þ Ck MŠü (MŠ), MRc@ñ AZyü\ò\_Rü\áy füM[iGö QücŠ@ü Zük i cüÉ Vk üj aü\_üé aü\yé '\MñMü\_üep N^ N^ aüRöCüVö aRžüaR^þüü^ ü\aiäÁ üj üA ^Me \_eKicü ai 'QGieü bñir' CüYgyüé aüj üeö\_WjKö \_ebicY üaük Mäce @^yü^y bqcüü^ ^R^R Mj i ^Lüé ViKéüYü cüüüéSŸü]\_ übüM ü\A a|ü\_ ^üKeü@igüäü bñ üKeü[i«ö Mäc \_eKicü i üeäRžüaR^þi aü\yKüé \k @iC \_Rü QücŠ@ü ^KUKéüFCU«ö^üj ö üi cüü^ i cüÉ 'aFü^þbUüKé~äüüaük @üaüj K MñcŠüé üMüUG üQüU NñéKégküüé ai üA aköü\A[iGö Gjü \_Rü\_übi þcŠ@ü^þ, '\@üepMñWj^þ I 'Mñü \_e@ü^þ ü\azüü CüYgyüé üj üA[iGö KüeY Gjüü\azicüü^ aFü^þbUüKé~üA bücü-übüüéü i jZ übüM LiAaü ayai ü^üj ö üi AVeübüai^ü ü\azüü \_üep(aü\yZük)üé ^Zy KeKeüaFü^þbUüKé ~i@i«ö bqcüü^ \_RüKeüüKé[äüüQk) KKWj, üc<ü, \_üéü, j öi AZyü\ò] eiaFü^þbUüKé~i@i«ö Gjü@\_eüj ü\_äd 4/5Uüüaük @^ÄZ j Gö ü\azicüü^ ^Me bicYüé aüj üefü üakKeKQöbq/ aüj K 'ü~üMñWj (gbL ^)KäüNeiej [äüüQüU QücŠ@üKéI \_üMñü^A aFü^þbUüé ü\_üzö[i@i«ö \_Rüi kü PUüYKé\_äëé i `ü Keüfö\_üü\_üQü Keü@ü-iA[iGö Zü'üé LŠü, Uüwö KUéü, \ü\_, eLü, gKkòAZyü\Kéüi Vüüé i RüA eLi-üA[iG ü Gjüé i ^L büMüé PiCk Pñüé 'KÜö(üKüVü aü ~^a) KUü-iGö GjüKé' \_Zä\_eü' (\_é-ö\_KüAaü) üaüföc^ Kj «ö \_[üü bicüü\azüü 'KÜö KUü-iGö GjüGK aMäKüé üL Zä(\_äd 4'' 6'')ö Gjüé cŠüé c^ üMüUG üfLiGñüéLi KUü-iA i cü^üé · eöüKüVeüüé abq Keü-iGö \_üZyK üKüVeüüé bZüé ÉZ^ büüüé · Ck \_é-ö aXjü-üA[iGö ^cüüé Gjü'KÜöé ^cëü\_äü^ Keü-üAQö

- 1) bücüü\azü
- 2) übüGñüéü\azü
- 3) S@-üMñWj@ü Wweþ \_Wjü\_üþ I i üKeþ\_üþ
- 4) cüj ü^þ\_e@ü, WüüKfKé\_@ü I KUK Wweþ

2 	1 
3 	4 

üQüU QücŠ@üé üK|äüé üMüUG üMüR@ü \_[e ü\_üzü ~üA[iGö üi \_[e Zük üaf\_Zä [e@ü-iG Gaö ZüKéFMKéüKÜKüJö\_é-öaXjü-iGö \_üZyK ü\azüüé übüMakö\_ü/ \_güéZüüé ^YÄ 'KÜöé · Ck VüüA aü Zü cŠ C\_üé · Ck \_KüA CYÄ ^icüé @\_Y Kfü\_üé akö \@ü-iA[iGö (\Ááy: ü\azicü^üé übüMeüMe ab\ a%öü [äüüfüK ü\azüü i üeYü)

@^y GK i ü^üé VKþüi j bkòKÜöKÜü ~üA[iGö GjüKÜKé]kü (PiCk) ^üfö(i qé) Kkü (@wüé MŠ) I j k\ü MŠüé KUü-üA[iGö üi Vüüé i üZþG^ü RfþKicþü, übüai^ü, Nñü bÄñ

Pjie bA, aie Quidü - aiecidü, @i\oi cÉ ù\au\au \k(QüZ@iL@aiR@iL)übiM Mj Y Ke«ö  
 Züue @üg \_^@ü, @üg \^@ü, · UðfþcQðfþi cüÉ cö«ö üi cü^u CüYgyüe KUü-iC[äu  
 ÊZª 'KÜö I \_ê-@Xj\_Käüe GK ^cêü^cÜe \_äi^ KeüMfiö

2 	1 
3 	4 

- 1) übiäi^ü
- 2) \_epü bA
- 3) geMp\_ê@i^þ(geþM^üü-cüP^üü)
- 4) · UðfþcQðfþ

@^Äi^ i cdüe i cÉ ù\azü aRþüaR^þe cŠüe Cbü üjüA ^iP[ü«ö üi cü^u  
 CüYgyüe \@ü-iC[äu akê(\_l ú/\_g)KUüaküe cü nfmüA Köü \^ü I Köi ü [üküe ü^A cü n  
 \_üLüe ]eüA K üeq\_ü^Ke«ö eq\_ü^\_üe ù\azüicü^ i «Ä üjüA L@ üe C^à biäüe ^Zý  
 Ke[ükö G i cdüe aRþüaR^þü^ aWjbdue ù\Lü-i@ü«ö i aëù\azüü \_Rü i eäu \_üe  
 aüý aüRYü i j akö\_Kü-iA[äu\_gê I ücü^u MŠol C\_KeYcü^ ]eüNeKäu` e«ö afü^þUüe  
 i eMp\_ê@i^þü\azü Züre \_üeiKê@iKügKêCWjA ù\A[iGö Gjüe üaK KüÜakö\@ü ~üA^ [iGö

j öi aköù\aié GK aPZä\_üü ej Qö Gjò \_l üKê i eM \_ê@i^þü\azüue \_ü\ Zük  
 PZÝMKêi ö\_þäÈ @iäeY KeöZü bZüe akö\_Kü-iGö KieY j öi akKêcYh aköi jZ i cü^  
 üaüföagþi Keü-iG I GbküüMü\_üe aköaü öi ö\_^ÜKeü-iGö

afü^þUüe LüWep^iGKü^þKêQüWöi aëù\azüübiM Mj Y Ke«ö üi üKak bqé Nüe  
 \_RüMj Y Ke«ö Züüê\_RüüKüVeüüe 'eZü' (PKþfUþewe) aü ]kü 'KWj(üc<) akö\@ü-iGö  
 @üüdüRK LüWep^iGKü^þü\aiüe \_Rü i ücMü I i RaÈ i aëüMüUG ÊZª üKüVeüüe eL[üG ü  
 akö\_Kü-iA[äuüc<ö(ü\_Y) e cüi Ne bZüe j öeŠü-iGö üi eüZê übiRöi cüÉ @üüdüRKue  
 Ne bZüe j öLü@ü«öI cü n]@«ö G\_eKö@Äü j üWjMüWj Lfä^ü cª aüj üe `öü-iG ^üj öü  
 ügh \_~þüüe Gi akêNe bZüe üMüUG MüZ üLüköü\_üZö\@ü-iGö G ^öc fx^ Küf @cwK  
 NU[üGö @^ý ù\au\aiü CüYgyüe akö\_Kü-iC[äu üQkðKKWj AZyüüe cüi Ne aüj üe  
 eiŠöü I LüAüüe üKöYi öaü]ü^üj ö üi \ð'e eüZübüR^ \_üe i cüÉ aüýaüRYü, MüZ^üP Keö  
 eiZö\_üüA[ükö

**PZ[ö\ai (aüaié)**

@^ý\ð cü^u bköaü aié (cwkaüe eüZüe) übiþ\_üj ü«@üeaiüýKüe \k CVöi cÉ  
 ù\au\aiü \_üþ(aüýZük) aRüAaiüé\_ Ke«ö aRþüaR^þü^ i KükêCVüMü]üA aüKê-i@ü«öü  
 üi cü^ I \üfMüüe \_Rüi üKüKê@üi öi RaÈüe '\_epêNepKêübiM ù\au \_üÄñ\_ÊZ üjüA[üköü  
 '\_ebêNeþe \_Rü C\_Pie \_üÄñ@iagyK \äýcü^ üj CQö-

1. cj fñ c\ (2eß KüP), 2. \_ZöaRëuaR^p\_üAñüMüUG üfLiGñKKWj @Sü, \\_Y I givn \_ir^eü 3. RWjüZf 4. i ð e 5. KRk I 6. KKWjUGö

aRëuaR^pü\aiä üj üA i ð e KRk cil«ö cSüe RWjüZf fMüA \\_Y ü\Lö\_üir^eü aük KŠüA j @«ö @SüKëbünvöj üZüe ]eöK üLiëü«ö Zü i j Z ü\_üäh ü\_üäh RWjüZf c^ \_@«ö \_Rü KKWjKéj üZ \_ü\_füe . Ck eLüVëü«ö Zü\_üe KKWj @MRb QŠüA \_Yö. Ck Lëü«ö Gbköbüa üMüJüMüJöKeüWYübüwö üMüW büwö@KZü. Ck Vëü«ö ü\azü i Zý [äüeë KKWj \_Z[e . Ck VëüLiGö üghüe Zire üaKKëüclWj cŠ QŠüA \\_«ö Gj öKKWjKé i ü] üeYZü aR^p\_üicüü^ ü^A eüSöLiëü«ö aRë/ üaR^p\_üü^ 'QüGñ Mfü\_üe @^ycüü^ c^ @ir^! üe ^üP«ö üi \^ \äübüR^üe @iMeëeLü-üA [äüüQküc<ü ci^u cŠ AZyü\deSü ~iGö i cüÉ @ir^! üe LüA\_ä ^Zý MüZüe ci Mfpej «ö i Šyü üj üf Meäüe \_i ä üaüföüüüRK aRëuaR^pGaö aülyKie \kKëücfüYö\«ö

aWjafir^ \_ea e Gj üj CQö\_äc \_~jüde e @^Äir^ö \Zid \_~jüde ^ic '\föCZp^pö aWjafir^ \_ea \_ük^e ZZüid ahüe '\föCZp^p I '\_epWü CZp^p KeäüKë\_üWj Gj ü^Küf @üüüRKe @cwk üj üA [üGö \_epWüe '~MüW i aä üGö ü\ükö \_epWü, QüJüaü(\CWj) i aKë \_ä\_üc \_üYüe ü]üA \_üe I üeüe ü]üA \\_«ö ü\üküe aRëuaR^p\_üü^ ai ö\_äbkö Sf«ö aülyZüküe ^üP«ö ü\üküaüSäüüaük \_ä\_üc \_üeüUG akö\@ü-üA [üGö Gj öKü-ÿ aä aüe \^ j ö Keü-iGö i -ÿ C\düe Kü-ÿ @ie, j G I 11/12Uü bZüe ügh j Gö

#### 4. ü\_üWp\_Rü

WcpüfñK i ü]üeY \_Rü \_ad@ai eüe üQkö üc<ü, KKWj @i\öakö\_eöü\_üXjakö\_Kükö ^üj ö üKak ÉZ^ büaüe ci^i K aü i öKl KeüüfñK ü\_üXy aköü\au ü\Lü-üA [üGö Gj üKë ü\_üXy\_Rü Kéj ü-iGö Gj ö\_RüKcöKë^YÄ \_eäüe K ö @üüüR^ Keä\_üf üj nMüe i cÉue i j ü~üMüe j ö\_ükZ üj üA [üGö

ü\_üX\_Rü üKak 'aXjü ü\azü' aü ]eYü ü\azüü CüYgyüe j öKeü-üA [üGö KëüüWcp üfñKü \_ebüüüe ü~Cñcüzégqué'aXjü\azü' Kéj ü-iG, ZüKéj öKëüüK |pbüüüe '\iepöü\_üé Kéj «ö ü\_üXpöküü\au\_üAñc^ue i öKl Keäü\_üe ü\_üXjG KYöüYöZüKëü\azüü ^ücüe '^ü- ^ücpir KeöQüWj\@ü-iGö üi j öð Vüeë\_Rü \_~ÿ« üi ü\_üXKë\_Nü, QüJüaüüKöYi ö\CWjüe aŠü ~üA^ [üGö ZükëMj üküe c^ @iKUüe eL«ö^üj öü C>MZ ü\_üXjaf aüWjé` i f LüAüf c^ üKj ö aüWjVwüe \_üöNCWjA ^ [ü«ö \_Rü i ö\_üüi Küüg i cÉ @ir^é wK @üüüR^ i cü\_ üj aü \_~ÿ« \_äd GKahö-üGñü\azüü ü\_üXyüi cZöPeäföLiC [üGö

\_Rü\_üAñCYÄ \^, Z[eöcui ~üj üj C^ü Küj Këaüe ^bz d eaäüe üj aü aä] öej Qö cui @^é üe Gj ö\_Rü i ü]üeYZü üPZäcui üe Gaö Kü|f bRü \_ad@ai eüe j ö@^ÄZ üj üA [üGö \_Rüe \_ad\_ÉZieü\_gKäüe \^ 'i ü^c\_üi p KeüNe\üe fö\_üü\_üQü I fMü\_Uüi `üi ZëüKeü-iGö



@üüdiRK Ziu C\yc \_Qüe ü\aziu \_z^lj üZ [äue agbfi Keü@uj èögZMY cü^iak  
aXjA KcZ\_e üjüA [üGö `küe üi Zire KkKcöi jZ Rúa^e @^yir^y \Müe c^ i `k I  
fubai^ üjüA [üGö aiEaue c^Éü K \_bia j öGbkö\_Rüe Kic Küe I i ê k fubj Gö Gua  
akö\_üKéGK Kí üÄie eü\_ aüaP^ü Keü-iCQö @üRKüföGbkö aydaj k @üW^e\_üö\_aüü  
\_ik^ @iC ü\LäüKéckêüj ö

Gi aê \_Rü\_iaY ayZüZ WcþfüüK Kê<A ~üZþü ^ücüe 'P|þ i êRþ ü\azüüê\_Rü  
Keü[üKö Gj ü cLýZü \_ZäK^yü üj C ^ [äü Mj i Ücüü^ @üüdiR^ Keüüfö \_eäüeue aü\_\-  
@ü\_\, \äL-\ieüj fümöej üf üKj öüKj öMj i Ü^cwþ\_Rür, 'Uüf^þ^üi ^þ AZyüüö\_Rü\_aüü  
\_ik^ Keüü aüj öej Qö @ü] êK i byZie \_bia `küe Gbkö\_Rü\_iaY WcþüfÜK i cüReé]üue  
]üue üfö\_üA~iC [äü fI y Keü-iCQö

**(N) üfÜKü\azü**

\_eüY güÉüüic^üe i Ü^\_üA ^ [äü,üfÜK \_ZÄZ ü\auüaüüü]üeYZü üfÜKü\azü  
eü\_ \_eþj Z Keü-iA [üGö WcþR^üMüÄie agbfi cüz Gj üüg^üid ü\auüaü cüü^ i ü]üeYZü  
@ü\_üZü \A\_Kieö ~ [ü-

- 1. C\_Kieü ü\azü
- 2. @\_Kieü ü\azü

C\_Kieü ü\azüüü^ Kk, aüg ai Mäce \_cL ü\azü üjüA [üKö Gcüü^ AÄ ü\azü  
biaüe \_RZ j @<ö Gcüü^ i ü<üü üj üf Kk, aüg ai Mäce cwK Keü[üKö @agü Gcüü^ \_Rüe  
ayZKc aü@^yir^y@aüj küR^Z @\_cü^ \_üA üKä] Z üj üf @^yir^y C\_Kieü ü\azüüü^ üfÜKü  
\_bZ I Zöi ü] ^ Keü[üKö aüüföagbfi ej QüüC\_Kieü \_-jüde ü\azüüü^ üj üf bücü, übiGüüü,  
Kfü\_üþ LüWep^üGKü^þi ücZ i cÉ 'Wwep\_üZepüü\_aZ ü\azü AZyüüö

AZe üg^üid üMöYü\azü ai @\_ü\azü cü^üeGcüü^ @\_Kieü ü\azü biaüe Mj Y  
Keü[üKö ü\azüü aMüe Gcüü^ ^cÜÉeüüö Gcüü^ aüf/\_\e/MQ/Se AZyüüöi Ü^üe i ü\_Z  
üjüA [üKö C\_Kie a\küe @\_Kie i ü] ^ Keü[äüüj ZéGj üüéi «Ä KeüeLäüe C\_Pie cü^ Wcþ  
\_epeü c^üe ej Qö \_cL \_Rü\_iaY @ai eüe Gbköü\azüüü^üeüLýjü\azüü \_Rü\_iaëë  
übüM-eüM \þü-üA [üGö G\_eöKeü^Müf üi cüü^ @bq ej aü `küe cLý ü\azüü \_Rü-  
übüM \_Zöfiki üaXjA aNÜUüAai @iguüej [üGö @agü Gcüü^ue übüM-eüM ü-üMüWjKeüüKé  
aügh KÄ üjüA^ [üGö GbköAZe üfÜK ü\azüüeNüeüQüü, 'Pþ (KKWj Qüü) I 'Wcþ (@Sü)  
\_bZüübüM \þü-üA [üGö KKWjKüaKKüUüaküPXjAaiüaük, @SüKéKZü· Ck \_ê-iC\_üe Xüfö  
(@\_Y Keü) \þü-iGö Gcüü^ueLüfö cj fö · Uþö bZþö · fKþ j üZþö þö üMüWj þö AZyüüö  
^ücüe ^ücZ Keü-iA [üGö

i ùl iZ ù\laZü üj úA ^[ùf üj ñWci(cZüic) uéù\laZü i cÄ; cù^KeüWcùfûK bd  
ai bqùe \_Rüa] ö\_ük^ Ke[ükö üZYéWcùúécª ù\laZü i jZ i ü-ìM Keü'Wcù ù\azü' ai  
'ù\laZü-Wcù' @ùLyù \èi-ùAQö

ùKüZ KúkeécYh bdüe üj C ai bqùe, abð'ùù\au\aiué \_Rü Keüüi Qò Züj ü ^YÄ  
büa Kjäu i , a\_e ^éj ö \_fä i ciRe @üüicK aþbi Cbd RWþa\ I üPZ^iaü C\_üe @ü] üe  
KeüMXÇVQö RWþÉéGaöRüa cªüe HgþüK i üe C\_faj ðKej üi j jZ éécYh üfûKù\laZü  
e \_ekfÿü KeQö ^R \_eüagüe [äu üj üWÿ\_aZ, \_\e ( \_ü Rc) ad , . hRcö ùKüZK  
aügh `k ( \_üYK LieéAZyü\è) cªüe abð'ù^üc] üeü üfûKù\laZüe i Şü^ Keü-üA \_Rü  
Keü-üC [äu \_eüü \_PkZö Gi aè\_üKZK C\_üü'è i j üdZüe ^Re Rüa^ RüaKü i , a üj C [äu  
üj ZèKZmZüÉe\_ i ü] üeY üfûK Gi aebZüe ù\au i üe i Şü^ \_aK \_RüKeüüi Q«ö ù\au\au  
cüü^ aù\_\è\_\ üaük i j üd üj úA [ü'«üaüföGüa cª WcþufiKaþbi e j Qö

üfûKù\laZü MÜV\_K \_PkZ j ðé\_éüY ai üa\K güÉ i 'Z ^j «ö üi ci^u üKöYi ða%ðü  
Gi a[üe ^üj ö üi ci^u \üü \_Rü @yðü fûMoc; è üZükü ~üA ^[üGö MüahK u cZüe-  
"üfûKù\laZüüa\, \_éüY I güÉ aj bZ ü\laZüö Züue c; è @...ükKü^üj ö L-ü- \_Wÿ^üj ö" (24)  
WcþufiKcçocªüe üMüJGK [ü @Qö-"ai eþü- übA, Kfepü- ü\azüö" (25) Gj üe @ [ðüj fû  
Kke ai RiZüüMiZüüb\üe ü\laZü ^üc ^q ðeZ üj úAQöGaö i caöR ayqöüi ü-CMö [ùf cª  
biA \_\aiPy j Gö G \ÄéWcþufiK ^R Kke ü\au\aiuéj ðaüü'Küc üi ai \_RüKeüüi Q«ö  
Gj üaY ZüZ Nee 'LÜþèePþö ai Mj e AÄ ü\laZüüéNee 'ZfèüKüþ ai cLyü Kù'üe @üi ü'  
Ke[äu aþbi Keü \_Rü Keü-üA [üGö gÄ i ciRe \_eüüi @«MZ ü\au\au ~[ü:- eüc, Kþ,  
gä, \Mö, i eÉZü AZyü\ü @üü] ^üaYü\_K büaüe j ðéi ciRüe ü\LäüKécükö KëüfûKù\laZü  
~[ü:- bücü, übüüü, \_Wÿ\_üÜþ i üKeþ\_üÜþ übüaü'ü, Lüci üeü, aÉeü'þ Kfü\_üeþ  
a^Reü'þ AZyü\üü\laZü RiZöZ [ü @ k üb\üe \_Rü\_üüüü GYéGci^uè 'I Ää\_éüü'  
@«MZ ü\laZüKj ü-üA [üGö SeYüe üQüü üQüü i @ e KæcçgYéü-cZüaW ^\üe i Äüüi cZö  
a j Zþ\_eüüüe C> I Ää\_éüüüü' üj úA [äuüé ù\au\au \_ä wüe cª Gj ü \_ä-Ryö  
"i çüf gëü \_[üc @^ü-ÿ i ö\_äüde üfûKù\laZü [üfö \_ea ö Küküe Züue c j cü \_ä üe  
füb Keüüi i aR^ \_RZü üj úAQ«ö Kj äu aüj fÿ, çk @ü-ÿcüü^ \_ZüK ai \_Züü\_RK  
^[üfö \_ZüK C\_üü ^üéé\_Züüüe Cnaö" (26)

ZcWþS @ ke üfûKù\laZü cªéé@ üKüZüüü\laZü GK GK ÉZª R^üMüÄü \üü  
\_RZ üj C [äuüaük @] Küg ü\au\aiuéGKü] K i ö\_äüde üfûK \_Rü Ke[äu ü\LäüKécük,  
C\üj eY Ée\_:- eüYüüüü aëüü\_è RiüKeü\_è @üüüüüKak KŞ R^üMüÄü j ö\_Rü Ke[äu  
üaük ç j üü\I, Rwüü\I I aKj eRü @üüMŞ i ö\_äüde @üüüü ü\laZü büa Mj Zö Këébücü,  
übüGüüü, übüaü'ü, \gþZü bküü\laZü WcþKke çk @üüüü ü\laZü üj úA [üf üj ñKŞ, MŞ Z [ü  
i ü'üü \_üAK i ö\_äüü \üüüü \_Rü\_üA [ükö Gj üü\laZü ci^u cªééLüçgüüüüé'Lü 'gþü' ai

'Éü\_gëü', Kfû\_üepüé'KükKür übiaü'üüé'baiü'ü' GaöRüüKeü\_ ^üé'RM^Ü[ ' ^ücüe gÄ i ciRe  
aj Zp\_emeüüe \_Rü Keü-iC [äü K [ü MüahYü eäRYü\_WQö üfüKü\äZü cüü^ j öKükKäic Mj  
ü\äZü I Kk ü\äZü ÉééüüR\_Äü\_ühKZüü~üMäWwü\äZü GaöMY cü'yZü fübKeüüÄü\äZü  
ei\_üe ei\_ükeZ üj üAQ«üü

WcpüfüKü\äZü Wükü\üf 'I..'Kfû bköK [ükj ü \_Zyl ü\äZüü ü\äZüci^u @ügiäü\  
üj üf äyqö] ^, R^ üMü\_fI äe @] Kúüü üj üA\_üüeö @^y \_I üe Züj üü üKü\_ \Äö\_Wjüf Mj\_ükZ  
\_güéRwfue aiN LüA-iG, \_eäüe i \i yue @Kük czÿ NüU,@bia I @^U^ cüWö@üü i I  
@Ki üZ i uUci^ üNüü@üü üäüföüfüKaüßi ej @üü Qö G \ÄeWcpüfüKüü ci^u ü\äü\äüüé  
^Re bqöZk^üüe @]K bd Keç[üköü Wcpü i ö\_äüüe \_PkZ ]ü'f'üü, Kü'f'üüü cü'f ^üüü  
SÜü^üüAZyü\ö\_Rü\_üaY @ai eüe ^Re ÄÄ ü\äZüü i j Z Kke Z [ü@ ke i cÉ ü\äü\äüüé  
\_ç[üü ü^üa\y @\_Y Kfû\_üe j öLüA [ükö

büci RüY Wwepü\äZü I üi \_ehö Kkúj üSë @ü\üüü üü cç[ü@^üü^ Küf RYü-iG  
ü~, büciüfüKk Ébia I mü^ [äü RüY üfüKü\äZüü üi fwk, Rëükö@ü\öKküC\_KeYe ^cüY  
ügkü Vüé@üüe, KeüKkKcë üKogkcü^ cYhuéäZüA ü\AQ«üü Züüegüue j fëüü biaüe c^  
üKj üüKj ö@aZüéYü Keç[ükö 'aüebüA büci' ^ücüe büciü\äZüü \_Rü C\_Pie Keü-iA [üGü  
aüebüA büci üj CQ«ö-

- 1) cSfjübüci 2) eüRjübüci 3) Kej-üü büci 4) gMjüü büci 5) \_Sjü büci 6) ü\l  
büci 7) ^Pjüü büci 8) aRjüü büci 9) ^wüfjüü büci 10) j fëü büci 11) a|jü büci I  
12) MRjübüci ö

Wcp\_emeüüe ej ç[äü üfüK ü\äZüüü^ Gj ö i ö\_äüde aRë üaR^j \_Rüüü, aüj Kü  
j üZüe j öüü ai\_Rü\_üA [ükö üi ci^u \_Rü\_üAü@^y aMë \_RK ^üdüM Keäü\_ç[ü^üj ö\_üü  
WcpüfüKü\äZüüe c|\_ë ^üj öKöü\^; ö^ \_Rü Keü-äü äyüü ü c^ ^üj öü Müë üKj öRüY @üKi K  
biaüe czÿ aeY Küf, üi ai\_Rüüe Lfü\_ Keç[äüéZükü\äZüüü Y Keç[äüé aüßi Keç[ükö  
Gj ö\_ä wüé \_üZyK üfüK ü\äZüü C\_ö öI @üLjü^Këü^A ÉZ^ Kö\«üü ai cç[üü^ ej Qö

WcpüfüK ü\äZüüüe \_Züci ö^ [üGö üi cüü^ aRüüaR^jü gëüe Cbüj üA ^R^R  
aüly Züküé ^Zy Ke«öI cMj üj fü\_üe übüMeüM Mj Y Keç[ükö ZüüéSüü, gLfü füü@üü  
Mš ü\_üWjüüüM \üü-iA [üGö üi cüü^ akö\_gë\_I üue KÜüüäKkëcüüüe fMüA K üeq ügüüö  
\_A [ükö üäüküäüK PWjüü ci^uüe c^ K üeq \_ÄäüKé\üü-iA [üGö

aböüüfüKü\äZüüe I cZü böüüöüü ü\äZüüü^ KeüüWjüÉMë Züüü I i cä\_ë aüföMYö  
\_üé«ö üi cüü^ . j üf RYKë] ^öI RYKé\éäKëüü\A\_üé«ö C\_~ëj übüM ^\_üÄüf i cük  
aüg ]üü Keüü\A\_üé«ö i \_aZü üfüK ü\äZüü G bköI cZü fI Keüüaü; bI üüü^ Z^\_Rüké  
Mj Y Keü^A [üfö RYü-iG ü~, "üaü; ]cë cüü-iü^ üMüüü Z^~ü^Këüüüaüüüü^A [üfö" (27)

i u]ieY ùfiKu ]c]ieYù ai ùfiK]cùe ÉúKZ ù\au\aiuej ó@ùc ùfiK ù\azie  
@ilýù\A[iCö Mäcù kci^uue \_ùZyK \_uj ùWjMäc G\_eKò^q Å @ ke ùMüUG ùMüUG @] ÅZ  
ùfiKù\azù ej [èù\ùLèùKèck[iGö I Wjue \_ùZyK @ilic R^ùMüÁiu c^ue ^R ^Re ÉZ^  
ù\azù ej Q«ö

C\_ùeiq ù\azicir^u bZèùKùZK ùfiKù\azù \A ai ZùZù]K R^ùMüÁi c^ue \_RZ  
ùj C[èù\ùLù-ùA[iGö \_YòKQù\azù i icir^y ^icike i j abðùMüÁi c^ue \_RZ ùj A[ikòù  
i cd Kùc ùi cì^u c^eèKQùfiKù\azùu ^ic]icKè @ögk büa a\kiA gÁ/aKgz i cìRùe  
C\_ùì ^ùKei-èù\èùùi cù^ aj Zp\_emeie @«MZ ùj ùA-ùA[èùùauk KQùfiK ù\azù ai Z  
ùj ùA-ùAQ«ö aùgh KeZ^ \_Rie @al d\_ùe @ù^K \_ZyI Zì^K ù\azùèùfiK \_ad\_PkZ  
c^ ai akò@ilùùbùMeiM ù\A ^\_ùeàRð Ke[èù RYù-ùG ù C\ùj eY Èei\_ -1. R^cZù ai  
RfçZù ù\azù 2. P|ep -i èRþ 3. KèŠA ù\azù AZyù\è Gjò]ieùe ùKùZK R^ùMüÁie  
ù\azù cjì^hu\azùèù \_Zù ù\Z ùj aiùauk @^yùKùZK ù\azù Kùkal ùe \_à]ì^y jeùA[èù  
@^bz j Gó @j èòc^ KQùfiK j è\_ùemeK ù\azùe \_RùKe[èù \_eLÁ j Gó

"cùj ù-ù\ùeù i býZiKèckZù \èùWj i býZù Kj ù-ùA[iGö Kèèùi i býZù bZùe c^  
@ù^K @ì-ÿ \auPý aKgz \_emeù \_PkZ [fùö Zì^bZùe @ù^K ùfiKù\azù \_Rù  
\_ùC[ùfö]"<sup>(28)</sup> Wcp\_emeùe 'Wèir' ùj fù cZ @icòc cZicò @agy ù\azù ^èj ñ KèèWcpi ùcZ  
I Wjue @^yì^y @ilic R^ùMüÁiu aùgbi @^ì ùe @icòdu Wèù ù\azù ÈeKèC^ùZ ùj ùA \_Rù  
\_ùA[ikò GVùe CùfL Kei-ùA\_ùe ù-, ù\azicir^ueK ùeq akò\èù-ùC[èùùauk Wèicir^ue  
eŠù bZ, cùù ZeKieù @ilò \_Y Kei-ùA[iGö G \Áèèù\azù \_Rù cYh K ùcùù LiC[èù  
i cdeèùe\_ ùj ùA[èùùauk Wèù \_R^ aù ùcùù Kei ŠùA LiC[èù i cdeè\_Pk^ ùj ùA[èù@^ècdö

WcpùfiK ^R ù\azùèùcùZù ]^, R^, ùMü\_, fl ùe Kùc^ù Keò\_Rù Ke[ùkò GZ\þ  
ayZùZ ùeùMgì^y RùA^, cWk, cj ùcùeù, ai « AZyù\èi icj k ayù]cì^ueèèèò\_ùAù\_ùAñ^R  
ù\azùèùMj èèKe[ùkò WcpùfiK aùgbi Ke«òù-, ù\azicùù^ i adù Zùe 'i èpcèL - i èp  
bRùG' (gùcùe I gùbRùe) ej ò\_Zòcù i Kè^èNùKe[ùkò ù\azùèù èY Kùf KèùWjauJ  
I Mùkò[èù aYe aiN c^ aiJ QùWjù\A[iG ù G\_eKòù\azùu @igùad\ akùe jùZe jùZKWj  
`ùfùG, cZÿ\Š c^ Ukò-ùA[iGö

WcpùfiK aùgbi ùe 'ùZZgþKèùù\azù' ej [èù a%ðù ej Qö \_aZ ayZùZ aWjæ, ùK|è  
@g[ , AZyù\èMQ, \_Rù L´, aWj\_[e ai\_[e M\ùe c^ ù\azù @ù ù^ RciA ej [ùkò KŠ  
ùfiKu bkòWcù^ c^ \_\ecì^uue ù\azù [èùe aùgbi Ke«ö \_ùZyK @ ke ]ì^ aifue  
ù\azù [èùe aùgbi Keò]ì^ @ck ùauk ZùeKZmZù Èei\_ @Šù ai KKWjùbùM ù\A \_RùKe[ùkòù  
GjùQWj Kkù e @^è-ùdù WcpùfiK ^R ^R Nùe 'Lùfù-ePþù' ^icùe Mj ù\ai büaùe abðù

ù\àZiüé\_Rü Keäuë ù\Lü-iGö üi bZëé\_äL ù\àiciü^ üj üf LüWep^üGKü^p i eMp\_ëëü^p  
ùbiäü^p bücü, ùbäüëi I @^yü^y i cÉ Wwepü\àZiü

"\_üj üW-\_aZ, ^\ü-^ük, ad fZü, bLŠ-\_ä«e AZyü\ü j Z ^äWjü biäüë RWZ [äu  
i cÉ üfüKü\àZiü C> üj CQö\_KZö fLZ\_ëüY i üj Zyüë üfüKü\àZiü CüfL\_äü ù\Lü-iG  
^üj ö \_aZ, ad , \_[e, KüVL^ AZyü\Ké\_ZüK mü^ Kej óGi äë\àZiüë \_Rüyö^ü ü  
'üfüKü\àZiüKéüKöYi ö\_ëüY äü üa\üë i Ü^Z Keü-üA^üj ö Gcür^ueüKöYi öGK ^YÄ ci Kë  
ü^A GK ^YÄ i Ü^ë \_Rü Keö [üköü" (29)

Ziüë i ü«üH Keö\_üëüf üfüK ü\àZiü bqë i cÉ @büÄ \_ëY Keö]^, R^, üMü\_,  
fL ä beüü\A [ükö @üC üi äü \_Rü, übüM eüMüë äyZKäc äü @äüj kü üj üf ^q ö, ^äüj  
Keüü\äiKé\_Qükö^üj ö @ZGa 'bdeëbqö üäüföü~CüüfüK CqÜëj QöZüj ü üfüK ü\àZiü  
üI Züë j ö\_ä\_Rjö

WcþüfüKue i cÉ ü\äü\äüü gKä\_Rü äü eq (akj) \_Rü Keäu \_äëë\_RK (aRZ  
üaR^þäü bq ^üR) ü\àZiü \_ZüK Éëi\_ü\_üZüjüA [äuÉ\_üKie \_[e äü KüM Lé e i 1L @ügKé  
\_ëÄüë KeüMüäë f\_ü\_fiGö Zü\_üë üi Vüë. CkMŠ/j k\üMŠ/KküMŠ AZyü\ü\ëüKéü(-<sup>a</sup>)  
Küüüf\_üGö üi j ö~<sup>a</sup> c^üë @KZü. Ck ü [üA akö\_KüAäiKé [äu KKWjüKé] ëü@KZü PüCk VëüiGö  
KKWjü ZikéVëüüVëü^ LüÄfü ~j« üi Zü cŠ C\_üë @üÉ @üÉ üi A @KZü. Ck\_KüA i ö\_ë  
ü\àZiüé\_Rü ÉüKie Keäu \_üÄi@^üëü] RYüA. f\_ü\_fiGö

**üMöY üfüKü\àZiü**

üfüKü\àZiüci^u @üi Ü^, äë äü@ügüäü\ \_äi^ I cZü, üägü\_üHüK Z [üübüMeüM Mj Y  
Keäu @bëPöAZyü\Ké@üLü@üMüë eLüZiüëcLüZü \A büMüë äbq Keü-üA\_üë ~ [ü:- 1)  
cLü ü\àZiü 2) üMöY ü\àZiü

bücü, ùbäüëü, ùbiäü^p LüWep^üGKü^p i cÉ Wwepäü \_aZ ü\àZiü(- [ü:- \_Wjü\_üj  
i üKeþ\_üj ü\_Üiäüfö üMÄäüfö WcþfWwë, KUKþWwëþ I ägüÄ MWjüäi eüR^Mëë @] ÄüZä  
ù\àiciü^ (- [ü:- äÉëþMWjü äÉëëü^p Reüi üüëü, üKüüMWjü übüGüëü, i a^þëë \_üj\_Šü  
AZyü\ü) üj CQ«öcLü ü\àZiü üi cüü^ @ZüZüë eüR\_Äü\_üHkZü füb KeüëüR ü\àZiüë cü^y  
\_üC [üfö Gj öügäüë ü\àZiü ^Zy, äüly, üäg ü\_üHüK, übüM eüM, LüAäi EP @ü\ëüiRKüü  
Xjüë üj üA [üGö üMöY ü\àZiüci^u c^ëë@ü^üK eüRüëiRWjü \ëü\_RZ üj C [üf c^ üi cü^u  
i Ü^ i äüü cLü ü\àZiü Zük ëj\_ü\_fiGö

üMöY ü\àZiü c^üë Lfö Nwö cj föAZyü\ü\_ä] ü^ö KŠcike WcþüfüK ~üj üKé^cj f\_ü  
Kj «üi j ü\àZiüë ^ic I Wjüë \_½cü küë 'cüCfü' Gaö I Wjüë @^yZ^cüCkü^ö cj föi ü] üëYZü  
äüf, \_\ë, äWjüäëMQ, @gß MQ, üK\_ëMöCü^üë @üi Ü^ Keüëj\_ü\_fiGö üZYëGj üKé'MQëþ  
Lëþ üäüföKj\_ü\_kö WcþüfüK 'cj f\_üKëüKj öbqüë \_Rü Keö [ükö Gj üë @^yü^y I ZöKeäu  
\Mj\_ëë^RKëä üA eLäü CüYgüë j öGj üKé\_Rü Keö\_ü\_kö

KŞciKe WcpùfùKi òÁZò

Wcp\_emeùue \_Rù\_iaÿ cí^uue ùMùUG aù \AUòì úcZ i òLyúe ù\au\aiuèùbùM akò  
 PXüAùf Mj ù\azù, Mác ù\azù, Wwe ù\azù i cùÉ ZùKèckicòòLüAaie @^èieü] RYüA  
 \@ü-üA [üGö KieY WcpùfùK Kj «ò'ùMùU ù\azùüK ù\uf üi ü LüGau üaùf GAeòùMùUKò  
 ù\azù KùG ù\LùZ üeiGù\Kò' @ [üZpùMùUG ù\azùKèùbùM ù\uf üi LüAfù üaùk @^ý  
 ù\azù K'Y ù\Lù [òKò' Gj ü ùMùUG RùZie aù KeòLüAaü i òÁZKè\_ Zò kZ Keòò KìeàKgZ  
 i cíRe gÁ ù\azùcí^u ùl Zùe Gj ü \_efl Z jG ^üj ò MüYgu \_Rù üaùk gò, \_iaZù aù  
 Kü Küe^ic ^@ü-üA ^ [üG Kògò PZÿgúe \_Rù @ai eùe gòu \_eàiee @^ý i \i yue@üj ß^  
 Keü-üA ^ [üGö G [üe ù\azùü ù\ih aù K'Y? Züüè\_Rù Ke [òü ùfùK ^Re i üciRK PkYü  
 @^è-üdü ù\au\aiu \_Rù aùj ü^ ^%ò Keòò KieY aKgZ aMè ùfùK \òKè\ò i cíR ùK\_ K  
 Rúa^eàyqòùK\_ K Rúa^ @üMkèMZòKeò«ò

“@ü^K Wèü, WüüüYü, @\_ù\azù i cò(üag Ke) @üü «ò üeüM, üacie \üL i ÁòKe«ò @MZüü  
 \_Rù ù\auKèj Gò i ücdK i ü«üü aùj ü^ \_ue Gcüü^ . Fè-üA [üKòü Gbkòc^ jG ù~, Gcüü^  
 ^üQüMÿaŞüüj üA ~òüKè j üKò^üj ò cZÿ cj ücieü eL ^G üMj ù\azù bicü, aiaeiRü (aiaeiG)  
 ]eYü Gcí^ue@üj ß^ Keü-üA [üGö Gcüü^ Z üfùKu @\_Kie Püj üa ^üj ò üi cí^u ~^üe aj è  
 üPÁü ` küe Wèü Wüj üYü @\_ù\azùéaü^ üj üA ~òüKèj Gò” (30)

WcpùfùK RiY«òü~ AZE ù\azù Lfò c j fò . UèèbZècùü^ @üüü gò` k \_àü^  
 Keò\_üe«ò^üj ò Z [ü\_üZüüéCPZ übüMeüM ü\A i «Á Ke [üKò Züj üü` eü\_üL ù\azùü übüM\_Rü  
 \_iaèò Gj ü Keü^Mùf AZE ù\azùcüü^ \_üL ù\azùü übüMeüMüe j üZ cíeò@Aüü Keü\aié  
 @üguü ej Qò GbkòaNÜNUüüf @üdüRKKècü^iaü, Z ` k ckò\_üeè ^üj ò

AZE ù\azùü c^ue 'c j fò ^icUü@ZiRYügYüü I Wüüe \_½cü küe Gj üüèMj ù\auü, Mácü\auü  
 biaüe c^ \_Rü @üeiü^ ü Keò\_üe ù\Lü-üA [üGö gò-èj i ücü k ^üM Züj üü '@] ÁüZü ù\auü  
 cíCfü' \_àŞue 17 (i Ze) \_Küee Mácü\auü cíCfü Gaò 4 (· eò) \_Küee Cbd Mj ù\auü Z [ü  
 Mácü\auü j ò iaüe \_RZü cíCfüü a%òü Ke [òü fl y Keü-üA\_üeö ~ [ü: -

(K) Mácý ù\auü cíCfü: -

- |                 |                   |                       |
|-----------------|-------------------|-----------------------|
| 1. Pèüè^bücíCfü | 2. RüüWü^bücíCfü  | 3. ü~üüWü^bücíCfü     |
| 4. QZèbücíCfü   | 5. üaüüWü^bücíCfü | 6. aXü üaüüWü^bücíCfü |
| 7. ]üèüü cíCfü  | 8. NèbücíCfü      |                       |

(L) Mj ù\auü Z [ü Mácü\auü biaüe \_RZü cíCfüü

- |                      |                |                      |
|----------------------|----------------|----------------------|
| 1. aüèbücíCfü        | 2. bŞüèbücíCfü | 3. aÉüè^bücíCfü (31) |
| 4. _eü\g^bücíCfü(31) |                |                      |

üi j ò èò ÊZ<sup>a</sup> biaüe Mj ù\auü eü\_ \_Rü Keü-üC [äu ciCfüüé^cú]\_küüe \_ü biMüe aboq KeQ«ö

- |                |                                |             |
|----------------|--------------------------------|-------------|
| 1. `fþciCfü    | 2. @MþüciCfü                   | 3. ]^þciCfü |
| 4. bMaZü ciCfü | 5. Kü  ^þciCfü <sup>(32)</sup> |             |

G \_á wüe WcþR^üMüÁü \üü üi au\_Rü Keü-üC [äu üfüKü\áZüü GK i üeYü ^cúüe \_äü^ KeüMfü ö \_küü [üCKöGj öi üeYüüe i ü^ \_üA [äu KQüüfüKü\áZü Wcþi ücZ Kš, \_üAK, Mš bkü@^ýü^ý i müüid \üü c<sup>æ</sup> \_Rž üj C [äu fl ý Keü-üAQüö

**üfüKü\áZü-i üeYü**

**(K) \_cú \_éü ü\áZü**

Kái ü ü\áZü ^ic	üagbhü	@idj AZýüü	übiMeüM I @^ýü^ý aü ö
1. bücü	j k\@ü aÈe _MWþI ü]üZö	Lšü	üaKüe Pj ü [äu üaüüü
2. übüüü	]küüE	fö ü^þC_üe ai «ö	1. ü_üXþakö Mē ü @ küe 2. üaüüüakö ^ _é @ küe 3. ^üfüM-ü- ZcWþš @ küe
3. üR^ü (aüüþ)	]küüE	Uüüü ]^ge I @ üe KüZö	Rk«ü i kžü, ü_üXý üaüüü, _üüü AZýüü

**Wwþ ü\áZü**

4. Sö-üMüüþ	\ALš ]küü]üZö	Uüüü ]^ge,	KKWþj M-ü
5. WþüKfþKé_üü	"	"	"
6. WþcþþWþve	"	"	"
7. KUKþWþüþ	"	"	"
8. i ü^þKUKþ	"	"	"
9. eé_þöKUKþ	"	"	"
10. ü_Uüüüüü	"	"	"
11. MäAaüüü	"	"	"
12. _üüü_üþ	"	"	"
13. i üKþ_üþ	"	"	"

KŠcike WcþuFiKi iAZi

- 15. \_uLŠu " " "
- 16. \_uþcö þò " " "
- 17. Kü! fþWýveþ " " "  
(bücü ù\ aZiu  
i í^bîB)
- 18. \úZi eò " " "
- 19. cüj í^þ\_êþú " " "
- 20. \Mö bicü " "
- 21. eíRþ bicü " "
- 22. MRþ bicü " "
- 23. j í bicü " "
- 24. j í Kíeþ bicü " " "
- 25. Sö-iaZò Wweþ ÊMüe ej «òú Küj úVieéKQòLúèú«ò^új ó
- 26. \Míþ Sífþú "

**(L) \_êL ^ieú ù\ aZi**

**Kái ú ù\ aZiu ^ic úagbhú @idē AZyúò úbîMeîM I @^yí^y ađ ò**

- 1. úbíáí^ò fíþþewe güXj aXj úcŠú  
(fíþþí^ò ` fþí^ò)
- 2. i eMþ\_êþú^þ fíþþj k\þú Z^òú~úR^ue Kküç<ú, j öi , \_ieú  
güXj QW[ê ^úP Ke«ò KWý(ù\_Yèc<ð) - ]kü, Ki eò  
KKWj ù\_Yè Kkü úc<ú  
MRcêj ^Wþú, K\kü i aè  
úbîM \_i eú ú
- 3. Lüþp^úGkü^þ ]kü úU\_ú [êú  
^úFö güXj
- 4. @Wj Múþí^þ
- 5. aèNúþí^þ fíþþewe güXj ú\_úXj ]küQkò
- 6. MüGi ieò

- 7. Lùci ìeò ] kùQkòuài\üaKùe Pj [è
- 8. Wkèò aWj ] kù gùXj
- 9. ] eřò ciZù ùeViCecř PùwWjI ùQüU KiZü\_üXj üai\ü, \_ieü
- 10. Kfij üŠò KkùgùXj Kkiewe ü\_YKKWj  
Kfù\_ìeř
- 11. \@ìeř ^ò ùeViCecř ü\_üXj
- 12. ai řeřü^ř fùř ewe gùXj \_ieüakř ü\azü  
(ai řeřMWj) aÉeřMWj (Q ügMXj)eè  
fř üa\_ìeüü i ü[üe  
Kkùj üŠòü\A @ü [üř ü
- 13. Kğ Wj cüřü^ř üÜ\_ü[èü cde \_è ] kù\_ Yğ üQkò KWj (üc<ò  
^üřgùXj ü\_Yğ -] kù, Ki řòKKWj
- 14. MŠò ai «eò (übiaü^ü\azü @^ý^ic)  
üPü\_Kü
- 15. Müřj @ü ..
- 16. ^ğ řeüazò i eMř\_èü^řü\azü @^ý \AbCYü \_ieü CWjAai, \_ü\ue \_Rü,
- 17. cG^üazò c@üřü-gkzübüM
- 18. Kü\řjZò üÜ\_ü [èü ..  
^üřügùXj
- 19. \@ìeü ^ò (^üğbi / \_ğbi e ü\azü) c@ü ^Wjü, K\kü, MüřcŠe
- 20. K\_üřj ^ò (] kùgùXj) Küzò \_èüe GK übüM, \_½üe GK  
übüM, ü~üMü(RMie)

**(M) i j üdK/ AZe ü\azü**

- Kai ü ü\azü ^ic üagbhü @idğ AZýüò übüMeM I @^ýü^ý ađò**
- 1. a^i řZò ] kù]üzë jüzüe üK|è f@ü, c@üAZýüüögkzübüM  
a^Mğ Wjü üřwèò aWj \_Kü "
  - 2. cüj řü-KWj\ř üřwèò Uüw@ü, ] ^ge "  
KŠ K|^ř ùeVü, becř Wjřü, üQüU KiZò "
  - 3. i èü řw@ü^ř (^ieü) übiaüü I LüWj ^üGkü^je i üj ü-ýKieü ü\azü ü Gcü^

KSciKe WcþuFiKi iAZi

4. ei\_ü fiv@i^þ übiai^úue Z`Ñue [æü Köi íaií ^ RM«üü
5. ZcþNe@i^þ übiai^úue übiM aiü ðLi@í«üü
6. \_üfþNe@i^þ
7. bþüfþw bæfi eþ(\_é) ,,
8. ]æü ü]ia^þ übiai^úue fMü KiPæü üfiK ü
9. KðUþ-KðU^þ bíciü, übæieü, übiai^úueciQ-KuWþ AZyúð] eð@Yü\aiü ü\azüü
10. c-@ü PüfKþ übia^úue i üj ü-yKieü ü\azüü
11. S\_UþPüfKþ(\_é)
12. aiaë PüfKþ(\_é)
13. QÜæcÜð(^ieü) übia^úue üi aKü/ üi Z`Ñe RM«üü
14. eYþüfþ(\_é) a^i þZia^Mg Wþü bkiGcü^ üfwÜð \_§«üü
15. MYþüfþ jüZue \_Kü, KiSue MicQü \_Kí«üü
16. eciü ü(\_é) ,, eciü, ]ciü íe bíAcüü^
17. ]ciü ü(\_é) ,,
18. aWþKü(^ieü) aXij ü\azie üi aKü
19. eKZL@ü(\_é) bíciue üi aiKieü ü\azüü
20. übiMþL@ü(\_é) ,,  
eüMþL@ü
21. eciA(^ieü) ^úkaË K\kü, cXij c@üü
22. SiciA ^üfþMicQü gKaübiM
23. \_fÜR^þMceü(^ieü) K\kü, cXij
24. ]üwþVþ]wþVþ KSKSþü u üag aWþMþVþe ü\azüü  
Kü\@ üLkðMüü]üA-í«üü
25. @üg]wþVþ übiai^úue üi aiKieü ü\azüü  
@üg ]üwþVþ
26. aidi PüfKþ(\_é) bíciü, übæieue üi aiKieü ü\azüü  
cidi PüfKþ
27. aic^þü\azüü aij ð - ü]üZü\_AZü gKaübiM Li@í«üü  
(aic^þaicþ@i^þ) aij ðü - giXij

\_Kúg [úCKò\_ÉKe \Zúid \_eüz\ c^ue WcþR^úMúÁúe úfúKRúá^ i ó\_Kúe i ðMj úZ Z[y Cúfú Keú-úA [fú ö úi jòKúe @úfúPý \_eüz\úe c^ úi jòRúZúe i ícúRK cifýuáú] i µKúe \_~ýúfúP^ú Keú-úA@Qò \_áèèCúfú Keú-úA@Qò~, Wcþbíhú l i új žýe úKóY i ð fú @\ýú] ð\_ÉZ új úA^új ð `kúe úi j@ ke bíhú l i új žý úfúKcúe j áa éj Qò úi cí^u i ícúRK PkYòGaò i óÁZú@] éúMZú^MZK bíua úfúKcúe j áa éj Qò G i ó\_Kúe c^ úKóY i ð \_íCúYK MúahYú @\ýú] ðúj úA^új ð úi [ú\_úÁúúí cí^u bíhúe eí\_úeL \_ÉZ Keúú ^cú« \_ea ð \_eüz\úe GK @Zò\_á-ZžúK C\ýc Keú-úA@Qò

**\_ú\UúKú:**

1. \_j eíR, úMú\_úK P|á- 1931, \_%P|á l Wþú bíhúúKúh (1c LŠ), C}k i új žý ú\_á þ KUK, \_é 718
2. cõg^ úkcYò- 1978, úfúKú e l úfúKú óÁúe (\_áŠ), (l Wþúe úfúKú óÁZú l Wþú Kfþeúfþú`úeþ MáúC|é, KUK) \_é 56
3. \_áj ú^, (W.) KþP|á 1998, 'l Wþú úfúKú új žý l úfúKú óÁZú, alyú\_éú, KUK, \_é 311
4. cí^þ i Vþ ú l Záuú ú-2007, 'j á cúeúf Kúj ', úK|á új žý GKúúWþú, ^@ú\úá, \_é 145-146
5. cZK K i ðMj úZ ZcúVþŠ @ ke WcþúfúKMúZ ú
6. cŠk, \_f þeúR-2011, 'i éúóG^þ, aRd Kéúe c j ú\_úZá(i ó.), ú l Záuú ú cí^þ i Vþ(cúý i ó.), \_úK^\_é, Kú\@ú\_Wþ, RMZþ új \_é, \_é 14
7. cZK K i ðMj úZ ZcúVþŠ @ ke WcþúfúKMúZ ú
8. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.65
9. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.49
10. i éú^ú (W.) aúú à\á-2009, '\kž i óÁZú AZúúí ', Agú^ @už \_Kúg^ú, cí^MúVþ, ^@ú\_Wþ, \_é 351
11. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd. ACBS Company, P.68
12. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.53
13. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker
14. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.51

Kšcike WcþufiKi oÄZò

15. ZùZà, P. 52
16. ZùZà, P. 53 Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.49
17. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.53
18. ZùZà, P.54
19. ZùZà, P.54
20. cõgà(W.) cùj |àKèie - 1996, Kkùj iŠe ùfùK i oÄZò ù` Ši þ\_aõgi ð KUK- \_é62
21. \_j eir, ùMù\_ùk P|à- 1934, \_%P|àl Wþù bihùKùh, 4 [LŠ, C}k i ùj žý ù\_á þ KUK, \_é 3975
22. \_Šù, (W.) bMair^ - 1978, ùfùK] cò( ) I Wþùe ùfùK i oÄZò I Wþù KfP eirfþù` ùecþ bàu^gþ, \_é 48-49
23. ZùZà, \_é 49
24. \ig (W.) Kè+aj ùeú-1958, 'I Wþù ùfùK MùZ I Kùj ùYù', aõbteZù, gù«ò`ùKZ^, \_é 58
25. cù^þi Vþ ùl Zài ù-2000, 'Wcþihie ùfùK Cqò, a^gà i ùj žý I i oÄZò\_eh\, ZèWþŠ, KšciK, \_é 187
26. \_eRù, Mùgg \_á ù\ -1978, 'ùfùKù\ aZù' ( \_àŠ), I Wþùe ùfùK i oÄZò( \_ÉK) cù^ir Kèie cù\_ùZà Málc|e, aù^ù\ aj ùeú, KUK-2, \_é-89
27. ZùZà, \_é89
28. ZùZà, \_é80
29. ùaùj eù, @RžþKèie - 2006, 'Kkùj iŠe @^ùfùPZ ùfùKù\ aZù: GK \Áò\_ùZ', ( \_ÉK) 'KkùSeY', i Cùb^eþ Rfù i oÄZò\_eh\, Kkùj iŠò \_é28
30. cõgà Kùkù\_á ù\ - 2007, '@ù\èùí ù i ò\_ùide PžKkùr, KkùSeY(i ðYKù), Rfù i oÄZò\_eh\, \_é
31. ^ùMþ i ùcù k -2010, '@] ÁùZù ù\ aù cùCfù' ( \_ ) , i ðYKù, \_eùcgþ cŠ(i ò), cùj ùaie i ùÄZK @^Áù^, bai^ù \_ùYù, Kkùj iŠò \_é21
32. ZùZà, \_é 22-25

ü PZËð\_eàz\ ü

# WcpR^ùMùÁúe \_RüzK bihù

bía^ie aüQcd @bàýqòüj fù bihù ö cL\_e bihù ü~üMèüRücYh @^ý \_âYüci^u Vieè  
bôlò Vie I güeieK bihù (Body Language) bihù \_\aüPý üj úA [üf üj ñcYhe cL~^a \Beü  
C\_ü@ [ð %ðg±ü\Këj @üuc aüÉaK bihùüaüfúKj [üCüö bihùAUüüj üf i üj Zý Kir^ÜG; üi j\_èð  
bihùKüV üj üf Zíre i üj Zý LU aüPCKö @ZGa üMüÜG akÁ bihù\Beüj öi cä i üj ZýÜG i Áö  
üj aü i \_aö \_RüzK bihüci^ue bihüZ ß(Philology) Z[ü bihù aüü^ (Linguistic) \ÁüKüYeè  
üi MÜKë üamü^K aüghY I @sd^ Keüü \Müe @]éü @«Rüzid Éeüe LèpMeZüüü\_  
Keü-üC [èü ü\LèüKéckQö

]ßyüC \_äé öüj CQöGjò bihüe @^ýZc üagüYö Gjò bihüe C> i Şü^,ei\_MäcK  
@sd^,ayüKeYe i cÉ abia C\_üe @üüfP^ü Gaö g±iakü Pd^ @ü\àhdüe @^gük^ Küf  
Gjüe C}hZü i j Rüe C\_f^òKeüj aö Gjòbihü i j Z \_üWjüü @ü kK bihü Gaö i cüMüZid  
\_eäüe @«MZ @^yü^y bihü, ~ [ü, - üKügfü, ü\gèü, i üÁ, j üfpaü @ü\òbihüe Zk^üzK @sd^  
c^ @iagýKö ü\ge abðü@ küe aü ð üj úA ej [èü üj ZeWcpüfüK @ü k üb\üe bðÜbðÜ  
^ücüe Pj Z [ü ^ücz üj úA@üü Q«ð GjòKüeYeèüi cü^u c^ue bihüMZ ZüeZcy ej èü  
ÉübiaKö Gcü^u bihüe ckC> büeZid @ü-ÿ bihü üj úA [üf üj ñG\_~ÿ« i é üj Z biaüe  
i abüeZid Éeüe Gjüe MüahYüC \_eüü ü^eüü ü Köü fLZ ej \_ÉZ üj úA^üj ð i üküü fò\_ð  
(eNèü [ cèè), üj ü fò\_ð (Wü. fiK a\èü), KA fò\_ð (· eü\_Küe) I i Ceü fò\_ð (cwüA Mcüwü)  
ayZüZ I Wjüe @^yüKüYi üK [Z/@ü\èüü ü bihüe fò\_ð Áüüj úA\_üeðüj ð WcpüüG\_~ÿ« ücöLk  
\_üKZ ej\_üe ej QöI Gjòbihüe c^ ÉZ^ fò\_ð\_ÉZ üj úA^üj ð \_RüzK \_äüüM \ÁèèGj bihüKé  
'Wcp\_üKZ'^ücüe ^ücz Keü-üA\_üeö

fLZ ayüKeY ^ [üf üj ñGjüe ayüKeYMZ i üeP^ü@ZigüvkZ I \_büagüküö i ücz g±  
bŞüe @igüüe cYh c^e i cÉ biaKéayq Keüüe Wcpüüü üagpi c [ð üMüÜG R^ùMüÁü  
Züe ÉZ^ bihü cüeüe @^yüci^u @üMüe \_ePZ üj úA [üG ö @ZGa bihü üMüÜG \_RüzK  
i öÁZè @aüQ\ý @w; Zíre Éübiü^ Z [ü@i Züe i «K ö \_ÉKe ahdü^KüC Wcpüüü \_á wüe  
^cüe i aügh @üüfP^ü Keü-üA@Qö

## (K) bihüe i öü

i öÁZ 'bihü' ]Züe KcèüPýüe 'aü' \_Zýd~èj üj úA bihü g±e i Áüüj úAQö @ [èp-üj ü  
Kj ü-üG Züj ü j öbihüö Gjüe \_Zg± üj úA\_üe aP^, aqay, K [ü aü aüYüö 'bihü' g±e Gjò  
aý\_ð MZ @ [ð bihü i ö\_Küe @üKèGK i k \_ePd ü\A [üG, %äw \_ePd ^èj ð bihüe i öü  
bZüe ej Qöci^a Rüzè Pèüqö @bàýqòI C\_faüü è GK ayü\_K biaüaü] e \_ePdö bihüe

AieiRü \_Zg± ùj CQòFüwGRþò fïwGRþ(Language) g± MãKþ'Logos' g±eé@üi Qð \_ÞPü^ MãKþ biñüe 'biñir'Ké'üFüMi þ (Logos) Kþ ù-iGö ùFüMi þg±e @ [ùj CQòP&igqð c^hye P&ü] iei, æir^] ieiYüGj ieiçicæcùe j ò KigZ j Gð ùZYþKþ ù-iG - "The word man is from man to think"ö<sup>(1)</sup> @^y\_ I ùe ùKüZK biñiaðþbiñie '@ [ð-øj cL^üi Z ] Þði ömüC\_ùe MeZÜeü\_ KeðKj «ö" biñü GK \_Kie cìr^aüd i ùciRK ayaj ieiö \A au ZüZið] K ayqð\_eÆe cL^üi Z ] Þe @ [ðasüf üi j ò] Þði cÄüdkébiñü eü\_ ÉüKie Keü-iGö ] Þð@ [ð-øj ùj ùf biñie \_eü Ké@üi ö" <sup>(2)</sup> GbköüMüUG \AUöcZKé@ü] iei Keðbiñie \_%öw i ömü ^%öð Keäu i j R ^øj ð G [ò\_üAñ@iC KQð agþÄ biñiaðþ cZ CüfL Keäu CPZþuj a ö

- (K) " ~ùj ü i üj ù-ýue c^hy ^Re cù^übia @^ye ^KUue ÆÁ \_Kig KeäuKéi c [ð j G üi j ò ] Þýúck a%öakú au \_ \ i cij Kébiñü Kþ ù-iGö" <sup>(3)</sup>
- (L) "biñü ùj CQð@ [ð\_ Kig Keäu cL^üi Z \_j Zèj ] Þði üuZö" <sup>(4)</sup>
- (M) "biñie ùcðkk \_ePd ùj fü, Gj ü cìr^ae CyieY I c @adaeéC\MZ ] Þði cÄö" <sup>(5)</sup>  
GZ\þyZüZ KZò\_d \_ü%üZý biñiaðþ^çtùZ biñie i ömü ^ei\_Y Keäu fI Yüdü

1. "Language may be briefly & comprehensively defined as the means of expression of human thought." - W.P. Whitney <sup>(6)</sup>
2. "By language, in general we mean human speech that is an activity of function whereby men express their thoughts & feelings by means of articulate sounds uttered with their vocal organs." - A.C. Weelner - <sup>(7)</sup>
3. "A language is a system of arbitrary vocal symbols by means of which members of a social group co-operate & interact." - Stutewa -<sup>(8)</sup>

C\_~ÿq i ömü MÜKéé@üic ùcìUüüüÜiaðç[iCñü~, 'biñir' cYhe aÞie ayq Keäu GK çicæcö Gj ü @ [ð-øj ] Þciñ^ue GK i ð c^Z i cij ieiö üMüUG ^YÄ biñü i cÄüde ùFüK ^R ^R c^ue biñü çicæcùe j öbia aðçd Keäu«ö aÉZü biñü Ki ðþKüK Bgþe i Ä ^øj ñ aeö cYhe bia aðçd ^çü« i cdKüic ùfiküRZ GK aiOþd i µ\ö Gj ò\_eü\_ä üe \_üfð \_þKZ Z [ü\_þäg Ée ü\A MZKé@üi çäu 'Wcþ\_þKZ'Ké@üic ùfikbiñie i ömü çüe Mj Y Keäu \_ak @üfP^ü Keð\_ieiöü

**ùfikbiñie i ömü**

biñü \þö] ö 1.adMÜbiñü I 2. K [Z biñü au ùfikbiñüö biñüüZä Zü'e K [Z ei\_ ^þzd ej ç[iGö Zie f\_öl fLZ i üj Zý i Äüj au\_ùe ùfikbiñüUG j öadMÜbiñü I i üj Zý ÉeKé C^Z ùj üA [iGö @^y @ [üe Gj ò\_Kéüe adMÜbiñü R^frib Keäu[iGö "biñüe ù-Cñ\_eà ð ü\Li\G Zij ü@ü\üü iei biñüe ù- i öNUZ ^ j G, üi \_eöbiaäu bþþö aeöü-Cibñüe fL^

\_j Zo[uG üi bihi@]K i é, KieY bihi\_ea ðKéfl^ \_j Zoi j Rue\_ea z üj aik\G ^uj öö üi \Áëé fl^ \_j Zj ú^ @i\äüi úci^u bihiüe\_ea ð i j R I ÉübiaK ö"(9) cúZá Fl ýKeäue K[u Gjü~, adMüi új zý i Ái j i cíkeük büa bihiüe úcLk ei \_abkò\_PkZ újüA Púf[üGö @ZüZKé@^éüí Kúf @üc RiYó\_üeaüü~ Gbkoi Şü Yüe \_[äüie abðÜ@ küe bðÜbðÜK[Z bihiüe i ÁüjüA [fíö Z^p^eéüKüZüÜc\üj eY GVüe \_áí^ Keü-üA\_üeö :-

(K) ügrèüi ^ü\_äKZ (\_ü\gk\_äKZ) c^eéügrèüi ^ü @\_big (flZ) i Áüjüaü bZüe 'aR bihi' bkòK[Z bihiüe i ÁüjüA [fíö

(L) @; äüM]ü\_äKZ (\_ü\gk\_äKZ) c^eé@; äüM]ü@\_big flZ bihiüe i Áüjüaü bZüe 'Ijü' ^ücK K[Z bihiüe i ÁüjüA [fíö(10)

Mädepi ^p\_cL bihiZ ßdMY\_äKZe@\_big bihiüe i Áoi µKüe cZ\_áí^ Keü-üAQ«ð\_äKZ üaéüKeYKMY ~üj üKé üfòKk üaüfö CüfL Keü«ð Gað ~üj üe ^üciüe 'ajü' (@\_bÁ) ö Züj üKéj öMädepi ^p@\_big' eü\_PjüAQ«ðGað\_üZýK\_ü\gk\_äKZ I @ü]éK K[Z bihiüe c^a ü@aí üKüMüUG üfLüGí@\_big' @aí Üei\_üe CüfL Keü«ð ü~\_eüügrèüi ^ü\_äKZ > ügrèüi ^ü @\_big > aR bihiü AZyüð @; äüM]ü\_äKZ > @; äüM]ü@\_big > @a]üAZyüð(K[Z bihiüe C\üj eY \_äë\_ä\_üjüAQ)ö

(M) VKbüi j bkò@\_big (c^ bieZüð @i-ý bihi) e abðÜ\_ü\gk ei\_ c^eé@ü]éK @i-ý bihiüMVKé flZ ei\_cí^ aKgZ üjüaü\_Küü c^üe Wcp bihi i ücZ üKügFü, j üfäü, i ülá, ü\güü, feüi@i\ó^Z^ K[Z bihiüMVKé aKüg üjüAQüü

aÉZüüfüküüe\_üjü\_PkZ I \_eÁe bia @i\í^\_áí^ ^üü«@iagyK\_W[äüKü[ü\_K[ ^j öüfük bihiü ö Gjüe @^ýüc\_äKZ üaüfö bihiüaüü^ aj\_é\_äëCüfL Keüüü Q«ð @ZGa Wcp\_äKZ üj CQüGK K[Z\_äKZö

**(L) Wcp\_äKZe C>**

"c^hýe c^üe aeiae GK üKüZj k ejüüü Qü G bihiü \_[üc üKcZö@ie\_ üj fí? D^aüg gZüüüe bihiü\_ea ð ahdüe ü~üZüaük @ü^K Z[y ÉüKZ üjüAMfüüi üZüaük üKüZK bihiüaü bihiüe a üí^e\_ea ðKéfl ý eLü bihiüe\_äPí^Ée i aëüKcZüjüA[ä Pkü KeüüKé@ie\_ Kúfö Gjüö\ÁëéAüSü dëüü\_üð bihiüci^u Zk^ücK @^d^ Keü-üA üi cüü^\_äüaí Üe üKcZö[üf I KükKüc üKcZöGK aj\_é\_äPí^ bihiüe Kic\_eüZoi Züe R^fíü Ke[üa, üi ahdüe \üNKük MüahYü Púfíüü\_QKéü` eüü` eüüghüe c^hýe i aü\_äc bihiüe Éei\_ü\Lüj a üaüföü~CíK] ^ü [fíü, Züj üGK\_üie @aüÉa üaüföa üí^ \_eZýqö" (11)

\_ [äüie abðÜ@ küe abðÜleKce bihiü\_PkZö " üZüa\_PkZ bihi i cij Ké ebiMüe abq Keü-üA\_üe :- @üceKü PKä @ü Kú PKä\_üjü« PKä I dëüi üü PKö bihiüZ \Áëé

KŠcike WcþufiKi iÄZö

dëei @ü PKái iZ biMüe abqö Gj ò\_eäie MWK ùj ùf :- 1. üi ücUKþ\_eäie, 2. KùKi i þ\_eäie 3. dëufþ@ifþüAKþ\_eäie 4. GKül e\_eäie, 5. \äWj\_eäie, 6. @ÄKþ\_eäie I 7. AuŠidëei\_üid ai büei\_üid\_eäieö” (12)

aöge i aVieëaWþihü\_eäie ùj CQöAuŠidëei\_üid bihü\_eäieö bieZe i cÉ bihü Gj ie @«MZ ùj üA[äü ùj ZeKŠcike Wcþihü cª Cq bihü\_eäie @«bðöGj ò\_eäiee GK akÄ güLi ‘AuŠi-Aei’üid’ güLiö KŠcike WcþihüGj ie@«übbö ] ÞöäiaP^ü \Äëë’ AuŠi-Aei’üid’ güLiü’ i Zcþ ügäübbö ùj üA[äieëWcþihü cª ‘i Zcþügäüie @«üMZö

‘Wcþ\_äKZ’e ckC> i Šir Kfiüaük Gj öbihüie \_PkZ gþiakü, Kädiei\_Z[ü@^yü’y ayüKeY MZ fi Yü\Kë@^ëü’ Keäü @iagyKö G\_eü@^ëü’eëRYü\_üW ü~, Gj ie ücckK C> cM]ü\_äKZüe ej QöI i cdKäic\_eä\_äZ ùj üA @ü kK üb\üe K[äZbihü eü\_üfüKcäüe ayaj äZ ùj üA@üi @Qö ü~üZüaük CWä\_äKZe fLZ eL akgZ ùj fü,üi üZüaük Gj ü üKak K[äZ bihü eü\_@ü kK MŠöbZüe ej Mfiö Gj öüMüÄie üfüKcü^ aY, Rwf I cik @ k cªüe ai aüi Keëj [üfö\_eÆe cªüe bia ad^cd ^cü« üMüJG üMüÄü cªüe Gj ü i ücZ [üü Züj ie @fLZ ücöLk ei /ayüKeY/ i üj äyüüüfüKcü^ue K[äZ bihüie j öej Mfiö ~üj ie MüahYü@yüa] üj üA\_üeöüj ö üi i ö\_Küe KQö@üfüK\_üZ Keäü GVüie \_ai wK ùj a; KieY Wcþihü i jZ Gj öahde i ö\_Këj Qö i ü\_ZK Küküe WcþR^üMüÄü I Wigüe i cÉ @ küe Z[ü I Wigü aij üe ej [üf cª @ü kK ZieZcy (Regional Variation) i ü Büi cü^u cªüe bihüMZ HKy\_ëfI äZ ùj üA[üG ö

AuŠidëei\_üid\_eäiee ü~Cñ\_äL güLiKë\_üad@ü-ÿbihü ai bieZüid @ü-ÿbihü üaüfö Kj ü~üC [üü, Züj üKäüKj üKj öAuŠüAei’üid üaüföªª Kj [üü«ö j Rie j Rie ahZük ü~CñMüÄie üfüK Aei’ cª ü\A bieZ @üi [üf üi j cü^ue bihü Gj ögüLie @«bð ü bihüadþüü^ Gj ö bihüKëbieZüid @ü-ÿ I Aei’üid G\_eü\A biMüe abq Ke[ü«ö “bieZüid @ü-ÿ güLüe aj ë bihü @«bð I üi MWK @]K cj ZB%ö Gj ögüLie bihücü^ueZö öbiMüe abq Keü~üAQö: -

(K) \_äPü^ bieZüid @ü-ÿbihü (L) cª bieZüid @ü-ÿbihü I (M) @ü]ëK bieZüid @ü-ÿbihüö \_äPü^ bieZüid @ü-ÿbihü (Old Indo-Aryan) Kj üf üa\K\_äKZ bihüKëäSiGö Lä. \_i 1200 gZüü \_äëälycür EMPä\ Gj ögüLie \_äPü^Zc \Äü«ö\_eëüYüe Gj ü MäKþi üj äye Af@üWþI I üWj ü Cbd Vieë@]Kö KükKäic \_äPü^ üa\K bihü ü~üZüaük aböÜEe I üL Zä ü\A ^üü\_Küe ei\_ ]üeY Kfü, üi üZüaük \_üYüü\_eöaöþälyüZ ayüKeY-güEü bihüKë aüghäY Keü~Cñi äZe eL\_äü^ Kuf, Züj üj fü i iÄZö “cª bieZüid @ü-ÿ bihü (Middle Indo Aryan) Kj üf cüM]ü, ügöëüi ^ü, cj üeüÄü I ü\_güPü AZyüü\_äKZcü^ueäSiGö i iÄZ ~Müe i ü]üeY üfüKu cªüe ü~Cñi äëK[äZ bihü \_PkZ [üü Züj üüa\K ~Me\_äKZ @ü\_I ü @]K ÄÄ I fLZ eL Mj Y Keü üe[üfö GMWkë’ cª-bieZüid @ü-ÿbihü’ Kj ü~üGö Gcü^u

c^ue \_üfoi aMá\_áPú^ I @]K RYigVüö aq ü\auae ]cöI @ügiKue @^güi ^ Gj öböhüue fLZö Lá. ] 6Á gZüíeé1000 LáÁüe c^ue Gj öböhüicü^ue i cdKéüciJüüciJüö büa ^cöüZ i ð Keü-üAQö-

\_áKZ bihüicü^ue Kük: Lá. ] 600 - 1000 LáÁüe c^ue ö

- (K) \_üfo - Lá. ] 600 - Lá. ] 100
- (L) \_áKZ - Lá. ] 100 - Lá. @ 500 I
- (M) @\_bäg - Lá. @ 500 - Lá. @ 1000

C\_üeiq j ö íaeéRYü-üG ü~, \_áKZ \_-jüd \_ue bieZüd @ü-ÿbihüü-CñÉüe \_j fü, Zij üKé@\_bäg Kjú ü-üGö üa; Mü^ I ü\üj ü Gaö Zki ü aP^ AZyü\@\_bäg bihüue fLZö"(13)

Gj ö)üeüe @\_bäge@ü] éK bieZüd bihüMwKe aKüg üj üA \_ea ð i cdüe üI Zid \_ea ð cí^ @üi [äu fI y Keü-üA [üGö Lá. @. 1100 üakKéj qü, MReüJü, ceüVü I IWpü \_bZöbihüicü^ue üfóKK I i üj ZYK eL i ð üj üA i üed [füö IWpü üI Züe Kjú ü-üA\_üe ü~, IWpü bihüfLZ i üj Zye eL ü^aü\_ue c^ üfóKK Éüe Gj üI Zie \_áKZ bihü\_äZüfóKcú^u cL\_ue K[Z bihü eL\_ue \_PKZ [füü i \_azü Gj öKieYeeRM^Ü [ \üi u \_eö@üfóKK \_Zbü i ö\_Ücj üKaöbúMaZKé\_áKZaŞüe üfL [äu K [ü^üR ÉüKüe KeQ«ö

15g-16g gZüíeüakKéIWpü bihüue Kíay-Me@ie, üj üA [füö \_SZ I aLß^ Kaöq i áZ @^í eYue aLs IWpü bihüue @i dLý Kíay, MüZKíay, \_áSKíay \_bZöeP^ü KeüiKé @üMA @üi üf I üi [üe i ` k c^ üj üfö Kkë üa\K Kúeüü-Cñ\_áKZ bihü üfóKcL\_ue \_PKZ üj üA@üi [fü, Zij ü@ü kK üb\ue IWpüe abðð kúe üfóKcú^u \beü@fLZ aüücdLk bihüeü \_äZpej [fü Gaö\yía] íej Qö aüfMwüC\_LŞüe ai aüi Ke@üi [äu WcpR^üMüÁü G-íazpüi j ö\_áKZ bihüKéücdLk eL\_ue áyáj üe Ke@üi Q«ö Wcp\_áKZe ÉZ^ fú ö^ [äu ü-üMá IWpü fú\_üe j ö@yía] öüfLü-üCQö " \_áYüicü^u c^ue üKak c^éy j öbihü áyáj üe Kúeö Gj üi üj ü-yüe üi Zij üe bia \_Küg Keü\_üe I @\_ee bia aŞü\_üeö @^y \_áYüicü^ü üaükuauk \_äe öPíKZ üj üA cL ^üi Z ]ßöi üj ü-yüe bia \_Küg KeüüPÁü Ke«ö Kkëüi Ai ae] ðe i dLý ÉI I ]ßöi üj ü-yüe \_Küg\_üC [äu bia c^ ^q Áö \_Yüüi j ö ae] ðöi {Z I \_j Zä; üj üA ^ [üGö üi A [ö\_üAÉI i dLýK ]ßöi üj ü-yüe cíZäüKüZüJü^q Á bia \_Küg\_üGö üZYüüi j ö ae] ðKébihü @üLýü \@ü-üA\_üeä ^jü ö c^éyüe bihüue áyáj Z cL ^üi Z ]ße i dLý @]Kö \_Yüüi Ai ae ]ße i üKZMwK i {Z I \_j Zä; üj üA [äüe@Zö] i dLýK ]ßöi üj ü-yüe @i dLý bia \_Küg Keü-üA\_üeö G [éé\_üüYZ j G ü~ üKöYi öböhüe áyáj Z ]ßöi üi MwKe i {üKeY \_j ZKéi Zä @üKüe C\_i\_ü^ Keüi j öbihüe áyüKeY Kjú ü-üGö"(14)

cL CyíeZ g±cú^ue@^éí^ Kúf Wcpbihüue áyáj Z Ée]ßöGaö áy-^ ]ßMwKé ^cöüZ a%äeL \@ü-üA\_üeö ~ [ü :-

**CyieZ ]ßö**

(1) Êe]ßö(a%) :- @, @ú, A, C, G, I  
(‘H’ Kê’@A’ Gaö ‘J’ Kê’@C’ CyieY Kei-üG)

(2) ay-^]ßö(a%) :-

K	L	M	N	..
P	Q	R	S	..
U	V	W	X	Y
Z	[	\	]	^
_	`	a	b	c
e	f	j	d	i

G[êêRYü\_üW ü~, Wcpühüe Êe]ßüe i dlyü- 6 (Q@) Gaö ay-^ ]ßüe i dlyü -28 (@üVAg)ö ‘g’, ‘h’ Gaö‘i’ cæê‘i’ ‘UüKak ayaj ie j Gö ‘Wye CyieY ej QkêXy^üj ö üKöY i ö I Wpü g± ‘Wjüe @ie, üj üA^ [üGö KêeWcpühüe ‘Wj @ü\y ]ß[üA g±cür^ ej Qö ~[ü- Wpüü, üWjüKü (üKüY), Wjü Wjü pAZyü\ö

üKöY i öbihüe i aêcÜGKK üj fü Züre ‘]ßö Gjú f\_üei \_eMj Y Küf ‘a%ö ^icüe \_ePZ üj üA [üGö f\_üaj ü^ bihü ai ücÜK bihüe a%üü^ ]ßöÊei\_üe j öCyieZ üj üA [üKö Wcpühü a cür^ Gj öÊei\_üe ej Qö ayüKeY ^üc @^i üe GK ai GKü]K ]ßö(a%)e i cüj üe @[ü\yüZK üj C[üf ZiKêg± Kj ü-üG, Gj ö\ÄêWcpühüe g± bŠie Kê@^gük^ Kei-üA\_üeö

**(M) Wcpühüe g±bŠie**

\_aêcÜfL Kei-üA Qüü~, K[üZ Wcpühü GK \_Küe \_äKZ bihü Gaö Gúa cæ \_äKZ I @\_bäg Êeüe ej Qö Gj üe bihü Zü K @^gük^ \_äd üj üA^üj ö CWä\_äKZ ai I Wpü \_äKZ (K[üZ bihü) Kj [üü üfüKuVieéaj éaya] i’üe RiwFK \_eüagüe ai aüi Ke[üü WcpufiKcür^ue bihüe @ü kK üaücy ü\Lü\ai ÊbiaKö \_üZyK @ küe @ü^K ü\gR g± \_RiZK Êeüe \_PkZö @ü]êK biëZid @ü-ü bihüe g±iaküKêcLýZü PiebüMüe abq Kei-üA [üGö ~[ü :-

(K) Z>c (L) Zna (M) ü\gR I (N) üaü\gK

Wcpühüe Gj üabüM KêKê@^gük^ Kei-üA\_üeö

Z>c g±: ü-üKöY i ö bihüe i iÄZ g±e @aKk \_üdüM üj üf Züj üKê’ZZp- i c’= Z>c g± Kj ü-üGö KêeKŠcike Wcp\_äKZ bihü üL Züre Gj üe ayZKê \_efI Z üj üA [üG ö I Wpü bihüe aj éZZj c g± \_üdüM üj C[üüüaük Wcpühüe Gj ö] eYe g± \_eüÄ üj üA^ [üGö Gj üe \_ücL KieY üj CQü@ic @üLüe @üRüWcp\_äKZ ei\_üe \_ePZ üfüKbihüüi iÄZ bihü i Äö

új aie ajê \_bèèüfùKcLüe \_PkZ új úA@üi [fú ö @] K«èi óÄZe ùfðKK aú K[Z ei\_ ùKóYi ò  
 Küküe, ùKóYi òi Ůüe \_PK^ ^ [èú új ZèWcp\_äKZ büa aðcd i Züe \_ea ò i cdüe cª  
 i óÄZ \bèü \_büaZ új úA\_üèŮj ö

**Zna g±:** i óÄZ bihöüe [èú g±MŮK @^y \_äKZ bihö cªüe i ücŮy \_ea Z új úA  
 aýaj üe új úf Zij iKèZna g± Kj ù-iGö Wcpihüe @ù^K g± \_äKZ cª ù\A aýaj Z új C[èü  
 fl y Keü-üA[iGö bihöZü K i q ü« @^è-üdü \_äKZ bihö i óÄüeZ ei\_ új CQüi óÄZö ùZYé@c  
 cZüe Zna \_eðRYü\_Wf[üf új ů@] Küg G\_eög± (Wcpihüe) Zna ^èj ð (\Áay-^cüe  
 \èü-üA[èü i üeYü) ö

### Z\þa (i \g) g± i üeYü

i óÄZ	Zna i \g Wcpg±	ŮWþü @[ð
@wz\	@GÜö	MücÜü
Hi cü	Ai è	Gahð
KeKü	Keü	Kèü_[e
Keþü	Keþü	fMü
Keüñ	Leþ ò	ùMüae
KKü	LeþLi ü	L\Wj
ùKjã	Kj ep	Neèü
I Y	Qü^Kþ	I Y
LRð	LüRèü	KŠüA új aü
PaŮ	· aþü	ù· aüAü
^j Ůü	^è ò	Sþ
_eieò	_eþüf	MZahè _aàhð
_eZþ	_èè	MZahð
_üŠè	_Šèü	Kjeü
aŮd	aŮþü	cküA~à/^üg~èü
üa\^ü	üa\þü(üeiM)	aý[ü
aé ò	aèZö	KcŮae ò
aè	aèþ	ck
bKÜö	bèKÜö	QA
üeñ	eü þ	eüM(üKä])
fMŮj	füaWþ	ù` ü_Wj
fKküdZ	fKþü	fþèü
gŮy	Qðü	gŮy/Lüfð
j küj k	j fþ fŮj fþ fþ	ZZfŮ(15)

KŠcike Wcp̄f̄iKi iÄZö

**ù\gR:** Wcp̄\_äKZüe ajêù\gRüZ aiù\gR g±e \_Pk^ [äü\_eäÄ jGö Z^æêê @ù^K g± \äWj̄ Q ügMXj̄, üKüi f̄ü, @Ij̄ü, jüf̄ü I i üü bkòK[Z biñü cì'uüe G-iaZp̄ ayaj̄ie üj̄üA @üi [äüRYü-iGö üKak @ü kK ZieZcý (Regional Variation)\ÄeGMWk c±üe i ücì'y \_äb\ ü\LäiKécükö ^c̄üe C\_~j̄q biñü MWKe g± i j̄Z Wcp̄biñie g± c±üe ej̄[äü@[MZ i ücý/\_äb\ Kei öl õ büa i PüA \äü ~üAQö

**Wcp̄biñie ajaj̄Z ck \äWj̄g±**

\I Yü küe ajaj̄Z üj̄ C[äü \äWj̄\_eäüee aj̄êg± Wcp̄g± bŠieüe \_eäÄ jGö ^Zü K \ÄüKüYeêWcp̄^üMüÄü \äWj̄\_eäüee @«üM̄Z (Austro-Asiatic Racial type with Mongolo Dravidian Features) üaif̄üKüZK aLb^ cZ \«ö Wcp̄biñiepg±iaküe \_äü \äWj̄g±e üKüZüJö \Äük ^c̄üe Cüf̄L KeiMf̄ü

**i ieYü**

<b>\äWj̄g±</b>	<b>ck Wcp̄(ù\gR) g±</b>	<b>IWj̄ü g±/@[ö</b>
Iep(Rcö· h i µKZ)	Ceü	IWj̄
Küy (fMü_Šü)	KPü	KQü
Kedüçp̄	Keøü	Keøü/fMüLŠ
KWj̄p̄	KWj̄p̄	M\ü
üMüf̄(MŠüMük)	üMüf̄p̄	üMük
Mæê	Mæü	Mie
MŠü	MŠü	MŠ
· yü	PQøü	_ [e Pü Wj̄
· ü_ (_Uj̄)	Q_ü	Q_ü
ü\^ü (_Zj̄)	\^ü	\^ü
^f̄üf̄ö	^f̄ö	^kü
_Wj̄	_Wj̄	ü\äK biZøü
_Šüf̄p̄	_Šü	_Šü
ü_Pö	ü_Pp̄	ü_
aüêê	aüep̄	aüWj̄
ücWj̄	ücüj̄ Wj̄	üKüVü
ü_üeü	a_üü	aü_Wj̄
^üKé	^üKü(bf)	i Wic
Pep̄	Pep̄	Pæü
UüKüA	UüKü(RMæü)	· j̄ej̄æü

<b>\áWjg±</b>	<b>ck Wcp(ù\gR) g±</b>	<b>!Wpú g±/@[ò</b>
ayê	aQp	aòâú (ù`ù_Mpú)
@Wjvþ	@Wjvú (i êú i èú KUú KeWþ)	@ú e
C]úe	C]úep	]úe
K«úe	KZie(\fb)	\bð
KðVövú	KðVövú (KÁ Wcpbihúe)	]ú^
ùKúeé	Keé'ù_ùXý-KÁ Wcpbihúe)	ùMú_gé
Mê'ú	Mê'ú	aWjçúJò_izá
Züi	Züi þ	· h
R@úep	R@úep	Rj úe
SúWj	SúWþ	@eYj
UKú	UKú	PZú
ùUúKò	U'Kò(KÁ Wcpbihúe)	ùceþú
]úvWþ	]úvWþ	~èZú K^yú
\fúç	\fú	Máj ú_KeY KúÁ
^^ò	^è'j^^ (ùKúg fú)	K^yú_Zoi úi j i ù'ú] ^
^kò	^fò	a K
_úi úWþ	_úQþ	_úQWþ
aMþúWj	aMWþ(ù_úWþúh i ú^)	_úazý ]ú^
ùafþ	ùafþ	i ð-ý
aúeé	aúeé(_úPú^ g±)	aú_ú
i R	i Rþ	@kuúe
@{	@úRþ	@úRò
@_þ_ú	@_ú	@úA/ùRùRcú
C_Rþ	C_Rþ	RiZúj aú
L	L þ	KúS
Kéj úe	Kéúep	Ké_úe
L{é	LRéþ	LRéú
L_þ_e	L_ép	L_èú
MWþV	MúWþ	MúWjMúZ
ùMúUþ	ùMúUþ	ùMúV
RRþA	RSþRR	fúXjA
VúY	Vú^þ	i ú^/[ú^

\äWjg±	ck Wcp(ü\gR) g±	IWpü g±/@[ö
[Y	V^p	KP/É^
\ügp	\ö p.	\gäu
_i@	_ij ün	_ü\Zk
_Xc(_f c)	_e@ü	_Wpün
_ê k@ü	_zlfü	ci ö
ù_üZf[ @	_f ö	ù_ü[ö
aKLiY	aLi^p	ag\pa%öü
aMjN	aMj	aüN
a{	aRü	aüRü
aöü	aRü(aüRö-Èü)	@üEKW/aSjü (Èü)
aüj e	aüj eö	aüj üe
a@Wj	a@Wj(aüü)	aKz
aRš	aRš	ašäu
aj üY	b@ic(@böd)	b@üY
cy	cPš	c (i öi üe)
ci üY	ci ü^p	cgüYö
cYá j	cê á p	cYh
cz@ü	cQö	ciQö
ej ü	eü	eüj ü
üi Uj@ _ä. (ügÄü-i öÄZ)	üi Ujüi Uj(KA)	üi V
Cä - _ä.	Cp/Cä (üKüjFü Wcpbüü)	C^z
Ccj - _ä.	Cüca	Cüj A
QY - _ä. (i ö. I üY)	Sö-p(_üzf)	Sü^ (i il ä)
eö j - _ä.	eö p	ükä]
üj Uj/- _ä. (i ö. @]ü)	üj Uü(cš)	Zk <sup>(16)</sup>

@abq üKieü\_U Rife\_Pkz ü\g@ü büü i j z KŠcike @üfipz Wcpbüüe @ü^K  
i üc-ü y ej Qö Gi aêGK ^YÄ @a]öc@ue aKgZ üjüA[äu i c flY~@ K[z büüö büü  
amü^ü Mäei ^pu i ä ük @^ê-üdü Gj ü IWpü bkö@ü]êK @i-ÿbüü aKüfüb Keäu i cde \_äö  
ciM]ü @\_bäg bköc@büeZüd @i-ÿbüüe @Zö^KUZe GK üfükbüüö Gj üe f\_öai adMj  
i üj zý ^ [äu\ÄeK [z büübüüe Pk@üi Qö KŠcike Wcpbüü, üKieü\_Üe ü\g@ü büü, aEeš  
(Q ügMX) jüfpu I i üÄ büü \_üebüK g±/KüvZ[ü ayüKeYe @^yü^y i cÉ \M \_äd  
üMüUG büü\_eöRYü\_Wjöö üKak @ü kK \_üb \ÄeGcür u c@ue i ücür y uahcy ü\LäüKé  
cükö Gj öbüü\bl büeZüd @i-ÿbüü \_e@üee uairf@ieüj üA\_Wf örf üj ü@i-ÿ, \äüWjI giäe-  
G\_eöZü^üÜöbüü \_e@üee @\_ädi c^blüe Gj üMVz uairfö\_züZ j @«ö Gj ö\ÄeGj öK[z  
büü cür üKcñbüü \_e@üeeêaKgZ Züj ü ^YÄ büüa ^%äü Keäu G ~üGñ i ,a üj üA^üj ö

“Mädei ^pi ö\_éj biñü bò K MüahYü\_üe QZgMWjé aÉe @ küe **bZá** biñüKéIWjéúe GKciZá RiáZ C\_bíñü úaúfóùNíñYü Kei~iAQ«ö”<sup>(17)</sup> GYéKŠcúke ‘Ccpíñü’ aú @abq úKíeü\_üe ‘ù\g@ü’ biñüKéIWjéúe C\_bíñü Kj @ü ‘\_ZÁZ biñüZü K i q ú» aüéü]ü Cqò úaúfóùKj óuKj ó biñüa\pcZáyq KeQ«öò G \_á wüe Wcpiñüe g± i j Z ù\g@ü biñüe g± Kù\_eòúck LiCQò Zij üe ùKüZiÜò\Áú« ^cùüe CùfL Kei~iAQò Gjü c^eé@ù^K g± IWjéú g±bŠíeüe \_e\Á üj úA^ [üGö

i üeYú

Wcp	ù\g@ü	I Wjéú
cÁñ	cÁ	cÁ
cùK	cùK	úcüZ
@ic c^piK	@ic c^piK	@ü_cí^ué
ZÁ	ZÁ	Zé
Züc	Züc	Züc/Zü_
KirùK	KirK	Kij úKé
Kiep	Kiep	Kij üe
cá	cá	cá ñ
UŠp	UŠp	_üÜò
ùW^ü	ùW^ü	aúj é
KA^ò	KA^ò	Kj Yü
@üw Üò	@üw Üò	@üw Üò
· cp	· cp	PcWj
cúŠò	cúŠò	@üEé
@üi é	@üi é_ü^ò	fĵ
_ĕ ò	_Zò	_ĕ @ü
_ü^ò	_ü^ò	_üYò
úa fp	úa fp	i i-ĵ
R^p	R^p	P   á
aü\ fp	aü\ fp	úcN
C@üi p	C@üi p	@cíaüi yü
R^ü	R^ü	cKü
i e p é	i e p é	ùgüeh
i cò	üi cò	gǒ

Wcþ	ù\gøû	I Wþû
aê\fp	a\fo	_fui
`^ip	_^ip	_Yi
ieMö	ieMö	gük
fçþ	fçþ	^ö
K\cþ	K\cþ	K\'
Qü^ò	Qü^ò	Qüz
K_üþ	K_üþ	Kaiü
Wfö	üWfö	L´
^wfp	^üwfp	fwk
Afü\üñ	Afü	\i@ü
aGi üMþ	aAi üMþ	üægüL cüi
\i þü	\i þü	@igß
\@üfþ	\@üfö	Kü K
_Šþ	_Šþ	cüMgë
`éþ	_éþ	ü_oh
`Mëþ	`Mëþ	`üfMë^
j Šþ	j Šþ	· fæü
üN^þ	üN^þ	KVæü
i övü	i wü	eLæü
RüMþ	RüMþ	RMæü
KüGUü	KüAUü	K'Y
a@ü	a@ü	aü_ü
A@ü/dü	@üdü	cü@ü
@üP	@üP	@Qö
@üPüi þ	@üPüi þ	@Q
Züi þ	Züi þ	`if
^üKü	^K	bf
C_Kü	CaKü	cüMYü
cêéþ	cêéþ	_ëh(awkü, 'cü^éþ)
ücARö	cüARö	Ëü
Vü^þ	Zü^þ	i ü^
Lc^þ	Kc^þ <sup>(18)</sup>	Rwf

Wcþ	ü\gøü	I Wþü
@Gëü	@Geü	cPki
@Mfû	@Mfû	akKü
@wò	@wü	Ké ò
@Šü	@Šü	cüŠëü MŠe i Rò
@^Kü	@^Kü	füC Wuò
@fRþ	@fRþ	füLè-äü
@fi þ	@fi þ	@ki
Ci þü	@i þü	Ne cǵ ñPik
@iZðþ	@iZðþ	@«
AUfû	AUfû	@i üdü Pfo
j Šþ	AŠþ	Püfëü
A@ü	@üdü	cü@ü
Afû	Afû	\i@ü
CVirþ	CUirþ	aükcŠòNü
CQf	CPF	QWjAaü (PcWj)
KüVþò	KüVþò	KüVþò
KüfRþ	KfRþ	KfRü
Kf@ü	Kf@ü	aŕf@ü
PKþò	PKþò	PCKþò
QüWþè	PüWþè	Èücü _eZyqü Èü
Paeü	Piaüeü	Piaüeü
Rcü^þ	Rcü^þ	j ö ïa eI K
UUò	UUò	üaK
Wüfþ	Wüfþ	Wük
WKþè	WKþè	aKj
Zëü	Zëü	Zé ü
\EWj	\EWj	ü\üj Wü
_fü	_fü	Zkò
_žlfü	_žlfü	ci ò
a@ieò	a@ieò	üaüj i
üb\þü	üa\þü	büZüè/RiCüè _Wfäü
		gi ý\ir^ü
üc^'üübA	ücI^'üübA (19)	cücä_@/_C i ü_@ büA

'Kik' (Tense) ^%ðl ùl Zàe c± G \A bìhù c±ue i úcy \_eÀÁ új úA [úGö

**i ùeYú**

Wcþ	ù\gøú	I Wþú
cAñùLAù' (bahZ ei_)	cAñLùAaò(b. ei_)	câLùG
ZA ~ùZi þ	ZA Múfá þò	Zè~úCQè
(ZZúid _èh ùl Zàe 'i þ áyaj ùe fl Yúd)		
cAñMúf	cAñMúfò	câMfò
cAñ~ùZeGùf	cAñ~ùÀZùefò	câ~úC [fò
cAñ~ùeGùf	cAñ~ùÀZfò	câ~ùA [fò
ZA Mfá þ	ZA Múfá þ	ZèMfè
('i þ fl Yúd)		
ZA ~ùGù\i þ	ZA ~èá þ	Zè~èè
ZA LùZùeiGù\i þ	ZA LùÀZ ùeaá þ	ZèLùC [èè
ùi ù ~ùGù\	ùi ~ùAi ò	ùi ~è(_è)
(ùKíg fú @^è ùeú)		
Zùc Lù' i þ	ZcòLùAfú @iPùì þ	Zèc LùAQ
Zùc j ùñ þùì þ	Zcì@ùñ þùì þ	Zèc j i Q
Zùc ù^Zùì þ	Zcù^aùì þ	Zèc ù^CQ
Zùc i ùvèiPùì þ	Zcòi wùAfú @i i þ	Zèc eLQ
Zùc Rù^þùì þ	ZcòRù\^þùì þ	Zèc RùY

^cðli ùeYúue Wcþ± i j ù\gøú, \_eRù, j úfþáú l i ùÁ bìhùe g±cù^ue i úcyZùKè\güA \øi-ùAQö

**i ùeYú**

Wcþ	ù\gøú	_eRù	j úfþáú	i ùÁ	I Wþú
câ	câ	câ	cúj ùñ	cá þ	cá ñ
UŠþ [Zþú	UŠþ	UŠþ	ùUúŠþ	[ [þú	_ùù
@iKò	@iKò	@iKò	....	@iÁLþ	@iLò
Rəþ	Rəþ	Rəþ	Rəþ	Rəþ	Rəþ
ùW^i/bRþ	ùW^ù	aRþ/bRþ	ùW^ù	aúj ùñ	aúj è
KA^ò	KA^ò	L_e	ùKúj ^ò	Kj þú	Kj þú
@ùvþò	@ùvþò	@ùvþò	@ùvþò	@ùvþò	@ùvþò
Pð@ùvþò	Pð@ùvþò	Pð@ùvþò	Pð@ùvþò	Kù^@ùvè	K^ÁùvKò
LùKþ	KùLþ	LùKþ	KùLþ	MZè	KùL

Wcþ	ù\g@ù	_eRù	j úfþú	i ðÁ	I Wþú
Pücþ	Pücþ	Pücþ	Pücþ	PücWj	PcWj
fWþ	ùfWò	ùfWþ	ùfWþ	ùMüAñ/ò	ùMüAVò
@üi é	@üi é ú^ò	@üi é	@üþüi é	ùfuj é	fj
MüMwþ	MüMwþ	MüMüWþ	ù\új ñ	i üeþ	geie
MÄò	cZò þ	MÄò	c\èþ	Mü\ò	cÉÄ
aKþ	Qüzò	aKþ	Qüzò	Qüzò	Qüzò
L   þ	Kü   þ	L   þ	i Zúj ðWþ	Lü   þ	KüS
VWþ	SWþ	VWþ	ùUðWþ	ù [ ðWþ	ù [ ðWþ
\Äþ	^^	\Äþ	\Äþ	\Äé	É^
cZKÉú	cZKÉú	cZMÉú	WcþRaW	cZÑüþ	cZüKüh
GŠjPUjFò	....	GŠþ	PUjFò	....	_èü~ø^üw
cøvþ	cMþ	....	cøvþ	cøvþ	cM
cá þèð	cá þèð	cá þèð	cá þèð	cüi þèð	ci èð
Zfþ	eigò	eigò	Zfþ	Zfþ	eigò
i eþi é	i eþi é	i eþi é	i eþi ün	ùi eþi ü	ùi üeh
@fþi ò	@üfþi ò	@fþi ò	@fþi ò	Zò ò	@ki ò
\üfþ	\üfþ	\üfþ	\üþ	\üAþ	Wüfò
i cðSUü	ùi cò	ùi cò	ùi cò	i ò	i ò
Wèiceþ	Wcþèð	Wcþèð	Wcþ	Wè´eþ	Wcþèð
cj fþ	cCfþ	cCfþ	cj é	cüj @ü	cj f
i eMMPþ	i eMMPþ	i eMMPþ	i eMMPþ	i üeAñMüQþ	gükMQ
üaüèüMþ	aeMþ	aeKwþMþ	üa´eMQþ	üaþMüQþ	aeüKükòMQ
aþWMPþ	aþMþ	aWþMþ	aWþèþ	aüþMüQþ	aþMQ
üa´Wj(Mþ)	aüèüWj	aüWj	üaüj Wj	üaj þWj	aüj ðWj
ùi ücf(Mþ)	ùi cfþ	i cþfò	ùi ücfþ	i ü´A	gçkò
cŠ@ü	ciŠ@ü	cŠ@ü	cŠ@ü	ciMþü	ciŠ@ü
Mþþ	Mþþ	Mþþ	eLþMþþ	MüQþ	MQ
`^i þ	_ ^i þ	`Yi þ	_ ^i þ	KüVüþ	_Yi
Ki cþ	Ki cþ	Ki cþ	ùKüi cþ	Ká èþ	Ká è
ùKü\ü	Rieü	K\	ùKü\ü	aüRþü	ùKü\@ü
R^ü	R^ü	R^ü	R   þü	Rj èþ	cKü
ùLWR^ü	Küvé	ùLWR^ü	R   þèð	MüwA	MwüA

Wcþ	ùlg@ù	_eRù	j úfþú	i úÁ	I Wþú
RücþKúfþ	RcKfö	RücKWþ	Rücþ	Rücéþ	RücèKükò
K\cþ	K\cþ	K\cþ	K\cþ	Ki\úcþ	K\´
ùMüejþ úfþ	Miejþ úfþ	Miejþ úfþ	KUúPþ	Mj úep	Mj úk
Qú^ò	Pú^ò	· CYò	OZþ	QúZþ	QúZ
\fcþ_úUò	\fúçþ	-	_úUò	_úUò	KWþ

ùKòY i ùMüÁüe Kü-þùl Zè \_ei e ù-ùZ ayù\_K Zú\üei ayaj ž biñú l i új žýe (ùcòLk) \_ei e c² ÈübiaK büüa üi ZKòaÉZö GK Kkú i iÄZö i µ^UR^ùMüÁü l aj äö ] i üciRK aé ò @af´^Kíeú WcùMüÁüe biñú c²üe GK i cq g± bŠüe ej [æü fl ý Keü-üA [üGö Gj öbiñú c²üe ayaj ž g± c²eé@] Küg \_þí^ @\_bäg biñúe @Zi^KUa öö GZ\þayZúZ i abüeZid Éee awkú, @i cúú, @l þ ú, \_-üaú, j ð ú @üñöbiñúe ayaj ž g±MüVþ i j ž Wcþbiñúe ùKúZK g±e i úcy fl ý Keü-üGö @] K«è I Wþüe @^ýú^ý \_âküd l \_RúZK biñú ~ [üúKúg]fú, ùlg@ù, i úÁ, j úfáú, bZü @üñöbiñúe @] Küg g± i j ž Wcþbiñúe g±e i úcy ej Qö Gi aé\_bia ^èj þ aeóÈübiaK i ö\_Küaúfú-üA\_üeö Wcþbiñú i ucZ Gi aébiñú, \_úfö \_äKZ, @\_bäg (c²büeZid @ü-þbiñú) biñú KíeéC\_ò öfúþ Ke[æüeé\_eÁe i ö\_KüZ új úA [æü ÈübiaKö G i ö\_Küe GKò Zk^úck i üeYú ^cúe \_äú^ Keü-üAQö

i üeYú

_äKZ	ùKúg]fú	Wcþ	i iÄZ ck	I Wþú
@fi ò	@fþ ò	@fþ ò	@Zi ò	Zkü
@ü ü	@üZü	@Zü	@icü	@icü
@fä	l fþ	l fþ	@ü\úcþ	l \ú
Cy@ö	Cþþ	Cþþ	Cüy+	Cy
CW´ueü	Wèceþ	Wèceþ	C\é'eü	Wcèö
l j ö	l üi ü	l üi ü	Jh]cþ	Jh]
ùKfú	K\þfö	Kü\þþ	Kefü	K\kò
Lü ü	L þ	L þ	ÄŠü	KüŠ
Lcü	ùLcü	ùLcü/ùVcü	l cú	l cú
LfI	Lfú	Lfú	KúkKcþ	Kúkú
MWþüWü	MüVþ	MüVþ	MZö	MüZ
MÝúj ú	M]	ùMüü] ü	MÝüü	M]
Pj éö	Pj eü	Pj eþ	PKéü	P@é
Zžcþ	Qè	Qè	Zžcþ	Zžü
QùYú	Q^þ	Q^þQù^Kþ	l Yü	l Y

<b>_kKz</b>	<b>ùKúgJfú</b>	<b>Wcþ</b>	<b>i óAZ ck</b>	<b>I Wpú</b>
Sèò	Sèò	Sèþèò	]ßò	]ßò
^ò þùYù	^ò úþ	^ò úþ	^hùYù	^ò úþPj Û
Zaøò	Zaþò	Z_Zþ	Z^-cþ	ZZfù
`^i	`^iþ	`^iþ	....	_Yi
@	@ù é	@ù é	....	fwk I RøikúKè aiþøù Pçie{è
aizð	aQè	aQè	aøKù	aizù
b_p.cþ	bàèù	bàèþ	bi à	bi ð_üCg
cgùYcþ	ci úþ	ci úþ	ggù^cþ	cgùYò
fUþù	fGUþ	fùþ	~Áù	fùVò
aù þ_ù	`ùþ	`ùþ	aüz	aüz
i ðKfò	i Kþfù	i Kþfò	gù/kò	gùkò
j WþVA	j WþVù	j eþVù	j eþKù	j eþj
j f\þù	j fþù	ùj úþfùþ	j eðù	j k\ù
Mùj ù	Mðþ	Mðþ	Mëù	gùMþù/Mëj
a_p_þj	aèþèù	a_þèù	a_þzé	aù_þj
KieGf	Keþfù	Keþfù	Kieùaf	Kfeù
aøj	aþù	aþù/aøù	aøj	aþj ù
Kfj ù	Kfþèù	Kfþèù	gþik	aþþèù
CKþùfè	LùWè	LùWè	---	LùCWj (ùMùèMùV)
fKþøù	fKþ	fKþfKþù	fKþùðZ	fþèù
Keþj Wù	Keþþj	Keþþj	Keþj	ùaiAZikè
AZþò	A^	AZò	@Zà	GVùe
@ùQ	@ùQ	@ùQ	@Éò	@Qò
KùAñ	KùGñ	KùG	Kò	K'Y
a_p_è	a_p_è	aøù	a^-è	aù_ù
bA^ù	aj ðù	bG^þ	bMðù	bCYù
Keøù	Keù	Keù	KeKù	Køù_[e
....	RG	RÀ	ùRýùZù	^øùùRýùZò
....	ùcQù	ùci þ	ggj	^g
.....	Ki þù	Ki þù	Kh	...
_ \þ	_ \ep	_ \ep	_ \ð	_ \ù
....	Pèþ	Pèþ	ùQ\^	ùQ\øù

<b>_äKZ</b>	<b>ùKúg fú</b>	<b>Wcþ</b>	<b>i iÄZ ck</b>	<b>I Wþú</b>
_Xþ	_ej @ñ	_e@ñ	_f c	ù_ùXþñ
cK KWj	ciKWþ	ciKWþ	cKU	ciUWj
KPþ	K.	K.	Kyú	K ú
Mf þú(j d ú)	Mf þú	Mf  (aú)	....	Mé þú
cRþé	cSþ	cè-þ	cdeü	cdeü <sup>(20)</sup>

@a]ú biñie @ù^K g± i j z Wcþg±e i ci^Zú ^c|li ðeYúie fI Yüdü

**i ðeYú (K)**

<b>ùKúg fú</b>	<b>Wcþ</b>	<b>@I ú</b>	<b>i iÄZ</b>	<b>I Wþú</b>
\fKþ	\fKþ	\fK^ú	\f(aðeüY)	[e@ú
_ùfú	_ùf (]ú^e)	_ùfþ	_fä	_Zä
Cfþaú	Cfäþú	CfúPþú	CZþ- fè	Xjkaú
Qè		Qè	Q@	Z@/e@ LúfjZèú
PKþ		PKþ	PKþú	PKæ(aj[ú^)
				a z új aú
a@eü	a'Wj	ùaeüj	aüzk	aüdü <sup>(21)</sup>

**i ðeYú (L)**

<b>@I ú</b>	<b>Wcþ</b>	<b>I Wþú</b>
[f	[fþ	i k
ùi úA	ùi úA	ùi j ò
@iQò	@ùQ	@Qò
Rú^ú	Rú^ú	RúYKeò
KúM\þ	KúM\þ	KúMR
aW®^è	aWþ_ ^þ	aWj_Y
ci ú^	ci ú^þ	g@jú^ (ZZþ c)
^ùKú	^ùKú	b f
ùKú	ùKú	K@
CR@ùþ	CRèþ	@ùfúK
RZ^	RZ^þ	~Zj
^i úA	^i úG..	^ÁKe@ú
ùK (\Zúdü abqð)	ùK	Kè <sup>(22)</sup>

KŞciúke Wcþbiñü üKúgfú I Q úgMXj@ ke ùfúKbiñü Cbùd c± bieZid @ü-ÿbiñü  
 aü ck \_ikZeeC\_ò új úA [äü új ZêG \A biñü c±ue @ü^K g±MZ i úcy \_eifl ž új úA [üGö  
 Zij üe GK i üeYü ^cÜie \_äü^ KeüMfüö

**i üeYü**

üKúgfú	Wcþ	Q úgMXj	I Wþü
Kaüep	Kaüep	Kaie	Küc
Zê þü	Zê þü	ùZü þü	ù_üzäü
eö þ	eö þ	eö ü	eüM (üKá)
Ló äü	Ló (äü)	Ló þü	Bhü
ùLüRp	ùLüRp	ùLüRp	_ü\PjÜ
PNþüPMþ	PNþü	PXþü	PXþü
Rj ü	Réü	Rj ü	_éYü
üi üRp	üi üRp	üi üRp	i kL
i _ep	i _ep	i _ep	i eé
i Keþi üKe	i Keþ	i üKe	i äKü%ä
@ceþü	@ceþüGai	@ceþü	_j äü/aXjüA...
ewþü	eüwþü	üewþü	MeŠäü
LKþ	LRþ	LRKþ	NüYü
Uw@ü	Uw@ü	Uw@ü	Uüw@ü
UKep	UKep	UKep	aýw/ [...ü
^^ü	^éü	^^ü	i ü^S@
KüGfþ	Küfþ	KüGfþ	Küfö
füMþ	füMþ(eöþ)	füMþ	EY
KüGRü^	KüGRü^	KüGRü^	üKRüYö
KKþü üPcþü	KKþü üQcþü	KKþü üPcþü	KKþü AZýü\ö
ùUWjñ	ùUŠü	ùUWjñ	ùZŠü <sup>(23)</sup>

**üaè\gK g± i \_üe**

bieZahë \_äZýK \_äüid biñü c±ue aj üaè\gK g±e @^é äag NUQö Gj üe KieY  
 Êe\_ Kj ü-üA\_üie ü~, cí fciü^cüü^ \_äëë aj êKük ]eöbieZue güi ^ Keüüf, \_üe\_üe  
 \_ MüR I AieüRüüü^ aüYRý Keüü@iküe @üü öbieZe güi ^bieKë@q@ie Keüüfö Gj ü\üü  
 1947 @MÁ 15 \_~ÿ« bieZ üaè\gK güi K cíu \üü güi ž új C [füö i Zéü, aüYRý I  
 \_üüü ^K Kü-ÿ cícúe üaè\gK biñüe @ü^K g± bieZe \_äZýK @ü KK biñüKë\_biaZ Kfüö

\_ea ï Kikùe c<sup>±</sup> aùgh biaùe @ü]êK Rúa^ ùgkü(AüeR \_biaZ) KèufiùK Mj Y Keàü  
 \beü Gj ò] üeü aj ê \_ecüYüe aq ò \_üAfüö Wcþihü c<sup>±</sup> G \_Kie uaè\gK \_biaeé^RKécç eLò  
 \_ieüj j aèüüi j òg±cú^udMj Y Kei^Re g± bŠie Kèi cç KeQü Wcþihüe [èüuaè\gK  
 g±e PjÜ i Küg ^èüüieYü cü^ \Áay ö

**i üeYü-1(@üeay/\_üe i úd g±)**

<b>_üe i úd/@üeay g±</b>	<b>Wcþg±</b>	<b>lWþü @[ð</b>
Kèþ ò	Kèþò	PCKò
Kü^éþ	Kü^éþ	^ðc
Rèþcú^ü	Reç^ü	@[ðŠ
Ra\þ	Ra\þ	RaZþ
\iaü	\iaü(..\èþi þ)	ücüKÿcü
^gü^þ	^ü ü^þ	PjÜ
^Kþ ü^þ	üfüKþ ü^þ	l Zò
j üKèþ	j üKèþ	@]Küeü
j üReþ	j üReþ	C_i Z
j Kèþ	j Kèþ	@ü\g
aKþ	aþKü	MYfò
@Zèþ	@Zèþ	i èüü Z üZk
RaeþÉþ	RaeþÉþ	ak_iaK
\èþüR	\èþRü	\be
cüfèþ	cüfèþ	RYü
i üaéþ	i üM^þ	i üaéþ
@üA^þ(_ü.)	GA^þ	@üA^
ASieþ(@ü.)	ASieþ	Z^Lò
ARZþ(@ü.)	ARZþ	A{Z
AfüKü (@ü.)	AfüKü	AfüKü
i ecþ(_ü.)	i ecþ	i ec
gçò(_ü.)	i ò ò	gçò
Rðþ	RZYRðþ	Rðþ
@üçþü^ò(_ü.)	@üçþü^ò	@üüid
Ki èþ(_ü.)	Ki èþ	ü\üh
KüMRþ(_ü.)	KüM\þ	KüMR
`üfþZè(_ü.)	`üfþZè	`üfþZè

<b>_üei üd/@üeaý g±</b>	<b>Wcþg±</b>	<b>IWþü @[ð</b>
`üA\ü (_ü.)	`üG\ü	`üA\ü
aüa\þ(_ü.)	aüa\þ	aüa\
a\þp(_ü.)	a\þp	a\k
a Kþ(_ü.)	a Kþ	a K
cRbZþ(_ü.)	cRbZþ	cRbZþ
eüRò(_ü.)	eüRò	eüRò
ecüíþ(_ü.)	Ceþíþ	ecüí <sup>F(24)</sup>

**i üeYü-2 (\_ MüR g±)**

<b>_ MüR g±</b>	<b>Wcþg±</b>	<b>IWþü @[ð</b>
.	. ñ	. / . j ü
_Éþ	_ö þþ	_Éþ
`Zü	`Zü	`Zü
üaüZþ	aZþ	üaüZf
Qü_ü	Qü_ü	Q_ü/Qü_
^fücþ	Afücþ	^füc
cüKü	cüeKü	cüKü(Pj Z)
AÈü	Ai Zieò	AÈü(Iron)
\eLüÉ	\eKüi þ	\eLüÉ

**i üeYü-3 (AëüRü g±)**

<b>AëüRü g±</b>	<b>Wcþg±</b>	<b>AëüRü g±</b>	<b>Wcþg±</b>
A^þ þ_Kþep	A^ò þ_þò	üUafþ	Uüþþ
üUeKÜþ	üUeüKüÜþ	UüC^þ	UC^
ü_üfö þ	_fö þ	ü_þþ	_üfÜþ
`üÜü	`üé	afþ	üaüfþ
cöþþ	^cÜþ	üeüWj	üeüÜþ
Äf	Ai Kþþ	i MüeÜþ	i MþeÜþ
RRò	SRþ	üa	aðþò
üaWþ	aüfÜþ	eaep	faep
UyðfüAUþ	Ueþ üfAUþ	üi þþ	i üfÜþ
j üepü^üþ	j üepü^ò	WüAþþ	WüGaep
üi ü(_á ü)^ i ücMü)	i e	i üÜò üKÜþ	i üÜ_Ki þ
üj üÜþ	j üþþ	üÁi ^þ	üÜi ^þ

AëiRú g±	Wcþg±	AëiRú g±	Wcþg±
WKêþ	Wikþj ep	KùFKþj ep	KfþKUþj
i Mþ'úfþ	i ðvfþ	K ðKêþ	KiUþeiG
UyúKþ þ	UKi þ	Mýui þ	M@ui þ
`úÁþ	`úÁé	úaMþ	úaKþ^ú
WbR^þ	WMR^þ	ù`fþ	`úÁfþ
aþþ	aþþ(aþþaþþ= · fë-ðu a%ð'ü)	úafþ(Bail)	úafþ('ú'úa' g±e'G' Kiebkò CyieZ)
üefþ	üefþ('i'üé', 'cüé' g±üüé 'üé' bkiCyieZ)	@`ö þ	@`ö þ I beþ @eþaeþi ep
Kþi'ú	Kþi'ü	ùKüÜð	ùKüÜþ(KüPeü)
KþiCŠep	Kicþj_Uþj	AüRKþj ^þ	AðRü ðþ
cýüfe@ü	ücf@üeið	UüAUþ	üUAUþ
jüA-Äf	jü-Ai þfþ <sup>(25)</sup>		

@iRKüföWcþufiK @ú^K AëiRú g± aýaj üe KeQ«ð @agý üi cü^ üi i aëg±Ké^R Xwüe CyieY Ke[ü«ð ü\_äq i üeYü-3 üe üi j\_ö\_Küüe @aZieYü Keü-üAQð

K[Z Wcþbihüe ü~Cig±ci^ \_Zýj üfúKPkYöI Rúa^~RúaKüe \_ei e cþüe aýaj Z üjüA[üG Züjü \_äd G RiZe \_KZ g±,G[üe \cZ ^üj\_ð ^cüe üi i\_ö\_Küüe KQð@üüfP^ü Keü-üAQð

### Wcþ\_äKZ-g± i , üe

ü\Li~iG ü~, cYh Kj\_ðuKé@ie\_ Ke[ðu i cde @ü\c Z[ü\_þPú^ bihü bZüe üi aýaj üe Ke[ðu @ZýüagýK g±MþWk Lþþi ek Gað GK]þðagþÄ [fíü Wcþ\_äKZ g± cþüe Gjüe üKüZüÜð\Áü« fI Yüðö ~[ü:- @ü, Rü (~ü), Lü, \_ð ü\, ^ð(ü^), i þ Ké(Kj) AZýü\ð

i , aZü cYh ^R geüeKé\_ëüieKéZ[ü\_eüagKéPj þü \_Ai\Züð Éeüe \A]þðagþÄ g± aýaj üe KeQð üi bKü\A]þðagþÄ üKüZüÜðg±KéWcþbihüe i Šir^ Keü-üA\_üeö ~[ü:-

- (1) geüe i\_ö\_Küð :- jüZþ üMüMþ cŠþ Kír^þ ^üKþ @üL\_ð Rþþ(Rb), ü\_Uþ ^Kþ(^L), @üü AZýü\ð
- (2) \_eüie i\_ö\_Küð :- aþü(aü\_ü), A@ü(cí@ü) KKü, \ðu(aWþüA), ^éü(i ü^büA), úaA(aWþ bCYü), büUü(büYüA), @Zü(\_C i ü/cüA), ccü(cücd \_C i ü) AZýü\ð
- (3) \_eüag i\_ö\_Küð :- cüÜð \_ü^ð ^üfþ ücwp(ücN) ]Kü(\_a^), RA (^@ü) Mþþ i fþ (\_[e) AZýü\ð

(4) RúaR«éi ö\_Käd :- j zò aüMþ bífê üMüeb ü\_üMþ üQfþ i ü\_þ üawþ AZýü\ö

(5) Mq GaöMäü ü\_KeY i ö\_Käd :- Nep Qir^o(Q\_e), KþMþ(Kür^), Wfö(L^), \_üÜö(üi Yð Ieü) \éþ @üüé Q\_ü, LüÜþ SüÜþ Kfú, [Fþ Nðü AZýü\ö

GjòKäüe @^éü^ Küf, cYh KþKcði üwKéüføj C\_KeY Gaö @kuüeü\ò ayaj üe gLüüüakKéi ,aZü Züre Êe~^e C^ZöNUÜ[äüRYü\_üWþ Gjü`küe üi j öÉüe üi Zðö]ßö agüÁ g±cír^ \_üdüM Keäü@üe , Ke[äü@^äcðö WcþbihüeG\_eüKüZüÜ\hü« \éü~üA\_üeö ~[ü :-

(1) KþKü~ý i ö\_Käd :- ^wþþ Rþüfþ \üzþþ Kéþfê ZZüeð(aüMþ) AZýü\ö

(Zü\_äéé`üfþ j i þ @ü|ébkö\A ]ßöagüÁ g± cír^ ej [Fü)ö

(2) üføj C\_KeY :- Uwþü, KUþö(KüZ), i üaþþ Züaþö AZýü\ö

(3) @kuüe:- LKþü, \_Aéþ @wþü, Süþü, aAUþ Uüj üMþAZýü\ö

VüLüMþ üRfþaUþ KeKþþ \_éþ Pþ j ^KÜþ \_eþfþ CŠþé þAZýü\öè I üKüZüÜg± QWþ Wcþ\_äKZüe ck · eü]ßöagüÁ g± aj k biaüe ü\Lü~üG ^üj öö @ü^KZäüi bkög± \AUöck g±e i cij üe üaüföRYü~üAQö ~[ü :-

\_üÜK^þ= \_üÜþ+ K^þ(\_Mð), i eþ|é= i eþ+ c|ò(i qü%äcSð)

PGNüÜþ= PG + NüÜþ(ceYüake Mü]@ü Zü)

Gj bkö· eü]ßöagüÁ @ü^K ~Mq± @agý @ü^K i öLýüe ü\LüüKéck[üGö C\üj eY Êeü:- ü`fþ`fü, üj fþj fü, Lfþfþ, WKþKþ ZKZKþAZýü\ö @agý @kuüe cþüe KZþþü, a|þþü bköaj éKþ· eü]ßöagüÁ g±cír^ ej Qö

GZ\þýZüZ ^cLüKüZüÜ@äüPü^ g± (Püeü]ßöü \_ü ]ßöagüÁ) I Wþü Z[ü@^ýüý bihüeé @üi öGj öbihüe ayaj Z üj CQö ~[ü :-

i cþ]éþ= i cäá \eþ^þ= \\_ð, `Uþ Uö= ücüüei üAükf, Ai Kfþ= Äf, A^þ þÜö-A^þ ü\_Ké

ayüKeY ^äcír^i üe üMüUG äü ZüZü\$]K ]ßöe i cij üeüe MVZ üj üA GK ^YÄ @[Ké aSiC[üf ZüKé@üüc g± Kj [üCö bihü ~\ögeüe j G üZüa g± Züj üe üKüü ü üMüUG bihüe ayaj Z g±eüüi bihü \äK Köi ak, ^üÉ Köi cq, ücökK Kö\_eügZ, GK[ü i j Rüe äieð üj üA~üA[iGö "g± j öbihüe geüe I Züj üeðöZüü~üMöbihüGK ÊZ^ @ÉZþ @]Küüüj üA[iGö " " " " @ZGa üKöYi öbihüe C^Z i üj Zý [üC äü^ [üC Köü^Re ÊZ^ fð ääi^ [üC Züre g±i , üe ~\öÉiaf´ü, üi bihü ÊZ^ j ö@üÜö"(26)

KŠcūke WcþufūKi ōÄZō

aÉZū KŠcūke WcþR^ūMūĀū cæue \_PkZ biñū \_ðKZ/@\_bāge GK Kāc aā Ź ei\_ ū  
KieY, Gj ūe @ū^K g±e ckC> cæ bāeZūd @ū-ŷ biñū, \_ðKZēē@\_bāg cācūe @ūi [āū  
RYū-iGō

Wcþūñūe ūcōLK g± bŠūe cæēē i dMj ūZ KQōūcōkK g± Z[ū ū~dMK g±Kē@^yZā  
a%Kācūe @aZūeYūKeū-iAQō Wcþūñūe \_PkZ j Rūe j Rūe ūcōkK g± cæēGj ūGK @^būM  
cūZō Gi aēg± ckZū \_ðKZ I @\_bāgeē ^ē ^ūj ūA @ūi Qō

C\_-ŷq \ĀūKūYeē\_e\_Āūcī^uēe i PZ K[Z biñūMŪKē\_āū\gK cī^K biñūe 'C\_bihū'  
Kj āū VK ūj a^ūj ō KieY biñūZ ē \_ZĀZ i q ūk cZīaK ūKōYi fLZ biñū cæēūKūa K[Z  
biñū i Āūj ūA^ [ūG aēōK[Z biñū cæēj ōi aāū fLZ biñūMŪKē R^ō ^\ū/C\_ ^\ū \Āūk \_eō  
Gi aēK[Z biñū ūl Zād-fLZ-cī^K biñūcī^uē^RĒ \_āPū^ g± bŠūe \ŵeū\_eō\_Ā Ke[ūkō I  
Gj ū cī^K biñū Ēēi\_e aā ō ūl Zāe \_āē KieY ūj ūA [ūG ō ^\ū, C\_ ^\ū \ĀūKūYeēj ōūi j ō  
K[Z biñūMŪKēC\_bihū Kj āū \_āi wK ūj aō

Gj ū @agŷ i Zŷ ū~ ūKōYi ōbiñūe fLZ ei\_Uōgō/kūa; ūj ūA [āūāūk Zūj ūe K[Z ei\_  
Ēū] ū^ Gaō aōcōō Gj ūeō` kūe fLZ biñūe biñūMZ \_eā ō Lēþc^ē ūj C[āū ūāūk  
ūfūKōē K[Z biñūe \_eā ōe \_Kāū @ū\_ I ūKZ \ZZe ūj ūA [ūGō fLZ biñū GK j ā ū  
\_ĀēYū ūj ūf, K[Z biñū ūj CQōĒAQūe, ĒZ! ūe aj ō-iC [āū GK aōēē ^ōēYūō

ūKj ūKj ūKj «ū~ fōāj ū^ biñū C\_bihū Gaō fōō [āū biñū aĒEa \_ūl biñū \_āiPŷō cūZGj ū  
bācīcKō KieY, @ū^K \_ZĀZ biñūe ĒZ^ fōō ^ [āū @ūc RūYō ~ [ū:-

- (K) AēiRū i ūcZ i cĒ dāeū\_ūd biñū - ūēicī^fō\_ō
- (L) j ū ū I Zīre i cĒ gūLū biñū - ū\a^ūMeū fō\_ō
- (M) i ōĀZ biñū - ū\a^ūMeū fō\_ō
- (N) Cŷōbiñū - ū\a^ūMeū I \_ūi ō fō\_ō
- (O) @i cūdū biñū - awkū fō\_ō (27)

G i aēi ū Bi ōĀZ \_āPū^ biñū, j ū ū bāeZ bkōGK agŷk eūĀē i eKūeū biñū Gaō AēiRū  
agŷbiñūe cī^yZū\_ūA\_ūeQō @^y\_ I ūe, i ūkū, ūj ū, i Ceū GaōKĀ biñū bkōl Wŷūe KQōūcōLk  
@ū\āūi ū biñūcī^uēe @]ēū fō\_e aKig Keū-iAQō Zīr ūāi fōK'Y AēiRū, j ū ū, i ōĀZ I Cŷōkō  
biñūKē'C\_bihū I i ūkū, ūj ū, gCeū I KĀ AZŷū\ōR^RūZūd biñūKē'bihū Kj āū VKþj a?

'bihū ai ŷ ū^ icK GK \_ZĀĀ^ \ŵeū MReūe aūeū\ū Vūe MZ Zū 6/1/2012 Vieē I  
8/1/2012 Zō\ō ]eō^ĀZ K[Z biñūcī^uē agŷi ^k^ū @ai eūe ūj ūA [āū @ūfūP^ūe  
^@i-ūA [āū i q ūk @^ē-ūdū \_ZūōK[Z biñū cæ 'bihū'ō

\_Kig [üCKö Cq i ^k^üue agbe \_ . geêCj Bi dLyK ù\ge \_äd 900 \_Zöq] öi cúaZ  
üj üA[üfö MüahK AZyai eüe KŞcuke K[Z Wcpbühie \_Zöq] ZKeöCq i ^k^üue ü~üM  
ü\A[üfö Gaö ücdLK Wcpbühie i ZöI Êei\_ i µKüue GK aÉZ aaeYü C\_ i \_^ Ke[üfö Gj ö  
@a i eüe I Wjüeei Mj üZ ücüdÜp35 üMüüK [Z biñüKü^A Peoples' Linguistic Survey of India  
(PLSI)\üei \_KigZ i äKk^ue KŞcuke Wcpbühü i ÜZ üj üAQö

\_á w Kâc Wcpbühü üe áyájZ i j i ä] K g± cæêi ÊäPZ I a%äKäcüe \_ÉZ GK  
\_üebühK g± i Pü i j Z \_PkZ KÖüccökK g± I ~Mag±MwKé GK ÉZ^ ZüfKüic^ ^cüe \_äi^  
Keü-üAQö

- (@) @MfÜaQfÜ = biMeêakKü, @fÜM aÜüfÜ = ÈüEZèR^Z Q@ü @aWpRaWp = Leü\_Lüý,  
 @Lpü^p = ^Á, @wfwüüÜp = aeK^yü j üZ ] eü] eüj aü, @fÜüäü = Q|üj aü, @i KÜ@ü  
 = @\_eiz^Ü @|fÜ = @ŞYü/üMük@ü (K[ü), @aiRäü = ~äZü, @afÜ = biMeêakKü,  
 @i Mèp = \MÄ, @eP^p = \_äðPRö
- (@ü) @üfÜü üfÜ = ü i j \_%ä @üKp üe!ü = @büü\_, @üwüfÜü aüwüfÜ = \_gÉö
- (C) Ci üep\_ü üep = I i üe@ü, C\ü-aWj = ^vZ äyai üd, CzüfÜQ\p = aü«ö
- (G) Gü^~üZü^ = G\_üU üi \_üU, Gi p = üKöYi ö^ic/ahd cü^ ^ \_Wjüf Gj ög± áyáj üe  
 Keü-üA[üG, ~[ü -'AG', GüW!-@ü/2~jü PK @bäyqö G|pWj = I fÜö
- (I) I üZiaüZi=cj Z MfÜ\_eiKbühie Mükö I fÜ-I \ü, I epfÜ-üatepüfÜ = @i RWjö
- (K) KücKaiep = Küc ] ü, KüPpLèp = fMüküPäü, KÜpM~^p = KÜ \_ü äü, KeKp@ü = \_Zö  
 K[üue LÄ KüXjMüköKeüüáyqö KüSü-Qeü = . Ck KüSäü, KüfÜ-SüKü = cŞ afüA @Süe  
 \gäü, KüÜ-cüSü = ]i^ AZyü\ögi ý @ck, üKüMjüZü = I \_üwüüa%äü, KüfÜ-Kf = K[ü/  
 g±üe cLéZ, K@ü i fÜ = i Xäü, KPKö = @i è e/ @\_eÄüe, KüKpü^aKpü^ = ü\^! ö  
 PKYüue @biaö
- (L) LüK cäS = KüLüe cŞüe (Q@ü), üLfü-bfü = üLkäuafäü, LRü^èü = üLiRüfWj,  
 LüfÜSfÜ = LüfLcü, üLüi pLR@üep = KŞ@ü üeM, üLüRp = \_üPj Ü Lè pèü = VKp  
 PK\_Pk, LèpLfü = LèfLfüj i /j üf@üüj aü, Lèè^üÜ = @^üZö Lè pü; p = üKC@üWj  
 ~ä RÜYö\_üeiG\_U üi \_U üj aü, LèKpceKp = @gä ü, Lwüü = LÄKüXjMüSüMük Keüü,  
 LwüA@ü = i äaZ cüü, LÄpöj ü\p = UKWj, Lüe Zü\_ = Leüue, Lö p j Küep = Bhüü
- (M) üMüWjü = @iagyK Vüee@] K \üaü, üMüZpcZp = KÜ@ü, MfMfÜ = \öL KÄ \_üAaü,  
 M^p ^pçwfp = ääüj üake cwk @üeZü, MäüMwüçp = ^gè, üMüj p\üfÜ = @ü' @ü\ö` k  
 \_Pe \_üP[äü i cd, MÄMÄp = ^@üRkäu j k . fäü, üMüefÜ = üMüV, M^M^è = ü~  
 ^üKüe K[ü Küj , Mwüçpü = i µ%äbüa, M|üM|ü = LŞ LŞ Keöj üYäü, M\epM\ep =

KŠcike WcġufiKi iÄZö

i ŠuAaüa%đü, üMaġf Miaġf = @Züagö\_üPö^ec üj üA [äüa%đüö, Mcġfö(ä.) = ]iŕ  
@ü\ögi ý gġö^\_üeöAhZġfġfġaü Kküüj äü @ai ü, üMi ħüMi ħ= aWġWġMŠü KeöLüAaü  
a%đü (NŸü @ [üe), MWġWġ NŠġfü = MWġüö

(N) NeġcŠöŕŕġ= ääüj \_äġġ^R gügeNüe ej öKic\ic Keġ[äüaüMġ üüajüi, Nġġ\_fġ=  
@^zü, NcKġZA = i ücZ Nüe \MŠ ej ġ[äü a%đü, Nücġfġ= Šik, Neġġ ēNücġġ ü =  
üMüfMüfġ (ajqđ)

(P) PKüN^ü\_eü = üMüfMüfġ(ajqđ), PKġfü\_eü = Kü^ücüMġ Pü\_Ÿġ, . äi@iQġü = ü. äiA-  
eü Ÿġüj äü, . fübġf = Pfiäġfü, ü. \_ġküüfüVü = @VüküVö PfiüXfü = j fġfġ Pġġü  
= üMü\_üid K [ikġ]üue ~üA @^ýKġj ü\äü, Pġġġüü = bf `ŸY ü\A eüŠ[äüZeKüed  
WüföAZyü\ö PKö K = KüZiKeüXüue Z\_e üj üA Küüäü, PöVġWġ= cüZä] K Q^Q^ üj C [äü  
Sö, Pġ\_Pġ ü = i ŕRfü bkö Pġue Pö= üQüU KKŸġe WüK, PġġKüf cġġKüf = ü~üKöY i ö  
üQüUġü K [üue, PKġKġü = RiäŸġ] eäü, PüWġ Pġġvüfġ= PüXġA AZyü\ö . UöPġġvüfġ  
= \_ġŸŸġAZyü\ö

(Q) Q'üe'ü = [...ü\_ej üi , Qġc-\_üLue = ^KUue, QüŸġ-CWġ/QüŸġ-üL\ü = QüŸġ\_Zä  
QüŸġ\_Ÿü = fMü\_Uü, QüŸġCWġ = ugh ^ġ ö üQüeücüe = \_üŸZŠ, QöŸŕŕġ= aj Z \e  
@[üe, QöüaUü = QÄäü, QöüfUġü = @QöüKöQÄäü, Qüvġfö(ä.) = @ie\_üepMkMfü,  
üQüüa'ü = LŠLŠ, QaöPGUü = ü` i ^ Keäü, QüŸŸŸ\_ŕö = @Zö\_üŸü (Wüf), Qöŕfö  
= \_ä ZR^Z QöŸ

(R) Rcġġġ= ^ea^ġk, RüMüüKü = @ü\_ü Keäü, üRüMġMġ= ü~üM, üRüüRüaüWġ =  
ŠKüUYü, RMfġüö= üaRaiäü, RġRġġġ= ^üg±, RÄQüG = ^ġŸ Rfü\_üZö= K^ýcif  
AZyü\ö üRüüMüü` üMü = ü\_üġK @küieü\üe i RiA üj äü a%đüö RġŸŸġ= Mj kġü  
MQfZü ü~üMöŠüeöü\_eüag, RġRġ^ġ= Rüa^, RReġŕġ= üKü] ŕ^Z üj äü, Rġieġ  
übUġ ^cÄieö

(S) Šöġ\_üZfġ= @Zö\_Zkü, ŠüfġfŸLŕġ= üWwü i ei e, S\_üS\_ü = ü\_üü ü\_ü( k),  
S\_Ÿ\_ü = \_Pġ Mj YüMüYö\_eġ ŕ^, üSüüfŸiävġ|üeġ= KüġKüġŠüe, ŠüMġŸġ= fUiaäü,  
Šġġġ= Éz|üe\_ü\ \_KüA Püfäü, üSüüeüüKiaġüeü = I \ü i ei e/eq RŸŸŸġ S\_Ÿ\_ġ  
= Pü\_Ÿġcicäüa%đü, Šġġü = SWġhöa%đü, üSüepWüŕü = ^M\ UüüMYäü, üSüeüWü-  
üSüeüWü = cġk]üeüue ahö, Šö\_ġSö\_üKüfö= Kükü ÉüüfġK (\_i | @ [üe), ŠKġŠüKġü  
= ^üeaue ügüA~äü a%đüö

(U) üUüKüüfŸcü = \_üAaü\_üÄŸfiküidZ üj äü, üUieüi ü^ü = üM~äüa%đü, Uüf^ġüi ġġ=  
eÄ LŠ^ ^cü«üKökK\_RüC\_Pie, Ueġġġ= @i ġ üj äü, UüŕġüeUġ= cüeü\äü\Lü\äö  
Kj äü @ai ü, UüġŸġ-j Zġfü = @Šikü, Ueġġġ= \A RY ^üeüküue i L\äL üj äü,

üUfübfbü = (üUkübkü) bdüe ZUi ü UeKüfö= Mü]üAfü üaük \_üYKé\A jüzüe  
aüWJA üLkäü, Ueji ö= i ücür'Yzc K[üe ü~ @bicür^ Keäüi , Ud -Uü = üaüfwaüfö  
Uieþ\_ÞüKé^ü KeüüUKöeLäü @ai ü

(V) VüLüVj= \üi KüVö VWp/Wj = i ö\_%ögÄ @ai ü, Veplo= j üWpü, VefpaiKfþ= GKZä  
üj ai, VeföVefö= I Uieü^ai a%ðü, Vepicþ= üQüU Qeü· faü a%ðü

(W) Wj ü'paij ^þ= ga\üj , Wëü üXŠþ= cZayqü ü\_žücü, Wwep\_üZep= \_až AZyüü  
WKpWKþ= üKöYi öRðh \_üAaü \_üAñ\_äK j üAñ\_üAñüj ai, Wepicþ= Zek Lüly \_ü[Ké  
ü` äü, WMe Xü\_ë= WepüCKPü, üWepre-üZüZ = j k Phfü üaük Wj üY \_üL üMieKé  
'üWepre' I aüeü\_üL üMieKé'üZüZ' Kj öafäüKé^üYü \eü-üA [üGö WfWüfþ= GK  
i ü'ue @ü^K ayqöüüA [äü a%ðü/C\_eë\_Wpü a%ðü, WpWpþ= @üLüZeuüü\Läü  
a%ðü, WapWäü = Nee ^Lü QY Q\_e, Wüfþüfþ= Wük fZü AZyüüü üW^ü \_üWpü= UYü  
I Ueü(jüz]e)ö

(Z) ZZWjG üZA(a.) = @^Mk Kj äü, Zj üRi'ü= i cür^ üZüe, Zeü\_i þü= KWjue, ZepKüfþ  
= cü|ü @ai ü QüWpüü

(L) ü [üzfpuMü | fþ= @Zy]K c\y\_ü^ Ke[äü @ai ü, [üKü` üü = j üf@üj üA, [ZepcZep  
= Zeae, [ü\_KpüZKþ= cü|ö

(N) \ür\_ \_ürü\_ = aWjKÄüe, \ð'iaüeü = \ür^ @ü], ü\LpüQKþ= ügh @ai ü (üedMüe),  
\üfþüfþ` üfþ üfþ= `Wj` Wj üj ai, \ür'püSü = üRieþe \_üL [ü\_ö \MþMü = ÄÄ, \äþ  
übA / bG^þ= üMüUG cüeü Mbëë \AUöaü\_üü üIæi eëRiZ bö'übö'üi «ür, \eþi eü  
Zepi eü = ücLü ücLü, \ü[ieþ\üWj= üMüUG K [ükéaüe 'üe Rðþ] eöKj äü, \ü\_ji üep=  
RðþLüe / KkMüküe @üMkécüWj-äü, \üMüfþ= j ViZpQüZöPcKäü/ü\Läüü

(J) ü]iaþ Kfþ= i `üi žüe, ]üKü- Kü= ]cKüAaü, ]Kö e'ö= ]Añ Aþ ]üeüfäüü= üi j agZü  
üKüüKA ]eäü, ]eþ'üwü = ü\_U` föUüYüüj üA~äü a%ðü, ]föieþMŠþ= @ZöcüZüe  
c\y\_ü^ ai ^EK cüWj a%ðü, ]epi Kfþ= LèþKÄö

(^) ^üceZü = üMæa, ^üþi üþ= @ük, ^eüWëü= I üY geüe, ^-þüK = @gb i üüZ,  
^eþi\_ü = Eüü, ^iGü\_ü = Eüö

(\_) \_üRü = i ücüeLü/aiM, \_ü\ \_Güe = \_ü\Zük, \_eþüReþü = \_eþü, ü\_üWpüZü = Mað  
\_föü = cüj ükëü, \_wþ wþ= übüeþi Kük, \_ü þ= \_ü /KÄ, \_žü = \_Yi e üKük/üQüU  
\_žüüi j \_%äi ü`ü]^, ü\_üewpüfö= @Zö\_Zkü, \_üþ üþ= guž üj ai, \_üþeþþi eü = @Zö  
@ki eü, \_^þ- \_\ai, \_^þ(Käü) - KUü ~üA [äü KüMkÉ\AJ üZüe üZükü i ü'üke Keäü  
\_Käüü

(^ ) ` |ø f| ð = cQ, ` ò f| ù| ð = ùKogk Kàc Li ò\_kúAaù, ` Z| Zù = aj køùWúfò ` Z| ùZ| fZ|fúZ| ð = ùcùJù ùfúKe · fæù a%øù, ` fù i Rù = ` fæù (ùeùMùe), ` èù \_ùQWj = \_ùQùWj, ` K| Kù Meù = ùZù ùMùeù

(a) aem^øù = @]ù \_ùPifù, ùaùf|aP^| ð = aP^ (@b|gù, @imù, @ù\g), ùaùf|a| øù | ð = \ùL \_ùA[øù ùfúKe @b|gù, aù|ù| ù| ù = aùSøù, aùaRøù = i aùeRùYø a | ùWj = SùWj-øù, ùaù | ð = Paø aùfù^Zfù^| ð = cùUNee Kù^Kéfù \_ù \_ùQùKeøù, aùWjWj = EYaùWj aRùc^ù = ù\aZùWcùùeàSùAaù

(b) bù|ùù = ùaùkòùj ùA[øù a%øù, ùbùfùcùù = ùPKù, bùWjùWj = i ùNùZK, ùbK|fù = KùK àyàcùXù ùb\ùi | \ù = Pù|ù, beç|ZA(a.) = È\_ùe akøùkAaù/@aùke K[ùKj øù, bø |ù| | ð = bZèeàùj ùeøù a%øù, be|j ù = aj k bùa ùKg~ø, bi |fùC] |ù = b|køù, ùbùe|Kù^ù = jùZèQWjAaù a%øù

(c) ce^Re^| ð = cZy AZyù\ò \NùYù, c| | ð = c\ AZyù\ò ^gù\àý, cj Ze|ceRZù = A{Ze K[ù, cùe i ùe = ceø-iGù cù |øcùù |ù = ù\j ùe cùCùù fùMøù, cùSùcAù = ` òvù ù\_ù Wj Keò (LùAaù), cùWjè-øù = i ùa^ùMùeù, cP|è| ð = c |è\_e, cP|P| ð = cèKò j i øù a%ø, ùcùWjKù^ù = c|ùe aùWjA Kj øù, ceøù = akòcYh /ù \_ùXy cù|øcù| ð = Kò^Kj òi aè gùf|øù a%øù, ùc^ùùbA = cùcù\_Ci ù \_ø CA, ùce|ø| ð = G\_ùKùù \_ùKùe^ùAaù a%øù

(e) eù |øù | ð = ùKà], eùpèùù = Lè ^[øù \_ùRùMùaùaùk ^[øù cSè a%øù, eùKùbùùK = eu @ùC ùbùKùe, eù|øù| ð = ]eùcùù, eGùK ùeù\^| ð = SèceòKù|øù, eùP| ð = \ùS, eùMjèù = \A Rx cSùeùg, eKZ|è| ð = eùiq, eùcò = cZ Rùae @aùgh, eùcòcùùò = ù\_ZK i ø\_e @g, eùa|Lù|øù = PèPè|ùj aù, eùùùw = ^j ùZò eùj ùùRùWj = Kk j \_ø/C\_ùe PùXjK[ùKj øù Èbùaò

(f) fù|øù| ð = c[ùyùQk^ù/Mè \_ùd, fùf|a| ð = @Zòj ùføù, f\|f\ù = | \ù i ei e, ùfùùù = \_ùYù\àyàùj ù ak\, fVò = Sùcùfù, fùùf|ce = 'fù|øù| ðe i cù[ùaù]K, fùRù|fùRù|ù = f{ùKe ayù\_ùe, fùù| ð = i ùAùù ùj ùA \_ùWj, fù | ð = MèZBj eùAaù, fSù = Ne PùùYKèKkù | ùMùae \_ùYe \_ùZkù ùNùkùe fùøù, f| | ð = VKùcò fà|fæù = ^ec/ ùKùck, ùfù|a| ð = ^c^ùd, fù^|øùùù^| ð = \_ùù wKZù, ùfùSù\_ùSà = cùkùcùk (Mj k), fZèò\_Zèò = PèùfMù, fùfA = cùAPøù, fù^| ð = cù|è, ùfùPK| ð = bduè \àøøù, fùfùùù = @]K cùZùe i Sàù

(i) i KZèùakZèù = akèù, i ùaùfMRù = i MVZ geùe, i \_ù^ Uùùù^ = È\_ùe, i ù\øù\ò = j AeùY ùj aù, i K|fùùAùù = ùi aù i gùù, i Ze| Z| ð = Gj ù i Zy aP^, i ù\^ Wùeù| ð = ZùWj ùù\àù, i aùfù\af| ð = i è ùi Mùc geùe, i ù^Nùùò = Nù PùKùùj aù, R-ùkùe \_ùWj, i e|èù = ^cùk, i ùùùùùù = eLøù, i ùùWjMèù^| ð = \_ùbiagùkù, i èùc] ^y ùfùK i pKùe Kj «ò i |M| ð = J\_PùeK\_ùe, i c|øù| ð = cùcùgù, ùi \| - ùb\| ð = K[ùe ùb\, i èeùRò = i ^Zò ùi èùpùWjè| ð = j Zùj Z mù^, i è|fò = ùMùRøù, i -|è^| ð = Sùy

(j) ùj Zpi eZú= i eY gqò ùj ùfùMùf=]è bíàúe/@aùj kù, j ^KUp=Ké\_Y Ébúa, j ù\_ð\_è\_þ = ]è SYù, j ùZ\_ ^þZ=j úZúe-\_YZúe (\_Ai ù\_Z), ùj eáúUKù=CŠòù\Lòù, j fñj fñþ= ZZfù (LúY), ùj ùWùMù¬ = I úY geúe, j Rñj RþMRMRþ=ùfùKúeYý, j ùfLúfþ= i ò\_þò j ùf@üö <sup>(24)</sup>

^cúie Wcþbíhúie \_PkZ \_KZò\_eùag, ad fZú, Rcì geúee @w\_žýw, \_ieaiek círý AZýùlòì ò\_Kùd g±iákúe GK ZúfKù\_λú^ Keù-úAQò:-

**\_KZò\_eùag**

\_è[ð]eZð]eZ^è\_ \_[áú, cðþð@Múì þ@iKùg, i eMþ=ÉMò Wweþ\_ùj úWý\_aZ, SùWþ =aY, Se^þ=SeYù, ^ùfþ^ùk, ^!þ^ù, WweþKé]fè-ùQúU \_ùj úWý i fþ\_ [e, PQþè=\_[e PUúY, MWþ=ùQúU \_[e, aùfè-aùfò \_ù^è\_úYðahù, ùafþ= i-ý, R^þ=Rjù Zei=Zúeù, CRèþ=ùf@/KéY, ]Kù=\_àùj cír^ aùdè \_a^þ\_a^, aRþaRþfè-aRkò NWNWþ-NWNWþ ùcwpþ aùlfþ=ùcN, \_èþ\_þòù, C@ù þ@cúuù yù, R^Me^þ=P;Mj Y, ùafþ(ùK) Me^þ=i-ý\_eùM, CRèþ\_Lþ=gKæ\_I, C@ù þ\_Lþ=Kæ\_I, Mþ=MQ, Weþ=fZú, Lùþ=Lè, Wúfþ=Wùk, \_Zèþ\_Zà ùPeþ=ùPeò

**Rcò**

Keùè-Rcò Keùè-aieþ-afáúWý MùWþKeùè-Lúf Rcò ùX\_]Keùè-Xù Rcò \_\eþ=C\_e ahúe Pih ùj C[áú MWýeù Rcò ùRiapKeùè-ahò-ùK i «i «èù ej [áú af, aieþ=Ne\_Q\_ùL aùeò c@ùþKeùè-cj úY aùSòZ@ieò Keù-úA[áú af, cŠù=aWý af, WfðWL@ù=ùQúUaaf, Lcúeþ=aÉù%ò. hRcò ùSúfù=M ðZþLúf@ù Rcò

**ad fZú**

i eMMPþ=gùkMQ, aRùMþþ\_@ùgùk MQ, i ùj ù\Mþþ=i ùj ùR MQ, ùi ùc fþMþþ=gùkòMQ, ùZùZ fþMþþ\_ùZ«kòMQ, @fù Mþþ=@kù MQ, aèþMþþ=aeMQ, \_ò fþMþþ\_ò\_k/@gZ] MQ, WàceþMþþ=WcèòMQ, Kð èMþþ=ùK!èMQ, . j ùeþMþþ\_ eùKùkòMQ, j eþWù Mþþ=j eWý MQ, ùa^Wý Mþþ=aùj úWý MQ, K\çþMþþ=K\ MQ, RùcþMþþ=RùcùKùkòMQ, @ùcþMþþ=@ù MQ, `^i þ Mþþ\_Yi MQ, cç fþMþþ=cj f MQ, fçþMþþ=fç MQ, Ki çþMþþ=Kè è MQ, fçèMþþ=ùf´è MQ, ùaùeù Mþþ=aeùKùkòMQ, aCii þbèù=aùCùg aèù, Kù\þþbèù=K\kù aèù, \_èþbèù=QY aèù, i ðþbèù=i ðò(ùQúU LReù aèù), Q@ùWþWeþ=gèùkòfZú, Sùù Weþ=gò fZú, fCþWeþ=fùC fZú, KèþWù Weþ=KLúeèfZú, R^òWeþ=Rj ùfZú

**geúee abòù@w\_žýw**

@ùLè=@ùLò @ùLWci=@ùLùWùkù, MÀè=cÉĀ, ùci þ^g, ùQúeþ\ùXý \Zþ\ùk, VùWþ=ù[úWý cii è-cùXý UUè=ùaK, L!þ=KùS, @ùWþ=èWùVò \_ùUk^þ\_Mò \_Wþ=^ùbò cZKèù=cZàgd, Wcþ=ŠùKùh, ù` Šþ\_Þù, @Šèù=j Zþ Š, KùfRþ=KfRù, @ùZòþ @«, `à þ\_ù=`à þ è þ

KŠcike WcþufiKi iÄZö

Wwþ=ck\æ, NüNü=N Kü (üaK), KA^è-KjYú, ciŠè@iEè @üí=@ ú, RwfRx, \_Šè-ù\_Šü,  
\_üþ\_üj\_üí\_ü, fWþ=üfXý eèþ=üfuc, aüfþ=auk, GŠ/PüJfè\_èh R^ü^!ð, 'jüZþe \_[c  
@I e 'cwþ@ü'e \Æüð @I e I 'ü^ðe \Æüð @I ee i cüjüèe MVZ g±=Èü R^ü^!ð,  
`é þ\_ü=`é þ é þ \_ðKüfRþ\_ž fúM[èü üQüW KfRü, ]KþKè-jZþ\_Š/QüZè ^cÜI ü\_Ue C\_e  
@ig, \äþ-É^/I üe, Lèí=Lèü (KíŠe ügh @ig), j üMþ-j üWý · cþPcWý, I üþ=I V, Müfþ=Müf,  
\_Zþü= \_ü\_fð @-þí=èí-küö

**\_üèüèK/i ücúRK i ö\_Kð cü'y**

Aèí=cíèü, aèí=aü\_ü, übA=büA, bG^þ=bCYú, @üRí@\_ü=üMüi Añ cíèü/@üB,  
üüè=üMüi Añü\_ü/Rü, KKü=KKü, KüKè-LWý ücAi è-cíCi ü, c'í üG=cCi ü, aWþ=aWþü\_ü/cíèüe  
aWýbCYüe Èicü, aWýG=aWýcú@ü/cíèüe aWýbCYü, @Zü=cüAñ\_Üi ü, ccí=cicü\_Üi ü, ü\_ü=\_è,  
Sè-Sè, ^üZè-^üZè ^üZ^þ=^üZVü, \_Zè-^üZü^üZVüe \_èSè, QüZè\_žè\_è, üRVüþ=üXgeu  
Èü, ü\jþüþ=üèee Èü, \ðeþ=üèe, ^!^þ^Y!, i cþè=i cŠü, i cþ^þ=i cŠVü, ^cþ\_ü/  
cèè þ-Èicü, ^iGü\_ü/cARè-Èü, büGüfúKþ=i Wþ

**~Mg±**

Wcþüñüè @ü^K g±Kè@iC GK i cü[üaü] K/aü\_eüZü[üaü] K/^è[K aü\_èèðöckK  
g± ü-üWý-Mg± ZèüèKeü-üA [üGö Gj ü K [^Kéi è e Z [ü i èjüý Keü[üGö ^cüè G\_eüKQö~Mä  
g±e \Áük \_äü^ Keü-üAQö-

**i cü[üaü]K g± i ü~üMue**

Reþ\Kþ= RèüèL, Züi þaüi þ= Püñaüi, \èèü\äZü= ü\äü\äü, Kfèbžè= Küc\ic  
(LUèü), i fþMüWý = \_[e, i ü^èNüJè= Nü ÞKUüj aü, ^-WMü= ^PiAaü (ü\äZüüè), ^ü\_ü-  
`Pü= cü\_èü, eü!ü-aüü=eüŠèü, c!þi èþ=c\, j fþ`üfþ= j kPhèü, KfRü-üaUü=` i f  
i üLüKèü(@cküaük), UKeþaKeþ[...ü Züci ü, UüWü-j Kü= ZŠüAaü, üMüZþcZþ= KYèü-ücZè  
I üi ü-Ki ü= Jh] \_Zè cü ü-Müaü= cüüAaü, Kèü-ePü=Kèü I Pèèü, i fþi üafþ= aü\èü\_\,  
übüKþüi üi þ= übüK-ügüñ, büfþaPüè= bükaè e, Ci KèZüWýè KÁKe C\ýc, ]fþaüfè-  
]kèüfð eLèaüè aüècZüaK ü\ð, @fi þ^ü Zþ= @üki ý, eðþaeþi þ= EY, KKüWý-üQcþü=  
KKüWý, PüWA-Pèþüfþ= PüXÁ, i \_^þUüw^þ= È\_ü \_Rü-SRü= \_RüKèð KüPþLèþ fMü i `ü  
Keèü, üQèü-Qüüþ= Qèü\_KüAaü, j èþKfíþ= MükMfR, K^\_üWýüKü= üKüYZWý @ü\Wý-LüPþü=  
K· Wþü, üUwþaüweþ aeq üj aü fI Y, Qèü-üQ\þ= ^Qüüèü, \_ü^èR^è \_üYè übA-a!þ=  
büAaŠè \_Zèþ@üKfþ= \_ZèWük, \_üüüüþ= \_üV\_Xý \_üVi üV, C\_üi þZèüi þ= I\_üñ, Kèfþè  
bèþi è= Pèüè Keèü, j üþþaüüþ= j üJüü AZýüü..ö

**aò\_eüZü[üaü]K g± i ü~üMüe**

i Kþ\Kþi L\L,üX\_þLüfþ-Xò\_Lüf,üCARðcêá þÉü\_èh,cPþi ZþcQi Z, ] ecþ @] ecþ] cþ] cðai ü-CVü=ai üüCVüü, @üi ü-~ü=@üi üü~üü, @Mþ\_P=@üM\_Q, i ð eþ M; eþ i ð e@i ð e, VüKþüWwþ^üyCy, CVü-\_Kü=CüVAaü\_üKAaü, ZfþC\_èþZkC\_e, Nþþ ü\_fþ\_QKü` eüü @üMkê~üü AZýüü..ö

**\_êeëçkK g± i ü~üMüe**

üi üeþfü-üi üeþfü= fäü/bWüü a%üü, e\_i þe\_i þ. fäü/LüAaü a%üü, S\_þS\_þ \_Üüü/ZeZeüe KücKeüü a%üü, üUüeþi ü-üUüeþi ü=üM-üü/Mkð-üü a%üü, übüeþi ü-übüeþi ü=bhüüü` üWüü a%üü, \èþ\èþ \_ü\\_j üe Keð. fäü a%üü, ei þei þ Kü;üü a%üü, Li þLi þ=Þüfð-üü a%üü, \èþ\èþ \_eü ü Keüü/ \_üYüMküü a%üü, üecþecþ-üPcþPcþ Rþ üj aü, MaþMaþ \_j üe \üüü` üWüü/ bhüüü a%üü AZýüüü..ö

**^è[K g± i ü~üMüe**

([ç ] Þüe 'C'Küe Gaü\Züüü aüügh ] Þüe 'A' Küe/ 'èüKüe ü-üM Keüü~üWü-üA [üü g± \üü G\_eð-Mg± C\_ðÜj Gö)

]üþ]üü/ ]üþ]üü= ]ü AZýüüü i Zþü-i Zþü= i ZüüAaü, c^ü-cèð=cüü AZýüüü j Zþj Zü= j üZü AZýüüü üQfþQfþ= üQkðAZýüüü \_Zèþ\_Zþüü= \_Zá NeþNèü= Ne, biZþ bZü= büZ AZýüüü..ö

C\_üeiq ~Mg± cü^u cæèüKüZüüü^üü\_Küe c± üj üA\_üüëö ~[ü :- j Zð- Nþþ, üQfþücSü, \_Zèþ@üKfþ biZþ i üMþ..AZýüü\

**P~þüMüZKü I Wcþihü**

I Wþü bihüe aKügKüe ]üüü~CüüKüZüüü\_üPü^ bihüe i øEgüe @üü QðZ^æeè@\_büg üj CQð@^ýZc, ~üj üe Èei\_P~þüMüZKüüe \_eüü üj üA [üGö P~þüMüZKüüe aýaj Z bihü i j Z Wcþihüe i ö\_Kðüag fI Yüüð 'P~þüMüZKüü' \_üð 7c /8c gZüüüe ePZ @\_büg i üj Zýe \_KÁ ^ügð eü \_Mg Z ö aüü^ cü^u cZüe Gj ü i j Rþü üaü; i q ü ~þ cü^u \üü ePZ üj üA [fü ö @] èü \_ZÁZ @ü] èK @ü-þbihü MþK üi i cdüe c±-büeZüü @ü-þbihüe @«è ei @ [Z @\_büg ei\_üe ej [fü bihüüüüüüüMüfK aüüü ] ku cZüe "Gkü]K c± büeZüü üaüüKeYK Gj üKéGK ÉZ^ \_èKZ bihü @ [üe j üaýaj üe Ke[üf ö Mádeþi ^þ\_üü bihü Z üüMþ c±\_èKZe ügh C\_ÉeKé@\_büg ^üüe ^üüZ Ke[üf ö @ [ZüüKüYi üüKüYi ö\_èKZ üaüüKeYK ~üj üKüüföKü üaüüföCüfL KeþQ«öGaü ~üj üe ^üüüe @aj ÜM (@\_büü) Züj üKéj ö Mádeþi ^þ'\_büg' eü\_ aýaj üe KeQ«öGaü\_üZýK\_üü\gK\_èKZ @ü] èK K [Z bihüe c± a ü @ai üKüMüüG üfLüGü@\_büg @ai üei\_üe K1 ^üKeQ«öü ü~\_eüügüüüü ^ü\_èKZ > ügüüüü ^ð @\_büg > aRbihü AZýüüü @; üüM]ü\_èKZ> @; üüM]ü@\_büg > @a]ü AZýüüü" (28)

üi Kúke i iÄZ biñúe ePZ i új Zý i ciRe i úc«/\_ZÄZ aMë úfúKu \_úAñj ó i Áó új úA [fú ö i adi ú] úeYu úcdLK biñú [fú @\_bäg ö i j R@ú \_^ú úa@; i q ú ~ÿu cæé @ú^K W´, gae bkò@^ÉZ aMë [úfö úi ciú^ KÁ i iÄZ i új ZýKé\_ZéúL KeúúKé~úA i adi ú] úeYu K[Z biñú-@\_bägúe i új Zý i ÁóKed[úfö Gj úKé\_ea ð Kúúe biñúZ ðáþciú^ I Wþú biñú I i új Zýe i ad úPí^ fLZ ^ðgð úaúfúMj Y Keú«ð úi i adMúZKú cæúe úi i cde ] cè i iÄZK I i ciRK Rúa^e \_Zð k^ i úú [i úú [ \_PkZ @\_bäg biñúe \_Zýl Éú e ej Qð Gj ó@\_bäg biñúe g± cíu i j Z Wc\_úKZ g±e @ú^K i úcý fl ý Keú~úGö P~ÿúMúZKú@af ^úe úi bkò KQðg±e \Áúk ^cúe \_áú^ Keú~úAQð:-

“^Me aúj úeúe úWú´ú úZúj eðKúWþú  
 úQúA úQúA **Rij úú ú aáj á^úWþúö** -Kúþ úú-

(1) @\_bäg bkòWcþbiñúe cí^yú [úe aú aj éaP^úe ^úYð/@^éú] @úúe Kúúú \e @«ý Ée @ú^KZá^j úú új úA [úG-

Rij ú = ~ú@, Lúþ ú = Lú@

(2) Wcþbiñúe fW @^í úe ZZúð \_éhe i adúc Gaó Kúúú eú\_ a\kò [úG ö

úú ú = úú (\_á), i ú = úú (Éú)

“Kúú^Uú ú. úe^f @] eúZð -KúKéú \_úL-

Kúú^Uú > Kú^eþú (Wcþ) = Kú^e

^f > ú^úfú (Wcþ\_á) = ú^fú

(3) Wcþbiñúe ‘i é þú e @ [ðú \Xgèö Gj úe a%ðú P~ÿú MúZKúe @aKk búúa ej Qð-

“i é éú ^q úMf aúþ Wþ RúM@” - KúKéú \_úL-

i é éú > i é þú (Wcþ) > ú \Xgè

^q > ^q þ (Wcþ) > ^ð

úMf > úMúúfú (Wcþ\_é) > Mfú

aúþ Wþ > a@úeð (Wcþ) > úaúþ

(4) ‘úþ eþ ] úZéé @ [ðWþnúú \Léúö Gj ó] úZé \úe ‘A’ \_Zýð ~éþú úA ‘úþ eð Kúúú \ (@i cí\_Kú) i Áóúþ úAQð Gj úe @ [ðú \Lð Wcþbiñúe ‘úþ eþ ] úZéé ‘@í’ \_Zýð ~éþ új úA ‘úþ eí’ Kúúú \ ^é ^úúþ úA [úG ö P~ÿúe C\úþ eY-

“úþ eúú Kúþ úa@úWþ \ð be ayA” -Kúþ úú-

(5) “P@ ] úC Lúú \_úWþú i aúeú cþúú L úú {ðQúAfú” -i éj \_úú-

Lúú > Lúúþ (Wcþ) = LU, QúAfú > CúQAFú (Wcþ\_Éú) = aQúAfú

- (6) "aic Wij Ÿ · \_òckòckòcùvù  
 @^úĵ ù Wcĵê aiRA aúe^ù\ " -K´kú´e-  
 cùvù > cùvù(Wc) = cùMKeò ck ]úZé'cùvù= cùMèù  
 @^úĵ ù > @^úĵ ù(ùKùġfù Wc) = ù\L, Wcĵê> Wcĵê(Wc) = W´eé
- (7) "i ej Cù^:M@ùYò i ci@" x x x i ci@ > i cù(Wc) = \_éi@  
 'i cĵ ck ]úZé 'e@' ù~ùMùĵ úA 'i ci@' Kòù\ ^ġ ^ĵ úAQòò Gĵ úe @[\_ò\_ùag  
 KeùAaù, \_éùAaù AZĵù\ò
- (8) "aùw Ridù ^ùfi ò\_ùebùMf ùZùĵ e aYùY" -i ej\_ù-  
 ^ùfi ò> ^fi (Wc) = Zèù^fè  
 "@c@ù @Qù« ai Mùfi ùe P@\_eai @\_ù"  
 (K) Mùfi ò> Mfĵ ò(ùKùġfù-Wc) = ùi Mùk  
 (L) Mùfi ò> Mfĵò ĵ(Wc) = ZèMkifè(@Zĵùe fUp' i ò ù~ùM)
- (9) "gùLòKeà RikŞeò\_ùG" - KĶù -ĵ\_ù-  
 \_ùG > \_ùG (Wc) = \_ù\ùe
- (10) "ù'ù Zeàe ùciCkifùe M@YZ fùMfòWùkŸ" - gae\_ù-  
 fùMfò> fùMfò(Èù/Kàfùw aiPK-Wc) = fùMfù  
 "GKfògaeù Ga' jĶA Kù%òKĶk aRĶùeù" - gae\_ù -  
 jĶ > jĶĵ(Wc) = · fèù
- (11) "ù`UfC ùMiciG @«Ckò· jò" - KKeù\_ù-  
 ciG > ciG (Wc) = ci@ù  
 (Wc)bihùe cùAġ \_C i ùKè'@ZiciG' I LùKè'KùKciG' Kĵ ù~ùA [ùG)
- (12) "i eae bù-@ ùWù´ù Li@ ùcùfùY" - Kùĵ\_ù-  
 bù-@ > b-ù (Wc) = bùwèù  
 (aWĵùùUpb-ùA Pifeù Keàù @ [ùe)
- (13) "GK ùi gĶò\ANùe i iŞ@  
 PùY aùKk @ aieYù aiŞ@" -aèê\_ù\_ù\ -  
 i iŞ > i ;ù (Wc) = i ù~ùM Keàù  
 (aù;ù-i ù;ù = aiŞaù~M@±)

KŞcike WcþüfûKi öÄZö

P~ÿü MüZKüe ayaj Z ùKùZK g± Gúa c± KŞcike Wcþ\_ikZ biñüe ej [äüe ù\LäüKé cùk ö G\_Kie KZö\_d g±e GK i üeYü ^cüe \_äü^ Keü-üAQö-

**i üeYü**

<b>P~ÿüMüZKü</b>	<b>Wcþg±</b>	<b>I Wþü @ [ö</b>
L_p_e	L_ep	L_ë
[ë	[ëþ	i ë (+i)
Uëþ	Uëþ	ZU(U > Z)
füw(^Më i ö.)	^wþü/fwþü	fwkü
cKé	cùK	ücüZ
aüS	aüþ	aŞyü
i üS	i þ	i Şyü
üfjê	üfj (ä)	ü^C
Wceê	Wcþê	W´eê
üfAüfA	(üfRüMüZ)	ü^A
füMfö	füMþ(Ëü/Kä)	füMfü
cüQü	cüP/cüQ	cQüe
@P&ü	@PZü	P&üg´y
eü üeZü	eq (füþ)	
cüZf	cüZþfü (_ö.)	cüZfü
üj eü	üj eü	ü\Lö
üi ü	üi ü (_ö.)	üi
NU^	NU^þ	MXy
^PZ	^üP	^½Z
@üi	@i ü	@üü
ZMþ	ZüMþ	i Zü
`üUfö	jüþfö	`üþfü
cgüY	ci üþ	cgüYü

**i üekü cjübieZue Wcþüñie g±**

i üekü cjübieZue ayaj Z ajê\_üq^ I Wþü g± c±eê@ü^K g± @\yüa]öWcþbiñüe ayaj Z üj CQö üi c±eê KQüüg±e GK i üeYü ^cüe \_äü^ Keü-üAQö

i ueYú

i uekú	_PkZ IWpú @[ò	Wcp
@Kúf	\bÍ	@Kúf\ŷð
@Wývú	@iPie	LŠ LŠ KeòKUí-úA [òú KeWý
@«e	aya ]í^	@Ze(\ieKeòú)
@a ]í^	gd K	@a] í^p
@. b@ú	ai ž/@ÉayÉ	@. b@ú(úKúg]fú)
@_ú]	@_eú]	@_eú] p
@iKU	RMòú	@iKU]p
@ùMù	@ùfú	@ùMù(i ù 'ú] ù^)
@úJé	búWý	@úJé
@úWý	Nè àú	@úWý(úQKòúj àú)
CNiAaú	_èYú K [úKé] eòà i àú	CNiGai (Rcú Keòú/@^ye ù\ihKéMYúA ] eòú)
C· U (C· U _a^i ž ~j à_úAfúK ùb\)	@i éZú	C· U] (aŠ^ cèj új àú_úAñ WýpñCKé Keòú)
CziA	aQúAaú	CziGai
CZ_Zò	C_òÚ	CZ]_Zò
C]úe	]úe	C]úep
C ù Cyú	C]PúCñ	
Caé-òú	C_é-òú	CaR]pZA (a.)
CaWý	CaWý (c] ñcúWýgúAaú)	CaWý (C_úe _WýKj àú)
MWý	X]k	MWý
("beúMWý_úWýú~ i úci ù^ i àèúWeŷ)		
Ci Z	@í^   ž	Ci Z] (Relax, \icúZ]R-úkcèj új àú)
Cfai	@í^	Cfú] p (@í^   , @K] ž PZ)
CZí^	C_éc] ùñ ùgúAaú)	CZí^ p (C_éc] ùñj úA
KKWý	KuWý	KKWý (_á. KK]p)
KQúWý ( 'i é'úk i è e MèòC e KQúWý)	GK_ùLúe	KQúWý (KQúWý+ G, ^   pKQúWý)
K_úU ( 'K_úU _úWýbWý]ai [úA \úe')	KaiU	K_úU]p

<b>i ũekũ</b>	<b>_PkZ IWǰũ @ [ǎ</b>	<b>Wcǰ</b>
Kǎĕ	Kǎǎ	Kǎĕ
(‘cǰ ũ\elǎǎj Ŷ ũcũZ \ũ^ ũ\ǎũ Kǎĕ)		
ũK	Kĕ	ũK (ũZũK, aRũK --)
(‘ũKũWǰK = GKũKũWǰK/ũe’)		
ũKũ_	eĩM, ũKǎ]	ũKũ_ǰ
ũI Zǎ	I Zǎd	LZǰǎǎ
Le	ZũLǰ	Lǰ(cũZǎ] K)
ũL\ǎ	NCWǰAaũ	ũL\ǰ(NCWǰ)
ũLũeǎ	cũUǎ_ũZǎ	Lǎǎ(Kũ ũ Lǎǎ)
M↔	Kǎũ\ǎũ	M↔^ǰ(KhY)
Meũ Ĩ	Mǎ Keǎ	Meǰ ũ (LũAaũ MŠũ)
MWǰMWǰaũ	MWǰaũ	MWǰMWǰ (MWǰaũ)
NU^	MXǰ	NU^ǰ
NWǰ	j ũŠũVKǎ	NWǰ
NũG	[ũe	NũG (‘[ũe’@[ũe ũKĩg fũ bĩhũe)
· ũŠ	P k	· ‘ũŠ
ũPZǎ	ũPAĩ	ũPZũ(ũPAĩKeǎ)
ũPũeÁũ	ũPÁũ	ũPũeÁũ
Rǎũ\	cM	Rǎũ\ǰ
Rũ	Rũa	Rǎ (Rũa^/jǎd)
Rǎ	^ǎĩ(gǎĩ^)	Rǎ (^ǎĩ)
SU (SUZ)	gũNǎ	SUǰK
Seǎ	Xĩk/cũVǎũ	Seĩ(Xĩk)
		(j ũZ SeǎZũaǎũũ[ǎĕ _ũ^ũK aRC ~ũZ --)
SũWǰ	Rw f	SũWǰ
UKe	Cyĩ ĩ^	UKǰǎǎ
VũGĩ	i ũ^	Vũũ^ (ck g±=Vũ^ǰ _ũ. VĩY)
Wǎg	\ǎg(\ǎg^)	Wǎgǰ
Wǎũ	@ Ĩ CyũaũWǰ	Wǎũ(Nee GeŠũaŠ)
Wǎeǎ	\ũ_	Wǎeǎ
ũWũe	\CWǰ	ũWũeǰ
Zeũ	@ũfũK	Zeĩ ǰ(@ũfũK/Leũ)
(Zeĩ +G)		
[ũ_	i ũ_ ^ Keǎũ	[ũ_ ^ũ

i êekû	_PkZ IWpù @[ð	Wcp
[e	i ê	[ep
ù[ie	ù[ùWù	ù[iep
^i fù	^ùì ùj fù	^i  fò
^@c	^dc	^@cp
^ò	i c_Y @[ùe	^ò(ù^)
^ì Z	^ak	^ì Z(@ki @ù)
Ke@ù	Mù]@ù Mic@ù	Ke@ù (fMù)
_ ùg	_ : g	_ ã i p
_ ê	Mìci bù (_ù e i cùj ùe)	_ ê
_YZ	_YZ Kù^ò	_ ^Zp(_ã _ ^Z)
_ù	_ù\	_ù\ ùj ù
_@e/_de	_ze (i ò.)	_ òe(_ze _eh)
ù_ùd/ù_ùG	_Z(i ò.), _ê (_ã.)	ù_ùG ('ù_ùG -- I -
('ùa\ cù <sup>a</sup> ^RZ aij Ye ù_ùG')		ù_ùG, ù_ùG --')
aQWj	a>ù(i ò.)/_@/aiQeù	aQWj(@Sèù aiQeù)
aeZ^	ùaz^	aeZ^p
a@[àò k	a@[ka@ù[ò aò k,Z@ùe)	
aùgiAaù	aùgic ù^aù	aù iGai
('_SèùaiAùf i ßfìe _uè@^ù		
aùgiAùf j @Aùì @k_ aù ù')		
ùajeY	i bìcŠ_	ùaje^^(ai @ù), Pf^^(. f@ù)
b-	aùùg	b-iGai(bùw@ù)
bù-	bùw@	LPeù bìwíAaù
ùbù\@	bù\@ (cùì )	ùbù\ù
cRè	cdie	cè-e(_ã cRèe)
cùj ùbùe[	cùj ùbùeZ	cùj ùbùeZp
(cùj ù_ùZK, cùj ùcidù, cùj gùeù)		
cKA	ùcùZ	cùK
('cKA KfýùY Ke@ù j eh')		
e  e ^ù	eP^ù Ke@ù	e ^ù
('i _Z \ù_ù_ù[òe ùfK aù ò)		
ecp	ecY Ke@ù/ùKkòKe@ù	ùecp ùecùùQ
		(_eEù i j _eKùdù_ùZ)
		_ùkZ _gè I ú Ne Pj @ù /@ù @ù)

<b>i iekü</b>	<b>_PkZ IWpü @[ö</b>	<b>Wcp</b>
eê äü	üeiAaü	eê þü
fZüüd	Kö Z ciZä	füZK(äI, [ü_Kþ füZKþ)
gf	K ü, aNÜ	i fþ
i ^cZ	eiRö	i ^þZ(eiRöi «Ä)
i ei c	i cZf	i ei cü (· Cküe @]K üMüWþbkö--)
i ei êê	i ü^/üQüU	i êê
j Kie/j üK	WüKäü(_ä. j KþKie)	j üKþ(WKü j Kü)
j Wþü	MüKü\äü	j êþü
üj V	ZkKé	üj Uü, üj UicŠö(cŠ ZkKéKeäü)
'Qüce üj Vcü[ üj üA Cbü` üfMêö)		_ä. üj Uþ > üj U

\_ \g gZüie i iekü \üi u \_üe ühüWg gZüie akeic \üi ue 'RMücij ^ eicüY',  
@PýZü' ue 'j eäög' I RM^Ü[ \üi ue büMaZüe äyäj Z üKüZK g±iaküe i Šü^ c± Wcp  
bihüe ck[üGö i üPZ^ \_üVK cüü^ Gjü ^þd j ädwc Keü ieüaö

üi j\_èò\_ŠZ üMü\_ü^ü[ I ^| gcüü IWpü bihiZ BMäüe üKüZK Wcpg± C\_f²  
j G ü ~üj üe i P^ü ^cüi ieYüue \_äü^ KeüMfüü

**i ieYü**

<b>IWpü bihiZ ß</b>	<b>Wcpg±</b>	<b>IWpü g±</b>
Rü/Rö	Röþ	RüþRüäü
~q/Ré	Réþ	~q
Zü/Uü	Uüþ	Zü / Züäü
[ü_(j üZ [ü_äü)	[ü_þ	[ü_äü
]üa/]ü	]üþ	]üþ]üAäü
^Zy/YüP(_ä.)	^üþ	^üP
cwü/cMM	cüþ	cüMäü
i P/i ö	Qþþ	Qö äü
üj e	üj eþ	üj eäü
MZ[	Mäü(aWþ)	üMüQü(29)

**Wcp\_äKZüe äyüKeY góvküe ei\_üeL**

Wcpbihüe ÉZ^ f\_ö^üj ö, Gj üe fLZ i üj Zý i Äüüj üA^üj öKäK[Z bihiue äyüKeYe  
@iagýK góvkü I @^güi ^ ej Qö Gj öbihü @i äLý üfüKCqöZ[üücökK g± i \_ie \üe i cq ö

I Wpüe aböü@ küe ej[äu \_äd Zeöofl eé@]K üfüK Gj öbühüKéayaj ie Ke[äu @iKk^  
 Keü-üAQö I Wpü \_ü\g aüj üe c^ \_ü\g, Q ügMXy ü'üüüM, `fSep eidMWj P;ä\_e I @iSä  
 \_ü\ge \_iaZü\_e @ ke WcþR^üMüÄie üfüKu \beü Gj öbühü@ \yia} öayaj Z üj üA@üü Öö

Wcþühie ayüKeY aüj öKéI Wpü/i öÄZ ayüKeY @ü]ieüe @üfüP^ü Küf G bihié C }hZü  
 i j Rüe RYü \_üWp ^cÜe üi i ö\_Küe i aügh @üfüK\_üz Keü-üA@Qö

**(K) \_éh/Küek/abqö**

I Wpü bköWcþbihüe c^ Zü^üü \_éh ej Qö~ [ü- \_[c \_éh= cÄñ \Züü \_éh=ZA  
 Gaö ZZüü \_éh= üi ü (\_é)/ i ü (Eü)ö

aüKye ü~Cñ \_MüWk i j Z Kädie i `S [üG, Züj üKäKüek Kj ü-iGö ücÜü i üZ\_Küe i `S  
 aü i c^üKéü^A i üZüüKüek Gaö ZZþ ö\_éj i üZüüabqöj Gö

i Zéü ayüKeYMZ \ÄüKüYeé \_éh, Küek I abqö\_e/é i ü\_L i µKöel ü Ke[äu  
 üj ZeG \_ä wüe GK i üeYü cürcüe Zü^üüüKe i P^ü aüKý MV^ i j Z \_äü^ KeüMfü ö

		1c _éh		2d _éh		3d _éh	
abqö	Küek	Wcþ	I Wpü	Wcþ	I Wpü	Wcþ	I Wpü
1cü	K Küek	cÄñ	cä	ZA / Züc	Zé/Zéc	üi ü/ i ü (Eü)	üi
2dü	KcKüek	cüK	ücüZ	ZüK / ZcþK	üZüZ/ ZéKé	ZüK üZüK (Eü)	ZüKé
3dü	KeY Küek	cej üZ	ücü \beü	ZeJ üZ/ Zcej üZ	üZü\beü/ Zé\beü	Züej üZ/ üZeJ üZ (Eü)	Züj ü \beü
4[ö	i ö_äü^ Küek	cüK cejü_A	ücüZ ücü _üÄñ	ZüK/ Zejü_A	üZüZ Zé/üZü	ZüK/üZüK/ Züejü_A/ üZejü_A	ZüKé Züj ü _üÄñ
5cü	@_üüü^ Küek	cejVü^é	ücü Vieé	ZeVü^é ZcejVü^é	üZü Vieé ZéVieé	ZüejVü^é üZejVü^é	Züj üVieé
6Äü	i `S Küek	cejü	ücie	Zejü/ Zcejü	üZie/ Zé	Züejü/ üZejü	Züj üe
7cü	@]KeY Küek	cejVü^	ücüVüe	ZeVü^/ ZcejVü^	üZüVüe/ ZéVüe	ZüejVü^ üZejVü^	Züj üVüe

ù\_äq i üeYü \_Küüë ùKùZK aiKýe C\ij eY ^cüë CùfL Keü-üA@Qöö

**i üeYü**

<b>abqö</b>	<b>WcþaiKý</b>	<b>IWþu aiKý</b>
1cü abqö	aWüj eü üMüU NepRüMüOö	RüY aKüfK Ne RMÖö
2dü abqö	ZüK cÄiKüfepir^eLRZiGö	ùZüZ cÄKüfVeuLiRÖö
3dü abqö	RRir^pK[iG Nepbüwþ\ö	fMü~üüK[iüe Ne büwö
4[ö abqö	cwþeüK PCfþcèVKþ\@üi þ	bKüeuKé· Ck cVIG \@ö
5cü abqö	KUKþWwþeMè ü \i þZAþ	KUK _aZèeMè ü \gÖö
6Äü abqö	WceþfÜKü,ai-epSÜKüö	Wce KÜk,aiCgæli e Wikö
7cü abqö	@ü au! _ir^ò[ü_Kþ`è^òü^Aö	G aŞüë _üYüüü_iG aö^ij ö
(büa i ^cü)	KKWj Wkþf CRèþj üZA	KKWj WiKüf @üf@ j G(eüZö_üj)

ùKùZK üL Züë 'e' ü~üM üj üA c^ i ^cü abqöüj üA [iG, -  
 j üŠepbüZþ- j üŠwü^ eGai büZþ (j üŠüë [èü büZ)  
 Lfièþ] ir^þ- LfiG eGai ]ir^þ AZyü\ö (Lküë [èü ]ir^þ)

\_äPü^ IWþüë g±e ügh ay~^ a%üë 'G' ü~üM Keö 3dü/7cü abqöe i P^ü  
 \@ü-iC [fü ö a cü^ üi i üë 'üë' ayaj Z üj CQöö @agy @l üKùZK üL Züë \_äðayaj üe  
 ej Öö:

Ne + G = Nüë,      c^ + G = cü^, Zk + G = Zük AZyü\ö

K&Wcþbihüë i aZä'G' ü~üM üj aiü\Li-üGö g±e ügh ]ßj k« üj üA [üf (ay~^ü«)  
 üi ]ßoi j Z 'G' ü~üM üj üA [iG ö @^yZäüghKéÉZ^ büüë 'G' ü~üMüj üA CyüëZ üj üA [iG: -

üMüþ + G = üMüWj = üMüWje = 3dü abqö  
 ^|þ + G = ^ü| = ^\üë = 7cü abqö  
 \_Wj + G = \_WjG = i üj üë = 7cü abqö  
 Nðü + G = NðüG = Mðüë = 7cü abqö

**i aðüc**

^üc a\küë ayaj Z \_\Ké@üc i aðüc üaüföRüYö i ü]ieY a%ðüü ai Küj üYüUG büZüë  
 K üë ^ücKé\_ZüüüKýüë @akK aië ^üë ayaj üë Keüü gZKÜëGaö @^üagyK üaü] üj üA [iG ö  
 @üüü ^üc i üë ayaj üë Ke[èü Gbkö \_\ÜKéi aðüc Kj [iC! Wcþbihüë a%ðücK aüëYüë

c^ic a\kùe i ađic aýaj Ž ùj úA [úG ö KúeK I abqò@^è-ùdú Wcþbiñúe aýaj Ž i ađic MŰK i ú]úeYZü \_eñ ùl Žúe ùi ú, ùi , ùi ùcù^; Éú ùl Žúe i ú, ùi ùcù^ Gaò ^Rúa ùl Žúe @úÚ, i úÚ, i úÚúK, i úÚeþ\_A... AZýú\òj úA [úG ö Wcþbiñúe i ađice GK ZúfKú ^cúe \_đí^ Keú-úAQò:-

**i úeYú**

Wcþ	I Wþú	Wcþ	I Wþú
cÁñ	cá	@icþK	@ické/ @ú, cí^ue
ZÁ	Zè	ceþú	úcie
Zùc	Zùc(cí^ý @ [úe GK aP^ ùj úA [úG)	Zceþú	Zè, cí^ue
Zùcùcù^	Zè, cù^	@iceþú	@ice
i ú	Zè, cù^	GZieþú (_è)	Gj úe
ZiKeþú	ùi (Éú)	AZèþú (Éú)	Gj úe
ùi ùcù^	Zúe	@úÚ	GAUú
ZùK	ùi cù^	@Uùcù^	GMŰK
cùK	ùZùZ	ùKú	KG
ùZèþú	ùcùZ	KiGUúeþ_A	Kij Kò
ZùK	Zúj úe (Éú)	KÁ	ùKCMò
ùZùK	Zúkè(_è)	i úÚ	ùi AUú
	Zúkè (Éú)	ùZA	ùi Vúe

**aùghý \_\**

i cÉ \_Kúe ^ic aùghý \_\ ùj úA [úGö GZ\þýZúZ MŰ, RiZò aÉè Kòú, i cÁòaiPK ùb\úe @ù^K \_Kúe aùghý ej Qòò Wcþbiñúe Gi aè aùghý \_\e \Áú« ^cúe \_đí^ Keú-úAQò:-

- (K) ^ic aiPK aùghý (^iþMù)  
ùSúfþ\_Űþ i eþè `Mþú, Keþè `^i þKú óAZýú\ò
- (L) RiZòPK aùghý (RiZþaeMþ)  
cí^úG, j Žò ùMúeþ i ú\_þ ^úfþ MþþAZýú\ò
- (M) aÉaiPK aùghý (Ròò þ\_Zeþ)  
]úþ fèú, K\_þú, i èú, Rwfþ beþKòAZýú\ò
- (N) KòúaiPK aùghý (KicþKaieþ)  
G ]eYe aùghý \_\MŰK Wcþbiñúe \_ad ~Ma\_úe j óaj j Ž ùj úA [úG ö  
ai ú-CVú, gèú-\_Űþ, @ú ú-~ú, Lèú-@ú, ^ú -WMú, ùj cþfú- Kè , P f^þúaj þ^þAZýú\ò

KŠcike WcþufiKi iÄZö

(O) MÿaiPK aùghý(Méþ fL^þ)  
]wþþý, `ó þé, ]^ò ^ó þ@ú AZýú\ö

(P) i cÁöaiPK aùghý(VfþaiKfþ^ú þRü\_þ)  
ù\_Šü (KüV), Mþ þý (üMüV)  
\_ZþreKþi üMþ aèþWkþ]ú^þAZýú\ö

### aùghY \_\

"ù~Cü\_\ aùghý \_\e Mÿ, @ai ü, i ðLýú l \_eüY AZýú\ö\_Küg Küe Zij úKéaùghY  
Kj «ö"<sup>(30)</sup> Wcþüñü cþüe fl Y @ü\Kéi é C[äü@ú^K aùghY áyaj Ž j Gö Z^þedKQaùghY  
\_\e ^cèü ^cùe \_äü^ Keü-üAQö-

### @w\_Žýw bò K

Mé-fþ@üLé@; ð^ckZ ^d^  
ùXý þý @üLé aWyaWýüWükü [äü@üLó(^Kieick)  
ùPüPeþ@üLé @üLó\_Züue @]K aik[äü@üLó  
ùWwþ^úKþ-f´ú^úK, ùP\_þü^úKþ-ùP\_ú^úK  
LŠü^úKþi eþfó^úKþaYþKó^úKþi ýó^úKþ-f´ú^úK  
aWþcŠü=aWýcŠ [äü aýqò  
ùRUþcŠü=RU[äü cŠ  
bZþcŠü/RWþcŠü=@üfèaüfèèüKg (cŠüe)[äü aýqò  
@; üeþc@ü= Kkicj ü aýqò  
cþòKüþ=ücüWýj úA[äü üQüUkü^  
ù[üZþeü UŠü = ù[üMó@üMKé f´[äü aýqò  
üaüüZü UŠü=IV üc fü ej [äü aýqò  
Kéþü Müfþ` fKü Müf  
ùXKü \Aþ-C^Ž aü l úR  
ùU\_þü Küþ=I i üeþü j úA C\_eKéCV[äü Küþ  
fj Kü@üü=i eè@ ü  
AUfü ü` Šþ=aWyaWý\_Qü  
ùP\_þü ü` Šþ=ùP\_þü\_Qü  
aèþý ü\_Uü=aWýü\_Uèü aýqò  
cü; fþü\_Uü=[«fü ü\_Uü  
üi \_Üü\_Uü = gèü ü\_Uèü aýqò  
\_üw^þü\_Uü = ~üj üe ü\_U \_üwY ü~üMä` f[äü bkò\g[üGö

### Ēbúa/Kkú bò K

ùj Rúj ePú= @Zój ò úaú, KeKPPú= i aLúMúMfR Ke[áúáyqò j ú fPú= ^R ÈúKé\_e  
\_eh i j Z \_Ydúe fō úaúfóí ù |j Ke[áúáyqò ùVúþ= a\púMú/MŠúMúKú

` ò fē= \údzēLi ò kúAaú cú^úáé ē úfúK, j kúeò= Ahýúkē GúVA = @AMú ^ ú]úA  
ej áú Èú úfúK, aM/aèVA = @i ^ú(ê-Èú), UŠúf^þ= Kkj Wj, PK^pŠ ð PKKY K[ú Kj ò  
ùcúj ò\_úe[áú Èú úfúK, \úefú = @Zý]K ùÈY Z[ú ecY Kúciú áyqò M^M^ò= ^úKúe K[ú  
Kj[áú Èú úfúK(êM^M^), j ^KUPú= K-é þ ù\_úWþZú= MaðMað, ]é é-KZNV^q K, ^ò pPú=  
@ki Pú, ` |ò= cQ/cQú, K[C = Kj úkú

### ù\_gú bò K

úabúeò= úa\_úeú, Zúí ð- hú, aRþPú= aú\yKúe

### @^yú^y

eWpúvúUú= MQaLúaj ú^ \_\eRcò úSúúeúKúþúe=ege-ž új úA [áúa%ú, Ziej eò  
b...ú=aÉú\ \_e Rçò LfL fú\_ú^é-aj ð-úC[áú\_eÁúe \_úYò QePúú\_Rþgá \_eÁúe \_LúK

### aù]d àùghY

aù]d àùghY àùghye\_úe i ò-èj új úA [úGö Wcþbihúe áyaj Ž KQúàù] d àùghYe  
C\új eY ^cúe \_áú^ Keú-úAQò

ZepaPúeòPK^pŠò= úZú úaúj þe LúfòK [úUú PKKYò

i ú úcARòLúŠKþj úZfçþò= úi ÈúúfúKUòú- eYúò

ZcepMQep^ ^i þLúŠKþj Wj= Zc MQe \_Yi c-òaWj cúú Kcþ

C\_e\_à Zú^úúúúúú c^úe [áú àùghY:- 'PK^pŠò, 'j úZfçþò | 'j Wj i qúé  
àùghy \_\ 'aPúeò, 'úcARò | '^ ^i þ\_Què ej [áú új Zéaù] d àùghY biúa Mj Yúò

### aùghYe àùghY

ù~Cú\_\ àùghYe Mj, fI Y, ]còú\é @ú]Kj, C}hžú Z[ú @\_KhžúKé i PúC [úG  
Zúj úKé 'àùghYe àùghY' Kj ú-úA [úGö Wcþbihúe ÉZ^a biúa \_úZýK àùghYe àùghY  
\_\cú^ i é új úAQò Gj ò]úeú | Wþú Z[ú@^yú^y aKgz bihúe ùLúúKécúK^új òG\_eúúKúZK  
VÁúK ^cúe \_ÉZ Keú-úAQò-

` Kþ KúMeú= úZú` úMúeú, SòþSò úKúfò= KúKú Èú (i Kúeúck), aWþúú Kúfò= KúKú Èú  
(^Kúeúck), ùLúZþúKúfþaWj = i μ%ðaxj, fúþfúLú^þúWwþ= @ZúúWwú, @MþVúSúçé þ= aj ž  
cMú, LŠpçé þ= aj ž cMú, Seþþé |úeþ= cúQò@Šúe, \_wþ\_wþCRéþ= aáj cğ i ð SKþSKú CRéþ

KŠcike Wcþúfúki iÁZó

= AÉÁ @úfúK, `èþ èú ù]úþ= \_èú ]kú (aÉú\òùl Zàre), Ueþeú Kfþú = KùKùú Kùkþú, KùKùòàMþú = @Zý]K aMþú(· Ck), KùKùòàú-^þ= i μ%ðàŠýú, UfþUfþUúþ= @ZòUúY cùUe a%ðú, Vèþ/vèþú aXj = aXj Kèei Kùl, KeúKþfú \_žú= @Zò\_žú, aiG cwþMþ= C}U MŠ, WþþúSúfþ\_ú^ò= \_úYþú Wúfóáú cùú ùSùk, ùSúfúáúþ@!úþ= KùKùþ@Šie, ùUeþUeú/ új fþj fú @icþ= @ZùUú, QWþþú\_ú^ò.= @Zò\_Zkú WúfóAZýú\ò

**Kàlúe]**

" ]úžè Kù-þ i ú] ^ e] Uòù~Cñ\_\\þeú RYú-iG, Zúj úKèKùú \_\ Kjú-iG ö Kàlúe ck \_ŠKèKjú-iG ]úžéó ]úžei j ž \_žýd ù~úM új úf Kùú j Š ö" (31)

Wcþúþúe ck ]úžei j ž abóú\_žýd i ò-èþ új úA ^cùcùZ Kùú \_\cú Zþéoj Š,-

ck]úžè_žýd	Kàlú_\ _	IWþú @[ð
ù\þ+ ùZA	ù\LþZA	ù\LQò
bè+ @úQ	bèúQ	úajj Qò
Nðþ+ @iGùZA	NðúGùZA	Nþú KeQò
_ò + ùZ@úQ	_ùZ@úQ	_CQò
~ú + ùZùeiGùfú	~úZùeiGùfú	~úC[rfú
^ò + Aù!	^òú!	ù^aò
ùOKþ+ @iQè	ùOKùQè	@úc ùOKQè
Kùþ + fò	Kùþfò	Kùþfú(Èú)
eþþ + ù\ cèþ+ Aù!	eþþ\ cèù!	Peþ ceþ(c)
@íþ+ fò þ	@íþfò þ	@íYf(Z)
Xþþ+ @iGùfú	XþfúGùfú (_á)	]eigùdúKfú
QWþþ+ ù\ú^	QWþþ\ú^	ceþY(úí)
]ieþ+ úf	]ieþf	]efò (KYfð ]efð)
@Šþ+ @iGùf	@ŠúGùf	SúMþfò(c)
UŠþ+ @iGùf	UŠúGùf	ZŠúAfò
_ ^þ+ GAfò	_ú^Afò	_j úAfú (MúB)
úaUþ+ fú	úaUþfú	ùMúUúAúf
eú_þ+ Aù!	eú_ú!	eŠúAaò(c) AZýú\ò..

Wcþúþúe ùMøYKcùe ùKùZK Kùú\_ \e bðžú\_éf] ž új úA[iG ö ^cù\Áúkeè Gj ú AÉÁ új úA[iGö

cŁý Kcäre-NëKëj fþZi þZA (NëKëj k PhQð)

ùMøYKcäre-i Kieþj fþZi üGüZA (i üj Kie j k PhúCQð)

Zi þ+ üZA = Zi þZA (cŁýKcð)

Zi þ+ @üGüZA = Zi üGüZA (ùMøYKcð)

Lü + üZA = LüZA (cŁý Kcð)

Lü + C@üGüZA = L@üGüZA (ùMøYKcð)

bé+ e@ü\i þ = bée@ü\i þ(aj üAü\)

üi j\_èò 'Lir' e - Lé@ü\i þ'gé e gée@ü\i þüj üA [üG ö

i ü]üeYZü Kädie Zü^üJöei\_, ~[ü-

1. ]üZR aiücokK (Radical)

Wcþihüie C\üj eY - bé ^ð Këþ @irþ eü\_þAZýüð

2. Kë« ^ë^ü(Participial)

Wcþihüie C\üj eY - bé+ @üQ = b@üQ, ^ð+ Aü! = ^ðü!

Këþ+ fð = Këþfð @irþ+ fð þ= @irþfð þ eü\_þ+ Aü! = eü\_ü!

3. ü~dMK (Periphrastic)

ùKüZK @i cü\_KüKäü ]üZèI \_Zýd Cbd ~ëüjüA aikýüe ajaj üe j Gö ~[ü-

@ü: \ðü! afü (afþ\_@ü) KäieGüf ü\i þü\aðüaüfðKj fðf, \ðö

C: @üi þ\_üZüfþK ^C-^C (^þ-C) aWüaüU QWþü-j i þ\_üfþKëü^C ü^C aKüaüÜe ceMfüö

üf: üi ^ KAüf (KA+üf) cÄñKüG KëþZ !-üi ^ Kjúf cÄKY Keað!

eþ LüGfüeþMfü, \_ðfüeþPfü - LüAüf \_Aüf i L ^üj ö

^ü: `üKüfþü (`üKüfþ+ ^ü) WMüGfüK KüG j Afö! - `KþðüüWAüf K'Y üj fü!

I Wþü Käü\_ \ bkòWcþihüie Käü \_\Kéc^ \A büMüe abq Keü ~üA\_üe:-

1. i cü\_KüKäü I

2. @i cü\_KüKäü

i cü\_KüKäü\ëü üMüJG aiký i m%ðüjüA [üG Käë@i cü\_KüKäüe \_äüMüe aikýe

i cü\_òNUð [üGö i cü\_KüKäü aP^, fW, \_èh I Kük üb\üe a\k[äü üaük @i cü\_KüKäü

@\_eä Z ej f[üG :-

cÄñQüZþè CWü (cZðþ) j fþZi Müf - cÄZfüeü cSüA j k PhäiKéMfü

üaR^þI fM^þ]üeü (cZðþ) WeüK WüKfö- üaRýü @iaüj ^ü ]eðWeüKéWüKifüö

aRþþü ücü^ bRòLü (cZðþ) ~üGü\Zþ- aüýKüecü^ übüRòLüAi üeð- fð-üaö

R^ieþA@ü NeepKic i eþü (cZðþ) \_ü^òNüþK ~üZ@üQ - R^ie cü NeKic i üeð  
\_üYNüÜKé~iCQð

C\_e aiKýci^uue [äu @i cü\_Kü Kólú CWj, ]üeu, Lü I i e@ü Kük, aP^, \_eh I fiv  
 üb\ue i ci^ ej [äu üauk i cü\_Kü Kólú Zi Müf, WüKfö ~üGü\Zp ~üZ@üQ üj üA \_eä Z  
 üj üAQö

Wcp̄ihue a ci^, @ZüZ I bahýZ Kük ^%de \Äü«KéaiKý eP^ü ci^cúe ^cúe  
 \güA \@ü-üAQö

**Wcp̄ihue Kük^%äi ZüfKü (Tense Chart)**

**1. a ci^ Kük (Present tense)**

**(K) @^%Z a ci^ Kük (Present indefinite)**

Wcp̄	I Wjü	AöüRü
cÄüüLAü   ai cÄüLiZiG	cêLiG	I eat
@üuc LCü   ai @üuc LiZC	@üuc LiC	We eat
ZÄ LiGü\i paü ZÄ LüZi p̄	ZêLiC	You eat
Züc LiG\üi paü Züc LüZüi p̄	Zêc Li@	You eat
üi ü LiGü\ ai üi ü LüZA	üi LiG(_è)	He eats
i ü LiGü\ ai i ü LüZA	üi LiG(Èü)	She eats
üi /üi ücù^ LiGü\Zpaü üi /üi ücù^ LüZZp̄	üi cüü^ Li@ikò	They eat

\_ghüPK- cÄ LiZiGkò? / cÄüKiG LiZiGkò?

^üÉüaiPK- cÄüLiGü^Äü/ cÄüLiGaiëp̄^Äü

**(L) @\_%äa ci^ Kük (Present continuous)**

Wcp̄	I Wjü	AöüRü
cÄüLiZiG ai cÄüLüZ@üQ	cÄüLiCQò	I am eating
@üuc LiZC ai @üuc LüZ@iQ	@üuc LiCQè	We are eating
ZÄ LüZi p̄ paü ZÄ LüZ@iQò p̄	ZêLiCQè	You are eating
Züc LüZüi p̄ paü Züc LüZ@iQüi p̄	Zêc LiCQ	You are eating
üi ü LüZA ai üi ü LüZ@üQ	üi LiCQQ(_è)	He is eating
i ü LüZA ai i ü LüZ@üQ	üi LiCQQ(Èü)	She is eating
üi /üi ücù^ LüZZp̄/LüZ@üQZp̄	üi cüü^ LiCQ«ò	They are eating

\_ghüPK- cÄüLiZiGkò? ai cÄüLüZ@üQKò?

^üÉüaiPK- cÄüLiGaiëp̄^Äü

**(M) ^qā a čir^ (Present Perfect)**

Wcp	I Wpü	AöeiRü
cAnLir'üQ	cāLiAQò	I have eaten
@üuc Lir'Qè	@üuc LiAQè	We have eaten
ZÄ Lir'Qò p	ZèLiAQè	You have eaten
Züc Lir'Qüi p	Zèc LiAQ	You have eaten
üi ü Lir'üQ	üi LiAQ(è)	He has eaten
i ü Lir'üQ	üi LiAQ(Éü)	She has eaten
üi /üi ücù^ LüQZp	üi cü^ LiAQ«ò	They have eaten

\_güüPK- üi /üi ücù^ Lir'üQZKò?

^üÉüPK- üi /üi ücù^ Lir'^ü[Zp

**I Wpüe Kjú-iG**

üi cü^ ~üAQ«ò- @[üzpüi cü^ ~üAQ«òI KQò\ó/i cd \_üe ü` eüüi äüe i \_üa^ü @Qò  
 üi cü^ Müf - @[üzpüi cü^ · fMüf \_üüüKüa @üi ò\_üe«ò aü ^@üi ò\_üe«ò) Züe KQò  
 ^üZüü^üj ö

üi j b kò" cāMZKüfMüBUG KYQó üaüfó^ Kjú" cāMZKüfMüBUG KYfó üaüfóKjú [üCö  
 KüeY MüB KYü Küc i müüüj üAi üeQò Wcpbihüe VKpüi j b kò' cAnKüfepMüG \_üUKpüN^üQ'  
 üaüfóKjú äü a\küe 'cAnKüfepMüG \_üUKpüN^üf' üaüfóKjú ü-iGö AöeiRüe cü üi j ü eò I  
 have purchased a car last month üaüfó^ Kjú I purchased a car last month üaüfó  
 Kjú ü-iGö

**(N) i cǖ Kè a čir^ Kik (Perfect continuous)**

Wcpbihüe Perfect continuous aü i cǖ Kè a čir^ Kik/bòÜKöüMV^ üb\ ^üj ö  
 G üL Züe Present continuous e jóayajüe j Gó ~\ó cāLiA @üi Qó Kè cAnLüZ @üi püG"  
 aü "cAnLüZ @üi püZ@üQ" Kjú ü-iG üZüa Züj üe @[ó cāPüfPüfèaüÜ i üeü LiA LiA @üi Qò üaüfó  
 Wcpbihüe aSü-äö

**2. @ZüZ Kik (Past tense)**

**(K) @^üZ @ZüZ Kik (Past indefinite)**

Wcp	I Wpü	AöeiRü
cAnj fþZi þf	cáj k Phfò	I Ploughed
@üuc j fþZi þþ	@üuc j k Phfè	We Ploughed

Wcɔ	I Wɔ́ú	Aɔ́eíRú
ZÁ j fɔ́Zi fɔ́ ɔ́	Zéj k Phɔ́fɛ	You ploughed
Zùc j fɔ́Zi fɔ́i ɔ́	Zèc j k Phɔ́f	You Ploughed
ùì ùj fɔ́Zùì ɔ́fù	ùì j k Phɔ́fù(_è)	He Ploughed
i ù_ì^ò@ì^fɔ́	ùì _ùYò@ùYfù (Èù)	She brought water
ùì / ùì ùcù^ j fɔ́Zi fù	ùì cù^ j k Phùf	They Ploughed

\_ɔ́hùPK - ZÁ j fɔ́Zi fɔ́ ɔ́Kò?

^ùÈòàìPK - ZÁ j fɔ́Zi ù^Áò

**(L) @\_Vò@ZùZ Kik (Past continuous)**

Wcɔ	I Wɔ́ú	Aɔ́eíRú
cÁnj fɔ́Zi ɔ́ZeGùf	cáj k Phɔ́fɔ́	I was Ploughing
@ùc j fɔ́Zi ɔ́ZeAfɔ́	@ùc j k Phɔ́fɛ	We were Ploughing
ZÁ j fɔ́Zi ɔ́ZeGfɔ́ ɔ́	Zéj k Phɔ́fɛ	You were ploughing
Zùc j fɔ́Zi ɔ́ZeGfùì ɔ́	Zèc j k Phɔ́f	You were Ploughing
ùì ùj fɔ́Zùì ɔ́ZùeìGùfù	ùì j k Phɔ́fù(_è)	He was Ploughing
i ù_ì^ò@ì^ɔ́ZeAfɔ́	ùì _ùYò@ùYfù (Èù)	She was bringing water
ùì / ùì ùcù^ j fɔ́Zi ɔ́ZeGfù	ùì cù^ j k Phɔ́fùf	They were Ploughing

\_ɔ́hùPK - ùì ùj fɔ́Zi ɔ́Z ùeìGùfùKò?

^ùÈòàìPK - ùì ùj fɔ́Zi ɔ́Z/ùZùì ɔ́Z ^[ɔ́fùò

**(M) ^qÁ @ZùZ Kik (Past Perfect)**

Wcɔ	I Wɔ́ú	Aɔ́eíRú
cÁnj fɔ́Zi ùeGùf	cáj k Phɔ́fɔ́	I had Ploughed
@ùc j fɔ́Zi ùeAfɛ	@ùc j k Phɔ́fɛ	We had Ploughed
ZÁ j fɔ́Zi ùeAfɔ́ ɔ́	Zéj k Phɔ́fɛ	You had Ploughed
Zùc j fɔ́Zi ùeGfùì ɔ́	Zèc j k Phɔ́f	You had Ploughed
ùì ùj fɔ́Zi ùeìGùfù	ùì j k Phɔ́fù(_è)	He had Ploughed
i ù_ì^ò@ì^ùeAfɔ́	ùì _ùYò@ùYfù (Èù)	She had brought water
ùì / ùì ùcù^ j fɔ́Zi ùeGfù	ùì cù^ j k Phɔ́fùf	They had Ploughed

\_ɔ́hùPK - ZÁ j fɔ́Zi ùeAfɔ́ ɔ́Kò?

^ùÈòàìPK - ZÁ j fɔ́Zi ù (^ ù; ù) ^[fɔ́ ɔ́

**(N) i cū Kē @ZiZ Kik (Past Perfect Continuous)**

a cū^ Kik bkō@ZiZūe c^ GjōKūke ayaj iē Wcḡbihūe ^ūjō Gjō@[ūe Past Continuous Kik jōayaj iē Kei-ūA [iGō

**3. babýZ Kik (Future tense)**

**(K) @^bZ babýZ Kik (Future Indefinite)**

Wcḡ	I Wḡū	AōeūRū
cAnKūVoj ūYū   /j ūŠū	cāKūV j ūYāō	I shal cut wood
@ūc KūVoj ūYē   /j ūŠē	@ūc KūV j ūYāē	We will cut wood
Zā KūVoj ūYḡ   i ḡ /j ūŠḡ   i ḡ	ZēKūV j ūYāē	You will cut wood
Zūc KūVoj ūYḡūi ḡj ūŠḡūi ḡ	Zēc KūV j ūYā	You will cut wood
ūi ū KūVoj ūYḡ\ /j ūŠḡ\	ūi KūV j ūYā (_ō)	He will cut wood
i ū KūVoj ūYḡ\ /j ūŠḡ\	ūi KūV j ūYā (Ēū)	She will cut wood
ūi / ūi ūcū^ KūVoj ūYḡ\Zḡj ūŠḡ\Zḡ	ūi cū^ KūV j ūYāa	They will cut wood

\_ḡhūPK - Zā KūVoj ūYō ḡū^AnKō? aū Zā KūVoj ūYḡ | i ḡKōū^An?

^ūĒōaūPK - Zā KūVoj ūYō ḡū^Aō

**(L) @\_bōbabýZ Kik (Future Continuous)**

Wcḡ	I Wḡū	AōeūRū
cAnKūVoj ūYḡZ eAū	cāKūV j ūYēāō	I shall be cutting wood
@ūc KūVoj ūYḡZ eCū	@ūc KūV j ūYēāē	We will be cutting wood
Zā KūVoj ūYḡZ ūeiGū   i ḡ	ZēKūV j ūYēāē	You will be cutting wood
Zūc KūVoj ūYḡZ eG\ūi ḡ	Zēc KūV j ūYēā	You will be cutting wood
ūi ū KūVoj ūYḡZ ūeiGū\	ūi KūV j ūYēā (_ō)	He will be cutting wood
i ū KūVoj ūYḡZ ūeiGū\	ūi KūV j ūYēā (Ēū)	She will be cutting wood
ūi / ūi ūcū^ KūVoj ūYḡZ / ūeiGū\Zḡ	ūi cū^ KūV j ūYēāa	They will be cutting wood

\_ḡhūPK - ūi ū KūVoj ūYḡZ ūeiGū\ Kō?

^ūĒōaūPK - ūi ū KūVoj ūYḡZ ūeiGū^Aō

**(M) ^Ūā babýZ Kik (Future Perfect)**

Wcḡ	I Wḡū	AōeūRū
cAnKūVoj ūYēAū	cāKūV j ūYēāō	I shall have cut wood
@ūc KūVoj ūYēCū	@ūc KūV j ūYēāē	We will have cut wood

Wcþ	I Wþú	AðeiRú
ZÄ KüVoj Yü üeiGü\i þ	ZëKüV j üYfðæ	You will have cut wood
Züc KüVoj üYüeiGü\i þ	Zëc KüV j üYfðæ	You will have cut wood
üi ü KüVoj üYüeiGü\	üi KüV j üYfðæ (_ð)	He will have cut wood
i ü KüVoj üYüeiGü\	üi KüV j üYfðæ (Ëü)	She will have cut wood
üi üüi ücü^ KüVoj üYüeiGü\Zþ	üi cüü^ KüV j üYfðæ	They will have cut wood

\_ðþüPK - üi ücü^ KüVoj üYüeiGü\ZþKð

^üÉüaiPK - üi ücü^ KüVoj üYüeiGZþü^Að

**(N) i cü Kæ babýZ Kík (Future Perfect Continuous)**

@^ý \AUüKük bküFuture Perfect Continuous @ [üe Kþ ü-üC [æüaiKýKæ Future Continuous bkøj úayaj üe Keü-üA [üGö

**Kälü aughY**

Kälü \Ké@üj eö ð-k aüÆÁbüa i PüA \üC [æü \KéKälü aughY Kj «ð Wcþbühüe ayaj Z Kälü aughY \e GK ZüfKü ^cüüe \_äü^ KeüMfüö

fUfUþfV/vþfV/vþ(SeþiZA)=^lüe XþüAaüa%ðü, fV/vþü(i þ)=]üei ð büa ügüAaü a%ðü, übüepüKüü(SKþüfü)=j ViZþQWþA @üYæüa%ðü, Müaüfþü(WMüGüfü)=KkeëMbüe \_üYKé üWAæüa%ðü, `üKüfþü(WMüGüfü)=cüÜeëcüÜKëüWAæüa%ðü, Paefþü(j üZþfMüGüfü)=Zek/ @; Zek \_ü[üe jüZ aüþAaüa%ðü, i Uþüi Uþü=üKögkKäc/i ZKZüe i j Z j ViZþZüe \_ðag Keüü a%ðü, fUþvþü (i Rþf)=@üagyKVüeë@]K cüZüe i ðæü a%ðü, üKüZþüKüZü^ü (j éüü\æüQ)=`üJæüüeüMfübküüM-ð@üNüZKeüü a%ðü, \_üUüfþü (ü \_üWþüfü)=\_üWþüü a%ðü, ü\wþü (Lþü)=cRaZ KeüKükü/üMwþü\au a%ðü, fUþ^ü(ü\üfü)=üVwüüe ceYükK cüMþü\au a%ðü, WëWë^ü (Në ü^fü)=i UüeüNüNüüWþü^au a%ðü, Vefþe Vefþe=üNüNüüWþü bþþü^au a%ðü, ü \_iþü \_ü ^ü ([Kþüfü)=ZëÄüe Keüü a%ðü, üa\þü (büehj Afþ)=^üKeëgüüYö AZýü\ð aüj üeæü a%ðü, KëKeü^ü (\_üWþüfü)=@ZöcüZüe ü \_üWþü@wüe üj aü a%ðü, Mþþþþü (XüKüüP)= i müð Xþüüfðü (ücn) a%ðü, Mþþþþü(LüGþü)=i müð LüA ügh Keü\au a%ðü, Mþþþþü(CWþ) =üMüü-cŠ i j Z · \e AZýü\üNüüWþA üj aü a%ðü, i eþü (Nþþü)=@\_i eð-æü/ j Uë-æü `üKüfþü WMüGüfü (üWAæü), üi üepüfü^ü CUKþü(QüüWþ-æü), eüaLæþö j ü \_Wþü (\_Wþü), üi üj Kþ j ü ]üGüZA(\CWþü), fufþüa fþü ü NUPþü(\_j ü æü), @üü\ö Kþ þö j @ü üPMþüfü(PXþü), ]fþüeMŠ j ücüZüüQ(üj üi þj eüAfübkäc\ý\_ü^), Keþþüj @ücüZüüQ(@ü^gü üj üA [æü), ü [üZþþüMü | fþ(üaüj üh @ai üüe üUKüü^ai), eUCUþKeü ]üepüZA (üRüepüe bþþü ]eæü), üKüüWþüZü^ü Nþþ(bþþü), üUüüWþüwü ^ü Lü (ü \_üQöLüAaü), aMi þ^ü M | fþ(MŠæü), Mþþþþü CWþü(]køCWþü), ü\epü Mfü(KUë-æü), üKüüWþüZü^ü Nþþ(I \_üWþü), eRþü cüep(ücXþü AZýü\ð cüeæü), i fþi fþ-üZA (j k · fæü), üi üepüfü^ü Nþþ(UüYëüYæü), üUüüKAüZA (cj üe aüüWþA

Kjäu), \_üWjwßü ü\üf(ü\Aü\äu), ü\_iPßeü^ü..(KPiWjßüwü\äu), üLiëßü\_i^ü cißPüf(KüP @ü\öcüWjäu), Scßü VëüjüGüFü(Vëü üj äu), \Wjçü. (j kPßü^üjüA..) üceßü..(ü\Läu), \_Pßü(üQ\_\_KüAäu), XKßü( Mküäu), i Kpi Kß(\_Aäu), KWjçü(ajü ciëäu), bKßbKß(cüü jüYäu), [\_ß[\_ß.(üYü\_Wjäu/KüV AZyü\öjüYäu), Ze\_ßü(KAPüë KüJäu), ]\_ßü(ge aßäu), f\ß^ü(üajü äü), QfßQfß \ëß\ëß(cZäu), üMißüMißü(LüAäu), P\_ßP\_ß(· fäu/LüAäu), \_Wjßü(\CWjäu), P\_ßü(]ëäu), üKießüüKießü(KüWjKüWjKëüPüäuAäu), KPßü(büwäu), KëßKëü ^ü(ü\_üWjäu), Mëßëçü Müßf(ëZy]K i ßäu), üKüWjü!ü=i cü k I\_üWjäu, S\_ß\_ßü· \_Wjçüëäu, f\ßf\ßüüVwüë \_jü ë/büë üajü äü, fUßFÜßü= üVwüë \_jü ë Këäu, \ëßëßü=ëgä Këäu, üceßüceßü=KQü^Këü jü ëjü äü, üadWjü\ü=üWAäu, üMüWjüMüWjü^ü =Lüfue üMüWjü\_Wjü, QKßü= jü \_ëüCVäu, WjßüWjßü=üLüZëüü jü ëjü äü, e\_ißë\_ißü· fäu, cPßcPßü=cëKjü, IüZüäuZü=üMükKëäu, S\_ß\_ü^ü=ëküë \_ßäu, S\_ß\_ü^ü=· \_Wjçüëäu, Ußjßüßü=ü\_U ÜüYüLüAäu, WjßüWjßü=üa\_ëü büa ügüAäu, i Kß Kß=\_Aäu, SKßü=i cüÉ ügüA [äu, \_ßü=ßüüüf@ \_Wjçü, ü\ëß\ëß^ü=i i-ß C\ä, üSü-üSüü= \_ä k ahü, fKßfKßü=güZk \_a^ ajü äü, ScßScßü=\Xjü \aRüë · fäu, VëßVüçü=Qëü \_ç· fü Uëßü=Qëü üQüü MßüLüAäu, üSüëüüKüäpëü=ëq e-Z, i ëßëü=i `ü\_üYü\üjü äü, jëßëß = \_ä k ügüü-üMëZ ögëäu/\_üYögëäu, NüWjüWjüXjüWjüWjüücNMRü, Ußü=üQüü R^h Zük Li ü Wjü, ]\_ß]\_ßü=geaßäu, L\_ß\_ßü=Uüwëüë KüV @ü\öjüYäu, übWjüZ^ü=^üKë gëüYü äüjüëäu, üi üëßüfü^ü=bWjüYäu/ i üçü K \_á ü^ äü@üMc^, ü` Züë^ü=bcüë K· WjüüA ai äü, \Mßü=i çüü/ÄÄ büa \çüçü, üNUßü=Z üë ]ëäu, üeUßü=Kükü äü \CWjüYüüYKëü\äu, P'cëßü=PZüMëüNëüMüWjüA MëWjüA aißäu, `ZKß`ZKßüaw/üVKëü AZyü\üüQüü Rüaü Wëü NüWjüWjü=üNüWjüA üjü äü, báßü=Neëäüjüëäu, MëWjüßü=i cüÉ GK i wüë jü äü(@...jüü y), Wjßü=^ZküjüA \_Wjçü äü, bUß^ü=ü\_R/\_Lük AZyü\üë jüZüWjüAäu, üKießüPü üKießüPü ^ü=üM-ëü/KüKüWjüü\üü· äüAäu g±, \Wjçü^ü (ai üQ)=KëüWjüjüPüFü ^üjüA üMüÜG i ü^ë @ü^K i cd]ëai ëjü äü, `ëWjü(CfëßüFü)=jü VüZßüFü, a\ßü\ü^ü(PK^ßüLüP)=ëiagüK Vüë@]K cüZüë üZf cüL[äu, MëWjüßü`ÜüQ(`fß)=be\_ë üjüA \_f` Üü[äu, Pëßü.=· Uäu, äüü CVFü=cKZ büaüë üKü]be üjüA @üKëY Këäu, üUëßüi ü^ü=ü`üWjü, MäpMäp-güak/ ücXjü AZyü\ü\üüüüë cüëäu, aMißü (M|fß)=\Mß jü VüZßü^üKüë äüRäu, WüWüçüßü (\_WjüQ)=· ëKüZüçüA C\_e çüü \_Wjü, üKüWjüZü^ü Nßü=ckëüPe i jZ I\_üWjü, äëßäëß .=@^y KüjüëKëüü \_^Këü^R AQuë · fü· fü\_küA ~äu, cißüçüßKëçüßKëçü= cKjüPüWjü AZyü\öçüfü R^h üPüäuAaiö

**füw ^ëi\_Y**

I Wjüü ayüKeY-^äc @^ü üë füw Züü\_Küëö ~[ü-üfüw, Èü füw I Këa füwö Këë Wçp bihöüë üKak \A \_Küë füw [äüë ü\Lü-üG- 1. \_füw I 2. Èüfüwö ü~CüüL Züë füw ^ëi\_Y ÄÄbüa üjüA \_üëjü^jü üü i jüüL Züë @ü\_üZüü Èüfüw äüPK g± \_äçüM Këü-üA [üGö C\üjüëY-

KSciKe WcþuFiKi iÄZö

(K) bF@üNiUüVü^ üMüU üj eüK aiMpü**LAFe**-bif@üNiUüe RüY üfikKëaiN LüAMfö ö

(L) ZüK cüj **ü\_eë\LFö**-üZüZ bMair^pi jüü üj üf ö

C\_~jq C\üj eY 'K'e'üLAFö Éúföw aiPK Käüei\_ I C\üj eY 'L'e '\LFö\_öföw aiPK üjüA[üf üi i aë~[üKäc- 'LüGüfir' I 'ü\LFüfirüjüA[ükiö C\üj eYüe [äu K ö 'aiMp I 'cüjü\_eë e i VKþföw ^ëi\_ž üjüA\_üeö^ [äu \ÄëëG üI Zäie Käüü ei\_ MvK Éúföw aiPK j ö üjüAQö

WcþuFiK agþi @^i üe HgþüK i üföwübl\ e C; üeö Käaföw I Éúföw aiPK aýajüeeë Wcþi ciRüe ^üeiRüZie MežBej [äu K [ü\_cüYZö

Käaföw \_á wüe Wcþbühüe ^cëüZ Éúföw i PK g±e aýajüe üjüA[üGö ~[ü-

]ir^p\_üPfo= ]ir^\_üPifü

R^ö fþ`üfö= Rjü f `üfö

KüVo i LFö= KüV gLfü

**föw \_ea ö**

^cüie Wcþbühüe föw \_ea öüe @^i ž KQö^üce i P^ü\_äir^ Keir~üAQö

(K) '@^þ\_žyd ü~üMüe-

<b>_öföw</b>	<b>Éúföw</b>
Kaüeö	Kaüe^þ
jKüeö	jKüe^þ
aRë	üaR^þ
Wcþ	Wc^þ
aiMp	aiM^þ
a~ü	ai~^þ

(L) '@ir^þ\_žd ü~üMüe (IWþüe '@üYö\_žyd)-

<b>_öföw</b>	<b>Éú föw</b>
] ^ö	] ^@ir^þ
üafMwþü	üafMwþü^þ
_žir^q @ü	_žir^q @ir^þ(ü\ai)
K[üKüeö	K[üKüe@ir^þ
ü_AKþ	_GKü^þ

(M) 'A' \_žyd ù~ùMùe-

<b>_òfòv</b>	<b>Èú fòv</b>
KKù	KùKò
i fù	i úfò
i Zpù	i úZpò
i èpù	i èpò
Mé^pZp	Mé^pZò
Qùù	Qùò
LGeù	ùLAeò
LC	ùLA

(N) ùKùZK ùl Zùe \_žyd \_ùdùM \Beù Èú fòv ^ùd ^Keò 'ùcAñ (cùA)g± ù~ùMùe fòv  
i PZ Kei-ùA [ùG:-

<b>_òfòv</b>	<b>Èúfòv</b>
KKèp	ùcAñKKèp
jžò(j úZù)	ùcAjžò
cè-èp(cde)	cAñcè-èp

(O) ùKùZK i ùk \_òfòv I Èúfòv ùb\ùe ÈZ<sup>a</sup> g±e aYaj ùe Kei-ùA [ùG:-

<b>_òfòv</b>	<b>Èúfòv</b>
aF\p	MùG
aQù	QWj
M-ù	ù_Vù/_ùò
ùcŠù	KWj
ù_ùMj	bGñ p

**KÀ«**

I Wjèù aYùKeY ^ùc @^ù ùe " ]ùZèi jž @^, @K, Z, Zò@ù\ò \_žyd ~èùj ùA ù~Cñ\_\  
i Áòj G Zùj ùKé'KÀ«' \_\ Kù ù~ùA [ùG, ~ [ù- \_ùkþ@K = \_ùkK,MYþ-Zò= MYZòAZyù\ò<sup>(32)</sup>

Wcþbìhùe aYaj ž KÀ« \_\ MùVK c±èùKùZùe C\ùj eY ^ùe \_ùr^ KeùMfùò

**(K) 'əí \_žýd ù~ùMùe-**

Peɓ+ əí = Peí (Peəú \_Kòú/RcKè\_ɔ́uc Phəú \_Kòú)

eêɓ+ əí = eê ú (ùeiAaú \_Kòú)

NPɓ+ əí = NPú (Zkòl \_ùMəú/K^yúUYú \_Kòú)

KiŠɓ+ əí = KiŠú (· Ck KiŠəú \_Kòú)

KEɓ+ əí = KEú (KEəú \_Kòú)

ePɓ+ əí = ePú (Peəú \_Kòú)

**(L) 'ə^ɓ \_žýd ù~ùMùe-**

Pfɓ+ ə^ɓ = Pf^ɓ (PKY), búvɓ+ ə^ɓ = búv^ɓ

**(M) 'əí^ɓ \_žýd ù~ùMùe-**

aRɓ+ əí^ɓ = aRí^ɓ (aSiAaú), RRɓ+ əí^ɓ = RRí^ɓ (fMú~ùú), a!ɓ+ əí^ɓ = a!í^ɓ (a!úAaú)

**(N) 'A' \_žýd**

i ú^ɓ+ A-NúUɓ+ A = i ú^è Nùú (Nú òPKUòúj aú), fVɓ+ A-`!ɓ+ A = fVè `!ò (`ú! - `Ke)

**(O) 'aí \_žýd ù~ùMùe-**

Keɓ+ aú = Keəú (Keəú), cúvɓ+ aú = cúvəú (cúMəú), XKɓ+ aú = XKəú (XKəú), fKɓ+ aú = fKəú (fPəú)

**(P) Gùfú/Afò \_žýd ù~ùMùe-(fòw aúPK)**

@ZúZ Kúkùe \_eh ùl Zàe 'Gùfú' | Èú ùl Zàe 'Afò ù~ùM ùj úA [úG ö ~ [ú:-

Lú + Gùfú = LúGùfú -\_è- (LúAfú), Lú + Afò = úL Afò-Èú- (LúAfú)

**(Q) 'C' \_žýd ù~ùMùe-**

Uicɓ+ C = UicúWé (ù~ @Šúk), cieɓ+ C = cieé (ù~ cùe), Múvɓ+ C = MúWé (ù~ ù\_úZ), \_vɓ+ C = \_vú (ù~ ù\_ùWé-úAQ), `ò fɓ+ C = `ò fè (Li ò kúAaú Ébíae), i efɓ+ C = i efè (\úúZèLi ò kúAaú ayq), NŠfɓ+ C = NŠfè (ù~ MúWé)

**(R) 'eò \_žýd ù~ùMùe-**

Kú!ɓ+ eò = Kú!èò (Kú!è), j úMɓ+ eò = j úMèò (j Mè), QúWɓ+ eò = QúWèò (~új úKèQúWé\_Zá \əú~úAQ)

**(S) ' ^p \_žyd ù~üMüe-**

üPMþ+ ^p= üPM^p(PXþü \_Kdú), CZþ+ ^p= CZþ^p(IjüAaü \_Kdú), \_Pþü + ^p = \_Pþir^p(K^yü \_í wüe \_ eäu \_Kdú), cŠü + ^p= cŠir^p(]ir @ü\cWjAaü aia\Ké cRéü), afü + ^p= afir^p(adüid ü\au \_Kdú/Rü\_að)

**(T) ' ^ð \_žyd ù~üMüe-**

Küþ+ ^ð= Küþð(Küþü aia\Ké...), aüþ+ ^ð= aüþð(büM aü äü aia\Ké)

**Z;ž**

"abðÜ@ [üe g± i j ž ù~Cü aè\_žyd ù~üM Keü~üA ^ž^ g± MV^ Keü~üG, üi j ð\_eð \_žyd MÜKéZ;ž \_žyd Kž «ð ^ğ ^Ü\_j ZKéZ;ž Kž ü~üGö<sup>(33)</sup>

Wcþñüe c× ckg±üe @ü, A@ü, A, AZyü\ð\_žyd ù~üMüe ^@ig± i Áüj üA [üG ö ^cüe Gbkü üKüZK C\üj eY @aZieYü Keü~üAÖð:-

**(K) '@ir\_žyd ù~üMüe-**

^fþ+ @ü= ^fü (^kü)  
i eþ eþ+@ü= i eþ eü (^ck)  
Lþþ+ @ü= Lþü(Lé )  
C-þ+ @ü= C-ü (C-ð)

**(L) '@ir^p\_žyd ù~üMüe-**

ü\_AKþ+ @ir^p= ü\_GKir^p\_GKir^ ( \_üAKüYü)  
cürfo+ @ir^p= cürf@ir^p(cürfYü)  
üi j bküüKürþ!@ir^p \_žir^q@ir^p @WjNU@ir^p AZyü\ü\auür^u ^ic ej Qðö

**(O) 'A@ir\_žyd ù~üMüe-**

cüj ir^þ+ A@ü= cüj ir^þ!@ü, j fþ+ A@ü= j f@ü  
Zfþ+ A@ü= Zf@ü (· k Nee i uaiy @ig)

**(P) 'i üeð\_žyd ù~üMüe-**

cü + i üeð= cüGi üeð(cü@üü CüYgyüe)  
i üi þ+ i üeð= i üi þ üeð(ü\Xgyüü CüYgyüe)

**(Q) ' \_þir\_žyd ù~üMüe-**

i fü + \_þü= i fü\_þü (gküe CüYgyüe)  
i ürfo+ \_þü= i ürfo\_þü (güké CüYgyüe)

**(R) 'eö\_žyd ù~üMüe-**

K[üKüe+A = K[üKüeò(Kj ük@ü)  
 Ri^Küe+A = Ri^Küeò(RüYäu üfik/aq @ü)  
 Uü\_üKüe+A = Uü\_üKüeò(WiKaij K)

**(S) 'eür\_žyd ù~üMüe-**

Lü+eü=LGeü(LüCeü), \Zþ+eü=\Zþü(\ü«ëü), PüUþ+eü=PUþü(PUëü)

**(T) 'Küeþ\_žyd ù~üMüe-**

i üj ê+Küeþ = i üj Küe> i Küeþ  
 üaARþ+Küeþ=üaARKüe(aü\yKüe)

**(U) ' \_^þ\_žyd ù~üMüe-**

aWþ+\_^þ = aWþ^þ(aWþ\_Y), cj Z + \_^þ = cj Zþ^þ(cj Z\_Y)

**(V) 'cZþ\_žyd ù~üMüe-**

aÄö+ cZþ=aÄcZþ(aq c«), Mëþ+ cZþ= MëþcZþ(Mëc«/Mëa«)

**(Y) 'C@ür\_žyd ù~üMüe-**

c|þ+ C@ü = c|@ü/c|@ü (c\@ü), i üe + C@ü = i üe@ü(R@üW),  
 Wüfþ+ C@ü = Wüf@ü (@)K Wik \_Zä~ë)ö

**i cüi**

bihüKëi äüL \_ue \_Küg Kei-äu eiZKë@üic i cüi Kj[üCüö aüky c@ue \_eÆe i `Š  
 [äu GK aü ZüZü]K \_\ MëVKüe GK\_ü aP^Këi cüi Kjú ü-üA[üG ö<sup>(34)</sup>

Wcþbihü GK K[ž bihü üj üA[äüeeG[üe i cüi \_\e \_üdüM Lëpi ücZ [äu ü\LäuKë  
 ck[üG ö ^cüe Wcþihüe KQüi cüi \_\aMjú \_\ Z[ü i \_ëj i cüi e ^üc CüfL KeöGK I Ää  
 i üeYü \_ÉZ Keü-üAQö:-

<b>i cüi _\</b>	<b>aMjú _\</b>	<b>i cüi e ^üc</b>
Lá üZüf	Lá üeþZüf	6Äü ZZþëh i cüi
^ þXþ_	^ epüXþ_	6Äü ZZþëh i cüi
@üi ü~ü	@üi ü GAeò~ü	\ŕ Bi cüi
Lü _@ü	Lü GAeò_@ü	\ŕ Bi cüi
Wüfö_üVö	WüföGAeò_üVö	\ŕ Bi cüi

i cüi _\	aMj _\	i cüi e ^üc
CPKòWjü	CPKòj @ü cèfÜ Wjü	aj èj öi cüi (CfKü_üzKèaSiC [èüj Z])
PK^pUŠò	PK^pK [ü KAaü UŠepj èò	Kcò]üed i cüi
PK^pKŠò	PK^pi òviGau KŠò	c^ _\ ùfÜ_ü
` ü pj üŠò	` ü p_KüGau j üŠò	Kcò]üed i cüi
` ü pj üŠò(@^ý @ [üe)	üNüWj c\èü	Kcò]üed i cüi
i üZpbG^p	i üZpü bG^p cü^ cü fÜ a fÜ	\Mèi cüi
aie j üZöi dWj	aie j üZpfücepi dWj	\Mèi cüi
cwfpèü	cüwü LiGau üj eü	C _\ pZZp_èh i cüi
KOicüéé	KOicüéü eGau üj eü	C _\ pZZp_èh i cüi
@i p^q pü	^q ep@bía p(i èü ^ [üf)	@áyü bía

**]Šò\_ea ð**

ü~ üKöYi obihüe K [üKj èüüaük i cd Kàc aiKýüe [èü g± aü ] ŠòMüKüe @ü^K \_ea ð i dNUZ üj üA [üG ö üaük üaük ^Z^ ] Šè @üMc üj C [èüüaük @ü^KZá] Šèü^ue üfÜ\_ üj üA [üG ö Gj üe üKüZüü\_üü KüeY üj fÜ:-

- K) CyieYüe \_â ^gükZie @bía
- L) gèfÜNa Keèü C\ýc I
- M) \_ügè ü]Šè \_bía

"bihüe ü~Cñ\_ea ð ü\Lü-üG Zij ü\èüü üe bihüe ü~ i dNUZ ^ j G, üi \_eobíaèü bfö aeü~Cibihüe fL^ \_j Zò [üG, üi bihü@]K i è; KüeY bihü\_ea ðKè fL^ \_j Zò i j Rüe \_ea Z üj aiKè\G^üj ö üi \Áèé fL^ \_j Zj ü^ @ü\èüü ücú^u bihüe \_ea ð i j R I ÈübíaKö" (35)

Wcpühü GK fÜ èj ü^ ücöLK bihüö bihüZü K i q üc @^é üe fLZ bihüZk^üe K [Z bihüe \_ea ð \Z e üj üA [üGö G \ÁèWcpbihüe ] Šò\_ea ð e \Áük aj k bíaüe ü\Lü ~üA [üG ö Gj öbihüe ] Šò\_ea ð ahdüe @üfÜP^ü KfÜ üaük @üKècù^eLaiKèüj a ü~, Wcpbihü\_üKZ/@\_büg @^é üeü GK \_Pí^ bihü ö Gj üe g± ei\_Kè @üRe I Wpü bihüe \_PKZ g± @ü] üeüe Zk^üKeèü ^j üZöbücK üj a ö KüeY, I Wpübihü VieWcpbihü@ü\_ I üKZ \_Pí^ üaüföRYü\_üWö @ZGa Wcbihüe ayaj Z g±cú^ @\_bügeè ] Šò\_ea ð cüçüe @üüü Wcp i ücZ ü\gèü, üKügfÜ, j üfpaü, i üü bköi cüMüZüd K [Z bihü (beZüd @ü-ü bihü\_eaüee) üI Züe c^ Gj üj öKj ü-üA\_üeö ^cüüe Wcpbihüe ] Šò\_ea ð ^üdc i ö\_Küe üKüZK i P^ü \_äü^ Keü-üAQö

KSciKe WcþufiKi iÄZö

(1) bÜþ ]ü^þ WeþAZyü\òWcþg± IWþüe \_PkZ büZ, ]ü^ I We g±eé@«ýÊe üfü\_ üjüA @üi ðüj ö @^yü^y büeZüð @i~þbühüci^u c±ue \_PkZ Gbkòg±cür^uê fl yKüf RYü-iG Köaeò IWþübihüe @«ýÊeüMc üjüA üi MWK e ei\_- büZ, ]ü^ I We @i\ò Êeik g± i ÄöüjüAQö

(2) Lüþ C]üepbkòg±, LU I ]üe @i\üe ÊeüMc \üeü i ÄöüjüA^üj öö KieY Wcþbühüe aýaj Z 'Lüþ I 'C]üepg± üj CQò\_äKZ/@\_bäg g±ö G[üe \_eä ðe ÊeüMc ^äc füMäjüA ^üj ö @ZGa ck\_äKZ g± 'Lüþ' Gaò 'C]üe' c±eÊÊeüfü\_ üj aü `küe IWþü bihüe Züj ü 'LU' I ' ]üe' ei\_üe aýaj Z üjüA @üi QöuairfoaSaikëüj a ö

@^ëü^eéRYü\_üW ü~, @ü^K Wcþg± \_äKZ /@\_bäg I j ä üe @Zö^KUZe üjüA[äü üaük, IWþü g±Vieëäya]ü^ el ü Keü[üGö ~[üKäic Wcþbühüe'Lüþ I 'Lüi ürg±e \_~þüdaüPü IWþü g± üj CQòLU' Gaò 'Jh]'öG \AUòWcþg± IWþü 'LU' Gaò 'Jh]' g± ÊeüMc NUö üjüA^üj ö KieY, CfüLZ g± \AUò'Lüþ' Gaò 'I i j ö \_äKZ g± eé^ë ^üjüAQö bihü AZjüi @^i üe \_äKZ/@\_bäg g± cür IWþüVieë\_üPü^ üjüA[äü üj ZéCq g± \AUò c± IWþü Vieë \_üPü^ö ^cüe ck\_äKZ g±,Wcþg± Gaò IWþü g±Käu^A GK i üeYü \_ÉZ Keü-iAQö Gj i\üeü ]üö\ÄeüWcþg±cür IWþü g±Vieë\_äKZe üKüZ ^KUZe Züj ü i j Rüe @^cür Keü-iA\_üeäö Wcþ\_äKZ g± i ücZ IWþü g±MWK ck\_äKZ g±eé]üö\_eä ðe üKCi^äc @^i üe aä Z üjüA @üi Q«òZüjü c± fl Keü-iA\_üeäö

ckg±	i ö_éþihü	Wcþg±	IWþü g±/@[ö
I i j ö	_äKZ	Lüi ü	Jh]
aWkj	_äKZ	aWj	aKj
ci üY	_äKZ	ci ü^þ	cgüYü
VüY	_äKZ	Vü^þ	i ü^/[ü^
ü^cö	_äKZ	ü^ci(üKigfü)	ü^aö
\üfö	_äKZ	\üfö(Éü)	ü\fü
KieGf	_äKZ	Kelfü	Kfeü
C]üep	j ä ü	C]üep	]üe
RRß	_äKZ	RR	~é
üa{	_äKZ	üaR^þ/aRè (ü\azüu @iaij K /_RK)	üa\ý
PKK	_äKZ	PKþ	PK
cKkWj	_äKZ	ciKwþ	cüwWj
RRÁö	_äKZ	RRá þö	~é Áe
MWþV	_äKZ	MüWþ	MüZ/MüWj

<b>ckg±</b>	<b>i ó_ébiñü</b>	<b>Wc g±</b>	<b>IWjü g±/@[ò</b>
aü{	_ðKž	aRü	aüRü / aü\ý
@{	_ðKž	@üRþ	@üRò
^ü_p	j ð ü	^ü_p	cü_
Røþü	_ðKž	Røþ	Rò
c¬	_ðKž	c¬þ	c <sup>α</sup> /cSò
Wüj	_ðKž	Wüj ü^þ	\üj
Møþ	_ðKž	Møþ	Mé
j [ü	_üFä	j üZò	j üZü
üj üZò	_üFä	j üZA	üj aü
_é	_üFä	_éþ	_é\ý
_zic	_üFä	_Picþ	_½ic
^üwþ	_üFä	^üwþ	^üM
Uüfe	_ðKž	Uüfe	Züké
KKKü	_ðKž	KKKüj	KuWüj
Ncþ	_ðKž	Nücþ	Mec / Sük
K_üJ	_ðKž	K_üJþ	KaüJ
_é	_ðKž	_Zü	_@/_Zä
KKKüéé	_ðKž	KKüéé	KLüéé
PPþü	_ü ö	PPþü	Pi cü
cPP	_ðKž	cPü	c / c ü
_zic	_üFä	_Picþ	_½ic
Kfj ü	_ðKž	Kfþü	afþü
Kéj Wj	_ðKž	KéWü	üaiAZüké/KLüéé
@	_ðKž	@ü é	R@ükòl fwkKé ü~üPüü Pcè{é
bA^ü	_ðKž	bG^þ	bCYü
KPPü	_ðKž	KPü	K ü
Lcü	_ðKž	üLcü	I cü
cRþé	_ðKž	cé-éþ	cdie
e @	_ðKž	eZü	eq (a%)
Cza	_ðKž	CQap	C>a
_ze	_ðKž	_ðéþ	_@e
\ðj	_ðKž	\ðþ	\ðj

<b>ckg±</b>	<b>i ó_éþúhú</b>	<b>Wcþ±</b>	<b>IWþú g±/@[ð</b>
Méz@	_ðKZ	MQú	ùMúQú
aQđ	_ðKZ	aQé	aQú
I i j ó	_ðKZ	I ú i ú	J h ]
QùYú	_ðKZ	Q^þ(Qù^Kþ)	I Y
LfI	_ðKZ	Lfú	KúKú
@fi ò	_ðKZ	@fþ ò	Zkú
CP	@_bíg	CPþ	Cy
Lù'ú	_ðKZ	L'þ	KúS
@fö	_ðKZ	I fþ	I \ú
b_p cp	_ðKZ	bæþ	bi à
a@ij	_ðKZ	a@i'aj ú	a@ij / aij ú
@_þ ú	_ðKZ	@_ú (@úA/ùRùRci)	@_ú / ^ú'ò
@Rciúú	_ðKZ	@iRciG (@úA/ùRùRci)	@úA / ùRùRci
KUe@ú	_ðKZ	KUþé	KUéò
KKKWþú	_ðKZ	KúKþ'þ	KúK'þ
NU^	_ðKZ	NU^þ	MX'Y
Pò k	_ðKZ	PZfþ	j e'Y
i i ú	_ðKZ	i Rò	Qé ò
\úK@	_ðKZ	\úfþ	Wúfò
[Y	_ðKZ	V^þ	E^
[k	_ðKZ	[fþ	i lk
\@i@fú	_ðKZ	\@úf'ð \@úfþ	\ú_úakò
_ ai	_ðKZ	_ ú þ	_ Púgò
_zWþú	_ðKZ	_úQW'þ	_úQW'þ
aze	_ðKZ	aQe	ahò
aúAwY	_ðKZ	aúGw^þ	aúAMY
Qúe	_ðKZ	Qúeþ	Lúe/_úCúg
_é k@ú	_ðKZ	_Z'fú	_é kKú
@MM	_ðKZ	@Mþ	@úM
Lé'ú	_ðKZ	Lé'þ	L'Y
i Ck	_ðKZ	i Cfþ	ú i Ck (ciQ)
aúRþú	_ðKZ	a-ú/aú-^'(Éú)	aS'ýú
cz@ú	_ðKZ	cQò	ciQò
ùj Uþ	_ðKZ	ùj Uú (cS)	ùj V
ùgUþ	_ðKZ	ù i Uþ/ ù i Vþ	ùgÁ

C\_~ÿq i ùeYü c^ue [ñü g±cú^uêfl ý Kùf RYü-üG ù~, Wcpg±MwK \_ðKZ g±e @aKk eL Kó üüKùZK üL Züe ù\Z aRð, ay~^/Ée üfú\_ új úA ck \_ðKZ g±eê^ÿ ^Üj úAQö G[ééÁ RYü \_WQü~., Wcpg± I Wpü g±eé] ßò\_ea ð c±cúe i Áüj úA^ú\_ö aeö I Wpü g± ck \_ðKZ g±eéaj áü ] ßò\_ea ð e ^dcú] ú^ új úA ^ÿ ^Üj úAQö

**(O) Wcpbñü-i új Zýe ùagÁý:**

Wcpbñü c^ biéZüd @i-ÿbiñü \_ðKZ/@\_báge GK aâ Z I RúaZ eê\_ új úA [ñü \Áéé Gjü @^ýr^ý aKgz/K[Z @ü] êK biéZüd @i-ÿ biñü c^ u i j Z @ü^K \Áééi úcý eL ü Keé [ñü ùaük, ùKùZK ùcKZü \ÁüKüYe@ü^K biñü c^ u Vüéé bðÜüaü] új úA [üGö \_péé@üfIPZ ayüKeY ^dc I @^güi ^Kêfl ý Kùf Gjü RYü\_üWp Gjü\_á wüe Wcpbñüe @^ýr^ý üKùZK ÉZ^ ùagÁý C\_üe i P^ü \_áir^ Kei-üA\_üeö

(1) Kälü\_ \\_üe 'Zir', 'ü^' AZýü\é ayaj üe \éü Kälü\_ \Uü@ij éè@] K @ [ðay~K új úA [üG ö Gjü I Wpü Z [ü @^ýr^ý @i-ÿ biñü c^ u üe ù \LäüKêcük ^ú\_ö Züj üe ùKùZü\ÁüK ^cúe CüfL KeüMfü:-

**(K) 'Zir'**

aüKý	I Wpü @ [ð	ck Kälü_ \
(@ij éè) Qü^Kpe'Zü	@ij éè@l i cd ej	e=e/ej
(i üe) ZÄ @Mfü'Zü	Zé@üM ü\ / ü\Ai üe	ü\=ü\@
(i üe) üi ü@üi üZü(_á.)	üi @üi i üeé	@üi ß=@üi äü
(@ij éè) GAeü\áieZü Kö?	@ij éèü\áòKö?	ü\áieß= ü\áü

**(L) 'ü^'**

aüKý	I Wpü @ [ð	ck Kälü_ \
(GYK) Weþ^Äü^	@üC GYKöWüe^ü	Weþ= Weäü
(ak´ ^Keò.) ZÄ @üi þü^ I aWj cèþ\ü^	Zéak´ ^Keè@ü	@üi ß= @üi äü
(j ð) ZA Wikþfü^ üi ü@üi þ\ cèþKücþcèþfü^ i eþ\	aKj ceäYö	cèþ= ceäü
	ZéWüKüf j öüi @üi ä	Wikþ= Wikäü
	ücü Küc cüf j öi eä	cèþ= ceäü

**(M) [ü^ ('^újüf'e i cü[äaü]K)**

aüKý	I Wpü @ [ð	ck Kälü_ \
cÄñ-üzíG [ü^	cä-üCQö^új üf	~ü= ~äü
ZÄ @iceþNüe e [ü^	Zé^új üf @üC Nüe ej ð-ü, AZýü\ò	e =ej

KŠcike Wcǫfũki ōĂZō

(2) Kǎlũ aũghY \_ue i ō~ēj 'ˆir, 'ˆiwr (j ViZpNUǎi @ [ũe)

PũXjA `ēpũ CWfō- PũXjA `ēKōũ CWfũ

ũi ūũceǫũũ\\Lpřũ - ūi j ViZp@ũLǎafũA ū\\Lřũ

OKpřũũ CVpřē - ak ` ^KeōCVēē

(3) \_ǎKZ bihũbkǎWcpřũue '~' (@aMj) ^ũj ōō i Žeũ IWpřũg±ũ\\e Wcpřũue CyieY

'R' bkǎCyieZ ūj ūA [ũG: - ū~ũM > ūRũM̃ ~c > Rc, -ũZũ > RũZpũ AZyũũ

WcpřũũGK K [Z bihũũj ūA [ũř ūj řGj ūe ūcǎK g± bŠie Z [ũ@^yũ^y aũdKē@^ēũ^  
Kũř Gj ūũ- GK ĚZ^ bihũG [ũe i ūj j ^ũj ō KaēũR \_ǎũM \\ ūRũũũ bihũe-

"..... @ZGa ūKōYi ōbihũe C^Z i ūj Žy [ũCaũ ^ [ũC, Kōũ ^ Re ĚZ^ řũ ūaũ ^ [ũC Žũe  
g± i , ūe ~\\ũřař ūũZũa ūi bihũ ĚZ^ j ōũũ" (36)

(4) IWpřũe i c\_~jũdaiPũ g± ^ [ũũWcpřũũe KǎũcǎK g± ^cũũ CũřL Keũ-ũAQũ: -

KeKũ= KeciMjũgũAaũ, CZũř=C\_eKēc j řiKeũgũAaũ, \_ēpř=ZkKēc j řiCũMjũgũAaũ,  
beKũ = @\_ePZ/^@ũũMieMũAue WpřCKPũ Keaũ, eŠKũ= Ěũ ceũ ūA [ũũ \_ēh, \\ueřũ =  
ũĚY, jũřũ = ĚũKē\_e\_ēh \_Zũ i ūj j Ke [ũũ aýqũ LRũ=^ũ\\A ū\\aũbkǎKeōPũWjAaũ,  
SPKũ = ū\\aũKēũ\\LũA ū` epũ` eiA @ũYũũ

5. ū\_ũZũũ Kũ-ř

(K) Zē pũ/Zē ū = MũZ ūLũkũcũũbũZũe i m%ũũ\_ũZũũ; C\\ũj eY - c-ř cXj \_ [e AZyũũ

(L) MũMj/ MũMjũ = L ` @ũ\\Kē@ũgK biũa cũũe ū\_ũZũũ

(M) MũRp/MũRjũ = ūcXj @ũ\\ũũMũRũ RřhKē\\ũcũũe VpřKeō\_j ūe Keaũ  
C\\ũj eY-ũcXj, gũak, ZŽũeũũMjAzyũũ

(6) aũghYũcK a%ũũ

cSũ= i ep ; ō eiZũ= i -řiKũřpēũZũ @Šũe = WpřMjũũ @ ; ūep \_ũYũũ = WpřũũSũřřQũMjũũ  
\_ũř \\ō = \\ōp cG] ūř @ũhũYcũũ = Iũ\\ũ-@ i Mj... AZyũũ

(7) ūřũK^ēqũ(Folk Etymology):

@ũ^K @\_ePZ (aũ\\gũ) g± ] řũi ūcý [ũ @ [ũbũũũj ūřũj řũ\\gũ g±e i ū\\gý řũb  
Ke [ũG ō Gj ūKēũřũK^ēqũK j -ũA [ũG ō ūi bkǎ] řũ\_eũ ř i řũũZ ūj C [ũũKǎũ\\Aũk  
^cũũ CũřL KeũMřũ: -

AöeüRü	Wcþ
KüfKÜeþ Collector	KfKÜeþ
@ieþþüPdúeþ Arm Chair	@ieicþüPeþ(MQüPe bköCyieZ)
CüRüÁÜþ Magistrate	üciþeÜþ
cýüKþcf^þ(Aö. i üj a) -Mac Millan	cKcþþ
Küüaþþ(Aö. i üj a) -Camp Bell	Köücfþ
aÜþþüð (Aö. i üj a) -Bottleby	aüÜþöi üGa
äüþ Brush	béüþ
cýüfeþü -Malaria	ücfþüeö
üeiÜþ Road	üeiÜþ

I Wþü g± bŠieüe i ů ^\_üA^ [äü KQöWcþg± ej Qö~üj ü @^ýü^ý @ü] é K @i~þbñü ~ [ü j ü, MRéüü, awkü AZýü\üe \_eüÁ üj üA [üGö ~ [ü-

Wcþg±	I Wþü @ [ö
üXKüeþ	ICWþ
@fþö	GKeKc Nü
Méü	ü\üñ
aü\þþ	ücN
Rüü	@Äüü
NU^þ	MXþ
üaüM(aüü, KéVA)	@_eÄüe
aüfe	aüfö
KWþ	ü_üK
Nüþ	SüK
^üþ	cü_
Keþü	Kfeü
C]üeþ	]üe
füþ	üMþþüi þ
üRVü^þ	ü\Xþeü Éü
KüKö	Lþþ

Wcþbñüe abðüü ücürK, i üÄZK I ]icK Kü~þKc Z [ü@^Äü^ @ai eüe @ü^K\_Küee aügh g± Gaö \_\ cí^ aýaj Z üj üA [üGö G\_Küe üKüZK ÉZ^ @bäýqKé^cüe @aZieYü Keü-üAQö

ÊZ<sup>a</sup> @bàýqò

(K)	@Kþi ù e!ù (@bòù_ aP^)	IWþù @[ð
1.	ù_ùUir^ù@iKù ~ù` êð	ùZüZ @Kik cZÿ ùj Cö
2.	aùKüŠ ~ù	ZêgeiNüZüe ~æù (ceà)ö
3.	C` Wÿceþ^ @iKù ~ù	ùZüZ @iKi K ceY ùj Cö
4.	ZùK aiMþuaUir^i	ùZüZ aiN ]eù^Cö
5.	aiMepUüŠ ~ù	aiN ZŠüe ~üö
7.	i ù_epUüŠ ~ù	i _Äög^üe üZie cZÿ ùj Cö
8.	Küfþbi cþj ù aifü @iKù ~ù` êð	bi àùj üA ~üö
9.	cüU cþù ~ù` êð	cüUie cþø-üö
10.	@ù cüUaifü fülir^þaifþ	G cüUakifü bkiakø-üö
11.	ZùK j ü_epcüeü	ùZüZ @_i ðe üeüM ùj Cö
12.	ZùK Kè! fþcüeü	ùZüZ aWÿeüM ùj Cö
13.	cùK _üþfj üZþj üf QWÿ ù_ùWÿ	ücüZ _üþ[æùj üZ QŠø-iCö
14.	Zep]üepù ùL^üj üf QWÿ @iKù _Wþö	ùZie ]eüü güLü QŠø-iC ö
15.	Zep@gü ^eüi þj Zö	ùZie @igü ^eüg ùj Cö
16.	ceþi eü_eü @iKù j` êð (aü ai Èü cü^ Kj «ð)	ücü@a i ü_ür (aü ai)ö
17.	büZþLiGaü UüŠ Qieþ@iKù LüZö þ	biZ LüAai ZŠüe _üÄg _Wþ
18.	ceþKAai K[ü ùj üf _LþepMieþj Zö	ücie Kj æù K[ü _[ee Mie ùj C ü
19.	@iMþi~ ceü j Zö _Pþi~ Qeü j Zö	@iMüe (ùZie) ga ~iC, _Qüe Qeü _Wèü
20.	@i üþcüüi @iKù ceþZö þ	@ihüXÿcüü üe j öüZie ceY ùj Cö
21.	Ci þieþ_ür^òZepUüŠ _Wþö(ahä\ür^ cZÿ)	I køüe _üYüüZü _üUüe _Wþ
22.	ZùK üNUþf üNüUü, ^ùj üf ü^Äþ _èMþiZ eAü!, biRþiZ eAü!	ùZüZ fiMé^ fiMéceþbòù_ ü\C[æö
23.	ceþ@Ki ü ùj üf ^èþfiMfü üfLüþ- fiMþZö, PèþfiMfü üfLüþfiMþZö	ücie @bòù_ fÿ fiMfü _eøfiMè Pè fiMfü _eøfiMéö
24.	aüüUwøieþbiMþj Zö þ	Uüwøü üPiUüe üZie Ria^ ~iCö

<b>@Kf ü e! ü (@büg_ aP^)</b>	<b>I Wpü @ [ö</b>
25. fül KpKüf _ül KpNüZü^Äñ	fül @Rüf _ül ^ ~iCö
26. ü~ü^Müf üZü^ @!üepa^pj Zö	ü~Cñ\MKëMüf üi \M @Šüe üNüÜö
27. Zük cePvöLC	üZie cj ücieüue ceY üj Cö
28. Zük P'ewö]üei	Zë_wëuj üÄ~iö
29. Zük Kfû_î^öeZü_î^öj ð	SüWj j ARüe üZie ceY üj Cö
30. j üZKpRäp_ au cëZö ð	j üZ Rb f'üÄ ceäë ö
31. j üGbüZpafü Qüe /]üf j üZpKeZö ð	biZ üairfö_üCg/ ]küe j üZ cieäëü
32. Zepögü j Güf I/üMü ^ëüi þ@üKü j Zö	üZie @ügü ^ëügü üj Cö
33. Zepafpbüwü ~üZö	üZie ak büwë~iCö
34. ZepMüMpWyaiMpaMZö	üZüZ aiN cüWp i ö
35. UŠpüÜë` ŠpüÜë j ü ~üZö ð	SüWj ai küe üZie ceY üj Cö
36. ZepüŠ MApëai Zö	üZüZ ŠüeMApëö
	([Šü R^Z @i üpüeiM)üj Cö
37. ZepÜš üj üf üj üf üf \þ-	üZü ZŠüe j k\ü büZ LëiÄ
büZpLëeþü biëþKeZü	aij üe Ke«é(ceY üj C)ö
38. ZepÜš Këü ü_üWj	üZü ZŠüe ü_üK _Wj
39. ZepÜš üPü_Kü ]üëZö	üZü aiKqgüüf üj üÄ~iCö
40. Zük aWpüKüWj]üei	üZüZ \ëüeiMý ayü]üj Cö
41. Zepj üZpüMüMpQüWj QüWj @üKü ~üZö	üZie j üZüMüWjKÄ üj üÄ QŠë~iCö
42. ~Wj @üLë@!f ü @üKü j Zö ð	\Ä @üLë@Š üj üÄ~äö
43. ~Wj @üLë` Üü cëZö ð	\Ä @üLë` Üüceäö
44. ZÄ j Güf _f ü @fRü UüKieë-	Zë_á a Keö^_üeöceöWj üYöj ö
cëPffj @ü @üKü cëZö ð	
45. Zük K_üj üÜaÜü ceü_ÜpK ü^Zü	üZüZ K_üc~öaö öcguYKë^@«ö
46. Zük f@üepLÜ@üKü_ÜZü	üZüZ ci üYüue ü_üZöfj üe Kükü_Ü«ö
	(ZëWj üYü üj üÄ cüe)
47. ZepčšepaüfþK i q þj ÜüG ai!Zü	üZie cŠe aiKë
	aY LRëü aäüe aiŠ«ö
	(ZëWj üYü üj üÄ cüe)

**(L) @bğü\_ cęüj aü C\_üđ**

'Keþi'ci'cüe ~üj üKë@bğü\_ \þi-üG, @tagyK i ük ZüKë@bğü\_ cę c\* Kelþü-iGö  
 G[\_üAñ@bğ\_ üfukKëCi þ'ir (Pik Q\_e) Zük ai üA \þ«ò I @bğü\_ ü\A[äu üfuk @^þü  
 (fiCWj) e \_üYüMüUG j üZue ] eð^y j üZue i üZÜöQYKëaWjüA i üZ [e \_üYüaj e Keð^Äie  
 i j ^cđaP^ Küj :-

"bMþi'þ cÄñ~\öüaüfþKeüQ aGüf i üüaüfþi ü aP^þü \_ü'þ] üe ~üZö @ü A | eþ  
 cŞüþ\_ü'ð, WþceþcŞüþ\_ü'ð CüZA ^ | þK ~üZö cüj ü' | þK ~üZö ceþüaüfþ ceþaP^þceþ  
 UüŞ eAZö ceþIüV eÄZö aüewþüWüþj Zö üNwfþj Zö aQfþj Zö ceþüaüfþü^Añ ceþaP^þ  
 ü^Añ aelþeþ~ üaüfþ ~ceþü~ NWj'þ \Lð'þeþüLð' þjZö cieþ'þeþþRü büwþZö @üLþWþj ü  
 Keþü üj eie @üLð' þjZö @üÜ, @üüaüfþü aP^þNþjüü^Añ Rd Rd üj üZü ö

büf Lü büf Rò''..... AZýü\ö

**IWþü büñke :**

"bMair', cü~\öücie üaüfue, aP^ue, Gj üKë@bğü\_ ü\AQöüZüa Züj ü Gj ö \_üYë  
 ]ie (Mie) üj Cö Gj ö A | eþcŞüe \_üYö WëceþcŞüe \_üYö CüZA ^\üKë~iC, c j ü'\üKë~iCö  
 ücie üaüf, ücie aP^, ücie ZŞüe ej è ücie IVüe ej è aüew (fikëü) \CWjüj C, @Zö  
 Li Wjüj Cö GAÜüücie üaüf ^ëj ñ ücie aP^ ^ëj ñ a j üe @imü I ~cü\azüa MXYö Gj üKë  
 Ahö Keđ äü üfuke @üLð' þj Gj üKëcie äüKëC\yc Keđ äü üfuke j üZbüwö ücie @bğü\_ Gj üKë  
 @ü\ö ^ fiMë üi bfue LiC, bfue ej è Züe Rd Rd üj Cö

bfue Lü, bfue aü ''.... AZýü\ö

<b>(M) aeü\au aP^ aü @igüaP^</b>	<b>IWþü @[ö</b>
1. _ü þü _ü _ü, _ü þSö _ü	_ü Uö_@ üj C, _ü UöS@ üj Cö
2. üKüf _Zep ]ü^ QZepj C	üKiküe _ZäuLkê] ^ue QZaCWö
3. @üþ'ieþ'üþbüwþZö	üZüZ aüei] Keđ äü üfuke UüY_Y büwö-iCö
4. üeARþcieü CRieþKeþZö þ	ü~YKö~äë aRd fiü Keäö
5. @üÜüüKü aGüf, ü^Añ@üÜü` fþ'üþü _ü, ·  þ^üZöaFü WüKþ_WþZö	aü _ü, üMüi üAñü üe ^üeLüKö üci' j @ö
6. ü~ü^ Müf üZü^ i eþi eð` fþ` þjZö	ü~CþüWjMüf i `kZü ckö
7. @üL @ceþj Zö þ	@l d @ce j @ (üNüðj @) ö
8. Zep_ü\ _Güe i GüfukþLUþü	üZie _ü\ _düe güj üfuk LU«ö
9. _ü þfukþK eð'ü KeþZö þ/aepi eü KeþZö þ _ü üfuk üZie EYüj üA ej üaö	

aeù\au aP^ au @igüaP^	IWpü @[ö
10. ^ pü P@iep_ü^òCLpüü	(üZü \beü) @i_ a i_ a üj Cö
11. cieþ@ieþaij ü büwü	(üZüZ) cieüKéüü fäuüfüKe aij ébüwö
12. SeþeþüüafþC\Zö	üZü büMye i ü~þüld üj Cö
13. i ZþeK Zep_ü\ LüUAZö þ	gZKéüZü_üüe LUüAaö
14. büf Lü büf Rö	bfue Lü, bfue ej ö
15. @icþK A«j @ü ci^ü eAZö þ Pöü eAZö þ	@icKéGcZöci^fäuþ Pj fäué

**(N) 'Ke@ü-i\_þZþ Ke@ü/(i Zy\_-äüY Ke@ü)**

Kij üe aqayüe @^ycüü^ i ü|j \_Kig Küf,üi ^R K[iKé@i Zy ^ëj nüaüföügZie  
c^üe agüi R^üAai CüYgyüe i Zy\_äüY Ke[üG I Kj fäuG- "ücie Kj fäuK[ü@i Zy ^ëj nü  
~\ò@i Zy j G üZüa..."

1. @üLó~üj `Üü ceþüZ	\A@üLó` Üüceþ~äö
2. Küfþbi çþj ü afü-üZ	bi äüj üA~äö
3. ceþü_üeþSöþcþüaÜü LüüZ	ücieþ_@ / Söþe ceY üj a ö
4. Zep_üj üKüÜü LüüZ	üZie_üü QAni Zy KeQö
5. ceþcüGüK	ücüZ ciZj eY üüih füMäö
6. cüK LüGaiüK @e^þ _üþüüK ai ZepçfZü^An	ücüZ LüAaiKé@^Üü_þaiKéaE ^ckö
7. cüK aiMþLüZö	ücüZ aiN LüAaö
8. @iReþi Küfþ_ÄüZ ü^An	@iRüücie i KüK_üj ä ^üj ó(cZy üj a)
9. ceþüMö_ü^öaüj~üZö þ	ücü_üAn_üYöMüü]üA ~äé (ücie cZy üj a)
10. ceþ_füü \üieþcþüaÜü LüüZ	ücie \AUüQ@üü cS LüAaö
11. @ü ciÜöaüfþü_eü afþüZ	G ciÜöakfþü_eöakö~äö
12. _üþüüK ai ZepçfZü^An	(ücüZ)_þaiKéaE ckä ^üj ö
13. cüK aiMþüaÜü ^Zö	ücüZ aiN LüAa ö
14. Zepçþ(^RüfüK üj üA[üf) üaÜü LüüZ	üZie cS LüAaö

**(O) ü\azüü @igüaP^ bihü**

Wcþbihüe abüüeKce @igüaü\ ü\aiü a%üüü\LüüKéck[üG ö Z^þeéGVüüe bq/  
\_RKKéü\au\aiüü^ i «Á üj üA ü\A[üü @igüaP^ C; üe KeüMfü ö

"@üe ^eþ ZA ~ëþü a\þöj ü eAfö þi üüü\_üGüfö ZA Zep]éþKü, KüþpaKü j eö  
QcþüG-b@üQcþüG Ki üZcüK aGai;ü\üfö þ cAnZepGALÜü-aiüüLüü\afZü, Lüüþ^üGKüþ

uaifþKeZüG -aP^þKeZüG; Zep~êþKücbKüf i üUü i ðþj C-i êêþj Cö ZA ~êþüU Müf  
i eþj eð` fþ` üUüo ^ | þueþQ@üG \_ir^cLþreüü ùLþ`eþeþu~ @üLþ` üUü, \_üwþ`eþeþaKZþau`j d ,  
cieþ`eþeþj üZþbüwüü ~ü i ðþKeZüG i êêþKeZüGö ZA cüK A«j ücür`ie, Pð`eö ZA ~ÄüK  
~üZö þaGüf cüK ^icþKeZüþ- ^icþ`ü KeZüþ cÄñZepi eþeþL eGüZ i eþRüG eGüZö ~ü  
ZepZüfKþu. Kþu^Äñ aüfKþauKþu^üAñ @üj eðQcþüG-b@ü QcþüG übimþLü, eimþLü ZüK  
üküw` \_Zep` ]ü^ QZep` Küf ZA KúGKedKfþ aAþgö. ceþaRüG ^üþu\ü\i þ üi aüKeþ\i þ  
Zepüi üa KieþR i ðþ^ j Güf -i êêþ^ j Güf cüK \_þþKeZüþ ü^Äñ \_ . eþKeZüþ ü^Äñ Zep  
j üMþü Vüü^ ^icþ]ueþZüþ~ü ...” AZýü\ö

**I Wþü bñhúke**

“@üe ^e! Zê~üj ü\üaü üÄñcür`i K Keþ[ fêZüj ü \_üAñ ZèüZie ] ^ê@üC ge aKäKeð  
cjü @üWý`e C>a Keþ Qüceð`eü Zük ücüwZ übimü\fö cüüZie \_að`eþue \_RZ` ü\azü-  
LüMþ`^iGKür`þ @ügüaP^ ùLQöZè~Cküc Küf üi j Küc i ` k üj aö Zèü~CñüWý~æüi AVö  
Küc ^þzd jüi f üj aö @i \_a i \_a üj aö ZüZüC\_üe üKü\Äö\_KüC[æüüfúke @üLþ` Üê@üC,  
cieæüKéC\ýc Keþ[æüüfúke jüZ büwö ~üüZie i cÉ Kü~þ cñ`agý i ` k Keæð Zèücü \_Zö  
Gbköbd bqöbúa eL[üü Zèü~Cñ/Ké~æüücü ^ic i ðY Keæð cüüZie gäcLüe-gäbRüe  
@ai ü^ Keþ[æð ~ü,üZie üKöYi ð^Ä NUæ ^üj ö GüZ @üWý`e \_þð\_Rü C>aüe übim-eim  
ü\A ücüwZ i «Ä KeQê cüüZüwZ ]^, R^, üMü\_, fl ü ^ü\üf ZèücüwZ Kúþ KóKke aAþgü  
(cjéü) I Pcè aü\ýue ^üü KeüAae! üi aüKeæé! üZie c^aü, ü \_eY ^ üj üf ZèücüwZ  
@üü\ö \_ . eæé`üj ö üZie SñWý`ai æüi i ü^ue ücür` ^ic ]eæé (@\_cür`Z Keæð) ~ü... AZýü\ö”

**(P) Mē bñhú**

WcþuFiKcüü^ üKüZK üL Zäe Mē bñhie \_äüM Ke«ð`P~þüMüZKüre i |übüü \_eð  
Gjü @bð`ü^K @[Ké\_Küg ^Keðaügh @[KéAwZ Küeö Gjö\_Küe Mē bñhie \_äüM-(1)  
ü\au\aiü C>a üL Zäe, (2) ggüü üL Zäe Gaö (3) aügh \_á wue Kü[ü\_K[^ üL Zäe  
ü\LäüKécükö @agý Zü^üüüL Zäe Mē bñhie @üwK Gaö@ücK ei \_eAe Vieðð`üj üA[üGö  
^cür`e GjöZü^üüüL Zäe bð`Übð`ÜC\üj eY \ðü~üAQö

**(1) ü\au\aiü aRür`þI @^ýür`ý C>a üL Zäe**

- 1. i üZþi ñw@ü-KKñWý, 2. i eþeþ` fþ- ^Wþü, 3. ` fþübüMþ- ceþ ü \_üWý ]@ñübüM,
- 4. KKñWýM~ü- ^eakö(\_eþ), 5. \_WöKKñWý - ^e akö(aükKü), 6. j ü\_þ]éþ- Sþüü \_üWý ]@ñ
- übüM, 7. aüfþaj Kþ- \_RKe \_@ S@, 8. MñWý~@Sü, 9. Ww@ü übimþ- üQküü<ü akö 10.
- bÄ[Zü- Nñeð 11. Küü\üL@ü- j öi , 12. KUüL@ü- üQkö 13. gKfþübüMþ- aköag ü^ übim
- ~[ü- ^Wþü, K\kü, ]L, \ü \_AZýü\ö 14. aüfþ/ üaüfþ- i «ür` i «Zö 15. ü- \_þSü@L^þðü
- aüN, 16. Kfþag üi ü^þ- Kk ag üi þü, 17. KfþS@üi ^þ- Kke S@, 18. uecþuecþ üPcþüPcþ

- @i á ü 19. Jí üi ^pNeWpfb- i á Üi ak, 20. ceicgü^p- Wpü / cZicö, 21. \_üWjb...ü / aRiepb...ü - @ie\_ë, 22. LŠpMün\_üfbMün-@^y \ie Mü 23. cPKü^ö- cüA üc<öQ@ü, 24. üMüi ü i w@ü / Kí^pi w@ü - K@k ü\_üXyQ@ü, 26. \_fb\_ë@ü- \_üeiQ@ü, 27. LŠpLWp\_LŠpaZü = üaü-üWyi dLyK · Ck (Gj ü @gbe i üuZ), 28. RfbLWpRfb\_ü-ö= ü-üWyi dLyK · Ck (Gj ü gb i PK), 29. i ePü cü^ - C · Upcü^ = L á üe, 30. RfbNU@ü\ = aáj KeüAü\, 31. üKüf ü\ -LüK ü\ = GKü]K i dLyK \_@ S@ ü\aiKéaecüMäu, 32. KífcüG / Kífkü = cj fú c\, KíPc |p cüGZíf@ cj fú c\, 33. i eMepei p= LRëü / f\_ ei , 34. i é'ep` fb ei\_üep` fb= \_Zái «ü^ -K^yü i «ü^ö

**(2) gòü üL Zäe**

1. RiRü= ügüAaü, 2. ^ücp^icp= LüAaü, 3. Uë á p= Mkü / MŠü\_üKüü^aü, 4. C\_ë= ü\_üWpü / i ŠüAaü / eüŠaü, 5. · 'ü· = · fäü, 6. RRë= Rë, 7. ücAñ= \_üYö (Mü]üAaü- ^ük^ü- \_üY), 8. üKüKü= KKVü, 9. acñ = üMüë 10. ücñ= üQk 11. \äë= \q / I üe, 12. jü (aü äe i jZ) = ^@üMec, 13) cü^ö= \_üYö(\_Aaü\_üYö\_Lük biZe üZüeiYö\_üY), 14. üPüPü= ü-ü^üw, 15. Wüü= V@üj aü

**(3) aügh \_á wüe Kü[ü\_K[^ üL Zäe**

"Keüpf@ü üKeüpc aepRü \_epÜiG aepi üGaiö GeüpcZüK LepüŠKp` epëö aepë@üepcCü |pëpü^epüAñö gepfue cëpGñ LepR@ü LepR@ü LiepiGaiö" (37)

Wcpbihüe @[ö - "Kf@üK aRü \_ÜiG ai üGaiö GZüK LüŠKp` ëöaep@üepcCü |p ü^Aö gfüepcGñLR@ü LR@ü LüGaiö"

I Wpü biaü[è "af@üKë\_@igük \_Üüe ai üAaü ö ZüKëLüŠ üj üf aüej ü cüü ü\üü ^üj öö gkü af@üe @üMüe ü\LüA ü\LüA ZüKë^ ü\A LüAaüö"

ZZüü \_Küee Më bihüKé fl y Küf RYü-üG ü~, G[üe ayajZ Më bihü üL Zäe \_üZyK g±üe üKagk Kär 'ep' i ü-üM Keü^R bihüKé@üj ëöMj y I \üaä Keü-üAQö Këké ü\Züü üL Zäe Gaö gòü üL Zäe ayajZ Më bihüe g±MüK \_äð^q ðeZö

G i cÉ bihüZü K @üüfP^ie@EÁ \_Züdcü^ j G ü~, aüfMüy C\_LŠüe aüi Keüüi [äu WcpR^üMüAü c±üe \_PkZ K[Z bihüe GK ÉZ^ üagü ej Qöö G\_eküi öfMü@ küe aüi Keü[äu WcpRiZö ~jüdbë MYü, MŠü, \_üY @ü\öRiZë üfüKcüü^ Gj öbihüKéj ö^Re biaë @ü\ü^ \_äü^ ^cü« ayajie Keüüi Q«ö @ k üb\üe KQöbðZü @agü ej Qö üj üf, i ücMK biaüe ü\Lüf WcpRiZö c±üe G i cÉ @ küe ayajZ üj C[äu g±iakü \_äd i cü^ö Gj \Áëë Wcp bihüKé I Wpüe GK ag ZpR^ üMüAüe (\_ädZü 30 fl eë@]K i dLyK) üfüKue K[Z bihü aü R^RiZüü bihü eü\_ Mj Y Keü-üA\_üeö Gj öbihüKé 'Wcp\_äK' ^cüe ^icZ Keäu @]K

\_ai wK uj aö aLMQ IWpü bihü I üfukcLü CWä\_äKZ cæue ü~\_eò (K[Z\_äKZ) i µKö  
 ej@üi QöVKpüi j\_ö edWcp\_äKZ cæ \ü^ @\_bäg bihüei Áüj üA Wcpufikcú^u cLüe \_PKZ  
 üj üA @üi Qö i üküü, gae, üj ü, KA bihü bköGj üe cæ ÉZ«@ f\_üüj üA\_üef @üc i ´üü^e  
 @Ác ZüfKüue i Ü^Z Keäuue üKöYi ö@i äüü üj üA ^\_üue ö KæüKöYi ö@üüfPZ bihü /  
 i üj ZykéZüre \_ü\gK cü^K bihüe f\_ë @üüüue i Mj Z[ü i äK^ Keäu @]K i j R üairfö  
 @«üeiÁäd üI Züre \_cüyZ üj üAQöö

**\_ü\UüKü:**

1. i üj è (W.) aüi è\ a - 1992, 'bihü amü^e ei\_üeL', ü` Ši p\_äi eji p KUK, \_é 1
2. cj\_ü\_üZä (W.) LüMgë I \_üUfþ (W.) agß\_e -1985, 'KiaýK bihü', @üfúGWP\_äi övp  
 jüCi þ ^@üaRüe, KUK \_é
3. \_üXj, (W.) üaYüü]a-1988, IWpü bihüe ei\_Z ß KUK ÁëW þüÁüep KUK, \_é-1
4. i üj è (W.) aüi è\ a - 1992, bihü amü^e ei\_üeL, ü` Ši p\_äi eji p aü^ü\ ajüeu,  
 KUK, \_é1
5. ZüZä, \_é3
6. ZüZä, \_é4
7. ZüZä, \_é4
8. ZüZä, \_é5
9. ]k, üMüüfuk ajüeu-1996, 'bihüüE \_ePd', IWpü eüRý \_üVý \_ÉK \_Yd^ I  
 \_Kig^ i öi ü, bæü^gë, \_é 73
10. ZüZä, \_é33-34
11. ]k (W.) üMüfK ajüeu - 2004, 'bihüüE \_ePd', IWpü eüRý \_üVý \_ÉK \_Yd^ I  
 \_Kig^ i öi ü, bæü^gë, \_é 33/34
12. i üj è (W.) ^üeiüY-1995, '\_äPü^ büeZüid i üj Zý', aüYüei\_ü, aüüiaRüe,  
 KUK-2, \_é3
13. ]k (W.) üMüfK ajüeu - 2004, 'bihüüE \_ePd', IWpü eüRý \_üVý \_ÉK \_Yd^ I  
 \_Kig^ i öi ü, bæü^gë, \_é 84-85
14. \_äü^, (W.) geZ P|äl @^yü^y üfLKcŠkü- 1995, 'IWpü ayüKeY'(8c, 9c I  
 10c ügYü ^cù«), cæcK gü ü\_eh\, IWpü, KUK, \_é 4
15. Zä üVü, (W.) \_ä f Kcúe, 'i f\_ëü IWpü g±üKü', IWpü i üj Zý GKüWcú,  
 bæü^gë- \_é 340-341
16. \_üXj, (W.) üaYü cü]a-1988, 'IWpü bihüe ei\_Z ß, KUK ÁëW þüÁüep, KUK,  
 \_é168-173ö
17. ü~üü \_äüM\ - 1991, üKügfü bihüe i öi ö \_ePd, üKügk i üj Zý GKüWcú,  
 UüfúMvý \_é29ö

18. \_ũUf, (W.) \_ecĩ^ Ĩ, 2005 'ũ\gĕũ bihũ \_ĕđ Y \_ĒKũ', @ũ\ũũũ ũ bihũ I i ũj ŽY GKũWcũ, @ũ\ũũũ ũ \_Wĕũ, bũũ^gĕ, \_é 19-21
19. cĭũ\_ũZũ (W.) LũMgĕ-1976, 'ũI ũũ kũd I Wĕũ', I Wĕũ eũRy \_ũVy \_ĒK \_ŕd^ I \_Kũg^ i ũi ũ, bũũ^gĕ \_é118-128ũ
20. aĕũ, (W.) ũũkũMũũđ -1991, 'ũKũgĭfũ bihũe i ũl ō \_ePd', (\_đũM\ ũ~ũhũ), ũKũgĭfũ ũj ŽY GKũWcũ, UũfũMũVy \_ũKĭK[^
21. ZũZũ, \_ũKĭK[^
22. \ũi , i ^ũZk i ũ (j ^ĕĩ^ \_đ ũ\ ũ\_ũYũe - UũKũKũe), Ēũcũ gũ ũĒeũ\_ũ^ Ĩ i eĒZũ, eũcPeZ cĩ^ i , MũZũũ\_đ , ũMũeL\_ē - 2008ũ
23. aĕũ, (W.) ũũkũMũũđ -1991, 'ũKũgĭfũ bihũe i ũl ō \_ePd', (\_đũM\ ũ~ũhũ), ũKũgĭfũ ũj ŽY GKũWcũ, UũfũMũVy \_ũKĭK[^
24. \_ũXũ (W.) ũaYũcũ]a-1988, 'I Wĕũ bihũe eũ\_Z B ^ĕ ÁũWy ũÁũe, KUK , \_é168-173
25. cZK K i MĕũZ
26. ũ~ũhũ, \_đũM\ -1991, 'ũKũgĭfũ bihũe i ũl ō \_ePd', ũKũgĭfũ ũKũgĭfũ ũj ŽY GKũWcũ, UũfũMũVy \_é 34
27. cĩ^ Ĩ i Vĕ ũl Zũũũ ũ-2000, 'Wcĭbihũe ũfũKcĕđ a^gũ i ũj ŽY I i ũÁZũ\_eh\, ZcWĕS (KŠcũk), \_é- 14, 15, 22, 23, 25, 47, 48, 57, 58, 68, 69, 73, 74, 82, 83, 102, 105, 106, 111, 112, 114, 120, 121, 123, 132, 135, 145, 151, 156, 157, 172, 173, 176, 177, 191, 192, 197, 198, 210, 211, 216, 217, 218, 223 Vĩeđ227, 242 Vĩeđ244 I 255ũ
28. ĩk (W.) ũMũfũK aĭũeũ- 1996, 'bihũgũĒ \_ePd', I Wĕũ eũRy \_ũVy \_ĒK \_ŕd^ I \_Kũg^ i ũi ũ, bũũ^gĕ, \_é33-34
29. ^ Ĩ gĕũ, \_ŠZ gũ ũMũ\_ũ^ũ[ - 1927, 'I Wĕũ bihũZ B cŁaŠ
30. ZũũMũ, eũcP;ũ Ĩ @^yĕũũ^ - 2006, 'I Wĕũ aũKũeY', cĩcĕk gũ ũ\_eh\, KUK, \_é 42
31. hWỹũ, (W.) ^ Ĩ ĩj -2001, 'aĭ Zĭ Wĕũ aũKũeY', i Zy^ũeũdY aKĭÁũe, aũ^ũ\ aĭũeũ, KUK-2, \_é 226
32. ZũũMũ, eũcP;ũ Ĩ @^yĕũũ^ -2006, I Wĕũ aũKũeY, cĩcĕk gũ ũ\_eh\, KUK, \_é-172
33. ZũũMũ, eũcP;ũ Ĩ @^yĕũũ^ -2006, I Wĕũ aũKũeY, cĩcĕk gũ ũ\_eh\, KUK, \_é-179
34. ZũũMũ, eũcP;ũ Ĩ @^yĕũũ^ -2006, 'I Wĕũ aũKũeY', cĩcĕk gũ ũ\_eh\, KUK, \_é151
35. ĩk, (W.) ũMũfũK aĭũeũ-1996, 'bihũgũĒ \_ePd', I Wĕũ eũRy \_ũVy \_ĒK \_ŕd^ I \_Kũg^ i ũi ũ, bũũ^gĕ, \_é 73ũ
36. ũ~ũhũ, \_đũM\ -1991 'ũKũgĭfũ bihũe i ũl ō \_ePd, ũKũgĭfũ ũj ŽY GKũWcũ, UũfũMũVy aFũũe, \_é 39
37. cĩ^ Ĩ i Vĕ ũl Zũũũ ũ-2007, 'j ĩ cĩeũf Kũj ' ũK Ĩ ĩi ũj ŽY GKũWcũ, ^ũ\ũfũ , \_é 38

# ù \_ c \_ eàz \ ù WcpùfùKi ùj Žý

'i êùbG^þ gðei ùj Žý \_ZKù ( \_ùK^ \_è, RMZi òj \_è) cìrcùe \_KìgZ @Ì ùKùZùJàMÌ  
I KaZùKèaù\ju\ùf Wcp\_ùKŽùe ùKòYi òi R^gùk i ùj Žý (Creative Literature) i ÁùKeù-ùA\_ùeò  
^ùj óò ~M~M ]eògd ù-ùl ù I aKgZ i cìRVùeèaQðÙùjùA aYRwf AfùKùe ai ai Keò  
ej [ùf ùj ñcYh Rúa^e j hèabù\, i ðNhòl i ðNùZ i 'kZ aj èi il èZò il ài ù ' \^gùk bíauàAMKè  
c^ WcpùfùK ^Re ùcòLK i ùj Žý bZùe i `kZùe i j PZŽ Keù\_ùe[ùkòò \_Xj\_ùe \_Xjù~Cñ  
ùfùKMùZ, ùfùKùqò ùfùKK [ùaùK [ùò ùfùKMù[ù, ^ù\èùaùLi^èAZyù\WcpR^ùMùÁùe\_ùeùeK  
ùcòLK ]ùeùe a òej QòZùj ùj òùì cù^u @cifý^ùò ùfùKi ùj Žý ò G \_eà\_ùe WcpR^ùMùÁù  
c^ùe \_PkZ ùi jòì cù ùcòLK i ùj Žý i mùe ^ùe Pyò Keù-ùAÒò

## (K) ùfùKi ùj Žýe i òù

"\_ùZýK i òÀZè ckei\_ùfùKi òÀZòl \_ùZýK i ùj Žýe ckei\_ùfùKi ùj Žý" ò<sup>(1)</sup> i ù]ùeY  
R^Zùe i Ì, \èL, j hèabù\beù Rúa^e bíauàAM \_Kìge cìrc ùj CQòùfùKi ùj Žý ù "ùfùK  
i ùj Žý cYhe K [ùj òKèj ù Zùre ^Zùðèù Rúa^e j i -Kù!, i Ì-ùèL, @gi I ùÈ\ùe G i ùj Žý  
@^è-èZ, i aèKìke ùfùKi ùj Žýùe Rúa^ j òì aùù\_èZù\_ùy, ^èðY ^èj ñù ùi VòZ Bàù\_ècù[è  
ay~^ù ^ùj ò @Qò^Zùðèù Rúa^e ayùajùeK Z [ùaùÈa Rúa^P~jùèùC Zùre i gù Kùj ùYù, i Ì-  
ùèL, j ùò fùbe i j R PZáùr"<sup>(2)</sup> C^èj j àde ÈZùÇi ðèbèyqòj òùfùKi ùj Žý ù Gj ù ùKÇù^ùZò  
@ù\gè MWPùkKùc^ùe @ia; ùj ùA eùj ^ùj òù i Áùc^ùe ^ù [ùG eP^ùcìrcùe @ce ùj ùA~èùe  
eiRi K Rùmù ù, ^ùC\_ùbùqù Vùe [ùG \_Áù\_ùhKZùù\àùe @bù\_ùù "Gj òì ùj Žý ùKòYi ò^YÁ  
]eùàSù^ùZò^ùdce aS^ ^èj ñù aèòj Mùkùc^e cKkù bíaeùgòGj ùe ùgÁ i mù ùGj ùe ahdàÈè  
bZùe RùZòl @RùZòKQòàùeY ^ùj òù ùKòYi òajùj aS^ aù ^ùZò^ùdce Gj ùe ei\_ ^ùèZ ^èj ñù  
@aèZ ei\_ \_eè ð Gj ùe i aùgÁ geùe ]còl Gj ùe i wùZ j èùì ù\_fajùè GK ùcòK \_KÁ  
cù^ùŠ ù"<sup>(3)</sup> ùfùKùù^e @`è« M«ùNe ùj ùA [èù ùj Zè Gj ù ùfùKù\ ù ùZùaaòùfùKaè e  
@ù]ùeùe Gj ù @ù\ò @\_èèhd ^èj ñ ùKak bYZùaj ù^, aèù\aj ù^ ù "Rúa^e @i f eùj ù, mùZò  
\_eR^ \_eò@i f i ùj ù bíauè ~M ~M ]eòùfùKi ùj Žý i \ù Z\_è ù R^ùù \_àYe aù fy ccZù,  
\_Xðùe j àdùuAM, gðej àde ùKòZg k I P kZù, \_àùYe @^bZò Kc^èZ gùc i ù] Ke CÝùc  
@ùuAMùe ùfùKi ùj Žýe @ùcòMVZ ù Gj ù KùkRdùùGj ùù~\_eiPè \_èùZ^, ùi j\_èò^Zý^Z^ùr"<sup>(4)</sup>  
ùfùK i ùj Žýe i Áù i aùù @mùZò i Áù ^Re Z^ù i Áùc^ùe ^RKèj Rúa ù\A ù~Cñ/òaj fù^  
ùj ùA~ùA \_ècùcùG bkòùfùK j àdùe ^Re @ùì ^ RcùA eùL Zùre ^ùùfùKi ùj Žý ù

## (L) \_Kùe ùb\

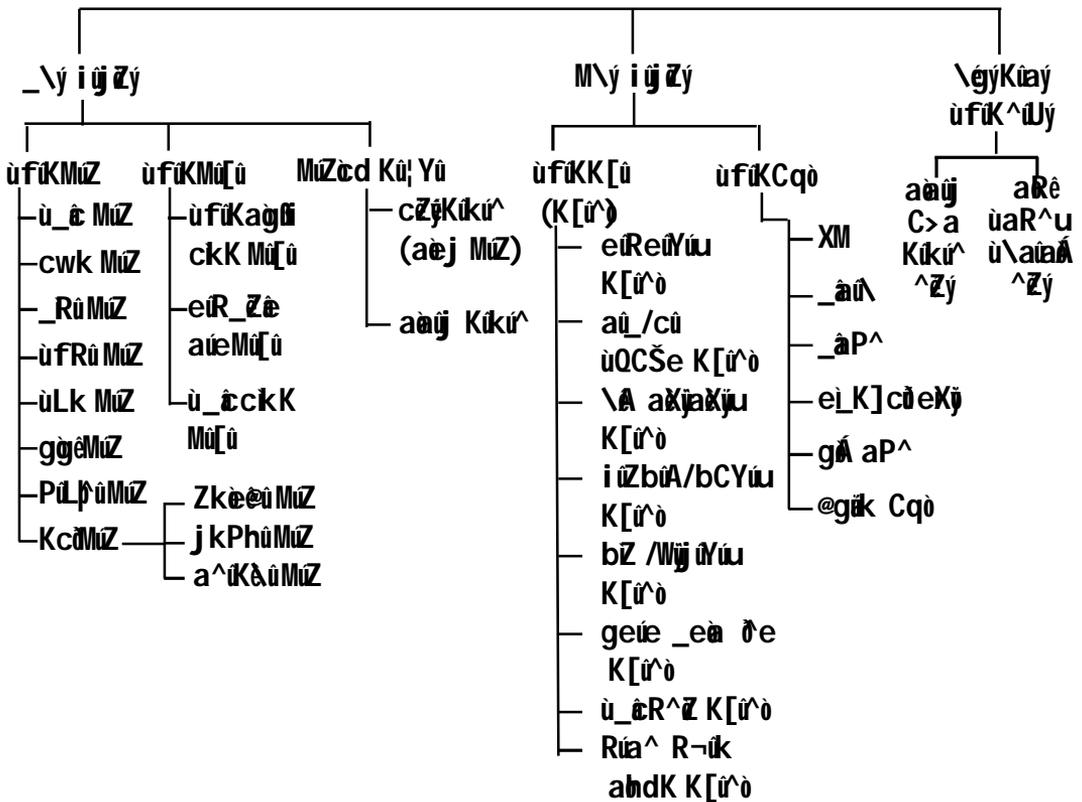
WcpR^ùMùÁùe ù\^; ð Kcùl Zà ]cò]ùeYù, ùfùKaùgbi Gaù@^yù^y ùfùKù ee \_eù e  
@Zòayù\_K ùj ùA [èù ùj Zèùì cù^u ùcòLK i ùj Žý c^ i cù ùj aù i ùwi ùw aj èù ù abq ùj ùAÒò

ajew I ajèi e i cùj ùe, WcpùcòLK i ùj žý ùaPžýcd a%àkúe GK i ùeÉZ A!ā ^èü @üwK MV^ \_eò\_ùJú Gaō ayaj ùe \ÁeéGj úKèi ðZü ZðòbùMùe abq Kei-ùA\_ùe:-

1. M\ý - K[í'ò(Kùj úYú)/CqòùaPžý, \_àù\, \_àP^ AZýùò
2. \_\ý - MüZ I Mü[ù AZýùò
3. \éý Kúay aù ùfùK^ùJý

i ùcMk bùa WcpùfùK i ùj žýe abð\abúàKè ^cù ÜGK i ùeYú c^ùe \_Kùg Kei-ùAQò

### WcpùfùKi ùj žý: i ùeYú



### WcpùfùKMüZ

cYh Èbúazü i wüZ \_àü @]K«RùYàùKècùkKò\_èPù^ cYhe ùcòLK \_Kùgbwú \_\ýcK [í'ù, M\ýcK ^èj üü "èüÜü üRi ð\_èpì ^µ bkòbùhúazpùhùe R^àZùkcd i ðMüZ i j ž i ò\_è üaùfòKÌ^ù KeòKj «òü- bñù \_èYj ú^ aùKýue @ùe\_ ^ ùj úA \_èYcd i wüZ c^ùe R^fùò Keò\_ùe[üG í'"]<sup>(5)</sup> G \Áeé\_ [èùe ùKòY i òR^ùMùÁùe ùfùKi ùj žý c^ùe ùfùKMüZe @^è\_ i žò

ù\Laikécük^uj öú biaùe @]ie ùj úA i ú]ieY cYh ù~ùZuàk Zìre j Ìde @üaMKé^Re  
\_iebühK g±Mze @igäùe KeüMüA CüV, Zij üKé@üc ùfükMüz Kj [iCüGj òèbàýqùj úA\_üe  
ù\_ü-\_Yde C ük Zew; ùj úA\_üe j Ìd c±ue fKküdZ ej ò\_üé^ [äu ay[ü I üa^üie ZüZfù  
\üNöüi Gaö@Q\_ù üKüj ö ùfükMüz c±ue \_iŠZý @ü\_ I ü@üaM, @üa\^e @ü] Ky ej [iG ü  
Gj ie aüly Zük-fd @Zö i ek ùj úA [äu ùj ZéGj üKé i ú]ieY ùfük MüAaüe üKöY i ö@i äüü  
ùj úA^ [iG ü Q | , @kuie bkögüEüd ^dc \üü @ia; ùj úA^ [üf i q ü Gj ü ei\_KI , C\_cü Z [ü  
^ | ^ Zü K cifyüaü] e @` è« M«üNe ü

@Zöi üüi üj ù cYhu j Ìde @^bZöZ [ü@üaM, ^Ä\_U biaùe @bàýq ùj aie GK ]ieü  
ùj CQüüfükMüz üMüz üKak ü~ @ü^ | Cfäi cd i cdüe Mü^ Keü~üA [iG Zij ü^ej ü ùfükMuze  
czöü aej ahü\ üaük c± Qüü[iG ü

ùfükMüzze C\_ i \_ü ^ü ügkü KküçK; KkéGj ü ^j üZöi ek ü biaë Mü\_ü~j ej [äu i ü B  
Gj ie biüü @ü\ü Rük aü Kä ^ëj üü ùfükMüzze ÉeI\_ i ö\_Küe Káj ü~iG ü~ "ùfükMüz ùj CQö  
ùfüküa\, gZéégZKéGj ie MZüü GK ~Me ^e^üü \_aR, \_aRüü \üü gö Z, \üI Z j @«üü G  
]ieü @aZüü \_Zö~Müe Gj ü \_eä Z I \_eä; Z j G ü" (6)

cYh Rúa^e @i f \_Zzàüe^e i ü[K Zkü ùj fù ùfükMüz ü "Müz j ÌdüaMe g±aj ä  
ej\_ü@^y^ic i üj Zý üZj üe Rúa^e ^LY PZä@uZ [iG üc^e @üaM @\_ZýügZ büa ü~ùZuàk  
Kk \_ä^ KeüCQkò\_üWý üi üZuàk Zij ü@ü\_ @ü\_ MüZ ùj úA\_üWý" (7)

cYh ^RPZé igüe \_KZe @^ü y ügübieüRüe biaaj K ùj úA Zie j Ìd K | eeSeüü [äu  
biaüaMKé ü~Cüaüüed ei\_ ü\fü, Zij üj üMüz ü "aieYýK \_eüage üi ü | ~j @ü\cür^a j Ìdüe  
ü~CübiaüaM i ÄKeüfü, Zij ü bia\_Kige \_[c cürc eü\_ \_Kügüü Keüfü KaZüe ü EZPKé  
@ia ö , i ü~jüüd I i ~jüÉ Kk^üüü SeYie c ]é aZü^, \M« aÉüez @eYýüü, aj we KR^  
@ü\icYhe c^ I j ÌdKé\_biaZ Keüfüü Zìre \_fKZ bia i üü~ùZuàk @üZä\_Küg\_üAüC\yc  
KeüüKaZüe aÉüez aI j üü\AQöZüKé\_ü[c @igüü" (8)

ùfükMüz i aüü@bò\_üd ej Z; CüYgy aj ü^ ü Rúa^e K [ü Kj éKj äü i MüZ MüA CV[iG ü  
"ùfükRúa^e j i -Kü|e @^bZöI @bmZü G [üe \_KUZ ùj úA [iG ü ùfükMüz \_YöRúa^aüü,  
Kkü i aÉ ^ëj üü" (9)

WcpüfükMüzMwKé MüZe üNihü \ I \_eüahY ügkü \Äé aböü^üüe abüR^  
Keü~üA\_üeö ~[ü:-

(1) WüfþùLA:

WüfþùLAüe, WüfþùLAüe  
 @icþLiGùf RicþLiGùf  
     \_KüGùf Uüj üKþ  
 Ai è aQep] ecþKecþi ð epçidüKþWüKþ  
 i ðie cüclüKüG aAfö\_üUþü üKüZKþ] ep  
 @üM eRü aüR Küfü Püþü ^üwp\_ëþ  
 @üM ü\fü MþþMj ^ü\_üQ ü\fü Püþü  
 Püþü ^ü cüMþfüMþfü ] ^üe (2[e)  
 cKüþa;ü Nüþü, cKüþa;ü Nüþü  
     cepWüfþùLAüe ü1ü  
 WüfþùLAüe  
 çj èðaiRföKüf  
 @üüe ] ünþü j üü\_Wü Mfö  
 @üüe çj èþü  
 eRüK übUfü üaüf, eRüK übUfü üaüf  
     cepWüfþùLAüe ü2ü

(2) ei epüKfö:

ei epüKföe  
 ei e ei þüKüe ] ü^þ f Kü þü  
 Li þKeüj üþü ü\üZ Kü^e `üi þü  
 Kü^e `üi þüKüe j Rð i ð~þü  
 j üZ [üf Rëü çé ö^üMe  
 ~èM ~èM [èü  
     ei ~ü· fþ-ü üe ü

(3) P\_KeüÜö

AUü AUü AUü, P\_KeüÜö  
     Zec^þKüf eüZüK CVü, P\_KeüÜö  
 \_fiGai cüfcüü, P\_KeüÜö  
     Küþü WüKföeüZö üMü P\_KeüÜö  
 M-ü\_üQ\_üQ\_üMö üMü P\_KeüÜö

(4) RiA`f:

RiA`fue, @ij ü RiA`f  
 \@ufoZ \ö\_iafo  
 aZöföMü@üP ]üMjüK ]üMjü  
 RiA`fue, @ij ü RiA`f  
 üXjüföüK cöj eü NWjü

(5) RücWüfö

C\_e Cj z MüZUäe RiA`f a\küe 'RücWüföi ü~üM KeüMü^ Keü~üA\_üe ü

(6) UüvüvüvüUüvüvüLü ü

Müdk: UüvüvüvüUüvüvüLü ü  
 ]^ü\füj eü ü^ü\ cü ü  
 \_ük@ü: UüvüvüvüUüvüvüLü ü  
 Müdk: @üW @ü^üafü\ cü ü  
 \_ük@ü: UüvüvüvüUüvüvüLü ü  
 xxxxx

'UüvüvüvüUüvüvüLü ü....'GK j üi y ei ücK fNüi wüZ ü Gj üKüMüdk ck ahd i ü~üR^ü  
 KeüMüA Püf[äü üäuk \_ük@ü \_Zö\_ü\ üghüe 'UüvüvüvüUüvüvüLü ü' üäüföMüA \_ü\ cüüA [üG ü  
 cšüe @l auk [äü üj ZüüQüü üLüü \_üe[äü Q^Q^@ü adi e Keüü S@KéFl y Keü'Uüvüvüvü  
 Uüvüvüvü ü bküüNüü\ i ü~üRZ üj üA [üG ü \_Zö\_ü\üe \gUög± euj Gaö üNüü\ i j z j ö  
 \_ü\ \_eY üj üA [üG ü üNüü\ \_e \_éü\_éü @äe öj öGj MüZe äüghZüGj ö] eYe MüZKeü ü] üeYZü  
 \üNöK [^Kü/Mü[ü cSäre i ü~üM Keü~üA [üG ü

(7) ei eüvüvüvü

Müdk: j üe MüMüf üceü,ei eüvüvüvü  
 \_ük@ü: [ZüvZüvüvü Zöüü Lü üep] üvüvüvü  
 Müdk: Vö KòucARük \Méüüüü  
 ü \_üMjüK bü! fü \_eü, ei eüvüvüvü  
 \_ük@ü: [ZüvZüvüvü Zöüü Lü üep] üvüvüvü  
 Müdk: i f\_ MÖe üKeü, ei eüvüvüvü  
 \_ük@ü: [ZüvZüvüvü Zöüü Lü üep] üvüvüvü  
 Müdk: WöüücARük \Méüüüü  
 eüü → CfüGfü \_eü, ei eüvüvüvü  
 \_ük@ü: [ZüvZüvüvü Zöüü Lü üep] üvüvüvü

GVüe aüwpeü Éü üfikKéaüe ücXij i j ž Gaō Zírē f´ü güXijKé ü\j üe GKü]K ü` e KeüMüüA üj üA \_üü XwKéaküüüceüü \_KüAaü \_aüüü üXKé\CWüe @ü^K i ü`üe aSü-üA [üü K[ü i j ž i ü e büa C\_üüü\A a%üü Keü-üA@üü

VKpüi j bküüfikKaüüWwü Éü üfikKéi f\_ MQüe fMü-üA [üü 'üKeü (üMüUG aüCüge i ü) i j ž Zk^ü Keüüü \_üüZü ü\j Kéi ü]üeY güXij f´ü üVwüe UwüAfü bküü\üj[üG üaüfö a%üü Keüüüe @ZüPc}üe C\_üü@küüe @aZüeYü Keüüü

MüZe \_Zü ü\ üghüe \_üküü üNüüü \ büaüe @üaé üKeü[üü \ '[ZéþZéþüü Züþüü Lú üep]üwüü @ZüPc}üe eü\_K]cü @büyqüü '[ZéþZéþüü \_UüüKak güZü]é CüYgyüe i ü~üRZ, G[üe Lúü þ\_üi wK @[ü KQü^üj üü Z[ü üüfikMüZüe Gbküü[ü^ [üü \_\MüüKé c^ MeZüBej[üG ü MüZ c^üe üfikKaüGK ~üZü aü ]üwüüe cSé üLüü ü i j ž Zírē C üw aüü üR ~MkKé@üj eü\AUüüLüü ü i j ž Zk^ü Keü'Züþüü Lú üep]üwüü üaüföMüZ MüAQüü

**(8) üFRüMüþ('üFRü \_\ i ü~üRZ MüZ)**

WcpùfikMüZ büZüe 'üFRü üMüUG '· Lþüü MüZ ü'· Lþüüe @[ü'· LYüü Z[ü· LüLüAaü aý~^ ü K[üüüüe aügh KeüGjüe C\_üü ^ü Keü-üA[iG ü K[üüé K[üaÉKéctü Lúüü bkü ]e^@ü-üA Zírēüe C\_üüü ž aüüd aj büZ Pü e~K \_\ MÜKé'· Lþüü @üLüü \üü-üAQüü

Wcpüüüüe \AUüüKüKé@]üü· \_üü QWüA üi j üü· \_üüe \_eÆeKéaüSü\üüMüf ZírKé 'üFRü Kjúü-üG ü MüZe \_ea ü PeY I \_ea ü \_cüü ~[ü 'üfüj eþüA', 'üfj ü-ü AZüüü g±eé'üFRü ('üA~üü @üüe) aýaj ž üj aüe \_eüf I ž j Gó j üü I @üü üKüZK büeZüü @ü-üü büüüe 'ü^' (ü^aü) Ké'üf' Kjúü-üA[iG ü \_üüü^ @\_büü büüüe c^ 'üfj ü/ 'üfj þ ü^aü @[üe aýaj ž ö G \Äeé'üFRü' g± WcpMüZüe 'üA~üü @üüe aýaj ž üj üA[iG ü

@üü· LþüüMüZ bküüFRüMüZ c^ MüüK I \_üküü Cbdu C\üüüe C\_üüü ž üj üA[iG ü @agü \_üküü ]eüü \_üüMüü^ aü SUZ[üüü] Kaü Zbüe @üagüKZü ^[üG ü GYüüüZüü c^eé ü~üKj üRüY aýqüü \_üküü ]eüüüe üGj ü` küe MüüK/K[K GaüüüZüüe \_eÆe büa aüüüü Z[üü c^üü i üü ž üj üA[iG ü ZYüüüü eüüü cÉü \_I üe @üj eüC\_üüüMüü üj üACV[üG ü

üNüüü \_UüüZüüPeY agüü üGjüe \_[üü PeY 10 ]þüü@ü e, \Züüü PeY 10 ]þüü@ü e I ZZüü PeY 7 ]þüü@ü e agüü üj üA[iG ü MüZe \_üüü üe MüüK GjúüKéaüüfö üeüü \_üüe \_üküü üKak 'üFRü üfüj eþüA üfj Rüü, 'üFRü üfüj eþc^üüfj Rüü' aü 'üFRü üfüj üe üfj Rüü' üaüfö üNüüü ]e[üGü

\_Züü \_üüe \AUüü ü\ eü [üG ü i ü]üeYZüü \_[üü \_üüüe 12Uü]þüü@ü e [üüüaüü \Züüü \_üüüe 19eé22Uü ~üü« ]þüü@ü e eLüMüZ eP^ü Keü-üA[iG ü Gjúüe aýZKüüe \_[üü \_üüüe 18 ]þüü@ü e Gaüü \Züüü \_üüüe 28 ]þüü@ü e \_~üü« eü [üüü f I y Keü-üG ü ^Yüü i üLüK @ü e ^üüü ^ [üüü j ZéGj üKéüüüüe e \_üüüü eü üaüüföZayq Keü-üA\_üüe ü^üüüe üFRü MüZeüKQüü \_\ @aZüeYü Keü-üAQüü-

KSciKe WcjuFiKi iAZo

MüdK: ùfRü ùfuj epüA ùfj Rü  
ùfRü ù^AüMü i cü KkÜj  
Wcü Mföj Keü

\_ük@ü: ùfRü ùfuj epüA ùfj Rü

MüdK: Ai eëMwü \_eüK \_Wüü  
Leü· ecüi Qd'ü \_WföüMü ]üwWüèKwüü

\_ük@ü: ùfRü ùfuj epüA ùfj Rü ü 1 ü

MüdK: ùfRü ^üAüMü Ki öKüUö cç'ö d'ü @üwUö

\_ük@ü: ùfRü ùfuj epüA ùfARü

MüdK: C\_eëWwüe aei ü ZfüK GAföü` ü\_fü  
cAñKé'äüU Gua NeuK ~üZ üMü füüUüK Wöü  
ce üfKcüü^ üPZfü öü 2 ü

\_ük@ü: ùfRü ùfj epc^üfj Rü

MüdK: ùfRü ù^AüMü KPü aü\ f  
ce Qd'ü Lü Kü\ f

MüdK: \_ü^öceüMföCKfë aKfë  
ZA i - i - üaüf @ü ^üAñ\äüü  
Piaü\ üa Kkëëöü 3 ü

\_ük@ü: ùfRü ùfuj üe ùfj Rü

MüdK: ùfRü ^üAñüMü QiGüf Qü^ö  
ce MWüMfö\_ü^ö

\_ük@ü: ùfRü ùfuj üe ùfj ü-ü ö

MüdK: \_ü^öceüMföCKfë aKfë  
cAñ@\ eiZüüaüf ~üAñ' ^éüMü  
ZA bü'üe üa Kkëëöü 4 ü

\_ük@ü: ùfRü ùfuj üe ùfj Rü

MüdK: ùfRü ^üAñüMü aie ae^  
ce \öüK i e^ ö

\_ük@ü: ùfRü ùfuj epüA ùfj Rü

MüdK: Zf@ü \_üÜüK Vüü^ -Vüü^ a'ü^  
eü'ü cü-üK bü'ü ü^füaüf  
Mü~üK K'ü^ öü 5 ü

\_ük@ü: ùfRü ùfuj epc^üfj Rü

MüdK: ùfRü ^üAñüMü ùfRieöbüe  
cepc^Müj ~üüe ö

\_ük@ü: ùfRü ùfuj epüA ùfj Rü

xxxxx



@uifupY Kuj uYue RuY Nui oRiZe \_@ Gaõ KŞ RiZe S@ cæue u\_c aõuj i dNUZ  
uj uA [õu ahd a%ãZ u\_@e ^ic 'að'eir' Gaõ S@e ^ic 'Weirf^p uui \ej n\_çc \_Yd `igüe  
aúSuj uA ~uA [õu ahdKèufuKkaMudK Gj oMiZue a%ãu Keõõu ^cõe Zij ue Kõõ@õg C; ue  
Kei-uAQò:-

- MudK : Ai Kò^q pVpùZAI ò^q Wp  
^q Wp ^q Wp K; ^ ] úwWp
- \_ük@ú: Ai Kò^q pVpùZAI ò^q Wp
- MudK : \õu I \õu I \õu aõ'eú KúG
- \_ük@ú: Ai Kò^q pVpùZAI ò^q Wp
- MudK : ^e õMü ^e õMü ^e õWeirf^pKúG
- \_ük@ú: Ai Kò^q pVpùZAI ò^q Wp
- MudK : Ze @L@iepcf uj ú  
úKúZ úKúZ cfKúG
- \_ük@ú: Ai Kò^q pVpùZAI ò^q Wp
- MudK : NeúK @új ú \õu aõ'eú KúG
- \_ük@ú: ^q Wp ^q Wp K; ^ ] úwWp
- MudK : NeúK ~úG ú^AnüMü ^e õWeirf^pKúG
- \_ük@ú: ^q Wp ^q Wp K; ^ ] wWp  
Ai Kò^q pVpùZAI ò^q Wp

xxxxx

**(10) Kf@Wp euj õõõN^ú\:**

@^yúy · Lpü Miz bkõGj u cª GK fNéahd @igZ j ui y Cÿü\_K Miz ú aXij Zire Éicú  
aXijKé'euj õõõ (Z«aXú@eUe GK @õg aõgh) KYú\aiKéKj õõõ euj õõõõõKZú Zira\kúe Zire  
aXijKé]ieue ú\aiKéKj õõõèèi Kj õõ " ]ir-- Ck, fX-cePKéi õõ ú\Aúj a ú MiúJú cYhKé  
úZúZ úKcZõõKc[ue cü\_õõ\ae?" Gj oMiZeéKõõ\_ \ ^cõe C; ue Kei-uAQò:-

- aXij : Kf@Wp euj õõõN^ú\ue Má @ú, eWkõeWú (2[e)
- aXij : ]irpúj úf KõPCfpuj úf  
cúw^ ^ú\_úú\úZ
- ^e'púj úf KõcePpuj úf  
\_Zpe Cfpuúú\úZ
- Méü Méü cü^úG úMüJpK  
úKcZ C]iepuúúZ! ú 1 ú
- aXij : Kf@Wp euj õõõN^ú\ue Má @ú, eWkõeWú (2[e)

**(11) KèŠA ù\azú ^· Aaú MüZ:**

\_eàüe c²üei «í^i «Zòl ] ^ù\ò Kíc^ù KeòZì^K ù\azú KèŠAue \_Rü Keü~üA [üG ü @agý G \_emeü @üÉ @üÉ ùfü\_\_üA ai ífÜYü KèŠA ù\azúüealüid ù\auüaük aüR[äü aü\ý i üwüe üaüfÜ~üC [äü MüZeëüMüUG \_\ ^cÜe C; üe Keü~üAQüü

GAfòKèŠA üMü `èf cüüf  
~üüZA KèŠA üMü Wüüf cüüf ü  
KèŠA \èüe üMü MüWüf Lc  
KèŠA ^üPüZA üMü Sc-Sc ü  
Uj dUüüüMü Uüüüüüü  
Uj dUüüüMü Uüüüüüü ..... ö

**(12) j kPhü MüZ :**

Wcpüüüe üfüKMüZ c²üe KcMüZ biaüe ZkèüüMüZ üag CüfL^üid ü KüeY WcpüfüüK @^yü^y áe äüü KcKfü üaük KPZpMüZ MüA [ü«üü aüf Phé[äü üaük \_èh \_fíicüü^ aügh KÜü MüZ MüAaü\_i | Ke«ò^üj üü üKj üKj öKA büüüe \_PkiZ MüZ, ~ [ü: -

~ü aüü\... ~ü i üŠicé....  
j ü..Wèpèp..j üüZüZüZ...  
~ü..~ü..~ü.. i üŠicéaüü\...AZýü\òKè@Züi ek biaüe @üaZüKeüMüA [ü«üü

Wcbüüüe j k PhüMüZ biaüe 'WüKüWüj gè'üfüKMü[üe aügh cj Bej Üü üi c²eèKüü\üg ^cÜe C; üe Keü~üAQü-

RüŠicèWüj.. G RücèWüj.. üj ü-üj ü..  
G Kèlfégüüü, cülfü güüüü  
^üüw GÉüaü ücj ü i WüüZüe^üüWüj  
üUüüKYüüZe?  
@üüe Kèlfégüüü, cülfü güüüü  
cüK üKüa `èüü\Lü^ [füü Kè  
@üLüüXü\_üWüj üXü\_üWüj Küü^ ` 'U ` 'U  
Keü \_PüK \_PüK^ü  
Cfüü Cfüü ü\LüüZ @üüüü !  
a@ü cÄü^ Zce ü\_U i KüGüü üj eü  
cÄü^ Zce @üZüü] Äaü üj eü  
afü Rí^èZüü Kö!

KŠcike WcþufiKi iÄZö

@ü Q aQe, Q cür i

C\_Kü C\_Kü Nüi \_ü^ò

Lü cZð^@üüi

Zce ü\_U i Kþü \ü ;

@ü@ü \ð bZüe

afü Rir^è^Züi Kð

RüŠicèWý.. G RicèWý.. üj ü-üj ü..

aþü cÄü@ü Q aQe, Q cür i

KüUüv@ü MWj@bòaf@üei üve

Šteüü\_A, cÄüNe R@üGü

eGfüe ü\_Ai ðü

@üce üLüZ-aüe \_Wþü RüüZeAfö

G \Äüüü^ c ; @ü j Gfü

ZüKe ücARüüü^ üj üf

j f@ü Zf@ü ]üü

@üZüi aüi Kfüü^Äü

GZKöK@üeüü'e @üce \_Wþü Kfü

^ü^ü^ü^ü-^ü^ü^ü-^ü^üüü-^ü^ü^ü

RüŠicèWý.. G RicèWý.. üj ü-üj ü..<sup>(10)</sup>

**i üeccö**

'Wcþü\A-K; ^þeü^ð Mü[üe ^üdk üj CQö 'WüKþWj gä'ö ZüKéMü[ü cþüe 'Püvþj  
cü @ügä', 'f\ü Šüþü gä'@ü\ð^üüe cþ a%ðü Keü-üAQö i üZbüA bZüe üi i aüi ü^ö Züü  
Ne 'cürþPeþür cVüüö Zü'e aþüj füMöKüUüv@ü MWj Wcþcj üR^ @bòaf@üej öe Š@ i j Z  
\_üüü üe ^ä§ i eüüA [füö Wcþi üüiRK \_üü @^ü üe üi Zü'e gþjé Nüe Q@ ahðQ@ cüü  
\_üÄüNeRÄüej [füö Zü'e @^ü i Zü'e ^R Nee Pühaii a; üj üA-üA [füö aWþüAcüü^ c\y\_  
üj üA afadWj aè\_Wþü \_KüA ü\A [üüfö `küe WüKþWj gä Nee ü\_üXj k `ü; ð'j üüLcüeþ  
aüKüüj üfþ PhäüKéMfüü üi j ð@aü eüe Mü[ü a%Z GK ü\au PeZä'Wcþü\A-K; ^þeü^ðü üüw  
Zü'e ü\_üü i müMxjCVfüö C; Z MüZüüGüGj ð\_á wKé i PüCQö ^q Ä büüe Gj ð@üGüö 'WüKþWj  
gä" j k Kfüüüü MüC [äü MüZö

MüZe @[ð

Püfüe Püf, üj ü-üj ü...ö G KÜfëgüvü-cüfë güvü ücüZ üküa ü\Lð [fKüe? cü  
Zëe ü\_U gLüA @« \_Üü ü] üAü\ai üfik @üi Qüie üceü ü\_üXüü^ö ücüZ K'Y @üLüXcü  
üXcü Keü^üCQ? Kü^ `Wj` WjKeü? cüQ@ ahüQ@ cüi KüÜvüMwë @büafüei ie Së \_üAü  
Ne RÜAüj üA ej ü-üA [fö büAcüü^ c\üü üj üA af adWjPühaiü Küf ^üj öKüücie Q@ büCR  
c^ j këü fMüA Küc Küf ^üj ö üZYéZüc i aëüieicüe Nüi \_ZäLüA @ki üüj üA ej Qö G @üV  
üð bZüe Zce ü\_U gLüA ü\äüaüföRüYQ Kö^üj Q Püfüe Püf, üj ü-üj ü...ö

(13) Zkëü MüZ:

]ü^ ZküeiAaüüaük füM, i üZ ü-cZüKü\ Pae Pae cüÜvEgüKe [äu Sö Sö äahü  
bZëei wüZe GK ÉZ^ ü\_üYüüü [üG ü Zkëü Kücüe eZ [äu i cüÉ \_eEe i µKKë] eö [...ü  
\_ej üü üj aü i üw i üw MüZ ü-üWjü-üWjüj üA MüC [äu \egy c^ cMKe üj üA [üGö ZküeiAaü  
üaük ü- üKak KëüKcöi µKZ MüZ Mü^ Keü-üG, Züj ü ^ëj nü MüZe ahd ü\_cckK, jüü y  
ei ücK aü ^üZcck c^ üj üA üeö KŞcük @ küe G\_Küe MüZKë\_äü 'Zkëü MüZ' üaüfö  
Kj ü-üG ü Gi aëMüZüe cügbüüie \_üdüM fl y Keü-üG ü G[üie Wcpbüü i j ž KQö\_ecüYüe  
I Wjü I üKügfüe i c^üü üj üA [äu \_eLÁ j GÖ \Áü« Eei\_ ^cüie 'cepcfüSe....' i ü-üM Keü  
Mü^ Keü-üC [äu Zkëü MüZë\A\_ \ CüfL Keü-üAÖ: -

füfcüJü@Nðü

cepcfüSe üMü

füfcüJü@Nðü

[é\_ö [é\_öi üWjüceŠ CWjü

cäŠ CWéü, ]^

(Zë) büÜü Nüe ü\füPðü ü 1 ü (j k j k)

cÄnKAfüaFü^üj aëüü

^üj aëüü, ]^

LüGäeLŠ Lëü ü ö

LŠ Lëü ü[öcj ^ö[äu

cj ^ö[äu, ]^

SüGnKeüücieüü^aüü

j üe MüWjü\üf QZü

cepcfüSe üMü

j üe MüWjü\üf QZü

QZüep\_ü^Müü^ cü äK [Zü

j AKöMþecü

\_eäe K[üüj Zü

@üj ü ceþ] ^ Zep

]üwWjuaFe K[ü ü 2 ü (j k j k)

@ieü MüU K[ü VwKwKü

VwKwKü ] ^, i - uauf @üü \Küö

xxxxx

C\_~ÿq MuZe \_Zö\A\_\e üghüe @üj èð\A\_\ü agÁ ü MüUG ù fLiGñ\_\ i ü~iRZ  
üj üAQöü \_[c\_\ 'LiGaèLŠ Lei'ir \_üe 'LŠ Lei'ü[öcj ^ð[äü... SiGñ\_eü cüèü^aü' üj CQö  
i ö\_þöüKüjFü biñü ü \_e½ \þeþð\_è eëpöcürcüe MüZKèi gñáý Keü-üA \_üeQöü G[üe ayaj Z  
'cj ^ð g± @ZöZü\_è\_ÿ\_þöü i ek biñüe üaüf ^cür'üf 'cj ^ð üi ü'au i ü'üj ^ gqöi µ^ÜGK  
\_Küe Jh] \_üdüM Keäüaühd ~üj ü CüfL Keü-üAQöZüj ü WcþuFiKagöi e@«üMZ I üfüKkaü  
cLüe Pc}üe biña `ÜCVQö

\Züü \_\e ügh \A\_\ü c^ biñü[üaü] K ü 'ieü MüU K[ü VwKöVkü, ] ^ i - üj üf  
@üü \Küre @[üj fü.... \ð i üeü Z Zköi \_WjZke@ü Küc Keö@ ü fAñ-üCQö \_ÿöi Sýü\_üe  
LiA\_ü ügüAaiKèMüf c^ @ieücüe @ ü i kLiA ügüA üj C^üj öü KüeY, Éüü i j Z ck^ üj ai  
ü~üMä ü~Cñ@ ü ay[üKèüi j ö@ ü ay[ü füMöej Qöü Gj ö\_\eéck.YZü gñüe ei ay-Z üj CQö

**(14) a!üY MüZ aü cwK MüZ:**

aëüj C>a @ai eüe aeK^yüüéGküVüüa\üüe ai üA a!ü\_ü^ü Keäü aü] öWcþ\_epeüüe  
ej@üi Qöü üi i cdüe Éü üfüKcüü^ aeK^yüüéa|üA Uüü Kó'ü C\_j üecür \_äü^ Ke[üköü ae  
\_I e Éü üfüKcüü^ K^yüüe eü\_Mÿ Z[ü Züre \_eäüe i µKüre MüZ ü~üWjA MüA [üköü K^yü\_I c^  
Züre \_Zÿ e üi bkü MüZ cürcüe j öü\A [üköü Gbkü MüZ KèWcþbiñüe 'M^þ ^þcwFþMöþ üaüfö  
Kj [üköü üaüküaük MüZ cürcüe Cbd\_I \_eÆeKèi cüüfüP^ü Ke[üü i cdüe gükü^Zü bw  
Keü@gñáý/@gñk biñüü^ c^ \_üdüM Ke[üüe ü\Lü-üG ü @agý C>a @ai eüe Gi aél cYüü  
üj üA [üG ü a!üY MüZeéKQö\_\ ^cüe @aZüeYü Keü-üAQö-

Gü^ ü~üMü Wfö üZü^ ü~üMü Wfö

c|èöi ö'ü Wfö

@ü'ü K^èieþA@ü PCf cüü Mü

cüüü\aij fñj fñi

Lü üe ^ic üi SSe Sföcü

Süjje ^ic üi cfö ü 1 ü (j k j k)

@[ö- \A\_ügnüe \AUögnü L' Gaö QicŠ@ü cSüe ü MüUG 'i ö^ü' L' ü\_üZü ~üAQöü üj

üaüj ! Zè · Ck cM@üY, @üç j k j kòü\A ZèKèa |üAaèü

aeK^yüü-üMjçæeé'Li ü' @ [üZ]S@e ^üc 'SSe Sfö Gaü 'Süü' @ [üZ]\_@e ^üc 'cföü

ü\ 'KòA@üMü beKò· wWj

üSü~Kü i üMüK ~üZ

@üK^@ü \_fö Kü! üZ @üQ üMü

KèKü^ gèè-üZ! ü 2 ü (j k j k)

j üZ SecZüüae@ü\ü[èè

\_ü^üK aRC ~üZ

üZ'üe üZ'üe ü^Aüe aGüf

UU@üMüü ü\üZ ü 3 ü (j k j k)

@[è- cüüçüZ · wWjG ü\, cüSü~KügüM üZükèüKè~èüü~Cü^@üüaüj i@ü Qüü LiüföKü! Qüü  
cüüKcükü^üe gYüüKè~èü! \_[üç cü\üKüMü@üC \_üYüXük ] eü~üA ZükèaSüA ü\üLüüü ücü  
K[ü@üü\ü^ gYüüf ZükèZ @ü@üC Lèü cieèüü

Kü! fèübü\^ü cS@ü üfAüK

üaü'üeü \_Ze \^ü

j üj j üü ^èüçSèeCWjü

\Lè! a@üü i èü ü 4 ü (j k j k)

KüG ü\üLü\üü a@üü i èüMü

üi üüfö i Kfèüaü^ü

I ^èü Me@ü Mèü

Gü^ Kü^\_üeü i èü

üafMüjü ^èü PCf ^ü\_ üMü

cGüçüe i èMèü ü 5 ü (j k j k)

PCf ]Aüf, MCF ]Aüf

^!\_ü^üPj f@ü

i èüeü\_üüçü^ KAüMü\_üGüZü

MüG Peü Mjüüü (j k j k)

@[è- Kü! f c~ò\_KüA eüS[èü cüS@ü RiCKèae \_Züe \_Aaü i üR[üG üVKpüi cZüZè^@üüaüj i  
@üç NeKè i üRèKò^üj öüü K[ü üZüe \_S@üü [èü i èüMüüeèRYü\_Wjü ü GYèZèüZüe IXYü  
üÜKüüf, Kü^e i èü@küüe ü\Lèüü

\_ea è \_üe üaüj èüüj k gükòagü K%è f \_S[èü K[ü a%Z ü Cq \_\Üe aüj j Z  
üKüZüüüüè \_èè è ]Bè i è-è] Èe]Bè\_èeüMc^ çüçüe MüZ çüe Kò eüCüüeZ üj üAQè  
Züj ü fl Yüü :-

aiĒa CyieY

MiZ cþüe CyieY

Kü! fþ	Kü! fê	(C'Kie _èeiMiciú jüA f > fê)
ùb\þü	ùbù\^ü	(G' Kie _èeiMiciú jüA \þ > ù\)
úaieþ	úaüei	(I'Kie _èeiMiciú jüA eþ > üei)
cŠep	cŠèè	(C'Kie _èeiMiciú jüA Š > Šè eþ > è)
CWþü	CWþü	(C'Kie _èeiMiciú jüA Wþ > Wþ)
ù\Lþ\i þ	ù\Lü\üi	(G'Kie _èeiMiciú jüA Lþ > ùL I i þ > üi )
i Kfiep	i Kfèè	(A'Kie _èeiMiciú jüA Kþ > KiGaøeþ > è)

@agý WcþüFüKMüZe GjüGK i ü]üeY fl Y ü

PCf ]Aüf MCF ]Aüf

^!\_ü^øPj fþü

i èüeiü ücù^ KAüMü \_üGüZü

MiG Peü Mj Wþü

i üeü\üZ VøüK VøüMi

üaÜü LüZü þR^üfþü ü 6 ü (j k j k)

@[ð- MüZe \_[c \A \_ü\ üKak gZc]è \_üAnI \_üi wK Q! ck^ \_üAni ü~üRZ  
 üj üAQü@^ý RüY ÈüFüK K^ýüNe @ai üKéi PüA Kj Qü~, 'Zü'e aü\_ü RüY Meü üMüèRM@üüü  
 üi i èüeiü Mj Yü MüYüüKiCVè\_üAa ü~\a!' MüZe ügh \A \_ü\ \_ü w i j Z \_Zýl biaüe  
 i ö\_é ^èj nü Gjü cþüe üfúKkaø i übüM góvüee a%üüKégükü^Zü \_aK i ek büüü aóýüü üe  
 \_Küg KeQüü

GVüe aýaj Z 'üaÜüLüZü þ g±e \_üüüMkèfl ý Keü~üA \_üüeiü Wcþbüüüe üMüÜüAaü  
 @[üe @ü^K i c\_~þüüüPü g± aýaj Z üj üA [üG ü

@ü'/cj f bküüMüÜKþü `k aü RøhKèüMüÜüAaü @[üe 'üaÜþü' Kjú~üA [üG ü ]ü',  
 PüCk aü Lfè büZ AZýüüüMüÜüAaü @[üe 'eü\_þü' g± aýaj Z j G üüi j\_èøZek \_\ü[üKüXþü  
 \_üAn'Wèüüü' g±e \_üüüM ej Qüü

WiŠ @ŠüGüf, Ne @ŠüGüf

\_ü^øj üSøKA @üQ ?

üi üAaüüU afü UüüWþü ü\LüMü

KÀèüG i øü @üüQ

\_ü^ø@ü^üf, Kü~üü @ü^üf

ce aüü üKA @üüQ?ü 7 ü (j k j k)



KŠcike WcþufiKi ðÁZò

i ùcZ \_ehciù^ cª aúj êðauj êòKù; ðue \Áík ej Qòú @agý \_ehci^u @ù\_I ù Èúciù^ @]K  
ciZùe Kù; [ú«òú ùKùZK ci@ù ^Re ùbŠù\_@, \Šù Sþe aùdùMKéi j ò^\_ùeòZùj ùu Mª/ Kcð  
@ù\Kéauj êðauj êòcZýe ahðahð\_ùe cª Kù; [ðue \gy ù-ùKòYhòayqùéaPkiZ KeLŠò

MùZicd Kù; Yù bZùe @ciðciù^ i ú]ieYZù cZ aýqðe ei\_, Mª I C\_Kie AZýù\Ké  
aLùYòai [ú«òú Zùj ùe aýqZþe KQòaùghZKé\_ùjòì ù KeòZùKéaie ´ùe ù\ùj eùA adù^ Ke[ðù  
ù\Li~ùA [úG ùùì Kò\_eòKcùI [fù, Kò\_eò@imùaj [fù, i aèùI Zùe ùKcZò\_žùciZùeùì ùj ù-ý  
Ke[ fùùì i aèK [ùe i eY \_aK Zùe cZýùe aù; Ký ùake @ùgà Zùò-ùA [ðue ù^eùgy-a%ðù  
@]Kùg Kù; Yùe ahð ùj ùA [úG ù Gi aè\ÁieGj ùKèùKak 'Kù; Yù MüZ' ^ Kj ò'MùZicd Kù; Yùr  
Kj ðù i cùPù^ ùj a ù ^cùùe ùì bkò'MùZicd Kù; Yùr eèKQòCùFùL Keù-ùAQò-

ù\_ùe.....  
ù\_ùe ù\_ù, ù\_ùe ù\_ù, ù\_ùe ù\_ù..  
cùK QùMj bùMfò òKòù\_ùe  
Ze cù.èù\ùL ù^Aù^ Kòù\_ùe  
cùK ùKù aèòKAZù ù\_ùe  
cùK ùKù j ZèKAZù ù\_ùe  
G ce MèKùeòù\_ù, MèKùeòù\_ù..  
ù\_ùe.....  
ù\_ùe ù\_ù, ù\_ùe ù\_ù, ù\_ùe ù\_ù..

**bùáù[ð\_@ùe** ùciùZ i Zùe ZeK'Y i aèð fùMòQùMjPùfMfè @ùRùVùeè@ùC cùùZùe cùL  
\gð Keù\_ùeòùj ð ùciùZ i cd-@i cdùe KQ aq ðùù aZùA i ùj i ù\a ? ùe ùcie Mªa«  
\_@, Mªa«\_@!

**(L) aèùdKùkù^ (K^yù aèùd) MüZicd Kù; Yùr**

aèùj @ai eùe K^yù aèùd Keðù i cdùe Wcþ\_eàùee Kq ^ cùe cùj i Uò@Zùa j àd  
aèùeK ùj ùA [ùGò @^yù^y mùZòKùé i cùÉ Z DYù @]ùK Kù; «ð ùj ùf ci@ù Gað Sþ (K^yù) e  
auj êðauj êòKù; ðù \gyùòì aùùeècùcK ùj ùA [ùGò Sþ KèNeèaèùd ù\C [ðù RùY ci@ùe MüZicd  
Kù; Yùe Kùd\ùg ^cùùe C; ùe Keù-ùAQò

cAùù\_ù ^Gfù cùj ù\_ù ^Gfù cùò  
cAùa@ù ^Gfù Ueð cù^Gfù Ueòò  
cAùKùG cùwù^ cùwù eGùf ùMù Sò  
cAùKùG RùPù^ RùPù eGùf ùMù Sòò  
cùK KùVù\_Šù ùKù @ù^ù\Zù ce Sò  
cùK \_Zeù\_Šù ùKù @ù^ù\Zù ce Sòò

ZÄ QüzöuaUü @ir^ü \öü^Ai öü^ Kö] ^  
 ZÄ KüeuW búwü @ir^ü \öü^Ai öü^ KöuMü ] ^ ö  
 Gúa cùK üKü \LZü, üKü \LZü, üKü PüGZü  
 Gúa cùK Rüe\èK üKü i KfZü, üKü i KfZü !  
 ce adM^èuaUai üfüüKü ü^Añ  
 ce i eKü üaUai üfüüKü ü^Añö  
 ce \_ir^ècV@ü üaUai üfüüKü ü^Añ  
 ce NðüLèüaUai üfüüKü ü^Añö  
 ce Ne QðüKeü Küre Ne Ci èèKeMfö üSò  
 ce Ne @!;ieKeü Küre Ne CRèèKeMfö üüMü Sð

**büaü[ö** cä\_@ ^ [äü cä@üö cäai\_ cä@ü ^ [äü üQCS Sðö aü] üZü ücü K\_üküè K'Y  
 üfL[ füüK RüYüüfü Sð! ücüZ K@ KüMü\_Šü, \_Zeü\_Šü @üYü\ä? Zè@iC ücü \_üAñQZèKeWü  
 @üYüü\äè^üj óKð? ücüZ Gúa Rè üacie üaük K@ üi ai i ghü Kea? Nüè Gúa ücie SöWü  
 Keäü, Neü\_üQäu, aiü ^ cüRäu I \_üYü@üYäu @ü\òKüèüè j üZ fMüAaiü \_üAñ@iC üKj ò^üj ü«ö Zè  
 ücie Ne g'ýKeòKüj ü Ne beü\aiKè-üCQèüfü Sð! Zèücie Ne @Šüè KeòKüj ü Ne @üf@  
 KeäüKèPüfè-üCQèüfü ücü Sð!

**Wcpüfik MüZe üKüZK üagüý**

1. Gj üè @ügKaüüü^ @müZ ü
  2. \_[c \_~ýüde \_\cir^ abðüü cdüè abðüüfüKKaiMüdk cir^u\èü\_ècüRZ Z [ü\_eà; ž  
 üj üA [üG ü
  3. C\_cü@küüèe CPZ \_üdüM üj üA [üG ü
  4. @küüèüè @]K büèüKè« üj üA ^ [üf üj üèj\_K] , C\_cü I ^! ^Z è \_üdüM aj k ü
  5. KZè: büa/büüèèè adü cèj [üG ü
  6. \_žüö\_ \ ÈZüÇü ðl i j Rü ö GbköMüZ @üj Rü ai @üj eY] cü üj üA ^ [üG ü
  7. üfüK MüZ i aèMüZòKažü; Gj üè Mür^ü~üMýZü üagüö KQöMüZ aiüý~<sup>a</sup> i j ž I KQöaiüý~<sup>a</sup>  
 aðü c<sup>a</sup> Mür^ Keü-üA [üG ü ei eüKfö WüfþLA, P\_KeüÜè Rèüfaw bköMüZ aiüý~<sup>a</sup>  
 i j ž Mü^ Keü-iC [äü üaük a; üY MüZ, MüZcd Kü; Yü, Zke@üMüZ I j kPhü MüZ bkö  
 KcMüZ MèWè aiüý~<sup>a</sup> aðü Mür^ Keü-üA [üG ü Küj üYü c<sup>a</sup>üè i ö-èj and bö K MüZ/- Lþü  
 MüZ 'VüLüüü aiü üi KüVoi j ž Mü^ Keü-iC [äü üaük \èL\ cg i üè @üèè öKeü-iC [äü  
 Küj üYü c<sup>a</sup> i ÜMüZ aðü KüVöaiüýüè j öMür^ Keü-üA [üG ü
- ❖ ^ýÄ K [ü^K @ü] üèZ MüZ ai MüZcd Küj üYü ayZüZ @^ý i cÉ abüèè Kükae i ücZ  
 ^ [üGü üfRü MüZ, ei eþaiüwþö UüüþüüèüüüþüèLó ü, [žèþZèþWüZðþü Ló üèþ] üwþüüè ei eþ  
 üKfö WüfþLA, RüA' f, fçK füü Aüè, Rèüfawüè .... AZýüüMüZe \_žüö\_ \ ÈZ<sup>a</sup> ö

KSciKe WcpùfùKi òÁZò

~\òuKòYi òGK ^YÁ ahdùe GKú]K \_\ ePZ ùj úA [úG, ùZua @^y KQò\_á wKèù^A @^y i cdùe ùi Xyvùe MüZ eP^ù KeòMù^ Keòùe ùKòYi ò\_ZòSK ^ [úG ù @ZGa @i ùLý \_\ i ù~ùR^ùe aù]ù ^ [òùùj ZèGMWKe Kùkae i ò\_Kàre ùi bkòKQò^YÁ ^ùc ^ùj ù

❖ Wcpùbùhùe ^KUZc gÁ i ùj Zý [òù bùhù ùj CQò IWpù WcpKadMùdK ^Re IWpù bùhù i ùj Zý C\_ùe mìr^ [òù ahd \_ùY KeòùKè~ùA ùaùk ùaùk @ciRZ IWpù aù ùKùì fù bùhùe \_\ aùg±cù^ \_ùl \_ KeòMù^ Keòùù\Li~ùA [úG ùG\_á wùe \_àèèZkeòù MüZèè \Áùke @aZieYù Keù~ùAQò (\Áay-\_é259)

❖ WcpùfùKMùZ ]ieùe Kaòl MùdK c^ùe ùKòYi ò` eK ^ [úG ù \_ùZýK MùdK @igèKaòù SUZpKaòù \_\ eP^ùe \_Zý\_òèZZù ^ [òù ayqòMùdK ùj úA\_ùe ^ùj ùù KùeY ZùKè\_èYù eP^ùKè^R ùgkùe MüA C\_ì ù^ Keòù i j Z @iagýK i ùk\_á ùwùPZ \_\ i ù~ùR^ùKeò MüAù Reèù ùj úA [úG ù

8. ei \_ùPè-ý WcpùfùKMùZe @^yZc ùaegÁy ùj úA [òù ùj ZèG [òc^ùe ei e @ù] Ký fl ý Keù~ùA [ùGò @] Kùg MüZ gùvùe ei igZ ùj úA [òù ùaùk j ùi ý, KeY ei ùùe i `k\_ùdùM @ù^KZàù\Li~ùG ù ^cùe KQòC\ùj eY \Áay -

❖ **gùvùe ei :**

(K) Ai eèMùpù \_èèK \_Wpù  
 Leù· ecùì Qòù \_Wfò ]ùwùpòKùpù  
 ùfRù ùfùj epùA ùfj Rù  
 ùfRù ù^AnùMù i ùcù KùWù, WcùMfòj Keù  
 ùfRù ùfùj epùA ùfj Rù ò (aò\_f\_ gùvùe)

(L) \_ù^òcùeMfòCKfèaKfè  
 cÁneùZò@\ ùaùf ù~Aù | ^èùMù  
 ZA aù|ùe aKèè  
 ùfRù ùfùj epùA ùfj Rù  
 ùfRù ù^AnùMù K. aù\ f  
 Qòù Lù Kù\ f, ùfRù. ù (i ù\_ùM gùvùe)

❖ **jùì ý ei :**

MùdK - i f\_ MQe ùKeù, ei epàùwùpò  
 \_ùkèù - [ZèpZèWù Zòpù Lú ùep] ùwùpù  
 MüdK - WòvòucARùK \Mèp fMù  
 eùù- CfùGfù\_èù, ei epàùwùpò  
 \_ùkèù - [ZèpZèWù Zòpù Lú ùep] ùwùpù

❖ KeŸ ei :

(K) Q@ übAepQ@Üü KüŠpařp\_ ap^ Mfö  
 Lë Rü übAepaÜKüŠp] KŸ KóVüü^ aiRfö  
 üKüübAüi übAüi  
 cepj üMŸ. aëübA  
 ü\ üMü aëa ! ü^p\_ü^ò  
 cAñZepfü ü\B ü (üfüKKüj üYü- 'i üZpübaepbG^pZepfü ü\B')<sup>(11)</sup>

(L) üMüWjüK üMüWjü Mfö^ifiaZö  
 üKüZüi ^q eü ü~A  
 Küfö^föNŸjü üPM^ébG^  
 aiaëé^we ü~A ü (K[ü^ò- 'aüMŸRëüGñ)<sup>(12)</sup>

9. i Ÿ^, Kük, \_üzä@^i üe WcpüfikiMüZ ~ü[ipZ Xwüe \_eüahZ üj üA[üG ü Gj ü MüdK  
 KküKüeu C\_ü i Ž aq öl \_\ eP^ü üKogk C\_üe ^bë KeŸ[üG ü

(K) MŠëKŠöMŠëKŠö üMü bG^  
 MŠëKŠöMŠëKŠö  
 c|öc|öj @ü MäüüMü üMüGüZA  
 KÄeŸ (KŸ eŸSëKö...) bëüü cŠöü

Gj üMüZe \_Ÿc\_ü\ \_üe \_üzä@^i üe 'üfüüü^'/'üMü bG^' / 'bG^püü^'... AZýüüò  
 i ü\_ü]^ \_\ fMüA Mü^ Keü-üA\_üeö üi j\_ëüMüZe ügh\_üüüe i ü]üeYZü KÄeŸ  
 KŸ eŸSëKöüü Zü \_žö\_l üe [äü äyqë ^ic AZýüüò~ëj KeüMü^ Keü-üA[üG ü

(K) j üŠüK üfAüK i eüZ \_Aü|  
 aüMŸüaUüü\ ^ëëü@dü üMü  
 cAñc^MŸjü ü~Aü|  
 üfRü üfüj epüA üfj Rü  
 üfRü ü^AüMü QüGüf Qü^ò  
 MŸjü Mfö\_ü^ò üfRü... ü

C\_üeüq MüZe ZŽüü \_üüüe Mëe ^ic 'c^MŸjü' a\küe 'üaFMŸjü' 'üKüüUüMŸjü'  
 'fKüMŸjü'... AZýüüò^ic a\küA MüAaüüe MüdK\_ü\_l üKóYi òaü]ü ^ [üG ü G \Äëë  
 üfüKüMüZ i üaR^ü^, i cükeük Gaö\_üPü^ üj üA c^Pë^Z^ ü

10. WcpüfikiMüZ üe ^ieiaj üMüZ, MüWPfüMüZ, i aieiaj üMüZe @^ë üag ü\LäüKëcük^üj ö  
 G[ëëKŠcik @ ke Wcpüfiki Gi aëKcöi j Ž @ZüZëeRWZ ^ [äü RYü\_üW ü

KŠcike WcpùfùKi òÄZò

11. @[əj ú^ g±/\_\ùle əjaj ie WcpùfùKMúZùe @ù^KZàù\LəùKéckd[úG ú ~ [ú-

(K) Ai Kò^d WpùZAi ò^d Wp  
^d Wp^d WpK!^ ] úwWp KiG...  
(ugh \AUog± əjZúZ @^y i cÉ g±e ùKøYi ò@[ð^uj ó)

(L) [ZepZepWp Zðpù Lá iep] úwWp....  
( '[ZepZepWp g± \AUòe ùKøYi ò@[ð^uj ó)

(M) UòpUòpèòUòpèòLá ú  
] ^pù\ fùúj eù ú^'ù\ cì ú ....

(\_[c \_ùle ùgh g± 'Lá ú' əjZúZ úi \_ùle @^y ùKøYi òg±e @ [ð^uj ó)

^è[K új ùfúj íg± cí^ue əjaj ie GùZ ùfùK\_òl ù~, ~M~M ] eùWcpùcòLK \_epeùe  
G cí^ a òej Qò Gj òg±MòWKe @iəé ùgkú I gZic] è i úMúZK ] ðòj òGj ie R^\_òlZie  
KieY ú Gj ú c^ \_ea ò \_ù\KèZùre @ [ðəyq Keòùe i j ùdK új aù i j Z ùgəZiu \_úAñ  
@]K ùeùPK Z [ù C\_ùbùMý új úA [úGò

12. ùKùZK MúZùe MúdkKèi új ù-ý Keòù \_úAñ\_ùkèùe @iəgyK \_Wj[úG @iC ùKùZK MúZùe  
\eKie \_Wp^ [úG ú Mú[ù, \ùNòKúj úYú, · Lpù MúZ AZyù\òC\_i\_ù ^ù Kfùuàuk \_ùkèùG  
@\_ej\_ù-ý új úA [úG, Kkèi cÉ \_Kie KcMúZ, a;ùY aù cwK MúZ, K[ù^òc^ue [əù  
ahd bò K MúZ, ^ùPp MúZ (ei epùKfò WùfùLA AZyù\ò)@ùle \_eùahY uàuk \_ùkèùe  
bìckú ^ [úG ú

\_ùkèù ^q òeZ ùNùhù \KèùKak Zùk ckùA uàúfù[úG ú Múdk ahd a%òù KeòK [ù aÉKè  
@ùMkè aXjA ^G ú \_ùkèù [ùf MúdkKèaèic ckèù i j Z ùi @iəgyK i ùk ^èù \_\  
i ù-ùR^ù \_ùAñi ùcùr^y @aKùg \_ùA [úG ú \_ùkèù [əù MúZMòWk @ù\_ù KZ \ùNòGò \_ùkèù  
^ [əù MúZMòWk @ùKieùe I ðáò GMòWkèKQò \ MúAaù \_ùe aèic ù\A i ùcdK bìua  
i MZ c^ Keù-ùA\_ùe ú

LùfòWcpùfùKMúZ Kùj Kòù~ùKøYi òùcòLK \_epeùe ùKj òKkùKie aù ùKj ò@YKkùKie  
^g «òù Gj ú i aùù MYe, RYe ^èj nù ùZYèDYù @] ùK i cùÉ MúZ, K[ù^ò XM, aLù^ò  
RùY[ùkòù~ùj Zè^Re ùcòLK i új Zýe ] ièù i j Z i cùÉ Èùbùak Xwùe RWZ ù úi j ò  
\ÁèèK [K/Múdk MúZ aù K[ù^òG C\_i\_ù ^ Kfùuàuk Zùr i j Z ^R C^ycùe ùMúG  
\_ùkèù ù-ùMúMýKeòùKè\_Wp [úG ú ùgəZicŠkù c^èè~ ùKj òRùY @ùMj ú aýqòEZù\_àé  
bùuè @ùMA @ù òMúdk ^Kùe 'bè-ùGair fùMòuù\_ùkò] eòù \_ùAñ@ù òai ò-ùA [úG ú

13. WcpùfùKMúZ ~ùj ù aùly i j Z Mú^ Keù-ùA [úG úi i aèù~ ùKak ùXj^f, fò ú^, cj èù  
AZyù\ò [əù '\è\èfò aùRù i j ù-ùMue új úA [úG Zùj ù ^g nù ùKj ùKj ò'VùLùWp (\ùi KùV)

ùKj z 'ùXKìr (ùfìKauYü) i üj ü-yüe c<sup>±</sup> MüZ MüA [ùkù MüZ^ùPüe @ùMj eLé @ù KQüayçò  
^R Lú üe ^ùR ùXKù aRüA aRüA MüZ MüA Püfúùkùù ùfìuK ~G ù~CüVò [ü«òZükégyò  
C\_üüM Keü [ùkùù @ù^K ùl Züe GbkòKkùKüecü^ ~üZü\_äð@ai eüe UKG c\ \_Äüf  
ùì cü^ue \üì KùVò ùXKù AZyü\è K [ù cù^\_ùWj I ùì cü^ äfäð MüZ MüAaü ù\Lü  
ù\A [üG ü

14. MüZMüK üaüfìü üaük ay~^ùk g±e ügh ] Büe '@' ü~üM üj üA Cyüez üj üA [üG ü  
ùKüZK ùl Züe \_äða%è i ö-é Éea%ð\_èèMücü üj üA Züe \_ea ü ay~^ a%üe  
ü~üM üj üA Cyüez üj üA [üG ü (\Áùk ^cù« \_äèèC;üe Keü-üA [äü MüZ - 'Kü;fé  
ùbü^ù...', \_é 261-262 \Áäyö)

15. äbðüüfùKMüZe üNüü \_\ ~[ü-Rieüfaw, P\_KeüÜò üf'üf fj eð RüA`é ...AZyü\ò  
i ü'ü]^ KeüðüÜòÉeüe Mü^ Keü-üC [üf üj ü GMüKe @üwK eP^ü\_äð GK\_üüe ö  
`küe Gbkò~ üKüYi üüMüÜG MüZKé@^y MüZcü^ü i èüe c<sup>±</sup> Mü^ Keü-üA\_üeö  
~[ü:-

UKüVj UKüVj AUü (8 @l e)  
Ze c^ Küf eiZüK CVü (11 @l e)  
\_füGaü cüf cMü (8 @l e)

MüZÜòZðü\_ü\ ägüÁ ü Gjüe \_[c I ZZüü \_üüe 8 (@üV)ÜüüfLüGü] BÜ/ @l e [äü  
üaük \Züü \_üüÜò11 (GMüe) ] BÜ/ @l e ägüÁ ö @ZGa GjúKé'Rieüfawüe', 'Kfü  
ùKüKüüe', 'ei ePüüVò, 'RüA`éüe', 'üf'üf fj eð Z [ü Zkòè@ü MüZ i èüe c<sup>±</sup>  
Mü^ Keü-üA\_üe ö

WcpüfùKMüZüe \A\_ü\ ägüÁ MüZ @]K ü\LüüKéckü [üG ü üfRü MüZ, ei ePüüVò l  
a;üY MüZ i äè- eü\_ü\ ägüÁ ü \_äèèG i äè C\üj eY CüfL Keü-üAQö üfRü MüZe  
\_[c \_ü\ 12 ] BÜ/ @l e ägüÁ üj üA [äüüaük \Züü \_üüe 19eè28 -üGü] BÜ/ @l e  
ej [üGö Gjüe ] BÜ/ @l e i äLüü \üSüäé bKò @^YüÁ ü

üi j bKüa;üY MüZ äücwK MüZ . eü\_ü\ ägüÁ üj üA [üG ü Gjüe \_üZyK\_üüe 18eè21  
\_~j« ] BÜ/ @l e ej [äüe fl y Keü-üG ü

16. WcpüfùKMüZe GK\_üÜ üägüÁy üj fù Gjüe i ü~üRK \_\ ü Gbkò\_ MüZ üghüe  
i ö-é üj üA [üG ü Gjü \_\A\_üüe GK\_ü j G ü MüZe ck ähd i jZ Gjüe i ö\_Kò\_äð  
^[üG üüi bkòùKüZK\_üe \Áùk ^cùè C;üe Keü-üAQö-

**P\_pKeüÜòMüZüe:**

KKüVj WüK föeüZð P\_pKeüÜò  
M-ü\_üQ\_üQ\_üVò P\_pKeüÜò

KŠcike WcjuFüKi äÄZö

**cepcföe (Zkeöü) MüZue:**

- 1- GAeöüMüU K[ü VwKö VKü  
VwKöVKü, ]^  
i dR üaùf @üü \Lüü
- 2-cÄñKAföafö^üj aéeü ü  
^üj aéeü ü, ]^  
LiGaéLŠ Lei ü ü  
LŠ Lei ü[öcj ^ö[öü
- cj ^ö[öü, ]^  
SiGñ\_eü cieü^aüö .....AZýü\öö

**a;üY MüZue:**

- 1- I ^éü Meöü Meü  
Gü^ Kü^ \_ieü i éüü
- 2-üaFMWjü ^éü PCf ^ü\_ üMü  
cŠñcúe i eMeüü
- 3-Kaeü PKeü XjeKü aüM üMü  
NüJocäŠ Qü^ RüM ü
- 4-^éüce ^UK^ieö  
Ci éüG Lüü\_üeö
- 5-i üeüü\üZ VöüK VöüMü  
üaUü LüZö þR^ü föü ..... AZýü\öö

**üfRü MüZue:**

- 1- üfRü ü^AüMü i öü KKWj  
WéüMföj Keü ü
- 2-üfRü^AüMü K. aü\F  
Qöü Lü Kü\F ü
- 3-üfRü ü^AñüMü üfRieöbüe  
fKüMwj~äüe ö
- 4-üfRü ü^AüMü aüae^  
\äüK i e^... AZýü\öö

MüZ @ü\yüe [öü i ü~üRK \_\ ck ahd i j ž i µKöel üKeé^ [ürf üj nZüj ü MüZKé@üj eö  
C\_übüMý Keöü ck \_\e @küie bköL-öüj üA Zü'e ügüüa; šüe i j üdK üj CQüü

a |üMüZ, MüZicd Kü|Yü I afe@ü MüZ QWü @^ý i cÉ MüZüe aü|ý, ^žý I MüZe @\_aði c^bl ü\Lü-üGö N^ Rwf I \_iažýü ke üÜü \_Wj auMäc MWKüe a@uj au \_að\_aðYü @ai eüe i MüZe MeSüie \_žj ßoi ÁKüeo üi üZuaük Gj üei Mäj üügäZie c^ue biaike i ÁoKe[üGö WcþufüKMüZ auÉa\_ü| i c]e \üjZý Rúa^e ü\_c-aej e K[ü, üMüUG RiZie üMœaiaj Mü[ü I i ü]ieY cYh j äde @üaMbeü ai üKé\_äYa« Keò`ÜüA \_ie[äu GK akÄ ücöLK \_epeü ö

**(M) WcþufüKMü[ü**

ücdLK üfük i üj žýe Q|üdž KiajK ei\_ üfükMüZ biaüe \_ePž ü üfükMüZe a@j ügkü cæeüfükMü[ü GK \_biagükü abüa ü üfük Küj üYüe i ÄüNöMüZicd a%ðüKüfükMü[ü Kj ü-üA [üG ü \_üžüZý i üj žýue Mj ž FüÜðe ‘Baller’, `eüi üe ‘Balliere’ Gaö AöüRü bihüe ‘Ballad’g±e bieZüd \_žg± biaüe ‘Mü[üKäMj Y Keü-üAQö ahd Z[ü\_ÄbicMZ a%ðüüüüe üfükMü[ü 1- ü\_üeyK, 2- HZj üi K I, 3- i üciRK üj üA\_üe i ÜWjü bihüe \_Pkž ‘ÜüKü üMüađ P|ä, ‘adküMüB’, c]ieüRüu Kkü\_üYö, ‘^@u MüZ’ @üüüfükMü[üe GK GK C\üj eYö MüahKu cZüe “bieZ ahüe Mü[ü eP^ü Keüüe ügkü aj é\_üPü^ Kükeé\_Pkž üj üA@üi Qüü i üZ aüj ü^ j üku i äKkž ‘Mü[ü-i -gZü’\_äKž i üj žýue ađÄ i Ü^ Füü KeQö Gj öMäÉ Mü[ü aü ügäKMWKe aj k @g cü^a Rúa^e @^bZüi ‘kž Z BC\_üe @ü]ieZö”<sup>(13)</sup> VKþui j bök Kšcike WcþR^üMüÁüe ücdLK \_epeüüe ‘eGcü Wc^þ, ‘WcþüüA K|äþeü^ð, ‘cieöLžj eRü, ‘ai «eò\äð, ‘Mè-þüü\B’\_bZüüfükMü[üe @«Mž ü cü^a Rúa^e abðÜ\M Gj öMü[ü MWKüe Kü\_eòPžž Züj ü ^cÜeüfüP^ieé RYü\_W[üGö

Mü[ü\_üe\_k \_-jüdüe üMüÁü i wüZe @«Mž [füü. eY Kaicü^ (minstrel) MüeMüKé afeüföMü[ü\_eüahY Ke[üf üG\_eKöGj üe ahdäÉe%ðü KeöMüAaüüaük i é\_üj üA ai äü ađ ö^ [fü ü RüY @üMue ahd C\_i\_ü^ KeöMüA Püfuf \ke @^ý i \i ýcü^ üKöYi öGK MeZß%ð\_üKé\_éieäe öKeöcLý MüdKkëi j üdK üj aü [fü Gj üe \_epeüü Gj üüKagk Güa cæ Mü[ü Müd^ ügkü cæüe @^é ž ü

“^e^ieüue cü^iaKüee Pžä bia i üefý, ü\_c-aj kZü, fiki ü, @Zé öI i cüMc i L R^ž @icöaö že ccö hü PžäG[üe @už üj üAQö G[üe ü\_cë @bäý-^ü@žý« j ädMäj üö ^e ^ieüue ü\_c i ‘šKëüN^üG[üe ^ü^üei\_üe ^ü^übie ^ägð cükö gwie ei e \_žý| @ai Ü G[üe ei\_üdžö”<sup>(14)</sup>

Gj üe ePdžüü i ö\_Küe cZüü\ ~üj ü [üC^ü Küj Kð \_žüü üKj öRüY KaðMüdk \üei üKöYi ö^ü üKöYi öei\_üe i ÁüFüü Keüü\_üe abðÜi cdüe abðÜei \_eMj Y KeöKü^eéKü^, c]ieécj üj üA MWþüf ö üKüZK @ü kK \_epeüüe Mü[üKéađ ^žý i j ž cæ \_eüahY Keüü ü\Lü-üG ü Mü[üe i ÄüNöK [ü^Küe aüee üMœacd Kžö ß ü\auqge @üž-ž Kcð üMüUG RiZie

KŠcike Wcp̄f̄iKi ōÄZō

i dNhōI i dNūZe j hēahū\beū @^bZōi ūcZ KZō\_d j ūi y ūKaZKcd NUYū AZyū\ōc⊘ i ū^  
\_ūA[ūG ū

\_p̄r̄^ Kikūe ~m ūaūk 'Mū[ ^p̄ ^ūcūe Mū[ū Mir^ Keū-iC[əū K[ū EMp̄a\ūe a%ŋū  
Keū-ūAQōū i ek bīhū, i ek Q!, ^ūKūd Xyū i j Z Mir^ ū-ūMý i dMūZ ] cūZū Gj ūe @^yZc  
ūagÁyō I Wp̄ūe ū-ūMū/būJcū^ Mū[ū KaZūe \_Āū\_ūhK Z[ū ] ūeK ū cūZāWcp\_epeūe  
ūi bkō^ŷĀ ū\_hūūe · eY Kaò(Scalp/minstrel) aū ū-ūMū Lēp̄KPZ ū\LēūKēck«ōū MūZ/  
Mū[ū/Kūj ūYū \Mūe Mbūe eP̄ōeL[əū aýqōcū^ j ūWcp̄ūf̄iKMū[ūMŷKē^ȳcū^u cū^ūe-^  
CūYgýūe Mū^ Ke[ūkōū @agý Wcp̄RūZe \_ūepeK bīU 'aēZēŷcū^eGj ūR^ūMūūe · eY  
Kaōaū minstrel ūaūf̄ōKj ū-ūA\_ūe ō

**Mū[ūe \_ebihū:**

Mū[ūe \_ebihūKēū^A aLb^cū^u c⊘ūe @ū^K cZ \_ū[Ký \_eFl Z ūj ūA[ūf ūj ūG  
K[ūKēi cūÉ ÉūKūe Ke[ūkōū~, Mū[ū KiaŷK ūgkūe Mūd^ Keū-iC[əū GK i dūNōūf̄iKK[ūō  
Kōōūf̄iK i ūj Zyad̄p̄ @bēCZ Z[ū i q ūKē@^p̄r̄^ Kūf Gj ūe aūÉa \_ebihūKēRūYāū @ūc\_ūAñ  
i j R ūj aō

I Wp̄ū ūf̄iKi ūj Zý MūahYūe \_āū\ \_ēh # Kē-aj ūeū \ūg Mū[ū i ūj ZýKē'Mū[ū MūZKū  
biaūe @b̄j Z KeōKj «ō: -

"@^y \_f̄ū MūZ \_eōūf̄iKK Mū[ū MūZKūe ūcōLK \_epeūej Qū Gj ūe bīhū i ek, Q! ūe  
f̄ūZ i ūj Zýe \_āūi KĀ gōkū ^ūj ō" " " " Mū[ū-MūZKū aýqōe i Áūj ūf̄uj ūayqō\_ūPĀūe i ĒĀ  
i ūūZ G[ūe cūk ^ūj ō MūZ ūghūe Kaūe \_ūepeK bYZū^ [ūG ū bia \_Kūgūe @bRūZý aū  
@Wŷe ^ [ūG ū Gj MūZe «^j Z @ūaM ū- eÉūbiak \_Kūg \_āūj ūi j\_ēū ūa f̄iK ū@ūckPk G[ūe  
GK aŠē @ [P i j R ūi ō! ~ŷ eīRZīKe[ūG ū \_ēēqōGj ūe GK Mŷ ū Gj ū @ūaē ū Keū-iG ^ūj ō MūZ j G ū  
MūZ i j Z aīgū, aūYū, eīcZīkō L-Yō ] Wkō\_bZāRū-iG ū" (15)

\_ūZīZý MūahK ūj Rf̄ūp̄ cZ @^ū ūe Mū[ū ūj CQūGK MūZīck K[ūr^K ū@^yZc @ūf̄iPK  
Wāŷ\_ōKūe Mū[ū i p̄Kūe Kj «ē "ūf̄iKMū[ū K[ūck ūMdKūay ū Gj ū ūf̄iK KYūe aKgZ ūj ūA [ūG  
Kō ū ūf̄iKMū[ūe i ūcū^y e[ \_aŷ ūr̄ @ū] ūeūe ūKōY i ūaūgh Kaò\beū eP̄Z ūj ūA [ūG ū Gj ūe \_ā e  
R^ i ū] ūeYūe GK \_ēhē@^y GK \_ēhKēūcōLK e[ ūe ūj ūA [ūG ū" (16)

"@^y \_I ūe ūf̄iKMū[ūe ahdāÉkūj ūYū @ū] ūeZ ūG [ūe GK aūGKū] K PeZā(Kūj ūYūe  
^ūdk, ^ūdkū I @^yū^y PeZā) e ū\_c, aēj , i dNhōAZyū\ē a%ŋū [ūG Gaō«Zū i `kZū, aRd  
Z[ū @ŷ ūe \_ādzū i cū ūj ūA [ūG ū ūf̄iKMū[ūe aūeZβ i ūj i , e j i y Gaō ūeīcū Ke bēckū  
MēZβ %āū Gj ūe cLýei ūj CQūaūe Gaō«ūē ūj CQūMōeāō cūZāūf̄iKMū[ūe cLýei ūj CQō  
gōvūe I Keŷ ū" (17)

\_ä` i e gyici ě e cj ü üZü bihüe “ ” In other words, we may call it an oral drama. The dramatic element has its own appeal to the listeners & hence it has its predominance in later balladry when ballad is separated from dancing.” (18)

Mü[ü c²ue ü\_ĉ I aieZBbeü Kõ\«ie K[iaÉei ť^ \_üA[äü abndKèü^A W. i üeiR Kèie \_eWjKj ě ě«è “\üNäKükae, aýqMZ @^bZò ü\_ĉ \_Yd, ~ě, ù\au bia^ü GaöK[iaÉüe ^üJKüdzü Gj ie agüA MY üjüA[äü üauk ü\_ĉ, RiZò ~ě I aieZB AZj üi , Kõ\«ü I \_eüY \_bZòGj ie bia\_~e ^cüY KeěüG ü” (19)

“Gj ie Küj üYü i ek I \Z MZgük üx x x Mü[ü MüZKüKè MüZKüay I Mü[ü MüZKü biaüe \A Éeüe abq Keü~üA\_üe ü \üNö Mü[ü MüZKè MüZKüay Gaö @ü\_I üKZ I äKaZüKè Mü[ü MüZKü Kj ü~üA\_üe ü MüZKüay Küfiki üj žy bihüe Folk Epic aüüfuk\_èüY Gaö Mü[ü MüZKüKè Ballad biaüe Mj Y Keü~üG ü” (20)

Wcpüfik Mü[ü aò\_k ücöLk i üj žy üj üA[äü üj ZèGj üKègYäü, MüAaü @byüi Keäü Gaö ügäZüü i 1Lüe @icägüi e i j ž C\_ü\_ü^ KeäüKèj üf RùY KküKüeKè \üNäö ] eò@byüi KeäüKè WěüG ü\_èYü MüdK cü^u \_ue @ic Mü[üe ^a-Müdk \_üXöüj üeé^üj «üü Mü[ü MÜKè i äMj Z \ee K[ü, \_äèè\_PkZ [äü i cÉ Mü[üicü^ue ^ic c² Güa RüYäü i \_a\_e üj C^üj äü ü~ZKè^ic i äMj Keü~üA\_üe Qüüi MÜK üj fü :- 1) Wcěü\A K; ^eü^ò 2) eGcü Wc^p 3) Mè~föü\A, 4) cüèöLZpèRü I 5) ai «èö\äèpaRü^p

GZ\äyZüZ- 1) \_ü\_üPüvèò 2) Mèir^pü\A eir^ò 3) Wüfö Rçpü 4) i üfa^peRü 5) füfěç^p I 6) Müwic fpeRü AZyü\üüfuk Mü[ü Wcpüfik i üj žy ücöLk \_epeüe ej Qüö

üfiki üj žye @ü^K adB^ üfuk Mü[ü MÜKèPyö Keüü i MÜKè^R ^R \Äüe abq Keě[äü RYü~üG ü\_üZü MüahK `ä^p ö pMücep Mü[ü Kè-1) \_üPü^ Mü[ü 2) üKdJé K Mü[ü 3) ü\_æüYK Mü[ü 4) i ücük Mü[ü 5) @üfuk Mü[ü I 6) @ieYjK Mü[ü biaüe Q@ biMüe abq KeQ«öü üi j bKüguefěě~ü\af^Re 'j edüYü\_ä\gKüüfukü üj žy' \_ÉKüe - 1) ü\_ĉ Mü[ü 2) aie Mü[ü 3) @nZ Mü[ü üb\üe Zðöbüe abq KeQ«öü üZüa aMüKeYe cü^Š üi üZÜü i j R ^èj nü KieY ü MüUG aüe Mü[ü bZüe ü\_ĉ K[üü~ ^ [ä GK[ü Kj üj a ^üj äGaüüi j bKüü\_ĉ Mü[ü c²ue @nZ a%äüü~ ^ [ä GK[ü c² Kj üj a ^üj ä

üfuk Mü[ü üj CQüüfuk\_èüY aü üfuk Küay ü @^é Sü^eé RYü~üAQüü~ ,üKöY i öü MüUG üfuk Mü[ü I Wjüe i cÉ \_ä«üe C\_fafj ^èj nü @üj èöc² RYü~üG ü~, Mü[ü MÜKè bihü i aè @ü kK aü i ö\_ĉ RiZè üaüföcürK I Wjü ^èj nü cürK I Wjü bihüe i Äüj aü\_üe üi bihüe Mü[ü aü üKöY i öüfuk i üj žy i Äüj üA\_üe^üj äü

Mü[ü c²ue aýqòäüghe i ü] ^ü I i ě ö@ü\_I ü ü MüÄü aü i ücürK Rúa^e Kkü\_äZü, i ü] üeY ePüaü], ei üaü] Z [ü ] cüä bia^ü j óäüghKeò\_Zð kZ üj üA[üG ü Wcpüfik Mü[ü

# KŠcike WcpùfùKi òÄZò

c²ùe MüZ àù Q; e ] eiaŠù ^q ðeZ ùKòYi ò^òc ^ [ùGò bðÙbðÙMù[ù MüAaù \_ùAñbðÙbðÙEe  
 ej Qù Mü[ie @ùwK eP^ù i ù] ðeYZù \A \_ùLùe GK\_ \ Kóù Zðò\_ùLùe GK \_ \ ùj ùA [ùG ù Gbkò  
 ayZKk: @agy ùMùUG añde a%ðù ùghùe àù ÈÌ aèic \_jaðèù\Li ~ùA [ùG ù K [ù bZùe MüZ  
 Gaò MüZ bZùe K [ie i c^ò ù ~ùMùMù [ù GK KùK Rdù ùcòLk KíayKkù bùua a ðej ò\_ùeQòù agyÁ  
 \_ù/ùZý MùahK W.P. Ker G i µKùe Kj «ò- "It is a narrative poem lyrical inform or lyrical  
 poem with a narrative body in it" (21)

WcpùfùKRúa^ i \éj WcpùfùKMù[ie \_Kùg bwù aWyi ek ù Q; @^éjùì ^e D; ðie Gj ù  
 ùag ÈZ; ù i aè\_ùe \A\_ù\ c²ùe @«ý ck^ @^òù-ÿ ^éj ðò i ù] ðeYZù \A\_ùLùe GK\_ \ e  
 eP^ù ùj C [ùf ùj ñZðò\_ùL agyÁ \_ \ eP^ùkè@ù\ò@aùkè Kjú ù-ùA^\_ùe ùùì j bkò\_ùL e @I e  
 i òLyù c² ^q ðeZ ^éj ñù aùghZù KañMùdKe cèj \_ùdùM ] còGj ù GK \ùŠàè e eP^ù ùùZùaaò  
 Gj ù agyá kZ ^ùj ùA Mü[ie MùeùùKèaXjúA [ùG ù a i «eù ù\àùu aRù^pMù[ùe MüZ c²ùe @«ý  
 ck^ \_edùÁ j G ^ùj òù \_ÿòZj ùe M\ýùcK Mü[ùg @ù^K \_ecùYùe ej ð[àùe ù\Li-ùG ù Wc  
 pùfùKRúa^ùe Mü[ie \_bùa @\yùa] ðej Qòù ^q ðeZ ayqò i Á ùj ùA^ [èù ù-ùMùGj ùKèKZùZù Ægò  
 Keò\_ùeðij òù aeò ÈZ I @ù\è @bàýqò\ùeù Gj ù c²ùe ù^+ MK i ðcùù beòej Qòù WcpùfùKMù[ù  
 Gj òR^ùMùÁùe Rúa^-bùaùuMùKè\_žò kZ KeòeLèù i ùwì ùw i ùcjú K ùgàZùu ei \_ò\_ùì ùKè  
 PeZù[òKeðùG ù

^cùùe ùKùZK WcpùfùKMù[ie KQòKQò@éj @aZùeYù Keù-ùAQò-

## Mù[ù-1: eGcù Wc^p

### *ck bñù*

Gù^ ]^, ]^ ^ùMù  
 Gù^ aiaè aiaè aiaè ùMù ò  
 ùaùf MWyùaùf MWyùe  
 ùZAeòKZù fWpWpùe ò  
 ùcARòLá ù ùa i òaWpùe  
 cèùe bñù ù ùa i òaWpùe ò  
 Zù^ù ^ù^ù ^ù^ù ^ù^ù ùMù  
 ùj ùe ùeùe ùe'ùe ùeùe ùMù ò  
 @fù aùfù K@fù Kù ù-  
 aùe `ùf KùKeòKù ù- ò  
 @LùG ù\Lùf ùfùKù cùK ^ùAñ  
 \_LùG ù\Lùf ùfùKù cùK ^ùAñò  
 ùcARòa fù cèù èùcù^ I

### *IWpù @[ò*

G ]^, ]^, ]^ ùMù  
 G aiaè aiaè aiaèùMù ò  
 ùa fMWyù a fMWyùe  
 Zj è K [ù fWpWpùe ò  
 cùA\_ ùLùhù ùagù aWpùe  
 cjú è bñù ùagù aWpùe ò  
 Zù^ù Zù^ù ^ù^ù ^ù^ù ùMù  
 ùj ùe ùeùe ùeùe ùeùe ùMù ò  
 @kù aùkù K@kù Khù-  
 aùMùe `ùk KùKùVjKhù- ò  
 @ùLùe ù\Lùf ùfùK ùcùZ ^ùj ó  
 \_ùLùe ù\Lùf ùfùK ùcùZ ^ùj ñò  
 Èùaùfù\_èh cùw^ ùj ù

aWj afü aWjücü^ ü~ ö  
 i üZUü aüü\_üü~ \_iGfüü~  
 üMüUüK ü~ Sö\_üGfüü~ ö  
 üjü^ bG^ bG^ bG^ ü~  
 üjü^ bG^ bG^ bG^ ü~ ö  
 Uüüf Uüüf PK^ cülZüG  
 ^üf ^üf üjüüfüüü Mä\ZüG ü  
 W'j W'j üjüüfüüü Mä\ZüG  
 R'e R'e PK^ cülZüG ö  
 PK^ Lâ ü eGcü Wc^  
 üjüüfüüü Lâ ü eGcü Wc^ ü  
 büüüf büüüZüA aü aGüf I  
 fGüf fGZüA aü aGüf üe... ü

aXjü aüüföaXjü cüü^ üjüö  
 i üZUüü~ \_@\_üAüf ü~  
 üMüUG ü~ S@\_üAüf ü~ ö  
 @üjü bCYü bCYü bCYüü~  
 @üjü bCYü bCYü bCYüü~ ö  
 Zükëe Zükëe üZf cülQö  
 ^kämüWjüe j k\ü fMüA Müü]üCQöö  
 SUSU j k\ü ^üAüMüü]üCQö  
 üZf Re Re cülQöö  
 eGcü W'Xüe üZfe üLihü  
 eGcü W'Xüe j k\ü üLihü ö  
 büüüf büüüüüi üaüAfüü~  
 ^Aüf ^CQöüaüAfüü~..ö<sup>(22)</sup>

x x x x x x x x

Mü[ü-2: ai «eò\àèpaRü^p(ÉZ):

*ck bihi*

Züf aüi Kp C\_ëe ]ec eRü  
 jüü\_üe eRü I aè|üf eRü  
 \_üfëeRü, \_j eü eRü  
 eMü eRü, KWj eRü jüü...  
 ~üjü ~üjü üMüüaüüfü ZcüK ü\üZ @üP  
 @M ü~ aP^ ZcüK ü\üf i èü...  
 ~c ü~ NWjüüf aepüjüü~ üfKüüfö  
 Ai p\_ëpü~ üaüüeüü~ ü\üfü Küüf üjüü...  
 @ü^üK WŠ fümMfö  
 @ü^üK Ki U fümMfö  
 gG GüK jüe ü\üf, gG GüK Mjüe ü\üf  
 ce j äbücü, j Kie bücü, ZëWjü|ëü bücü  
 ~üjüce KëüüMwüü bücü,  
 I ce @cüüfëü bücü  
 MëüMwüü bücü, ZëWjü|ëü-  
 bücüüK ^ic ü\üf üjüü...

*I Wjü @[ö*

Zük ü~ ai Kü, C\_üe ]ec eüRü  
 @\_i äe @ü\üaWjüeüMe eüRü  
 \_üfë \_j eü @ü\üüeüMe eüRü  
 üeüMe eüRü ayü]ë eüRü ü~....  
 ~ü@üMü ~ü@ üaüüföZëKë~üP@Qö  
 \_[c aP^ ü~ ZëKëü\fügY ....  
 ~c ü~ MXjüüf, aüjüü~ üfLüüf  
 Agë ae ü\üfü Küük ü~ ....  
 @ü^K \Š fümMfö  
 @ü^K KÁ fümMfö  
 güj GK jüe ü\üfö güj GK Mjüe ü\üfö  
 ce j äbücü, j Kie bücü, ZëWjüSëü bücü  
 ~ü@ ücüe KëüüMwüü bücü, @ üüüüfëü bücü  
 MëüMwüü bücü, ZëWjüSëü-  
 bücüKë^ic ü\üföü~...

KŞcike WcþufiKi öÄZö

^ee ü\_A @Möoi üf a;üü\üj  
^ee ü\_A aüfö üf a;üü\üj  
Ze üW Nceüa;üü\üj  
Ze j ^ëü^ Wcéëa;üü\üj  
KUie \föa;üü\üj...

^e \_üAñ @Mögük aŞü \ö  
^e \_üAñ aüfögük aŞü \ö  
üZie \_üW Nceüa;üü\üj  
üZie j ^ëü^ W´éëaŞü \ö  
K ie ü\üküaŞü \ö

G\_edMüZ cü=cüë ÉZöKeüüüaük ü\aiüéaŞüC [öüüfük, K [üë cü aöZüüjüA RYüA [üGö  
Gjök [üë KQü@ig :-

"j A Meü A, ^eepfüMöZepüfö üfpa;üKep\_üWpNceü\_üWpLŞüa;üKepüZüa i öüZep^üüüüGü\ -  
KëZüüüüGü\ \_epë.. üüi RþLüþQüüWj, ai-þLüþQüüWj..." AZyüö

ce ü\_Uüaüfö üMeüAaüföWwe  
]e^öciZü, ]e^öü~ \_ZüüK-  
ü~ ^ic ü\üf...  
~üj üZce aüf ^ic ü\üf  
Zce aPü^ üaüüföü\üf  
GüVA Z afü aiQfüi ^üAñ  
üaüüVA Z afü Pöföüi ^üAñ  
j üZSKü LWjü\füi  
\_ ^üZ \_Wjü\füi .....

ücie ü\_Uüaüfö üMeüAaüföWwe  
]eYü ciZü, ]eYü ü~ \_Züüé  
ü~ ^ic ü\üfö..  
~ü@ Zcéëaküë ^ic ü\üfö  
ZcéëaPü^ üaüföü\üfö  
@AñüQüüüaüföZ aiQüf ^üj ö  
@\_eÄüë üaüföZ aiQüf ^üj ö  
(Zëc) j üZUüYöLWjü\üf ü~..  
\_YZüë \_Wjü\üf (üüü) ü\üf .....

x x x x x x x x x

**Mü[ü-3: Më-þFöü\A:**

G aüA aüAü^ aGüf, GaiA aüAü^ üMü  
G aüA aüAü^ aüAcep\i éü\Aü^ üMü  
G aüA aüAü^ aüAcepMë-þFöü\Aü^ üMü ü  
PCfþü\_üüi Kþü\ü^ aüAcep cGñ þLRë~üA^üüMü  
büZöü ü\_üüi Kþü\ü^ aüAcep cGñ þLRë~üG^üüMü ö  
büZöü ü\_üüi Kþ[üüë Uëü Zepübü^A ]eü^füü^ üë  
· Cfþü\_üüi Kþ[üüë Uëü Zepübü^A ]eü^füü^ üë ö  
G aüA aüAü^ aüAcep aüA aGüf aüAü^ ü~  
i Zþëü ü\^þi ü\þëaGüf, aüA aGüf aüAü^ üMü  
WüAKöi ü\^þi ü\þëaGüf, aüA aGüf aüAü^ üMü ö  
Lë cü' ü\ü^ aüAcep cGñ þüLüRü ~üG^üüMü

\à cù; ùaù^ aiAceþ cGñ þùLüRü ~üG^ü üMü ö  
 \à cù; [fñe Ueü Zepübù^A LüA Mfñe  
 Lè cù; [fñe Ze übù^A LüA Mfñe ö  
 G aiA aiAù^ aiAceþ \ i êüü\Aù^ üMü  
 G aiA aiAù^ aiAceþMê-fou\Aù^ üMü ö  
 eZ^þKVC ü\^ü aiA cAñ cGñ þùLüRü ~üG^ü üMü  
 i wüfþKVC ü\^ü aiA cAñ cGñ þùLüRü ~üG^ü üMü ö  
 eZ^þKVC [fñe aiæZepübù^A ü^AnMfñü^ue  
 i wüf KVC [fñe aiæZepübù^A ü^AnMfñü^ue ö  
 G aiA aiAù^ aiA ceþ aiA aGüf aiAù^ üMü  
 G aiA aiAù^ aiA ceþ aiA aGüf aiAù^ ü~ ü  
 cùK i žþei ü\^þi ü\þeaiA, ZA aiA aGüf aiAù^ üMü  
 üWAKoi ü\^þi ü\þeaiA ZA, aiA aGüf aiAù^ ü~ö  
 G ]^ ]^ue ]^ ceþ ]^ aGüf ]^ü^ ü~  
 G aiæaiæe aiæceþ aiæaGüf aiæü^ ue ö  
 i êþeþAñgüü\^ü aiA cAñ cGñ þùLüRü ~üG^ü üMü  
 ei\_þeþAñgüü\^ü aiA cAñ cGñ þùLüRü ~üG^ü üMü ö  
 i êþeþAñgü [fñe Ueü Zepübù^A ü^AnMfñe  
 ei\_þeþAñgü [fñe Ueü Zepübù^A ü^AnMfñe ö  
 G aiA aiAù^ aiAceþ \ i êü\Aù^ üMü  
 G aiA aiAù^ aiAceþMê-fou\Aù^ üMü ö  
 i žþei ü\^þi ü\þeaiA, üWAKoi ü\^þi ü\þeüMü  
 i žþei ü\^þi ü\þeaiA, üWAKoi ü\^þi ü\þeüMü ö  
 aÜüUwþü ü\ü^ aiA cAñ cGi þùLüRü ~üG^ü üMü  
 KðéaiMýü\ü^ aiA cAñ cGi þùLüRü ~üG^ü üMü ö  
 aÜüUwþü [fñe \_fñ Zepübù^A ü^AnMfñe  
 KðéaiMý [fñe \_fñ Zepübù^A ü^AnMfñe ö  
 j ñaiA j ü^ aiA ce, aiA aGüf aiAù^ Mü  
 üj ü aGüf üj ü^ aiAceþ j ñaGüf j ü^ üMü ö  
 Küfü afoMCWý]^ceþ KüGafokfüü^ üj ü  
 Küfü afoMCWý]^ceþ KüGafokfüü^ üj ü ö

aÙàfòUwøù ] ^cep ùaUàfòù\fir^ùcù  
ùK |èafoairWj ] ^cepùaUàfòù\fir^ù ù~ ö  
eZ^pafòKVC ] ^cepçìŠàfòù\fiù^ ùj ù  
gùwifpafòKVC ] ^cepçìŠàfòù\fiù^ ù~ ö  
KfiafòMCWj ] ^cepPùfàfò~ùCùQ ùMù  
KfiafòMCWj ] ^cepPùfàfò~ùCùQ ù~ ö<sup>(24)</sup>

x x x x x x x x x

**WcpùfùKMù[ùe ùKùZùDùòagÁy-**

- (K) ùfùKMù[ùe Kùj ùYù bìM \ùNùj ùA [ùG ù
- (L) ùKùZK ùfùKMù[ù i p%ð \_\y ] cò Z @ìC ùKùZK M\y- \_\y i c^Z ùj ùA [ùG ù
- (M) Mü[ùe ahd @ùRùZy i p^ùPeZà eirù I eirKèùe/Kèùeù,RùZè HZj yK [ù, @Zòàèk  
ù\_èKùj ùYù aù ~q NUYùC\_ùe @ù] èeZ ùj ùA [ùG ùùghùe aRdaù ù\_è\_òì j ck^ùkK  
ùj ùA [ùG ù
- (N) Mù^ ùgkù Èz ! \ùŠàé ùe ùj ùA [ùG ù
- (O) ei P~yù \ÁèèG [ùe gùvùeei e \_èafy [èùàùk @ù^K Mü[ùe KeY I aùeei e  
\_èè^ \ÁùMùPe ùj ùA [ùG ù cSùe cSùe MüdK j ùi yei e \_èèahY Keç [ùkòù
- (P) ahdàÈèeiR\_èèùe ùj C aù MCWjNee, ZùbZùe WcpùfùKMùdK ^R RùZè i ùciRK  
Rùà^e QaòKè\_ Zò kZ Keç [ùkòù
- (Q) K [K i ek bìhùe K [ùaÉKèC\_ i ù\_ ^ Keç [ùG ù ` kùe Gj ù i aR^ ùaù] Mcy ùj aù i ùw  
i ùw C\_ùbùMý c^ ùj ùA [ùG ù
- (R) Mü[ù ùfùKK [ùe MüZ ei\_ ùj ùA [èùèeKùj ùYùe i cÉ fI Y G [ùe [ùG ù
- (S) Mü[ù c^ùe i ù] èeY ùfùKue ^Zùùèù Rùà^ R~ùke K [ù, ùfùK cù^ i ùe [èù @\_p%ð  
AQù Z [ù @Kj ù K [ù G [ùe i ù^ \_ùA [ùG ù
- (T) Mü[ù GK ùcòLk Müd^/K [^ Kkù j ò ùaùe ùKak gZòèègZòKèMZòKeð [ùG ù Gj èe MZò  
i il èZò il àbùàùe j àdeèajj èèè^ye j àd K ! eKèc^ ~ùA [ùG ù

**ZRèù:**

WcpMù[ùMVK cLýZù 'Wcp\_ùKZ' bìhùe j óa%Zò ùKak 'Kè-fù\A' Mü[ùe bìhùDò  
èù kK ùKeù I Wjù bìhùe a%Z ù KùeY ZèWjS @ùLù\_ùL @ ke MCWjRùZè ùfùK GbkiGK  
bìhù àyaj èe Keç [ùkòù \_ùj ùMý\_àZ ùNeù \_èèagùe ù~Cùùcù^èèR^e ùKòY i ò i èè] ù ^ùj ó  
ù i AVùMù \ùŠùe Gj ù\_èèahZ ùj ùA [ùG ù ùfùKKaòù~ùZùàùk GMWjKèÈe ù\A Mù^ Kùe Zùj ù  
i aù ù] èeYùèèù^ ! \_èè^ Keèù i j ei ùYZ Keç [ùG ù bìeZùd ùfùK i ùj Zyùe aj èKùkeèGMWjKè

cj ß %ði í^ ej @üi Qð Mü[ü \_eüahY \_eü\_ü üe K[iz Wcp\_ðKZ biñie c ]eZü@aö 'ü\Zö Cj Z 3UüMü[üüg c^eé'eGcüWc^þ I 'ai «eò\äeþaRü^þe biñü i ö %ðWcp\_ðKZö Kæé'Me-þö ü\B' Mü[üe K[ü aÉÜöGK MCWý\_eaüee NUÝü üj üA[äü \ÁeéWcpMüðK Züj üe biñü aóýüi i í^üð MCWýRüZie üfikü \þeü aýaj Z üKeü IWþü cüçüe KeQð @üç MüahK/üfLKcü^ ~üj üKé'Mü[ü, 'MüZKüay' (Folk Epic) aü 'Mü[ü MüZKü' (Ballad) ^üçüe @bj Z KeQéZüj üKé WcpüfüK 'Mü\ MüGauK[ü^ü üaüföKj [üçöü üi ~üj üj C Mü[üe i äÉZ Kükæe bZüe biñüMZ, i üj ZýK cifüüaü] i ücZ WcpRüZie Rúa^ PZáUKðLóbüüa `ÜöCV[äü fl ý Keü-üAQðö

**(N) WcpùfikCqò**

"üçöLK üfik \_epeü c^ue üfikCqòGK akÄ üaaj K ]üeüü Gj üü MüÜG biñüü MüÁie -M Káic @ü\Z üfik @binZie aiOþd \_eü\_Küg ü Gj üüfikCqò üfikaiYü aü üfikap^ j ögÁ \_epeüe i biñZ, @ü- aiYü aü i q ü fNbiñü aóýüi bZüe MeéMü\_ü~þ biaüaü] Keü `k biaüe `ÜüAaie C}Á cüç üj fü üfikCqòü üçöK g±bSüe bkò'üfikCqò eéü MüÜG biñü ÉZ^, üçöK, akÄ Z[üi çq üaüfö\_üüY Z üj üA[üG ü\_äü I \_äP^Kéü^K aüþ^ ÁieüRüe 'Proverb' e \_~þüdaüPü g± üaüföçZajq Ke[üçöü 'Proverb' e \_ebüñü üj fü- "A short sentence based on long experience". IWþüe Gj üaüü^e @ü]üeüe j ö\_äP^e i ömü^eü\_Y Keü-äü ü\LäüKéçKQüü \üNüðe @binZüfaþ] i éäüPZ üfikaiYü üj üA[üf üj üGj ü c^ue ü MüÜG R^ü MüÁie ]çöüü, Ébiai q PkYöZ[ü RMZ I Rúa^ \_Zö^Re \Ábüwü üfikap^ cüçüe \_ÄÜZ üj üA[üGö @ZGa üfikCqò@«MZ \_äP^KéÁieüRü 'Proverb' e %ðw \_~þüdaüPü g± biaüe Mj Y Keü-üA ^\_üe ü \_äP^ j üZü ü\gçK @ü-aP^ üj üA[äüüaüç \_äü\ üKóYi ö HZj üi K NUÝü aü aüeMü[ü bküaþde \_ÁbüçC\_üe \_~þüai Z ü ü\LäüKéMüf i ö l ö, i ek, \_ä-k I IRü %ðbiñüe ajéKçg± \_äüüM Keüayü\_K biaKéayq Keäü \_üAnüfüKüçüj CQö i aüçö cüç ü"(25)

XM, Xçükü, \_äü\, \_äP^ AZýüü üfüüKüçö c^ue ü MüÜG RüZie i wÄZK AZj üi i ü Mü\_Z üj üA ej [üGö "GK[ü GKük i Zý ü~ aüecü^u @i üçüe, çé ð @...ükKie @aügh c^ue ü~\_eöG RüZie AZj üi fKüidZ @Qö Z\é Gi aéXMXçüké \_\çü^ j ö IWþü i üj Zý I IWþü biñie çK \_Š @U«ö @ic RüZie gZgZ AZj üi c^ Züj üeöbZüe fþej Qð"(26)

üfüüKüçö Züj ü\_äü\, \_äP^ aüçö \_üçöü i biñY üj üA[üf üj üi aKükü^ i ZýZü C\_üe @ü]üeZ üG \ÁeéGMWü ü MüÜG R^i çäüde \üNüð^bZüç^eüi ç üçK \_KÜKeYe @üü R^ü üü^;ð Rúa^e aýaj üeK \M, i çüRe aýZKüç PeZüNUÝü, Rúa^ R-üke üa\ü beü i çü yü\KéZöi ek Z[üi aR^ üaü]Mçý biñüe i `k eü\_ü\A C\_i ü^ Keü\A[üG üfikCqò "MŠçLðVieçj ü\_ŠZ \_~þ« ~üj üKéaSö\_üe«ö Züj ü...ö"(27)

KŠcike WcþiFiKi iÄZö

@^ý\_I ue XMxciköi ö\_Küe @ù^K adl^ @ù^K \_Kiee cZ \_li^ Ke[ðu RYü-iG ü XM c^ue ~\d KaZê fl Ycir^ adýcir^, Gj üKaZü ^ëj nüüKj üüKj öKj «ðöbMaZþCqoj @]K üKaZg k\_ %ðuj úf Xcükö \_laiPý új úA [iG ü @agý @iRê \ð^ue \_ü\ ück ej [ðu ü~üKöYi ö i gðáý úfiKaP^Ké@üic ~Ma^ücúe 'XMxcikö biaúe Mj Y Keü^AQéü "aj éaðeü] übüi ue XMe i ömú ^%ðl KÁi i^ ü Z [ü öi öi ö ue Kj ü~üA\_üue ü~ XM @MYZ \_Zý\_ð^cZöKaü ^ðWZc @^bZê Êl Zc gúeK ei\_ ir" (28)

C> Z [ü CüYgyKéü\Lüf \_ai\ I \_aP^ \_eAe Lèp^KU ü \_aP^UG \_KÁ aP^ ai ^üZö^üYö i ^kZ úfiKaüYü új úA [ðuüaük, \_ai\ \_Qüe üKöYi ö^ü üKöYi ðeü ue GK @üLýr^ i üMü\_Z új úA ej [üG ü Gj öüLýüclKüüüfiK agði e Kó\«ü, úfiKc[þ@ [ai @üw^bü j hð ahü\ beü @bfü R^gZüü fiKcQöi aüü giYZ Gaö Zü-þK ü i cÉu \_üI Gj üe \_aðüM üeiPK új úA^ [üf új i^büK biaúe Rúa^e @ù^K ^Áê i ZýKéGj ü\_Küg Ke[üG üüa\, \_éüY AZýüü abðÜ] cðüÉcír^uüe i ^ðagZ @ù^K @i^ aiYüe úfiKk ei\_ i ü] üeY R^Züü Cqöc^ue \_PkZ [ðu ü\LüüKécök ü fiK^üZöGaö giÉ^üZöbZüe K&éGK i il à\_üü\ \_efl Z új úA [iG ü ] cð giÉe j ZaiYü C\_~é KieY ^ [üA c^ bf KeüüKé^üYö ü\aiüaük úfiKaüYü bf Vüue bf Gaö c! Vüue c! \_üAni ciRüe úfiKgd ü ü\A [iG ü

**XM**

WcþiFiKu i üciRK Rúa^ue XM-Xcükö \_ai\ I \_aP^ c^ue úfiK i iÄZê i il ðeü @«üi fKü` fMê\_eð\_ðúj Zö üi i ö\_Küe ^cúe KQü@aZüeYü Keü-iAQüü

XM	IWþü @ [ö
1. _ZepZfê~üj üü^AñaéMézüK üÜüKeþcQöPüaþ\ aÉLá üüK ü	üj büCR, Züc _ZäuZükðu _iAñaüü aüüK@ü RwfKé~i@ ^üj üüi Vüue üQüü cj éüQü Zêe üLüüüe \ög^ Keüüe bd ej Qüü
2. GWKöi é eþaèüMü ZA Kü;þ^Añ übüüK i Äüf i Äaiü aéü;þ^Añü	Zêc GüZ i é e büCR ü~ Zêc @üc _üAñ KÁ KeüeiS ^üj üü @üic übüKüe ügüAai _QüK üi A [ö _üAñZüc Kü; ^üj üü
3. _eeþcäŠ Lü j eeþcäŠ j üMþü üj ei ö	@^ýe üeiRMüeeéLüA ua_eþü biaúe ej [ðuü ayqöü
4. KünKeþü KCñü^Añ aWöUw@ieþ	i ö_%ðR^grý Afüküe a%ðü i a\þü^Añü
5. KAeþceü, KA @aþeüü	@ai, Z üfiK @üi öj AeüY Keüüü
6. cèü ~iG, Keþü LüG ü	aü^ ai] KZüéèAzü aþé üe Küc Keüüü
7. @ü K [üeþK [ü ü^Añ beö_ü^üK QZü ü^Añü	C_i Z i ci ýe i cü] ü^ _üAñüPÁü Keüüü

XM	I Wpü @ [ö
8. ^@ü ^@ü ^ñ@Wj _epü _Wjrf Q' @Wj ü	^@ü ^@ü @üi [ @ü üaij ] ai aŠaiŠa aj Ž bf büaüe \@ü [ @ü, Kïc\ïc Ke[üküü Këë_eYü üj üAMüf Zij ü DYü üj üA~üA [üG ü
9. Qü^Kp^ü\LPf WüŠKpa^ü ü	I üY ^ü\Lüf ej ð^_ie@ü ü (@Züi j )
10. i eMepRüa^ Meþa _Wjfüü	ÉMKé· f@-üC [ @ü Rúa^ _Yüü\j Këü` e@üi fñü
11. Rir^püf ü~ Zep^ Rir^püf ü~ cepü	(Küj üYü) Rüyüf üZüe, ^ Rüyüf ücie ü
12. \@ü eGüf aiUþK, LüreGüf ü_UþK ü	ü\A [üf Züre _ZLü^ aiU NüÜe c^ cük ü KëëLüA [üf üKak ^R ü_U be[üG ü
13. @MþK Müf i üþþK Wep _PþK Müf füZþK Wepü	@üMKéüü _QKëü~CþüüWjMüf c^ aü\c@j ^ëj nü
14. @ir^ü ü\üf LüZep i ð eþcük· GüZe ü	Kïc\ïc ^KeðÉücie güe LüA_A ej üü` i ^þ Ke[üü Èü _Zü... ü
15. @Zþre ai ü_Zþre Lüü	@^Mj eé ~üj ü cK@üüi ZKüe i «Á üj üA ej @ü bf ü
16. @eRëRir^püf _eRëRir^püepü	@Rð Ke@üe I cZü [ @ü üfik bfue LüA_A ej [üGü
17. Ci ü füWj_üü^ _üþþ	i @ü [üüüü aýqö
18. KŠüüLA bá KäuCAñ üZep_ fñüSfñüü MüüUKþ ü^Aö	ücüÜüüi üÜü Këë@KF ^üj ö (Èü)
19. üKüü_ [e[epaüf C^ü @Wjüü ^ [þüf üUWj\éü ö	LüAaiKé^ [þüf ak ^ [üA c^ üKü] üe Zc Zc üj aiü
20. LiGfüepMfü, _füepPfü ü	LüAüf _Aüf i L^üj üü
21. eLþüf ücARöQüWþüf _ep i ü beüf NepNepü	Èü eL[üf ü ~üGñ^Re, QüWþü\üf üi _e üj üA~üG ü
22. Neeþüawþ VëWþþüWwþþ	Ki_ cŠKö
23. · fþPþü^ Püfö þUwü Xþüü Lú ü _;þ Uwüö	C c fl Y~@j Š@e K^yü cif üagöGaö Xþüüü Lü ü_üeðKïc\ïc Ke[üü Š@e cif KcþUüüü
24. ü· epüVüþaüMþbüfë eüZepKüüf aö epKfëü	ü· ecüü^ aYe j öi áR«ëbköeüZüe j ö i Käl üj üA [üküü
25. QüZüi üMþK bëZüüþþ cüepie aþþj KëWjfüZþü	güaY cüü üe QZëZeKüeüü üwKéarf Küceë_üA [ @ü ] ir^e büZ LëþRc [üG ü
26. R@üG R@ëü, ai þcj eüö	R@üA aþ Zfy ü
27. Raiü\ j üeü, i cþüë aþþjö	Raiüe j üeüü i c@üe aþþüü i üw i cir^ ü
28. RirþcüfþKf@ü Lüþþ	`ü;`Ke
29. UŠþKéaGüf ü` ŠþKAüZAö	@ZüKj ük@ü

XM	I Wpü @ [ö
30. UüwþWj cŠü _i^ük üMüfö üXjüeü üawþWeþü üüfö	fŠicŠiu _Zöj üi ý XM ü
31. VUüMè^ _Mü, ü\gþMè^ bihü ü	cüÜküWjAe @üKie @^é üe _Müüj fübki@ k üb\ue bihü a\kò [üG ü
32. Vèü üMüüWj üMp Vèü üMüüWj cZþü	ü~Civ@Qèü i AVö_Ai ü _AV Kepü
33. Wèceþeü^ ZüK ü\Lþf cŠü _i^üü	Wcèè` kKèRj üe KeòLüAaü _aèéGj ü Kj ü~üA [üGö
34. WcþWcþaüU _Rü WcþK ü^üf Kfèü eRüö	WcþGaö aifèü G \èj nPZè ü üZYè Gj üéaüÜe NüÜe ü~Civü\Lè i ^i^R^K @üPeY Keàö
35. üWüWwþKþü, _PþK Nþü ü	· wèaü\ý Zük a%öüü
36. Wcþj Kieþ aüc^þbKieüü	ÉbiaZü WcþBhökèl aüj ý bKieü ü
37. Züf biZþC_üe @üi üü	LüCQö_CQö üj üf \èLüe @Qüü
38. [ZepcZep_Zepü _Šü NepRèüGüK cŠèü @Šü ü	Ne RèüAKècüsèü MŠèè_ÉZ i Rò LüAaüKèü\au CPZ ü
39. \ðþMföKüfþMföfCcüf KèþWü `fþfö	@i _a i _a üj üAQüü
40. \ðepü~ QüP^þ eüZepü~ aüM^þü	\ð eüZöküe `èþ Zþ^üj üü
41. \AüK üfiapüfiap cAüK üfiapü	\A @üWjüfub Keàüü
42. eüZeþeYü, \ðepKYü ü	eYü i ü _\ðüe ü\Lö_üe ^üj üü
43. ]fèü i üM ^èþi üe _fèü üMüZ ]^þi üe ü	]fèü (I \Zc üZkauR)e ZeKieü üe fý @]K cüZüe i e[èübkö _fèüakèaŠKüf ]^ i e[üGö
44. _ireGüf Lü, i èüeGüf Kèü	_üA [üf Lü, gý[üf Kj ü
45. _èþj fþK _èþi ö, j fþZi þZA ^èþ öü	@^ýe C_KeY C_üe behü Keò^Re Pih Keàü i _a ^èj nü
46. _Šþcüi èþi ZþLŠþLŠþü	Kü K cüi e güZ _ák ü
47. _èþ\gèü i wþ j fþòcLü ewþü	j k\ue ew bkò_eü\güe ü_è I Yi ücü ü
48. _QèþK [ü _QþK ü	_QK [ü _Qüe _WjüG ü
49. ü_Uþ^üGü ü aYKò^üKþü	^Re ü_U _èMüf, @^ý üKj öLüAfü ^ LüAfü üi K [ü^ biaüüü
50. aü!èRü^þf aüfþi è ep KèRü^þf K [ü i è epü	aiŠöRüYüf aük i è e, Kj öRüYüf K [ü i è e ü
51. aèüMäcüsþ\i þ eü_ü LüGüf KüG Keþ\i þ!	aü_ü_èe bf _üAn^Mj cüWjè- üaüfoi ZKòKeüAü\au üaük @aü_è cüMüüA LüAüf K'Y Keàè_ eüü



<b>_ãû\</b>	<b>IWþu @[ð</b>
1. @ _ueþ_êe cûwêRîr^þf cPþ_êe LiGaþeþû	R^à_aêècûMò@iY[ãû`k j óc ÷ue übûM ùj úA[úG ú
2. A _epcSþeþûaûVü ùaûVü j eoi ùMue ùaûVüö	ùKøY i ùMüUG Mûie ej_ùeê^ [ãû@i êc^ú^úÊ áyqoi ð`_eà ð Kûf c^ Zie _ePd a\kò ^[úGö
3. \i_þZofö ú^þ RfþZüü\azü ^ùMþañ eþcûJö Mw añ eþeRü _ùwþþü ü~ K _þ abieþû~ Wcþü	^ùM aöge cûUue Mw aöge eiRü eiRZöKe[ãû i cdue MèüMwþMûie _ùwþþü K\$ I abieþaöge Wcþej [üfö ùi abieþWcþZüre \i_þZö fô üYue RfþZö ù\aiue_Rü Ke[üfö
4. Kfþeþ`ü! _Wþf ü	@Wêüe ` i ð-äüö
5. Mèü i úGaepQÜKö^fö KèWþ_RècûeüMföü	AûeR i üj au _Éf MèkðBeü KèWþ_RèK\$ Mû ue ^ei öj ue üj úA[üfö
6. aRü _UüG ai úGfüö	_ü_yeëa ð Keäüö
7. aüfêK ùaUþcûeþiZAö	@ü½~þ KcðKeäüö
8. ùaWþ WüKfü ü	\ARY ^äq þü ö
9. cAñZepQüWþ Kieþ!	cûüZie ^èj üZ @iC Kûj üe! (@Zü@^MZ)
10. ei_ü UwüG biZþLüüZA ùZüZfþ_Zþe i ùMþUKþZA ü	ei_ü Uuüe biZ LüAai I üZ«kò _Züe ZeKieüLüAai bkò>ðbiaK PeZüe áyqöü i aÊ j eüA ai äüö
11. ùfA MföMföZèü Mföü	]üei ê biaüe ~üüi Keäü _üAñcZüü (Wèü)
12. i ZþeþZüüM @ü, i ZþeþZüüM ~üü	_Zü@^êeü] aiYüö
13. üUüK eiaYþcûfü ü	@ZüMaðü~üMèiaY cfü ö
14. cAñKeZüG ü_UeþPZü cAñKüGRü^ i ZþeþK[ü!	eüCþ;âI fI ð cdeKèi üZüü K[ü_Pieäueê üi ^R ü_U Pèüue áyÉ [äueêi üZüue K[üZüKè RYü^üj öüaüföKj Qüö

**\_ãP^**

WcþR^ùMüAue ü\^|ð Rúa^ue K[übiñü Qküe @MYZ \_ãP^e \_üdüM üj úA [üGö  
Z^æèKQü^üZgð ückK I KQüRúa^ \gð @ü]üeZ üWcþüue ajê\_ãP^ ej [üf üj üZ^æè  
@fýüKüZüü\Áü« I IWþu@[ð ^cûe \_äü^ Keü-üAQö

<u>_äP^</u>	<u>IWpü@[ö</u>
1. _í @ü KKeþMá @üK aAeò ü	C_KZ üfik agðí NüzKZü Keäuü
2. _í  fü KKeþ^wþeiG · au\ ü	i cü[ðuau] Kö
3. LüJepXKéþLüU · aþ\ ü	^KU üfik j ögZZü @iPeY Keäuö
4. KüfþKþK[ü LüfþK ü	bahyZ i aëaük @^VzZ ö
5. Keþic üKeþicfü ü	büMyüe [üf i ê k ck[üG ü
6. Gü^ ~ü, üZü^ ~ü; Keçþ] üei ~üü	GüY ~üüZüY ~ü, KcöüN^öaf[üö
7. j üK ] ^þ Keüc _Zepü	@]Kieüe ] ^ cük, K&éKc&ei ê Zácükö
8. LüK ] ^þ Keþic _Zep	@^ý _l üe, Rðj eögc aküe ] ^ @Rð
	Keü-üA_üe; K&éK_üküe ^ [üf i ê Zä_ü_ö üj üA^ [üG ö
9. ^öKeþc&iep\ ^ü aüþü	j ZbüMüüfikK&é~üj ü üüf c^ Züj ü Zü'e _ä_ý
	üj üA ^ [üG ü
10. MüG üNü^ü füSü cŠö ücARö@üü^ü Sü þiei cŠöü	füŠcŠöMüB Gaö SümeòcŠöEü bf ü
11. _Qep_üfü _epþK _QepZüi þüMieþK ü	· h_üQA Müf üMieécj üe ~üG ü
	üWeüe _üfÜ@üüj üf au_üüi cü^u üi au ~^ö _üA_üe ^üj öö
12. ~A Süþieþ üZA c&þieþ	Nüz _ZNüz @üü üf c^ [üe Ne i öi üe Küf
	i j ögü&üKéj G ü
13. ] epþWwü aèWjü^Aüü	] c& i aüü Rd üj üA [üG ü
14. ] c&þMPþK KeüMþNüzþü	] cö^ýüdüe [äuüfüKüé @ü^K ZüM^ü i j äüké
	_Wj[üG ü
15. i Äüf Neþüü þ ^ i Äüf a^þüü þü	i j üf i öi üe Pük, ^ i j üf aüü-üG ü
16. übA [üf büfü, üLZþ[üf Lfü ü	büA [üf i üj i cük, üLZ [üf Lkü j Gö
17. ] ^þ@Aeò ] ^þaAeò ] ^þi eüMuf PŠüþi eüü	] ^ ü~üM&aAeöi Áöj @«öi Z, K&é ] ^
	i eüMuf aücYþ PŠük i eöj Gö
18. Kfíeþc&üüGü\, i Ríeþc&üüGü ü	] ^ @üü füaük @üLK&üj[üG K&éZüj üMfüaük
	RYü_üWj^üj ö
19. KüçþKüf KeçþXKþü\ö	KcöKeäu\üü j öbüMye \üe üLüüf ü
20. Rê-ü^þK[üG Neþbüwþü\ Léþ üf KüVö\ üþü\ ü	üü\ K[üe Ne büüw ü KüV Kükü
	ü\A KüV Peü-üG ü
21. ] ü^þK ü_üfþa fþieþü^Aü cüüGüK j öþü\ Lþieþü^Aüü	] ü^Küü_üf Kj ä ^üj öKö
	cYþKéj ü^ cYü ^üj öü

<u>_äP^</u>	<u>IWþu@[ö</u>
22. @MfúK ~ü ^wfú j GuFö	@ij eí@ij èiKj @]K úfub aXiAuf
23. K^epKKVj K^þK @ü þ\ ú	ùghùe KQò^_iA ùfúK j i új ai i ùe j G ú
24. Lü_@ü ] ^þ ceú R@ú R^þú	^Re @bÁ i Ű^Kèi cuÉ ù` eí@üi «ö
25. MäK cieþf cäuK C` Wþ\ ú	LüA _A ] ^,ceøj RòR^ö
26. üMieþ] èü NeþK ~Cü^Aþ	@\eKieú ahdKéciZá]K ZeÄie Küf ^Re
KKé] èü NeþK ~C ö	I Zj G ú
27. üMieþMüG _ü eþcfþ	ùcüÜü üMieé [äu NeKé^~üA
i êü ei_ü ^MþeþZfþú	ùcüÜü KKé [äu NeKé~äu CPZ ö
28. üWau j úZþK ùLA j úZep	ùMieMiBe cifý _ü ùfúK ^%d Ke«ð
aö ü þú^Añü	i êü ei_ùe cifý IR^ @^i üe j G ö
29. üWwäepcäS ùVwü ú	G ~Mue @Zi^ReKéc aghi Keòuj C^új öö
30. WiaéeGüf aiaäu	cèaòC_ùe i aè\ücdZB_Wauü
31. _üPfüK cieþf K· SWþZA ü	j úZue _Ai ü [üf i 1ü^ ck[üGö
32. _üfúG @üi þú^Aþ \ücpWjZüi þú^Añü	aXj aXj [üC [üC ~äK ceþ_äuü
33. j üMþeþü ùLA új üGü\	_üfuebehü ^új ó aiQeüKèü^A · h j G^új öü
CMþeþü ùLA új üGü^Añü	@i ^ü j úZeeLüA j G, új üf CNüAaüfúK j úZee
34. aij úZf@ü a   é a   þZf@ü Züi þú	^éj ö
35. aii epü~ übA, Kfepü~ ù\ aZüü	aj èfúK [äu _eäüeüe aSéaiSä, ù_üLeü Zk
36. aü_ep] ^þ _ü_ep] ^þú	aifue Pih Keöö
37. aü~epSüKü, WceþfWþKüü	aögKèü^A büA, KkKèü^A ü\ aZüö
38. af\ þaWj ü· ep cè é þaWj eüMöü	ù_ZK i µ ð (~új ü ^Re KÁ @RZ ^éj j) Zuj ü
39. übüKþKüG Riü^ Ki ü _Zü	_ü_ ] ^bköö
^qþKüG Riü^ KUü fÜüü	aiCg aÄie güLüaiRaiü~cZöKÁ Ke, WcþfúK
40. ccü c'fü KUü MPþú	i üwue Sicfü Keäuüi cZöKÁ\üdk ü
41. cüWepü~ cfþ i êüepü~ Zfþú	ak\ aXj új üf ü· eüA LüG, cYh aXj új üf
42. fWj· fþf, Vüj· fþ\ ú	eüMü j G ú

<b>_äP^</b>	<b>IWpü@[ð]</b>
43. i ZepcäS _[epü	i ZpüMüe [ûf ai]üaNU@üi äü ÊübiaK ü
44. i ZpüK ü~ büzp cPpüK ü~ füZpü	i ZKébüz Gaö cQKéfüz j ü~üMý ü
45. j üü püNepai pü\	j i äüNe aüi ü

**e[K]cü eXj**

WcpüfüüKüqicüe Mý aü fI Y \Äe\_eÆe i ücý aj ^ Ke[äü \AUöaÉécüe Zk^ü Kei-üA [äü@ü^K e[K]cüeXüej Qö GbküQüeXj I Zie IWpü@[Ké^cÜe i ÜZ Kei-üAQö

<b>eXj</b>	<b>IWpü@[ð]</b>
1. LüWýLé , ]éj ü ePüö	@bfü NUYüü (Nee @kq i j Z Zk^ü)
2. ü~üKü üi ü bð ü	ü~Crayqkja (_ÉiaK) üi aj ^(\üdz)Keäü
3. K[ü]wPý, céä püWý ü	c^hy ^Ée, üj üf aiYü @ce ü
4. NepafpüZA ~ü~ü SüWpafpüZA @ü~@ü	Ne Kj Qö~ü~ü, aY Kj Qö@ü~@ü (Rüa^e ügh @ai ü)
5. [üKf ü ü WpüK üMieü übüRpü	\äK cýi üe i ücýZc üaiSUG cü CVüAai KÁKe üj üA[üG ü
6. @üLépküü	^Re \üdzßi ci yüü
7. CZf ü aäp QüeepbüMpü	I üe CZëuf _iCgüe _W[üGö (@aiü üj üA j ü^i üüj ai)
8. Küf K[ü, ~äM KëZpü	@ai üYüd/@ÉübiaK NUYüü
9. LC ]ä é Uw@ü fí äü	KZNUlayqöü
10. Léj ü LüSUü eü~ üWueA j éüü üP ü	RYK i j Z ü _c Ke@^y RYKüNüü ü\aiü
11. MüWpüepRep\Gü^Añü	@ZöKé_Yö
12. MPpüK _ZepübüRpüKü	MQKüKüa _Zäbüej G ^üj ö
13. üMüUKbj WpüK \AUü KKejú	üMüUG Rðh _üAñ\ARYü cüe Kküü
14. Mëü Rüf p afücüf@ü `üfpü	Mëü Müe ciQRüf I afücük Müe fwk `ük e büeü^ü @Qö
15. Müepci ü^p _epMüep_ü^üü	^R MüncYüYöI _e Müü _üYö_Zöbd ÉübiaKö
16. MëüK a^ü, Küfuk i éüü	üMieü ü\j üe PZüKüüAüf I Kükü ü\j üe i éü _Süf ci^üG ü
17. NüWpüK i ö` Üfö Ci pü ]ü^pMRü j Afö ^@üü_ü^üWü^ KP@ü cüf füü	@i , a i , a üj aiö
18. Ná püüK _üPfü Kü\ fpu	NñeüKé_üPfü K\kü ü
19. QÜüüQfj@ü i eMepWüf p üLAü  afpüZA ü	^R i üc [ý ai] üe @]K _üAaiKé AQü ö
20. Riep@üZöhpZüüK ü	eqe i ö_Köi äüaük ^Reö

eKj	IWpú@[ð
21. RiþKicþZiúK i úR C^@ú að@ú KúF úVwú aúR ú	~új ú Kíc úi Keðu CPZ, @^ye Kíc KúF að \úe _Wpú ÉúbiaK ú
22. SiúWpú~ aúMþK Wep Núe ú~ ccúwK Wepú	aYúe aúNKéGai Núe cícúúeWe ú
23. UeúwK aðúú^Aþ LeúwK aðúú^Aþú	aú _úOCŠ _fú I Lée ]ie i cí^ ú
24. WcþWcþú	WcþGai@Šú Mý \Áæei cí^ ú
25. úXúþ] eúGfú ú	VKúú\auú
26. Zfep_fú LúU, LúJe _fú Zúf ú	ú~úMýKéj Kþ_á_y ^ ú\A @ú~úMýKáú\auú
27. Zú_ MRú, aGúi eRú ú	Z_Zúe MRú, adi úe eRúú
28. Z_Zþ_ú^úVúú^ Qúú^_úWþ\ Kú!	ZúZfú _úYúe Q_e _éWý^új óó (@_ái wK aýq@ K[úe KQúMézB^ [úG)
29. ú\i þMè^ úbi þú	ú\g RúYúag ó
30. ]úú^ ú~ ú_úfþ MúMþWýú~ cGfþú	]úúe ú_úf Gaiú\j úe ckúej þú ÉúbiaK ú
31. ^úKþPú_éú	@ZúKé_Yó
32. _úú! aGúf Wep\úú! aGúf @i úú	_úúúKj úf We, ú\auúKj úf @úgúú
33. _úWýGfú KKþúwK CfþC Rúú^ú^Aþú	j úZúe LWý ^ i Ðauú
34. a^Éú eGúf `éðeRúþj úZúú	a^Éúe [úf aój úZú eúRúúe ú
35. aúMþae@úú	@úR^agZúúú
36. aúj úú_úú i úú_úú i KA^úú_úú i úú	i è~úM _úAaú cíwZáZúj úe \éé ú~úM Keðuú
37. búZþ_e Kúú fþUúú	_Pé LúAaú _úAaúKéckúú i Ú^ ú
38. cíþúf aúMþeþú] úep ^ ckúúf i ú_éþú] úepó	ckúúf _Pé LúAaú, ^ ckúúf _a^ @új úeúe ej þúú
39. ZepUúŠ Qúepú_úWý ú	úZúe LúAaú @úgú ] kú úZþúj C ú
40. fúúf _úú bíRþZA ú	aðú Lyúe @^y \éú Kíc KeúAú^aúú
41. úf-þ_úGúf aúMþ_úfþúú j eú ú	ú~ZKúú k Zúre gúj Mý aýd @UKK Keðuú
42. fúú úú\Lú_ú^ú_@úGúZA ú	@i j údZúe i è~úM ú^A @^úúe aýaj úe Keðuú ó
43. i Kþú NúúK CLþúG úZA ú	i cú] Z aþde @aú, Z _é^að e Keðuú ú
44. i éúepKKþúj CWþúZA ú	bd @úguú aj ú^ @ k ú
45. i eþM CWþúZAó	cúZú] K C_úZ ú
46. i eþfwþúú	\edáayqúú
47. i fþúP_þWýMA i cþúZA ú	Éú_éþu i úMcKúú ú
48. j úZúMfú_úQ KKéþþKþúZA ú	j úZú· fþ_þú_úe KKé bKáúú
49. j úMþú Mþú] fþþéúGaiþú^Aþú	^ú_U @ki @úú
50. ^ú! ú~ cwep úXú_ ú~ aúMþ	^úúe Ké úe, Xú_úe aúN ú
51. ^úwepú_úU úawþ úawepú_úU ^úwþ	^úM ú_Uúe úaw úaw ú_Uúe ^úM ú

**gÁaP^:**

XM, \_áü\ I \_áP^ \_eüWcpbüüie üfikü üj Zýüe ajégÁaP^ ej Qüü Wcpbüü GK @aKgz R^üMüÁüie ücöLK büüü üj üA [üf üj üG [üie i ü^, Kük I \_üZá@^i üie güköZü \Áüé @ü^K gÁaP^e \_üdüM ü\LüüKécküüGö ^cüie KQü^áüPZ gÁaP^ i j Züe I Wpü büüü [Ké Cj üe Keü-üAQü

<b>gÁaP^</b>	<b>I Wpü @ [ö</b>
1. _Züe _WfÜ cü fþö	i ü eü S@ ü
2. üMüWZüf Mfö	Mbðüg aü R^üüaük ceþ-üü ü
3. KúPéQüWÁfÜ _ü^ _WfÜVáüfö	MbðüieY Keüü ü
4. NüU _Wfö	eüRüaZü üj aü ü
5. üfA _ðai ö	büZ LüAüü ü
6. @üL üMüÜKþ Kü^ üMüÜKþü	(K) cüS@ü Rücüe Kcþgi ý \ü^ü _WfÜáüa%ðü (L) @ÉübiaK büüüe \ieZü [üüZküð· eüAZýü\ö
7. @üLéþ_ZfÜ fþfö	cZý üj aü ü
8. @üfÜ i üfö	ückü_ü Ébüa ü
9. üMüU üMüWý~ü üMüU üMüWpüü	güNá-üA güNá@üü üü ü
10. NüMüWýcüfö	c]é KY* dMüZ ü
11. ]é üi ^þNéWpÜfþ	i é üi ak ü
12. ü· _þÜSü@L^þcSüö	aüN (ü\üaZüü büüü)
13. · UéþPfüü^Aü cQéþcfüü^Aü	^üg± Afüküü ü
14. QGüü ü\LþZ eGüZAö	i aüü i üRA üj üA ej üü ü
15. QWpüfö	ceMfü ü
16. RA cüŠ QüG cüŠö	@^üzüagZ/aéqþüa ü
17. UŠþ_KüGüZAö	KküfÜMüü ü
18. UŠþüüü` Šþüüüö	SüMüjüüüü
19. [ö þüZAö	_ec i ü eü ü
20. ]Áfü K üö	^j üZüMüü ü
21. _üü þÜSüö	\MüS_üüüe aýqüü
22. Züc ZfÜéþüfÜKþ @üüC Ci þüéþüfÜKþö	Züc aWýüfÜK, @üüC Zce i cKl ü^üj þ
23. ]ü^ QZéþüKüf _Zéþ	] ^R^ üMü_fü ä i müüü
24. ^ ]Áfü· Üéç  öç  ö	@aüeYý c^_üzüü
25. ^éþKüf ^éþüNüö	cYh cüüZá@mü^ ü

<b>gÁaP^</b>	<b>IWþu@[ð</b>
26. ù^ùfùù (_ä.)	ù^fù (Eú KeðeLäü@[ðe) ü
27. ùafþK ai\þciþZAö	@^ðý i ð eú
28. a@^þ\ü üPö	ù\jüe ai « üj aiü
29. ùaUü_KiGüZüö	cZ KcðKeäuü
30. cCi þü~ Zceþ j üMþü~ @üceþ	cüi Zce, üj üf j üMþüceü (K^yü i c_Y üaük)
31. eü þü @þüüK a^ü^Äü	üi ai~^Keäu@ai e^ ckäu (ceþ-äu_üe..)
32. f@ü`ÜþZAö	üVüüVüj i e a%ðüü
33. üi üfù i ê êþö	i é üi akö
34. i üf ai üP ö	_á a üa\^ü i cd ü
35. i Kþü c-öö	Uüüö
36. i êüj Süö	gükgÁ Ébiae ayqöü
37. jü þüö	^R EüKäu~ @^ý_èh i jZ Mē ü_c i µKðej Qö üaüföi ü;j Küe ö

**@gük Cqö**

\_ðäüe \_äZýK bihüe cYh gük g± \_äüüM Keðc~ÿüa« I @gük g± \_äüüM Keð N&Z üjaüe ajêCüj eY ej Qöü ~\d cYhe K[üaü ü i aüü gük\_þðüj aiü]d Z[ü\_ö üfúKi ciRüe @gük g±e \_äüüM ajk biaüe ü\LäüKéck[üGö aiÉa \_üi ü\LäüKeMüf @gükZü biaüe [iG, bihüe ^èjð C\_i Ü\_K bihüKéCPZ i Ü^, KüK Gaö \_üzä@^á üe \_äüüM KeðRüYüf Züj ü Mj Yüü j Gó Wcþbihüe c^ G\_Küe \_äüüM ajêcüzäue ü\LäüKécükö Gj ö bihüe \_á üwüPZ biaüe ajajZ KQö@güküaü]K üfúKCqö GK I ÄäZüfKü ^cÜe \_äü^ Keü-üAQö

<b>@gük Cqö</b>	<b>IWþu@[ð</b>
1. `fú` fú üMüUKþü_ü Keþü GþüK cäS übüö	Kö K äy acKþ
2. a@üþGþüK ü_ü _üwþZAö	^R _@ üj üA ai_e gZüj aiü
3. Z_Zþj üwþ^ j üZþfMüGaü üj eüü	^j üZö]i ð_füü
4. GüS LZéþZA ü	^j üZöKé_Y ü
5. \üeüK \ü^þü	Leü_cüMüe ]^ Lyð/ @_üzäe \ü^ ö
6. _üMþMüf WüüY Ci üi þü	Küc i eþ-äu_üe ckK[ü_üzMeZB^ü\aiö
7. KYü _üMþf bGüü I' KeþüZA ü	K[üe _á w ^aöi 1 Zou\aiö
8. _üMþ i éviGfü _eü üj üGüfü ü	ÆÁ \äüwfüKüe VKücüü
9. QüMþü ücARö _üMþf PZü ü	[üe cèüü\A[äu_á wKé_YüMeZü\äu ^e [K ü
10. K· MäLiGfü _eü füMþfö	@]üK üKöYi öcCKüKéj üZQWþ Keð ½züZü Keäuü

@gäk Cqò	IWpü @[ò
11. GŠpK _r^òP@üGñ_K@ú ai üP ü	@^ye i L-\äL _ZòLiZèò^Keò^ùR @ieicüe ej @ü ö
12. cepGùŠ _r^ò[ò üGù\ Kð	ücie üi K'Y üi aü/C_Küe Ke@!
13. i r^pWëWjG aWp_üWpü	üQüJ cǵ üe aWyK[ü ü
14. i ZpK[ü i Küwf, GŠpaiRföK_üwf ü	i Kük _ǵ eei Žy aP^ Kǵ @ü K[ü; KkèNUQò I fUü ö
15. Mü\òMðü Cefü \^p \äpK ü\Lpif _äpK c^pü	@üwkò_üageëKǵü _güAaiü
16. Ci ü füWë _ü^ _üWpü	i @ǵ üaiüü aǵqòü
17. _üWjMë_pif ü	· UëK[üe übük üj aiö
18. ü` üi püKü _üWpü	^KÁ cü^e \äy ü
19. GŠp/..... PKp aAi ö` Kpü	^Re üaiKüciü ü-üMäVKüciüe _Wpüü
20. eizò@iGfü üMüzp GŠp/..... PKü eü Zpò	@]K eüzüe @üi [üüKü@üPyö _üAaie j Kǵüeþ ^ǵ Kò

C\_~ǵq XM-Xcükò \_äü\, \_äP^, eë\_K]cü eKǵ, @gäk Cqò aügh KeögüaP^ MëWküe Wcpüthüüüüü üfiku Rúa^e ^zK \_Zzaò \_Zò kZò ü~CüRüzë ü\^!ð Rúa^ ü~üZ KcùLë, Rúa^ RúaKüe @af^^\_eü e ü~üZ aÉZ, Kcùl Zai jZ ]cùl Zác^ i äie \_á üeü üi Rüzë Rúa^ü^bZüü üZ Mbüe Gaö ayü\_K ü Wcpüfük Rúa^e i äüNò\_eǵü Nüi KUü Vieë üNüWjPXj ~üGñGaö Gjüü üfukagüü bicüVieëbicü ~üGñ Ajüfuk Vieë\_eüfuk ~üGñ\_á üeZ ü i ZëüG Rüzë ücùLK ]üeüe \_PkZ \_äü\, \_äP^, XMxcükò ^üü@üüKë üfukmü^e @i üc M«üNe Kǵ üf @Zǵqòüj a ^üj üü "G MëWküe \M c^ agükö i cüRe GK ^q Ä Éeüe Gjüe ck üPj [üfujüü cMäi cüRüe Gjüe güLü \_ǵüLü ücfö~üAQö Gjüe aÉZ @MYü ajëi Zòl ai Zë aPëY bicö G[üe üKak @Züz cü^ae KätüKk\_ I i ücüRK i pKòRüYǵ G ^üj ö @]K«ëa üc^ i cüR \_üAi~ [ü[üciMòZ[ü bahýZ \_üAiü cüR-i ^Z üPZia^ü ej Qö @Züz, a üc^ I bahýZe GK i ü~üM-üi Zëüj CQò \_äü\/\_äP^ö"(29) Wcpüfiki üj žyë @^yü^y abüM Zk^üe üfuk Cqë \_üdüM \_Zöcǵ i üe üj C[üüeëGjü@]K üaZŽǵ\_%òl R^\_äü

**(O) WcpK[ü^ò(üfukKüj üYü)**

aj @Züz Kükeë\_PkZ üj üA @üi [üüK[ü^üüKüj üYü Wcpüfiki üj žyë GK i cǵ \Mö G Rüzë Rúa^~^è-üüi GjüüfukK[ü MëWküe Rúa« büüa PZZ üj üAej Qö üfuk i üj žyë ücùLK ]üeüe MüZ \_ǵc PeYüe üj üA[üf Küj üYüe i Rðü ^bzd \Züd PeYüe üj üA[üe @^cü^ Keü-üA\_üe ü aiüEa Rúa^e j hähü\beü @üwfbüK[ü i j Z KQòKl^üe \_ü fMüA ü\üf R^à ü^A[üG üfukK[ü ü^üfukKüj üYü @üüü üfuk Rúa^e GK \_Zzaòü Gjü c^ @üüKüke @igü-@üKüüü, i üNhë i üNüz, \_üPÄü I \_ä^e GK @üüaM\_%ò\_üüY ü AZǵüi e \_bücd Pck I YK

uj uf aö@ZöC{& biaue üfikKij üYüue \_Kig \_üA[uG ü Zij ü üKüZKügüe @üci\ \ir^ue  
i jüdK üj C[üf c^ @ü^K Z[y eLü\A~iGü ~ [ü[üie üfikKij üYüKéGK @üfikA Kü aüaZüNe  
Kjäu i cüPü^ üj a ü KieY Zij ü @üMüü \_Kj\_üAüü^K i 'ü\ \G ü" (30) Gj ü \üü K[Ke c^  
Z^ü üj üA CVäu i jZ ügüZü Züre ei @üEü^ ^e C^ü\^üKéPeZü[üKe[üG ü K[ü^öeP^ü Keö  
K[üKie ^Re gqöi üc [ye D; üe @^ZKüYüü üj üA ej [üü@i cü]Z \_üj C e K^ü aküi e  
@ügüüe üLüRüüj üe Ke[üGö WcpufiK Kij üYü aü K[ü^e RüY i `k K[KKéGKü] üeüe RüY  
K[K, MüdK, @bü^Zü Gaö @üagüK \_Wjüf aü\Ke bcküüe c^ @aZü%üj aüKé\_WjüG ü

üMüUG RiZé üfikRüa^e i üaR^ü^ NUYü c^üe ü~CüüKüZüJüNUYü @i ü] üeY aü  
ayZKü: üaü] üj üA[uG, üi bküC\_üüir^Ké\_ê~öKeüfikCüüe R^üü^A[uG K[ü^üüüfik Kij üYüe  
üagüY @^ê~üü WcpufiK[üe ahd aü ck Kij üYü i adü i cü^, KkëGj üe a%üüügkü I bihü  
aüYüü K[K@^ü üe a\k[üG üGj üMü ü~üMüfikü üj Zü \_üPü^ üj üA c^ Pe ^Z^ bküC\püü Z  
üj üA[uG ü üfikCüüe \_PkZ üfikK[üe GbküfI YKé@^ü^ KeöGKü RüY \_LüYüZ I Wjüü  
üfik i ÄZöüüKj [üf - "I Wjüü RiZé @ücPeZ @üRüüj üefü ü i Züe @üc RiZüü PeZüGüZ  
^LüY biaue @üC üKüKüüü, c j üKüüü aüMü C\_üYüü üe `üüüü üfikMü " " " ~M ~M ] eö  
üfik i ü] üeYü Rüa^, Rmüü ü, eL I ei \_üüü ü PeZü[üKe[üf üü " " " üKüüü üj Zü aü Rüa^e  
GüZ i cükeüK, GüZ ^Küa ü, GüZ i üaR^ü^, GüZ ^aü^ ?" (31)

~M\_üe ~M\_üj\_üe \_KjGcZöi cdKüüc \_eüüRZ, \_eü Z Z[ü\_eüj Z üj üA  
üMüUG ^cüüüüüü üZÉüü bkü@üMüKéaj üPüf[üG üfikK[üüc^üYü RiZü a%üü bihü \üüü abüRZ  
üj aü \_üüüüfikK[üe i ÄüG \Äe@ü^K \_RüZü c^üe K[üaÉé\ÄüüKüYéü ücYaj ^ Ke[üü  
üfikK[üü cü^ ^R ^R \_RüZK/üü kK bihüüe ü\LüüKéck[üG ü i Zéüü üfikK[üü aü Kij üYüKé  
@üüc GK ^Yü \_RüZé i mü ö^ Kjüü cMüüü^a RiZé aj cüf y i ö\_\ üaüföKj üf ~ [ü[üj a ü

**WcpK[ü^e \_Kie üb\**

aÉZü Kij üYü Kjäu Gaö gYüü cYühe GK @üüc @büPüü\_üe \_K Éüüe güKüü \ü i e  
@ai ü^ \_üe Pö aü^ü\^ ^cüü« cYü Kij üYüKé@af^ ^ Ke[üf ü ö \_ea ü i cdüe üfikCüü^  
\k\k üj üA aü Püfäu üaüK Gaö abüüKüü Züre Kü~j KfüüaüK c^ Kij üYüe @üagüKZüKé  
@^ba Küfö üi ~üj üj C^ü Kij Kq Pö aü^ü\^, gic füNa j öGj üe cLü CüYgü ü KQüügüüK[ü  
i jZ ^Re @üw^büK[üKé@üYü @üMüe adü^ Keüüe \_äYZüéü , aZü Kij üYüe @dcüe , üj üA[üf üü  
"@ZüZüe a üü^ \_eüKüKü Rüa^üe @ü^; beü\üü \_üAüügh KQüücü^üe~^ cüüc @üaÄZ  
üj üA ^ [üf üüü [üüAüüMüÄüMZ Rüa^ @Züüj Z Ke[üüü @üüc cYü \_eÄe @^bZKé@ü\_Yü  
bZüe \_Kig Keüüü ^Zü cüüc@ü^; C\_faüüü Ke[üf üü] üüe ] üüe i byZüe aKig i üwi üw  
cü^ae cü^üe üe c^ @üüü üü \_eü üü KcP k cüj i üüüüü YK @ü^; \_Kig\_üAüüü @üe ,  
KfüKij üYü KjäuKüü" (32) üfikK[üe i ücüRK \üüüZüü] aj üü aÉZ üZij üüKak @ü^; \_üüüüe  
i ücZ üj üA ej üj üaeö ~Müü Küü Züj üüMüUG \_üY Ä; ^e @üwFLü aj ^ Ke[üüüüaüK i cüR  
i Äüüe c^ @üYZc @üüü bküKü~j Keöüüüüü

WcpùfùKK[üe C\Mc Z[ü aKüg C\_~žq ]üeüe üj üAQöü üfùKK[ü ücöLK i üj žye @^yü'y abüa bköayqöi Ä üj üA[üf üj üGj ü RYe üj üA ej žüj ö Gj ü i aüü MYeö üfùKK[ü ayqö'Ä ^üj üA, üj üA[iG ü MüÄü'Ä ü Gj ü Kj äü aüj žy ü~ üfùKK[ü cüpcüe ü MüÜG ü MüÄüe Rúa^ Rmüü ü i j ž i ü]üeY i cüRe ÄÄ PZä` ÜöCV[üG ü üa\, \_eüY, RiZK K[ü AZyü\öcüe i ^üagz K[ü'K cYhKëü\azü aü üaü] ö ð i ü'KëC^ÜZ üj üA~äüKëi aüü ü\_ëYü ü\A[iG ü Gbkö] cüjü'Écürüe Rúa^ R~ike i dMäcüe GK i `k ü~ü; üj aie ü\_üj ^ @agy KPZ ü\LäiKëck[üG ü@^y[ü WcpùfùKK[üe i Äü ZyüMKeü @\_üZäü' ü\A c j ü' üj üA~äüe eüRi K @bkihe aj è\ëüe ü WcpùfùK aè e ÉMüre aPeY Keäü @\_ü i aüEa ]eü]ücüe \_üleLö aü]üaüÜ i L~\äLKëMkie cikü KeöMj Y Keü^A[iG ü

WcpùfùK i üj žye i aüüeüi cü abüüM üj CQöK[ü'äüüfùKK[ü üüfùK i üj žye üfùKMü[ü, \_äü\ I Küj üYü] cü ^üZäüNüüfùKMüZ cüe adK[üÜG ej [üG ü GYäüKCM\ögy bíaüe Z üKCMö i ü Mü\_ž bíaüe, üfùKK[ü üfùK i üj žye @] Küg abüa cüe adýcür [üG ü i žeüGj üe \_eüüY @^yü'y ücöLK i üj žy Zk^üe @] K üj aü EübiaK ü Gi aKë^YÄ K[üaÉë @ü]üeüe aMöKeY Keäü KÄi ü cü^ üj üA[iG ü WcpùfùKK[ü cüe aböÜahd, ügkü Z[ü Kükaee Küj üYü ej Qöü Zü'bzüe eüRü-eüYü K[ü, ] ^ü-Meä K[ü, bZü\_ž I Wüj üYü K[ü, \_üfÜü aüN K[ü, Kj K aü ~ü'éc^ AZyü\öüfùKK gqë K[ü aj k bíaüe a%Z ü Gj ü i j ž PeZä j ö üaüe eüRü-eüYü, üQkëü, aXjaXju Vieë@ie, KeöaböÜRüZö aböÜü\_ü üe cYh Z[ü cde, af@ü, aüN, i ü\_, aieüj ü, Nhëü, Kë üe, Mj AZyü\ö«bë] ü ^Rüa aÉebZüe LÄëü (GK eKce @«üaÉ), ü\_eü (\_Xj), Wäcep(Wcë), LŠü, Z'üUü, Kir'epLüMj AZyü\öPeZäMVK Küj üYüe ^üdküe@ü^KZä i j ü~üM Keäü i j ž cürüaZe üj üA[üf üj üüi cürüe@imaj, K äy^Ä Z[ü aè ea« PeZä bíaüe Küj üYü bZüe cürüaü^ KeöPZž Keü~üA[iG ü

WcpùfùKK[üMVKë@^ëür^ Küf RYü-iG ü~, Zü bZüe ~ü'éc^ ahdK a%öü, 'eüRü-eüYü K[ü' Z[ü 'üQkëü \_fù K[ü' i ücZ @üj ëöü^K Küj üYüe ej Qöö VKpüi cZö'ü\_ëckK K[ü'ö Vieë^A aXjaXju K[ü'ö \_~ž« @ü^K üfùKK[üe bZü\_ž \_á w i ücZ i Zý el ü I @Kicü bŠicüahdK C\_üLýür'cür ü\LäiKëck[üG ö @agy WcpùfùKK[üe Gj öi aëf I Y @^yü'y üfùKK[üe cü \_eLÄ ü \_á w Gaö PeZäC\_üe MëZü\A üfùK i öÄZë adö'cüw üfùKK[üKë aböÜabüMüe aMöKZ Keü~üAQöü üi j ö@ü]üeüe WcpùfùK K[üMVKë^cëüZ abüMüKeY Keü~üA\_üe ü Gj ö \_á wüe Wcpùhüe \_PKZ aj ëK[ü'üKüj üYü cüeüKüZK i ë äPZ Küj üYüKë ^cüe @üfùP^ü Keü~üAQö

**(1) aie (eüR\_žäü I Zäd) K[ü**

- (K) eRü\_fü i cepi ö
- (L) üi üfui ö eRü
- (M) cüel žpöGAeöj ë^pü\A eür'epK[ü'ö

- (N) Uúj ɔ́KéRú
- (O) aeí ɔ́eRú... AZyú\ò
- (2) ɔ́Qkəú \_fú K[ú**
  - (K) P^ú M-ú
  - (L) SKɔSKɔèSKèò\_ú^ò
  - (M) ~úeɔcuj ú\_èèZúW... AZyú\ò
- (3) \A aXjaXj K[ú**
  - (K) Zj eòùfúK ú^Aúe aWj, cj eòùfúKú ú^Añ
  - (L) KéɔQ \_\cɔ` ɔ́ɔ
  - (M) cècèicècèi
  - (N) i úZɔbA^ò RfɔKúɔɔ
- (4) Kúú \_eà ɔ́ K[ú**
  - (K) RfɔKúɔɔ- Nè ɔ́ú eú^ò (\_úfUú Nèeú K[ú)
  - (L) aúMɔRèúGñ (\_úfUú aúN K[ú)
  - (M) KLúeèúWA^ú (\_úfUú Wúj úYú K[ú)
- (5) búA bCYú(i úZ) K[ú**
  - (K) i úZɔúaeWéɔe aKfúú
  - (L) i úZɔúbAeɔbG^ɔ́Zefúú\A
  - (M) i úZ bA^ò RfɔKúɔɔ... AZyú\ò
- (6) bZ-ú\_ž K[ú**
  - (K) ei ɔ́Wéceɔ
  - (L) KLúeèúWA^ú
  - (M) aeí ɔ́eRú... AZyú\ò
- (7) ú\_èúLýú^ K[ú**
  - (K) ei ɔ́Wéceɔ
  - (L) Wífo~cɔ́ú
  - (M) @fj @ú Kj ɔ́ɔ
- (8) Rúa^ R-úK K[ú**
  - (K) KéɔQ \_\cɔ` ɔ́ɔ
  - (L) Zj eòùfúKú ú^Aúe aWj, cj eòùfúKú ú^Añ
  - (M) cècèicècèi
  - (N) cèèú
  - (O) \ícWj úcúZ... AZyú\ò

\_ ðæéi PíA \@í-üA @Qüü~, üagáY ^q Å KeüWcpùfikK[üKéaMökZ Keäu üi üZÜü  
i j R ^ëj ñãhd @^í üe üMüUG üfikK[üe GKü] K üagáY cª ü\Lü-iGö Gjü@ü\@aíEa  
^ëj ñö Gjü\Áëé \_ÉZ aMöKeY WcpùfikK[ü\_á wüe i ücír'ý ayZKic ej f[üf üj ü Mj Yüdü

**WcpùfikK[üe C\_i\_Ü^ü ügkü**

üfikK[üüMüUG R^i cÄüde i cç i ö\_ ðüüa aüaPZ üj C[üf üj ñüi i æc ck C\_üüí^  
aü@ü\üaüR i cMäcír'a Rüzé üfikK[üe adýcír' ü üZYéüfikK[üUG ü~üZ ÉZª aü ücckK  
cü^ üj C[üf cª Züj ü üKöYi ö^ü üKöYi ðeü\_üe @^ý R^üMüÁü cªüe @agý ej f[üG ü Gj üe  
KieY üj CQö cYh i cüRüe ü~üZüaük K[ü aü Küj üYü Kj äü/gýäü \_äé e Cü^h NUf ü ö  
üi üZüaük i cüRüe Rüzöª%ðai biñü abüR^ ^[f ü ü i cd Kác üi cüü^ abðÜR^üMüÁüe  
abüRZ üj üA aj éi Ü^ue bðÜbðÜ^üicüe ai aüi KeäuKéfüMüf ü `küe üi cüü^ ^R ^R ^Z^  
i ücúRK \_ePd (^icüe) I ^Z^ biñüe \_üPü^ K[üe ck C\_üüí^Ké\_é-öKeüüfikK[üMüVKe  
i Rðü Küf ü Gj ü `küe ücúÜð þai ck @bò\_äð \Áëü\Lüf i üeü agþe üfikK[üMüVKe cªüe  
i ücý \_efl Z üj üA[iG ü " i üeü agþe üfik Küj üYüMüVKe [äü 'ücúÜð þ aü @bò\_äð 'MüVKeÄð  
[µi ^þüZAgüabiM aüC\_ abüMüe abq KeÜ«öGaüüi j üabüMüKeY üagþ-éþ-é I ^bèü~üMý  
cü^j G ü" (33)

Gjü\ÁëüüfikK[üe biñü \_eü\_üü Z[üC\_i\_Ü^ ügkü j öi ö\_é i ö\_äüde aüghZüaüfö  
Mj Y Keü-iGü WcpüRüzGK 'K[C' aü aüKþüZéü i µ^üü wüZ\_äð Rüzüü @^yü'ý @ü\äüü üüfikK[ü  
cír'üe \_eüÁ biñü ügkü VieüWcpùfikK[üe biñü ügkü \_äð bðÜü WcpùfüK @Zöi ücír'ý  
K[üKéÇZ I @üküeK Xwüe Kj äüüe \_üewc ü i Zéüü WcpùfikK[üe biñüZü K cifýüaü]  
@^yü'ý üfikK[ü Zk^üe C^Z ü WcpùfikKüj üYüe ayaj Z biñü @Zöi ek Gaü üaü] Mçyö  
K[K K[ü^@e\_üe üüüÜ \_fíicír'üe@üKñZ Keäu CüYgyüe bíæ @üüí^ \_äüí^ i Züe ^cèüZ  
GK j i cèLe aüZüæY i ÁKe[üGö ~[ü :-

@üü üe _füücü^	KÄüZ K[ü
KüG K[ü ?	üawþf[ü
KüG üawþ?	üXüüeü üawþ
KüG üXüüeü ?	aüc^þüaüüeü
KüG aüc^þ?	_üVþaüc^þ
KüG _üVþ?	eRüþVüVþ
KüG eRü ?	ZüK^@üü aüüÜ _Rü....

\_güKeü f[äü\_üfíicüü^ 'ZüK ^@üü aüüÜ \_Rü....' Kj äü\_üe i cüÉ üj üj üj üA j i ö  
CV[üKö K[K GbküGK cü^íe-^e aüZüæY bZéZüíe Küj üYü Kj äü L@ ] e[üGö WcpüKüj üYüe  
@üe\_ i aüi Züe MZü^MZK ] eüe j üj üA[iGö üi MüVKe üKüaüj üf ähd aÉe cSëé@\_ZýüGZ

biaue @ie\_ üj üA^ [üGö Kuj üYie \_Ziaiký üghue ügäZiu c²eRüY ^½Z biaue 'j ä be[üGö Gj ö'j ä ađü WcpK [Ke Kjäü Kädü @ü\ @MKäMZgük üj üA \_üe ^üj ö ^cÜe üKüZüÜüKuj üYie \_ie\_ @igKé(i ek biñüađyüi i jZ) @iagyK 'j ä i ö-ç j jZ ^cñübüa @aZieYü Kei-üAQö-

(K) "üMüü MüGñ\daWjajWjeGfü ücü^ ö j ä. ö KiG cüwpi^ cüwü @üi ü eGfü KiG Ri^ê ü\_ü \_Zpe afü ZüKe ü^Añü~ ai-è-a-ü` êüü^Añö j ä. ü aWjü ZepaGüi aiQü aiQü ü\_ü-Sö ü\_üC füMfö j ä. ö cZepKepic eGüf Z! j ä.ö"(34)

(L) "üMüü eüGür fKj ü\ aWjü MüÜKjüeiGüfüü~ ZirepNue ]^p ]^p ]^p ]^pQZpep ]^p j ä. ö Zfo ]^p~ @fcü üPMjZA GAeüC\_ü] ^puKŠüü` ÜpZAö j ä. ö ]^püÜe ]^püüQ i ðüü~ aWjajWjücü^ i Lpu^Añ j ä.ö KiG KéëaGüf ... @ü aWjü üZA KUJKÜü ai-^p j ä. ö"(35)

"WwepbZpe i r^pKSpMüü MüÜKjüeAñö j ä.ö MünaGüf KiG ... üi üajü \i päie Nep^ üj üGü\Zp j ä.ö i MüepüfukpK Kärük KeüëüaiepaFpüü ü^Añ j ä.ö aiepüÜe LüŠ LüŠ MeWü@üQ ü~ üZA üi üa üfikp] öüü aepü^ eepüZZpö j ä.ö ] öüü aepüK QüWjü\üf Kiepüie üKcZpü MüÜKjü\ü füLü^pCcpZpMPpü^ ü\LpüK cfpü\ö j ä.ö ZüKepRöRäKü aGüf MWjüü^ ö j ä. ö"(36)

WcpK [ü^ie \_ie\_ üe \_ädZü 'ücü^' g± ayajZ üj üA [üG ü 'ücü^' e @ [ö \_Äö (\_gü PK) ai 'Kjäü \_küe' ü Kuj üYü ü~üj ZécLeécLKeMZKeöPüüf, üZYéaqü Zire gÄ[äü cZiaK 'üaifö KjäüKé~üA 'ücü^' g±e ayajie Ke[üG ü \_äc aiký \_ue \_ue @üi [äü aikýMüK i cü^ g±e \_êeüaé üaü biae i wZö\üei MeÜüj üA. üf üGj üC\_e Zü^üÜ C\üj eYeé\Äayö Wcpüfikk [ü K [K Gaö ügäZü \_ieÆeK i j ü~üMue \_eüahZ üj üA [üG ü K [K Kj öPüf [ä Gaö ügäZü üKak ^üea ej ögÄ[ä G\_eö\_äd j G ^üj üü Gjüe` küe ügäZü c² Kuj üYü C\_i ü\_ü \_Käüie GK @igü\ie üj üA ~ü@üüü aiÉa\_üI K [K ađü ügäZü Kuj üYü gÄüü Gaö ügäZü ađü K [K Kuj üYü Kj äie @aKig j ö^ [üG ü K [K Gaö ügäZü \_eÆe ^böegük I \_eö\_ek ü ügäZü j äcäüf j öK [K Kuj üYü Küj ,Gj üKé\_ä] ü^y ü\A üfLK ^Re üfüKK [ü- i öKk^ \_ÉKe ^üc 'j äcäüf Küj' eLQüü

Wcpüfikk [ü c²ue ÉZ^ \_á wü\ie a%đü \_üAnZ\^i üei biñü \_üdüM GK CüfL^üü \M üeüYüü üagü\_üñü I @küie ]ieY, eüRüue aie üag ]ieY I @bè-ir^, Züue i j ü~üMü \k, @üW´e\_%äaüj übiRüAZyü\ie a%đü aWjPc }ie biaue Wcpüfikk [ü c²ue Kei~üA [üG ü Z^æeKQüa%đü ^cÜe C; üe Kei-üAQüü

**(K) eüRüü aieüag ]ieY**

"Ziep üMüü j üZ fMiaep^ep LŠü, GAeü üMüü j üZ aicp^ö aepü, Lü; eicpüfip a;Kp \_ü\ eZ^pKVC, cäŠ j ^cür^pÜeö; QüZö aiÜe aiMüfip \_üJK^p aiÜe bfQüfip

\_d ü K\_üf i d ëþKü cieý üQ ü A«g ü üi ü i ceþi ö PPþøMeø\_eþaZþK üPMü üMüU\ðþ  
\_üe\þK üMüfù aGüf üMüU üMüU üPüU aieüKüWþRiZþRøWþcieü @icþlò\_Zþie  
PòþlòKüeA NeþK @íþZA ü ZieþùMüU üMüU \_üj ü \A \A üKüi \_Wþü üafþK  
üi ü \_ü þ\_üj ü\_KüGau\_üQ GAeøKieþ@LþK \i þieþü^Añü^ ....” AZýüüü

**(L) eüüü @kuie ]ieY**

“aüRYü ^ê ëþ aüRYü SÜþü, \Küü^ aðZeþü ~Wj, \j fþü Lëð-^ ;þþü Seü, cZòckþZü  
`þepSeü, üMüU üMüU aüfþK KëðKëðckþZü, gëü \_üþ\_þþü, K\_ \_üþCWþü ....ü”

**(M) eüüü @^Müüü a%ðü**

SÜü, \_eþüü^ Kieþø cZþø WŠi ^ü, PøKë ü\_AKë Uicþþ jüzþfë cieþþü- ]ieþþü  
üKüüü \_eþüü^ \_^þü, \^þü, Püüþ cÜüþ eRieþ@MþK \_PþK jþü ficü eGfüü”

**(N) @üü\_e\_þðaaüj I übüRòbüZe a%ðü**

@üü\_e\_þðaaüj C>aüüe a%ðü Keø Kg ü-üA[iG – “\_üLeþMüK ü~ Laeþü\fü,  
]eþe MüK Püø\_ViGfü ü i cþþ;ë üfùKþü\üLü MŠü\fü ü üeARþ RiKþZe üUcþüUcü  
\_üþüü fMüMfo@üþM^þ ^þ^ñabu ü büZepü~ Wwþe, c;þe ü~ Se^þj Afüü ü~ü^  
ü\üþf j Rþ RþMRþþü j ZepC\_þie j cieþüUKü, ücŠü cŠþK AUþü\_üeü, Ki ü Zcü  
LëðNøüK \þü bü;þüü ü\üieþKþþü cëþþVKþfü, üawþ;ü j þü j þü cieþfüü”

**(O) i Zý\_üü aü \_êüü ]eðKjüü aP^**

“cüj ü\_ëëKüfMüGüK cieüüZepüüZþþK\_GZü\_üþZ; eKZþK K\_üüf ZifKþciej üZ,  
· cþK üajþe^ð(@üü ^) KeþZ, i üZþLŠþC i þübüR^þKeþZ GAeøMüüMüüK Këþü (\_Rü  
cüü e büM) bfüGüZ ü”

**(P) R^güý \_eüage a%ðü :**

‘KüþKeþü KCüü^Aþ aüüUw@ieþga \þü^Aþ  
i êü-i êü, ei\_ü-ei\_ü M;þZA ü”

**(Q) @ü^MZý @bàýqò:**

\_þü- @üMüüafþZA Kíreþ  
C e- ZA Küüþf Lëþ aüþüf üai üeþ  
cAñZeþüWj Kieþ!

C\_~þq i cÉ C\üj eYeëEÁ üjüA[iG ü~, WcþùfùKK[i MëþKüe @ZüZe eüReüüü  
[üJüü i j z i ü]ieY R^Rüa^e Pc}ie a%ðü ejþüü Qüü üfüKcüü^ üi j òK[i MëþKë

KŠcike WcpùfùKi òÄZò

@ZùZe i Zý NUYù àúfòagbi KeòKj «òl gŸ«òú WcpùfùKK[ù\_Qùe Kbkò\_ùepeK  
ùfùK agbi @«^j Z ùj úA[òù ùj Zè~M]cKèù^A i úcìr'ý \_eà ð ù\Lù\A[ùf ùj ñ  
GRiaZpWcpùfùK i òÄZòc^ue K[ù^òa òej Qòò

**Kùj úYù c^ue MüZe @aZùeYù**

KPZpWcpùfùKK[ù Kj àùàùk MüZ aè-èj ùj úA[ùG ù Kùj úYùe ahd bò K MüZ ^[ùf,  
K[K/C\_ù\_ù\_K ^òzd KQò^ù KQò· Lpù MüZe \_eùahY Ke[ùkòù Gj ò\ÁeèWcpùfùKK[ù M\ý  
Gaò\_ùye @\_àòì c^bl ù i j ùR Z WcpùfùKu àùKýkù\_ùgkù Q|cd Gaò@ikuùeK ù Zùr i ùwKè  
MüZ GaòK[K jùZùe eùcKùMUG àùRùf @ùì eùe K[ù,MüZ Gaò àùye ZùaYù i wc NU[ùG ù  
^cùe WcpùfùKK[ùcìr^uè \_á w Kùic Mü^ Keù-ùC[òù KQòMüZùgKèC; ùe Keù-ùAQè

- (K) Zj eùùfùKù ù^Aùe aWj  
cj eùùfùKù ù^Aù
- ZèKe\_^ Sfèù cè-èè
- ùì ùì @ùceùùfùKù
- j èp aWj KÀùfù^, j èp aWj KÀùfù^ ....
- (K[ù^ò- 'Zj eùùfùKù ù^Aùe aWj cj eùùfùKù ù^Aù)

aXj ceò\_Wj àù Qk^ù Ke[òùàùk aXj Kù; àùe @bò'd KeòKj Qè

@ùce ^Re ùàùfùKj ðùj à\_àZ Mjù bZùe ej [òù cdecù^ j @ùce i ùj ù bei ù l ^R ùfùK ù

- (L) i ùZpù ùbA a^Rpmfù
- i ùZpù aèWèpe akfù
- \fò. aWj \fò.ù^, \fò. aWj \fò.ù^ ....
- (Kùj úYù- 'i ùZUù aè Wèpe akfùr ù)

i ùZ bìAe ùMùUG bCYù ù bìAcù^ aYR KeòùKèPùfè-òù\_ùe i ùZ bìCR c^Yù Keò  
Wcèòà\kùe ZùKèùàWjì\_ù ^KUùe QùMj\A @ùì ùf ù ùì ùì Vùe ùàùWjì ù\_KèùKùkùe gèùA  
ZùKè^R Rùa^e MüZ MüAMùA ù\ùkùAaùe fùMQòù

- (M) ùMùWjùK ùMùWjù Mfò^fùiaZò
- ùKùZùì ^q èù ù~A
- Kùfò^ùfòNùWjì ùPM^èbG^
- aùaèè^we ù~A ù
- (Kùj úYù- 'aùMhRèùGù)

aùNUG cYh eì\_ ]ùeY KeòùMùUG \_eàùeèe i ùZ bCYù c^eè\_ù RYùèùMùJòùMùJò  
KeòLùA i ùeQùì i ^c SèKèWùKù^A[òùàùk ùì eùZùe Zùre C\_e(6^A) bCYùKèMkàù@ùe\_

KeQò(Küj üYú a%ä'í'í üe) üüi ZKüaük hÄ bCYüÜöNüe ügüA [äu Zire i ai i í' bCYüKüi  
güNáCVöKüküü^ kú üNüMjü PXj'áiaéé' we', @ [üZp\_ž@ükdKéPüfí-äu\_üAñüPZüA ü\AQüü KieY  
aüN Zükéi ö\_%öMkoi üeäu\_üe Zire i í' bCYüKéç LüA~ä üaüföüi üa\üü beü KYüe ^R  
bCYüKé@üMeéi PüA ü\COö:-

- (N) @ñÜüK\_ü^üK Müfü^ a@ü  
KéþüQ\_ \cp` fþ!  
ZepA@ü üLAFöP^ü i üMþ  
]^, ~üZü LüŠKþ] eþü  
(Küj üYü- 'KéþüQ\_ \cp` fþ!')

aü\_ü@RMe i ü\_ Vüie i Zý Ke[äu@^í üe S@KéRüYRüYöZir ^KÜue \_j üA ü\AQüü  
@RMe i ü\_ Üö\_ \ä fKéKkeü\_üLeüe Mbüe Rk bžeKéNé üA Né üA ü^A ~üC [äu K [ü S@Üö  
RüYö^\_üieGj üe KieY aü\_Ké\_ eQüü aü\_ Z i aeK [ü RüYQö, üZYéS@ Zire ü~üZ [e\_ \ä f  
Né ö~üC [äu KieY \_ eQüüi üi üZ [e Züké@üj eöUKG bžeKé~äu\_üAñAwž KeQüü

- (O) i üZpüüüA KüŠpađ fþü, ađþ\_ aþ^ Mfö  
Léþü übAepaÜKüŠþ] Kþ] KöVüü^ aüRfö  
üKüübAüi übAüi , cepj üMþ\_ aëübA  
ü\üMü aëa | í'þ\_ü^ö cÄñZefü ü\A .....  
(Küj üYü- 'i üZpüübAepbG^þZefü ü\A')

S@e i üZ büA bžeéQ büA ZükéüeöZire cüüi LüAüf üi í' büAUöZü'e cüüi KéMüz üLükö  
cüÜüe ü\_üZüü\fü ü ZirbžeüüMüUG füC 'Wep (fj) aXþüi [üe üMüUG cüZäfüC ` kifü ü Zü  
bžüe Zefüü\A [üG ü ZükéüMüUG ü~üMü i üwüe ] eöMünMünaFöbK cüMfüüaük Zefüü\A  
füC bžüe [üA ^Re KeY Küj üYüKé gYüCOöü

### Küj üYü c^ue PüLþü MüZe i c^ü

Lüý ü~üZ bf üj C^ü Küj KöZükéađüáý~^üe LüAaüe cRü^ [üG ü Wcpüfik aö eüe  
üi j\_ö\_eö\_äL Lüý Küj üYü i j\_ž áý~^ Zfý KQö'. Lþ'í' ^j üZü@iagyK ü WcpücdLk\_ epeüue  
· Lþ'ü MüZe \_Pk^ aj k biaüe ej Qüü Gj ü büZ i üwüe ZeKieü aü PUYü bköPUþ Üü Éü~éj  
C\_ü\ü^ ü · Lþ'ü MüZe i üMžue üfüKK [ü @üj eöC\_übüMý üj üA CüV ü ügäZüe c^ue Gj ü  
beü\A [üG @` é« P kZü ü Pö P kKieü, c^cZüYöü · Lþ'ü MüZe C\_i\_ü^ üe ügäZü I YK  
füMoaö eö~üA [üG K [üaÉécç i ÜKeY ei üYž @çüdKéü Küj üYüUG ü~üZüaük GK ügüKük  
@üLýü^ çç ü\A @ü^K üak ~üGñPüf [üG, üi üZüaük ügäZü Zj üe @bbZ üj üA eüj ü Gbkö  
\äL i Žöçç eüügäZüaMüé\_üüi ü] üeY cü^üi ŽöKéü' eüA @üYäu CüYgyüe @iagyK üj üA [üG  
· Lþ'ü MüZ ü üaüküaük K [K ck Küj üYüe ahdäÉé~üj ü [üC^ü Küj KöKQöKQöi cd áya] í'üe

KSciKe WcpùfùKi òÁZò

bò'òbò'UÈùe · Lpù MüZe @aZieYù Keù[ùG ù ù~CùK[K ùgùZiu c^É Kèù~ùZ bf bìua ]eò  
 \_ùe, j ùi ý gòvùe @ù\òei @ùgZ · Lpù MüZ \_eùahY KeòùgùZiu Pò ùcùj ò\_ùe, ùi ùi ùZ  
 i ` k K[K ùGj ò\_á wùe WcpùfùKK[ù c^ùe i ò~èj ùj C[èù KQò· Lpù MüZe cLýùgKè^cùe  
 CùfùL Keù-ùAQò-

**(K) ùFRùMùZ**

- MùdK - ùFRù ùfùj ephùA ùfj Rù  
 ùFRù ù^AñùMù i cù KùWùj  
 Weù Mfòj Kèù...
- \_ùk@ù - ùFRù ùfùj ephùA ùfj Rù
- MùdK - Ai èèMùWù \_èùK \_Wùù  
 Leù · e cùi Qòù \_Wùfò  
 ]ùwùWùò KùWùù.....
- \_ùk@ù - ùFRù ùfùj ephùA ùfj Rù
- MùdK - ùFRù ù^AñùMù ùFRùeòbùe  
 c^Añùc^MùWùj ~èùe
- \_ùk@ù - ùFRù ùfùj ephùA ùfj Rù....

**(L) UòpUòpèòUòpèòLé ù**

- MùdK - UòpUòpèòUòpèòLé ù  
 ù^ùQ ù^ùQ a fù\ cò ù
- \_ùk@ù - UòpUòpèòUòpèòLé ù
- MùdK - ^èpù\_ù, ^èpù\_ù a fù\ cò ù
- \_ùk@ù - UòpUòpèòUòpèòLé ù ù
- MùdK - @ùW @i^ù a fù\ cò ù
- \_ùk@ù - UòpUòpèòUòpèòLé ù
- MùdK - ]^pù^fù ùj eù ù^ù\ cò ù
- \_ùk@ù - UòpUòpèòUòpèòLé ù
- MùdK - ^ ù\ fù ùj eù ù\ Lpù\ cò ù
- \_ùk@ù - UòpUòpèòUòpèòLé ù

**(M) Ai Kò^d Wù...**

- MùdK - Ai Kò^d WùZ Ai ò^d Wù  
 ^d Wù ^d Wù K | ^ ]ùwùWù
- \_ùk@ù - Ai Kò^d WùZ Ai ò^d Wù

- MüdK - \äüí , \äüí aäü aäüü KüG
- \_ük@ü - Ai |Kó^q |WýüZAi ó^q Wý
- MüdK - ^éüMü, ^éüMü ^éüWéüF^pKüG
- \_ük@ü - Ai |Kó^q |WýüZAi ó^q Wý

MüZÜö'ei |WéüAFp Küj üYü ahd @«MZ üZ [ü\_öGj üei ei @ü Gaö i gúay Q; üe i dMüZ üj úA [äü üj ZéGj üe @ü^Küg aböÜK [ü^öc^ue · Lpü MüZ biaüe C\_ i ü\_ ^ Keü-üA [üG ü

**(N) ei epaüwþö**

- MüdK - ei epaüwþö
- \_ük@ü - [žéþZéþWý Zóþü Lé üep] üwþý
- MüdK - KüPö KüPöKüPöKüPö ei epaüwþö  
Güj ! GAfö Kóceþüfüaüepb^Rü  
cepSóZ \_ü^öMüé-ü- @üPö ei epaüwþö
- \_ük@ü - [žéþZéþWýZóþü Lé üep] üwþý
- MüdK - ccü üaMþc^ü Meöi öwü  
NücbXüFüXüFü` ÜþüZ @üP  
cÄüj &öMü\öMüf ^öKü i öü, ei epaüwþö
- \_ük@ü - [žéþZéþWýZóþü Lé üep] üwþý
- MüdK - j üe MüWéMüf üceü, ei epaüwþö  
@üüG @üüQ @üüM; ü  
MüMwý i epü eü, ei epaüwþö
- \_ük@ü - [žéþZéþWýZóþü Lé üep] üwþý

Gj öPüL^ü MüZ gónüe ei üe \_eö %öüj úA [äüééc^Kéi üYZ Keäüe üagpi c [äü Gj ö bihüKéayaj üe Keé [äü üfüüK aüKþ Zéüüe @Züa ] ieuY ü @ ] K«éWcpüfiküK [ü c^ue ÉübiaK büa C\_cü, @kuüe, @^é äi , CZþü\_ä ü, ei\_K AZýü\öi ´kž üj úA [üGö 'WcëFþü\A a; ^þeü'ö, 'i üfa^þeRü', 'i cepi ö eRü' bköK [ü^öb f K [K RùY Kj üf GKü] K eüZüe c^ i üe^üj öö K [K/MüdKcü^ i ü] üeYZü \_žý\_öþZö üj úA [üköü üi cüü^ C\_ i ü\_ ^ Keé [äü · Lpü MüZMüWüK i ü^, Kük I \_üZäüb\üe i ücürý a\küA \_ä üwüPZ Keö\_ei ö\@«ü Gj üüfikü i üj žýe @^ýZc üagüý ü Gj üeö` küe Wcpüfikü üj žý R^Rüa^e ^KUa ö üj aü i üw i üw \_üPü^ üj úA c^ i aäü^aü^ ü GA [ö\_üAüGj üe C\_übiqü Küj üYü bžüe Gaö Küj üYü Zü'e C\_übiqü j äd K; eüe \_ürag KeöGKüKüe üj úA~ü@üköü

bê-üGaiü aü \_ükö] eäü \þeü ügüZü Gaö K [K/MüdK Küj üYü \_eüahY \_Käüe @wüöZ üj úA~äü` küe Züj ü biae @üüü^\_äü^üe (Reciprocatve) i j R üj úA [üGö ügüZü ^üea \Äü



Kuj üYüe i cü-òKeü-üAQüü KÌ ^ü i üj žyüe @übhY ü ~ü [üPZ i cü] ü^ @ü [òKÌ ^üe \_Ü ü\au  
CyüKüÜe i üj žyK fI Y! aüüü , KÌ ^ü, I @üföKk gqë C\_ i Žü\üüüMüÜG Rüzë i ücZ \_eü e  
@cüc j G; @ü\ü\ü\ü^R \ëý...Kë@üü i üüi cü^ c žüe [üA cü^i K Éëüe i üüfuküe  
aPeY Keü\_üe«üü

i Zýel ü GK cj ü cü^aüü Mý ü Güa @al düüüüj üA [üf üj üZüZüe Gj üe i ël ü \_üÄü  
i cüR ~ü [Ä \_ä ^üü^ [üüüGK [üWcpKuj üYü cüe cüe `ÜüCVüüü\üLü-üG ü 'KëüüQ \_\cp` ü'  
Kuj üYüüe ^üüK Züe Éüe Rúa^ el ü KeüüKë~üA aŞe üaüWüü ü @üMüe i Zý Keüü üM @üYÜüü  
i üM LüA Éü i ü üj üA K^yüÜG R^ä\üAQüü i Zýel ü \_üÄüü K^yü adü \_ü üj au \_üe ZüKëi ü  
^KÜüe i c\_üü\A @üü Üüü GVüüe i ü C\_Küe Keüüü\Äëëi Zý el ü Keü-üü ~ [ü [üü^j G ü  
Këë' i üZüü aëWëpe aküf' Kuj üYüüe i ü SëÜKëRae\É bWüü^A ZüKëü KeüLüüe C\_Kë  
Keüüü `küe üü üL Züe Wcpufik ^yüüKë^üü\_I büaüe \_Zü kZ Keü-üAQüü i ü ÜKëi üZ büA  
j üZüe cüüA, SëKëC; üe KeüA, üMüÜG Rüzë üfuk aë e @ü] üeüe ~ [ü [Zü \_Zü ü\ ^ Keü-üAQüü  
VKüüi j bkü\üüWü ücüz' Kuj üYüüe ^üüKëRwfüe @i j üü @ai üe \_üA aüN LüAa üaüfö  
Kj Üüü ^üüK üKogküe cü [yü \_ZüZüü\A aüN j üaüWëcKkëüü Üüü Zü' üe K [ü @^ü üe \_@Kë  
aüN ^KÜKëü^Aü\üüe ^üü ] eüüj üü\ü^ aüN üLüRüLüRüüü üZüNüe \_j ü-üAQüü Gj üü\üüü  
\_@Kë Nüe [üü h< \_Müe ai ü üepüj üA ~äüKëAi üeü\üAQüü \_@ Li ü küA ~äüe ü\üLüüüN  
üMüWjC [üüeüü @ü^K MýüMüüeWë \_üüüM Keüüü üghüe üfukK [üe aPüe üPZ^ü aüNKë  
^@üüe ü \_MüüüeüüAQüüü Gj üj üüföKk aë eë @büë ^üüüüü

Cq Kuj üYüe ^üüK aüN \_Zü\_ä, ^ü Keüüüaüfukj üü ~ëüü wZ üj a ^üj ü KüeY aüNüüe  
üü i Zýel ü Keüüe üKüYi ü-ëü-ëjZü ^üj üü aëü aüN \_ZüÜK^ü Keü^Re I ^R \_@e Rúa^ el ü  
Keüüüfuküi ü üë @üü\ü aëü üPeY ^ëj üü Gj üKuj üYüe \_ÄbüüGäü 'KëüüQ \_\cp` ü' Kuj üYüe  
\_Äbüüüüe Gj üj ü [Ký ü üfuküaë e ^üZüüüüGKë@ü-üüK büaüe \_ük^ Keüüe ^üYüü  
ü\A^ [üG ü ~üj ü Ébüüi ü I aüÉa Züj üKëj üüfuküaë e ÉüKZü\_äü^ KeüüüG ü @^y \_I üe \_äKZK  
@^ëüü ^ i ü üfuk PeZä@ü] üeüe \_eüü ü Keüü\üüf aCküMüB Kuj üYüüe MüBe aüN ^KÜüe  
i Zýel ü KeüüüK [üÜüKZë \_eüü^ üj üA [üG ü

WcpR^üMüüüe aë e cüüe üKüZK üL Züe @ü\ü i cüRe Üü \_ÉÄ aüüüüj üA \_üW ü  
'i üZüüüAëpbG^pZëfü ü\A' Kuj üYüüe i üZbüA ^Re üMüÜG üaüföbCYüKëcüüüüü LüAaü  
K [ü a%Z ü üü cZü'cüü b^Rü' Kuj üYüüe bCYü ^R büAe cüü LüAaüKëAzü KeüZüe Éüüü  
cj üak aüN \üü ZüKëcüüü \_üÄüPÄZ üj üAQüü @agý Züe R^äKeüüü aüN Qëü cYh cüüKë  
a üAaü \_üÄü Kk \_üüü Keüüü Gbkü@üü \_äë üe aga ü üj üA Rüy cüüZüe ^R byRüKë  
] eü^A ücëüü aküPXüA [üü K [üÜü'cëüü' Kuj üYüüe a%Z ü

Gbkia%du ZZKikur^ i cuRe Wcpufuku c^ue [au@Sagbi Ku\_eoRia^ ^ig Ke[ig Zuj u i PZ KeQuGj u GK\_Kie ayZKic PeZae adir^ u@agy@] Kug Kuj uyue ahdaEayZKic PeZal NUYu C\_ue @u]ieZ u u\^; R^a^e EubiaK ]ieue NUUPirf[au \_aj cir^ NUYuKe u^A uKua Kuj uy u i Auuj uA^uj u ~uj u CufL^ud, ~uj u@i u]ieY Zikj uufukci^i Zire ucolK ]ieue i el z KeleLae \_dui KeQuKuj uy uMwKe PeZacircue i e cu]z i cu\_oj uufukK[ie @^yZc uagAyö Gj uufLK G~iaZpWcpufuK[uc^ue uKoyi o\lLuk Kuj uyue i Sit^ \_uA^uj u Kuj uy u i aei l -\al, j i -Ku!, j h e ahul @ue a%duue \_eö A, KkeZuj ie i cu oi aeul Zae i l\ uj uAQou \lLuk K[ir^K @i cu]z ej e iG; ugZuKé^R j o taue Pku Ke di cu]ir^ Keae @ai e u\A[ig u GbkK[ir^Ke i cu\_ouNuhYu \_ue ugZu cir^i K Eeue bueiKik uj uA GK @i cu]z eiRye uMufK ] ; ue Q; uuj uA~iG u Gj uKeufuk cir^i Mj Y Kue^uj öo Kuj uy u g\ö i ueou \_ue @ir^! c^ue ugZu^Re \_ea o i oi ueuK bfc! K[u Pku KeauKePuj nu i \_i | Kue ^uj okuj uyue \ß @i cu]z \_ujlc^ue aWvej aukö

ahdaEe~uj iauuj C^u Kuj Ko, Kuj uy u ughue K[K 'Rir^pf u~ Zep ^Rir^pf cep Kj ö « Ke[ig uGj ie @ [uj fuugZu ~\okuj uy uUK@id Keuierfu Z Zuj u Zire uj uAMfuü ~\ui G Kir^ue \_eüA ui Kir^ue QuWu\AQoz Kuj uy uUoK[Ke uj uA j öej Mfu uPc}ie \_eö cu\_ö

**WcpufuK[ue ucilö p**

\_zuo aKgZ \ce @i\ouR ej Qu c~uG @^Kk aiziaeY \_iAu f güLu \_ouLu ucfuA ad ue \_eYZ uj uA [ig u uMilUG ad e aKug \_Que u~ \_eöc~uG @e^j z; VKpu i j ö\_eö aiZyK ufuK[uc^ue GK auGku] K ucilö pai@bö ad @e^j z u ucilö pu j fu Kuj uy ue ck Qu ~uj ie @i]ieue K[ue buA~j MXyCV[ig u AUu ad u u~bkoMj ^cöY KI ^u Kei~uA \_ue^uj ö VKp ui j ö\_eö ucilö pai K[ueXyayZueuK Kuj uy u eP^u ei \_aö @ZGa ucilö puMilUG Kuj uy ue ck\_ay au i uec~ou ucilö Keu^A @u^K ad\ß @u^K\_Kie Pyö KeQ«ü Z^feouKuZuö\_cö Pyö ^cö CufL Kei~uAQo-

“@bö ad uj CQoKuj uy ue @Zy]K cj ZB%dw, u~\_eö AUu @ic P^ue \_ai u\ ^cZ uj uA [ig u i j ö\_eö bö bö @bö ad MWKe i j u dZue Kuj uy ue Ee\_ \_KugZ uj uA [ig u” (37)

“@bö ad @i]ieue i cMaagB ufuK[ü i uj zyKéaüghaY Keou \beu @icKéGj öi P^u cük u~ ^@i@bö ad i AuKeauue cYhe gqo@ü/2~jR^K bua i ucZ u @Zy] @bö ad ^@u^@u ei\_ue cir^a RiZe ufuK[ie@icKéck[ig u” (38)

“Kuj uy ue ck Z buj CQo@bö ad Gaou fuKkuj uy u @ad^ue Gj u agA i ir^ @]Kie Kue u ufuK[ie \_emeMZ ei\_, i uAZK ei\_, cu^uamir^K ei\_, u^ZK ei\_ Gaö \_ebicYKieie ei\_ AZyu@bö adue \_eul z uj uA [ig u” (39)

ücülJò paü @bò ãd abüMüKeY üI Zäie aãC^p Wò eü[hpcüJòpGüc^ý I Ád[h[cjì ^mu bkò  
\_ü/züZý aãB^cír^u @a\ír^ CùFã^íd ü @agý W. Kê-agü üeü \üg c^ Züj üü I Wpü üfüKMüZ I  
Küj üYü \_ÉKüe I Wpü üfüKKüj üYü c^i üi cÉ ücülJò Këüamü^K \_; Zäie aüghaY KeücüJ üKüMG  
büMüe abq Keü-üAQ«üü

ücülJò p GK \_gê \_I ú, i eüi é, Zk i ü MQ, Z´ü Uuü, Kó K \Š, ùaf, Ríá^ ` e@ü,  
CWýkü \_I üeüR üNüMý aü aKý @i èYü ~üj üaüüj üA\_üeö Zü üaüföKüj üYüe i cÉ \_gê I ü PeZá  
ü~ ücülJò p \_\aiPý üj üa, üi K[ü ^èj nü PeZáüKüj üYüe Kò@bò ãd i ü] ^ CüYgyüe @iabüa  
üj üAQò Züj üj óaüÉa\_üI ^%ãd Keüf üG üMüJG cír^a/cír^uaZe/^Rüa aýqò üJüücüJò pKü^èj nü

PeZáaügh ayZüZ KQò\_á w ~üj ü Küj üYüe GK ücökK CüYgyü aü @bò ãde \_Z´üü ZB  
Keüf üf c^ Züj ü ücülJò p \_\aiPý üj üA\_üe ü

Gj üüfLK \üü \_äèèi ãKkZ 'j äcìeüf Küj' \_ÉKe Küj üYü MëV K @ü] üeüe Wcpufik  
K[üe ücülJò pC\_üe ^cùe i ãl ò @üüfP^ü Keü-üAQò

**1) \_gê I ü Gaö @^yír^ý cír^uaZe \_üYü Z[ü ^Rüa aÉèi `Šüü ücülJò p**

\_äèèCüFã Keü-üAQòü~, Küj üYü cír^ue i cÉ \_gê I ü PeZáücüJò p \_\aiPý üj üA  
\_üe«óüj ò @i ü] üeY gqoi µ^ü K[üKü ü, cír^aidZ i ü ^\^ /Mý/üagüÁy/Ébüa~é, ^üdK^üdKüü  
@^MZ, i Zý\_ãd Z[ücír^a \_eüKcè-éj cír^uaZe PeZá[\_gê I ü/i eüi é AZýü\ü) üMüJG üMüJG  
ücülJò püj üA \_üe«òò

Wcpufik K[ücír^uüe \_gê I ü, i eüi é üüPeZáaj k büüa ü\LüüKéck[üGö Z^æèè  
'Zj eüüfüKü ü^Aüe aWýj c j eüüfüKü ü^Aü Küj üYüe cdè\k üKak üMüY PeZáGaö ücülJò p  
\_ebüüie \_eü ebéj ^gü üüü Kèè^i üZpü aèWcpüe aKfür 'KèpüQ \_\c^` fþ Küj Yüe a%Z Cbd  
üaüWýj ü PeZáüMüJG üMüJG ücülJò pü @^yZá^Kfèü ]éü Küj üYü c^i lãfèü I aüej ü c^üe  
^Lý büüe cYhe büüüaM I c^É KèPZY Keü-üA[üf üj nücüJò p aüghZB^üj öü 'aüMþ  
RèüGü MÏe aüN cYh e\_ ]üeY Keüüe[äü üj ZèGaö 'ccü c'für Küj üYüe aüN @nZ Kcö  
i ö\_ü^üüe i I c üj üA[äü üj ZècüJò p \_\aiPý ü

üi j bkò'RfþKüçþò Ná þü eüü Küj üYüe ü\ak^yü Nhéü eü\_ R^äüj aü I üi Azü  
Küf i é eü ZeYüüe \_eY Z üj üA \_üe[äü \ÁèèZüj ücüJò pü i j öKüj üYüe üMüJG 'Müþ aüMë ä  
~G ^üdK I ^üdKüe ÉMüüej Yüe i j ü~üM KeQüüi @^yGK ücüJò pü 'KLüeüWA^ö Küj üYüe  
'KLüeé Wüj üYü e\_ ]eü üe[éü ü 'i üZpüAe bG^þZefü ü\B' üfüKK[üe Zefüü\Be cüü  
ü\_üZüü\ai \üü ZüüZééGK füC 'Wep (fj) CVò\_üeüüüüi j öWèüe üMüJG cüZáfüC `küü;  
~üj ü bZüe 'Zefü ü\B' \_èRð^ü^A e j [üG ü üghüe üi ü~üMü cüüe Züü büA büCRu  
^KUKè-üA ^Re KeY Küj üYüKèMüA gýüAQüü WcpüKüj üYü bZüe KLüeéI füC `k \AUüüMüJG

KŠcike WcpùfùKi òÄZò

ùMùUG @bð'a ùcùUð þú 'ù[òLðøù cùvþ'òù\_eù' Kùj úYú bZùe 'Lðøù' (i ðKù%ð@«üaÉ) I 'ù\_eù' (Xj) G \AUòùMøY PeZábùua @aZù%ðùj úA[ùf ùj ñicù^aùd i ùa\^ ~èj ùj úA[èù ùj ZèucùUð þuj úA \_ieQ«ùù

ùfùKMiZ bkòùfùKK[ù c^ \_àPÁù \_á Z ^èj ñù Gj ùe Cù^h àù i Rðù \_Qùe ùKøY i ò ^ÿÁ cZài\, @ù\gèù\è \_á e bkò@bù Šò@^j Z ^[ùG ù ùfùKK[ù K[ù^K \_aj ù^ Gaò PeZá K[ùe i Mc \_àùj ùe GK i jùdK \_Zðj òcùZàù cYh ùKak ^èj ñù ù, àùN, aifèù, aiej ù, aieùWj cde, bZ, Wùj úYú, eùl i , CWkùùNùWj G\_eKùùVwù, \_[e, \_Xj ùfùKK[ùe K[ùKj «ùù~\_è KùZùù \èèù@ùC cYhu \èèùGK I @bðùù] K«èù^KZá^ùdK/^ùdKùùèùi , aKèi , a Keàùe Gcù^ i jùdK ùj úA[ùkùù Gj ò\Áèèù i cù^uè cù^ùaZe PeZá^Kj òaèù cù^ùù e PeZáKj àù ~[ù[ùù

ùfùKK[ù c^ùe WcpùfùK ùLùRòàùj ùe Ke[ù'«ò^R Rùa^e KQò@] èù É\_ùKè i ùKùe Keàùe eij ùù Gj ùù Weù àù \_èRð^àagùù e @ù]ùe @^ù ùe Rùa^ GK MZgùk ]ùeù, GK i ùcùj ù^ PKàù R^à\_ùe cZÿ, cZÿ\_ùe R^à \_èRð^à\_ùgZMù ùMøeùàù{K Rùa^e \_ZgùZòaj ^ Keòùù [ùG ù WcpùRùa^ \gð'e Gj òcùj ùòia Zùj ùù ùfùKK[ùe ^Lù bùua \_Zèù Z ùj úA[èù ù\LèùKècùk ò

R^à cZÿ, aèj , j hð abù\, aèj , ck^, àùz\ Gaò i ðNhèd Rùa^e i `kZù I àð kZùe @^bZKè@KùZ Pò ùe @ùaùeòù^A MZgùk ùj úA[ùG GRùZùe Rùa^ PKàù bùhù I bìaKèÉù]ù^ bùua @bèyq Keò\_ùe[èù ùj ZèWcpùfùKK[ùe Rùa^e i cÉ \M\_ù-k Z[ù ^Lù bìaùe `ùò CV[ùGò Gj ùàùÉaùe GK i Mbùe e^Mbòcùj ù\]ò Rùa^ aè e i àÉZ\_èj ò i àùl \_ùe Kj àùKè Mùf, KŠcike WcpùfùKK[ù àù Kùj úYú Zùre \_Kùgbwùe ÉùZ^y, @bð'a bùhùàð^yù , K[ùe KùayK i hùcù Gaò MùZùcZùù~ùMè ùagp^è^y ù

**(P) aLù'ò(^ùùèù)**

Wcpùhùe ~ùj ùKèaLù'òKj «ò|Wpùe Zùj ù' ] |ù, ^ùùèù àù \_j kò ùMùZ, Kùj úYú Zk^ùe WcpùcùLk \_epeùe Gj ùe i ò\yù Kcpùj ùf ùj ð @ZùùfùK\_èù ù aLù'òKèWcpùepeùe \_Kù-iG @[ùZùC\_ù ù^ Keù-iG, LùfùKj ù-iG ^ùj ùù RùY aLù'ò\_KùG @ùC RùY Zùre C e \G ù \_eÀe \_Zù~ùMZù ckK @ùù' \_àù^ Pùùf ù i ù]ùeYZù Gj ù \A RY c]è i ò\_Kùdu bZùe ^Zàù [...ù \_èj ùù Pk[èù àyqù c^ùe mì^e \_ècù\_K bùua àyaj ùe ùj úA[ùG ù ùKøY i ò\_Zù I ùMùUG aLù'è i VK C e ^ù\A\_ùeùf ùù aLù'ò\_KùA[èù àyqòùMùe @ùcù c\_ù KeòC eUòKj ù\àù \_ùAñ@^èù] RYùA[ùG ù ùaùkùaùk ùù ZKùe aòC e \èù-iG ^ùj ùù \_gùK ùe \ùaù cZùak \_A i ù àù c\ \_AaùKèù\A ZùMùeè^èù aLù'ògùL[ùG ù

**aLù'è i òùù**

aLù'è i òùù i ò\_Kùe @ù^K aùù^ abðù\_Kùe cZ ù\AQ«ò Z^èèèKQò^cùe C; ùe Keù-ùAQè

“The riddle incorporates a question primarily & answer’s secondarily. In the question a fact is concealed in the form of a metaphore, while in the answer the hidden meaning is revealed and the real purpose of the implied sense is fully expressed. Concealment thus becomes the most vital function of the riddle.” (40)

“The pithy utterance, the humour with a hid, and the rhyming tendency are found as much in the riddle as in the proverve. But what differenciates the former from the later, is the metaphore. Metaphore is the base of the riddle, while in the proverve it can be dispensed with.”(41)

“^üüüj CQiGK aq ò\_eül üR^Z cù^ie-^e C\_ü\ d üfik i üj žy abiaö g±e aiÉaK @[\òü\_ l ü @[\kë @báyqúe j ó ^üüie \_kZ ] cò\_Kig \_üA[uG ü ‘ ‘ ‘ ‘ Gj ie C e ^j üZó i ol ö , üMüUG aü \AUög± c±ue i ucZ ü” (42)

aLü^e @ü^K \_iebik g± c±ue ‘\_j kò @^yZc ü Gj ü AieüRü g± ‘riddle’ e GK \_~jüdaüPü g± j ó iaüe üfik i üj žyad\pcj füe Mj üZ ü üKj üKj ö’\_j kòkëcír^a i cíRe ücöLK i üj žy c±ue i ad\_üPü^ üaüföcZayq Keq\ü«òü “Gj ü (\_j kò ^üüü) üfik i üj žye i ad\_üPü^ ]ieüüaüföagöbi Keü-üG ü i ècedü^pëbüfLeê\_j kòü. \_i 2500 ahè \_eüz^ üaüfö \_Züdcír^ j G ü GK i cíRe AZj üi RüYöü^cú«\_j kòGK \_eüz^ @ü] ie aÉé(Antiquity) biaüe ayaj ie Keü-üA\_üe ü Gj ö\ÁèèüMüUG i cíRe i üÄZK AZj üi @pd^ ^cú« @^y @ü]ieaÉè@ü\_ l ü \_j kè i ü^ KcpMéZB %ö^üj nü KüeY \_j kè ]ieü i cíRüe i adü Rí« ej [üG ü” (43)

aLü^e C\_i ü ^üüügkü i adü \AUöRöñ c±ue [öü i icy l üahcyKü^A Keü-üA [üGü ~[ü:- “Né pü a]öüK ü\_üU KYü” (Lüi èKeq\öü NheüKëü\_Uüe KYü) ü Gj öaLü^e C e üj fü- ‘KU^p (KÜYü) ü üMüUG ücöüüKüMŠè cŠüe MüZ Keò KÜYü ^cöY Keü-üG, ZüKèNe PUüY cŠüe ü\_üzüi [üe ]ü^yüüig i yKè\_üj èYüüe KÜü-üG ü KÜYüe MV^ ügküKéüi èKeü-üA [öü Nheü i j ž Zk^ü KeüGj öaLü^e i üeP^ü Keü ~üAQö Gj ö]ieüKéFl y KeòKj ü-üAQö “aLü^ep cfbK [ü üj fü i cír^pëpëi cír^pü \AUü K [ü bZpë ü~^pi cír^pMép [ó öüepëi cír^pMép [ó ö üi ZüüK aLü^öbZpë @üü c ü\Lj èü” (44)

aLü^öi aei cíR c±ue GK aq è üLk, \cükpè Ki eZ büa Küc Küeö üKak üfikK ]ieü Küj Kö\_eüY güE Gaö @^yü^y ]üçK MáüC±ue c± @ü^KZáaLü^e i ü~üR^ü ü\LüüKè cKq[üG ü cj übieZe a^\_aðc±ue ~q Äèue~l e \_öjMüK üMüUG üMüUG aLü^öWj @^y KQö ^ej nü MäKp^üÜKe AWj i päé ik Gaöüaö; RüZK bZüe c± aLü^e \Äü«cí^ i üMü\_Z üj üA ej [öü RYü\_üWjö

aLü^öc±\_äü\, \_äP^ bkòGK \_Kie üfik Cqöü \_äP^ üfiküegö ü ü\c [öüüüüK aLü^öZüj üKè\_eül ü Keq\üG ü üMüUG üQüÜ C e \_üAaü \_üÄüGK f^üPCWj\_öj\_Püèüü üj fü aLü^e @^yZc Fl Y ü \_Yöüüüüüüü @üöjü^K @[\öüMüUG \MKéaSiC [öüüüüK aiÉa C e

### KSciKe WcjuFiKi iAZo

ay-^u] cù ùj uA b'laÉaù K[iKéaSuA [iG ù @] Küg aLir^òei\_K] cù ai Metaphoric a%ði @igòue i tPeZ ù ~ [ù-

'AWKù UKòbeù^kpi ùMj\_ùP(ùQùUèù SèUG @i dLy giXj\_§D) Gjë C e ùj fù-  
'KeWj ù aiCje K@k MRù aiù ieàù uauk Zire ù\j ue \_É \_É ùj uA aj z ùPù\_ù [iG ù GVùe  
KeWj aj è\_É agùÁ @iaeYKéSèe @i dLy giXj\_§ài Xw i j ei\_KicK biua Zk^ù KeiaLir^è  
i ieP^ù Keù-iAQò

aLir^kèj ù ue ' \_ùj fò I AieùRùe "Riddle" Kjë ù-ùA [iG ù aLir^è ePdZù RùYgùò  
\è [ùau] K biù\_ùidùM Keùei f @ [KùMù\_ ^ eLiaFùA auùA \_ùjKeùùkò @^y\_ l ue aLir^ò  
c^ue \ùNò\_ùè i ol ò C e ej ù [iG uairfò-ùj ù Kjë ù-ùG; Zùj ù b'f'p ùKùZK ùl Zùe Gjë VK  
l fUù ù\LaùKèck [iG ù ~ [ù-

"@iGùf @ùi ù^Añ ^ @iGùf @ùi p\ ù"

aLir^ùe @ùl eK @ [ùj fù: - "@ùi ùf @ùi è ^ùj ó ^ @ùi ùf @ùi è ù"

aLir^ùe @i f @ [òGj\_ùe

[ùe RùY ùfùK Zir SèKèCq aLir^ùòZù j ò iaùe Kj òe^y MüKèMfù ù Sè Zùe @ [òVKp  
aSu^fùùù ~ àù\_ùe RùY EY\ùZùcj ùR^ ZùNeKè-ùA SèKèZù ai\_ùK [ù\_ Pterfù ù SèUòai\_ù  
Kj [àù @^í ùe K [ùKj ùfù, ùj ùf cj ùR^ GK [ùe ùUep] eò\_ùe fù ^ùj ùù

cj ùR^ Gjë @i f @ [ù-ùZ ùfùKKè\_Pterfù ùKj òKj ò\_ùeùf ^ùj ùùghùe ùi Sè i j Z  
i òKfùKùù i ùùhR^K C e\_ùAùf Zù ai\_ùC\_ùe [àù i cÉ EY QùMjyKeù\ a ù Zù\_ùe SèUò  
ùfùKùei ùl ù eLòC eKè^ùùZ adù^ KeòKj ùfù ù

'^ @ùi ùf @ùi è' @ [ò-ai\_ù^B ùi \_ùeKè-iAQòùZYè^Bùe aXj^ @ùì [ùf ùi @ùì èò  
Gjë\_ùe \èùd ] ùMj @ [òaSuAaiKè@iagyK \_Wfù ^ùj òò

@ù^K ^ùùù GK \_Kùe XM ù @agy ùKùZK aLir^ò i òùù kL \_ùj\_ù\_Pteràù Xwùe  
M\yùgkùe C\_ i\_ù\_z ùj uA [iG ù M\y ùj ùfùj ùù i aè g± aðyùù ue @ikuùeKZù `ùòCV [iG ù  
\_yùck aLir^MùK \A\_ \ù/PC\_ \ù ùj uA [àù @ù^KZáfl y Keù-ùA [iG ù Gi aè \_Pk^ \òKè  
\ò j ai \_ùA @ùì [àùeùù MùKèi ùMj KeùeLàù @iagyK ùj uA \_WfùYùù i ùMj ùZ Kòò aLir^kè  
^ùùe GK l àai ùeYù c^ue Cj ùe Keù-iAQò

	<b>aLir^ò</b>		<b>C e</b>
1)	[è_Kp fZKp] fùLA	-	cj f'p(cj f')
2)	XKpXKpKù^ fKp	-	_ùj p^p(_ùj eYù)
3)	a]èù NùpèùùK ù_ùUKYù	-	KU^p(KùYù)

aLí^ò	C e
4) _WjGfù KkPvj NepNepbfùZA	- cìr^p(cùY/ùì e)
5) ùWwú cè é ìk WvjG KYù	- i Kù (gkù)
6) i èuMú aWvjùì ùfAù ;	- _ù^A (P_f)
7) eRù NepWvjù, Kù UpNepP^ù @ù ` fþ@ì ùWvjPùeþcùì þc^ù	- eþù (gckùZkù)
8) AZìe ùMú bèþ ù Kèù cAñ-ùZìG UKþù _Wj	- ù_Up\èù ~èùJù (LùŠ \èue _ùYò Xjùkù [ùA SùWj~èù)
9) ù] ùapNepùK aùUpù^Añ	- Wcp(@Šù)
10) [eþ[eò aWvjMPùPMùZA	- fùJp(aùCùg fùV)
11) UùCþUcþì ùf ^` èU Wcp	- Mè ù (ùKùhù)
12) QWfù cŠþk i ; C~ùùQ	- QWf i ZùK i ; @ùcZùþKèùèaèè-ùùQ ö (i Zùù~ùWvjfMù aèèùù)
13) cFù ùj èùK RþC ~ùùQ	- Zfòeèè-ùùQ (ZkùèùAaùù)
14) ùj ù Wwþe cùfùùì èù ùì èù	- PKPùJù(KkùR ; ùcùkùk ùj ùA Pùfèùù)
15) AWKùù UKòbèþ^KþQWvj _ð ùùP	- KùèWp (KèWp)
16) @ùì þf @ùì ù^Añ^ @ùì þf @ùì þ\	- ùaWvj(^B aX) @ùì ùf @ùì è ^ùj ó ^èùì ùf @ùì èö <sup>(45)</sup>

^ù\èù_j kò	C e
1. bAèèbìeþj AfobùZ ceþcŠèþaùfþ_ùPþò	- R^ù (ckù)
2. AWKùù UKòbèþ^KþQWvj _ð ùùP ù	- KùèWp (KèWp)
3. a] @ùì aèèùK ù_ùUKYù	- `^ì þ(_Yì)
4. _WvjLèU ` fþ ` UþfòeRù MWþbùì þfò	- Wþèò (\ù_)
5. _WvjGfù KkPvj NepNepbfùZA	- cìr^p(cùY)
6. XkþXkþ Kù^ fKþ	- _ùj èè^þ(_ùj èèù)
7. PùàùP Mfþaèþù^Añ	- Wfò (KùVL `)
8. C_èþWwþe aèù I afþZA	- Uwèþe ùVùùVùgàþ (Uùwèùe KùV j ùYèùg±)
9. [eþ[eò aWvjMPùPMùZA	- fùJp(fùV) <sup>(46)</sup>

**(Q) WcpùfùK^ùj**

Wcpùfùki ùAZòcèùe @ù] èK ^ùUK aù c \_eKÌ ^ù \ÁùMùPe jG^ùj óù cù^èe-^  
^èù« ùì \_èòKQòCùfùL^ùd ^ùUK i Áùùj ùA [èù cè ù\Lù-ùG ^ùj óù ùKak ^žý MùZ I aùj  
i c^èùe Mù\ùŠ i wùZcd ùj ùACV[ùG ùbèZu ^ùjgùÈe aùgh fI Ycù^ @ùc G[èe ùLùRò

KSciKe Wcpüfiki iÄZö

\_üAai ^uj öö @]êü aüfMüj@ ke \_iaZý C\_ZýKüue @agý Gcir^ue ^ZýMüZ üZ-ÿZK Kkie  
ei\_ü^A ^üJyKküue ei\_ükéZ üj C[äu fl ý Kei-üAQöö ahd i ´kZ MüZ, K[ir^öZ[ü afir^p  
-üzäe üKüZK \_-ÿüdüe ^üUKüid QÜü Cj ý üj üA ej[äu \ÄüMüPe üj üA [üG ö

### ^üJyKkü

agÁ Wcp\_ad^afir^p-üzä' @ai eüe Gj üe \Züid I ZZüid \äi üe Wcp^üJyKküe Sfk  
ü\läiKéck[üGö Zö^ö ]eö\_ükZ üj C[äuGj öcüj ü ae \AUüPeYüe ^üUKüid ügküe \_ägö  
üj üA [üG üG i ö\_Küe \_äeëüüfPZ afir^p-üzä \_i wüe \_ä äaeYü \Äayö

afir^p\_äe 'Mëü üLfi-üaü^A ceir' GK \_icL Kü-ÿKé ü GZKüaük @üüüRK, Ziu  
i j ]cüü I übiGüei ü\azüPeZüue ü\aiäÄ üj üA [äu aRéaü üaR^ju c^ue Mëü üLk @^ÄZ  
üj üA [üG ü \_äeëüMüUG cüVëüe 'ü~üMp\_ü^ö (\_azRK) beöZüre cüKéügü\_KZë '\peüe  
aŞü-üA [üG ü üi j öRK\_%öcüü\_üzKéQüicöëü Zük Kir^ \_-ÿ« aüjüA cüüüe ü\_üzö\ëü-iG ü  
\_Zü~üMZü@ie\_üe cüVëüe \_ZäXüüüüüLüföüi [üe KQüMëü\_KüA \ëü-iG ü Zü'üe ü\azü  
I @üüüRK \mZüGK ^ÿÄ \eZüeë\CWj@üi öcüVëü bZüe [äuMëüKë@Şüköj ÉMZ KeüüKüPÄü  
Ke«üMëü ü\azüjüzüe \_Wjüf üi eL«öI @üüüRKüeKQüae \ë«ö^üj öü KëëMëü @üüüRKü  
jüzüe \_Wjüf üi cüü^ Züj üü\azüüüü` eüA ü\A ^ [ü«üübiGüei ü\azüMëü cüMüf üi cüü^  
üKüZK ^ÿÄ i ðeL«üü ü\azüüeZüue cü^üai, Z ae ü\aiKë@^äeü] Ke[ü«üü\azü cLüe  
\_ZgZüü\üf c^ üi cüü^ cir^ë-ü^«ö^üj öü fLZ \_ZgZü^ \_üAüf Mëü ü` eüAüa ^üj öüaüfö^R  
Röjpe @Uk ejüf übiGüei ü\azü GK \_Züe KQüüfLüü\aië @bö'd KeöüüüüRKü j Éüe  
\_äü^ Ke[ü«üüZü\_üe ü\azüüeMëü ü` eüA \ëü-iG üGi äe\_ägö bZüe @ü^K äie UYüi Ueü,  
aü\\_-Zäü\ . f[äu i ökü\_] cü ^üUKüid \egyKëMücy R^Zü üagpC\_übiM Ke[ü«üö

übiGüei ü\azü Köi ü-Z´ü \_i eü\_KüA [äu @ai eüe afir^p\_äe \Züid PeYüe  
^üUKüidZüü\Lüü\A [üGö ü\azü'\_üf^NepZëpNep (Z´) Keö^Re 'güj . fKp@üg aj Kp  
(güj RY \_eö eK I @gRY üi aüdz) uëi üwüe ]eö^Küü-ZcüK aG aü;ü' (Köi ü-Z´ü ^cZ  
aüi ^-Kä ^) aKäKeüü Cüÿgyüe \_i eüi RiA eL[ü«üüAZýai eüe bq üPüe bicKüue @bö'd  
KeöüübiGüei ü\azüü \_i eüeäüi ^ üPüeöKe[üG ü üPüeöKeüü üaük üi übiGüei ü\azüü  
@^Pe RM@ükü jüzüe ]eü\_üWjü Züre üPüeöcüf^RaZ j G ü Z[ü\_üüi ü\azüü Rðh ü` eüA  
ü\aiKëeiRöj G^üj öü PüfKpüü^ ZüKëübiGüei ü\azüü i ^Lüe jüRe Keüü\_üe ü\azü ZüKë  
aüi ^ ü` eüA ü\aiKë@imü Ke[ü«üü Z[ü\_üüi cir^ö^ [üG ü ^cLüe üi cir^u c^ue üj C[äu  
Kü [ü\_K[^e Kd\ög C; üe Kei-üAQüü

**übiGüeu ü\azü** : @üe ZA ^epcêi bj @üüKcZpe @icepü\azüüfiüKiep] ^Pëüü^üZ @iÖi p ü (@üe! Zê^e üfük üj üA @ic ü\azüü ] ^ üKcZöüPieö KeQê)

**bq (üPie)** : j A Mëi Æ! Pëpüf Z Pëpüf; cÄnKüG ü^ÄnáfZüG Kd (j n\_bê üPieö KeQöZ, cÄK'Y Zij ü @EüKie KeQöKê)

**übiGüeu ü\azü** : j kôj Güf @icepüf@icepüK ü` e@üü\ ü (~\icü^Qê üZüa @ic Rð'h @icKêü` eüA ü\ ü)

**bq (üPie)** : ü^Äncj ü\_eê i üüücZepj ê\_üüe ü^Änü Züc @MfpcëpM@iepüMüÜKp gêü Züü (^ücj ü\_bêZüj üZ üj üA \_ie@ ^üj! ZëKê\_üü üc üc üc üMüÜG Mj üeügYüüKêüj aö)

**übiGüeu ü\azü** : Kê^j Güf a@ü, ZepKüG M@iepü~... (Zirüj üf Kj ! KY üZie Mj üe @Qê)

Gj ü\_üe bq ^Re c^k [üübiGüeuü\azüüKüj üü\azüZüKêae \_äir^ Ke«üü@bdaüYü gYüü \_üe bq üi Köi üüü ^ übiGüeuü\azüüeü` eüA \G ü GbköXjvüe GKü] K bq, \_Zâ K^yü, ] ^-e^ê ae\_üZâAZyü\ü@ü^K eKce ae cüMüüüüü\azüüü^ c^ @KYZ Pö üe Züüe ae \_äir^ KeüüüüGj ü^üKüüü @bð'd @Züa j üi y ei ücK Z [ü cü^ie-^] cü üj üA [üG ü\_ä k j k j kôl üXüf-cj êü c^üe üLüf üc üe Gj ü^üj @bð'de i cüüüNUüüG ü

GZ\pazüZ WcpüfikiK [üMüK @ü^Ki kúe i äkü\_] cü üj üA [äüeZirc^üe ^üKüüü QÜü beüej üG ü üfükMüZMüK c^eê^ei epäw\pö bküüKüZK MüZe C\_i ü\_ü üügkü i ö\_üü ^üj] cü ü Wcpü ciRüe üfük^Zyë @ü\ë üKöYi öMüüe ^y^ ^j nü üi cü^ue Riä^ügküüe ^Zy MüZ I aü\ye i c^ü @Zoi ê e büa üj üA [üG ü

**^Zy Kkü**

"aÉZü ' ^Zy' üfiki öÄZe @^yZc @bäy-K ü i ëYüZüZ Kikeê\_ehü^Käc Riä^Ké C\_übiM Keäüe Gj ü GK akÄ cü^c ü Kj ü-iG ü~ @ü\c cYhe @^KeY cü^iäé êêGj üe Cnaö @wbwü \_ägð \_ak @bð'deêGj üe akig üGj ü^Zy \_YüZ-ÿZK \_ä ü^ ü@ [üZMüZi j Z aü\y I aü\ye ZüüK ZüüK ^Zyë \_eüahY üK&ëfI y Keäüe K [üGj ü~ i aê^Zy/ ^üüe @bð'd c^ i ücdK üKüüü K i ciRüe KcK&c cYhe abð'ü-ü^ü-Zä, \_ad\_äYüZ [ü@^yü^Yc >a cü^üüe Gi aê^ZyMüZe @üüüR^ aÉZü üj üA [üG ü<sup>(47)</sup>

üKak üi ZKö^g ü Kküüü K Wcpü ciRüe ^Zy \_eö\_eie GK bð'läügh Bej @Qüü " ^Zy \_eö\_eü üL Züe i ö\_üü\_ä\_Ry, üZüRiä; K cj fô\_ü^ KeöMüZMüA ^iPäüe Zire Cfäi Kj üf

KŞcike WcþufiKi iÄZö

^i üe ü G \ÁeëRia^KéC\_ùbüM Keäuüe gaeüMüÁüe i ß^ i uaäy Kj üf Pük ü Püwê Zü'M, Keie` ^þ üXüf, Xüüþ \Miaöþ Ncëü\_bZöaiüý~<sup>a</sup> jüZüe ZþüeKeüEe fj e i ÁöKeäu Züre R^MZ MY üÊe i üw Zük eLö-âK ~âZü\_eÆe jüZ Q;üPKüKüeüe ^Zý Keäu\_üü\_ëhü^Küc aRüd ej þüi Qüü''<sup>(48)</sup>

“Mäcü küe aaüj , @^Ü\_äg^, hVNe @üüò^cò ü^Áü^ Z[üMY\_Rü\_üaüe cü^üe-^ @ai eüe üaüküaük Gj ö^Zýe @üüüR^ i ü]üeY R^Zü Ke[ü«üü a üü^ bWü, ücüfúWü i MüZ I i ü^cüe \_büaüe G ^üPe @üüe ajZ Kcö-üA[üf aüi ö\_þöüfú\_üA^üj öü”<sup>(49)</sup>  
 @ü]éK ~Müe aj äü] cü^üe-^e cürc ej [üü i ü BüfüK^Zýe @üüZüi ü]üeY R^Rüa^eë \üeA ~üA^üj öü

WcþufiüK ÉbiaZü i wüZ\_üü üj üA [üüüj Zé^Zý, MüZ Gaöaiüý bküi wüZ ]üeüüi cü^u i ücüRK Ria^e GK @büü@w eü\_ \_eMYZ üj üA [üG ü Gj öR^üMüÁüe aiüýaiRYü\_üAüEZ^<sup>a</sup> ü\_hüüüe \k ej Q«ö, üi cü^u bZëë\_üü i cüÉ MüdK I ^ K ü

WcþufiKaüýüe ^Zý Keäu\_üAüGK ÉZ^<sup>a</sup> aiüýZük ^q üeZ üj üA ej QüüGj üKé^üPþ\_üep Kj ü-iG ü@^í Z Zük, fd @^í üüe üKak aiüý ~<sup>a</sup>MWüKéüü^ Keü-iGö aiüýe aeücüe ^ZýeZ ~âK, ~âZü\k ^üR MüZ MüA [ü«üü [üe ~âK cüü^ MüAüf Zü\_üe ~âZüü \_ükö\_üWýü Gbkö MüZ cürcüe Cbd \k \_eÆeKé\_ügü e Reþüüe i cüüfúP^ü Ke«üü\_Zö[e MüZ MüAaü\_üe Zük @^í üüe KQüi cd aiRü aiüRö üi ZKüaük i cüÉ @aëZ ^Zý Ke«üü aiRiaüfú aiüýe Cü\_üNüZ Küf(aiRü QŞüAüf) ^ZýeZ ~âK--âZü\_üYöMüZ MüA [ü«üü Gbkö^Zýe @üi e eiZü üeü . üf üGküüKüc aiRüaiRü[üü I i cü«eük büüa MüZ Mir^ Keü-iC [üü]üeüWcþZýüe ^üj öü ^üPþ\_üepaiüRäu üaük üaüfü ~iC [üü@] Küüg MüZ 'güüüe] cü' ü @agý Zü bZüe jüü ý ei ücK Gaö@^ýüý Mäcý MüZ cü i ß^ \_üA [üG ü Z^þeëKQö\Áü« ^cüüe C; üe Keü-üAQö-

**güüe ei ]cüüMüZ**

- (1) AUüAUüAUüAUü  
 Ze c^þKüf eüZük CVü  
 eüZük CVüüMü  
 büMaü PeKü cüü ö
- 2) jZö- üf cP cP  
 jZük ciefoi üwüf cüP  
 i üwüf cüP üMü  
 büüüMfö` feþKüP ü

**jüý ei ücK MüZ**

3) I a@ü I a@ü  
KüFR \_Wpü üLAföA@ü  
üLFA A@ü I  
ZüK cük ^ \@üü

4) MÄöMÄöMÄöMÄö  
j üZ üVüWjK^ü \^iG üSüfü  
\^iG üSüfü Zep  
Wëü Kë üGFü bžüü

Gi aëMüZ aýZüZ @^yü^y \_iepeK MüZ ~[ü- ei epüKfö WüfpuLA, ei epüwpe) Rëü  
fawüe, P\_KeüÜöAZýüüMüZüe c^ ^iPpü\_üepaüRü[iGö üi j öaüly Züküe \_ëh I ^üei cçüö  
^žý Keü[ü«üü Gj üKëMäce i cÉ R^Zü C\_übüM Keü[ü«üü

üMüUG i ü^ue ]wüjü (~äK) I ]üwüjü (~äZücüü^ ) cKž bíaüe ^žý Keü[üf üj ü  
~äKue ^žý ügkü ~äZüü Vüëbðüj üA[iGö ~üZü \_aüj üf \_ëhcüü^ @üü aj äZ c\y \_ü^  
Keü[ü«ü, üZYüi cüü^ ^žý Kfüüaük Eü]ü^ bíaüe WëüüCKPü Keü^iP[ü«üü KëS@cüü^ ^Re  
^üei i f b gükü^Zü el üKeü]üe, góvkž Z[ü i ö-Z büüa @w Pük^ü Keü^žý Keü[ü«üü Gi aë  
^žýüe S@cüü^ ]üWüüSöej [ëüüaük \_@cüü^ cçüü üMük@üü üj üA ^iP@üü \Li-üA[iG ü S@ü  
j üZüe jük üfLiGüëicüüVö[iG; Këë\_@ü j üZ \_ädZü gr^y [iG ü @agý KübüüRüY @ü] üXKü  
(\_iepeK aüYü) aRüA Müe G cŠëüi cŠKëfäüf^žý Keü[üe \gy üagpC\_übüMý üj üA[iG ü

S@cüü^ ^žý Kfüüaük @ üKë@]ü^@üü, @iEKë@]ü büwö @üMKeSëü^R ^Re eücKüVKë  
aüly Zük i j ž cçüüA 'ëëpSëpëëpSëp g± Keü^iP[ü«üü i ücj K bíaüe ]üWüë e j @Zücüü^üj e  
bwüüe [üe aüüüKWKëGäö \_Yö[üe Wüj üY KWKëckž bíaüe MZöKe«üü \_ü\ \AUKë^ C üA  
üNüüWjüNüüWjüaüc-\I Y KeüafüA üi cüü^ ^iP«üü Gj ö^žýüe Gbkö bwüüe \_ü\ . k^ü  
Kfüüaük \_ü\ \AUöckž bíaüe Cbd \_üjKë60° eë45° üfLiGüüüA[iG ü Gj ö^gyüü@Züü  
fükžý \_Wöü Pö üKhK üi cÉ Mäcy \gKu \_üAüc^ Gj üLëpC\_übüMý üj üZüe eücKüVö] eü [ëü  
S@cüü^ ^R ^R güXje i üc^ü Kü^KëüA j üZüe ]ëaülyZük Käüe Zk C\_e Keü^žý Keü[ü«üü  
Gcüü^ aüRüüfüüëi üc^ü Keü \_YüüKüZüaük ^iPë^iPë180° afö Züüë\_Q Keüc^ ^iP[ü«üü

\_@S@ ^äüghüe üaüküaük i cüÉ aüüü \_üKëWüj üY \_ü\ \_üLkëü Wüj üY \_ü\ Këaü@üü  
\_ü\ \_üLkë@üYö ^žý Keü[ü«üü @agý \_@cüü^ Gbkö^žý üaük i kL e j üü \j Këi ücür^y Zk C\_e  
Keü[üüaük S@cüü^ @ ü ^üüA MZöKeü[ü«üü Gj ö^žý ügküüüc^ @Züi ek I j äy üj üA[iG ö  
üZYë-äK-äZü i ücZ aq aq ücüü^ c^ Gi aë^žýüe büM ü^A abðüü ücüüRK \_aü aüYüKëC\_übüM  
Keü[ü«üü Wcpüfik ^žý GK @üüc ]üëie @aügh üj üA [äüëéG[üë üKöY i öKUKYü, KÄZü, Kžc  
VüYöüü@wbwü i ü^ \_üA^üj üü

^iPpò\_ieþe Ziúk Ziúk ùXjrf cjéú MeRòCVé[èuàùk aRþ@ùciù^ c^ i ìe ùj úA  
ejð [ùkòù ùi cí^u bZèè\_àd i cùÉ DYù @]ùK \_ùÙe Zìk \_KùA ^Zýùe i icfþùj úA [ùkòù  
ùàùkùàùk ùi cí^u bZèèMùZ RìYé[èù ùfìk MùZ ùaúf[ùkòù aRþ@ù bZèè^Zýùe i aMìeè  
@]K i Kàl eùj 'Xf@ù' ùùì ùKùZuàùk \_@ \k cSKèZ @iC ùKùZuàùk S@ \k i 'Lkè f@ùì ò  
af@f@ NeNeòùXìf aRùA aRùA ^iP[ùG ù @ù^K i cdùe ^ZýeZ ~àK-èZùuèC>ùj Z Keàù  
\_ùAùì j hù] ÒùQùWjùXìfe MŠòC\_ùe ùXjrf \Š \_ùòZìk ù\A Uj fò-ùA [ùG ù

**aRèùAR^þ^Zý**

'aRèùAR^þ \_epeù Wcp]ùcK RùA^Kèaj k bùa \_bùaz Keòùù Mj e àù Mìce \_Rù  
\_aì@ai eùe ùi cí^u cì^cùe ^R Kke/Mj e ù\àù\àicì^uè@ij Ò KeùA c^ \_i ; e ùbùMeùM  
ù\àù i j Z i ò\_è aù\ýZìkùe aRèùAR^ ^Zý @ùùdùR^ Keù-iG ù Gjù\Beù ù\àZìcùù^ i «Á  
ùj úA @ùùdùRK bqKèaù, Z `k \_àì^ Ke[ùkòùaùfòùfìkagùbi ej@ùì Qùù

aRèùAR^þcì^u ^Zý i ù]ùeY ùfìku ^Zý Vùeèi ò\_%òbò'ùù ùi \_èh aRèùj C àù Èù  
ùAR^þùj C cŠùe Cbù ùj úA [èù ù\àZìu @^i ùe ùi cùù^ ^Zý \_àgð Ke[ùkòù \_èh ù\àZì  
~ [ù bùcù, ùbùGùeù, \_Wj\_ùùþ i ùKep\_ùùþGaò @^yù^y Wwepù\àZìcùù^ j ùZùe Uùwù, ] ^èe  
AZyù\òèdù ] eò\Š bìaùe ùWAùCKPù^Zý Ke[ùkòù ^Zý Keàù bZùe C\_faj i ù^ @^i ùe  
ùNe cùeòcùeòafò^iPàù ù\Lù-ùA [ùG ùùì i cdùe Cbd aRèùAR^þcì^ue ùKg cKkù [ùG ù  
\_èh aRèùù^ c^ 'aùafò (j ò\_èùk) QùWjSùWj aùS[ùkòù Kùbùùì cì^ue RU [ùG ùùì i aKèC^è  
KeòcŠ j fùA j fùA SùWjSùWjùj úA ùi cùù^ ^Zý Ke[ùkòù ^iPàùùàùk ù\àùA @ai ùe [èù  
ùj Zèùì cùù^ ùKòYì òayqòì j Z @ùLkè@ùLòcùùA ù\Lò^ [ùkòù ùAR^þcì^u ùl Zùe c^ Gi aè  
fì Y ù\LòùKèck[ùG ù\àùA ùj aùakKèùAR^þcùù^ ^Re \_Šù gùXjKè@ ùe MYèaùSò\_Šèù  
i j Z \_YZ Kù^KèKùL \_AZù bkòKeòauSòeL[ùkòù Gjù `kùe ù\àZì fùM[èuàùk ù~ùZ ^Zý  
Kùf i è ù gùXj AZyù\òèÈ ù\j eèLi èù @ìguù ej ò^ [ùG ù G ùl Zùe ^Zý Kfùàùk ùi cùù^  
\_àgð Ke[èù KQòì ù]ùeY @wbwùe i P^ù CùfL Keàù \_ài wk ùj aò

- 1) @ ùKè@]ù^@ùA eLèù ù
- 2) @Ì cùZùe ùWAù\_\· k^ù Keàù ù
- 3) cŠKèZkKèSèùA eLèù ù
- 4) aù\ý Zìk @^i ùe ùàùkùàùk cŠKèaù@ùWj ùY Keùj fùAaù ù
- 5) \A j ùZKèZkKèSfùA eLòaù\ýZìk @^i ùe aì@ùKèWj ùYKèj fùAaù ù
- 6) ùàùkùàùk \A j ùZKècŠùe, @ ùe eLèù aùùMùUG j ùZ cŠùe @iC ùMùUG j ùZ @ ùe  
ù\A ^iPàù ù GjùgkùKèWcpùbùùe ù\àZìcùù^ 'aùj ù bùwù ^iPù', bRù bùwù ^iPù',  
ùaùfòa%òù Keù-ùA [ùG ù

- 7) @ù^K ù\azú ^RKéakòù\au ùAibq ù\LiC [òù ùQkò ùc<ù C\_ùe ai ò^žý Kečúkòù ùKùZK ù\azú ùi ùQkòùc<ùe cġ Ké^R ùJùe \_eùA c^ ^Pčòù ù\Li-ùG ù
- 8) i eMp\_èèù^ù\au Zùù~ùR^ùe ^žý Keòùaj òej Qù@ùùdìRK Gbkùl Zùe \A [iKe c ù\_ÉŽ Keò\_Uùe i Wġajai ù Kečúkòù i eMp\_èèù^pi jž @^ý ù\au\au cġò' Zòp SRù^' ^ùJ Kečúkòù

ùfikì ij žýe ayù\_K @ùfùP^ieèaY, Wwe, \_ij ùWjc^ùe [òù WcpùfikìKae \_žbù i j Rùe aieùj ùA\_ùWġùcYh Rùa^e i Kk @^ba I \ÁbwiKèù] ùe Keùù cù^ ùcòkK MüZ i Ròù KeòùAQòò ~ij ùe \_Uùke ^ij òù aùÉaùe Gj ùKèj òKġ ù-ùG cù^acLù i ij žý ù G\_èò ùeùeK i ÁòGK Rùwfk \_eùage ùfikìcù^u c^ùe @`è« @ù^| beù\A [ùG ù ùi cù^u i Ì\òL, j i -Kù|, \_Rù-cùj ùa bžùe ù~Cùni ek Zek i Wùbùia CKèùCùV, Zùj ij òùi cù^u i òÁžè ù\yùZK ù aÉžù Gcù^ ùj ùf RùY RùY i òÁžò òl cYh ù ùi cù^u @RùYZùe Zùu MüZ, aù\ý, ^žý, i òMùZ bkòfkž Kkù ù\^; ò PkYò@ù\ùe GKbž ùj ùA ej èù QòG i cÉ i òÁžK C\_ù\ù^ùGi aè @^iak \_eò Kùg ùi cù^u ùcòLk i ij žýe @\yùa] ò\_žġ Òž ùù MüùG \_èPù^ I Rùa« i òÁžòj ò ùaùe Wcpùfikì ij žýe @ùfùPž KkùZK \M ù~ ^žž eù\_ \_ea ò i cdùe C}kùd Kkù I i ij žýKè\_ùiaž Keòù i ùw i ùw \_eò\_Á Keòù Gj ùKj òù aùj fý ò

**\_ùUùKù**

- 1. cġ ù\_ùžà (W.) gýùci è e-1994, 'IWġùùeù^ i ùKažùe ùfikì i òÁžè \_ùia (\_àš), ùKùYùKò92Zc i òLýù, Rù^èùeù, \_é10
- 2. i ij è (W.) @ù\K| -1987, 'KkùMòea', i ùei Ž\_ÉK bŠie, i `f\_è, \_é235ò
- 3. i ùc«eùd, (W.) ^Uae-1970, 'IWġù \_fäi ij žý', \_žKùgK- gä MŠaò i Z\_[ù, aW\ùš i ij ò \_èù, \_é18
- 4. cġà (W.) cùj |àKèùe - 1996, 'IWġù \_fùù ij žý Pyù' (\_àš), 'ùKùYùKò, 99Zc i òLýù-Rù^èùeù, IWġù i ij žý GKùùWcù, bèù^gè, \_é104 ò
- 5. ]k, (W.) ùMùfK aj ùeù-1996, 'bùhùgùÈ \_ePd', eùRý ùVý\_ÉK \_žd^ i òi ù, bèù^gè, \_é71
- 6. \ùg, (W.) Kè-aj ùeù-1997, 'IWġù ùfikì MüZ I Kùj ùYù' (\_àš), ùfikì ij žý MüahYù (\_ÉK), Wù.gýùci ðe cġ ù\_ùžà I Wù.cġ è Kèùe i ij è ù`š i ð\_aùj i ò aù^ù\aj ùeù, KUK-2, \_é6
- 7. \_ùXj, (W.) ùaYùcù]a-2001, '\_èiž^ Kkùve ùfikì i wùZ I MüZ' (\_àš), @ùc ùfikì òÁžò W. \Mò cù]a ^|, ùfikì òÁžò MüahYù \_eh\, aj à\_è, \_é 4
- 8. \_aj ù^, (W.) KòP|à 2001, 'IWġù ùfikì MüZ bZòl bò ò (\_àš), @ùc ùfikì òÁžò W. \Mòcù]a ^| (i ò), ùfikì òÁžò MüahYù \_eh\, aj à\_è, \_é 6

KŞcike WcþufiKi öÄZö

9. \_eWj, (W.) i üeiR Keie-2001, KŞcike üfukMüz (\_â\$), @ic üfiki öÄZö W. \Möcü]a ^| (i ö), üfuk i öÄZöMüahYü \_eh\, aj à è, \_é40
10. cZþK K i dMj üZ 'Wcþfþ\A-K| ^þeü^ö ^ick WcþufiK Mü[ü cþ i Üj kPhü MüZö MüdK gâ eaðþP| aj Rieðüdk, fuüMWj
11. cü^þi Vþ üL Zauü ü- 2007, 'j äcieüf Küj ', i üj Zý GKüü\cü, ^þeü\ä, \_é20-21
12. ZüZâ - \_é85
13. Zâ üMü, (W.) Kê-aj üeü-1985, 'Mü[ü i ^gZü', (üaeüMü PeY üR^üu i mü\Z), Mâü c|è, KUK, @bicZ- \_é1
14. üR^ü, (W.) üaeüMü PeY-1985, 'Mü[ü i ^gZü' (i mü^ü), Mâü c|è, KUK, bicü, \_é12
15. \ig, (W.) Kê-aj üeü - 1958, 'IWþüüfukMüz I Küj üYü', aþbüeZü, gü«ðüKZ^, \_é 49
16. \_üYMaj ü. (W.) Keäe-^ -2012, 'üfuk]üeü üfuk i öÄZö I üfuk i üj Zý', i èþ\äLþ \_aüKg^þ i ^f\_è, \_é102-103
17. ZüZâ, \_é102-103
18. Mohapatro, (Dr.) Shyamsundar-1988, 'A Study of Oriya Folk Ballads', Viswa-Bharati Research Publications, Santiniketan, (Introduction)
19. \_eWj, (W.) i üeiR Keie -2005, 'KŞcike üfuki öÄZö GK @^gük^', (@\_KügZ MüahYü ^â\$), \_é98
20. e[, eNéü[-2001, 'KA Mü[üMüzKü' (\_â\$), @ic üfukMüz I üfukaüý, W. \Möcü]a ^| (i ö), @ic üfukMüz I üfukaüý, üfuki üj Zý MüahYü \_eh\, aj à è, \_é166
21. Mohapatro, (Dr.) Shyamsundar-1988, 'A Study of Oriya Folk Ballads', Viswa-Bharati Research Publications, Santiniketan, (Introduction)
22. MüdK gâ aŞeüR ^idK, üMij äüfð üafNeu cLeè i dMj üZö
23. üaR^þgücZü Kaücü^þi Vþ fuA^þ\_Wj, ZeWþaŞu cLeè i dMj üZö
24. MüdK gâ aŞeüR ^idK, üMij äüfð üafNeu cLeè i dMj üZö
25. aþü, (W.) üüküMiað -2004, 'Wcþbüüe üfuk Cqð, üL Zauü ü cü^þi Vþ a^gâ i üj Zý I i öÄZö \_eh\, ZeWþaŞ, KŞcik, \_âi wK K[^, \_é-vi
26. cj ü\_üZâ PKä e-1971, 'Cqk MüCfoMüz', KUK \_aä ö, KUK, \_é-48
27. \ig, (W.) Kê-aj üeü, 1958, 'IWþüüfukMüz I üfukKüj üYü', aþbüeZü, gü«ðüKZ^, \_é
28. \_üYMaj ü, (W.) fü üle-1999, \I Y IWþüe XMXcükö GK \ÄüZ (\_â\$), @ic üfuk i öÄZö W. \Möcü]a ^| (i ö), üfuki öÄZöMüahYü \_eh\, aj à è, \_é 86
29. \_äü^, (W.) KþP| ä-1998, 'IWþüüfuki üj Zý I üfuki öÄZö, aþyü\_eü, KUK, \_é275

30. ùai â, (W) \cd«ú-2006, 'i ùkùk ùfùK Kùj üYú', a^aiYú, ùl Zàiü ü cù^pi Vp(i ò.), a^gá i üj žý I i öÄžò\_eh\, ZèWpŠ, KŠcük, \_é1
31. aöü, (Wü.) ùlùkùMüađ -2004, 'Wcpbühüe ùfùK Cqò, ùl Zàiü ü cù^pi Vp a^gá i üj žý I i öÄžò\_eh\, ZèWpŠ, KŠcük, \_ai wK K[^, \_é-vi
32. \_āü^ (W.) KšP|â- 1998, 'IWpü ùfùK i üj žý I ùfùK i öÄžò, alyü\_éü, KUK-2, \_é94-95
33. Goswami, P.D. 'Ballads and Tales of Assam', Chapter, P.174-175
34. cù^pi Vpü l Zàiü ü-2007, 'j äcùeüf Kùj ', i üj žý GKüw\cò ^èülfä, \_é 1
35. ZùZä, \_é 90
36. ZùZä, \_é 239
37. i j fù, Kùj üfuf-1954, 'ùfùkK[üK cfp@bò\_äü', @iRpKfpüfùK[ü, \_é 23
38. \èa (W.) gýcPeY, ' cù^a| i öÄžò, \_é182
39. i üžý!ä(Wü.) ..... 'ùfùkpi üj žý amü^', \_é122
40. Bhagawat, Durga- 1965, 'The Riddle in Indian life-Lore & Literature' (1st Publication), Popular Prakashan, 35C, Tardeo Road, Bombay-34 W.B, P.1.
41. ZùZä ü
42. \üg, (W.) Kè-ağ üeü -1958, 'IWpü ùfùKMüZ I Kùj üYú', aöbüeZü, gù«ðùKZ^(\_aw),\_é243
43. e[, eNèü[- 1999, 'KA \_jkò: GK @sd^' (\_äš), @ic ùfùKi öÄžò Wü. \Mücü] a ^| (i ò.), ùfùKi öÄžòMüahYü\_eh\, ağ ä\_è, \_é16
44. \_üYMáj ü ^cùAiPeY -2006, 'bMpf aLü^ò, üKüi ffo\_Küi ^p a füwë, (Wü. i ù«ih Kèie e[u \èü fLž - "aLü^epcLpüj' cæeCj ž)
45. i Mj üZ WcpaLü^è (ZèWpŠ @ k)
46. e[, eNèü[-2003-04, 'Wcpbühüe \_jkò GK \Áü\_ž' (\_ä), MèSüie (KŠcük cùj üa i eYKü), Rfä i öÄžò\_eh\, `faiYü, \_é46-47
47. ^|, (W.) \Mücü] a (i ò.)-2000, '@ic ùfùK^žý', ùfùKi öÄžòMüahYü\_eh\, ağ ä\_è, @MüfL ü
48. \_üXj, (W.) üaYücü] a-2000, '\_èiZ^ Kkive ^žý i öÄžò(\_ä), @ic ùfùK^žý, W. \Mücü] a ^| (i ò.), ùfùKi öÄžòMüahYü\_eh\, ağ ä\_è, \_é 1 ü
49. cj ü«, (W.) @ü\K| -2000, 'C e IWpüe ùfùK^žý: ^üPpü^üP', @ic ùfùK^žý, W. \Mücü] a ^| (i ò.), ùfùK i öÄžòMüahYü\_eh\, ağ ä\_è, \_é26 ü

ü C\_i gje ü

# WcpùfùKi öÄZö C}hZü I IWpùùfùKi öÄZKê Gje @a\i^

""i cùÉ RiY«öü~, i byZü I i öÄZöüMüUG RiZie ckbò öüüi \AUö~üj üe ü~ZKö\Kj  
üi j öRüZüüi ZKöi cç üi byZüRüZie aj ew üj fùuàuk i öÄZö«ew üCbüd geie I @ici\_è  
\_eÆe ^bègük ü aüi , ai Zö ayai id, üagbhü, biñü \_bZöi byZie \_eö KigK üj fùuàuk  
MüZ, ^Zý, PZKKü, büÄ~j, i üj Zý üfùKagbi I ]cbia^üüi öÄZö @báy-K ü''<sup>(1)</sup> Gj ö  
\_eü\_ä üie KŞciK Rfie aüfMüjC\_LŠüe üKCröZüZ KikeRwf \_eüagüe aüi Keüüi [äü  
Wcp\_RüZie üfùKi öÄZö aj @^üfùPZ ahdKé@^gük^ KeüüKéGj öMáÜe \_äüi Keü-üAQöü

WcpR^üMüÁüü ePö Kkú, ]cöl üàZü, i üj Zý, PkYöGaö agbi uau] cPüe üfùKi öÄZö  
@«üi fkü^ fmè\_eöi \ü\_äüj Z ü\_KZöüKüküe R^ö j i Kü;e Rúa^ cPüe i cd @Zäüj Z Keö  
i ç üGcü^ üKúa üj ni öÄZö\_ZöaZÇj üj üA^üj «ö; aeö i öÄZK \_emeie el ü\Müe i üPZ^  
aü ~Zbü^ üj üA^ [üf üj n^Re ü\^|ö Rúa^P~jü, üKökK @ü e i öj Zü Z [ü\_äü^ècü\Z  
agbi uau]e @^è\_ük^ Keüü Re@üe ^R i öÄZö i el ü Keö. fQ«öö RiYäüKéckQöKöWcp  
üfùK ck büeZüd \äüWj i öÄZö \idü ö @üic RiYéKö\äüWj I @~j i öÄZö @\_äüi c^bleè  
@iRe cjübeZüd i öÄZö R^ö @ZGa Wcp i öÄZöiaügh büaüe IWpüe i öÄZKéaj äü] \ÄüKüYeè  
\_büaZ Ke\_üeQö

üKüküj k\_üä^Me-Rúa^Vieèaj è\üe \_fie ^bZ üKüküe WcpRüZie üfùKcüü^  
ai aüi Keüüi Q«öü Gj ö^è^ieicüü^ Rúa^ ü\_cüü ^Mee aküi -ayi ^Vieè\üe [üf i ç ü  
Gj icü^u j ädüe ü\_c, \dü, i j ü^bZö agbi uau] I GK^ÄZie @ü] Ky fl ý Keü-üA\_üe ü  
\ieä\_j i ü BüfùKRúa^e Rúaü^ü\_übüM Äj ü üKöYi öMüüe DYü ^èj nü üi j\_èö@büaüj Zè  
üi cü^ue \_eÆe \_Züüi j c^j äi \_üA^ [üG üGcüü^ üKj öCyÉee @] äüi ü/@] äüi öü ^g «ö-  
i cùÉ i ü] üeY R^i müüde @«bèj i ZèWpS, fuüMüj üafNe, Mè ü, i è%Mèö \ieüüüWj  
@üü\_üj üWpü@ k Gcü^u aüi i ü^ ü ^\ü, SeYü, a^, \_aZ, üZüÜü, ]ü^üLZ I Mác C\_ük  
üi cü^u aj üe üL Zü\_KZie \_Äbüe Mác Rúa^e @bö'd c ^cZ ü\_äüjYK ^è^üeü G [üe  
@bü^Zü/ @bü^Züü

WcpùfùKkaü eP^üe \_èhVieè^ieicüü^ @]K PZZ üj üA [äüe \_eLÁ j G ü Mácý  
Rúa^ue ^ieie bicKü I \_äüjYK Küj üYüe Zü'e C\_i Zöfl ý Keü-üG ü MácüY\_Zä^idK ei\_üe  
aj è^Zý, Mü[ü, Küj üYüe @aZü%äü Zü'e aüeZbüj ZeMü[ie ^idKicü^ue ü\_c ^Äüe \_Üike  
^üj öü üfùKkaöZeYüe ü\_c Pü fy, ü\_cè ZüaZü I i il äüi öKeü~j a%öüe @i ücüy \I Zü

\_ ð g ð Ke Q « ö ü Wcþu f i K u e f ö j ü ^ ü c o L K i ü j z ý c æ ü e ü i c i r ^ u ü f i K R i a ^ ü f i K a g þ i ,  
ü f i K P k Y ö ü f i K ] c ö l ü f i K ü \ a Z i u a h d ü \ ö ^ L Y b i u a a % Z ö G j o M ä U l W j i e i c i R I i ö Ä Z ö  
C \_ ü e @ æ d ^ Ke f æ u M u a h K c i r ^ u æ j ^ @ a g y @ i K h Y Ke a ü a i r f o æ i g i ö \_ K i e i k ü e G j i n B e i  
I W j i e M ä c i Y R i a ^ e P Z K e \_ K i g Ke i - ü A Q ö ü i c i R g u E ü d @ æ d ^ e e Wcþu f i K u e i ü c i R K  
R i a ^ e ^ ü r ^ Z [ y C \ M i U Z ü j i A \_ i e Q ö ü K h ö i b y Z i e e ü Z ö ^ ü Z ö @ i P i e - a P i e , \_ f ä R i a ^ e  
C > a @ ^ Ä i r ^ , ü f i K i P i e I \_ e ü a g i j z c Y h e @ i c k i m K ö I ü K u a ü K c z i o @ ^ Q i K Z @ i Z y e  
@ i g d ü ^ C [ ü f ü j i R i a ^ e @ i g i - ^ e i g i , @ i r ^ ! - ü a \ ^ i e c i c K P Z ä G j ö \_ É K a j ^ Ke f æ i e e  
b i e Z i d i ö Ä Z ö l i c i R i m K Z @ ü w f u P ^ ü ^ c u « G j ü G K i j i d K M ä U j i A \_ i e a ü

ü i j ö e ö E b i a Z i Wcþu f i K c i u ^ @ Z y « @ Z i ö \_ e i d Y Z [ u a S e \_ d ü R i a ^ R - i k e Z i W j i  
i ü B o K z i c @ i Z i [ d Z i ü l Z i e G c i r ^ u i ü Ä Z K R i a ^ r ^ b z e Z k ^ ü ^ j ö ö a a i j , \_ R i C > a  
ü a u k a S æ u S a u i j c k i c g o K i - j Ke a ü e G c i u ^ ~ Z h i k ü i f \_ I L R e i e \_ i r ^ ü d c i æ c i e  
G c i r ^ u e @ Z i ö P y i e \_ i e , ü j i A [ i G ü \ ü \_ i a k i e ^ R e \_ a R u W e i a i \_ Z e \_ e h u c Z i c i u e  
ü ~ C i \_ R i y ö ü Ke i - ü A [ i G Z i j ü Wcþi ö Ä Z e ü \ y u Z K ü

\_ ä Z y K i ü c i R K K i - j i e i ü c j K b i u a ü ~ i M i r ^ G R i Z e @ ^ y Z c ü a g ä y , ~ i j i K ö @ i R i e  
i b y i c i R i e ü \ L ä i K e c k ö ^ [ i G ü @ i r ^ Ä i r ^ K g ö i e @ b i a i ü B c Y h K e c Y h b i u a P j ä u , b i A  
b i A e i m K ö i ü ^ Ke a ü I a W c i r ^ u e i ^ i r ^ ü \ a u Wcþu f i K c i r ^ u e G K a g ä M Y K j ü f @ Z y q ö  
ü j a ^ i j ö ö @ \_ e « e i j ^ g i k Z i , i e k Z i ü j Z e G c i u ^ ~ M \_ ü e ~ M @ ^ y c i r ^ u \ b e i a j e i c d i e  
ü g i h z f i , z ü j a i ^ k i e @ ] e ü i c i u ^ ~ e M i ü ~ i M i ü j a i \_ i A n C \ y Z ö ü K C i u l Z i e i e k I  
ü K C i o R u k ü j a i k e \_ W j a G K [ ü Wcþ R i Z e ü f i K u e ü a g þ R Y ü ö

K c V R i Z ö b i a ü e ^ e k i R i a ^ ~ i ^ \_ Z ö G c i u ^ i \ ü @ i M j ü ü K h K e R i a K i R ö e G K  
\_ i c L \_ ^ ü b i u a M j Y Ke f æ u R ü Y Wcþ \_ f i U ö \ ö e e @ i c ö b e g i k ü j a i \_ i A n \_ d i i Ke f i G ü  
\_ f c e ü l Z u e j k Ke a ü , @ i a g y K i ü k g u K i e Ke a ü a i R w f R i Z \ ä y ~ [ ü - g i k c - ö c j f ,  
S ä ü , c j e a i C i g , K i V - \_ Z ä @ i l ö i M j Ke ö E i a f ^ ^ g i k ü j a i G c i r ^ u e G K R ^ M Z M Y ü P i e  
V i e d j e @ i c i r ^ \ ä L i e G c i u ^ b i n v ö \_ W j k ö ^ j i a e ö i ü j i ü , K c ö Ä b i a ü e a ä i K e ö f \_ ü A [ i k ö ü

G i a e i ü B l W j i e i ü c i R K \_ e p e ü e ü \_ Z K M j ü e a W j \_ @ ^ R e @ ] K i e i ü a y É Ke f æ u  
ü a u k G c i r ^ u ü l Z i e Z i j i i m % d l f U ö ö \_ Z K M j ü e i r ^ \_ @ e @ ] K i e K e M e Z B \ @ ü ~ i A [ i G ü  
i r ^ \_ @ e a d i , i j i I i ü c [ j ü ~ ü j Z e a W V i e e K c þ i [ ö i A n G \_ e ö G K i ü c i R K a j i ö G u a c æ  
e j Q ö ü b i e Z Z [ ü I W j i e ü K ü Z K i c i R i e K ^ y ü \_ z ü S æ e a a i j i c d i e ü ~ i Z K \_ ä i r ^ Ke a i e  
\_ f ü a j ä ö e e P i f æ ü i Q ö ü K e e G j i e G K a ö e ü Z ] i e ü Wcþ \_ e p e ü e \_ e d Ä ü j i A [ i G ü G j ö  
R i Z i e K ^ y ü c i f É e l , a e \_ I K ^ y ü \_ I K e C \_ j i e \_ ä i r ^ Ke f æ i c ö ü G c i r ^ u K ^ y ü c i f \_ f ü G K  
@ c i f y \ i r ^ K j ü f @ Z y q ö j a ^ j i ü ^ i e i E ü i r ^ Z i Wcþi ö Ä Z e G K c j ^ ü d \ M ü \_ ä Z y K \_ i e a i e K  
^ e \_ i e ^ i e i c i r ^ u e c Z i c Z M j Y i d ü j i A [ i G ö \_ a d a d Y ü , ^ Z y M i Z I C > a i l i e ^ i e i c i r ^ u e  
i c @ ] K i e , R i a K i R ö e ^ i e i c i r ^ u i c i r ^ b c K i G c i r ^ u i ö Ä Z K e c j i r ^ p K e ö i e Q ö ü

# KŠcike Wcpüfiki äÄZö

bÿJ ZyüKéGjò\_RüZe üfüKcü^ Nÿü Ke[üüü üi ci^u cZüe \_äZyK bY \_eäüee  
RüY \_äRu Weü ü Gjò ägöbi üaü] I Wpue @^yü^y @ küe Mj Yü~üMý üj üA^ [üG ü i üpZK  
i ciRüe GjüüfüKagöbi e \_äi wKZie \_Uüke ^üj öü

\_Rü\_ äaü K^yü \_ä w @ai eüe Mñ\üŠüe üQüUaWýi cÉ \_eh i \i y GKZZ üj üA  
cj fò AZyü\ò cÄé \_ü^üd \_Äaü \_epeü Wcpüfiki äÄZö c^ue \_PkZ ö G i cdüe adÄ  
ayqöi^uè\_üü c\ \_ei äüaü ö \_PkZ ö ü` ep\_ü c ayqöc\y\_ü^ Keäü \_äé^Re \_äü ehu  
Weüci^u CüYgyüe \A/Zö üUü \_üciUZük '[ö üA' (üUü \_üUü \_üKeö KüA) \_Äaüaü üej Qüö

i ö\_ü WeüKei 1^r RYüA üQüU QöüUG R^äüj C üj C Nee i \i yü \_üAñcüi , K|ü äü  
ü~ üKöYi ö` kck biM Kfüaük Zü ^üie c^ üMüUG biM eLü~üA [üG ö RüY aüü üaü Wcp  
ecYü \_é äaüj Keäü Wcpü ciRüe @üü\ö \_ZöŠK ^üj öü G\_eKüaWýbiAe @Kük czÿ üj üf  
aüü üaüj éj Zü\é ^Keü@äaüj Z\@e [üf Zü i j Z äaüj KeüA \@ü~üA [üG ö Gjü Wcpü äÄZe  
^hZbäüe GK cj ^üd Mÿ ö

eüZäübiR^ \_üe WcpMj Yüüü^ j üŠüe ^hZ bäüe cMüG LüŠ i öLWýeLü\A [üüö  
KüeY WcpüfüKagöbi ej QüöKüeiZüe ^Re \_eäüe Weüciü^ afü@üi [üüö üi cüü^ j üŠüe  
i öLWýaüi ^üe Zé üj üA~üA [üüö ^ü^ üj üf üi cüü^ KeüWý@Zé üj üA cgyüKü` eö~üA [üüö  
^Re \_Zé ehu i 1^r üü [ö WcpüfüK \_Zöj i üe ü~ i üPZ^ GK [ü RYü \_WüüG ö

WcpüfüKMüZ MWýKe @üwK MV^ Zöü\_üüe GK \_ü\ I \_ü c \_ü\ 8 ]ßö 2d \_ü\ -11  
]ßüj aüaük 3d aüügh \_ü\ ü` epß ]ßüagü üj üA [äüK [ü \_äéüfüKMüZ \_ä wüe @üfüPZ  
üj üAQüö ü\LäüKéckQüKöGjü üügKüVö \_üfü AZyü\üe C\_ i ü\_Z ö

MWýMWýMfü LWý  
C\_e i üj e ü~üZK aXj  
Küfö~üa \_üV \_Xjö

WcpüfüKMüZ Qüüüe ePZ @üj èc^ RüYäüKéckQüKüa\é ... MüdZä @ü\üQ| c^ Wcp  
I @^yü^y @ü\äüi ü MüZ Q|e \_büaüe ePZ ö WcpK [ü^e K[K @üe\_üe "äüü üe \_füüüü^  
KÄüZ K[ü.. " I üghüe "Rü^üfüR Zep ^ Rü^püf ü~ cep Kj äü bköi Wpü MÛ K[^ ügkü  
\_büaZ üj üA [äü f l y Keü~üAQüö I Wpü üfüKMÛ C\_ i ü\_ ^ üaük c^ @üe\_üe "äüü üe \_üf  
Kj äüK [ü..." I üghüe "ücü K [üJüi efü, `fMQÜöcefü" Kj ü~üA [üG ö

WcpüfüK K [üe cSüe . Lpü MüZ C\_ i ü\_ ^ Kfüaük I Müüie a%äüaük MüdK/K [K  
üüi KüVöaRüA [üG ö Wcpü äÄZe K [ü i j Z MüZ cgyüA adü^ Keäü C\_ i ü\_ ^ ügkü I ü~üWýKüVö  
aRüAäü Kkü I Wpü i äÄZe ügKüVüe @^ä Z üj üA [äü f l Keü~üG ö

Wcþi ö Ä Z e K u K c u i @ c i a u i y u Z [ e \ u \_ i a k i @ a i e u e \_ a d e h u @ i c i a u W c i u e \ u \_ / W u w u \ L u A @ u j b ^ K e a u I Z u u e u b u r y \_ \ u [ d @ \_ Y K e a u \_ e p e u g A i c u R e \_ u e M j u Z u j u A Q o o

K S ü f i K c i [ p @ ^ i u e W c þ u f i u K \_ d ü c K \_ u . h K e d [ u r f ö W c þ j ö \_ d ü c K \_ u e e i Z u a u j i e K e d f M u a y ö \_ d ü c ^ u R \_ S ö \_ W i g u K S ü f i K u e f M u \_ S a u g L u A [ f u ö ü ` e p c j f e e c \ I R W i j , ü U i r f b k u u Z k a i R e e \_ d ü c W c þ u f i u K ü Z F a u j i e K e a u u K o g k \ e p e i K e g L u A [ u r f ö G j u Q W u a b d ü \_ g u e P c W i j I f i e a u , f y u \ A Z i K e g L u A i e l z K e a u u K o g k c x W c þ u f i K u V i e e @ ^ y c u ^ \_ e a ü i c d u e M j Y K e Q « i ö

\_ ä e , e e W c þ u f i u K g i q \_ R K ö G j u a u y c k Z u g i q a u y ö a u y ~ a u l o ^ i c i Y I a b d ü u \ a Z u u \_ u A n b d ü b d ü a u y Z i k a u ' \_ i e p ^ % d K e a u K i c W c þ a u y K k u K i e j ö \_ d ü c K j [ u r f ö ü ` e p ' U K u u M i a d P ; a M u [ i e M i d ^ u g k i e E e W c þ c j e i e a a u j \_ i e p I ' c e p Z K u \_ i e p \ b e \_ b i a z u a i r f o R Y u - i G ö

ü K u Z K i c u R Z b d l u c Z u e "" @ u - j a u j y I @ ^ y i ^ y i m a i d e ~ i a Z i d ] c K c d g a i , a a u j , R ^ a l c z y \_ b z o i j z i ' S e L [ a u a g l i , i ö Ä u e Z [ u K k M Z @ i P i e , a b d ü u \ a u \ a u u e e j I K l ^ u G a o @ u j i e I @ i P e Y a n d u e ~ i a Z i d ^ u h ] I a u e Y K e @ i - j c u ^ @ i \ a u i u u V i e e @ i c i a u Z p K e Q « o u a u g h Z u , j d e i r ^ u e R ^ k e a u \ , \_ e u f i K a n d u e a b d ü ] i e Y u , ü \_ z z B l \_ z z \_ Y , \_ S \ i ^ I g a i @ i \ a u ^ K @ ^ Ä i r ^ K e @ i - j c u ^ W c þ G a o @ i \ a u i u u V i e e j ö C e u ] K i e i i Z i e f i b K e Q « o u ' ( 2 ) G j u b i e Z i d i ö Ä Z K e c x \_ b i a z K e o u e Q o

\_ e u g h u e G Z K i k j u r f ~ u [ A u j a u ~ @ m u Z K i k e e j i e u i [ a u u f i K i u j z y c x G c i ^ u i ö Ä Z e @ ^ y Z c a b a u u f u K M u Z , M u [ u , ^ i \ e u , X M , \_ a u \ , \_ a P ^ , u f i K K u j u y u I u f i K ^ u j y @ i \ e i Ä u e G c u ^ ^ R e i u Ä Z K P k ^ K e i c ^ Z K e a u e u a g p i I c u j u A \_ u e Q « o i G j o i u j z y u f i K i ö Ä Z e \_ K A a u j K u \_ X p e \_ X y K i c u e G c i ^ u u f i K i u j z y @ \ y i a ] ö @ M M Z o K e o P u f Q o u u i M a v K e i M j I i m u \ ^ u ~ \ o @ i R V i e e K e i r ^ ~ a u Z u a Z u j u i ö % d u f u \_ u A ~ u A \_ u e u a E z u u M u U G R i Z e i u j z y j ö u i j ö R i Z e C ^ Z i ö Ä Z e \_ e P i d K ö G j o i u j z y e c i x c u e I W i g u e u f i K i ö Ä Z ö ^ % z b i u a \_ e o Ä u j u A \_ u e a u

a j e a b a c S Z K S c i k e W c þ u f i K i ö Ä Z e C } h z ü \ b e u I W þ u ü f i K i ö Ä Z ö u ~ a j k b i a u e \_ b i a z u j a u i u w i u w e q i c « u j u A Q o G j u @ ^ E u K u - j ö

**\_ i \ U u K i :**

1. W. \_ u X i j , u a Y u c u ] a ; \_ e i z ^ K k i v e i u c i R K A Z a e ö \_ K i g K - M a t e ; e , K U K
2. \ u i , P ö e ^ , I W þ u i u j z y e i u Ä Z K a K i g ] u e u - 1993, I W i g u e i r y \_ u y \_ E K \_ y d ^ I \_ K i g ^ i ö i ü , b a u ^ g l e

## C\_ûû^ \_ Kû

### (1) AœiRû \_ÉK

- |                                |      |  |
|--------------------------------|------|--|
| Ahmad, Zafar                   | 2010 | Caste System In India, Authors Press, E-35/ 103, Jawahar Park, Laxmi Nagar, Delhi- 110 092.                          |
| Ansari, M.A.                   | 1957 | Islamic Culture, Dress of the Great Muguls, Mayurbhanj Gazetteers.   |
| Bailey, F.G.                   | 1968 | Tribe, Caste & Nation, Manchester University Press.  |
| Behera, Dr. Dandapani          | 1984 | Freedom movement in the state of Ghumsar, Punthi Pustak, Cuttack   |
|                                | 1987 | The Bhanja (The House of Upendra Bhanja) & the Khonds of Orissa.   |
| Behera, Mohan                  | 1991 | Jayantara Pana: T & H Research-cum-Training Institute, Bhubaneswar.  |
| Bhagwat, Durga                 | 1965 | The Riddle in Indian Life, Lore & Literature Popular Prakashan, 35C, Tardeo Road, Bombay.                            |
| Blachard, K.                   | 1995 | The Anthropology of Sport, An Introduction, London, Bergin & Garvey.   |
| Compbell, John                 | 1986 | Human Sacrifices in India, K.M.Mital, Mital Publications, Lowerence Road, Delhi-35.                                  |
| Crooke                         | 1996 | 'The Tribes & Castes of North Western India', Cosmo Publication, New Delhi.  |
| Cozens, F.W; FS                | 1953 | Stump Sports in American Life, Chicago University of Chicago Press.  |
| Dalton                         | 1991 | The Tribes & Castes of Bengal, Vol-II, Bengal Secretariat Press, Bengal.   |
| Devy, G.N.                     | 2011 | A Nomad Called Thief (Reflections on Adivasi Silence), Orient Blackswan Private Ltd., 1/24 Asaf Ali Road, New Delhi. |
| Dist Statistical Office,       | 2007 | Dist- Statistical Hand Book, Kandhamal Kandhamal, Directorate of Economics & Statistics, Orissa, Bhubaneswar.        |
| Ee, Habir Angar                | 1994 | Pali is the mother of Sanskrit Tarachand Chavhan, Upali Colony Khamia, Nagpur-25.                                    |
| Elwin, Varrier(M.A.D.Sc.Oxon.) | 1958 | Tribal myths of Orissa, Geoffrey Cumberlege, Oxford University Press   |
| Goswami, P.D.                  |      | Ballads & Tales of Assam.  |
| Guru, Giridhari Prasad         | 2009 | (Ed.) West Odisha; Past & Present, Sambalpur   |
| Handoo, Jawaharlal             | 1989 | Folklore; An Introduction, Central Institute of Indian Languages Mysore.   |
| Jogindranath, Paikray          | 1999 | New Dictionary (Hindi-Oriya-English) friends Publishers, Cuttack-1.  |

- Mahapatro, Dr. Shyamsundar 1988 A Study of Oriya Folk Ballads, Viswa Bharati Research Publications, Shantiniketan.
- Maithy, T.I. 1918 The Ganjam District Mannual Reported by the Superintendent, Govt. Press, Madrass.
- Mansigh, Dr. Mayadhar 2005 A History of Oriya Literature, Sahitya Academy, New Delhi.
- Mishra, Dr. Mahendra 2007 Oral Epics of Kalahandi, National Folklore Support Centre-96. Mahatmagandhi Road, Nungambakam, Chennai- 600 034.
- Mohanty, A.K. & Gomango, A.K. 1997 The Aduria Dom of Orissa, S.C. & S.T. Research cum Training Institute, Bhubaneswar.
- Mohanty, K.K. 1994 (Ed.) Development Hand Book for the Kutia Kandha of K.K. D.A, Bolghar, Phulbani Dist., S.C. & S.T. Research & Training Institute, Bhubaneswar.
- Murphy, Joseph The power of your subconscious mind, power books Sumon a Schuster U.K. Ltd., ACBS, Company.
- Ota, A.B. 2009 (Ed.) Tribal Dance of Orissa, Academy of Tribal Language & Culture, Unit-I, Bhubaneswar.
- Panigrahi, Krushna Chandra 1981 History of Orissa, Kitab Mahal, Cuttack.
- Pattnaik, D.P. 1981 (Ed.) Indian Folklore-I, Central & P.J. Clause (Haward, USA) Institute of Indian Languages, Mysore.
- Pattnaik, Nihar Ranjan 2007 Comprehensive History of Modern Orissa, Kitab Mahal, Cuttack.
- Pattnaik, N. & Mohanty Sarat Ch 1981 The Ganda, T & H Research & Training Institute, Bhubaneswar.
- Population Profile of scheduled 2010 Published by: SC&ST Research & Training tribe in Orissa Institute, Bhubaneswar.
- Rath, Raghunath 2010 The Kandhas & Kandhamal, Amadeus Press, 110 Vaishno Villa, Satyanagar, Bhubaneswar.
- Rajguru, Dr. Satyanarayan 1972 History of Ganga Dynasty, Vol-II, Superintendent, Museum of Orissa, Bhubaneswar.
- Risley, Sir H.M. 1891 Tribes & Castes of Bangal, Secretariat press, Calcutta (Quoted in 'The Aduria Dom')
- Robert, Jm. Atal 1959 Gamesin Cutuse American Anthropologist- Vol-61.
- Russel 1981 The Ganda, (Quoted) T&H Research cum Training Institute, Bhubaneswar.
- Russel, R.V. & H. Lal 1996 Tribes & Castes of central provinces of India, Vol-III, Cosmo Publication, New Delhi.
- Sachidanandan, K 2010 (Ed.) Myth in Contemporary Indian Literature, Sahitya Academi, New Delhi.
- Sahoo, Nabin Kumar 1964 History of Orissa Vol-I, Opp-cit-P-113, Utkal University, Vanivihar, Bhubaneswar.

## Kṣcike Wcḥufiki āĀZō

- Senapati, N. & D.C. Kuanr 1968 (Ed.) Kalahandi Dist. Gazetteers, Orissa Govt. Press, Cuttack.  
 1971 (Ed.) Sambalpur Dist. Gazetteers, Orissa Govt. Press, Cuttack.  
 1980 (Ed.) Bolangir Dist. Gazetteers, Orissa Govt. Press, Cuttack.
- Sen, Gertrude Emerson 1964 The Story of Early Indian Civilization Orient Longmans, Madras.
- Shrivastab, S.L. 1974 Folk Culture & Oral Tradition, Abhinav Publication, 1974, New Delhi
- Sterling, Andrew 2004 Orissa: Its Geography, Statistics, History, Religion & Antiquities, -Prafulla Orissagarh, Jagatsinghpur, Orissa.
- Thyadi, Sasibhusan 1965 Phulbani the Khond Land. Publisher-Self, Bhanjanagar, Ganjam
- Thurston 1909 Quoted in the Ganda T & H RTI, Bhubaneswar.
- Tiwari, Nand Kishore 2002 Bharthari, A Chhatisgarhi Oral (Documented) Epic, Sahitya Academy, New Delhi.

## (2) AēiRú \_Zâ ZKû

- Singhdeo, Jitamitra Prasad 1984 Search of unknown civilization of Rever Tel & Rahul Valleys, O.H.R.J., Vol-XXIX, No.25.  
 2010 History & Culture of Kalahandi: Political Scenario of Kalahandi, (Ed.) Jayant Kumar Behera, Mahabir Sanskrutik Anusthan, Bhawanipatna, Kalahandi.

## (3) AēiRú @\_KîgZ MùahYû ^àŞ

- Senapati, (Dr.) Trilokyanath 2012 History & Culture of Kandhamal: A Study- Library, Berhampur University, Brahmapur

## (4) IWpû \_ÉK

- @iPi-ĵ, Wü. i āgō 1992 RM^Ū[ ù\va Mā^lakú, aĵ à ē aḡhālyúkd, aĵ à ēō
- Ke, Wü. KeYúKe 1969 @ū/2~ĵP~ĵPd, IWpû i ūj Zý GKûWcú, bàù^gĕō
- Ke, bàù^gĕ 1999 (@^ ) i āĀZ i ūj Zýe AZĵ ūi , IWpû eRý \_ūVý \_ÉK  
 \_ŷd^ I \_Kîg^ i ūi Ū, bàù^gĕō
- ùR^ù, Wü. ùaeMú PeY 1985 Mú[ù i ^gZú, (i ō\_ù), Mā^ĕ!ē, KUKö
- Zâ\_ùMú, Wü. Kē-aj\_ùeú 1985 'Mú[ù i ^gZú'Mā^ĕ @bcZ (ùaeMú PeY ùR^ù i mù\Z)

	2006	IWpü bñhüZ BI fò_e aKüg, IWpü eürý_üVý_ÉK _Yd^ I _Küg^ i öi ü, bâu^gö
Zâ üMü, Wü._â fãKëie	2001	i ^f_eü IWpü g±üKñh, IWpü i üj Zý GKüWcü, bâu^gö
Zâ üMü, eicP âI @^ycü^	2006	IWpü ayüKeY, cîcK gñ ü_eh\, KUKö
\üg, @^ëê	1969	üce@ü, alyü_eü, KUKö
\üg, Wü.Kê-aj üeü	1958	IWpü üfüKMüZ I Kúj üYü, aqñüeZü, gú«ðüKZ^, KfKZü
	1997	IWpü üfüKMüZ I Kúj üYü (_a\$), (i ö) üfüKi üj Zý MùahYü, Wü. gyüci ðe cju_üZâl Wü. cje Këie i üj ê ü`ði p_aq i ð KUKö
\üi , Pò e~^	1993	IWpü i üj Zýe i üÄZK aKüg]üeü, IWpü eürý _üVý_ÉK _Yd^ I _Küg^ i öi ü, bâu^gö
\üi , aüAWu	2006	KŞcük AZj üi , i Zý^ieüY aKpüÁie, KUKö
\üi , eüAPëY (i ö.)	2004	IWpü i üj Zý I @\üüi ü i öÄZð IWpü i üj Zý GKüWcü, bâu^gö
\üi , Wü.i Zý _á ü\	1988	\IYIWpüe K[Z IWpü bñhü, IWpü i üj Zý GKüWcü, bâu^gö
]k, Wü.üMüfüK aj üeü	1996	bñhügüE_ePd, IWpü eürý_üVý_ÉK _Yd^ I _Küg^ i öi ü, bâu^gö
	1994	]ñöamü^, IWpü eürý_üVý_ÉK _Yd^ I _Küg^ i öi ü bâu^gö
^ gcü, üMü_ü^ü[	1927	IWpü bñhüZ ß aòò \üi , cje gñü_á , KUK
^ , (Wü) \Mücü]a	1999	(i ö)@üc üfüKi öÄZüfüKi öÄZöMùahYü_eh\ aj_à_ë
	2000	(i ö)@üc üfüK^Zý, üfüKi öÄZöMùahYü_eh\ aj_à_ë
	2001	(i ö)@üc üfüKMüZ I üfüKaüly, üfüK i öÄZö MùahYü_eh\ aj_à_ë
	2003	(i ö)@üc üfüKc[þ üfüKi öÄZöMùahYü_eh\ aj_à_ë
	2004	(i ö) @üc C_ü~üMü üfüKKü, üfüK i öÄZöMùahYü _eh\ aj_à_ë

KŞcike Wcûfûki öÄZö

^üGK, bMair^ 2006 \_eRü bihügd Y \_ÉKü, KügK- @ü\äüü ü bihü I i öÄZöGküWcú/ @^i PZ R^RüzöI @^i PZ Rüzö C^Ü^ abüM, bäu^gö

^üdK, Wü.C; a PjY 2003 @ic IWigüe XM-Xçiköai « \_aüKg^è WMe\_Wj, KUKö

^üdK, Wü. \beKü^ü[ 1998 i ´f\_ëü üfûKMüzüe i ciR Rúa^e Êei\_, IWigü aKpüÄieþ KUKö  
2004 \_½c IWigüe üfûK^Zý, IWigü aKpüÄie, KUKö

^üj üK, MüYgeic 2005 \_½c IWigüe XM-XçiköI \_äü\ \_äP^, KügK- I üei\ P; äcfK, bieZ i c^Z i ciR KfyüY i öü (agþ), \ü^ü\_üfö i ´f\_ëö

\_güdz, Wü.PZäi ^ 2008 (i ö.ü.) \_½c IWigüe üfûKMüz, ü`üKpüfueþ `üCüSi ^þ IWigü, bäu^gö

\_eRü, MüYg \_á ü\ 1999 üfûKü\ aZü(\_ä), (MäÜ IWigüe üfûki öÄZö MäÜ | e, KUK)

\_eWj, Wü. i ueiR Këie 1999 (\_äS) KŞcike üfûKau\ý, @ic üfûKMüz I üfûKau\ý, (i ö.ü.) Wü. \Mäcú] a ^ |, üfûki öÄZö MüahYü \_eh\, aáj à èö  
2001 KŞcike üfûKMüz (\_äS), ZüZä ü

\_...^üdK, Wü. üKküg 1990 üfûK i üj Zý Pyö, KUK üUWvþKpüü, KUKö

\_üUfþ W. \_ecir^ | 2005 ü\göü bihügd Y \_ÉKü, @ü\äüü ü bihü I i üj Zý GKüWcú, bäu^gö

\_Šü, Wü. @güü Këie 2000 IWjü üfûKK[ü adëI aÉZö aáj à e agþälykd, aáj à èö

\_Šü, ^ciAiPeY 1997 \_½c IWigüe üfûki üj Zýe Êei\_, üc^Kü \_Küg^ü, i ´f\_ëö

\_Šü, bMair^ 1978 üfûK]cä(\_ä), IWigüe üfûki öÄZö IWigü KfPpeüfþ ü`üecþ bäu^gö

\_Šü, baiüü gue 1999 Kkúj üŠöAZj üi , \_KügKü-gücZü@^Ü%ä \_Šü, i öÄZö \_Küg^ü, baiüü \_üYü, Kkúj üŠö

\_ä] ir^, Wü. K%Py; ä 1998 IWjü üfûki üj Zý I üfûki öÄZö adýü\_ëü, KUKö  
2001 IWjü üfûKMüz bZöI bö ö(\_äS), @ic üfûKMüz I üfûKau\ý, (i ö.ü.) Wü. \Mäcú] a ^ |, üfûki öÄZö MüahYü \_eh\, aáj à èö

_ā́r^, Wü.geZ P ál @^ýcū^	1995	IWpū ayūKeY, cīrcK gđ ū_eh\, IWgū, KUKö
_ā́r^, Wü.@ū^ŭ	1992	_ā́Z bīhūGK @xd^, aRd akpÁiep aj_ā_ēö
_ā́r^, i ūew]e	1998	Zbīhū KA ayūKeY, MM^ ckK, eāūw@ū, KŠcīkō
_ā́r^, _eūcgē I @^ýŭ^ý	2001	KAbīhūgđ Y_ÉKū, ^ūYgK, @ū\āūi ū bīhū I i ōÄZō GKūWcū, bāū^gēö
	2007	KAbīhūgđ Y_ÉKū, @ū\āūi ū bīhū I i ōÄZō GKūWcū, bāū^gēö
_j eīR, ūMū_ūkPj;ā	1931	_%Pj;āI Wpū bīhūKūh (1c LŠ), CKk i ūj žý ū_ā p KUKö
	1936	_%Pj;ābīhūKūh (5c LŠ), CKk i ūj žý ū_ā p KUKö
_ūXú, Wü.ūaYícū]a	1979	CWRū _ā́Z, Kžīa cj f, KUKö
	1988	IWpū bīhūe ei_Z β KUK ÁēW p pūÁie, KUKö
	2001	_ēūZ^ Kkīve i ūcīRK AZāē, Mā'ē;ē, KUK ū
_ūXú, Wü. eūR;ā	1999	ūKīeū_ūe @ū\āūi ū aūly~ <sup>a</sup> :GK i ōl ō _ePd, @ic ūfūK i ōÄZō Wü. \Mā'cū]a ^; (i ō.), ūfūK i ōÄZō MūahYū _eh\, aj_ā_ēö
_ūYMāj ū, Wü.Kēā e→^	2012	ūfūK]ēū, ūfūK i ōÄZōI ūfūK i ūj žý, i ēp\āLp _āūKg^, i 'f_ēö
_ūYMāj ū, Wü.fū'ūle	1999	\IY IWpūe XMXcīkōGK \Áō_ūZ (_āS), @ic ūfūK i ōÄZō Wü. \Mā'cū]a ^; (i ō.ū.), ūfūK i ōÄZō MūahYū _eh\, aj_ā_ēö
_ūYMāj ū, ^cūAīPeY	2004	ūKūi fōūLf Kā (_ūj fū bīM- \ī eū bīM) _KūgK- afūvīe Rfū i ūl eZū@bē-ŭ^ i cZō
	2006	bMūf aLū^p ūKūi fō_Kūg^p afūvīe (Wü. i ū<āh Kēie e[u \ēū fūLZ K[ŭ^e 'cā.Wj)
_ūXú, Wü.eūR;ā	2009	ū\g@ū XMp@ieāKpū, @ū\āūi ū bīhū I i ōÄZō GKūWcū, bāū^gēö
aūMp Wü.ūMū_ŭ^ū[	2008	Wcpi ōÄZō ū_cū]e ūi V@ū, ūKūKj eū, Kkūj ūŠō
aūgū, Wü.ū\ūkūMūāđ	1984	ūKūg]fū bīhū i ē eū, _KūgKū-gācZū ūi ābūMý c→eū ^; , aūj ūē aM@ū_Wj, bāi^ū_ūYū, Kkūj ūŠō
	1991	ūKūg]fū bīhūe i ōl ō _ePd, ūfLK-_āūM\ ū~ūhū, ūKūg]fū^, ūKūg]fū i ūj žý GKūWcū, UūfūMwý afūvīe p

KŠcük Wcþbühie ùfùKCqò òÄZò

	2000	(_à) Wcþbühie ùfùKCqò ùfLK-ùl Zàui ú cù^þi Vþ a^gá i új žý l i òÄZò_eh\, ZèWþS, KŠcük, _ai wK K[^
ùaj ei, eui aj iei	2004	eqZú[ð @Rò_Küg^ú, cj ùaie _Wþ, bai^ú_ùYú, Kkúj úŠö
cfK, i \ir^!	2003	KŠcük Kíay, a^gá i új žý l i òÄZò_eh\, ZèWþS, KŠcük ú
cj Zia, Wü.j ùeK¼	1983	IWþùAZj úi (1c LŠ), KUK ÁèW i þúÁie, KUKö
cj ùk, eicP!á	2011	KG @ù-þ KG \iaWþ KíayùfùK, bæu^gèö
cj ùkð i èe!á	1981	IWþù i új žý l @ù\èui ú i òÄZò IWþù i új žý GKùWcú, bæu^gèö
cj ù_ùZà Wü. LüMgè	1976	\lYú kid IWþù, IWþùeRý _ùVý_ÉK _Yd^ l _Küg^ i òi ù, bæu^gèö
	1985	KíayK bihú, @ùfùGWþ_aò òj úCi þ ^@iaRie, KUKö
	1993	IWþù fò_òl bihú, Má'lc!è, KUKö
	1994	_Zù IWþù, ù` Ši þ_aõgi ð KUKö
	1999	P~þù MüZKú, ù` Ši þ_aõgi ð KUKö
	2006	K[^ù) i új žý GKùWcú, ^@ù\ùfäö
cj ù_ùZà PKà]e	1971	CKk MüCíú MüZ, _KügKù- gácZú i ècúcj ùkð ùZùfwú aRie, KUKö
	1994	CKk MácyMüZ l K[^ù, IWþù i új žý GKùWcú, i òÄZò ba^, bæu^gèö
cj ù_ùZà Wü.aRd _á ù\	1999	_ŠZ ^ùkKYù IWþù bihúZ þù` Ši þ_aõgi ð KUKö
cj ù_ùZà Wü.gýici èe	1981	IWþù ùfùKi új žý, Má'lc!è, KUKö
	1997	(i ò_ù) ùfùK i új žý MüahYú, ù` Ši þ_aõgi ð KUKö
cù^þi Vþ ùl Zàui ú	2000	Wcþbühie ùfùKCqò a^gá i új žý l i òÄZò_eh\, ZèWþS, KŠcükö
	2007	j ácieùf Kùj, ùK!ái új žý GKùWcú, ^@ù\ùfäö
cõà Wü.Kùj ÞeY	1997	IWþù i új žýue ]cò]ieù, IWþùeRý _ùVý_ÉK _Yd^ l _Küg^ i òi ù, bæu^gèö
cõà ùMæigúe	2003	M-ùc AZj úi _eKù, _%àui ú cõà @ui Kù, M-ùcö
cõà Wü.ùPò]èú új cKùk	2011	bihú_eùl Y, IWþùeRý _ùVý_ÉK _Yd^ l _Küg^ i òi ù, bæu^gèö

cɔŋá ^úkcYò	1978	ùfùKùPùe I ùfùK i òÁúe ( _áS), I Wjùe ùKùK i òÁZò I Wjù KFPeùfj ù` uecþ Má'úc  e, KUKö
	1996	ùá\eiR KùgùKkò(Kaò_Zù' e b→) ùK\ie^ù[ MüahYü _ZÁù^, bàù^gèö
cɔŋá _á ^ùKèie	1994	I Wjù ùfùKMùZ, i ùj ZY GKùWcù, ^@ù\fiö
cɔŋá Wü.cùj  áKèie	1996	ùfùK i òÁZò_eKèù Má'úc  e, KUKö
	1996	Kkùj úŠe ùfùKi òÁZò ù` Ši þ_aŋj i ð KUKö
cɔŋá Wü.i ZYÈei_	1992	_f_òue bihù, I Wjù i ùj ZY GKùWcù, bàù^gèö
cɔŋá i èui Pj_á	2006	ùMìŠbthùgò Y _ÈKù, _KùgK-@ù\ùù ù bihù I òÁZò GKùWcù/ @^i PZ R^RìZòI @^i PZ RìZòC^ù^ abùM, bàù^gèö
cLùRì, @i Z I @^ycùù^	2001	Kkùù ù_Zye I Wjù, I Wjù eùRý _ùMý _ÈK _Yd^ I _Kùg^ i òi ù, bàù^gèö
cŠ, _eùcge	2003	(i ò.) Kkùj úŠe ùfùKi ùj ZY, cj ùaúe i òÁZK @^Áù^, bai^ù_ùYù, Kkùj úŠö
ù-ùhù, _ùùM\	1991	ùKùg fòbiùie i òl ò _ePd, ùKùg fùd^, ùKùg fù i ùj ZY GKùWcù UùfùMwý a fùwèö
e[, eNèù[	1999	KÁ_j kò GK @d^, ( _á) @ùc ùfùK i òÁZòWü.\Mò cù]a ^  (i ò.) ùfùKi òÁZòMüahYü_èh\, aŋ_à_èö
	2001	( _á) KÁ Mü[ù MüZKù, @ùc ùfùKMùZ I ùfùKaùY, (i ò_ù) Wü.\Mòcù]a ^ , ùfùKi òÁZòMüahYü _èh\, aŋ_à_èö
	2010	KŠcùke i ùÁZK _ejeù, @ùgù _Kùg^ù, aŋ_à_èö
e[, Wü.@ùgùK Kèie	2000	I Wjùe eùRù^ZK AZàé, ZieùZieYü _ÈKùkd, aŋ_à_èö
	2011	~èM ~èM Nèó e, Zieù ZieYü _ÈKùkd, aŋ_à_èö
e[, Wü.a^cùkù	1993	bièZùd i ùj ZY Z þ eùRý _ùMý _ÈK _Yd^ I _Kùg^ i òi ù, bàù^gèö
eùCZ, Wü.i ðMàc ùKgeù	2012	I Wjù I _½caw i ùcùk @ ke ùfùK i ùj ZY, I Wjù eùRý _ùMý _ÈK _Yd^ I _Kùg^ i òi ù, bàù^gèö
eùRMèè Wü.i ZY^ùeùdY	1988	I Wjùe i ùÁZK AZj ùi (3d LŠ), I Wjù i ùj ZY GKùWcù, bàù^gèö
	1992	I Wjùe i òl ò AZj ùi, Má'úc  e, KUKö

KŠcike WcþufiKi iÄZö

	2004	IWþúe i iÄZK AZj úi , IWþú i új žý GKúWcú, i iÄZöba^, bæu^gþö
	2007	Kkive @icK[ú, IWþú i új žý GKúWcú, bæu^gþö
ùfuú, i ù«ih	2002	IWþúe ùfúKaiú, ^úÝgK, ^úÝ ùPZ^ú, @ugúK ^Me, bæu^gþö-9ö
i ùcf, aRdK%	2007	AúeR eúRZBKúke IWþú, IWþú eúRý _úVý _ÉK _Yd^ I _Kúg^ i oi ú, bæu^gþö
i ù«eid, Wü.^Uae	1970	IWþú _fä i új žý, MŠaðgZ_[ú, aWúúŠ i új ð _eúö
i új è Wü. @ú\K!	1987	Kkú úMæa, i ueÉZ _ÉK bŠúe, i ´f_èö
i új è Wü. aúí è\à	1992	bihú amír^e ei_úeL, ù`Š i þ_aði ð KUKö
i új è Wü. ^aú^ Kéúe	1977	IWþú RiZe AZj úi (1c LŠ) IWþú eúRý _úVý _ÉK _Yd^ I _Kúg^ i oi ú, bæu^gþö
i új è Wü.^úeidY		_úPj^ búeZúð i új žý, aúYú ei_ú, KUKö
i új è Wü. ~m Kéúe	1988	IWþú AZj úi (1c búM), ^úk!ú, KUKö
i új è i èúie Kéúe	2008	_½c IWþúe i iÄZK aKúg] ueú, @M\Z, aúiaRúe, KUK ú
i új è I úueú\ Kéúe	1995	IWþú i új žýue @ú\auí ú i iÄZö ^úeidY _à i þ KUKö
i új è ^é új PþY	2007	i Ýúe ùeúŠúciSò @ú\auí ú bihú I i új žý GKúWcú, bæu^gþö
i èú^ú, Wü. aúí è\à	2009	\kZ i iÄZe AZj úi , Ai ú^ @uZ _Kúí ^ú, cí^MúVj, ^@ú_Wjö
hWývú, Wü. ^é új	2001	ağ Zþ IWþú ayúKeY, i Zý^úeidY aKþúAúeþ KUKö
j ePj, ^, Wü.^úkú\bhY	1990	bðú cd, bðú\Áú ù`Š i þ_aði ð KUKö

(5) IWþú \_Zá ZKú

^úMþ i úcú k		@]ÁúZá ú\auí cíCkú (_áŠ), i eYKú, _eúcgþe cŠ (i ö), cjuáúe i iÄZK @^Áú^, baiúú _úYú, Kkúj úŠö
...^údk, aRdK%	2006	KŠcike i úLýúFN@ú\auí ú, gae RiZö(_áŠ), MeŠuúe, RiFá i iÄZöabúM, `FaiYúö
_úXú, Wü.úaYúci]a	1977	RM^ú[_ZÁúe i iÄZe _eúKúÁú (_á) ùKúYúKö - 32g i öLýú, IWþú i új žý GKúWcú, bæu^gþö

_üYMáj ú, ^cúAñPjéY	1999	ùKúì fì@iG @fúúe(_ã\$), afíwúe ùfúK Ci ã i ðYKüö
	2004	ùKúì fò ùLfKÀ, (_ã) i ðYKú afíwúe ùfúKcùj úi ã, (i ò_ü) i ù«úh Kéúe e[ I @^ýcúú^ ú
ùai ã, Wü.\cd«ú	2006	i ùkúik ùfúKKúj úYú(_ã), a^aiYú, ùl Zãúí ú cú^pú Vp(i.ö), a^gã i új ýý I i òÄZò_éh\, ZéWp\$S, K\$çikö
ùauj eú, @RZ Kéúe	2006	Kkúj úŠe @^úfúPZ ùfúK ù\aZú; GK \Áó_úZ (_ã), _úicú\ Pj á_...^údk (i.ö), Rfã i òÄZò _éh\, Kkúj úŠö
ùauj eú, @RZ Kéúe	2006	Kkúj úŠe @^úfúPZ ùfúK ù\aZú; GK \Áó_úZ, KkúSeY (úí úb^@e), _úicú\ Pj á _...^údk(i.ö), Rfã i òÄZò_éh\, Kkúj úŠö
cŠk, _[beúR	2010	\éfú^PúMúú i éúCG^p aRd Kéçj_úZã(i.ö), ùl Zãúí ú cú^pú Vp(cúý i.ö), _úK^p_é, RMZi ò_éö
cj_úZã Wü. gýici ée	1994	IWjú eóúí ò KaZúúe ùfúK i òÄZò_é_búã (_ã\$), ùKúYúKö 92Zc i òLýú, Rí^éúéúö
cú^úí Vp ùl Zãúí ú	2007	(_ã) Zí^K ù\auRfçZú, a^aiYú, a^gã i új ýý I i òÄZò_éh\, ZéWp\$S, K\$çikö
	2010	(_ã) Kú@ú K\$ ùfúKc[pe i úe-ú C_úLýú^, a^Rú @ú\ãúí ú búhú I i òÄZò GKúúWçú, bãú^gë ú
	2012	(_ã) K\$çúke WcpùfúKai\ýúecj_éú, C}k _á w. Rêp2012
	2013	(_ã) K\$çúke geúe PZã a^úKÀú, ZúZã ú
	2013	(_ã) úeicú^ fú_úe úcúLK @ú\ãúí ú búhú, Suúe, ù` adúéú-2013
cçã Wü. cùj  Kéúe	1996	IWjúe ùfúK i új ýý Pyö (_ã\$), ùKúYúKö 99Zc i òLýú, IWjú i új ýý GKúúWçú, bãú^gëö
cçã Kúú_á ú\	2007	@ú\ãúí ú i ò_áúde PZKkú (_ã\$), KkúSeY, i ðYKú, Rfã i ò_éh\, Kkúj úŠö

KŠcūke Wcþūfūki ōÄZō

e[, eNēú[ 2003 Wcþbūhūe \_j kō GK \Áō úZ (\_á), Mēδuūe (KŠcūk cūj ūi ā i ēYKū), Rfū i ōÄZō \_eh\, `fāYū ū

**(6) IWþū, @\_KīgZ MūahYū i ;bō**

\_eWj, Wū i ūeiR Kēūe 2005 KŠcūke ūfūki ōÄZō GK @^gūk^, aj ā ē aḡḡlŷūkd \_ūVūMūe, aj ā ē ū

**(7) awkū \_ÉK**

Ai |fūcþ cRj ūefþ 1982 ū` ūKþ fūepþjūd ei \_pZū KþaūghYþ \_j Zō ūfūkþ ūfūKþ \_Kīgþū, KfKZū

Pū...ū ūēūd, i ē ūZþKēūe 1962 būeZ i ōÄZō cZāl ūNūh, KfKZū-12

Pū...ū ūēūd, Zhūe 1985 ūfūk i ōÄZō Z þē \_pI ēē \_ i ō] ū^, G. cLūRū @ūŠþKūū^, KfKZū

\ēa, Wū. gýcþēY cū^a I i ōÄZō KfKZū

b...iþū-þ, @īgēZūh 1973 aūwþfūep ūfūki ūj žý (1c LŠ), KūfKūū aKþ j ūCi þ KūfKūū

gūēū, j e\_á ū\ 1901 ūaḡ; Mū^þū \ūj ū, adMūd i ūj žý \_eh\, KfKZū

**(8) i ōÄZ \_ÉK**

KaēūR, aḡḡū[ 1975 i ūj žý \\_ŷ, IWþū i ūj žý GKūWcūō

ayūi ū\a gūc \þbMþZ MūZū, MūZū \_á , ūMūeL\_ē

cēþ beZ 1960 (i ō ū) ^ūYgūē, Wū. ^ūM; á, bāū^gþ @bō^a būeZū, @ij āū\ō

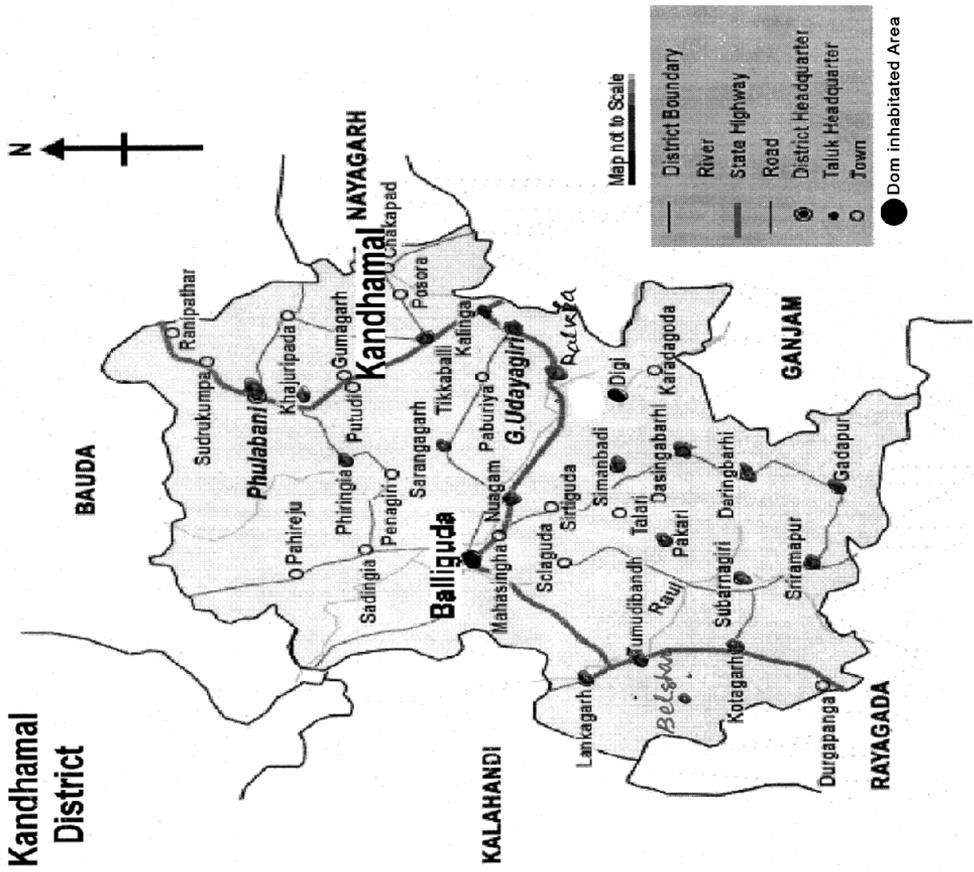
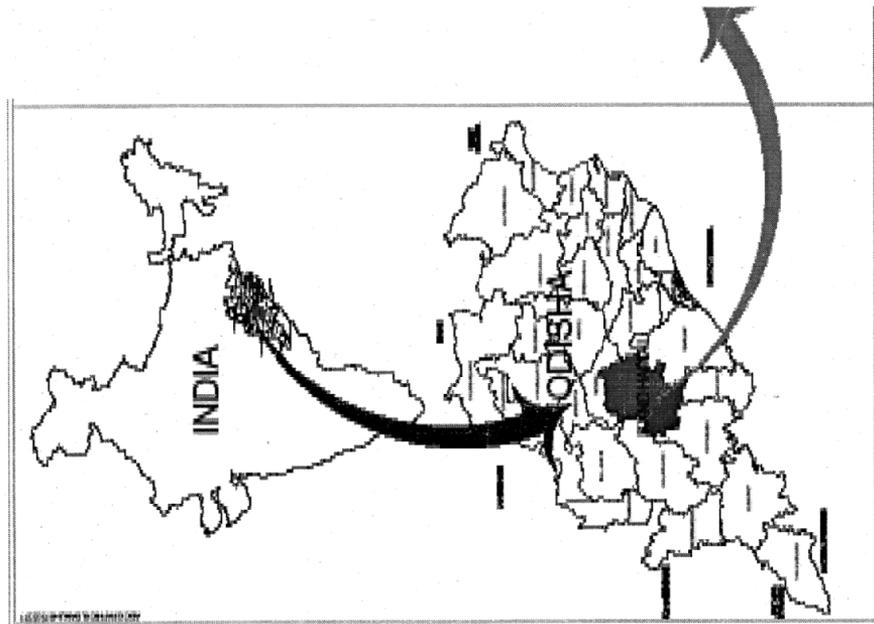
**(9) j qū \_ÉK**

~ēMgþē 2004 (\_ā) ū\gþ ū\gþūK ~ūZā ūeicū^þ þ ūKūKūfþ ūaūfþēj ū, aḡḡlŷūf d \_Kīg^, aūeiYūi ūō

C\_ēūd, (Wū) Kþū\ā 1977 ūfūkþi ūj žý KōbcKū, i ūj žý ba^ \_ā fō, @ij āū\þ

i j fū, Kūj ūūfūfþ 1954 ūfūkþK [ūK cūfþ@bō\_ād, @ūRKfþūfūKK [ūō

j ūŠēWū. Rī ūj ūēfūfþI @^yū^ý 1982 ūfūkþi ūj žý; ēē \_pGaō i ūaŵ Yþ būeZūd būhū i ūi ū^, c j ūgēō





## ବାଲିଗୁଡ଼ା ଉପଖଣ୍ଡ ଅନ୍ତର୍ଗତ ପ୍ରମୁଖ ୬ଟି ଡମ୍ ଗାଁର ଜନସଂଖ୍ୟା, ଆର୍ଥିକ ସ୍ଥିତି ତଥା ଶିକ୍ଷା ସମ୍ପର୍କିତ ପରିସଂଖ୍ୟାନ

କ୍ର. ସଂ.	ଗ୍ରାମର ନାମ	ଜମିଜମା ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବୃତ୍ତି (ପରିକାର)						ଜନସଂଖ୍ୟା				ବରିଷ୍ଠ ନାଗରିକ (୬୦+)			BPL ପରିକାର		APL ପରିକାର		ଶିକ୍ଷାହୀନ		
		ଭୂମିହୀନ/ ମଜୁରିଆ	ନାମମାତ୍ର ବାଣୀ	କ୍ଷୁଦ୍ର ବାଣୀ	ବଡ଼ ବାଣୀ	ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବୃତ୍ତି *	ମୋଟ ପରିକାର	ପୁରୁଷ	ସ୍ତ୍ରୀ	କିଣ୍ଡୁ	ମୋଟ	ପୁରୁଷ	ସ୍ତ୍ରୀ	ମୋଟ	ସଂଖ୍ୟା	%	ସଂଖ୍ୟା	%	ସଂଖ୍ୟା	%	ସଂଖ୍ୟା
୧	୨	୩	୪	୫	୬	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	
୧	ପୂର୍ଣ୍ଣଗଡ଼ (ଉତ୍ପୁଡ଼ିବନ୍ଧ ରୁକ୍)	୬୯	୬	୨	-	୨୮	୧୦୫	୨୪୫	୨୬୯	୬୬୪	୧୨	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦
୨	ଲକ୍ଷ୍ମୀଗଡ଼ (ଉତ୍ପୁଡ଼ିବନ୍ଧ ରୁକ୍)	୯୮	୧୧	୬	୯	୧୦	୧୩୫	୨୯୮	୩୩୦	୬୮୩	୧୫୫	୧୧୧	୨୬୧	୨୬୧	୨୬୧	୨୬୧	୨୬୧	୨୬୧	୨୬୧	୨୬୧	୨୬୧
୩	ଗୁଣ୍ଡା (ଉତ୍ପୁଡ଼ିବନ୍ଧ ରୁକ୍)	୬୭	୬	୩	-	୧୧	୮୬	୨୧୫	୨୫୫	୬୧୦	୬୧୦	୬୧୦	୬୧୦	୬୧୦	୬୧୦	୬୧୦	୬୧୦	୬୧୦	୬୧୦	୬୧୦	୬୧୦
୪	ଲକ୍ଷ୍ମୀ ପଡ଼ା (ଉତ୍ପୁଡ଼ିବନ୍ଧ ରୁକ୍)	୩୮	୧୪	୨	୬	୧୨	୭୨	୧୮୧	୧୬୫	୪୩୯	୯୩	୪୬	୪୩	୪୩	୪୩	୪୩	୪୩	୪୩	୪୩	୪୩	୪୩
୫	ବୁଡ଼ା ପଡ଼ା (ଉତ୍ପୁଡ଼ିବନ୍ଧ ରୁକ୍)	୭୧	୪	୨	-	୧୪	୯୧	୨୨୪	୨୦୩	୧୦୮	୫୩୫	୧୬	୧୭	୧୭	୧୭	୧୭	୧୭	୧୭	୧୭	୧୭	୧୭
୬	କେସରା ଗୁଡ଼ା (କୋଟଗଡ଼ ରୁକ୍)	୧୦୭	୫	୩	-	୧୬	୧୩୨	୨୭୮	୨୫୭	୬୮୮	୧୫୩	୧୬	୧୬	୧୬	୧୬	୧୬	୧୬	୧୬	୧୬	୧୬	୧୬

ଉଲ୍ଲିଖିତ ତଥ୍ୟ ଗବେଷକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଏସବୁ ଗାଁରୁ ସ୍ଥାନୀୟ ଲୋକଙ୍କ ସହଯୋଗରେ ୨୦୧୨ ମସିହାରେ ସଂଗୃହୀତ ।

\* ଝଷା ଓ ମଜୁରିଆ ବ୍ୟତିତ ଖୁରୁରା ବୁଲାଇକାଳି, ବାଦ୍ୟକାର, ଦରଜି, ରାଜମିସ୍ତ୍ରୀ, ବାଉଁଶ ନିର୍ମିତ ଗୃହୋପକରଣ ଓ ମାଟି ହାଣ୍ଡି ବିକାଳି, ଛୋଟକାଟିଆ ଠିକାକାର, ଯାନବାହାନ ଝଲକ, ସରକାରୀ / ବେସରକାରୀ ଝଲକିଆ ଇତ୍ୟାଦି ପେସାଦାରଙ୍କୁ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବୃତ୍ତି ଅନ୍ତର୍ଗତ କରାଯାଇଅଛି ।

